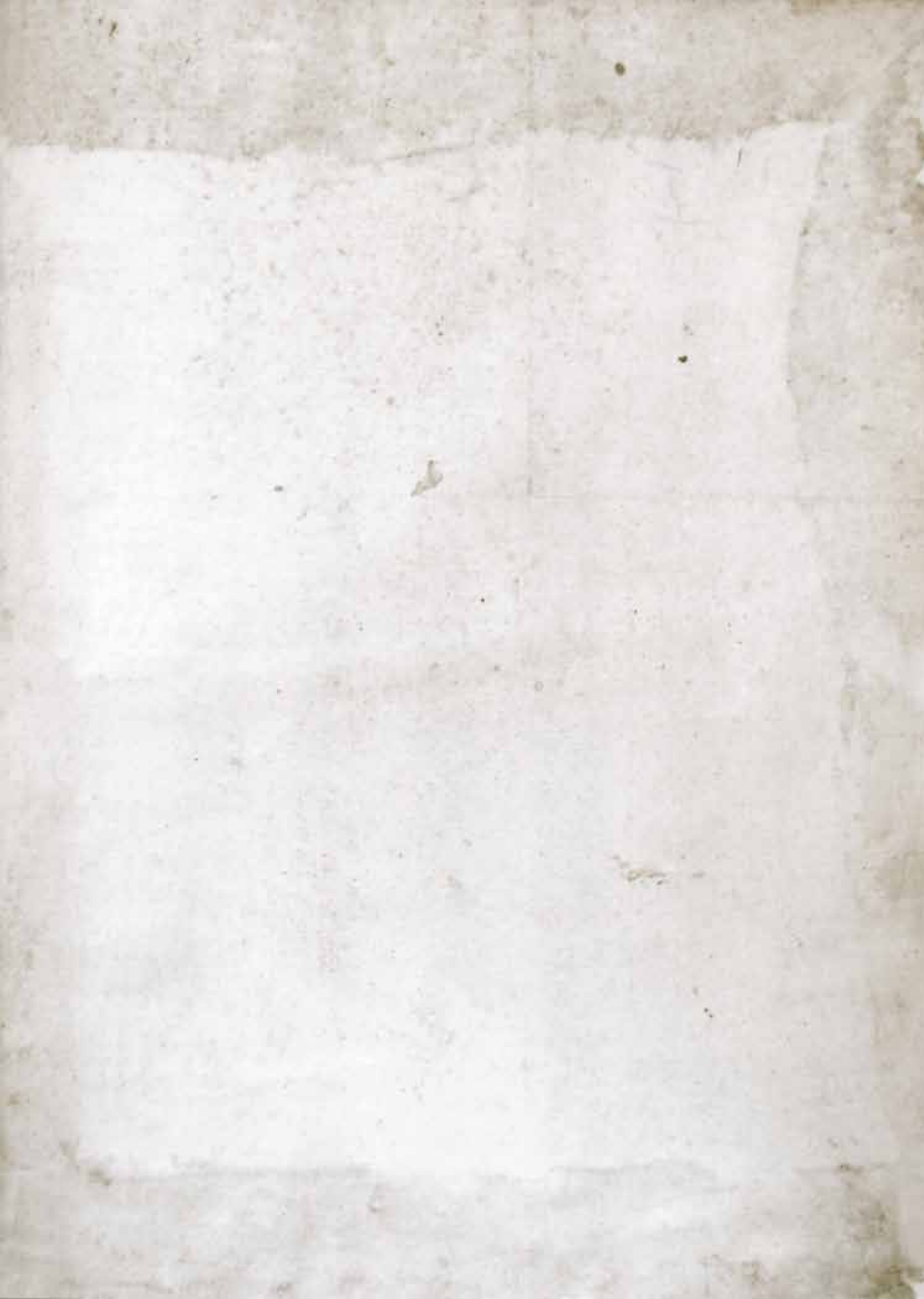








ѿ кесарїнстѣмъ въпрошенн. ѿ ѿд. ѿ ѿд.
 прѣсѣбраженн ісѣ въ. мѣрко ѿе. лоука ѿ.
 бѣсноующнмсе нановы мѣцѣ ѿѿс. ѿ ѿа.
 просеишнхъ дндрахма.
 глаущнхъ кто ѿѿолшн. ѿ ѿз. лоука ѿв.
 девѣтьдѣсѣтъ ѿ вѣцѣ прнтчѣ.
 длѣжнѣмъ тѣмоу тѣлантѣ.
 въпрашающнхъ ѿще достонѣтъ поуѣстнн
 женоу. ѿ ѿн ѿ въпроснмъ богѣтемъ ісѣа.
 ѿѿѿ. лоука ѿг. ѿ наѣтнхъ длѣателѣхъ.
 снѣоу зеведѣсѣвоу. мѣрко ѿ.
 двою слѣпѣоу. мѣрко ѿа. лоука ѿд.
 сѣслѣтн ѿжрѣвѣтн. мѣрко ѿв. лоука ѿн
 ісѣаннѣ дѣ. ѿ слѣпыхъ ѿхрѣомыхъ.
 ѿсѣхшон сѣмоковннцн. мѣрко ѿг.
 въпроснхъ ѿа ѿрхїенхъ ѿстѣрцѣхъ. ѿ ѿе
 лоука ѿѿ. ѿ двою снѣоу прнтчѣ.
 внноградѣ прнтчѣ. мѣрко ѿс. лоука ѿ.
 звѣннхъ набѣакѣ. лоука ѿд.
 въпроснхъ сѣкїнсѣнѣ. ѿ ѿз лоука ѿа.
 сѣдоукенхъ. мѣрко ѿн. лоука ѿв.
 въпроснмъ законнцѣ ѿ ѿѿ. ѿ ѿѿ ѿе.
 въпрошенн гннѣѿісѣсѣомъ. кѣко снѣ
 двѣдовѣ сѣтъ хсѣ. мѣрко ѿ. лоука ѿг.

О прощені тѣл есе гніа. ѿ ѿн ѿ пв іоа нї.

The following Certificate is given
 to the said John Smith of the County of
 Middlesex in the Parish of St. Martin
 in the City of London who has been
 a member of the said Society for
 the last year and has paid the
 sum of five shillings for his
 share of the said Society's
 expenses.



ОСВѢЩЕНІЕ

ВЪЛГАРСКАГО , ПРѢДН СЛОВОЕ . ЕЖЕ СЪМАТ
ДѢЯ СТО ЕВАНГЕЛІА ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

Н же оубо прѣжде закона сѡнѣ вѣста
внѣн моужіе . непѣсаннѣ нѣкнѣ
гамн просвѣщаху се , нѣчнѣсть нѣмоу
ще сѣмысль . дѣха сѣаніемъ просвѣща

се. и тако вѣѣхъ хотѣніа. самомъ
ономъ вѣѣдоущѣмъ тѣмъ хсты кѣоустомъ
таковъ бѣнсе. авраамъ. іакѣвъ, моуѣсн. по
нѣже нз немогоше члчн. и недостоннн быше
просвѣщатнсе и оучитнсе ѿ сѣтго дха, да
сть члко любѣць вѣпнсаніа, да по нѣ снмн въ
спомннають того хотѣніа. снценхъ апосто
ломъ оубо самолнчнѣ вѣѣдова, и дха оучн
теля тѣмъ посла. и по нѣже поснхъ хотѣхъ
ѣреси просебноути, и ѿбычае наше растлн
ти. влговолн напнсатнсе влговѣстїамъ.
да ѿ снхъ оучнмн истннѣ, не ѿводнмн боу
демъ ѿ лѣжннхъ ѣресн. ннже вѣсе конѣчнѣ
растлѣтсе ѿбычае нашн. ч етырнже влговѣ
стїа дасть намъ прнкладно. зане съборны
мъ и врьховнымъ ч етыремъ добродѣтелемъ
ѿ снхъ оучнмн ѣсмѣ. моужѣствоу. моу
дростн. правдѣ, и цѣломоудрїю. моужѣ
ствѣ. егда глѣть гѣ. не хбонтесе ѿ оубываю
щнхъ тѣло, дшоу же оубытн немогоущн
хъ. моудростн же, егда поучаѣть. боудте
мудрн іако змїе и цѣлн іако голоуѣы правде
же егда оучнть. іако же хощете да творе
тъ вамъ члчн. и вы творнтѣ нмъ такожде.

цѣломоудрію • ꙗкоже ѿгда ѿрнѣеть • възрѣ-
вын наже ноу кѣ ѿже въждѣлѣти тоу • оу-
же прѣлюбоудѣнлы ѿсть въсрѣцн своѣмъ • ѿ
ѿнакоже соутъ четыри бѣговѣстіа • ꙗко
дѣйвнть ꙗко четыри сѣа ѿвѣдръжеть • сѣ
рѣчь • прѣдѣніа • заповѣди • прѣщѣніа •
ѿвѣтованіа • ѿвѣровавшнмъ оубо прѣдѣ-
ніемъ ѿ заповѣди нехранѣшнмъ • воудовиш-
мн прѣтѣше моукамн • хранѣшнмъ же • вѣ-
чнаа ѿвѣтовающе бѣгаа • бѣговѣстіе же
глѣтее • занѣ вѣстнтъ намъ вѣщи • бѣго
ѿдобрѣ ѿмоуца • сѣ рѣчь • ѿстѣвленіе
грѣхомъ • правдоу • въсходъ на небеса •
сѣно положеніе вѣжїе • вѣстнтъ же ꙗко бѣго
оудобрѣ сѣа прїѣхомъ • ѿдѣво троуднхомъ
се мѣ ѿстѣжанн снхъ бѣгъ • ѿлн ѿсвоихъ
ѿсправленїн сѣа прїѣхомъ • нѣ бѣгодѣ-
тїю ѿчлѣколю вїемъ вѣжїемъ толнкихъ бѣгъ
сподобнхомъ се • четыри оубо соутъ ѿлї
стн • ѿснхъ же оубо двѣ матѣѣн ѿсо-
ѣннъ • вѣхоу ѿлнѣа вї тнхъ • двѣ же мѣрко
ѿлоуѣа ѿ ѿ тнхъ • вѣже оубо мѣрко послѣ-
довѣтель ѿоученїкъ пѣтроу • лоуѣаже пѣ-
влоу • матѣѣн же оубо прѣвѣе въсѣхъ напн

са Е҃ѹлѣ е҃врѣнскѣмъ гл҃сомъ кѣѣже ѿе҃врѣн
аровавшнмъ. по ѿсмнхѣлѣтѣхъ г҃нѣвъзнесе
нїа. прѣлѣжнже сѣ іѡаннѣ ѿе҃врѣнска е҃зы
ки на е҃ллинскы, ꙗкоже гл҃еть. маркоже по
і҃тнхъ лѣтѣхъ х҃ва възнесе́нїа напнса. ѿпѣ
тра наоучнвсе. лѣкаже по е҃їтнхъ лѣтѣхъ.
іѡаннже б҃гослѣвеснеишн, по лѣтнхъ ндѣѣ.
гл҃юте ѡ ꙗко посѣмрѣти ѿнѣхъ възыскавшѣ
емоу прннесена быти трѣбл҃говѣстїа. да вѣ
днть сїа н соуднть ꙗще нстнннѣ сыпнса нна
соудѣ. ѿнже вѣдѣвѣ тѣ нстннны бл҃годѣти
преѣказа. е҃лнка ѿнѣ ѿставнше, тѣ понаплѣ
нн. н е҃лнка съкращеннѣ рѣше, съ распростра
тѣ въ своѣмъ бл҃говѣстн. тѣмже н ѿ б҃го слѣ
вїа начѣть. понѣже бо друзн не въспомѣнѣше
превѣчноѣ бытїе б҃аслѣва, тѣ б҃го слѣвн сїа.
да не възмнѣтсе бж҃їе слѣво прѣстѣлѣ быти
сн рѣчь. кромѣ бж҃ства. мѣен, ѿплѣтнѣмъ
тѣчїю бытїа х҃вѣ вѣсѣдѣть. кѣѣре ѿмѣо пн
сѣаше. нмже доволно вѣнавнknти. ꙗко ѿа
враама н дѣдарѣднсе х҃с. почнвѣтѣ ѡ і҃хденѣ г
да слышнть ꙗко ѿдѣда н х҃с. нѣ гл҃ешнмн ꙗ
ко не доволнѣдннѣ бл҃говѣстннкѣ. слышн.
ꙗко довлѣаше ѡбѣда покажетсе паученнѣ

на . сего ради попустишеся четири на писати .
егда бо видншихъ четирихъ не съшедшихъ се .
ниже съдшихъ другъ съ другомъ . ноу ино
го ии десѣи . таже на писавшихъ ѿтѣхъ же
якоже ѿдѣнныхъ оустъ . не оуболи оудни
шнсе вѣговѣстїю истинны , и речеши яко ѿ
дѣста глаголю . и не глаголю яко не едины глаго
ють въ всемъ . видѣво выныхъ не едины гла
голють . Егда оубо рече яко роднсе хс .
оубо глаголю . или яко ѿво оубо въскрѣхс
оубо яко ни . не боудн то . въноужднѣнши
хво ии стѣншихъ не разлѣкоють . ии же вън
жднѣншихъ ии стѣншихъ не разлѣкоють , что
днвишнсе ии же въмѣншихъ мнетсе разлѣко
вати . занѣво паче истиннствоють . яко ии же
повсемъ едины глаголали , възмѣлнсе
вн яко съсѣдошеся друтъ съ другомъ . и съ
вѣтовашеся , на писаше елика на писаше .
ни иже елика ѿстави съ , понаплѣни о
нь . и елика семоу ии звысть , на писа дру
гын . и сего ради мнетсе вънѣкынъ разлѣко
вати . и сѣа оубо снце . ❖ ❖ ❖ ❖ ❖
начнем же оубо почело кнigy снце .
книга родства іу хва снѣ двѣа ❖ ❖



СВЯТЫЙ ЦРКВЬ СЕИМЪ СЕИМЪ СЕИМЪ

НЕДЕЛІА ПРѢДРѢЖДЬСТВОМЪ ХВѢМЪ

Ни҃га ро́дства іу́ хва, снѧ двѣ
 ва снѧ а́враамлиа. а́враамъ ро́дн
 ісаа́ка. ісаа́кже ро́дн, іакѡ́ва.
 іакѡ́вже ро́дн, іоу́доу нѣбра
 тїю ѿго. іоу́даже ро́дн, фаре
 реса нѣзара ѿтамарн. фаре́сже
 ро́дн ѿсрома. ѿсромѣже ро́дн, а́рама. а́рам

三三三

18

же родн, ѿмнинадава • ѿмнинадавже родн,
 наассона • наассонже родн, салмона • салмон
 же родн, восза ѿрахавн • восзже родн,
 ѿвнда ѿроудн • ѿвндже родн іссеа • іссен
 же родн двда цря • двдже црь родн, солоса
 на ѿурніне • солосонже родн, ровоама •
 ровоамже родн авіа • авіаже родн, аса • ась
 же родн, ісаафаа • ісаафатже родн,
 ісаама • ісааамже родн, ѿзію • ѿзіаже
 родн, ісааама • ісаааамже родн, ахаза •
 ахазже родн ізекию • ізекиаже родн, мана
 сию • манасіаже родн, амона • амонже
 родн, іосеню • іосіаже родн, іехонію нѣра
 тію его выпрѣселеніе ввѣлснское • попрѣ
 селеніеже ввѣлснстемь, іехоніа родн, са
 лафїла • салафїлже родн, зоровавѣла •
 зоровавѣлже родн, авіоудже родн,
 еліакїма • еліакїмже родн, азора • аз
 рже родн, садок • садокже родн, ахіма •
 ахімже родн, еліуда • еліоудже родн, ела
 зара • елазарже родн, матфана • матфа
 нже родн, іакѡва • іакѡвже родн, іосиф
 амоужа марїнна • нзніеже родне іс гле
 мын хс • вьсѣхъ оубо родѡвъ ѿ авраама

до двѣа, родове четирнадесѣте. ѿ двѣа до
прѣселѣнїа въ вѣлѣнскѣаго, родове четирна
десѣте. ѿ прѣселѣнїа въ вѣлѣнскѣаго до
хрїста, родове четирнадесѣте. ❖ ❖ ❖ ❖

на рождество хрїстово, на оутрны.

И ѿ хвѣа рождество, снѣебѣ. ѿ вероуче
нїа бывши мѣри ѿго марїи ѿ снѣфови.
И прѣжде не сынѣнїе ѿ ма, ѿверѣт се ѿ моу
ши въ чрѣвѣ ѿдѣа ста. ѿ снѣфа же моужь ѿе
праведнѣ сын ѿ нехѣте ѿе ѿвѣнчѣнїи, въсхѣ
тѣтан поустѣнїю. сїа же ѿмоу помысли
вшоу, сѣ аγγελъ гнѣ въ снѣѣ явнсе ѿмѣ глѣ.
ѿ снѣфе снѣоу двѣа овѣ. не оубѣнсе прїѣти
марїю женѣоу твою. рождѣшсе бо се въ нѣн,
ѿдѣа ѿ ста. роднѣт же снѣа ѿ наречѣши ѿме
ѿмоу ѿс. тѣбо спсѣе тѣ люднсе ѿ грѣхѣ ѿ
хѣ. сѣ же всѣе въ сѣтѣ дасѣ боудетсе речѣноѣ
ѿго пророкомъ глѣущнмѣ. сѣ двѣа въ чрѣвѣ
прїѣметѣ. ѿ роднѣт снѣ. ѿ нарекоутѣ ѿме ѿм
оу ѿмманѣоу ѿнѣ. ѿ же ѿ сказѣмоу снѣмнѣгѣ.
въстѣав же ѿ снѣфѣ ѿ снѣа, сѣ творнѣако же по
велѣѣ ѿмоу аγγελъ гнѣ. ѿ прїѣтѣ же женѣоу свою.
ѿ не знаше ѿе, до нѣде же роднѣт снѣа ѿ прѣе
нѣцѣ. ѿ наречѣ ѿме ѿмоу ѿс. **ко ѿ не ѿ оутрны**

ѿ
а
ѿ

рождѣства нарождѣство хѣо наѣргѣн.

31
Г

Рѣсѣсѣ же рѣждѣшѣсе въ вѣдѣемѣ іѣѣдені
стѣмѣ. въ дѣн іѣсѣ да цѣра, ѣсѣ вѣсѣ вѣ сѣвѣ
стѣмѣ прѣндоше въ іѣросалѣмѣ глѣюще. гдѣ ѣ
рѣждѣнсе цѣрь іѣудѣнскѣ. вѣдѣхомѣ бо
сѣвѣздохѣмѣ гонѣвѣстоуѣ, ѣ прѣндохомѣ поклѣ
нитѣсе ѣмоу. слышавѣ же іѣсѣ да цѣрь, сѣмоу
тѣсе. ѣ вѣсѣ іѣѣрѣмѣ сѣнѣмѣ. ѣ сѣвѣрѣ вѣсѣ
ѣрѣхѣіѣ іѣкнѣжнѣкѣмѣ лѣѣдѣскѣмѣ, въ прѣшаа
ше сѣнѣхѣ гдѣ хѣсѣ рѣждаѣтѣсе. сѣнѣ же рѣше
ѣмоу. въ вѣдѣемѣ іѣѣденістѣмѣ. тако
бо пѣсѣано ѣ прѣрокѣмѣ. ѣ тѣ вѣдѣемѣ зѣмѣ
нѣ іѣудѣва, нѣчѣмѣ же мѣнѣшѣ ѣсѣнѣ вѣ вѣладѣнѣкѣхѣ
іѣѣудѣвахѣ. ѣ сѣтѣ вѣбо ѣзѣдѣтѣ вѣждѣ, ѣ же
оуѣпасѣтѣ лѣѣдѣнѣ моѣ іѣсѣлѣмѣ. то гдѣ іѣродѣтанѣ
прѣзва вѣлѣхѣмѣ, ѣспѣтѣ сѣнѣхѣ вѣрѣмѣ ѣ вѣлѣше
сѣсѣ звѣзды. ѣ послѣ вѣ ѣхѣ вѣ вѣдѣемѣ, рѣче.
шѣдѣше, ѣзѣвѣстѣно ѣспѣтанѣтѣ сѣотѣрѣчѣ
тѣнѣ. ѣ гдѣ же сѣвѣрѣщѣтѣ, вѣзѣвѣстѣнѣтѣмѣнѣ. ѣко
да ѣнѣзѣ прѣшѣдѣ поклѣнѣсѣ ѣмоу. сѣнѣ же
послѣоушѣавѣше цѣра, ѣндоше. ѣсѣ звѣзда іѣ
же вѣндоше на вѣстоуѣ, ѣндоше прѣдѣнѣмѣнѣ.
дондѣ же прѣшѣдѣшѣ, сѣта вѣрѣхоу ѣнде же
вѣотѣрѣчѣ. вѣндоше же звѣздохѣ, вѣзрадо

Handwritten signatures and scribbles at the bottom of the page.

вѣшесе радостію вѣліїю сѣло. и прїи́дше
вѣхра́мному, вѣдѣше Ѡтро́че сѣмарі́єю мте
рїю єго. и па́дше поклони́шесе ѣмоу. и ѡвръ
зше скровни́ца своѧ, прїнесо́ше ємоу да́ры.
зла́то и лива́нъ. и змѣ́рному. и вѣсть прїѣмше
всѣмъ невѣзврати́тисе кѣнро́доу, и нѣмъ
поу́темъ ѡи́доше вѣстра́ноу свою. **ко́нць**
ли́тургїи. рождѣствоу хвоу. Ѡ шѣдши
мже ѣмъ. неде́ли порождѣствѣ хвѣ и вѣ кс
деке́мвріа се́же ѣмла́денцемъ.



Шѣдши мже вѣ хвомъ, се
а́ггль гнѣ ѧвнсе́ всѣмъ іѡсѣ
фоу́ глѣ. вѣста́в поѣмн Ѡт
ро́че ѣмте́рь єго, и вѣжн вѣг
у́пѣть. и вѣдн та́мо до́ндеже
ѧще ре́кѣти. хо́щете ѣро́дѣ ѣска́ти Ѡтро́ч
те да погѣвѣте. ѡи́же вѣста́в поѣтъ Ѡтро́
че ѣмте́рь єго но́щїю, и ѡи́де вѣг у́пѣть и вѣ
та́мо до́умрѣ́тіѧ іро́дова. да сѣ бо́удетсе
ре́ченоѣ ѡгѧ проро́комъ глѣю́щемъ, ѡѣг у́пта
вѣзвѧхъ снѣ моѣ. **т**о́гда іро́дѣ вѣдѣвъ ѧко
погѣганъ бѣ вѣ ѡвѣ хвѣ разгнѣвасе сѣло. и
посла́в ѧзвѣ все дѣ́ти со́ущее вѣкѣ дѣе́
мъ. и вѣ вѣсѣхъ прѣдѣлѣхъ єго. ѡдво́ю дѣ

34
д

в

тоу ѿннѣжаншее • поврѣмени ѣже ѿспыта
 ѿзлѣхѡвъ • тогда събыстьсе речеѣнное іере
 міемъ прорѡкомъ глаголющемъ • глаголюхъ вамъ слы
 шавъ бы • плачь ѿрыданіе ѿвѣпль многъ •
 рахнѣль плачущице чедъ своихъ • ѿнехотѣше
 оутѣшитице ꙗко не боути • **о** умѣршоу же
 іроду сѣѣгъ гнѣ въсѣнѣ ꙗвнѣ іосифу
 въ египтѣ глѣ • воста въ поимѣ отроче ѿмѣ
 рь его ꙗко ѿнѣ въземлю іерусалимоу • ѿзмерѣше
 во ѿроушен доуше отрочетѣ • ѿнѣже воста
 въ поетъ отроче ѿмѣрѣ его ѿпрѣнде възе
 млю іерусалимоу • слышавъ же ꙗко архелао
 цѣрьствоуетъ въ іудеѣ въ мѣсто іеродала ѿца
 своего оубоѣсе тамо ѿти • вѣсть же прѣ
 емъ въсѣнѣ ѿнѣде выпрѣдѣнъ галиленскыѣ
 ѿпрѣншѣ въсѣлнѣ въ градъ нарицаемъ
 назарѣтъ • ꙗко да събоудетьсе речеѣнное
 прорѡкы ꙗко назорѣнъ наречетьсе • **конѣцъ**
недѣлѣ • порождѣствѣ христовѣ • ѿсѣбо
роу прѣсвѣтѣнъ богородици • ѿмладѣнцемъ •
въ днѣ ѿнѣже ѿны • сѣте прѣдъпросвѣщеніемъ •
въ вѣмѣ ѿно прѣнде іосѣфъ крѣс
 титель • проповѣдаѣ въ поустыни
 іудеѣнскѣ глѣ • покаянѣсе • прѣ



ѿ
 за
 е

БЛЖНВОСЕ ЦРСТВІЕ НБСНОЕ. СЪБО ЁСТЬ РЕЧЕ
 НЫН НСАІЕМЪ ПРОРОКОМЪ ГЛЮЩЕМЪ. ГЛАСЬ Р
 ВЫПІЮЩАГО ВПОУСТНЫИ, ОУГОТОВНТЕ ПОУ
 ТЬ ГНЬ. ПРАВЫ ТВОРНТЕ СТЪЗЕ ЁГО. СЪМЖЕ І
 СЪАІННЪ, НМѢШЕ РИЗОУ СВОЮ СЪВЛАСЬ ВЕЛБОУ
 ЖДЬ. НПОІАСЬ ОУСНІАНЬ ОУРЕСЛТХЪ СВОИХЪ.
 ІАДІЖЕ ЁГО БѢ ПРОУЗН НМѢДЬ ДНВІН. ТОГДА
 НСХСЪЖДАШЕ КЪННМОУ ІЕРУСАЛНМЪ. НВІСА
 ІОУДЕА. НВІСА СТРАННА ІОРДАІНСКАА. НКРЬЩ
 АА ХОУСЕ ВІ ОРДАІН СЪННГО, НСПОВѢДАЮЩЕ
 ГРѢХЫ СВОЕ. ВНДТВЖЕМНОГІН ФАРНСЕЕ НСАД
 ОУКЕЕ ГРѢДОУЩЕЕ НАКРЬЩЕНІЕ ЁГО, РЕЧЕ НМЪ.
 ПОРОЖДЕНІА СХНДНОВА КТО ПОКАЗА ВАМЪ БѢЖ
 АТН СЪБОУДОУЩАГО ГНѢВА. СЪТВОРНТЕ ОУБО
 ПЛОДЬ ДОСТОИИ ПОКААНІА. ННЕНАЧННАНТЕ
 ГЛАТН ВСЕВѢЩА НМАМН АВРААМА. ГЛЮБОВА
 МЪ, ІАКОМОЖЕТЬГЪ СЪКАМЕНІАСЕГО ВЪЗДВІГН
 ОУТН ЧЕДА АВРААМОУ. ЮЖЕВО НСТЫКІРА ПРНКО
 РЕНН ДРѢВА ЛЕЖНТЬ. ВСЕЬКО ОУБО ДРѢВО НЖЕ
 НЕТВОРНТЬ ПЛОДА ДОБРА, ПОСѢКАЕТСЕ НВЪСО
 ГНЬ ВМѢТАЕТЬ. АЗЪ ОУБОКРЬЩАЮВЫ ВОДОЮ
 ВПОКААНІЕ. ГРѢДІНЖЕ ПОМНЕ, КРѢПЛІНМЕНЕ
 ЁСТЬ. ЕМОУЖЕ НЕСМЪ ДОВОЛНЬ СЯПОГЫ ПОНЕ
 СТИ. ТЪВЫ КРѢТНТЬ ДХОМЪ СТЫМЪ ❖ ❖ ❖ ❖

кѢНЦЬ СѢВѢТЕ • ЕМОУ ЖЕЛОПѢТАВРОУЧЕ
ЕГО • НПОТРЕВНТЬ ГОУМНОСВОЕ • НСБЕРЕТЬ
ПШЕННЦѢ СВОЮ ВЪЖИТНИЦѢ • ПЛѢНЖЕ СЪ
ЖЕЖЕТЬ СѢГНЕМЪ НЕГАСѢЩИМЪ • Т ОГДА
ПРІХОДНТЬ • НАСВЕТОЕ БГО ЯВЛЕНІЕ • НА МРГІН

34
5

ВРѢМЕ СѢНО ПРІНДЕ ІС СѢГАЛІЛЕЕ НА
ІОРДАНЬ • КЪ ІСѢАННОУ КРѢСТИТИ СЕ
СѢНГО • ІСѢАНЖЕ ВЪЗВРАЩАШЕ ЕМУ
ГЛѢ АЗЪ ТРѢБОУЮ ТОВОЮ КРѢСТИТИ
СЕ • НТѢЛН ГРѢДЕШН КЪ МНѢ • СѢВѢ
ШАВЖЕ ІСѢУСЪ • РЕЧЕ КЪ НЕМУ • ОСТАВН НѢА ТА
КОВО ПОДѢВНОЕ СТЬ НАМЪ НСПЛѢНИТИ ВЪ СѢКОУ
ПРАВДОУ • Т ОГДА СѢСТАВН ЕГО • НКРѢЩЕ СЕ ІС •
ВЪЗЫДЕ ЯВІЕ СѢВОДН • НСѢ СѢВРѢЗОШЕ СЕ ЕМОУ
НЕВѢСА • НВНДѢ ДХЪ ВЪЖІН СЪХОДЕШЪ ЯКО
ГОЛОУВЪ НГРѢДОУШЪ НАНЪ • НСѢ ГЛѢСЪ СЪНѢСЕ
ГЛѢ • СЪ ЕСТЬ СѢНЪ МОИ ВЪЗЛЮБЛЕННЫН СѢНЕМЪ
ЖЕ БЛАГОВѢЛНХЪ • КЪ ПРАЗДНИКОУ • Т ОГДА
ІС ВЪЗВЕДЕНЪ БЫ СТЬ • СѢТЕ • ПОПРѢСВѢЩЕНІН •

34
3

ВРѢМЕ СѢНО • ВЪЗВЕДЕНЪ БЫ ІС ДХѢМЪ
ВЪ ПОУСТІННЮ НСКОУ СТИ СЕ СѢДІАВОЛА •
НПОЩЕ ДНІН ЧЕТІРНДЕ СЕТЕ • ННОЩІН ЧЕ
ТИРНДЕ СЕТЕ • ПОСЛѢДН ВЪЗѢЛКА • НПРН
СТУПЛЪ КЪ НЕМУ НСКУСНТЕЛЪ • РЕЧЕ • ЯЩЕ СѢНѢ СН

Христосъ въ пустыню искушаемъ быти сатаной



ВЖІН , рѣци да каменїе сѣхлѣен вѣдоуѣть . Он
же ѿвѣщавъ , рече . писано єсть . не охлѣ
вѣ єдиномъ живъ вѣдѣть члѣкъ . нѣ ѿвѣсакѣ
глѣнѣсхѣдешнмъ нѣзбоуѣть вѣжїнхъ . тогда
поѣтъ єго дїаволь вѣстѣн градъ . нѣ поставнї
накрїлѣ црѣковнемъ . нѣ глаѣмоу . аще снѣ
єси вѣжїн , врьзнєсєнїзоу . писано бо єсть .
їако аγγελωσѣмъ своїмъ заповѣсть ѿ тебѣ съ
хранїтїи . нѣ на роукахъ възмоуѣтѣ . да не
когда прѣтѣкнєши ѿ каменѣ ногѣ твоѣе .
рече же ємоу їсѣусь . пакы писано єсть .
не ѣскоуєши га вѣга своѣго . пакы поѣтъ єго
дїаволь на гороу високоу сѣлѣ . нѣ показа
ѣмоу вѣса царєствїа мїра нѣ славу нѣхъ нѣ глаго
лаѣ ємоу . сїа вѣса тебѣ дамъ , аще пады по
клонїши мнє . тогда глаѣмоу їсѣ . нѣ днѣ за
мною сатана . писано бо є . гоу вѣгоу твоємъ
поклонїши . нѣ томоу єдинѣмоу послѣужї
ши тогда ѿстави єго дїаволь . нѣ сѣаγγελїи прї
стоуѣплѣше слоужаахоу ємоу . **конѣць соу
боѣ . слышавъ же їсѣ недѣлкѣ попросвѣщенїи**

ѿ вѣрѣмє ѿно . слышавъ їсѣ **їако їсѣаннѣ** **ѿ**
прѣданѣ вѣсть , ѿнѣдѣвъ галїлею . нѣ **нѣ**
стаѣвъ назарѣѣ , прїшѣдъ вѣсѣлнє

Handwritten signature or note at the bottom of the page.

д

74
34

ВЫКАПЕРНАОУЛЪ ВЪПОМОРОЕ • ВЪПРѢДѢЛѢХЪ
ЗАВОУЛОНИХЪ И НЕФДАЛИМЛИНХЪ • ДАСЬВОУ
ДЕТСЕ РЕЧЬНОЕ ІСАІЕМЪ ПРО РОКОМЪ ГЛЮЩЕМЪ
ЗЕМЛѢ ЗАВОУЛОНИА • И ЗЕМЛѢ НЕФДАЛИМЛИА •
ПОУТЬ МОРА • СѢВѢНЪ ПОЛЬ ІСОУДАНА • ГАЛІЛ
ЕА ЕЗЫКЪ • ЛЮДІЕ СѢДѢЩЕН ВЪ ТѢМѢ, ВІДѢШЕ
СВѢТЪ ВѢЛѢН • И СЕДѢЩІИМЪ ВЪ СТРАИѢ И
ѢНИ СѢМРЪТНѢН • СВѢТЪ ВСѢІА ИМЪ • СѢТО
ЛѢ НАЧЕТЪ ІСОУСЪ ПРОПОВѢДАТИ ПОКАНТЕСЕ
И ГЛАГОЛАТИ ПРИБЛИЖИТЕСѢ ЦРѢВНОЕ •
КОНЕЦЪ НЕДЕЛИ ПОПРОСВѢЩЕНІЮ • ХОДЕЖЕ •
НЕДЕЛЕ • ДРОУГАА ПОВѢСТѢХЪ СВѢТЫНХЪ •
ВЪРѢМѢ СѢНСО • ХОДЕ ІСОУСЪ •
ПРИМСОРИ ГАЛНАТЕНСТЕМЪ, ВІДѢ
ДѢ ДВА БРАТА • СІМСОНА ГЛАГО
ЛІМАГО ПЕТРА И АНДРЕА БРАТА
ЕГО • ВЪМЕТАЮЩАА МРѢЖЕ ВЪ
СОРЕ • ВѢСТАЕО РЫБАРѢ И ГЛАГО
ЛА ИМА • ГРѢДѢТА ПОМНѢ • И СѢТВОРОУ
ВА ЛѢВЦА ЧЛОВѢКОМЪ • СѢНАЖЕ АВІЕ СѢ
СТАВЛѢШАА МРѢЖЕ СВОЕ, ПОНИМЪ И ДѢС
ТА • И ПРѢШѢДЪ СѢТОУДОУ, ВІДѢ ИМА ДВА БРА
ТА • ІАКѢВА ЗЕВЕДЕОУ • И СѢАИНА БРАТА
ЕГО • ВЪКОРАВЛІ СѢ ЗЕВЕДЕОМЪ СѢЦЕМЪ ЕЮ ЗАВЕ



Въ коравѣ сѣ зеведѣомъ сѣцемъ ею заведе

зающа дръже свои. и възвѣѣ. ѿнаѣже ѡвѣ
 оставѣша корабль и ѿца своего, поимѣ и
 доста. и прохощающе въ соуд галілею іѣ,
 оуче насъ и мнози ихъ. и проповѣдаѣ еѣ лиѣ
 црѣтвѣи. и цѣлаѣ въ сѣкъ недоугъ и въ сѣкоуѣ зъ
 влюдохъ. **и ѡ не.** и и зыде слоухъ его въ
 соуд сѣрїю. и приведоше емоу все болюще
 разлѣчними недоугы. и стѣтми одръжи
 мѣи. и вѣсныѣ. и месѣчныѣ. и раслабленн
 ѣи. и и сцѣлѣн ихъ. и понемъ. **по не.** а не пе
 тиде сѣтнѣи и цн на прѣглава, **ѡ не.** вѣтѣ а не

34
1

и въ рѣмѣсѣно. по іѣсѣ и доше на рѣдн
 мнози ѿ галілеѣ и де сѣтнѣи градѣ.
 и иѣрлѣма. и иѣоудеѣ. и сѣ ѿного по
 лоу іѣордана. оу зрѣвженѣи рѣдн,
 въ зыде на горѣ. и сѣдшоу емоу,
 престоупише къ нѣмоу оученици
 его. и ѿврѣзъ оу еѣа свои, оучаше ихъ
 глѣ. **блѣженѣи нищѣи дѣхѣмъ,** ꙗко тѣ
 хъ еѣсть царство невѣсноѣ. **блѣженѣи пла**
 чющѣи ꙗко тѣи оутѣшетсѣ. **блѣженѣи кро**
 тѣи ꙗко тѣи наслѣдетъ зѣмлю. **блѣжен**
 ѣи ѡлчющѣи ижеждоущѣи правды, ꙗко
 тѣи насѣтитсѣ блѣженѣи милостивѣи, ꙗко тѣи

ѣ

1018 Книга Евангеліе Матѣево

ПОМЛОВАНИ БОУДОУТЬ • БЛАЖЕНІН ЧІСТІН СРЬ
ДЦЕМЬ • ІАКО ТІ БІА ОУЗРѢТЬ • БЛАЖЕНІН МН
РОТВОРЦН ІАКО ТІ СНОВЕ БЖІН НАРЕКОУТСЕ •
БЛАЖЕНІН ІЗГНАНІН ПРАВДН РАДН • ІАКО ТѢХЪ
ЕСТЬ ЦРТВО НЕБЕСНОЕ • БЛАЖЕНІН ЕСТЬ ЕГДА
ПОНОСЕТЬ ВАМЪ ННЖДЕНОУТЬ • НРЕКОУТЬ ВЪ
САКЪ ЗЪЛЪ ГЛЪ НАВЫ ЛБЖОУЩЕ МЕНЕ РАДН • РА
ДОУНТЕ СЕ НВЕСЕЛНТЕ СЕ • ІАКО МЪЗДА ВАША
МНОГАА НАНБѢХЪ • **КОНЕЦЪ ПОСЛОДОВНИМЪ •**

ТАКОВО ІЗГНАШЕ ПРОРОКЫ НЖЕВЫШЕ ПРѢЖДЕ
ВАСЬ • ВЫЕСТЕ СОЛЪ ЗЕМЛН • АЩЕЖЕ СОЛЪ СЪВХ
ІАЕТЬ • ЧНМЪ СОЛНТ СЕ ННКЪ ЧЕСОМУ МОЖЕТЬ
КТОМОУ • ТЪ ЧІЮ ДАНЪ СЫ ПІАНА БОУДЕТЬ ВЪНН І
ПОПІРАЕМА ЧЛКЫ • **КО ВТО СЛАЕМЪ СОВЩЕ •**

У
З
АІ

ЕЩЕ ГЪ СВОИМЪ УЧЕНИКОМЪ • ВЫЕСТЕ СВѢ
ТЪ МІРОУ • НЕМОЖЕТЬ ГРАДЪ ОУКРНТИ
СЕ ВРѢХЪ ГОРН СТОЕ • ННВБЖНГАЮТЬ
СВѢТНЛННКА НПОСТАВЛЯЮТЬ ЕГО ПОДЪ
СПОУДОМЪ • НБ НАСВѢЩННЦѢ • НСВѢ
ТНТЪ ВЪ СЕМЬНЖЕ ВЪ ХРАМННѢ СОУТЬ • ТАКОДА
ПРОСВѢТНТСЕ СВѢТЪ ВАШЪ ПРЧЛКЫ • ІАКО ДАВНД
ЕТЬ ВАША ДОБРАДѢЛА • НПРОСЛАВЕТЬ СЦА ВАШ
ЕГО ІЖЕНА НБѢХЪ • НЕМННТЕ ІАКО ПРІНДОХЪ РАЗО
РНТИ ЗАКОНЪ НПРОРОКЫ • НЕПРНДОХЪ РАЗОРНТИ

нѣ исплѣнѣти • ѿмнѣю глѣювѣмъ • дондѣже
прѣидетъ нѣо нѣземля • ѿсѣта нѣднѣна • нѣли ѣд
нѣна чрѣта нѣпрѣидетъ ѿзаконѣдондѣже всѣа
воудѣутъ • нѣже ѿше оубѣоразорнѣтъ ѣднѣоубѣа
повѣдѣнѣ сѣхѣмѣлнхѣ нѣнаоубѣнѣтъ тѣко члѣкы
мѣнѣнѣ наречѣтсѣ вѣцрѣтѣвѣнѣтѣмъ • ѿнѣжѣ сѣ
творнѣтъ нѣнаоубѣнѣтъ , сѣ вѣлѣнѣ наречѣтсѣ вѣ
црѣтѣвѣнѣтѣмъ • **коѣцѣ сѣтѣмъ • глѣювѣо**
мъ • ѿко • срѣдѣ , прѣвѣ • нѣдѣлѣ •

Рѣчѣтъ сѣоѣмѣоубѣнѣнѣкомъ • ѿше нѣнѣзѣоубѣ
детъ прѣвѣдѣвѣша пачѣ кнѣжнѣкѣнѣфѣрѣсѣн
нѣвѣнѣнѣдетѣ вѣцрѣтѣво нѣнѣоѣ • сѣлѣшѣ сѣтѣ ѿко
рѣчѣно вѣсѣтъ дрѣвнѣнѣмнѣ , нѣоубѣнѣшнѣ • нѣ
же ѿ ѿше оубѣнѣтъ , повнѣнѣнѣ нѣ сѣоубѣоубѣ • ѿзжѣ
глѣювѣмъ • ѿко вѣсѣтъ гнѣвѣа ѣсѣнѣбрѣтѣа сѣо
ѣго вѣсѣоубѣ , повнѣнѣнѣнѣ ѣсѣтъ сѣоубѣоубѣ • нѣже ѿ
ѿше рѣчѣтъ брѣтѣоубѣ сѣоѣмѣоубѣ рѣкѣ , повнѣнѣнѣнѣ
ѣсѣтъ сѣнѣмнѣоубѣ • ѿнѣжѣ рѣчѣтъ оубѣрѣдѣ , повнѣ
нѣнѣнѣ ѣсѣтъ гнѣнѣнѣ ѿгнѣнѣнѣнѣнѣ • ѿше оубѣоубѣ прн
несѣшнѣ дѣрѣ тѣво нѣкѣсѣлѣтѣроубѣ • нѣтоубѣ помѣ
нѣшнѣ ѿко брѣтѣ тѣво нѣмѣтѣ нѣтѣчѣтѣоубѣнѣтѣ ,
Осѣтѣвнѣ тоубѣ дѣрѣ тѣво нѣпрѣдѣ Олѣтѣрѣмъ • нѣнѣ
днѣ прѣждѣ сѣмнѣрнѣсѣсѣ брѣтѣомъ сѣоѣмъ • нѣтоубѣ
дѣ прншѣдѣ прннеснѣ дѣрѣ сѣоѣнѣ • вѣднѣ оубѣнѣнѣ

ѿа
вѣ

Аннѣ Хриѣстѣ Нѣстѣнѣа Хрѣстѣ

ваѣсесъспѣрѣмъ своимъ скоро, дондежеѣсн
напоутисъимъ. да не предасть тебѣспѣрн
нкъ соудѣи. ѥсоудѣа те предасть слоузе.
ѥвъ тѣмни цоу въ рѣженъ боудешн. аминъ глаго
тебѣ. не изыдеши ѡтоуду, дондеже възда
си послѣднѣи конѣдрать. ❖ **конѣ срѣде.**

четвертькѣ, прѣве. недѣлкѣ.

34
ГІ

Ѥече г҃ь. слышасте ѥако рече нобѣистъ,
не прѣлюбы сътвориши. азъ же глаголю ва
мъ. ѥако въсѣкъ ѥже въ зрѣти на женоу
съпохотѣю, юже прѣлюбы сътвори съ
нкѣю въ рѣцѣи своеѣмъ. аще же ѡко твоѣ
дѣсноѣ съблажниѣтъ те, ѥзмѣнѣ въ рѣзѣи ѡсебѣ.
оуниѣ бо ти ѥда погыбнетъ ѥдинъ оудѣ твоихъ
ѥне въсе тѣло твоѣ въ рѣжено въдетъ въ геѣн
нѣ. ѥаще дѣсна роука твоѣ съблажниѣтъ те,
ѡсѣцѣю ѥвъ рѣзѣи ѡсебѣ. оуниѣ бо ти ѥда погы
бнетъ ѥдинъ оудѣ твоихъ, ѥне въсе тѣло тво
ѣ въ рѣжено боудетъ въ геѣнну. рече нобѣ.
ѥако ѥже аще поуститъ женоу свою, да дасть
ѥи кнѣгоу распоустноу. азъ же глаголю вамъ.
ѥако ѥже аще поуститъ женоу свою развѣ сл
овесѣ прѣлюбоу дѣланнаго, творитъ ю прѣлюбоу д
ѣиствовати. ѥѥже аще поущеницѣ поиметъ

прѣлюбоудѣнствоуеѣтъ. **конѣцъ, четвѣрт**
коу. пакы. пѣтакъ, а. недѣлк.

Рече гъ. слышасте ꙗко рече но бысть. **ѡ а**
древнми. не вѣлѣжоу клянешнсе. въз
даси же гвн клѣтвы твоѣ. ꙗз же глѣюва
мь не клѣтнсе вѣсма. ни нѣомь, ꙗко прѣ
столъ ѿ бжѣи, ни землѣю, ꙗко подножїе
ѿ ногамъ ѿго. ни ѿ рлмѣомь, ꙗко градъ ѿ ве
ликаго црѣа. ни же главою своєю кляшнсе.
ꙗко не можешн ѣдиноу властѣа ѿ нѣчрѣни
сѣтворити. боудн же слово ваше. ѿн. ѿн.
ни. ни. лѣхо же сею, ѡнепримазни ѿ. слы
шасте ꙗко рече но бы. Око за око. ѿзоубъ за
зоубъ. ꙗз же глѣюва мь не противннсе за
нѣ ꙗще те ктѣоу даритъ вѣдесноу ѿ ланнѣтоу,
ѡбратнѣмоу ѿдроугоу. ѿхотѣшмоу соу
дннсе стѣбою ѿнѣзоу твою възѣти, ѡпоу
стнѣмоу ѿсрачнцоу. ꙗще ктѣо те поимѣтъ по
снѣлѣ пѣпрнѣсе ѣдино, ѿднѣсѣннмъ двѣ. **конѣцъ**
пѣткѣ. соубѣте, а. по пѣтѣ десѣтннцѣ.

Рече гъ. просѣшмоу ѿ тебѣ да ѿ. ѿхотѣ
ша го ѡтебѣ займствовати. не ѡбратнѣ.
слышасте ꙗко рече но ѿ. възлюбнши ѿс
крѣнѣаго своѣго. ѿ възненавнѣнн врага

Удѣленъ въ сѣдѣ ахѣу црѣноу 17300 р.

своего. аз же люблю вас. любите враги ваши. бже
 бже текла нещесны. добротворити не навидѣ
 шимъ васъ. имже не сзатвореще вамъ напастъ
 и изгонещесы. яко да боудете снове соца ва
 шего иже и ннѣхъ. яко солнце свое сѣаетъ
 на злѣ и на блгѣхъ. и дѣждитъ на праведныѣ и на
 неправедныѣ. аще бо любите любещесы, коюмъ
 здоумаете. не имытаріе ли то же дѣтворитъ.
 и аще цѣлоуете другъ друга шетъ кмо, что ли хо
 творите. не имытаріе ли то же дѣтворитъ. въ
 дѣте оубо съвы свръшенн. яко же соцы каши
 не нынъ свръшенъ и. **ко соу, соуте сыръте.**

71
34
81

Рече гъ вы не мліте млітннъ каши не творити
 прѣчлкъ да виднмъ боудете имъ. аще ли
 же нн, мзды не имаете со соцавашего иже
 и ннѣхъ. игда оубо творіши млітню,
 не въстроуви прѣсобою. яко же упокрітѣ тво
 ретъ въ сѣмнріихъ и въ стѣгнахъ. яко да про
 славетсе сочлкъ. а мннъ глѣюамъ. въспріе
 млють мзду свою. тебѣ же творещоумліт
 нню да не оувѣсть шоумца твоя что творитъ
 десница твоя. яко да боудетъ млітня твоя
 въ тайнѣ. и соцы твои видѣтъ въ тайнѣ. и възда
 стъ тебѣ и въ. игда мліши се, не боуди яко ж

ѸПОКРІТЕ • ꙗколюбеть всѣмъ мѣднхъ вѣстѣ
гнахъ пѣтѣнстоѣше мѣднхъ • ꙗкода ꙗвѣт
се чловекомъ • а мѣднхъ глѣбѣмъ ꙗко вѣспрїѣ
млють мѣздоу свою • тыже ѿгда мѣднхъ •
вындѣ выклѣтъ твою • ꙗзѣ твою вѣдѣтъ твою •
помолнсе ѿцѣ твоѣмъ ѿже вѣтаннѣ • ꙗѿцѣ
твоемъ вѣдѣн вѣтаннѣ вѣздасть тебѣ ꙗвѣ •

Молещежесе, нелихо глаголите ꙗко ѿзыч
ни • мѣтесе ꙗко вѣмного глаголанн сво
ѣмъ оуслышанн вѣдоутъ • неподѣнтенесе оу
бо ѿмъ • вѣстѣ бо ѿцѣ вашъ ѿже трѣбоуете
прѣжде прошенїа вашѣго • снѣ оувомоте
се вы • **О**че нашъ ѿже ѿсннанѣсѣхъ • дастнtese
ѿмѣ твоѣ • дапрїидеть цѣтво твоѣ • да вѣдетъ
воля твоя ꙗко нанѣсѣ ѿна землѣ • хлѣбъ нашъ
на соущѣствнн даждь намъ днѣсѣ • ꙗѿста
вн намъ длѣгѣ нашѣ • ꙗко ѿмъ ѿставляѣмъ
длѣжннкомъ нашнмъ • ѿневѣдн насъ вѣна
пастѣ, нѣ ѿзбавн насъ ѿлакаваго • ꙗко твоѣ
ѿ цѣтвїѣ ѿснла ѿслава вѣвѣкѣ ѿмнѣ • **КѢ**

СОУТЕ СЫРНѢ • аще бо • **НЕДЕЛѢ, СЫРНѢ** •

Рече гъ • аще ѿпоущаѣте члвкомъ сыгрѣ
шенїа ѿхъ, ѿпоустнть ѿвамъ ѿцѣ вашъ
нѣнын аще ѿнже не ѿпоущаѣте члвкомъ

За
31

1749. Мѣднхъ (свѣдѣнїа) 10

СЫГРЕШЕНИИ НХЪ, НИЩОЦЬ ВАШЪ СЮПОУСТНТЬ
 СЫГРЕШЕНИИ ВАШНХЪ. ЕГДАЖЕ ПОСТНТЕСЕ, НЕ
 БОУДЕТЕ ЯКО УПОКРІНТИ СЕТОУЮЩЕ. ПОМРА
 ЧАЮТВО ЛНЦА СВОА ЯКО ДАЯВЕТСЕ ЧЛВКОМЪ ПО
 СТЕЩЕСЕ. АМНН ГЛЮ ВАМЪ. ЯКО ВЪСПРІЕМЛЮ
 ТЪ МЗДОУ СВОЮ. ТЫЖЕ ПОСТЕСЕ. ПОМАЖИ
 ГЛАВОУ СВОЮ, ИЛИЦЕ СВОЕ ОУМІН. ЯКО ДАНЕ
 ЯВНШНСЕ ЧЛКОМЪ ПОСТЕСЕ, НЪ СЮЦОУ ТВОЕМОУ
 ИЖЕ ВЪТАННЪ. НИЩОЦЬ ТВОИ ВІДЕН ВЪТАННЪ,
 ВЪЗДАСТЬ ТЕБѢ ЯВѢ. НЕ СЫКРЫВАНТЕ СЕБѢ СКО
 ВНИШЬ НАЗЕМЛИ. ИДЕЖЕ ЧРВЪ ИТЛА ТЛНТЬ. ИИ
 ДЕЖЕ ТАТІЕ ПОДЪКОПАВАЮТЪ ИКРАДОУТЬ. СЫКР
 ИВАНТЕЖЕ СЕБѢ СКОВНИЩА НАНБЫ. ИДЕЖЕ НИЧРВ
 ВЪ ИТЛА ТЛНТЬ. ИИДЕЖЕ ТАТІЕ НЕПОДЪКОПА
 ВАЮТЪ НИКРАДОУТЬ. ИДЕЖЕ БО И СКОВНИЩЕ ВА
 ШЕ, ТОУ БОУДЕТЬ И СРЦЕ ВАШЕ. ❖ **КОНЬЦЬ**
НЕДЕЛИ, СЮПОУСТНОИ. НЕДЕЛИ, ТРЕТІЕ.

За **НИ** **Р**ЕЧЕГЬ. СВЕТИЛНИКЪ ТѢЛОУ ЕСТЬ ОКО.
 АЩЕ ОУБЕ ОКО ТВОЕ ПРОСТО БОУДЕТЬ, ВЪ
 СЕ ТѢЛО ТВОЕ СВЕТЛО БОУДЕТЬ. АЩЕЛИ
 ОКО ТВОЕ ЛОУКАВО БОУДЕТЬ, ВЪ СЕ ТѢЛО
 ТВОЕ ТМНО БОУДЕТЬ. АЩЕ ОУБЕ СВѢТЬ ИЖЕ
 ВЪ ТЕБѢ ТМА ЕСТЬ, ТО ТМА КОЛМН. НИКТО
 ЖЕ МОЖЕТЪ ДВѢМА ГОСПОДОМА РАБОТАТИ.

ИЛИ БО ЕДИНОВАГО ВЪЗНЕНАВНДНТЬ, А ДРУГАГО
ВЪЗЛЮБИТЬ. ИЛИ ЕДИНОВАГО ДРЪЖИТСЕ,
А ДРУГАГО НЕВРЪЖЕТЬ. НЕМОЖЕТЕ БГОУ РАБО
ЧИТИ И МАМОНЫ. СЕГО РАДИ ГЛАГОЛЮ ВАМЪ.
НЕ ПЕЧЕТЕСЯ ДШЕЮ ВАШЕЮ ЧТО ЯСТЕ ИЛИ ЧТО
ПИТЕ. НИ ТѢЛОМЪ ВАШИМЪ ВЪ ЧТО СЪБЛЪЧЕТЕ
СЕ. НЕ ДШАЛИ БОЛШНН ПНЩЕ НИ ТѢЛО СЪДЪЖДЕ.
ВЪЗРНТЕ НА ПТИЦЕНЕННЫЕ. ЯКО НЕ СЪЮТЪ. НИ ЖНЮ
ТЪ. НИ СЪБНРАЮТЪ ВЪ ЖИТИИ СВОЕМЪ. НИ СЪЦЬ ВАШЬ
НЕНЫ ПНТАЕТЪ. НЕ ВЪЛН ПАЧЕ ЛОУЧШН НХЪ
ЕСТЕ. КТО ЖЕ СЪВАСЬ ПЕКИНСЕ МОЖЕТЪ ПРИЛО
ЖИТИ ВЪЗРАСТОУ СВОЕМОУ ЛАКАТЬ ЕДИНЬ. НО
СЪДѢЖДН ЧТО ПЕЧЕТЕСЯ. СЪМОТРНТЕ КРНН СЕ
ЛННХЪ КАКО РАСТОУТЪ. НЕ ТРОУЖДАЮТСЯ. НИ
ПРЕДУТЪ. ГЛЮЖЕ ВАМЪ. ЯКО НИ СОЛОМОНЪ ВЪВЪ
СѢН СЛАВѢ СВОЕИ СЪБЛЪЧЕСЯ ЯКО ЕДИНЬ СЪСНХЪ.
АЩЕ ЖЕ СѢНО СЕЛНОЕ ДН СЪСХЩЕН ОУТРЕ ВЪ ПЕЩЬ
ВЪМѢТАЕМО БЪ ТАКО СЪДѢЕТЪ, НЕ МНОГО ЛН ПА
ЧЕ ВАСЬ МАЛОВѢРН, НЕ ПЕЧЕТЕСЯ ОУБО ГЛЮЩЕ.

РЕЧЕ ГЪ. НЕ ПЕЧЕТЕСЯ ГЛЮЩЕ. ПОИ В. НЕ.
ЧТО ЯМЪ. ИЛИ ЧТО ПИЕМЪ. ИЛИ ЧНМЪ ОДѢЖ
ДНМЪ. ВЪ СЕХЪ СЫХЪ ЕЗЫЦН НЩОУТЪ. ВѢ
СТЬ БО СЪЦЬ ВАШЬ НЕНЫ ЯКО ТРЕБОУЕТЕ СЫ
ХЪ ВЪ СЕХЪ. НИЩНТЕ ЖЕ ПРЕЖДЕ ЦРТВІА ВЖІА

И ПРАВДЫ ЕГО, И СІАВІСА ПРИЛОЖЕТСЯ ВАМЪ ❖ ❖
КОНЕЦЪ, НЕДЕЛИ. НЕ ПЕЧЬТЕСЯ ОУБО НА ОУ
 ТРЕНЬ. ОУТРЪНІЕВО СВОИМИ ПЕЧЕТСЯ. ДО
 ВЛѢТЬ ДНЕВН ЗЛОБА СВОА ❖ ❖ **ПРЕСТОУПИ,**
ПОНЕДЕЛНИКОУ. СОУТЕ, Б. ПОВЬСѢХЪ СТЫХЪ.

34
 Б

БЕЧЕ ГЪ. НЕ СОУДНТЕ ДАНЕСУДНИМИ БОУ
 ДЕТЕ. ИМЖЕ БО СОУДОМЪ СОУДНТЕ,
 СОУДЕТЬ ВАМЪ И ВЪНЮЖЕ МѢРОУ МѢРН
 ТЕ, ВЪЗМѢРНТЕСЯ ВАМЪ. ЧТОЖЕ ВІДН
 ШИ СОУЧЬЦЬ ИЖЕ ВЪ ОЦѢ БРАТА ТВОЕ
 ГО, А БРѢВНА ЕЖЕ И ВЪ ОЦѢ ТВОЕМЪ НЕ ЧЮЕШИ.
 ИЛИ КАКО РЕЧЕШИ БРАТОУ ТВОЕМОУ. ОСТА
 ВИ ИЗМОУ СОУЧЬЦЬ ИЗЪ ОЧЕСЕ ТВОЕГО. И СЕ
 БРѢВНО ВЪ ОЦѢ ТВОЕМЪ. ЛИЦЕМѢРЕ. ИЗМИ ПРѢ
 ВѢ БРѢВНО ИЗЪ ОЧЕСЕ ТВОЕГО. И ТОГДА
 ОУЗРИШИ ИЗѢТИ СОУЧЬЦЬ ИЗЪ ОЧЕСЕ БРАТА
 ТВОЕГО. НЕ ДАДНТЕ СТО ПСОМЪ НИ ПОМѢТА
 НТЕ ВЪ СЕРЬ ВАШИХЪ ПРѢДЪ СВИНІАМИ. ДАНЕ
 ПОПЕРОУТЬ ИХЪ НОГАМИ СВОИМИ. И ВРАЩЕ
 ШЕСЯ РАСТРѢГНОУТВЫ. **ПРОСИТЕ,** И ДАСТСЯ
 ВАМЪ. ИЩИТЕ, И ОВЕРѢШЕТЕ. ТЛѢЦЬТЕ, И ОВ
 ВРЪЗЕТСЯ ВАМЪ. ВСЯКЪ БСО ПРОСЕН ПРИЕМАЕТИ.
 И НИЩЕ ОВЕРѢТАЕТИ. И ТЛѢКОУЩОМУ ОВРЪЗЕТ
 СЯ. **КОНЕЦЪ, СОУБОТЕ ЧЛТИ ПОНЕДЕЛНИКОУ.**

ИЛИ КТО НЕ СОВАСЧЛКЪ. ЕГОЖЕ ИЩЕ ВЪСПРОСИТЬ
СНЬ СВОИ ХЛѢВА. ЕДА КАМЕНЬ ПОДАСТЬ ЕМУ И
ИЩЕ РЫБЫ ПРОСИТЬ. ЕДА ЗМІЮ ПОДАСТЬ ЕМУ.
ИЩЕ ЖЕ ОВЫ ЛУКАВНОЩЕ ОУМѢЕТЕ ДА ИИ БЛГА
ДААТИ ЧЕДОМЪ ВАШНМЪ. КОЛМН ПACHE СЦѢ ВА
ШЪ ИЖЕ НАНѢТХЪ ДАСТЬ ВАМЪ БЛГАА ПРОСЕИИ
МЬ ОУНІГО. **КОЪ ПОИ СЕЖЕ И ПРѢПОДОВНІМЪ.**

Рече Гь. ВѢСА ОУ БОЕЛНКА ИЩЕ ХОЩЕТЕ ДА
ТВОРЕТЬ ВАМЪ ЧЛЦН, ТАКО ИВЫ ТВОРИ
ТЕ ИМЪ. СЕ БО И ЗАКОНЪ И ПРОСЦН. ВЕИ
ДѢТЕ ОУЗКЫМН ВРАТИ. ИАКО ПРОСТРАИ
НА ВРАТА ИШНОКЪ ПОУТЬ ВЪВОДЕИ КЪ
ПАГѢВЪ. ИМНОЗНОСОУТЬ ВЪХОДИЩЕИ ИМЪ. ЧТО
ТЪ СНА ВРАТА И ПРСКРѢБНЫ ПУТЬ ВЪВОДЕИ ВЪЖИ
ВОТЬ. ИМАЛО ИХЪ НЕ ИЖЕ СЪВРѢТАЮТЪ ЕГО. ВНЕ
МАИТЕЖЕ, **ВТОРНІКЪ, ДРОУГЕ. НЕДЕЛИ.**

Рече Гь. ВНЕМАИТЕ СЛАЖЕ ПРОСЦКЪ. ИЖЕ
ПРИХОДЕТЬ КЪ ВАМЪ ВЪСОДЕЖДАХЪ ОВЧА
ХЪ. ВЪНОУТРИЖЕ СОУТЬ ВЛЦН ХЫЩНИЦН.
СОПЛОДЪ ИХЪ ПОЗНАЕТЕЕ. ЕДА СОВЪЕМЛЮТЪ
СОТРИИ А ГРОЗДЫ. ИЛИ СОРЕПИИ СМОКВЫ. ТА
КО ВСАКО ДРЕВО ДОБРО ПЛОДЫ ДОБРИ ТВО
РИТЬ. АЗЛО ДРЕВО ПЛОДН ЗЛОИ ТВОРИ
ТЬ. НЕМОЖЕТЪ ДРЕВО ДОБРО ПЛОДН

злы творити. ни древо зло плоди добры тво-
рити. вьсако оубо древо не твореще пло-
да добра, поствѣтсе и вьсогынь вьмѣтѣ-
ть. темже оубо соплодь ихъ познаете. •

За
III

срдце, древо, нели. **зачело,**



ече. • не вьськъ глѣни ми гн гн. вьни
деть вьцрѣтво не но. не творен волю
оца моего иже на не вхъ. **конць**

вторникоу и претодобнымъ.

мнози рекоуть ми вь днь онъ. гн
гн. не твоим ли именемъ пророчествовахъ
мъ. и твоимъ именемъ вьсы и згони хомъ.
и твоимъ именемъ силы многи сътвори хомъ.
и тогда исповемъ имъ. я кони колже
знахъ васъ. соидѣте со мене дѣлающе бе
законѣ. **конць, срдце, соубо, третѣе.**

За
IV

Рече. вьськъ оубо иже слышитъ сло-
ва моя сн и творитъ. оуподоблю его
моужоу моудроу. иже създа храмны
свою на каменн. и сьни де дждь. и при-
доше рѣкы. и възвѣаше вѣтрн. и нападоше
на храмны тоу и не паде се. основана бо вь на-
каменн. и вьськъ слышѣи слова моя сн и не
творенхъ. уподобитсе мужъ боу. иже създа

хра́мнѣноу своѹ напѣсцѣ • ѿсы́нде дѣждь •
 ѿпрѣ́доше рѣ́кы • ѿвѣ́зваше вѣ́три • ѿсо́прѣ
 шесе хра́мниѣ то́н ѿпа́десе • ѿвѣ́ разо́у
 шеніѣ ѣѣ вѣ́ліѣ • ѿвѣ́сть ѣ́гда сконча́ ѿсо́у съ
 слова сѣа , дѣ́ла махо́у се на́рѣдн ѿсо́у че
 нѣн ѣго • вѣ́со о́ученіѣхъ ꙗ́ко вла́сть ѿмы
 ѿне ꙗ́ко кни́жници , сѣ́шдышо́у же ѣмоу
 сы́горы • вѣ́сѣдѣ ѣ́го ѿдоше на́рѣдн мно́
 зѣ • ѿсе́ про́каженъ прѣ́идѣ кланѣашесе 5
 ѣмоу глѣ • господа • ꙗ́ще хо́щешѣ мо́же
 шѣме ѿчѣ́стѣти • ѿпро́сѣть ро́уку , ко́снѣ
 се ѣмоу ѿ глѣ • хо́щѣ • ѿчѣ́стѣсе • ѿвѣ́
 ѿчѣ́стѣсе ѣмоу про́каза • ѿглаго́ ѣмоу ѿс • вѣ́
 ждѣ ни́кому́ же по́вѣждѣ • нѣ́шды́ по́кажѣ
 се ѿ́рѣсѣви • ѿпрѣ́не сѣдѣ́ръ ѿже по́вѣ́лѣмоу сѣ
 вѣ́сѣде тѣ́лѣство ѿмы • **конѣ́ събо́те •**
вѣ́шдышо́у же ѣмоу • неде́лѣ , четве́рѣте •

Вѣ́рѣ́ме сѣно • вѣ́шдышоу ѿсо́у вѣ́ка перна 34
 о́умъ • прѣ́стоу́пи кѣ́нѣмоу сѣ́тѣнѣ ѿ
Дѣ́ла ѣ́го ѿглаго́ • гн • ѿтро́къ мо́н ле́жѣтъ ѿ
 вѣ́домоу расла́влѣнъ лю́тѣ стра́жде • ѿ
 ѿглаго́ ѣ́моу ѿс • ꙗ́зѣ прѣ́идѣ ѿсѣ́лю ѣ́го • ѿ
 ѿсо́вѣ́ща вѣ́сѣ́тѣнѣ рече́ • гн • нѣ́сѣ́лѣ дово́ль ѿ
 нѣ́ да по́дыкро́въ мо́н вѣ́нѣдѣшѣ но́у чѣ́кмо

рѣчи слово ѿнѣцѣлъ ѿтрокъ мой . ѿво
 азѣчлѣкъ ѣсмь подѣвластїю . ѿмѣнѣ подѣсо
 вою воѣны . ѿглю сѣмоу ѿдн , ѿндѣтъ . ѿ
 дроугомоу прїдн , ѿпрїдѣтъ . ѿравоу моѣ
 моу сѣтворн сѣ , ѿтворнть . слышавже іс ,
 чюднѣ . ѿрече грѣдѣщїмъ понѣмъ . ѿмнѣ
 глю вамъ . ннѣлѣн толнкѣ вѣры ѿврѣто
 хъ . глюже вамъ ѿко мнози ѿвѣстоки ѿза
 падѣ прїдоутъ ѿвзлѣгѣтъ сѣ краѣмоу ѿ
 сѣакомъ ѿѿакомъ вѣцрѣтѣ нѣснѣмъ . снѣ
 веже црѣтѣ ѿзгнаннѣоудѣтъ вѣтѣмоу кро
 мешнѣю . тоу боудѣтъ плачѣ ѿскрѣжетѣ зоу
 вѣмъ . ѿрече іс сѣтнїкоу . ѿдн . ѿѿакоже вѣ
 ровѣ , вѣднѣтѣ . ѿнѣцѣлъ ѿтрокъ ѿго вѣтѣ
 чѣсѣ . **конѣ недѣлѣ . ѿпрншѣдѣ іс соу . д .**
ѿврѣмѣ ѿно . прїдѣ іс вѣдомѣ пѣ
 трѣвъ . ѿвнѣтѣщѣоу ѿго лѣжѣщѣ
 ѿѿгнѣмъ жѣгомоу . ѿпрнѣкосноу
 сѣ роуцѣ ѿн ѿѿставнѣю ѿгнѣ .
 ѿвѣста ѿслоужаашѣ ѿмоу . поз
 дѣже бѣвшѣоу . прнѣвѣдошѣ ѿмоу
 вѣснѣ многѣ . ѿнѣзгнадѣоу хѣ словоу . ѿвѣ
 сѣволѣшѣ ѿнѣцѣлн . ѿкода сѣ боудѣтѣ сѣ рече
 нѣ ѿсѣѣмъ прѣрѣокомъ глѣющнмъ . тѣ ѣзы на

ѿ
34
кѣ

н

ѿ



ше прїѣтъ ѿне доугѣ понесе. вѣдѣ же ісѣ мно
 гын на рѣдѣ. Окрѣсть себѣ, повелѣ ѿти на
 сонъ полѣ. ѿпрїстоупѣ едїнь кнїжникъ, і
 рече ѿмоу. оучителю. ѿдоу потевѣ ѿмо
 же ѿщеи дѣши. гла ѿмоу. ісѣ ли си ѿзвѣны ѿ
 моути. ѿпѣице нѣны гнѣзда снѣже члѣскы
 не имѣтъ гдѣ главы подыклѣти. дроугын
 же ѿоученикъ егорече ѿмоу. гн. повелѣ ми
 прѣжде ѿти ѿпогрѣвѣти ѿцамоу. ісѣ же
 рече ѿмоу. грѣдѣ помнѣ. ѿсостави мѣрты
 хъ, погрѣвѣти своѣ мѣртыце. ѿвѣзшѣ
 ѿмѣ. **ЧЕТВѢРТЬКЪ, ѿ НЕДЕЛИ. СЕЖЕНТРОУ.**
ѿа
кз
ѿВРЕМѢ СОНѢ. ВЪЛѢЗШОУ ІСѢ ВЪ КОРА
БЛЬ, ПОИМѢ ѿДОШЕ ОУЧЕНИЦИ ѿГО.
КОУ, СОУТЕ. ѿсѣтроу сѣ великѣ бѣ въ
аі
 морѣ, ѿкоже кораблю покрѣватисѣ
 вѣна ми. тѣже спѣше. ѿпрїшѣдше
 оученици, възвоудше егѣ глѣюще. гн. спѣ
 снны погыбѣмѣ. ѿгладѣмѣ. что страшил
 вѣ естемаловѣри. тогда вѣставѣ. запрѣти
 вѣ тромѣ ѿморю. ѿбѣ тишина вѣлѣа. члѣци
 же чюдншесѣ глѣюще. кто ѿ сѣ. ѿкоу вѣтри
 ѿлоре послоушають егѣ. **КОНЦЪ ЧЕТВѢРТЬКЪ**
 ѿпрїшѣдшоу ѿмоу. **НЕДЕЛИ, ПѢТЕ.**

За
кн
вѣ



ВЪРѢМЕ СОННО • ПРИШЕДШОУ ІСОУ
НА ОНПОЛЬ • ВЪСТРАНОУ ГЕРГЕСІНС
КОУЮ • СРѢТОСТА ЕГО ДВА БѢСНОУ
ЕМА СЪГРОВѢНСХОДЕЩА ЛЮТА СѢЛО •
 ЯКОЖЕ НЕМОЩН ННКОМОУ МННОУТН
 ПОУТЕМЪ ТЕМЪ • НСѢ ВЪЗЫПНСТА ГЛЮЩА • ЧТО
 НАМЪ НТЕЕТЪ ІСѢ СНѢ БЖІН • ПРИШЕЛЪ ЕСНСАМО
 ПРѢЖДЕ ВРЕМЕНЕ МОУЧНТНАСЬ • БѢШЕЖЕ ДА
 ЛЕЧЕ СОНКУ СТАДО СВИННІН МНОГІНХЪ ПАСОМО •
 БѢШЕЖЕ МЛІАХОУ ЕГО ГЛЮЩЕ ЯЩЕ НЗГОННШН
 НЫ • ПОВЕЛНАМЪ НТНВСТАДО СВИННОЕ • НРЧЕ
 НМЪ НДѢТЕ • СОННЖЕ НЗЫШЕДШЕ • НДОШЕ ВЪ
 СТАДО СВИННОЕ • НСѢ ОУСТРѢМНСЕ ВЪ СЕСТАДО
 СВИННОЕ ПОВРѢГОУ ВЪ МОРЕ НОУМРѢШЕ ВЪ ВОДА
 ХЪ • ПАСОУЩНЖЕ БѢЖАШЕ • НШЕДШЕ ВЪ ГРАДЪ •
 ВЪЗВѢСТНШЕ ВЪ СЕ НОВѢСНОЮ • НСѢ ВЪ СЪ
 ГРАДЪ НЗЫДЕ ВЪ СРѢТЕНІЕ ІСОВН • НВНДѢВШЕ
 ЕГО • МОЛНШЕ ЯКО ДА ПРѢНДЕТЬ СЪПРѢДѢЛЬ
 НХЪ • НВѢШЕДЪ ❖ ❖ ❖ ❖

НЕДЕЛИ ШЕСТЕ •

За
кн



ВЪРѢМЕ СОННО • ВЪШЕДЪ ІС ВЪ КОРАБЛЬ •
ПРѢНДЕ НПРІНДЕ ВЪ СВОИ ГРАДЪ • КОУ
НЕ • Е • НСѢ ПРНЕСОШЕ ЕМОУ РАСЛА
 БЛННА НА ОДРѢ ЛЕЖЕЩА • НВНДѢВЪ
 ІС ВЪ РОУ НХЪ • РЕЧЕ РАСЛА БЛННОМОУ • ДРЪЗАИ

вѣ

чѣдо . ѿпоуѣшають ти се грѣш твои . нѣ нѣ
 цѣи ѿкнижники рѣше въ себѣ . съ власфими
 саѣтъ . нѣ вѣды іс помышленія нхъ , рече . въ
 скоую въ мыслнѣ а оукаваа въ рцнхъ вашн
 хъ . что бо нѣ оудовѣ рещи ѿпоуѣшають ти се
 грѣш . нѣ нрещи въстанн нходн . нѣ да оувѣ
 сте іаковл асть нмать снѣ члчѣскы на земли
 ѿпоуѣшатн грѣхы . тогда гла расла блнннсѣ
 моу . въставъ възмн одръ твои , нн дн въ домъ
 твои . н въставъ нде въ домъ свой . вндѣше
 же народн , чюдншесе . н прославише бга ,
 давшаго власть таковою члкомъ . **кѡ . нѣ**
н прѣходѣ іс ѿтоуду , соуботе , пете .
въ рѣмѣ ѿнсо . прѣходѣ іс вндѣ
 члка сѣдѣща на мытницн матфеа
 гла . н гла ѣмъ . помнѣ грѣдн .
 н въставъ въ слѣдѣ его нде . н бысть
 ѣмоу възлѣжещюу въ домоу . н сѣ
 мнози мытарїи н грѣшннцн прншѣ
 дше , възлѣжахоу съ ісѣомъ н съ ученикы его .
 н вндѣвше фарїсенѣ рѣше оученикомъ его .
 по что съмытарн н грѣшннцы іасть нпнѣтъ
 оучнтельвашь . іс же слышавъ , рече нмъ . не
 трѣбують здравїи врача , н болещїи .

34
Л

дї

шѣдше же на оучитесе • что ѿ мѣти хощоу
ѿнежрътвѣ • не прїидохъ опрїзвати праведни
кы • нѣ грѣшныи на покаяніе • **конць сѣвотѣ •**

тогда престоупише къ нѣмъ • **петѣкъ ѿ • нѣ**

ѣвремѣ сѣно • прѣстѣпише къ ісѣу оуче

ници ісѣанновн гл҃юще • по что мы ѿфа

рсеи не постыжесѣ много • оученици же

твои не постыжеть • и рече имъ ісѣ • еда

могѣте сѣи совѣрачїи плакати въ елнковрѣ

ме сѣни ми и жєннхъ • прїидѣтже днѣи егда

сѣи метсѣ сѣннхъ жєннхъ • и тогда постыж

сѣ • никто же во прѣставлѣеть прѣставлєніа

плати не вѣлаєна на рїзоу ветхоу • вѣзметъ бо

кончиноу свою сѣризы • и горшїи днѣи боуде

тъ • и нѣже вѣлнвѣють вїна нова вѣмѣхы ве

тхы • аще ли же нѣ • то прѣсѣдетсѣ мѣси •

и вїно прѣлѣтсѣ • и мѣси погыбѣноутъ • нѣ

вѣлнвѣють вїно ново вѣмѣхы новы • и о боѣ

сѣбѣ людетсѣ • **конць пѣткѣ • сїа ємоу**

гл҃ющѣ къ нѣмъ сѣи кнѣзь не кѣи прїшѣдѣ • **сѣи ѿ**

ѣвремѣ сѣно • кнѣзь не кѣи прїшѣдѣ •

кланѣашесѣ ємоу гл҃е • ꙗко дѣи

моѣ нѣи оумрѣтъ • нѣ прїшѣдѣ къ

зложн рѣкѣ твоѣи на нѣи и о жнветъ •



34
ла

34
ла
еі

ИВСТАВЪ ІС, ПОНИМЪНДЕ НОУЧЕНИЦНГО. НСЕ
ЖЕНА КРВОТОЧНВА ДВНАДЕСЕТЬ ЛѢТЬ. ПРИ
СТОУПЛШН СЪЗАНДН ПРНКОСНУСЕ ВЪСКРНЛІЮ РН
ЗЫ ЕГО. ГЛААШЕ БО ВСЕВЪ. АЩЕ ТЫКМО ПРНКО
СНОУСЕ РНЗТЪ ЕГО, СПСЕНА БОУДЪ. ІС ЖЕ СЪВРА
ЩСЕ НВНДѢВІЮ РЕЧЕ. ДРЪЗАН ДЫШН. ВЪРА ТВОА
СПСЕ ТЕ. НСПСЕНА БЫ ЖЕНА СЪЧАСА ТОГО. НПРН
ШЪ ДЪ ІС ВЪДОМЪ КНѢЖЬ. НВНДѢВІЮ СПЦЕ ННА
РСОДЪ МЛБВЕЩЬ, ГЛА НМЪ. СЪНДѢТЕ. НЕ ОУМРѢ
ТВО ДѢЦА, НЪ СПНТЬ. НРОУГААХУСЕ ЕМОУ.
ЕГДАЖЕ НЗГНАНЪ БЫ НАРСОДЪ, ВЫШЪ ДЪ ЕТІЮ ЗА
РОУКЪ ЕЕ. НВСТА ДѢЦА. ННЗЫДЕ ВѢСТЬ СІА ПО
ВЪСЕЙ ЗЕМЛИ ТОИ.

**КОНЕЦЪ, СОВЕТЕ. Н.
СОВЕТЕ, ВЪ НШН ГЛАВЪ И. ННЕ ВЪ ГЛАВЪ, Д. НЕ З.**

ЗВРѢМЕ СОНО. ПРѢХОДЕЩОУ СЪТОУДЪ
ІСВН, ПОНИМЪНДОСТА ДВА СЛѢПЦА
ЗОВОУЩА НГЛЮЩА. ПОМЛОУННЫ СНЕ
ДѢДВЪ. ПРНШЪ ДШОУЖЕ ЕМОУ ВЪДО
МЪ. ПРНСТОУПНСТА КЪ ННМОУ СЛѢ
ПЦА, НГЛА НМА. ВЪРОУНТА ЛН ІАКОМОГОУ СЕ СЪ
ТВОРНТИ, ГЛАСТА ЕМУ ЕНГН. ТОГДА КОСНОУ
СЕ ОЧІЮ ЕЮ ГЛН. ПОВѢРѢ ВАЮ БОУДНВАМА. Н
СЪВРЪЗОСТА СЕ ОЧН НМА. НЗАПРѢТН НМА ІСХСЪ
ГЛАГОЛН. БЛЮДѢТА ДА ННКОТОЖЕ ОУВѢСТЬ.

51

34
ЛР

31

ПРѢСТОУПН ВРАЧЕМЪ • дванадесетимже апо-
столомъ ѿмѣна, соуть сїа • прѣвы сїмѡнъ
глымын пѣтръ • ѿандрѣа братъ его • ѿаковъ
зеведеѡвъ • ѿѡаннъ братъ его • фїлппъ ѿва-
рѡломенъ • ѡма ѿматѡенъ мытаръ • ѿако-
въ ѡлфѡвъ • келевѣн нареченныи ѡаддѣнъ • сї-
мѡнъ кананитъ • ѿѡуда ѿскарисѡтскы ѿже
ѿпрѣдѣсть его • **ЧТИ ВРАЧЕМЪ** • сїа ѡва на де-
сете посла ѿсѣ, заповѣдавъ ѿмъ глѣ • напхътъ
ѣзыкъ неидѣте • ѿвѣградъ самарѣнскы не вѣ-
нидѣте • идѣте же паче къ ѡвцамъ погыбши-
мъ домы ѿнслѣва • ходеще же проповѣданте
глюще • ѿако прѣвлѣнне сѣрѣце нѣное • болѣ-
ще цѣлѣте • прокаженїе очнѣшѣте • вѣсы
ѿзгонѣте • тоуни прїѣсте тоуни дадѣте •
КОНЕЦЪ ВРАЧЕВОМЪ ѿПНѢ • **ВТО** • **Г** • **НЕДЕЛѢ** •

ЕЧЕГЪ СВОИМЪ ОУЧЕНИКОМЪ • несте жн-
Ите злата ни серебра • ни мѣди припо-
лѣстѣхъ вашихъ ни пѣры на поуть • ни
же двѡю рѣзоу • ни сапогы • ни жѣзы-
ль • достоинво ѣ длѣтель пише
свое • вѣнже аще градъ ѿнѣвѣвѣсь вѣнидѣте,
ѿспѣтанте кто вѣнѣмъ достоинъ ѣ • ѿтоу
прѣбоудѣте до нѣде же ѿзыдѣте • вѣходеще же

31
лѣ

вѣдѡмъ, цѣлоуѣнѣнъ. гл҃юще. мнѣрѣ до́моу
сѣмоу. ѿи́ше оубо́ боудѣть до́мъ до́стои
нъ, прѣидѣть мнѣрѣ ва́шь на́нъ, ѿи́шелъ же небу
дѣть до́стои́нъ. мнѣрѣ ва́шь къ ва́мъ възвѣрати
тсе. ѿи́же ѿи́ше не прѣи́метъ ва́съ ни́же посла
шаю́тъ сло́веса ва́шихъ. ѿсхо́деи́ше ѿз до́мъ
ѿли ѿзгра́да то́го, ѿсрѣсѣте пра́хъ ѿно́гъ ва
шихъ, ѿмни́те гл҃ю ва́мъ. ѿра́днѣе боудѣть
зе́мли содо́мъ и гоморрѣи въ днѣ соуд
ныи, не́же гра́доу то́моу. **конѣцъ вторни
коу срѣде третїеи недели се́жеи мученикоу.**

34
лѣ
Рече́нъ свои́мъ оубо́у чени́комъ. се́ ѿзы́посѣла
ю́ ва́съ ѿко́воу по срѣ́дѣ вѣ́къ. боудѣ
те оубо́ моудри́и ѿко́зми́те. ѿи́цѣли ѿко́го
лоуби́те. въ не́мъ ли́те же ѿчлѣ́къ. прѣда́дъ
те бо́вы на сѣ́мъ мнѣща. ѿна сѣ́бори́щныхъ ѿхъ вѣ́ю
тъ ва́съ. ѿпрѣ́дъ вѣ́дѣи́же ѿи́цѣре ве́дени боудѣ
те ме́не ра́днъ. въсве́детъ е́ли́тво ѿмъ ѿи́зъи́с
мъ. е́гда же прѣда́детъ вы, не́печѣте́се ка́ко
ѿли что́ възг҃лѣ́те. да́стъ бо́сѣ ва́мъ въ тѣ́ ча
съ что́ възг҃лѣ́те. не́выбо́ боудѣте гл҃юще,
не́ дѣхъ ѿи́ца ва́шего гл҃ни́ въ ва́съ. прѣда́стъ же
бра́тъ бра́та на сѣ́мъ рѣ́ти. ѿи́сѣ́и́ чѣ́до ѿи́вѣста
ноу́тъ чѣ́да наро́днѣи, ѿно́у́бѣю́тъ ѿхъ.

ИБОУДЕТЕ НЕНАВИДНИИ ИМЕННОМОЕГО РАДИ. ПРѢ
ТРѢПЕВЫНЖЕ ДО КОНЦА, ТѢ СПСЕНЬ БОУДЕТЬ.
КО, СРѢ. ЕГДАЖЕ. ЧЕТВЕРТАКЪ. Г. НЕДЕЛЕ.

РЕЧЕ ГѢ СВОИМЪ ОУЧЕНИКОМЪ. ЕГДА ГОНЕТ
ВЫ ВЪ ГРАДѢ СЕМЬ, БѢГАНТЕ ВЪ ДРОУГЫН. АМИНЬ БО ГЛАЮ ВАМЪ. НЕ ИМАТЕ СКОНЧАТИ
ГРАДЫ И ИЛѢВѢХЪ, ДОНДЕЖЕ ПРИНДЕТЬ СЫ
УЛЧЬСКИ. НЕ СТЬ ОУЧЕНИКЪ НАДОУЧНТЕЛЕМЪ.
НИЖЕ РАВЪ НАДЪ ГОСПОДЕМЪ СВОИМЪ. ДОВЛЕЕТЬ
ОУЧЕНИКОУ ДА БОУДЕТЬ ЯКО ОУЧНТЕЛЪ ЕГО.
И РАВЪ ЯКО ГОСПОДЬ ЕГО. ЯЩЕ ГОСПОДНИ ДО
МОУ ВЕЕЛЗЕВОУЛА НАРЕКОШЕ, КОЛДН ПАЧЕ ДО
МАШНЕН ЕГО. НЕ ОУБОУТЕСЯ ОУБО ИХЪ. НИЧТО
ЖЕ И ПОКРѢВНО ЕЖЕ НЕ СЪКРІЕТЕСЯ. И ТАКО ЕЖЕ
НЕ ОУЯВЛѢНО ВЪЗДЕТЬ. ЕЖЕ ГЛАЮ ВАМЪ ВЪ ТѢМѢ,
РЦѢТЕ ВЪ СВѢТѢ. И ЕЖЕ ВЪ ОУХО СЛЫШИТЕ,
ПРОПОВѢДНТЕ НА КРОВѢХЪ. И НЕ ОУБОУТЕСЯ СЪ ОУ
БѢВАНІИ ТѢЛО, ДШОУЖЕ НЕ МОГОУЩНХЪ ОУ
БѢТИ. ОУБОУТЕСЯ ПАЧЕ МОГОУЩАГО И ДШОУ
И ТѢЛО ПОГОУБТИ ВЪ ГРЕШНѢ. НЕ ДВѢЛН ПТНЦН
А ССАРИНЦЕНТЕСЯ, И НИ ЕДИНА СЪННХЪ НЕ ПАДНЕ
ТЬ НА ЗЕМЛН БЕЗЪ СЪЦА ВАШЕГО. ВАМЪЖЕ И ВЛА
СН ГЛАВЫ ВСН ИЗЧЪТЕНН СОУТЬ. НЕ ОУБОУ
ТЕСЯ ОУБО. МНОСТѢХЪ ПТНЦѢ ЛОУЧЫШН

34
13

Естѣвы ❖ ❖ ❖ Конецъ • Четверткою •
 пѣнь • ꙗко • не • сѣже ѿне • встѣхъ стыхъ •

34

лп

Сѣче ꙗко своимъ оученикомъ • всѣмъ
 оубо ѿже ѿповѣстѣмъ прѣчлѣмъ •
 ѿповѣмъ ѿзъего прѣсѣмъ моимъ
 ѿже на нѣхъ • а ѿже сѣверѣтъ се мене
 прѣчлѣмъ • сѣверѣтъ се ѿзъего прѣ
 сѣмъ моимъ ѿже на нѣхъ • **прѣ • встѣмъ**

стѣмъ • не мнѣ ꙗко прѣндѣхъ вѣрѣши
 мнѣ на землѣ • не прѣндѣхъ вѣрѣши мнѣ •
 но умѣмъ • прѣндѣхъ разлѣчѣти члѣка на
 сѣмъ своего • ѿдѣшѣмъ на мѣрѣ свою • ѿне вѣ
 стѣ нас вѣрѣмъ свою • ѿвѣрѣмъ члѣка домашнѣ
 его • **прѣ пѣтѣ • члѣ вѣстѣмъ стѣмъ • сѣ 3**

31

лп

Сѣче ꙗко • ѿже любѣмъ сѣмъ ѿнѣ мѣрѣ паче
 мене • не стѣмъ мѣрѣ достѣмъ • ѿнѣ любѣмъ
 сѣмъ ѿнѣ дѣшѣмъ паче мене • не стѣмъ мѣрѣ достѣ
 мъ • ѿнѣ не прѣмѣтъ крѣмъ своего ѿнѣ вѣ
 дѣ мене рѣдѣтъ • не стѣмъ мѣрѣ достѣмъ • **прѣ**

нѣ вѣстѣмъ стѣмъ вѣглавоу • ѿд • сѣмъ •
 сѣверѣтъ дѣшѣмъ свою погѣмъ • а ѿже по
 гѣмъ дѣшѣмъ свою мене рѣдѣ сѣверѣтъ •
 ѿже прѣмѣмъ вѣмъ • мене прѣмѣмъ • ѿнѣ
 мене прѣмѣмъ • прѣмѣмъ послѣмъ •

примлетъ пророка въи́ме проро́че, мѣдоу
проро́чю при́метъ. и́примлетъ пра́ведника въ
и́ме пра́ведни́че, мѣдоу пра́ведни́чю при́
метъ. и́и́же ѿ́ще напои́тъ е́дино́го ма́лы
хъ снѣхъ ча́шоу сто́удены́ ко́ды тѣ́кмо въи́ме
о́учени́ка. ѿ́мни гл҃ю вамъ. непо́гоуентъ
мѣды своѣ́и. **чѣ́ти петкоу.** и́ѣ́и е́гда
сѣ́врыши і́соу́съ заповѣ́даѣ́ со́бѣма на́десе
те о́учени́кома сво́има, прѣ́нде со́тоудоу
о́учи́ти и́проповѣ́дати въгра́дѣхъ и́хъ. ❖ ❖
**ко́нецъ, со́уботе. и́петкоу. і́о́аннь же
слы́шавъ.**

**поне́дѣ́льникъ. чѣ́тврѣ́те.
недѣ́ле. се́же и́въ, і́д. фе́вруа́рія.**

ѿ́връте со́но. слы́шавъ і́о́аннь въ
оу́знани́и дѣ́ла х́ва. посла́ двѣ́ о́у
че́ни́къ свои́хъ рече́ е́моу. ты́ли е́си
грѣ́дѣ́ти и́ли и́ного ча́е́мъ. и́со́вѣ́ща
въ і́с рече́ и́мъ. шѣ́дшавъ́звѣ́стити́а
і́о́аннь, ѿ́же слы́шати́а и́вѣ́днати. слѣ́пїи́ про
зира́ють. и́хро́мїи́ хо́дять. про́ка́женїи́ со́чи
щаются. и́глоу́си слы́шеть. мѣ́ртвїи́ вѣ́стаю́
тъ. и́ни́и бѣ́говѣ́ствую́тъ. и́бѣ́женъ и́и́же
ѿ́ще не́свѣ́ла́знятсе́ о́мнѣ́. те́ма же и́схо́де
ще́ма. на́че́тъ і́с гл҃ати́на́родомъ о́і́о́анне́.

31

и

и

ЧЬСО НЗЫДОСТЕ ВПОУСТЫНЮ ВНДѢТИ. ТРИСТЬ
 ЛН ВЪТРСѢМЪ КОЛЕБЛЕМОУ. НОУ ЧЬСО НЗЫДО
 СТЕ ВНДѢТИ. ЧЛКАЛН ВЪМЕГКЫ РНЗЫ ОБЛЪЧЕ
 НА, СЕ НЖЕМЕГКААНОСЕЩЕН, ВДОМСѢХЪ ЦРКЫХЪ
 СОУТЬ. НОУ ЧЬСО НЗЫДОСТЕ ВНДѢТИ. ПРРОКА
 ЛН, ЕН ГЛЮВАМЪ НЛНШШЕ ПРРОКА. СЪБО ЕСТЬ
 ОНѢМЖЕ ПИСАНО. СЕЯЗЬ ПОСЛЮ АГГЛА МОЕГО
 ПРЪЛНЦЕМЪ ТВОИМЪ. НЖЕ ОУГОТОВИТЬ ПОУТЬ
 ТВОИ ПРЪТОВОЮ. АМННЪ ГЛЮВАМЪ. НЕВЪСТА
 ВЪРОЖДЕНЫХЪ ЖЕНАМН БОЛІН ІОАННА КРЪСТИ
 ТЕЛІА. МНІНЖЕ ВЪЦРЪТВН НЕНЕМЪ, БОЛІН
 ЕГО Н. СЪДННЖЕ ІОАННА КРЪТІА ДОСЕЛѢ,
 ЦРЪТВІЕ НЕНЕНОЕ НОУДНТСЕ. ННОУЖДНЦН ВІС
 ХЫЩАЮТЬЕ. ВЪСНЕСО ПРРОЦН НЗАКСѢНЪ, ДО
 ІОАННА ПРОРЕКОШЕ. НАЩЕ ХОЩЕТЕ ПРИЕТИ,
 ТЪ Н НЛІА ХОТЕН ПРИИТИ. НМВЕН ОУШН
 СЛЫШАТИ, ДАСЛЫШНТЬ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

КОНЕЦЬ. ПОНЕДѢЛНІКОУ НСВЕРЪТЕНІЮ. КО
 МОУЖЕ. ВТОРННІКЪ, ЧЕТВРЬТЕ. НЕДѢЛЕ.

ЕЧЕ ГЪ. КОМОУ ОУПОДОВЛЮ РОДЪ СЪ.
 ПОДОВѢНЪ ЕСТЬ ДѢТЕМЪ НАТРЪЖНЦН
 СЕДЕЩІМЪ. НВЪЗГЛАШАЮЩІМЪ ДРОУ
 ГѢМЪ СВОИМЪ НГЛАГОЛЮЩІМЪ. ПІСКА
 ХѢМЪ ВАМЪ ННЕПЛЕСАСТЕ. РНДАХѢМЪ

ВАМЪ И НЕ ПЛАКАСТЕ. ПРИИДЕ БО ІСЪАИИ. И ИАДЫ
И ИПІЕ И ГЛЮТЪ БЕСЬ ИМАТЬ. ПРИИДЕ СЪ ЧЛВЧЬ
СКЫ ІАДЫ И ПІЕ И ГЛЮТЪ. СЕ ЧЛКО ІАДЦА И ВІНОПІ
ИЦА. МЫТАРЕМЪ ДРОУГЪ И ГРЕШНИКОМЪ. И СЪ
ПРАВДНОЕ ПРЪМОУДРОСТЬ СЪЧЕДЪ СВОИХЪ. ТО
ГДА. **СРЕДѢ, ЧЕТВРѢТЕ. НЕДЕЛѢ.**

ВЪ ВРѢМЯ СЪНОУ, НАЧЕТЬ ІСЪ ПОНОСИТИ ГРАДО
МЪ ВЪ НИХЪ ЖЕ БЫШЕ МНОЖАИШЕЕ СІЛЫ ЕГО
ЗАНЕ НЕ ПОКААШЕ СЕ. **КОНЦЪ, ВТОРНИКОУ.**
ГОРЕ ТЕБѢ ХОРАЗІНЪ. ГОРЕ ТЕБѢ ВИФСАІН
ДА. ІАКО АЩЕ ВЪ ТУРЕ И СНДОНЪ БЫШЕ СІЛЫ БЫ
ЛИ БЫВШЕЕ ВЪ ВАСЪ. ДРЕВЛѢ ОУ БО ВЪ ВРЕТНИЩІ
И ПЕПЕЛЪ ПОКААНОЕ БЫШЕ. ОБАЧЕ ГЛЮ ВАМЪ.
ТУРЪ И СІДОНУ СЪРАДНѢ БУДЕТЬ ВЪ ДНЬ СОУ
ДНЫИ НЕЖЕ ВАМЪ. И ТЫ КАПЕРНАОУМЪ И ЖЕДОНЕ
БЕСѢ ВЪЗНЕСЫНОЕ, ДОАДА СЫИДЕШИ. ЗАНЕ
АЩЕ ВЪ СОДОМѢХЪ БЫШЕ СІЛЫ БЫЛИ БЫВШЕЕ ВЪ
ТЕБѢ, ПРѢБЫЛИ ОУ БО БЫШЕ ДО ДНѢШНАГО
ДНѢ. ОБАЧЕ ГЛАГОЛЮ ВАМЪ. ІАКО ЗЕМЛИ СО
ДОМЪСТЕН СЪРАДНѢ БОУДЕТЕ ВЪ ДНЬ СОУД
НЪ. НЕЖЕ ТЕБѢ. КЪ ТО ВРѢМЯ СЪВѢЩАВЪ ІСЪ
РЕЧЕ. И СПОВѢДАЮТСЯ СЪЧЕ. ГОСПОДН НЕ БѢ
СЫ И ЗЕМЛИ. ІАКО ОУТАИЛЪ ЕСИ СІА СЪПРѢ
МОУДРЫХЪ И РАЗОУМНИХЪ. И СЪКРЫЛЪ ЕСИ

34
ЦВ

сїа младенцемъ • Ен Очѣ • ꙗко тако бы
сть благо волѣніе прѣдѣтовою ❖ ❖ ❖ ❖
къ сѣрѣ, четврѣтъкъ • днѣ, ѿпрѣподобеннмъ •

34
цѣ



Кѣе гь своимъ оученикомъ • в ѣсамнѣ
прѣдана соуть ѿцемъ моимъ • ни
ктоже знаеть сѣа, тѣкмо ѿць • ни
ѿца кто знаеть, тѣкмо снѣ • ни
же ꙗще волять снѣ ѿкрыти • прїнде
те къ мнѣ всѣи троуждающеи се ѿбремене
ны ꙗзъ покоювы • възмите ѿгѣ мое на се
бѣ • ни оучитесе ѿ мене ꙗко кротѣкъ есмь
и смѣренъ сѣцемъ • ѿбръщете покой душамъ
вашимъ • иго бо мое благо и бремене мое легко •
конѣць четврѣткою ѿпрѣподобеннымъ • в ѣ
ѿноу врѣме • пѣтъкъ • четврѣте, неделѣ •

34
цѣ



Въ врѣме ѿно • и де ісѣ всѣхъ боги крозѣ
ѧнїа • оученици же єго възѧлкашесѣ • и
начѣше въстрѣзати класы и ѧсти • фарї
сенѣ же видѣвше рѣше ємоу • се оучени
ци твои творять єгоже недостойнѣ творити
въ соуботоу • онѣже рече имъ • не стелн чѣ
ли что сѣтвори дѣдѣ єгда възѧлка самъ и
соущїи сѣни • како ви видѣте въ храмѣ
вѣн • и хлѣбы прѣдложеноїа сѣнѣсть •

НѢХЖЕ НЕДОСТОЙНО ЕМУ БѢЖИТИ НЕСОУЩІМЪ
 СЕИМЪ ТЫМО ІЕРЕСОМЪ ЕДИНѢМЪ, НЛННЕСТЕ
 ЧЛН ВЪЗАКОНѢ. ЯКО ВЪСОУБОТЫ СЩЕННИЦН ВЪ
 ЦРКВЫСОУБОТЪСКВРЬНЕТЬ ННЕПОВНИНН СОУТЬ.
 ГЛЮЖЕ ВАМЪ ЯКО ЦРКВЕБОЛН НЗДѢ. ЯЩЕЛН БН
 СТЕ ВѢДѢЛН ЧТО ЕСТЬ МЛТН ХОЩОУ ЯНЕЖРѢ
 ТВѢ, ННКОЛНЖЕ ОУБО БНСТЕ СОСОУДНАН НПО
 ВНИННХЪ. ГЪБО ЕСТЬ СОУБОТЕ СНЪ ЧЛЧЬСКЫН.
 КОНЦЪ ПЕТКОУ, НПРѢШѢДЪ СЪТОУДОУ, ПРІН

ВѢРѢМЕСѢННО ПРІИДЕ ІС НА СѢММНШЕ ІОУ
 ДЕНСКОЕ. НСѢ ЧЛКЪ БѢТОУ РѢКЪ НМЫ
 СОУХЪ. НВѢПРОСИШЕ ЕГО ГЛЮЩЕ. ЯЩЕ
 ДОСТОИТЬ ВЪСОУВОТЪ ЦѢЛНТИ. ДАНА
 НЪ ВЪЗГЛЮТЬ. ОНЖЕ РЕЧЕ НМЪ. КТО Н
 СѢВАСЪ ЧЛКЪ НЖЕ НМАТЬ СѢВЧЕ ЕДННО. НЯЩЕ
 ВЪПАДЕТЬ СІЕ ВЪСОУВОТЪ ВЪЯМЪ. НЕИМЕТАН Е
 ГО НВЪЗДВЫГНЕТЬ. КОЛМН ОУВО ЛОУЧШН ЕСТЬ
 ЧЛВКЪ ОВЧЕТЕ. ЧѢМЖЕ ДОСТОИТЬ ВЪСОУВОТ
 ОУ ДОБРОТВОРНТИ. ТОГДА ГЛА ЧЛВКОУ. ПРОС
 ТРН РОУКЪ ТВОЮ. НПРОСТРЕТЬ. НОУТВРѢДН СЕ
 ЦѢЛА ЯКО ДРОУГАА. **КОНЕЦЪ, ПОНЕДЕЛНИКОУ**
 ФАРИСЕИ НЖЕ СѢВЪТЬ ПРІЕШЕ НАНЪ. НЗЫШѢДЪ
 ШЕ, **ВТОРОНИКЪ, ПѢТЕ НЕДѢЛКЪ.** ❖ ❖ ❖

34
35

34



ВЪРЪМЕ СОНО, СВѢТЪ СЪТЕОРИШЕ
 ФАРИСЕН НАІСА КАКО ДА ПОГЪ БЕТЪ
 ЕГО. ІСЖЕ РАЗОУМТВЪ, СОНДЕ СЪТЪ
 ДОУ. И ПОНЕМЪ СОУ, ПОРОЖДѢСТ
 ВЪ ХЪТЪ ВЪ ВЪРЪМЕ СОНО, ПО ІСЪ НДО
 ШЕ НАРОДН МНОЗН, И ИСЦѢЛІЕ ВЪ СЕ.
 И ЗАПРѢТН ИМЪ ДАНЕ ІА ВЪ ЕГО ТВОРЕТЬ. **ПРЕСТЪ**
ПН ВТОРНІКОУ. ІАКО ДАСЪ БОУДЕТСЕ РЕЧЕННОЕ
 ІСА ИМЪ ПРРОКСОМЪ ГЛЮЩИМЪ. СЕ ОТРОКЪ МОИ
 ЕГОЖЕ ИЗВОЛНХЪ. ВЪЗЛЮБЛЕННЫ МОИ, НАН
 ЖЕ БЛГОВАН ДША МОЯ. ПОЛОЖОУ ДХЪ МОИ НА
 НЕМЪ. И СОУДЪ ЕЗЫКОМЪ ВЪЗВѢСТНТЬ. НЕПРЪ
 РЕЧЕТЪ. НИ ВЪЗЫПІЕТЪ. НИ ОУСЛЫШНТЬ НИ КТО
 ЖЕ НАРАСПОУТІНХЪ ГЛАСА ЕГО. ТРѢСТН СЫКРОУ
 ШЕНЫ НЕПРЪЛОМНТЬ. ИЛІНА ВЪНАМША СЕ, НЕ ОУ
 ГАСНТЬ. ДОНДЕЖЕ ИЗВЕДЕТЬ ВЪ ПОБѢДОУ СОУ
 ДЪ. И НАИМЕ ЕГО ЕЗЫЦН ОУПОВАЮТЬ. **КОНѢЦЪ,**
СХВОТЕ. УТИ ВТО. ТОГДА ПРИВЕДОШЕ КЪ НИМЪ
 БЕСНОВАЮЩА СЕ СЛѢПА ИНѢМА. И ИСЦѢЛН ЕГО. ІА
 КОЖЕ СЛѢПОМОУ ИНѢМОМОУ ГЛАГОЛАТИ ИГЛЕ
 ДАТИ. И ДНВА МАХОУ СЕ ВЪСН НАРОДН ИГЛАХОУ.
 ЕДА СЪ И ХС СНЪ ДВДВЪ. ФАРИСЕНЕЖЕ СЛЫШАВ
 ШЕ. РЕШЕ. СЪ НЕИЗГОНИТЬ БѢСЫ. ТѢКМО ОВЕЕ
 ЛЗЕВОУЛЕ КНѢЗН БЕСОВЕТѢМЪ. ВЪДЫНЖЕ ІС

мысли ихъ, рече имъ. всако црѣтво раздѣлесе
на сѣ, запоустѣеть. и всако градь или домъ
раздѣлесе на сѣ, нестанеть. и аще сытина са
таноу изгонитъ, на сѣ раздѣлесе и. како
оубо станеть црѣтво его. и аще азъ овецъ
воуле изгону въсы, снове вашѣ окомъ изго
неть. сего ради ты вамъ вѣдоути соудѣе.
и аще лиже азъ оудѣе въи изгоне въси, оубо
постыже на вы црѣтвѣе въи. и ли како можетъ
кто вынѣти въ домъ крѣпкаго. и съсоудн его
расхѣтити. и аще не прѣвѣе свѣжетъ крѣпкаго.
и тогда домъ его расхѣтитъ. **свѣота, и.**

и рече гъ. иже несть сѣмною на мѣи. и
иже не съвѣраеть сѣмною, растачаетъ.
конць, вторникоу. сего ради глаголю
вамъ. всако грѣхъ ихъ оула ѿпоустити
тсе члкомъ. и аже на дхъ хоула, не
ѿпоуститсе члкомъ и иже аще речеть слово
на сѣ члчѣскы, ѿпоуститсе емоу. и иже ре
четъ на дхъ стын, не ѿпоуститсе емоу. и
въ сѣи вѣкъ, и въ боудущи. и ли сътвори те дръ
во добро, и плодъ его добръ. и ли сътвори
те дръво зло, и плодъ его зло. ѿплода вѣс
дрѣво познано боудеть. и сѣдѣа ехиднова.

како можете добро глати злѣ соущѣ • ѿнз
бытиа вѣ сѣрцоу, оуста глѣють • влгын члѣкъ,
ѿвѣлгааго скрѣвнща ѿзносѣть влгаа • ѿлоу
кавын члѣкъ, ѿлѣкаваго скрѣвнща ѿзносѣть
лѣкаваа • глѣюжевама • ѿако вѣсако слово прѣ
здно ѣже ѣще рѣкоу члѣцн, вѣзда дѣтъ ѿнѣ
мъ слово вѣднѣ соуднын • ѿсловесъ вѣ своѣхъ
хъ ѿсправдѣшнсе • ѿѿсловесъ своѣхъ ѿсоу
дншнсе. **ко сѣ** • тогда ѿвѣщаше **сѣ рѣ ѣ, ѿнѣ** •

За
цн

бѣ

ѿвѣмѣ ѿно престоупнше къ ѿсѣхъ нѣ
цн ѿкнѣжннкъ ѿфѣрнссѣн глѣюще
оучнтелю • хошѣмъ ѿтѣбѣ знаме
нїѣ вѣдѣти • ѿнже ѿвѣщавъ рѣче ѿ
мъ • рѣдѣ лоукавъ ѿпрѣлѣюбо дѣн
нын, знаменїа ѿщѣтъ • ѿзнаменїѣ не дѣстѣсе
ѿмоу, тѣкмо знаменїѣ ѿѿны прорѣка • ѿако
же вѣ ѿѿна вѣ чрѣвѣ кѣтовѣ трѣ днн ѿтрн
нѣщн, тако боудѣтъ ѿсѣн члѣчѣскы вѣ сѣрцн
зѣмлн трѣ днн ѿтрн нѣщн • моужїѣ ннне
вѣтѣтѣн вѣстѣноути насѣоудѣсѣродомъ снмъ
ѿѿсоудѣтѣн • ѿако покаашѣсе проповѣдїю
ѿѿннною • ѿсѣ бо лѣ ѿѿныздѣ • црѣа южѣ
скаа вѣстѣанѣтъ насѣоудѣсѣродѣомъ снмъ ѿѿ
соуднѣтъ ѿ • ѿако прѣнде ѿѿконѣцѣ зѣмлѣ снмъ

шати премоудрость солóмóню , ꙗко мнó
жае солóмóназдѣ . Егдаже нечѣстыи доу
хъ ꙗзыдѣтъ сѡчлѣка . прѣходѣтъ скрозѣ без
водная мѣста ꙗко покоя ꙗко не сѡбрътаѣтъ . то
гда глѣтъ . възвращаѣсѣ въ домъ мой сѡнхъ
же ꙗзыдѣхъ . ꙗко прѣидѣ сѡбръщѣтъ прѣздѣ
ны помѣтень ꙗко украшень . тогда ꙗдетъ ꙗко
ꙗметъ сѣ собою сѣдмѣ ꙗко нѣхъ доуховъ люте
ꙗко шнхъ себе . ꙗко вышадше живѡуть тоу . ꙗко
доути послѣдняя члѣкоу томоу , горшаа прѣ
выхъ . таковоудѣтъ ꙗко родхъ семъ лоукавомъ .

кѡ , сѣ . Ешеже ꙗко глѣющъ четвѣркѣ ꙗко не .

ѡбръщѣ сѡнхъ глѣющъ ꙗко нѣ
къ нѣрѣсѣ до
мъ . сѣ мѣти ꙗко бѣтѣ ꙗко стоѣхъ
вѣнѣ ꙗко щѡущѣ глѣти ꙗко моу . речеже
нѣкѣи ꙗко моу сѣ мѣти твоя ꙗко бѣтѣ
твоя вѣнѣ стоѣтъ хѡтеще глѣти
тѣбѣ , о ꙗже сѡбръщавъ рече къ глѣющомъ ꙗко
кто ꙗко мѣти моя . ꙗко кто соутъ бѣтѣ ꙗко моя . ꙗ
простѣрь роуки свою на оученики свои , рече .
сѣ мѣти моя ꙗко бѣтѣ ꙗко моя . ꙗже вѣ ꙗко
твори въ волю сѡца моего ꙗже ꙗко на нѣхъ , тѣ бѣтѣ
мой ꙗко сѣстра ꙗко мѣти ми ꙗко . вѣдѣнѣже тѣ ꙗко
шадъ ꙗко нѣздомъ , сѣдѣше прѣморѣ . ꙗко сѣ
бѣрѣше сѣ

ѿзбоудеть . ѿнже неимать , неже имать
 възметсе ѿнего . сего ради выпрѣчахъ глаголю
 имъ . ꙗко давидѣше невидѣть . неслышѣше
 неслышетъ ни разоумѣють . неслываѣтсе въ
 нихъ пророчество неистинно глаголющее . слыхо
 мы оуслышѣте , неимаете разоумѣти . не зрѣ
 шѣ оузрѣте , неимаете видѣти . отълѣстѣ бо
 сердце людѣи сѣхъ . ноушныма тѣшко слыша
 шѣ . очни свои смѣжнѣше . егда когда оуз
 рѣте очныма . ноушныма оуслышетъ . не сердце
 разоумѣють . но обратѣтсе неистинно
 ихъ . вѣша же вѣжѣна . о чѣса , ꙗко видѣть . не
 оушныма , ꙗко слышетъ . ѿмнѣ бо глаголю ва
 мы . ꙗко мнози пророци не праведники вѣждаше
 видѣти . ꙗже видѣте невидѣше . не слыша
 ти . ꙗже слышѣте , не слышашѣ . вы же оуслы
 шѣте прѣтче сѣющаго . въ сакомоу слышѣ
 шомоу слово црѣтвѣ . не разоумѣющоу , прѣ
 ходитъ лоукавыи . не вѣсхыщаѣтъ въ сѣанноу
 въ сердце его . сѣи . еже припоутѣ сѣанноу .
 ꙗко каменныхъ сѣанноу , сѣи . неже слышенъ сло
 во . ꙗже вѣ сѣрадостію прѣемленѣ . неимает же
 корене въ сѣвѣ . не вѣремена . не бывши же скръ
 бы . ни гонѣнію словесе ради , ꙗже вѣ сѣбѣ лѣжнѣ

ѣтсе. асѣанное въ трѣхъ, съ нѣже слово слы
шен. и печаль въ ка сего илѣсть богѣтства
подавляеть слово и бесплода бываеть. асѣ
анное на земли доврѣн, съ нѣже слово слы
шен и разоумѣвае. иже оубо плодъ приносн
тъ и творитъ. Ово оубо сто. Овоже шесть
десеть. Овоже тридесеть. **коѣ пѣе.** и нхъ при
тчю предложн и мѣ глѣ. **вторникъ шесте.**

неделе. **сѣже иаггломъ.** ❖ ❖ ❖

34
нв

Рече гь притчю сїю оуподобнсе и рѣчѣ нѣн
оѣ. члвкоу сѣавшомоу добро сѣмѣ насѣ
лѣ своемъ. спѣи мжѣ члкомъ, прииде
врагъ его и вѣсѣа плѣвелы посрѣдѣ пшени
це и соиде. Егдаже прозѣве трава и плѣдъ
сѣтворити, тогда явишесе и плѣвелы. при
шѣдше рабъ господня, рѣше емоу. госпо
ди. не доволнстемъ сѣаль еси насѣлѣ твоѣ
мъ, сокоудх оубо и мѣть плѣвелы. Онъ же рѣ
че и мѣ врагъ члкъ сѣ сѣтвори. рабъ же рѣше
емоу. хощешли оубо да шѣдше исплѣве
мъ я. Онъ же рече. нн. еда вѣстрѣгающе плѣ
велы, вѣстрѣгнете коупно сѣнми пшени
цоу. Оставьте расти коупно обоѣ до жет
вы. и вѣврѣмѣ жетвы. рѣкоу жетелѣмъ.

сбѣрѣте прѣвѣе плахелы ѿсвѣжнѣи хѣ въсно
пы, ꙗко сбѣиши. ꙗпшеницоу сбѣрете въ
жнѣтнцоу мою. **конць, вторникъ. престоу**
пы, ꙗггеломъ. ѿноу прѣнтчю. прѣдълсѣ
жн ѿмъ глаголю. **срѣде шесте неделѣ.**

34
нѣ

Рече гъ прѣнтчю сѣю. подобно ѣ црѣтво нѣно
н зрѣноу гороушнчнхъ. ѣже възѣмъ члѣкъ
въсѣа насѣлѣ своѣмъ. ѣже мѣнѣ оубо нѣ
въсѣхъ сѣмень. ѣгдаже възрастетъ, во
лѣ въсѣхъ зелѣнѣ. нѣбываѣтъ дрѣво. ꙗкоже
прѣнтнпѣнцѣмъ нѣнѣмъ нѣвѣтѣ навѣтѣхъ
ѣго. ѿноу прѣнтчю гла нѣмъ. подобно ѣсть
црѣтвѣ нѣнонѣ, квасоу. нѣже възѣмши жѣна,
сѣкры въмоучнѣхъ сѣтѣтрн. до нѣдеже въскы
се въсе. сѣа въса гла ѿсѣ въпрѣнтчѣхъ нарѣдо
мъ. нѣбеспрѣнтчѣ не глаше кѣннмъ. ꙗко да
сѣбоудетсе рѣченноѣ прѣрѣкомъ глѣющнмъ.
сѣврѣзоу въпрѣнтчѣхъ оубѣта моѣ. сѣрыгноу
сѣкрѣвенна сѣсложенѣ амѣроу. тогда сѣста
влѣ народн, прѣнде въдѣомъ ѿсѣ **кѣнѣць**

срѣде. чѣтн ꙗггломъ. н чѣтврѣтъкъ ѣ нѣ
върѣмѣ сѣноу, прншѣдшоу ѿсѣнѣ до
мъ, прнстоупнше кѣнѣмоу оубѣнн
чн ѣго глѣюще. скажн намъ прѣнтчю

34
нѣ



плѣвель сѣлныхъ. Онъ же совѣщавъ речеимъ.
всѣявы доброкѣмъ, и снѣ члчѣскы. а село
и мнръ. доброѣже сѣмъ сн соутъ снове црѣт
вїа. аплѣвелн соутъ снове непрїязнннн.
аврагъ всѣавїе и дїаволь. а жѣтва кончнма
вѣка и. жѣтелїе же, агглан соутъ. ꙗкоже оу
бо сѣвнрають плѣвелн, и огнѣмъ сѣжнзаю
тъ. тако боудеть вѣскончанїе вѣка сего. по
сакѣть снѣ члчѣскы агглы своѣ и сѣвероутъ
соцрѣтвїаго вѣсѣслазны и твореще безако
нїе. и вѣврѣгоутъ ихъ выпѣшь оогнью. тоу
боудеть плачь и скръжетъ зоубомъ. тогда
праведнїи просвѣтитсе ꙗко слнце въ црѣтвѣ
соца ихъ. и мѣен оушн слышатн да слышн
тъ **кѡ четврткѣ. и аггломъ пакы петкѣ. и не**

34
не

Речеѣ прїтчю сїю. подобно и црѣтвїе иже
и. скрѣвнцоу сыкрѣвенноу насѣлѣ. еже со
брѣтъ члчѣскы. и орадѣстн его и де
тъ. и вѣса елнка и мѣтъ продаѣтъ, и коупѣ
тъ село то. пакы **сѣже стомоу дїоннсію.**

Речеѣ прїтчю сїю. подобно и црѣтвїе иже
и, члкоу коупцоу. и щоуцоу добрїе вн
серы. иже собрѣтъ едннѣ многѣ цѣннѣ
внсерѣ, шѣдъ продастѣвѣса елнка и мѣше

ѿкоупи того . пѣки подобно естъ црѣтвѣ
 неное . неводоу ввѣрѣженоу вѣморе . ѿ
 всѣакого рода събравшоу . ѿже егда
 ѿсплыне . ѿзвлѣкоше ѿ края . ѿсѣ
 дше ѿзбраше добрыѣ вѣсѣсоудн . ѿзлыѣ
 ѿзвѣргоше вѣнь . тако боудеть вѣ
 скончаніе вѣка . ѿзидоуть ѿгглы ѿ
 лоучеть злыѣ ѿсрѣдн прѣведныхъ . ѿвѣ
 вргоуть ѿхъ выпѣшь огньноу . тоу боу
 деть плачь ѿскрѣжетъ зоубомъ . гла ѿмъ
 ѿсоусъ . разоумѣстелн сѣа вѣса . глаше
 емоу . енгл . ѿнже рече ѿмъ . сего ради
 всѣкъ кнжнникъ наоучсе црѣтвѣю неномоу .
 подобнь естъ члвкоу домовнтоу . ѿже ѿ
 зноситъ ѿскровница своѣго новаѣ ѿветхаѣ .
 неистъ кгда скончаѣ притчу сѣю . прѣиде
 ѿтоудоу . ѿпрншѣдъ вѣѿчѣство свое . оу
 чаше ѿхъ насѣмнѣнхъ ѿхъ . **конць петкоу .**
ѿстоמוу . понеделнкъ . 3 . неделн .
ѿвѣтмеѣно . прншѣдъ ѿсѣ вѣѿчѣ
ство свое ѿоучаше нрѣдн насѣ
мнѣнхъ ѿхъ . ѿко днѣнтсе
ѿмъ ѿглатн . ѿкоудоу сѣмоу
прѣмоудрость сѣ ѿнлн . несѣлн
 е



ЕСТЬ ТЕКТОНОВЪ СЫНЪ • НЕМТНАНЪ ЕГО НАРІ
 ЦАЕТСЕ МАРІАМЪ • НІРАТІА ЕГО ІАКОВЪ
 НІСѦСІН НІСІМСОНЪ ІНОУДА • НІСЕСТРЫ ЕГО
 НЕВЪСѦЛН ВНАСЪ СОУТЬ • СѦКОУДОУ ОУБО
 СѦМОУ СІА ВСА • НІЛАЖНІАХОУСЕ СОНЕМЪ •
 ІСЖЕ РЕЧЕ НІМЪ • НІЕСТЬ ПРРОКЪ БЕЗУЧЕТНЫ •
 ТЫКМО ВЪЩУЧЕТВІН СВОЕМЪ НІВЪДОМОУ СВО
 ЕМЪ • НІНЕСЬТВОРН ТОУ СІНЛЪ МНОГЫХЪ ЗАНЕ
 ВЪРСТВО НІХЪ **КОНЕЦЪ ПОНЕДЕЛНИКОУ • ВЪ ОНО**

За

из

ке



ВТОРНИКЪ , З НІЕ • НАВѦ , КД • НАУР •
ВЪРЪМЕ ОНО • ОУСЛІША НІРСѦДЪ ЧЕ
 ТВРЬТО ВЛАСТНИКЪ СЛОУХЪ ІСВЪ •
 НІРЕЧЕ ОТРОКОМЪ СВОИМЪ • СѦ НІ
 ІСѦАННЪ КРѦТЛЪ • ТѦ ВЪСТА СѦМРѦ
 ТВЫХЪ • СЕГО РАДН СІНЛН ДѦЮТСЕ
 ОНИЕМЪ • ІРСѦДВО ЕМЪ ІСѦАННА ,
 СВѦЗАИ НІВЪСАДН ВЪТѦМНИЦОУ • НІРСѦДІАДН РА
 ДН ЖЕНЫ ФІЛІППА БРАТА СВОЕГО • ГЛААШЕВО
 ЕМОУ ІСѦАННЪ • НЕДОСТОИТТИ НІМѦТНІЕК •
 НІХОТѦ ІГО ОУВЫТИ • БОІАШЕСЕ НАРСѦДА • ЗА
 НЕ ІАКО ПРРОКА ЕГО НІМѦХОУ • ДННЖЕ БНВШ
 РОЖДѦСТВА ІРСѦДОВА , ПЛѦСА ДЫШН НІРСѦ
 ДІАДНА ПОСРѦДѦ • НОУГОДН НІРСѦДОВН •
 ТѦМЖЕ СЫКЛѦТВОЮ НІЗРЕЧЕ ЕН ДАТИ ЕГОЖЕ

ѿше въспроенть • ОНА́же наваждена мате
рїю своею , даждьмн рече здѣ навлюдѣ
главоу ісѡа́нна крѣтла • ѿпечальнь вѣсть
царь • клѣтвыже радн ѿвзлежущихъ сынѣ
мъ , повѣлѣ дати • ѿпославъ , оуѣкноу
ісѡа́нна вѣтъмннцн • ѿпрннесоше главоу
ѿго навлюдѣ , ѿдаше дѣвнцн • ѿвнесе ма
терн своен • ѿпрнстоупаше оученнцн ѿго ,
възеше тѣло ѿпогревошее • ѿпрншѣдше въ
звѣстнше ісѡвы • ѿелншавъ ісѡ , ѿнде ѿтѣ
доу въкораблн въпоусто мѣсто ѿдннѣ •
ѿслышавше народн , понѣмъ ѿдоше пѣшн
ѿграда • **конѣць , вѣтъорннкоу • ѿстоמוу •**
ѿнзышѣдъ ісѡ вѣдѣ • неделн , ѿн •

ѿврѣме ѿно • вѣдѣ ісѡ мно́гъ наро́дъ •
ѿмнлосрѣдоваа ѿнѣхъ • ѿнѣцѣлн не
доужннѣ ѿхъ • поздѣже вѣвшн • прн
стоупнше кънѣмоу оученнцн ѿго
глаголюще • поусто ѿсть мѣсто • ѿгодннѣ
оуже мнноу • ѿпоустн народн • дашѣд
ше въвѣсн , коупеть себѣ вѣшна , ісѡже ре
че ѿмъ • не трѣбоуютъ ѿнѣтн • да днѣ ѿмъ вѣ
ѣстн • ѿннже глаше ѿмоу • не ѿмамн здѣ •
тѣкмо пѣть хлѣбъ ѿдвѣ рнѣтъ • ѿнже рече •

ПРИНЕСЕТЕ МНѢ СЯМО • И ПОВЕЛѢВЪ НАРОДОМЪ
 ВЪЗЛЕЩИ НА ТРАВѢ • ПРИЕМЪ ПѢТЬ ХЛѢБЪ
 И ДВѢ РНЕВѢ • ВЪЗРѢВЪ НА НБѢО БЛВН • И ПРѢЛО
 МНВЪ • ДАСТЬ ОУЧЕНИКОМЪ ХЛѢБН • ОУЧЕНИ
 ЦНЖЕ НАРОДОМЪ • И ИАДОШЕ ВСН И НАСНТИ
 ШЕСЕ • И ВЪЗѢШЕ ИЗЕНТКЫ ОУКРОУХЪ ДВАНА
 ДЕСЕТЕ КОША ИСПЛВН • ИАДОУЩНХЖЕ БѢ
 МОУЖІН ИАКО ПЕТЬ ТИСОУЩЬ • РАЗВѢ ЖЕНЬ
 ИДѢТЕН • ИАВІЕ • **НЕДЕЛИ** • **Ф** •

34

ИД



ВРѢМЕ ОНО • ОУБѢДН ІС ОУЧЕНИКЫ
 СВОЕ ВЛѢСТН ВЫКОРАБЛЬ ИВЕРИТИ И
 НАСНОМЪ ПОЛОУ • ДОНДЕЖЕ СЪПОУС
 ТИТЬ НАРОДН • **КОНЦЬ НЕДЕЛИ** • **И** •
 И СЪПОУЩЬ НАРОДН • ВЪЗНДЕ НА ГОРѢ
 ЕДННЬ ПОМОЛНТИ СЕ • ПОЗДѢЖЕ БНВШОУ •
 ЕДННЬ БѢ ТАМО • КОРАБЛЬЖЕ БѢ ПОСРЕДѢ МО
 РА ВЛАІСЕ ВЛІНАМН • БѢБО ПРОТНВНЬ ВѢТРЬ •
 ВЪЧЕТВРЬТОУЮЖЕ СТРАЖОУ НОЩН • ИДЕ КЫНН
 МЪ ІС ХОДЕ ПОМОРУ • ИВНДЕВШЕИ ОУЧЕНИЦН
 ПОМОРОУ ХОДЕЩА • СМОУТИШЕСЕ ГЛЮЩЕ •
 ИАКО ПРИЗРАКЪ ЕСТЬ • И СЪСТРАХА ВЪЗПІШЕ АВІЕ
 ЖЕ РЕЧЕ ИМЪ ІС ГЛѢ • ДРЪЗАНТЕ • АЗЪ ЕСМЬ •
 НЕ БОИТЕСЯ • СЪВѢЩАВЖЕ ПЕТРЬ РЕЧЕ • ГИ • АЩЕ
 ТЫ ЕСН • ПОВЕЛІМН ПРИТНКТИБѢ ПОВОДАМЪ •

ИЗ

и вы престоупаете заповѣды бжїю за прѣдѣ
 нїе ваше . бгѣ во заповѣда глѣ . чѣтн ѿца
 нмтерь . и иже злословить ѿца и ли ма
 терь , смрътїю да оумрѣть . вы же глѣте .
 и же ищере четь ѿцоу и ли нмтерн дѣрь е же ище
 ѿ мене ползе а льсе еси . и да не почтеть ѿца
 своего и ли нмтерь . и разорните заповѣды бжїю
 за прѣдѣнїе ваше . лице мѣри . добръ пророчъ
 ствова ѿва съ и саїа глѣ . прнелнжаютсе мнѣ
 людїе сн оусты свои ми . но устнами чѣтоу
 тме . срѣже нхъ , далече ѿстоить ѿме
 не . соу же чѣтоутме . оучеице оученїа за
 повѣдн члѣвскыхъ . и прнзвѣвъ на родъ , рече
 нмъ . слышнте и разоумѣнте . не входе
 ще въ уста скврѣннть члѣка . нѣ и сходяще и
 зъ оустъ , то скврѣннть члѣка . **къ срѣде .**
 тогда прнстоуплше **четврѣтакъ , 3 недели**
въ време соно . прнстоуплше кїѣсоу
 оученїи еггорѣше емоу . вѣснлн ,
 иако фарїсеи слышавше слово съблѣ
 зншесѣ , он же ѿвѣщавъ рече . всѣ
 къ садъ егго же ненасадн ѿць мой
 нѣны , и скореннтьсе . оставнте нхъ . вождн
 соуть слѣпїи слѣпцемъ . слѣпѣцъ же слѣпца

74
 34
 34



ѿше вѣдѣтъ, ѿба вѣѿмоу выпаде тасе. ѿвѣ
щавже петръ рече ѿмоу. скажи намъ прѣт
чю сѣю. ісѣже рече. ѿшелн нѣвы безъразоума
ѿсте. неоумн разоумѣете ѿко всако еже вѣ
ходнтъ вѣоуста, вѣчрѣво вѣмѣщае тсе нѣфе
дрѣномъ нѣсходнтъ, нѣсходѣщааже нѣзѣоус
тъ, ѿсѣрца нѣсходѣтъ. нѣтѣ скврѣнетъ члѣка.
ѿсѣрца вѣо нѣсходѣтъ помѣшлѣннѣ а злаа оубѣне
тва. прѣлюбодѣаннѣа. влоудѣ. тѣтѣѣ. лѣ
же свѣдѣннѣа. власфнмѣе. сѣа соутѣ скврѣ
неще члѣка. а ѿже неоумѣенама роукама
ѣасти, нескврѣнтъ члѣка. нѣнѣзышѣдѣ сѣтоу
доу ісѣоу сѣѣде. ❖ ❖ ❖

недѣле. 31.

ѿвѣрѣме ѿно. вѣннѣде ісѣоу сѣ.

вѣстрѣанѣ тѣрскѣѣ нѣсѣдо нѣскѣѣ.

конѣць четѣрѣтѣкоу. нѣсѣженѣа ха

нанѣнѣска ѿпрѣдѣлѣ тѣхѣ нѣзышѣдѣ

шн, вѣзыпн кѣнемоу. глѣуцн,

помлѣоунме гн снѣ дѣдовѣ. дѣ

шнмоа злѣ вѣсноуетсе. ѿнѣже не ѿвѣтаща ѿн

словесе. нѣпрнѣстоуплѣше оучѣннѣцнѣго, мѣа

хоу нѣ глѣюще. ѿпоуѣстнѣю ѣаковѣпѣетъ вѣсѣдѣ

на сѣ. ѿнѣже ѿвѣщавѣрече. нѣсѣмъ послѣанѣтъ

кмокъ ѿвѣцѣмъ погыбшнмъ дѣо моу нѣа.

Онаже прншѣдши поклони се ѿмоу глѣюши.
Гн помози ми. Онаже ѿвѣщавъ рече. нѣсть
добро ѿвѣсти хлѣба чедомъ и поврѣши по
мь. Онаже рече. Ен гн. нѣсѡ пси ѿдоутъ
ѿкроуицы падающихъ ѿ трапезы господен
своихъ. тогда ѿвѣщавъ іс. рече ен. ѡже
но. велиа вѣра твоя. боуди тебѣ ѿкоже хо
щешн ии сцѣлѣ дѣи нѣ ѿчаса того. **кѡ. нѣ.**
и прѣшадъ ѿтоудъ іс. прїнде. **петкѣ. 3. нѣ**

ѿврѣме ѿнѡ. прїнде іс на мѡре га
лїленскоє. и възбѣшадъ на гороу съ
дѣше тоу. и прїндоше къ нѣмоу на
роду мнози. и моущесъ собою хро
мы. слѣпы. нѣмы. бѣдны. и нны
мнози. и прнврѣгоше ихъ къ ногамъ ісѡ всѡ
ма. ии сцѣлѣ. ѿкоже народомъ днѣи тн се
вндѣше нѣмыѣ глѣюше. бѣдныѣ здравы. хро
мы ходеще. и слѣпыѣ вндѣше. и слава ѿхоу
бѣа ии слава. **кѡ. петкѣ. іс** же призавъ **соу. д**

ѿврѣме ѿнѡ. призавъ іс оученики
своѣ рече. мѣрдоуіо ѡна родѣ ѿко
оуже три днн прнсѣдетъ мнѣ. и не
и моутъ чѣсо ѿстн и ѡпоустити
ихъ неидшихъ нехѡщюу. да не како

34
101
101

34
101
101

ѿслабѣють напоутн. и глаголаше ѿмоу оучени
 цн его. ѿкоуду намъ въпоустыни хлѣбн
 толци, яко данасытитсе толнѣ народъ.
 и глагола имъ иже. колнко хлѣбъ имате. ѿннже
 рѣшеседмь. и малорыбнцъ. и повелѣ нарѣдо
 мь възлѣщи на земли. и прїемь седмьхлѣбъ
 и рыбы. хвалѣ въздавъ прѣломи и дасть оуче
 ннкомъ своимъ. оученициже народомъ. и
 ѿдоше всн и наситишеся. и възвзе и збыткы
 оукроухъ седмь кошницъ исплѣнь. и дшѣхъ
 же бѣше, четирѣхъ тисоуше моужѣхъ развѣ же
 нь и дѣтей. и ѿпоушѣ народъ, възвзе въко
 рабль. и прїнде въпрѣдѣлы магдалинскыѣ.
 ко, соу. и престоупльше. пне, и не.


 върѣме ѿно. престоупльше къ
 иже фарїсеи и саддукеи. и скоу
 шающе въпросише его. знаме
 нїе сыне се показати имъ. онъ же
 ѿвѣщавъ рече имъ. поздѣбѣвшн.
 глѣте ведро. чрьмноуетсе нбо.
 ноутро. днѣ знма. чрьмноуетсе дре
 селоуе нбо. лицемѣрн. лице оубо нѣсн
 оумѣете расоуждати. знаменїиже врѣме
 немъ неможете, родълоукавъ и прѣлюбо

дѣиѣи, знаменїа ѿшесть. ѿзнаменїе не да
стъсе ємоу. тѣкмо знаменїе ісѹсы прѣсѹка.
ѿоставль ихъ ѿнде. ѿпрїшадше оученици
єго на онъ полъ, забыше хлѣбы възѣти. ісѹ
же рече имъ. **вѣторникъ. ѿсѣме, недѣля**

34

35

лв



вѣче гдѣ своимъ оученикомъ. внемли
те ѿлюди́те се ѿкваса фарїсеѣска
ѿсададоукеѣска. **коѣ понеделникъ.**
ѿннже помыслиахоу въсебѣ глаголюще
ѿако хлѣбы не възѣхомъ. разоумѣвже
ісѹ рече имъ. что мыслите въсебѣ мало вѣри
ѿако хлѣбы не възѣсте. не оули разоумѣете
ни помните пѣть хлѣбъ пѣтии тѣсоущамъ.
ѿколько кошъ възѣсте. ни ли седмъ хлѣбъ
четыремъ тѣсоущамъ. ѿколько кошницъ възѣ
сте. ꙗко не разоумѣете ѿако не ѿхлѣбѣхъ
рѣхъ ва́мъ вынимати ѿкваса фарїсеѣска ѿса
дадоукеѣска. тогда разоумѣше. ѿко не рече
влюстнсе ѿкваса хлѣбаго, нѣ ѿ оученїа фа
рїсеѣска ѿсададоукеѣска. **конць вѣторникоу**

34

33

лр

прїшѣдше, іюніа іѹр. сѣже ѿна ѿсѣщенїе цркви
върѣме ѿно. прїшѣдъ ісѹ въ стра́ны кѣса
ріе фїлїпповы, въпрашае оученики
своѣ гдѣ. когѡме глаголютъ быти члѣвекъ

соуща сѣа члѣскаго . ѿннже рѣше . ѿвн
оубо іѿанна крѣтла . нннже нлїю дроуѣнже
їеремїю . нлн єдїного ѿпррѣокъ . гла нмь .
выжекогѣме глѣтевытн . ѿвѣщавже сїмонь
петрь рече . ты єси хс снъ бажнваго . нѿвѣ
щавъ іс рече ємоу . блаженъ єси сїмѣонъ вѣрь
їѿанѣ . ꙗкоплѣтъ нкрвь неѿкрытебѣ , нѣ ѿцѣ
монъ нже нанѣсехъ . нѣзже тебѣ глїю . ꙗко
ты єси петрь . ннасемь кѣменн съснждю
црковь мою . нврата ѡдова нехдолѣють єн .
къ ѿпшїнїю . ндѣмтн ключе црѣтвїа нѣсна
го . нѣже ѡще свѣжешн на землн , боудеть
свѣзано нанѣсехъ . нѣже ѡще раздрѣшншн на
землн , боудеть раздрѣшено нанѣсехъ . **къ**
апостоломъ . тогда запрѣтн . **срѣдѣ . н . нѣ .**

ѿвѣме ѿно . запрѣтн іс оучени
къмъ своимъ . дѣнн комоу же ре
коутъ ꙗкотѣ н хс . ѿтолѣначеть
іс сказовати оученикъмъ своимъ
ꙗко подоваѣтъ ємоу нтн въ іеросо
лїмь . нмногѣ пострадатн ѿстѣрцы нѣр
хїерѣн нкнїжннкъ . ноубененоу бытн . нтре
тн днѣ встѣтн . нпоѣмнїи пѣтръ , начеть
прѣтнтн ємоуглѣ . мѣрдъ ты гн неїмать

БЫТИ ТЕБѢ СЕ. ОНЖЕ СЪВРАЩЕ РЕЧЕ ПЕТРОВЫ.
ИДН ЗАМНОЮ САТАНА. СЪБЛАЗНЫМН ЕСН. ЯКО
НЕМЫСЛНШН ЯЖЕ СОУТЬ БЖІА, НЪ ЯЖЕ ЧЛЧЬ
СКА. ТОГДА ІС РЕЧЕ ОУЧЕНИКОМЪ СВОИМЪ.
ЧЕТВРЬТЫКЪ. СОСМЕ НЕДЕЛИ.

74
100

РЕЧЕ ГЪ СВОИМЪ ОУЧЕНИКОМЪ. ЯЩЕ КТО
ХОЩЕТЪ ПОМНѢ ИТИ, ДА СЪВРЪЖЕТЬСЯ
СЕБѢ И ВЪЗМЕТЪ КРѢТЬ СВОИ И ПОСЛѢДЪ
ЕТМН. **КО, СРѢ.** ИЖЕ БО ЯЩЕ ХОЩЕТЪ
ДШХ СВОЮ СПСТИ, ПОГООУЕНТЬЮ. ИЖЕ
ЯЩЕ ПОГООУЕНТЬ ДШХ СВОЮ МЕНЕ РАДН, ОВРѢЩЕ
ТЬЮ. КАА БО ПОЛЗА ЧЛКОУ ЯЩЕ МНРЬ ВЪСЬ ПРНСО
ВРѢЩЕТЬ, ДШЕЖЕ СВОЕ СОТЫЩЕТНТСЯ. ИЛИ
ЧТО ДАСТЬ ЧЛКЪ ИЗМѢНОУ ЗА ДШХ СВОЮ. ПРН
ТНЕО ИМАТЬ СНЪ ЧЛЧЬСКЫ ВЪСЛАВЕ ОЦА СВОЕГО
СЪАГГЛЫ СВОИМН. И ТОГДА ВЪЗДАСТЬ КОМУЖДО
ПОДЪЛОМЪ ЕГО. АМНН ГЛЮВАМЪ. СОУТЬ НЕЦН
СОЗДѢ СТОЕЩНХЪ, ИЖЕ НЕИМОУТЬ ВЪКОУСНТИ
СЪМРѢТИ. ДОНДЕЖЕ ВІДЕТЬ СНА ЧЛЧЬСКАГО ГРЕ
ДОУЩАГО ВЪ ЦРТВН СВОЕМЪ. **КО ЧЕТВРЬ И ПОДНЕ
ХЪ ШЕСТНХЪ НАПРѢСОВРАЖЕНІЕ ГНН. НА ЛУРГІН.**

74
0

ЛД

ВРѢМЕ СОНО. ПОЕТЬ ІС ПЕТРА И ІАКОВА И
ІОАННА ВРАТА ЕГО. И ВЪЗВЕДЕ КЪ НАГОРѢ ВЪ
СОКОУЕ ДНН. И ПРѢСОВРАЗИ СЕ ПРѢНИМН.

и просвѣтитъ все лице его ꙗко солнце. ризы же его
 быше бѣлы ꙗко свѣтъ. и сѣ ѿвѣстася имъ мѡ
 ѹсѣи и ѿла сѣни гл҃юща. ѿвѣщава же пѣтръ
 рече къ іс҃ови. г҃и. добро ѣ намъ здѣ быти.
 аще хощеши, сътворимъ здѣ трѣ кровы. тебѣ
 единому. имѡ ѹсѣи единому. и единому ѿла.
 еще же емоу гл҃ющю, сѣ облакъ свѣтлъ ѡсѣ
 ни ихъ. и сѣ гл҃а и зъ облака гл҃а. сѣи сѣи мои
 възлюбленныи онѣмъ же бѣговолныхъ. того по
 слоушающе. и слышавше оученици, падоше
 на лица своѣмъ ноувоишася сѣло. и пристоу
 пль іс҃ъ, прикосну сѣи ихъ. и рече. встаньте
 и не бойтесе. възведше же оучи свои, никого
 же видѣше тѣкмо іс҃а единого. и съходящи
 мъ имъ съ горы, заповѣда имъ іс҃ъ гл҃а. ни ко
 му же повѣдѣте видѣнїа. доиде же сѣи чл҃вч
 ски и змрътвыхъ въскр҃снетъ. **кѡ прѣображе
 нїю.** и въпросише его, **петки и неделк.**

въ время сн҃о. въпросише іс҃а, оуче
 ницн его гл҃юще. что оубо книжни
 ци гл҃ють. ꙗко ѿла и подобаетъ
 прїити прѣжде. іс҃ъ же ѿвѣщава
 рече имъ. ѿла оубо прїидѣтъ прѣ
 жде ноустроить все. гл҃ю же

вѣмъ • ꙗко ѿлѣа оуже прѣнде , ѿнепознаше
ѣго • нѣсѣтворѣше ѿнѣмъ ѣлика вѣсхотѣше •
тѣко ѿсѣнь члѣвскы ѿмѣть пострадати ѿнѣ
хъ • тогда разоумѣше оученици • ꙗко ѿсѣа
ѿнѣ крѣтлѣ рече ѿмъ • ѿпрѣншѣдшѣмъ ѿмъ кѣна
рода , прѣстоупѣи кѣнѣмоу члѣвнѣкы • **нѣ ѿ •**

ѿа



ѿв



лѣ

ѿвѣ брѣмѣ ѿно • члѣвнѣкы прѣстоупѣи
кѣсѣоу кааѿнѣсѣ ѣмоу ѿглѣ • гѣ по
мѣоуѣ сѣнь моѣ • ꙗко на новы мѣсѣ
вѣсноуѣтѣсѣ ѿзлѣ страждѣть • мно
жѣеюбо пѣдаѣтъ вѣ ѿгнѣ • ѿмножѣ
ею вѣводѣ , ѿпрѣнвѣдохъ ѣго оученикомъ
твоѣмъ ѿневъзмогоше ѣго ѿсѣѣлѣти • ѿ
вѣщавѣже ѿсѣ , рече • ѿродѣ невѣрѣнъ ѿразвѣраше
нѣ • до колѣ боудѣоу сѣвѣмъ • до колѣ тѣрпѣлю
вѣсѣ • прѣведѣтемъ ѣго сѣмо • ѿзапрѣтѣмъ
ѿсѣ • ѿнѣзѣде ѿзѣнѣго вѣсѣ • ѿнѣсѣѣлѣ ѿтрѣкѣ
ѿчѣсѣа того • **кѣ пѣтѣкѣ** • тогда прѣстоупѣлѣше
оученици ѿсѣвѣ ѣдѣнѣмоу , рѣше • по чѣто мы
невъзмогохомъ ѿзыгнѣти ѣго • ѿсѣже рече ѿмъ
за невѣрѣствѣе вѣше • ѿмѣнѣбо глѣю вѣмъ • ѿще
ѿмѣте вѣроу ꙗко зѣрно гороушѣчно , рече те
гѣрѣ сѣн прѣнѣдѣи ѿсѣоуѣдоу тѣмо ѿпрѣнѣдетъ •
ѿнѣнѣчѣтоже невъзможно боудѣтъ вѣмъ • сѣже

рѡдѣ не ѿсходѣтъ тѣмѡ мѡ твою ѿ постома
жнвоушнм же ѿ нѣмъ въ галїленѣ , рече ѿ нѣмъ іс .
прѣданы ѿ нѣмъ быти сѣмъ члвчскы въ роуцѣ
члвкомъ . но ѡубыютъ ѿ нѣмъ третїи днѣ встанѣ
нетъ . **конць , неделѣ .** ѿскръбени бнше сѣло .
прншѣдшнм же ѿ нѣмъ въ капернаоумъ . **сѣ і .**

ѿврѣме оно . престоупнше прнѣмлю
щѣи дїдрахма кѣпетрови . ѿрече .
оучитель вашъ не дасть ли дїдра
хма . гла . ен . негда вынѣде въ до
мъ , вѣрн єго іс гла . что ти семни
ть сїмѡне . прїезе мѡ стїи сѡкынхъ прнѣмлю
ть данн ѿ нѣмъ кннсонъ . сѡ своѣхъ лн снѡвъ , ѿ нѣмъ
сѡ тоужднхъ . глаа ємоу пѣтръ . сѡ тоуждн
хъ . рече ємоу іс . оубо свободни соуть снѡ
ве . нѣ данє сѡблзнимъ ѿ нѣхъ . шѣдъ въ море .
въврѣзѣ оуднцоу . ѿ юже прѣжде ѿ нѣмъ рнѣхъ
възми . ѿ сѡврѣзъ оуста єн , ѿ обрещеши стѣ
тирь . тѣ възѣмъ . даждъ ѿ нѣмъ замѣ ѿзасе .
въ тѣ часъ . **понеделникъ , д , неделѣ .**

ѿврѣме оно . прнстѣпнше оученици кѣ
ісѡу глающе . кто оубо волїи ѿ нѣмъ въцѣтви
нѣнѣмъ . ѿ прнзвѣвъ іс ѡтроче , поста
вїе посрѣдѣ ихъ ѿрече . ѡмнѣмъ главоуамъ .

ѿЩЕ НЕ ѿВРАТНТЕСѦ НѢОУДѢТЕ ЯКО ДѢТН. НЕ
ВЫНДѢТЕ ВЪЦРѢТВО НѢНОЕ. НѢЖЕ ОУБО СМѢРН
ТСЕ ЯКО ОТРОЧЕСЕ, ТѢ ЕСТЬ БОЛН ВЪЦРѢТВН НѢ
НѢМЬ. **КОНЦЬ СОУБОТЕ** НѢЖЕ АЩЕ ПРІНМЕТЬ О
ТРОЧЕ ТАКОВО ВѢММЕ МОЕ, МЕНЕ ПРНІЕМЛІТЬ.
А НѢЖЕ АЩЕ СЪБЛАЗННТЬ ЕДННОГО МАЛНХЪ СІНХЪ
ВѢРОУЮЩНХЪ ВѢМЕ, ОУНЕ ЕСТЬ ЕМОУ ДА ѿВѢ
СНТСЕ ЖРѢНЬВЪ О СЪЛСКЫ НАВІНѢГО НПОТОНЕТЬ
ВЪ ПОУЧННѢ МОРСЦѢН. ГОРѢ МНРОУ ѿСЪБЛАЗНЬ
НОУЖДА БО ПРНТН ЕСТЬ СЪБЛАЗНОМЬ. ОБАЧЕ
ГОРЕ ЧЛКОУ ТОМОУ НМЖЕ СЪБЛАЗНЬ ПРНХОДН
ТЬ. АЩЕЖЕ РОУКА ТВОЯ НЛИ НОГА ТВОЯ СЪБЛА
ЖНІАЕТТЕ, ѿСѢЦНЮ НВРѢЗН ѿСѢБѢ. ДОВРѢТН
ЕСТЬ ВѢНТН ВЪЖНВОТѢ ХРОМОУ НЛИ ВѢДНОУ.
НЕЖЕЛИ ДВѢ РОУЦѢ НДВѢ НОЗѢ НМОУЩОУ ВЪ
ВРѢЖЕНОУ БНТН ВЪ ѿГНЬВѢЧНЫ. НАЩЕ ОКО ТВО
Е СЪБЛАЖНІАЕТТЕ, НЗМНѢ НВРѢЗН ѿСѢБѢ. ДО
ВРѢТН ЕСТЬ СЪЕДННЕМЬ ѿКОМЬ ВЪЖНВОТѢ ВѢНН
ТН. НЕЖЕЛИ ДВѢ ОУН НМОУЩОУ ВЪВРѢЖЕНОУ
БНТН ВЪГНѢННОУ ОГНЬННОУЮ. **ПОНЕДЕЛННКЪ,**
ПОПЕДЕСЕТННЦН СѢГО ДХА. ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

34

06

РѢЧЕ ГѢ. БЛЮДѢТЕ ДА НЕ ПРѢЗРНТЕ ЕДННОГО
ѿ МАЛНХЪ СІНХЪ. ГЛЮ БО ВАМЬ. ЯКО АГГЛЫ
НХЪ НА НѢХЪ, ВІНЪ ВІНДѢТЬ ЛНЦЕ ОЦА МОЕГО

ИЖЕ НАНѢѢХЪ • ПРИИДЕ БО СѢ ЧЛЧ СПСН ПОГЫ
 БШАГО **КОНЕЦЪ ПОНЕДЕЛНИКОУ • ДЕВЯТОМУ •**
 ЧТО СЕ ВАМЪ МНѢТЬ • ЯЩЕ БОУДЕТЬ НЕКОЕМОУ ЛН
 ЧЛ СОВЕКОУ СТО СОВАЦЪ ИЗАВЛОУДНТЬ ЕДИНА
 СОННХЪ • НЕ СОВТВНТЛН ДЕВЕТЬ ДЕСЕТЬ ИДЕВЕ
 ТЬ НАГОРАХЪ ШБДЪ ИЩЕТЬ ЗАВЛОУЖДЫШЮ •
 ИАЩЕ БОУДЕТЬ СОВРБСТЮ • АМНН ГЛЮ ВАМЪ •
 ИАКО РАДОУЕТСЕ ОНН ПАЧЕ • НЕЖЕ ОДЕВЕ
 ТЬ ДЕСЕТИХЪ ИДЕВТИ НЕЗАВЛОУЖДЫШНХЪ •
 ТАКО НѢСТЬ ВОЛЯ ПРВДСЦЕМЪ ВАШНМЪ НЕБЕ
 СНЫМЪ • ДА ПОГЫБЕТЪ ЕДИНЪ СМАНХЪ СЫ
 ХЪ • ЯЩЕЖЕ СЫГРѢШНТЬ КТЕВѢ БРАТА ТВОИ
 ИДН ОБЛЧН ЕГО МЕЖДУ СОВОЮ ИТЕМЪ ЕДИ
 НЕМЪ • ЯЩЕ ТЕБЕ ПОСЛОУШАЕТЪ • ПРИОБРѢ
 ЛЬ ЕСИ БРАТА ТВОЕГО • ЯЩЕЖЕ НЕПОСЛОУША
 ЕТЬ • ПОИМН ССОВОЮ ЕЩЕ ЕДИННОГО ИЛИ
 ДВА • ДА ПРИОУСТЕХЪ ДВОЮ ИЛИ ТРЕХЪ СВѢ
 ДѢТЕЛЬ • СТАНЕТЪ ВСАКЪ ГЛЪ • ЯЩЕЖЕ
 НЕПОСЛОУШАЕТЪ НХЪ • РЫЦН ЦРКВИ • ЯЩЕ
 ЖЕ ИЦРКОВЪ ПРБСЛОУШАЕТЪ • ДА БОУДЕТТИ
 ИАКОЖЕ ИЗЫЧНИКЪ ИМНТАРЬ ❖ ❖ ❖

ВТОРНІКЪ

ДЕВЯТЕ

НЕДЕЛИ •

34

Рече гъ своимъ оученикомъ •

АМНН ГЛЮ ВАМЪ • ЕЛНКА ЯЩЕ СВЕЖЕТЕ

ос

НАЗЕМЛН , БОУДОУТЬ СВѢЗАНА НА НЕБЕСН . Н
 ЁЛНКА АЩЕ РАЗДРѢШНТЕ НАЗЕМЛН , БОУДОУ
 ТЬ РАЗДРѢШЕНА НА НЕБЕСН . ПАКЫ АМНН ГЛЮ
 ВАМЬ . ЯКО АЩЕ ДВА СѢВАСЬ СВѢЩАЕТА НАЗЕМ
 ЛН СѢВАСАКОН ВЕЩН ЕЖЕ АЩЕ ПРОСНТА , БОУДЕ
 ТЬ НМА СѢОЦА МОЕГО НЖЕ НА НЕБЕСЕХ . НДЕЖЕВО
 ЕСТА ДВА НЛН ТРІЕ СБѢРАНН ВЪНМЕ МОИ ,
 ТОУ ЕСМЬ ПОСРѢДЕ НХЬ .

КОНЕЦЪ , ПОНЕ
ДЕЛНИКОУ , ПЕТЕДЕСЕТНОМОУ . ТѢОГДА ПРИ
 СТОУПЛЪ КЪНІМОУ ПЕТРЬ , РЕЧЕ . ГИ . КО
 ЛЬ КРАТН СЫГРѢШНТЬ ВЪМЕ ВРАТЬ МОИ НСѢПОУ
 ЩОУ ЕМОУ ДЕСЕДМЬ КРАТН , ГЛАГОЛАА
 ЕМОУ ІСОУСЬ . НЕ ГЛАГОЛЮ ТѢБѢ ДЕСЕДМЬ
 КРАТЪ . НЪ ДЕСЕДЬМЬ ДЕСЕТЬ КРАТЪ СЕДМИ
 ЦЕЮ . **ПРѢСТОУПИ ВТОРНИКОУ .** СЕГО РАДИ **НЕ АІ**

34

33



10

ЕЧЕ ГЪ ПРИТЧЮ СІЮ ОУПОДОБИ СЕ ЦА
 РСТВО НЕБЕСНОЕ ЧЛОВЕКОУ ЦРОУ НЖЕ
 ВЪСХОТЕ СТЕЗАТИ СЕ СЛОВЕСИ СЫРА
 ВЫ СВОИМН . НАЧЫНШОУЖЕ ЕМОУ
 СТЕЗАТИ СЕ , ПРИВЕДОШЕ ЕМОУ ЕДИ
 НЪ ДЛЪЖНИКЪ ТѢМОЮ ТАЛНТЬ . НЕИМОУ
 ЩОУЖЕ ЕМОУ ВЪЗДАТИ , ПОВЕЛѢН ГѢОСПО
 ДЬ ЕГѢ ПРОДАТИ . НЖЕНОУ ЕГѢ НЧЕ
 ДА . НВѢСА ЕЛНКА НМѢШЕ НОДАТИ .

пѧдѣ оубо рабѣ кланѧшесѧ ѿмоу гл҃к . гос
 подн . потрѣпннамнѣ , ѿвѣстн въздѧмь .
 многосрѣдовавже господннѣ раба того ,
 поустн ѿгос ѿдл҃гѣ ѿстѧвн ѿмоу . ѿ
 зышѣдже рабѣ тѣ , ѿврѣте ѿдннгоу кле
 врѣтъ своѣхъ . ѿже вѣ дл҃жны ѿмоу
 стѣ пѣнезѣ . ѿѿмѣ ѿго давлѧше гл҃к .
 даждьмн ѿмжемн ѿсн дл҃жны . пѧдѣ
 оубо клеврѣтъ ѿгос нанѡсѣ ѿго , молиѧ
 ше ѿгос гл҃к . потрѣпн намнѣ , ѿвѣстн
 въздѧмь . ѿнже нехѣтеше . нѣвѣдѣ , въ
 сѧдн ѿгос вѣтѣмннцоу . дондеже възда
 стѣ дл҃жное . вѣдѣвшѣже клеврѣтн ѿго
 бывшаа , съжалншесн сѣло . ѿпрншѣдше
 сказаше господнноу своѿмоу всѧ быв
 шаа . тогда прнзвавѣ ѿго господннѣ ѿго .
 гл҃а ѿмоу . рабе лоукавн . всѣ дл҃гѣ ѿнѣ
 ѿстѧвнхъ тѣбѣ понѣже оумолнме . непо
 добашелн ѿтебѣ помнловатн клеврѣта
 своѿгос ѧко ѿнѧзѣ тѣбѣ помнловахъ .
 ѿпрогнѣвасѣ господѣ ѿгос , прѣдастѣ ѿ
 моучнтелѣмь . дондеже , въздастѣ
 вѣседл҃жное ѿмоу . тако ѿѡцѣ
 мон небеснынъ сътворнтѣ вѧмь .

ѿще не ѿпоуститѣ къждоу братоу своему
сѣрце вашихъ прегѣшенїа ихъ . **конць не
чѣти вторникоу** . нѣсть егда сконча іс
слова сїа , прѣиде ѿгалїлеѣ и прїиде въ рѣ
ли іоудейскыя ѿвонъ полъ и ѿрдана . и
понѣмъ идоше на родѣ мнози . и нѣсѣли
ихъ тоу . **престоупи вторникоу** . и при
стоупише къ нѣмоу . **суботе , аї** .

34

он

и



время оно . престоупише къ ісх
фарїсенѣ и скоушающе его и гла
ше ему . ѿще достоятъ члѣкоу
поустити женоу свою по всѣмъ
коу книгѣ . онъ же ѿвѣщая рече
имъ . не телѣ члѣнъ ꙗко сътворивъ и скончи
моужьскъ полъ и женскъ сътворилъ ѣсть
и рече . сего ради ѡставитъ члѣкъ оца сво
его и матерь , и прилепитсѣ къ женѣ своѣй .
и боудѣтъ ѡба плѣтъ единому . ꙗко
же ктомуу нѣста двѣ . нѣ плѣтъ еди
на . еже оубо бѣ съчета . члѣкъ да
неразлуча ѣтъ . глаголаше ему . что
оубо моуши заповѣда дати книгоу ра
споустною и поуститїю . глагола и
мъ . ꙗко моуши пожесто срдїю

ВАШЕМОУ ПОВЕЛѢ ВАМЪ ПОУСТЫТН ЖЕНН ВА
 ШЕ. НЗНАЧЕЛАЖЕ НЕБЫСТЬ ТАКО. ГЛЮЖЕ ВА
 МЪ. ЯКО НЖЕ АЩЕ ПОУСТЫТН ЖЕНОУ СВОЮ РА
 ЗВѢ СЛОВЕСЕ ПРѢЛЮБОДЕННА НСОЖЕННТСЕ Н
 НОЮ, ПРѢЛЮБЫ ТВОРНТЬ. НЖЕНЕНСЕ ПОУЩЕ
 ННЦЕЮ, ПРѢЛЮБЫ ДѢЕТЬ. ГЛАШЕ ЕМОУ ОУ
 ЧЕННЦН ЕГѦ. АЩЕ ТАКО ЕСТЬ БННА ЧЛКОУ СЪ
 ЖЕНОЮ, ОУНЕ ЕСТЬ НЕЖЕННТНСЕ. ІСЖЕ РЕЧЕ
 НМЪ. НЕВЪСН ВМѢЩАЮТЪ СЛОВЕСЕ СЕГО, Н
 НМЖЕ ДАНО ЕСТЬ. СОУТВО СКОПЦН, НЖЕ
 НЗУРѢВА МАТЕРНІА РОДНШЕСЕ ТАКО. НСОУ
 ТЬ СКОПЦН, НЖЕ СКОПНШЕСЕ ѿЧЛКЪ. Н
 СОУТЪ СКОПЦН, НЖЕ НСКАЗНШЕ САМН СЕБѢ
 ЦРТВІА РАДН НЕНАГО. МОГЫН ВМѢСТНТН
 ДАВМѢСТНТЪ. **КОНЦЬ СОУБОТЕ. ЧѢТН ВТОР**
НИКОУ. ТОГДА ПРИВЕДОШЕ КЫНѢМОУ ДѢТН.
 ДАРОУЦѢ ВЪЗЛОЖНТЬ НАНѢ НПОМОЛНТСЕ.
 ОУЧЕННЦНЖЕ ЗАПРѢТНШЕ НМЪ. ІСЖЕ РЕЧЕ
 ОСТАВНТЕ ДѢТІН ННЕВЪЗВРАЩАЙНТЕ НМЪ
 ПРНТН КѢМНѢ. ТАКОВЫХВО ЕСТЬ ЦР
 ТВО НЕНОЕ. НВЪЗЛОЖЬ НАНѢ РОУЦѢ,
 ѿТНДЕ ѿТОУДОУ. **КОНЦЬ ВТОРНИКОУ.**
 НСЕ ЕДННЬ НѢКЫН ПРНСТОУПЛЪ РЕЧЕ
 ЕМОУ. **НЕДЕЛѢ, ВІ.**



ѿвѣстѣ оуно . юноша нѣкѣи при
 стоупи кѣишоу кланяѣсѣ емоу
 и глагола . оучителю бѣгы . что бѣго
 еѣтворю даи мѣмъ животоу въ
 чинѣ . онъ же рече емоу . что мѣ
 глѣши бѣгаа . никто же бѣгъ , тѣ
 кмо едѣнъ бѣ . аще хощеши вынѣти въ живо
 тоу , съблюди заповѣди . глагола емоу кѣи .
 иже рече . еже не оубѣдиши . не прѣлюбы съ
 творѣши . не оукрадеши . не лѣже свидѣтел
 ствуети . чѣти оца и мѣтеръ . и възлюбѣши
 и скръпѣго своего ꙗко самъ себѣ . глагола
 емоу юноша . всѣ сѣа съхранѣхъ оуно
 сти моѣ . что есмь еѣще недокончѣлъ .
 рече емоу и . аще хощеши съврѣшѣи вы
 ти , иди продѣжди и мѣнѣе твоѣ и дѣжди
 нищѣи мѣ . и и мѣти и мѣши скровѣи на нѣи .
 и грѣди въ слѣдъ мене . слышавъ же юноша
 слово , отидѣ скръбѣ . бѣ бо и мѣе стѣжѣи
 многа . иже рече оученикомъ своимъ . а
 мѣнѣ глаголю вамъ . ꙗко не оудовѣ богатѣи въ
 ни деѣтъ въ цѣрѣ твоѣи . пакы же глаголю вамъ .
 оудовѣе еѣсть велѣдоу скрозѣи глѣнѣ оу
 ши проити . неже ли богѣтоу въ цѣрѣи бѣже

ВЫНІТИ • СЛЫШАВШЕЖЕ ОУЧЕНИЦИ ЕГО •
 ДНВЛІАХОУСЕ СЪЛО ГЛЮЩЕ • КТО ОУБО МО
 ЖЕТЬ СПІСТНЕСЕ • ВЪЗРѢВЖЕ ІСОУСЪ РЕЧЕ НМЬ •
 СЪЧЛКЪ СЕ НЕВЪЗМОЖНО ЕСТЬ • СЪБѢАЖЕ ВЪСА
 ВЪЗМОЖНА • **КОНЦЪ НЕДЕЛИ • ЧѢТИ НЕДЕЛИ ВЪ**
СѢХЪ СТИХЪ • ТОГДА СЪВѢЩАВЪ ПЕТРЬ , РЕЧЕ
 ЕМОУ • СЕ МЫ ОСТАВИХОМЪ ВЪСА НВЪСЛѢДЬ
 ТѢБѢ НДОХОМЪ , ЧТО ОУБО БОУДЕТЬ НАМЪ •
 ІСЖЕ РЕЧЕ НМЬ • ЯМННЪ ГЛЮ ВАМЪ • ЯКО ВЫ
 ШѢДШЕИ ПОМНѢ ВПІАКИ ВНТІЕ • ЕГДА СЕДѢТЬ
 СНЬ ЧЛЧЬСКЫ НАПРѢСТОЛѢ СЛАВЫ СВОЕИ , СЕ
 ДЕТЕ НВЫНАДВОЮ НАДЕСѢТЕ ПРѢСТОЛОУ • СХ
 ДЕЩЕ СЪБѢМА НАДЕСЕТЕ КОЛѢНОМА ІСЛЕВОМА
 НВЪСАКЪ НЖЕ ОСТАВНТЬ ДСОМЪ • НЛИ БРАТІЮ •
 НЛИ СЕСТРЫ • НЛИ ОЦА • НЛИ МТЕРЬ • НЛИ ЖЕ
 НОУ • НЛИ ЧЕДА • НЛИ СЕЛА НМЕНН МОЕГО РАДН
 СТОРНЦЕЮ ПРІНМЕТЕ • НЖНВОТЪ ВѢЧНЫ НАСЛѢ
 ДНТЬ • МНОЖЕ БОУДОУТЬ ПРѢВІН ПОС
 ЛѢДНІН НПОСЛѢДНІН ПРѢВІН • **КОНЦЪ НЕДЕЛИ ВЪ**
СѢХЪ СТИХЪ • ПОДОВНО ЕСТЬ • **СРѢДѢ ДВѢТЕ**
НѢ • СЕЖЕ НЧѢТИРНДЕСЕТН , МОУЧЕНИКОМЪ •
РЕЧЕ ГЪ ПРИТЧЮ СІЮ • ПОДОВНО Н ЦРѢТВО
 НѢНО ЧЛКОУ ДОМОВНТОУ • НЖЕ НЗНДЕ КОУ
 ПНО ОУТРОУ НАКТИ ДѢЛАТЕЛК ВЪВННО

34

П

градъ свой • и сѣвѣшавъ съдѣлателн попен
 зовъ на днь • посла ихъ • въ виноградъ свой •
 и изышѣдъ въ третїи часъ • видѣ инии стоѣше
 на тръжнщн прѣзды • и тѣмъ рече • идѣте
 и вы въ виноградъ мой • иже боудеть прѣ
 вда • дамъ вамъ • онѣ же идѣше • пакы же изы
 шѣдъ въ шестїи и девѣтын часъ • сътвори тако
 же • въ единныи же на десѣте часъ изышѣдъ
 сѣрѣте дру҃гые стоѣше прѣзды • и глаа и
 мь • что здѣ стоите всѣ днь прѣзды • гла
 ше ѿмоу • ꙗко никтоже насъ не знаетъ • глаа
 и мь • идѣте и вы въ виноградъ мой иже боу
 деть праведно • прїимете • поздѣ же бывшюу
 глаа гнѣ винограда кыпрнставникоу своему •
 призови дѣлателн и дѣждъ имъ мѣздовъ • на
 чѣнь сѣ послѣднихъ до прѣвыхъ • и пршѣдше
 иже въ единни на десѣты часъ • прїише попен
 зовъ • пршѣдше же прѣвы • мнѣхоу ꙗко мнѣ
 жае прїнмоути • и прїише и ты попенѣзовъ •
 прїемше же рѣптаахоу на господна глѣюще •
 ꙗко сїи послѣднїи • единъ часъ сътворише •
 и равны намъ сътворишь ихъ ѿсн • понесши мѣ
 те готѣ днѣ и вѣрь • он же сѣвѣшавъ рече ѿ дн
 номоу • дру҃же не сѣвиждоу тебѣ • не попенѣ

зоули съвѣща сѣмною • възми своѣ ии дн • хо
щоу же сѣмоу послѣдникуму дати иакоже и
тебѣ • и ли иѣстми лѣтъ сътвори ти еже хо
щоу въ своихми • аще око твоѣ лоукаво и
иако азъ вѣгъ и сѣмъ • тако боудеть послѣдны
прѣвѣи и прѣвѣи послѣднѣи • мнози бо соутъ
званны • мало же и избранныхъ • **конць сѣтъ •**
иѣстми ѡ моученикомъ и четврьтъ ѡ ие

ѡ брѣмѣ оно • въсходѣ іс въ іерлѣмъ
поѣтъ ѡбана десете оученика еди
ны напоутъ и рече имъ • сѣ въсходи
мъ въ іерлѣмъ • и сѣ члѣвскы • прѣда
нь боудеть архіересомъ и книжни
комъ • и ѡсоудеть и насмрьть • и прѣдадоу
тъ его єзникомъ на поруганіе и бнѣніе и пропѣ
тіе • и въ третій днь въскрѣнетъ • тогда при стѣ
пи кнѣмоу мѣти сѣноу зеведѣвоу съ сѣнома
своима • кланяющіеся и просиціи нечесо ѡнѣ
го • онъ же рече ѣн • чѣсо хочешн • глаа ѣмъ •
рыцѣи даседѣта сѣа ѡва сѣна моя • единый ѡ
десноую тебѣ • и единый ѡшоую тебѣ въ црѣтви
твоѣмъ • ѡвѣщав же іс рече • не вѣста чѣсо
проси та • может ли пѣти чашоу юже азъ и
мѣмъ пѣти • и ли крѣщеніемъ и мже азъ крѣща

34

па

102

іосе крѣтитесе . гл҃аста ємоу . можевъ . н҃г҃ла
н҃ма . чашоу оубо мою н҃спїєта . н҃крїщенїемъ
н҃мже азъ крѣщаюсе , крѣтитасе . а҃еже сѣстн
одѣсноую мене н҃ошоую мене , нѣсть мое
дѣтн . нѣ н҃мже оуготовасе ѿоца моего . н҃
слышавше десѣтъ , негодоваше ѿоцою бра
тоу . іс҃же призвѣвъ н҃хъ рече . вѣсте ꙗко кнѣ
зи єзыкъ господствоуютъ н҃мн . н҃велнцїи
ѿвѣдають н҃мн . не такоже боудеть вѣвасъ
нѣ н҃же ꙗще хощеть вѣвасъ велнкъ бѣти , да
боудеть вамъ слоуга . н҃н҃же ꙗще хощеть вѣ
васъ бѣти прѣвїи , боудн вамъ рабъ . ꙗкоже
сн҃ъ чл҃чѣскын . непрїидѣ да послужеть єму
нѣ да послужитъ . н҃дѣтн дш҃оу свою н҃зба
влннїе замногнхъ . **конць , четврьткоу .**
н҃н҃схощещоу ємоу . **соуботе . вї . ❖ ❖**

За

пв



върѣме оно . нсхощещоу іс҃ви ѿіерї
хона . понѣмъ н҃де нарѣдъ многъ .
н҃сѣ двѣ слѣпца сѣдѣща припоутн .
слышавша ꙗко іс҃ мнохоудитъ . въ
зѣпнста гл҃ющаа . помлѣуи нн гн снѣ
дѣдовъ . нарѣдже запрѣтн н҃ма да оумльчн
та ѿнаже паче выпїаста гл҃ющаа . помлѣуи
нын гн снѣ дѣдовъ . н҃ставь іс҃ , възгласїа .

Уд

и́рече . что́ хоще́та да сѣтвѣроу́ ва́ма . глаго́ла
ста́ е́моу . гнѣ . да сѣврѣзѣта сѣ о́чн наю́ . мн
ло сѣрѣдовавже́ ісѣ , прикосноу́сѣ о́чю ѿма́ .
на́вѣе́ прозрѣ́ста ѿма́ о́чн ѿпони́мъ ѿдоста́ .
конѣ́ соу́боѣ , ѿ́ егда́ приелѣжнше́сѣ . въ
неделю́ цвѣ́тноу́ю нао́утрны́ . ❖ ❖ ❖ ❖

ѿвѣ́ме́ оно́ . е́гда́ приелѣжнше́ ісѣ
въ іе́рлѣ́мъ . ѿпрѣ́идоше́ въ вѣ́дѣфа
гѣю́ къ го́рѣ́ е́лѣ́онѣ́цѣ́н , тогда́ ісѣ́
посла́ двѣ́ о́учѣ́нника́ глаго́ла ѿма́ . ѿдѣ́
та въва́сѣ ѿ́же́ прѣ́мова́ма . на́вѣе́
о́вѣ́ща́та́ ѡ́слѣ́ привѣ́зано́ ѿ́дрѣ́вѣ́ сы́нѣ́
мѣ́ . ѡ́рѣ́шыша́ привѣ́дѣ́тамнѣ́ . на́ще́кто́ ва́мъ
рече́тъ что́ , рече́та ѿ́ко́ господѣ́ е́ю́ тре́боу́
е́тъ . ѿ́вѣ́е́же́ послѣ́тъмѣ́ . се́же́ въ́се́ бы́сть да
сѣ́боу́детсѣ́ рече́нноѣ́ прѣ́рокомѣ́ глаго́лю́щимѣ́ . рѣ́
цѣ́те́ дѣ́щерѣ́н сѣ́оновѣ́ . се́ цѣ́рь твоѣ́н грѣ́детъ
те́бѣ́ кро́ткъ . ѿ́вѣ́сѣ́дѣ́ на ѡ́слѣ́ ѿ́дрѣ́вѣ́ сна́
ѿ́ре́мннѣ́ча . шѣ́дша́же́ о́учѣ́нника ѿ́сѣ́твѣ́ршаа́
ѿ́ко́же́ повѣ́лѣ́ ѿ́ма ісѣ́ , привѣ́доста́ ѡ́слѣ́ ѿ́
дрѣ́вѣ́ . ѿ́вѣ́зложнше́ въ́рхоу́ е́ю́ рѣ́зы своѣ́ .
ѿ́вѣ́сѣ́де въ́рхоу́ ѿ́хъ . мнѣ́ ѡ́жа ѿ́шѣ́нже́ наро́днѣ́
посѣ́тѣ́лаа́хоу́ рѣ́зы своѣ́ попо́ути́ . дро́узи́
же́ рѣ́захоу́́ вѣ́тви ѡ́дрѣ́вѣ́ ѿ́посѣ́тѣ́лаа́хоу́

ѿа

пр

ѿе

попоути. на роднже прѣходещей и послѣд
своующе, зваахоу глѹще. Ѿсанны снѹ дѣ
довоу. бл҃вень грѣдн выиме гнѣ Ѿсанны ввы
шнихъ. и вышѣдшоу емоу въ ѿѿрлмь, потре
сесе въсѣ градъ гл҃к. кто естъ съ. на роднже
глаголю. съ естъ іс пророкъ иже Ѿназарѣда
галїлеѣнска. **ПРЕСТОУПН НЕДЕЛИ ЦВѢТНЕ.**

и выннде. **ПѢТКЪ, Ѿ НЕДЕЛИ.** . . ✠ ✠

ѿвѣрѣме Ѿно. выннде іс въ црковѣ во
жїю. и изгна въсѣ продающе и коу
пѹюще въ црквѣ. и трапезы трѣжн
комъ и спроврѣже. и седалища про
дающе голѹбы. и глаголю. пнсѧ
но естъ. храмъ мой храмъ мѣтвы наречет
се.

Ѿс выже сътвори стѣи въ топь разбойнико
мъ. и престоупише къ нѣмоу хромѣи и слѣпѣи
въ црквѣ и и сцѣли ихъ. **прѣ пѣ. чти не цвѣтне**
вндѣвшѣ же архїереи и книжници чюдеса іа
же сътвори. и отроки зовѹще въ црквѣ и глаго
люще Ѿсанны снѹ дѣдовоу, негодовашѣ и рѣ
шѣ емоу. слышшани чтѹ сїи глѹть. іс же
глаголю. ен. не стѣли чѣлѣи ни колѣни іако
избоуесть млѧдѣнцѣ и ссоушїихъ съвршн
лъ еси хвалоу. **чти пѣткою.** и Ѿставляѣ ихъ

ИЗЫДЕ ВѢНЬ ИЗГРѢДА ВВНДАНІЮ , ИВѢДВОРНСЕ
ТОУ . **КОНЦЬ НЕДЕЛИ ЦВѢТНОИ . ОУТРОУЖЕ**
ВЪЗВРАЩСЕ . ПОНЕДЕЛНИКЪ ДЕСЕТЕ НЕДЕЛИ .

ВЪРЪМЕ ОНО . ВЪЗВРАЩСЕ ІСОУСЪ въ
грѣдѣ , възѣлка . И ОУЗРѢ СМОКОВНИ
ЦА ЕДИНУ ПРПΟΥТИ , ПРИНДЕ КЪ
НИ . И НИЧТОЖЕ СОВРѢТЕ НАНИ ТѢ
КМО ЛИСТВІЕ ЕДИНУ . И ГЛАА ЕН .
ДАНІКОЛНЖЕ СЪТѢБЕ ПЛОДЪ БОУДЕ
ТЬ ВВѢКЪ . И АБѢ ИССѢШЕ СМОКОВНИЦА . И ВН
ДѢВШЕ ОУЧЕНИЦН , ДНВНШЕСЕ ГЛЮЩЕ . КАКО
АБѢ ИССѢШЕ СМОКОВНИЦА . **КОНЦЬ ПѢТКОУ .**

СОВѢЩАВЖЕ ІС РЕЧЕ НИМЪ . АМИНЬ ГЛЮ ВАМЪ .
АЩЕ ИМАТЕ ВѢРОУ И НЕ ОУСЫМНИТЕ СЕ , НЕ ТѢКМО
СМОКОВНИЧНОЕ СЪТВОРНТЕ . НѢ АЩЕ ИГОРѢ СЕИ
РЕЧЕТЕ , ДВНГНИСЕ ИВРЪШНСЕ ВЪМѢРѢ БУДЕТЬ .
ИВѢСА ЕЛНКА АЩЕ ВЪСПРОСИТЕ ВЪМЛТВѢ ВѢРХ
ЮЩЕ , ПРИНМЕТЕ . **КОНЦЬ ПОНЕДЕЛНИКОУ .**
И ПРИШѢДШОУ ЕМОУ ВЪЦРКОВЬ , ПРИСТОУПИШЕ
КЪНІМОУ ОУЧЕЩОУ . **ВТОРНИКЪ , І НЕДЕЛИ .**

ВЪРЪМЕ ОНО . ПРИСТОУПИШЕ КЪ ІСОУ ОУЧЕ
ЩОУ АРХІЕРЕНѢ ИСТАРЦН ЛЮДЕТИН ГЛЮ
ЩЕ . КОЮ СОВАЛѢСТІЮ СІА ТВОРНШИ . НИТО
ТИ ДАСТЬ СОВАЛѢСТЬ СІЮ . СОВѢЩАВЖЕ ІС **УН**

34

п

УЗ

34

п

рече ѿмь • въпрошувѣи ѿзъ слово еди́но • ѿ
ѣже ѿще речете мнѣ , ѿзъ рѣкоу ва́мь ко́ю
ѿвла́стїю сїа твóроу • кр́щенїе ісѿанново , ѿ
ко́удѣ вѣ • сынѣли , ѿли ѿчлѣ • ѿнже по
мыслиахѣ всесѣ глѣюще • ѿще речемъ сынѣе ,
речеть на́мь • по́чтѣ невѣровасте ѿмоу • ѿще
ли речемъ ѿчлѣ , бо́имсе наро́да • всенбо ѿ
моу́ть ісѿанна ѿко пр́рока • ѿѿвѣщавше ісѿви
рѣше , невѣмн • рече ѿмь ѿтѣ • на́зъ глѣ ва́
мь • ко́ю ѿвла́стїю сїа твóроу • **конць въ**
торникоу • что́се ва́мь мнѣть • сѣе і , ѿе •

34

113

100

Рече глѣ прѣтѣю сїю • члѣ нѣкын ѿмѣ
ше чѣдѣ двѣ • ѿпрѣшьдѣ къпрѣвомѣ ,
рече • чѣдо • ѿдн днѣсѣ дѣлаѿн въвнѣно
градѣ моѣмъ • ѿнже ѿвѣщавъ рече ,
нехѣишѣ • послѣднже раска́всѣ ѿде •
ѿпрѣстоу́плѣ къдро́угомоу , рече такожде •
ѿнже ѿвѣщавъ рече • ѿзъ глѣ ѿнеѿде • кын оу́
бо ѿѿвою сѣтворѣи во́лю ѿю • глаше ѿмоу
прѣвы • глѣа ѿмь ісѣ • ѿмнѣи глѣва́мь • ѿко мы
тарѣ ѿлюбо деѿце , вара́ютвы въцрѣтѣи бжѣн •
прѣндѣво къва́мь ісѿаннѣ по́утѣмъ прѣведны
мъ ѿневѣровасте ѿмоу • мытарѣеже ѿлюбо
деѿце , вѣроваше ѿмоу • выже вѣдѣвше не ра

скаастесе послѣдн вѣрѡвати ѿмоу. **КОНЦЬ**
срѣде, и нѡу притчю слышите. **НЕДЕЛИ**
гѣ. сѣже и прѣво моу чениковъ стѣфану.
Рече гѣ притчю сѣю. члѣкъ нѣкъ бѣ домѡ
 вѣтъ. иже на сѣдн вѣноградъ. и ѡплото
 мь ѿго ѡградн. и ископа вѣнѣмъ точн
 ло. и сѣзда стѣлъ. и вѣдѣстн дѣлаче
 лѣмъ и ѡтнде. **Ѹ**гдаже прѣвлнжнсе вѣрѣме
 плодомъ, посла рабн своѣ къ дѣлательмъ
 прѣити плодн ѿго. и ѿмше дѣлачелѣе рабы
 ѿго, ѡвого оуво вѣше. ѡвогоже оувѣше.
 ѡвогоже каменїемъ повѣше. пакы посла
 и ны рабы множа ише прѣвнхъ. и сѣтворише
 и мь такожде. послѣднже посла кнѣмъ сѣа
 своѿго. глѣ, оусраметсе сѣа моѿго. дѣла
 челѣеже вѣдѣше сѣа. рѣше вѣсѣбѣ. сѣ ѿстѣ
 наслѣдникъ. прѣидѣте оувѣнмъ и нѡудрѣ
 жнмъ достоѣнїе ѿго. и ѿмше ѿго, и звѣдо
 ше вѣнъ и звѣнограда нѡувѣше. **Ѹ**гда оуво
 прѣидеть господнъ вѣнограда, что сѣтво
 рнть дѣлачелѣмъ тѣмъ. глаше ѿмъ. злы
 хъ злѣ погоувѣтъ и хъ. и вѣноградъ прѣдѣ
 стѣ и нѣмъ дѣлачелѣмъ. иже вѣздадѣтъ
 ѿмоу плодн вѣврѣмена своѣа. гла и мь и сѣ,

34

пз

и

нѣстелн чѣлн ннколнже въпнсаннхъ . кѣмъ
ѣгоже невѣредоу сътворише зѣждоушен .
сѣ въсть въглавъ оуглоу . ѿга въсть сѣ н
ѣсть днвна въ очю нашей . **конць недели**
нстому стѣфану . сего радн чѣ , 1 недели

Зд **Пн** **Рече гъ кѣпрншѣдшнмъ кѣнѣмоу іоудѣо**
мъ . глѣю вамъ ꙗко ѿнметсе ѿвѣсь цѣтвѣе
вжѣе н дастьсе ѣзыкоу творещоу плѣ
ды ѣго . н падын на каменн сѣмъ , сыкроу
шнтсе . ꙗнанѣмже падеть , сѣ третѣн . н слы
шавше ꙗрхѣренѣ н фарїсенѣ прнтчю ѣго , ра
зоумѣше ꙗко ѿннхъ глѣть . н ншоуше ѣго
ѣтн , оубоꙗшесе на рѣда . понѣже ꙗко прѣсѣ
ка ѣго нмѣхоу . **конць четвѣткы . н ѿвѣща**
въ ісѣ пакы рече нмъ въ прнтчахъ . недели . дѣ

Зд **Пд** **Рече гъ прнтчю сѣю .** оуподѣбнсе цѣтвѣе
нѣноѣ члѣкоу цѣоу нже сътвори бракъ сѣоу
своѣмоу . н посла рабы своѣ прнзвати звѣ
нныѣ на бракъ . н нехотѣхъ прѣнтн . пакы
на посла нны рабы глѣ . рыцѣте звѣннымъ . сѣ
ѿвѣдь мон оуготовахъ . юнцн мон ноупн
таннаа нсколна нвѣса готова . прѣндете
на бракъ . ѿннже неврѣгше , ѿтндоше . ѿвѣ
оубѣнн село своѣ . ѿвже на коуплю свою .

прочѣнже ѿмше рабы его, досадише имъ
 ноувыше ихъ. и слышавъ црь тѣ, разгнѣ
 васе. и пославъ вои свои, погоуби оубѣи
 це сыны. и градъ ихъ зажеже. тогда гла
 рабомъ своимъ. бракъ оубо готовъ есть.
 званнѣнже, небыше достоинн. шѣдше оу
 бо наисходнища поутѣн. и елны аще ѿ
 брѣщете, призовѣте нивраки. и нышѣдше
 рабы ты напоутѣ, събраше всѣ елны ѿ
 брѣтоше злыеже и добрые. и испльнисе бра
 къ възлежешныхъ. вышѣдше црь видѣти въ
 злежешныхъ, видѣ тоу члѣка неовѣччана въ
 одѣаніе брачное. и гла емоу. друже. ка
 ко выиде само неимн одѣаніа брачна. о
 нже оумльча. тогда рече црь слугамъ. свѣ
 завше емоу роуце и носѣ, възмѣте его и въ
 врьсѣте въ твоу кромѣшную. тоу боудеть
 плачь и скръжетъ зобомъ. мнози бо соутѣ
 званн, мало же избранныхъ. **ко ѿ не. т** огда
 шѣдше фарисеи свѣтъ пріеше, **соутѣ ги.**



З вѣрѣме оно. свѣтъ прише вси
 фарисеи на іса како ѿвѣстеть
 его слово. и послають к нему
 оученики свои сиродіанѣ гл҃юще.

оучителю • вѣмы ꙗко истиннаѣ еси • и поу-
 тнежию вѣстину оучиши • и не раднши
 ни о комъ же • не во зриши на лице члкомъ •
 ѿвѣ рѣци оубо намъ что ти се мнѣть • досто-
 ино ли есть дати кинсоу кесареву , или
 ни • разоумѣв же ісѣ лоукавство ихъ , ре-
 че • что мѣ и скоушаѣте лице мѣри • пока-
 жите мнѣ златицу кинсоу • ѿнн же
 принесоше ѣмоу пенеѣ • и глагола имъ • чини
 образъ съ и на писаніе • и глаголаше ѣмоу •
 кесаревъ • тогда глагола имъ • въздадите
 оубо кесарева кесареву • иже ѣа бѣи • и
 слышавше днѣишесе • и оставше ѣго ѿ-
 тидоше • **конць соуботе •** въ тѣ днѣ
 пристоупише къ нему • **петкъ і недели •**
ѣврѣе ѿно • пристоупише
 къ ісѣу саддоукеи иже глаголютъ
 не быти въскрѣсенію • и въпроси-
 ше ѣго глаголюще • оучителю •
 моисѣи рече • аще кто оумрѣтъ
 и не имъ чѣдъ , да поиметъ братъ
 ѣго жену ѣго • и въскрѣнтъ съ мѣ братъ своѣго •
 бѣше же у него семь братѣи • и прѣвыи ѿжен-
 се оумрѣтъ • и не имъ сѣмене , ѿстави жену

свою брѣтѣю свою • такожде и вторы
и третїи даже до седмаго • послѣдѣже
въсѣхъ оумрѣтъ и жени • въскрѣшенїе оу
бо • котораго ѿседмѣхъ боудеть жени •
въсѣхъ имѣшю • ѿвѣщающе и сѣ рече имъ •
блюдите не вѣдѣще писанїа нынѣшнѣхъ •
въскрѣшенїе бо • ниженется • ни посѣгаю
тъ • нѣ ꙗко ꙗг҃лн бж҃їи на нѣсѣхъ соуть • ѿвъ
скрѣшенїе же мрѣтвыхъ • нестѣлн чѣлн рече
наго вамъ бл҃гѣ гл҃ющнмъ • азъ бѣ ꙗвраѣмовъ •
и бѣ ісаѣковъ • и бѣ іаковъ • несть бѣ бѣ мрѣ
твыхъ • нѣ живыхъ • и слышавше на рѣднѣ
днѣмъ х҃се ѿ оучени его • **кѡ пѣткѣ •** фарї
сеи же слышавше ꙗко посрамнѣа доукѣнъ •
сверашеся въкупѣ • и въпроси еднѣхъ ѿ нихъ
законо оучитель • ❖ ❖ ❖ **недѣлѣ еї •**

въ рѣмѣ ѿно • законникъ и текнѣ **За**
пристоупникъ ісѣу • и скоушанъ его
и г҃лн • оучителю • каа заповѣдь **ѿв**
велика и въ законѣ • ісѣ же рече емѣ
вълюблѣнши га ба твоего въсѣмъ **и**
сѣрцемъ твоимъ • и въсѣю дш҃ею сво
єю • и въсѣю мыслію твоею • снѣсть прѣваа и
великаа заповѣдь • втораа же подобна еѣ •

И

възлюбении и скриваго своѣго ꙗко самъ
себе . въсѣю двои заповѣдию , въсь законъ
и пророци въсѣтъ . събраиномже фарисе
омъ , выпроси ихъ іс глг . что се вамъ мнѣтъ
о хв . чинъ есть снъ . глаше ѣмоу дѣдовъ .
гла имъ . како оубо дѣдъ дхсомъ га ѣго на
рицаѣтъ глг . рече гъ гвн моѣмоу . свдн ѡ
деснѣю мене . дондеже положоу врагы твои
подножіе ногама твоима . ꙗще оубо дѣдъ
нарицаѣтъ ѣго га , како снъ ѣмоу есть .
ни кто же не можаше ѡвѣщати ѣмоу сло-
ве . ни же смѣаше кто ѡ того дне выпросити
ѣго к томъ . **кѡ не . т** огда іс гла **свѣді .**

**За
сг**

Въ время ѡно . гла іс кнѣзю дсомъ ноу
ченикомъ своимъ глг . на моу сѣѡвесе
далиши сѣдоше книжници и фарисеи .
Вьса оубо ѣлики ꙗще рекоуть вамъ блю-
сти , съблюдайте и творите . подвломже ихъ
не творите . глаголютъ и не творятъ . сьзаяють
вѡ брѣмена тежка и не вѣднѣ носима . и въ-
злагають на плещи члчьскіа . престоже
своимъ не хотятъ двнгноути ихъ . вьса же
дѣла своа творятъ давидими боудоути
члчкы . рашираютже хранилци своа .

и величють въскрѣліа рѣзь своихъ . любст
же прѣжде възлѣганіа навечерѣхъ . и прѣвосѣ
даніа насѣнмишнихъ . и цѣлованіа на трѣжн
шихъ . и звѣтисе ѿ члѣкъ . оучителю . оучите
лю . вы же не нарицаете се оучители . единаво
и вашъ оучитель хс . всѣ же вы братіа есте .
и ѿца не зовѣте се въ на землѣ . единаво и ѿцъ
вашъ иже на нѣбсехъ . ни же нарицаете се на ста
вници . единаво и на ставникъ вашъ хс . бо
лѣи же въ васъ , да боудеть вамъ слоуга . и же
бо възнесетсе , смѣритсе . и смѣряетсе , възне
сетсе . **ко сѣ .** горѣ же **пне , аі . не .**



Кѣче гъ кыпрншь динимъ кынемоу іоуде
сомъ горѣ вамъ книжници и фарїсеи
лицемѣри . іако сънѣдаѣте дома вдо
вницъ . и вдовою далече мѣтвы творѣте .
сего ради на ныше прїимете ѿ соудѣ
ніе . горѣ вамъ книжници и фарїсеи ли
цемѣри . іако затвараѣте црѣвьїе некое прѣчлѣкы .
вы бо не въхòднѣте . ни въходѣишихъ ѿставляѣ
те кынити . горѣ вамъ книгоучїе и фарїсеи ли
це мѣри . іако прѣхòднѣте мѡрѣ и соушоу .
сѣтворити единого прншьлца . и ѣгда боу
дѣть , творитѣ и снагѣенны соугвѣншавасѣ .

34

11

не

15

ГОРЕ ВАМЪ ВОЖДН СЛѢПІН. ГЛЮЩЕН, НЖЕ АЩЕ
 КЛѢНЕТСЕ ЦРКВІЮ НИЧТОЖЕ ЕСТЬ. АНЖЕ КЛѢ
 НЕТСЕ ЗЛАТОМЪ ЦРКОВНЫМЪ, ДЛѢЖЬНЫ Н. ВЪН
 НСЛѢПІН. КОЕ БОЛК Н. ЗЛАТОМЪ, НЛИ ЦРКВЫ
 СВѢТЕЩІА ЗЛАТО. ННЖЕ АЩЕ КЛѢНЕТСЕ ОЛТА
 РЕМЪ, НИЧТОЖЕ Н. АНЖЕ КЛѢНЕТСЕ ДАРОМЪНЖЕ
 ВРѢХЪ ЕГО, ДЛѢЖЬНЫ Н. БОУН НСЛѢПІН. ЧТО
 БО БОЛК. ДАРЛН НЛИ ОЛТАРЬ СТЕН ДАРЬ.
 НЖЕ ОУВО КЛѢНЕТСЕ ОЛТАРЕМЪ, КЛѢНЕТСЕ
 НМЪ НСОУЩІНМЪ ВРѢХОУ ЕГО. НЖЕ КЛѢНЕТСЕ
 ЦРКВІЮ, КЛѢНЕТСЕ ЕЮ. НЖНВОУЩІНМЪ ВЪНН.
 НКЛѢНЕНСЕ НЕМЪ. КЛѢНЕТСЕ ПРѢСТОЛОМЪ БЖІ
 ЕМЪ НСѢДЕЩІНМЪ НАНЕМЪ. **КО ПОИЕ. ВУО АИ НЕ.**

34

ЕЕ

ЕЧЕ ГЪ КЪПРНШѢДШНМЪ КЪНЕМОУ ІОУ
 ДЕОМЪ. ГОРЕ ВАМЪ КННЖННЦН НФАРІ
 СЕН ЛНЦЕ МѢРН. ЯКО ОДЕСЕТЬСТВОУ
 ЕТЕ МЕТВОУ. НКОПРЬ. НКУМННЬ. НО
 СТАВНСТЕ ВѢЩЬШАА ЗАКОНОУ. СОУДЬ
 НМАТЬ НВѢРОУ. СІАЖЕ ПОДОВААШЕ ТВОРНТИ,
 НОНѢХЪ НЕОСТАВЛЯТИ ВОЖДН СЛѢПІН. ОЦЕ
 ЖДАЮЩЕН КОМАРЕ, ВЕЛѢВДНЖЕ ПОЖНРАЮЩЕ.
 ГОРЕ ВАМЪ КННЖННЦН НФАРІСЕН ЛНЦЕ МѢРН.
 ЯКО ОЧНЦАЕТЕ ВЪНЕШНЕЕ СТѢКЛЕННЦН НБЛЮДУ
 ВЪНТРЬЮДУЖЕСХТѢПЛНХНЩЕНІА ННПРАВДН.

Фарїсеоу слѣпѣнъ оучити прѣжде вънутренне
стыкатничи и блуду, да боудеть и вънеш
нее и мачнство. горе вамъ книжники и фарїсеи
лице мѣри. ꙗко подобаете гробомъ нова
паеномъ. иже въ боуду оубо ꙗвляютсе
красни, вънутрь юдоу пльни соуть костен мръ
твыхъ и въ законъ нечистоты. тако и вы
въ юдоу оубо ꙗвляетесе члвкомъ правед
ни вънутрь юдоу же пльни есте лице мѣри и
бѣзаконїа.

кѡѣ вѣѡ. сѣѣ аї не.

Речеъ кыпршѣ дшнмъ кынемъ оудесомъ.
горе вамъ книжники и фарїсеи упокрите.
ꙗко сынждете гробѣи пррочьскыи. и красн
те раки праведныхъ. и глѣте. аще въ
хомъ былъ въ днѣи ѡцѣи нашихъ, не въ хомъ
оубо ѡбѣщании имъ былъ въкрѣви пророкъ.
тѣмже сами свидѣтелствоуете себѣ, ꙗко
снѡве есте и зевшиихъ пророки. и вы испль
нисте мѣроу ѡцѣи вашихъ. зыміе порожде
нїа ехїднова. како оубѣжите ѡсоуда геен
скаго. сего ради се азъ послаю къ вамъ
пррѡкы. и прѣмоудрыи книжники. и ѡ
нихъ оубнѣте и пропынете, и ѡнихъ внѣте
на сѣи мнѣи вашихъ. и ижденеете ѡгра

34
is

да въградъ • ꙗко дапрїи́детъ на вѣсака
крѣвь праведная проливаемая на земли •
ѿ крѣве ѿвѣла праведнаго, до крѣве захарїе сѣна
варахїина • Егоже оуби́ште междѹ црквию н ѿ
лтаремъ • ѿмнѣ гл҃ю вамъ • ꙗко прїи́доутъ
вѣса сїа на родъ сѣ • іерлѣмъ іерлѣмъ • нзи́
вын прѣрѣкъ н каменїемъ побивае посланныѣ
къ нѣмоу • кѡлѣкраты въсхотѣхъ събрати чѣ
да твоѣ • ꙗкоже събнрае́тъ кокошь птѣнце
свое подъ крилатѣ н не въсхотѣсте • сѣ оста
вля́ете́сѣ вамъ домъ вашъ поустъ • гл҃ю бо
вамъ • ꙗко не имате мене видѣти, до ндеже
речете • бл҃венъ гредѣи въ нѣмѣ господни •
кѡнѣ срѣде • ннзи́шадъ іс҃ ндѣше ѿ црѣ
кве • нпрестоупи́ше къ нѣмоу **свѣоте еї** •

ѿа **ѿ** върѣме ѿно престоупи́ше къ іс҃оу оубе
ннцн Его по́казати нѣмоу зданїа црко
ѿз **в** вна • іс҃ же рече нмъ • невидѣтели сїа
вѣса, ѿмнѣ гл҃ю вамъ • не имать оста
ти здѣ каменъ ни каменн нже не разоритсѣ •
сѣдѣщѣ же ѣмъ **выпои́е лннкѣ великы на ѿргѣн**

ѿа **ѿ** върѣме ѿно • сѣдѣщѣ іс҃ви на горѣ елѣѡ
ѿн **н** истѣн, престоупи́ше къ нѣмъ оубе
ннцн Единомоу гл҃юще • рѣцн намъ кѡгда

сїа боудутъ. и что есть знаменїе твоего
пршествоа . и кончина вѣкоу . и оубиша из
їс рече имъ . блюдетесе да ни кто же васъ прѣ
лѣстнѣтъ . мнози бо прїидутъ въ имя мое
глаголюще азъ есмь хс . и мнози прѣлѣстятъ .
оуслнша ти же имате браннїи слншанїа бране
мъ зрите не ѡжа снхтесе . по довае тебѣ въ сѣмь
быти . нѣ не тогда есть кончина . встанетъ бо
ѣзыкъ на ѣзыкъ . и црѣтво на црѣтво . и боудутъ
гладнїи пагоубы . и троуси помѣста . въ
саже сїа , начело болѣзнемъ . тогда прѣда
дутъ вѣнъ въскрѣбъ . и оубїютъ вѣнъ . и боудете не
навнн днми въ сѣмь ѣзыкы и мѣнн моего ра
дн . и тогда съблзнетсе мнози . и дроугъ
дроуга прѣдадетъ . и възненавидетъ дроугъ
дроуга . и мнози лже прроци встанутъ и
прѣлѣстятъ многе . и за оумноженїе беза
конїа и ссѣкнетъ любы многнхъ . че аї не .

ѣче гъ своимъ оученикомъ . прѣтръ за
пѣвнже до конца тѣспсется . ко сѣ .
и проповестсе іѣѣлїе сїе црѣтвїа повъ ѣ
сенъ вселкнненъ въ свѣдетелство въ сѣ
мь ѣзыкѣ и тогда прїдетъ кончина
егда оубо оузрите мръзѡсть запхетнїа

нїа речѣнной данїи ломъ пррѣкѣмъ • стоѣщѣ
 намѣсте стѣ • ѿже чѣтетъ дара зѣмѣтъ •
 тогда соушїи вѣоуденъ , да вѣжетъ на гѣ
 ры • ѿже на кровѣ , да не сѣхѣднѣ вѣзѣтн ѿ
 же вѣдѣмоу ѿго • ѿѿже на сѣлѣ , да не вѣзвѣ
 тнѣтсе вѣспѣтъ вѣзѣтн рѣзѣ своѣхъ • гѣре же
 не празднѣмъ ѿдоѣїи мѣ вѣтѣ дѣн • молнѣ
 же се да не боудѣтъ вѣжѣство ваше зѣмѣ нн
 вѣсоуботоу • боудѣтсе тогда скрѣбѣ велїа •
 ѿкоже не бѣтъ была ѿначѣла мнѣрѣ до сѣлѣ •
 нн же ѿмѣтъ вѣтн • ѿѿше не внше прѣкратн лн
 се дѣїе тѣ , не вн оубѣ спѣла се вѣсѣка плѣтъ
 за ѿзвѣрѣннѣе же , прѣкратѣтсе дѣїе тѣ • тогда
 ѿше ктѣ рѣчетъ вѣмъ • сѣ здѣ хѣс ѿлн ѿнде ,
 не ѿмѣтѣ вѣрѣ • вѣстанѣтѣ бо лѣже хрїстн
 ѿлѣ же прѣроцн • да доудѣт знаменїа велїа ѿчѣ
 дѣсѣ • ѿкоже прѣлѣстнѣтн ѿше вѣзмѣжно ѿз
 вѣрѣннѣе • сѣ прѣжде рѣхъ вѣмъ • ѿше оубѣ ре
 коудѣтъ вѣмъ • сѣ вѣпоудѣтнн ѿ , не ѿзѣдѣ
 тѣ • сѣ вѣскрѣвншнхъ , не ѿмѣтѣ вѣрѣ •
 ѿкоже бо • **пѣтакъ ѿ , не дѣлѣ •**

34
 р

Рече гѣ своѣмъ оубѣннѣмъ • ѿкоже
 мнѣннѣ не сѣхѣднѣ ѿвѣстѣкѣ ѿѿвѣлѣтсе
 до зѣпадѣ , тако боудѣтъ ѿпрншѣствїе

сѣна члѣскаго ѿдежево ѿше боудеть троу
 пь, тоу съверхтсе Орлн. **конць четврѣткѣ.**
 ѿвѣже поскрѣвы днѣи тѣхъ, сѣнце помрыкне
 ть. ѿлоуна не дасть свѣта своѣго. ѿсвѣ
 здн спадноутъ снѣсе. ѿснлы нѣныѣ подвн
 гноутсе. ѿтогда ѿвнѣтсе знаменіе сѣна члѣ
 скааго на нѣсн. ѿтогда всплачютьсе вѣса ко
 лѣна земскаа. ѿоузрѣтъ сѣна члѣскаго грѣ
 дѣща на сѣблцѣхъ нѣныхъ съснлою ѿславою
 многою. ѿпослѣтъ ѿг҃лы своѣ сътроубнны
 гласомъ веліемъ. ѿсъбероутъ ѿзбранныѣ
 ѿго ѿчетнрехъ вѣтрѣ ѿконьцѣ нѣ доконьцѣ
 нхъ. ѿсмѣкозвннцѣже наоучнтсе прѣтчн.
 ѿгда оуже боудеть вѣмѣ ѿмлаада ѿлнствіе
 прозѣбаѣтъ, вѣсте ѿко блнзъ жетва єсть.
 тако нѣвы. ѿгда внднтѣ сѣа вѣса, вѣднтѣ ѿко
 блнзъ ѿ прѣдвѣрехъ. **прѣпѣ. сѣвоѣ, сѣ.**

Рече г҃ь своѣмъ оученикомъ. ѿмннъ гл҃ю
 вамъ. немнмоудеть рѣдѣ сѣ, дснндеже
 вѣса сѣа боудоутъ. нѣо ѿземли мнмоуде
 ть. слѣсѣсаже моѿа немнмоудоутъ.

конць поѣ велнкн. вѣо велнкы на д҃ргн.

Рече г҃ь своѣмъ оученикомъ. ѿдннже то
 мѣ ѿчѣстѣ ннктоже вѣстѣ ннѿг҃лн нѣны.

34

ра

34

ре

ИИ ТЫМО ѿць мой единый. Якоже бысть вь днх
ноевых, тако боудеть и прншьствїе сна члч
скаго. Якоже вьхоу вь днх прѣжде потопа
їадоуше и пїюше. женеишесе и посагающе.
до негоже днх вьнн де ное вь ковчегь. и не оу
вѣдѣше до ндеже прїнде потопь и възѣтъ вь
сѣхь. тако боудеть и прншьствїе сна члч
скаго. тогда двѣ боудета на селѣ. единый
поѣмлетсе адрюгы ѿставляѣтсе. двѣ ме
лѣщн вь жрьвнахь. едины поѣмлетсе, и еди
на ѿставляѣтсе ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ЧѢТИ

ПЕТКОУ. СЕПТЕВРІА, 1. СТОМОУ ГРИГОРІЮ.

34

ГР

Рече гь своимь оученикомь. бдите оу
бо. Яко не вѣстѣ вь кын чась гь вашь прїи
деть. се же вѣдите. Яко аще би вѣдѣлъ
домоу владки вькоую стражоу тѣтъ прїи
деть, бдѣлъ оубо би и не би далъ подкопати
храма своего. сего ради и вы боудѣте гото
ви. Яко вьнже чась немнѣте, сн члчскїи
прїидеть. **ко сѣ.** кто оубо и вѣрныи рабь
и моудрин. егѡже поставитъ гнь его надъ
домомь своимь еже даати имь пншоу вь врѣ
ме. блженъ рабь тѣ егѡже прншѣдъ гнь его
ѿбреишетъ тако творѣща. аминь глаю вамь.

ѿако на двѣстѣмъ имѣніемъ своимъ постави
тъ его. **къ стѣмѣ**. ѿшелъ же рече ты злыи
равъ ты всѣмъ своимъ. къ снѣмъ господни
мон прѣити. ѿначетъ вѣти клеветы. ѿс
тиже ѿнѣти сыпѣнцамъ. прѣидетъ госпо
дь раба того въ дѣнь вѣнже нечаѣтъ ѿвѣчѣсь въ
нже не вѣсть. ѿпротешетъ ѿ пойма. ѿчѣсть
его сѣнце мѣри положитъ. тоу боудетъ
плачь ѿскрѣжетъ зоубомъ. **къ пѣ**. тогда
оуподобне **соуѣта зѣ**. **исептѣвріа** **ѿд**.

Рече гъ прѣтчу сѣю. оуподобне **црѣтво** не
ѿное десетимъ двѣмъ. **ѿже** прѣемше свѣ
тѣлѣнны свое, ѿзыдоше въ срѣтеніе жени
хоу. **пѣтже** въ соннхъ моудры. ѿпѣтъ боуи.
боуѣже прѣемше свѣтѣлѣнны свое, не вѣзше
сѣ собою **ѿлеа**. моудрыѣже, вѣзше **ѿлѣн** въ
сѣ соудѣхъ своихъ съ свѣтѣлѣнны своимъ.
къ снѣроу же женихоу, въ здрѣмаше се все
ѿспѣхоу. **полоуношнже** выпѣ въ, сѣ жени
хъ грѣдетъ. ѿсходите въ срѣтеніе **ѿго**. то
гда встане все дѣвы ты ѿ ѿкрасне свѣ
тѣлѣнны свое. боуѣже моудрымъ рѣше. да
дѣте намъ **ѿма** слава **ѿшего**. ѿко свѣтѣлѣнни
наши **ѿгаси**ють. **ѿвѣраше** же мѣдрѣ глѣюще.

34

34

34

Еда како не достанеть намъ и вѣмъ • и дѣтѣ
же паче къ продающимъ и коупите себѣ • и дѣ
шнимъ же имъ коупити, прѣидѣ женихъ • и го
товыѣ вынѣдоше сынѣмъ на браки и заворе
ни быше двѣри • послѣднѣже прѣидоше и про
чѣе дѣвы глѣюще • гн гн ѿвръзѣ намъ • онъ же
ѿвѣщавъ рече • аминь глѣ вамъ не вѣдѣа съ •
вѣдѣте оубо ѿко не вѣсте днѣ ни чѣса вы же
снѣ члѣвскыи прѣидеть • **конць соудбы •**
ѿкоже бо члѣкъ • не деки ѿи •

34

рѣ

101

Ече гь прѣидѣ сѣю • члѣкъ не кынѣ ѿхо
де прѣидѣ своѣ рабы • и прѣдѣсть имъ
именѣе своѣ • и ѿвѣмоу оубо дѣсть пе
ть тѣлантъ • ѿвѣмоу же двѣ • ѿвѣмѣ
ѣднѣ • комоуждо прѣидѣмоу снѣ
своѣи ѿвѣдѣ а вѣе • шѣдѣже прѣемыи пѣть
тѣлантъ • дѣлаа вынѣхъ • и сѣтворѣи дрѣгыѣ
пѣть тѣлантъ • такожде ии же двѣ • прѣѿвѣрѣ
те итѣ дрѣуга двѣ • а прѣемыи ѣднѣ • шѣдѣ
и скопа въземли • и сѣкры сѣребро господни сво
ѣго • помножѣже времѣни • прѣидѣ гнѣ рабѣ
тѣхъ • и сѣтѣ сѣтнѣ сѣними ѿ слѣвѣи • и прѣ
стоуплѣ ии же пѣть тѣлантъ прѣемыи • прѣнесѣ
дрѣгыѣ пѣть тѣлантъ глѣ • гн пѣть тѣлантъ ми

ѢСН ПРѢДАЛЪ • СѢ ДРОУГЫѢ ПѢТЬ ТАЛАНТЬ ПРИ
 ѠВЕРТѢТОХЪ НМН • РЕЧЕЖЕ ѢМУ ГОСПОДЬ ЕГО •
 ДОБРЫН РАБЕ БЛГЫ НВѢРНЫН • ѠМАЛѢ БЫСТЬ
 ВѢРНЫѢ, НАДЫМНОГЫМНТЕ ПОСТАВЛЮ • БЫННДН
 ВЪРЯДОСТЬ ГОСПОДА СВОЕГО • ПРИСТОУПЛЖЕ
 ННЖЕ ДВА ТАЛАНТА ПРИЕМЫН, РЕЧЕ • ГОСПОДН •
 ДВА ТАЛАНТАМН ѢСН ПРѢДАЛЪ • СѢ ДРОУГАА ДВА
 ТАЛАНТА ПРИ ѠВЕРТѢТОХЪ НМА • РЕЧЕ ѢМОУ ГО
 СПОДЬ ЕГО • ДОБРЫН РАБЕ БЛГЫН НВѢРНЫН • Ѡ
 МАЛѢ БЫСТЬ ВѢРНЫѢ, НАДЫМНОГЫМНТЕ ПОСТА
 ВЛЮ • БЫННДН ВЪРЯДОСТЬ ГОСПОДА СВОЕГО •
 ПРИСТОУПЛЖЕ ННЖЕ ЕДИНЪ ТАЛАНТЬ ПРИЕМЫ
 РЕЧЕ • ГОСПОДН • ВНДѢХТЕ ЯКО ЖЕСТОКЪ ѢСН
 ЧЛКЪ • ЖЫНННДЕЖЕ НЕСТАЛЪ ѢСН • НСБЕНРАЕ
 ЮДОУЖЕ НЕРАСТОЧНЫѢ ѢСН • НОУБОАВСЕ, ШѢ
 ДЪ СЫКРЫХЪ ТАЛАНТЬ ТВОИ ВЪЗЕМЛН • НСѢ НМА
 ШН ТВОЕ • ѠВѢЩАВЖЕ ГОСПОДЬ ЕГО РЕЧЕ ѢМУ •
 ЛОУКАВЫН РАБЕ НЛѢННВЫН • ВѢДѢАШЕ ЯКО ЖѢ
 НЮ НДЕЖЕ НЕСТАХЪ • НСБЕНРАЮ ЮДОУЖЕ НЕРА
 СТОЧНЫѢ • ПОДОВААШЕ ОУБО ТЕБѢ ВДАТИ СРЕ
 БРО МОЕ ТРЪЖНИКОМЪ • НПРНШѢДЪ АЗЪ, ВЪЗЕА
 БЫХЪ СВОЕ СЫЛНХВОЮ • ВЪЗМѢТЕ ОУБО ѠННГСО
 ТАЛАНТЬ • НДАДНТЕ НМОУЩОМОУ ДЕСЕТЬ ТА
 ЛАНТЬ • НМОУЩОМОУБО, ВСАКОМОУ ДАНО

БОУДЕТЬ ИИЗБОУДЕТЬ. ѿНЕИМОУЩАГОЖЕ, И
ЕЖЕ МНИТСЯ ИМѢН ВЪЗЕТО БОУДЕТЬ ѿНЕГО. И
НЕКЛЮЧНАГО РАВА, ВЪВРЪЗѢТЕ ВЪТѢМѢ КРОМѢ
ШНЮ. ТОУ БОУДЕТЬ ПЛАЧЬ ИСКРЪЖЕТЬ ЗОУ
БОМЬ. **КОИЕ. ЕГДАЖЕ ВЪНЕСЮ МЕСОПЪСТИХ.**

34
35
36

РЕЧЕ ГЪ. ЕГДА ПРИИДЕТЬ СЫ ЧЛЪСКИН ВЪ
ЛАВѢ СВОЕИ ИВЪСН СТЫН АГГЛН СЫНІМЪ ТО
ГДА СЕДЕТЬ НАПРѢСТОЛѢ СЛАВЫ СВОЕИ.
И СЪБЕРОУТСЯ ПРѢНІМЪ ВЪСН ІЗЫЦН. И РАЗЛОУ
ЧНТЬ ИХЪ ДРОУГЪ ѿДРОУГА. ЯКОЖЕ ПАСТЫРЬ
РАЗЛОУЧАЕТЪ ѿВЦЕ ѿКОЗЛІЩЕ. И ПОСТАВНТЬ
ѿВЦЕ ѿДЕСНОУЮ СЕБЕ. ЯКОЗЛІЩЕ ѿШОУЮ.
ТОГДА РЕЧЕТЪ ЦРЬ СОУЩНМЪ ѿДЕСНОУЮ ЕГО.
ПРИИДѢТЕ БЛВЕННІ ѿЦА МОЕГО НАСЛѢДНТЕ ОУ
ГОТОВАННОЕ ВАМЪ ЦРѢВІЕ ѿСЛОЖЕНІА МІРОУ.
ВЪЗАЛКАХБ ОСЕИ ДАСТЕМНІАСТН. ВЪЖДЕДАХСЕ
И НАПОИСТЕМЕ СТРАННЬ ВѢХЪ, И ВЪВЕДОСТЕ
МЕ. НАГЪ И ѿДѢАСТЕМЕ. БОЛНЬ И ПОСѢТНСТЕ
МЕНЕ. ВЪТѢМНІЦН ВѢХЪ И ПРИИДОСТЕ КЪМНѢ.
ТОГДА ѿВѢЩАЮТЬ ЕМОУ ПРІВЕДННЦН ГЛЮЩЕ.
ГН. КОГДАТЕ ВІДѢХОМЪ АЛЧЮЩА И НАПНТАХО
МЪ. ИЛИ ЖЕ ЖДОУЩА И НАПОИХОМЪ. КОГДАЖЕ
ТЕ ВІДѢХОМЪ СТРАННА И ВЪВЕДОХОМЪ. ИЛИ НА
ГА И ѿДѢАХОМЪ. КОГДАЖЕТЕ ВІДѢХОМЪ БОЛНА

ИЛИ ВЪТѢМНИЦИ И ПРІИДОХОМЪ КТЕБѢ • И СѢВѢ
ШАВЪ ЦРЬ РЕЧЕТЬ ИМЪ ЯМНЫ ГЛЮВАМЪ • ПОНѢ
ЖЕ СЪТВОРИТЕ ЕДИННОМУ СІХЪ БРАТІИ МОИХЪ
МѢШИХЪ • МНѢ СЪТВОРИТЕ • ТОГДА РЕЧЕТЬ
СОУЩИМЪ СѢШОУЮ • ИДЕТЕ СѢМЕНЕ ПРОКЛЕТІИ
ВЪ СѢГНѢ ВѢЧНЫИ • ОУГОТОВАНЫИ ДІАВОЛУ ИА
ГЛАСѢ СЕГО • ВЪЗЯЛКАХСЯ И НЕ ДАСТЕ МНѢ
СТН • ВЪЖЕЖДАХСЯ И НЕ НАПОИТЕ МЕНЕ • СТРА
НЫИ ВѢХЪ И НЕ ВѢДОСТЕ МЕНЕ • НАГЪ И НЕ СѢДѢ
ЯСТЕ ДЕНЕ • БОЛѢИИ И ВЪТѢМНИЦИ И НЕ ПОСѢТИ
СТЕ МЕНЕ • ТОГДА СѢВѢЩАЮТЪ ЕМУ ИТѢ ГЛЮ
ЩЕ • ГИ • КОГДАТЕ ВІДѢХОМЪ ЯЛЧЮЩА • ИЛИ ЖЕ
ЖДОУЩА • ИЛИ СТРАИНА • ИЛИ НАГА • ИЛИ БОЛНА
ИЛИ ВЪТѢМНИЦИ • И НЕ ПОСЛОУЖИХОМЪ ТЕБѢ •
ТОГДА СѢВѢЩАЕТЪ ИМЪ ГЛѢ • ЯМНЫ ГЛЮВАМЪ •
ПОНѢЖЕ НЕ СЪТВОРИТЕ ЕДИННОМУ СІХЪ МѢШИ
ХЪ • И МНѢ СЪТВОРИТЕ • И ИДУТЪ СІИ ВЪ МОУКѢ
ВѢЧНЮ • ПРАВЕДНИЦИ ЖЕ ВЪЖИВОТЪ ВѢЧНЫ • **КО**
И НЕ МЕСОПХС • И БЫ ЕГДА СКОУЧА ІС СЛОВЕСА СІА •
РЕЧЕ ОУЧЕНИКОМЪ СВОИМЪ • **ЧЕ ВЕЛИКЫ НА А** •

РЕЧЕ ГЪ СВОИМЪ ОУЧЕНИКОМЪ • ВѢСТЕ ЯКО ПО
ДВОЮДНЮ ПАСХА ВЪДЕТЬ • И СІИ ЧЛѢСКИ ПРѢ
ДАНЪ БОУДЕТЬ НА ПРОПѢТІЕ • **КО** ВТО ВЕЛ • ТО
ГДА СЪВРАШЕСЯ ЯРХІЕ РЕНЕ И КНИЖНИЦИ И СТАРЦИ

лю́дстѣн на дворѣ архієресѡвъ гл҃емаго каіа́фа.
 ѿсвѣщаше даіса лѣстїю ѿмоу́тъ ноу́
 бїю́тъ. глахоу́же невѣпраздннѣ. да не ма́
 ва бѣдетъ вѣлюдехъ. ісѡу́же. **кѣсѣ вѣлнѣхъ**

34

рн



ВЪРѢМЕ ОНО . ІСѢУ бывшоу вѣвнѣа
 нїн . вѣдо́моу сїмѡна прока́женаго
 престоупн кнѣмоу жена . ала́вастръ
 мѣра ѿмоу́ши мно́гоцѣннаго . ѿвѣз
 лнваше на гла́воу ѿмоу вѣзлѣ́жешоу
 вѣдѣ́вшѣ же оу́ченици ѿго , не́го до́ваше гл҃ю
 щѣ . чѣсѡра́днѣ вѣлѣсїа . мѡ́жаше бо мѣро́сѣ
 про́да́но быти на мѡ́зѣ нѣда́тн сѣ ннї́нмѣ .
 разоумѣ́в же ісѣ , рече ѿмѣ . что́ тро́ужда́ете
 жѣноу́ . дѣло́ бо до́бро сѣдѣла́ о́мнѣ . вѣсѣ
 гда́ бо ннї́е ѿма́те сѣсѡвою . мене́ же не вѣсѣ
 гда́ ѿма́те . вѣзлѣ́авшн бо снѣ мѣро́ сѣ на тѣло
 моѡ . на по́гревѣніе́ ме сѣтѡ́рн . а́мнѣ гл҃ю
 ва́мѣ . нѣде́ же а́ще проповѣ́дано бо́удетъ ѿ
 лїе́ сѣ вѣвѣ́семѣ мнѣрѣ , рече́тсѣ нѣ́же сѣтѡ́
 рн снѣ вѣпа́мѣть ѿнѣ . то́гда шѣ́дѣ ѿ́дннѣ ѿо́
 бо́ю на́дѣсѣ́те гл҃ѣмын іо́уда іска́ріѡ́тскы
 кѣ архіє́ресѡмѣ рече́ . что́ мнѣ хо́щете да́ти ,
 на́зѣ ва́мѣ прѣ́да́мѣ ѿго́ . о́ннѣ же поста́
 внше ѿмоу́ трї́десѣ́те сѣ́ребрннѣкѣ . нѣ́ѡ

лѣ

толѣ ѿскааше подобна врѣмене даѣго прѣ
 дасть. **конць сѣѣ велѣны**. выпрѣвынже днѣ
 опрѣснѣхъ. прѣстоупише оученици ісусовы ѿг
 глѣюще ѣмоу. гдѣ хощеши оуготоваѣмъ ти
 ѣсти пасхоу. онъ же рече. ѿдѣте въ градъ къ
 оненици. ѿрѣцѣте ѣмоу. оучитель глѣхъ.
 врѣме моѣ близъ єсть. оутѣбѣ сътворишу па
 схоу съоученики мои ми. ѿсѣтвориши оуче
 ници ѿкоже повелѣ ѿмъ ісѣ. оуготоваше па
 схоу. вечероу же бывшоу, възлѣже съсѣбѣма
 на десетѣ. **прѣдѣни чѣ велѣны въ ісѣаннвоу і**
уда. вѣдыже ісѣ. ѿпакы враще здѣ чѣти.
 ѿѿдоуши мѣ, рече. ѿмѣнѣ глѣю вамъ. ѿ
 ко єдинѣ сѣвѣ съпрѣдастѣ мѣ. ѿскрѣеши сѣ
 ло, начеши глѣти ѣмоу къждо ѿхъ. єда азъ
 єсмь ѿнѣ. онъ же сѣвѣшавъ рече ѿмъ. ѿмочи
 вын сѣмною въсолни о роукоу, тѣмѣ прѣда
 стѣ. сѣнѣ же члѣчѣскынѣ, ѿдѣте ѿкоже ѿнѣ
 по ѿнемъ. горе же члѣкоу томоу ѿмѣ же сѣнѣ
 члѣчѣскы прѣдастѣ сѣ. добрѣ было бы ѣмѣ ѿще
 се не би родѣнѣ члѣкъ тѣ. сѣвѣшавъ же іоуда
 прѣдае ѿго, рече. єда азъ єсмь раввинъ. глѣ
 ѣмоу. ты рече. **ѿѿдоуши мѣ же ѿмъ прѣѣмъ** ѿд
 ісѣоу съ хлѣбѣ ѿблѣвнѣ. прѣломи ѿдааше

оученикомъ, и рече. прїимѣте ѿдѣте. сѣ ѿ
 тѣло мое. и прїѣмъ чашоу и хвалюу вы да вы,
 дасть имъ гл҃а. пїйте ѿнее вси. сѣ бои кровь
 моя новаго завета ѿже замногыѣ и злѣнаѣ
 маа въ ѿставляе нїе грѣховъ. гл҃юже вамъ.
 ѿко не имамъ пїти ѿ нїа ѿ сего плода лозна
 го. до днѣ того егда и пїю съ вами ново выцрѣт
 вы ѿца моего. и вѣспѣвше, и зыдоше въ гороу
 елѣ ѿ ѿскоую. тогда гл҃а имъ іс҃. вси вы съ
 блѣзните се оумѣ въ нощь сїю. писано бои.
 поражоу пастыра и разыдутъ се овце стадны
 е. повскрѣннже моѣмъ, вараювы выгалї
 лен. ѿвѣщавже пѣтръ рече емоу. аще и въ
 си съблѣзнетъ се о тебѣ, азъ ни колнже съблѣ
 жню се. рече емоу іс҃. аминь гл҃ю тебѣ.
 ѿко въ сїю нощь прѣжде даже алекторъ не въ
 згласитъ трїи крати ѿвръжешнсе мене. гл҃аа
 емоу пѣтръ. аще ни естъ и стовою оумрѣти
 не ѿвръгоу се тебѣ. такождеже и въ си оуче
 ници рѣше. тогда прїиде съ нимъ іс҃ въ весѣ
 на рїцаи моую гедснманн. и гл҃аа оученикомъ
 съдѣте тоу, до ндеже шѣдъ помолю се та
 мо. и поѣмъ пѣтра и ова снѣ зеведеова.
 начеъ скръѣти и тоужити. тогда гл҃аа

ѿмь ісѣ • прискрѣбна ѿ дѣла моа до смръти •
 прѣбоудете здѣ ѿбѣдите сымноу • ѿпрѣшьдѣ
 малѡ, паде на лицѣ своѣмъ молюсе ѿглаго •
 Оуе мон • аще възможно ѿ, да мнѣмодеть
 ѡмене чаша сѣа • Оуе не ѿкоже азъ хоцѣхъ,
 нѣ ѿкоже ты • **прѣиди четврьткою велнкѣ въ**
лоуцѣхъ главоу рѣ • ѿвнжесе • ѿпакы здѣ въ
звратисе чти • ѿ прѣшьдѣ къ оученикомъ • ѿ
 ѡбръте ѿхъ спеше • ѿгла петрови • таколи,
 не възмогосте единого часа побѣтити сымно
 у, бѣдите ѿмолнитесе да не вънѣдите въ напѣ
 сть • дѣхъ бо въдрѣ, плѣтъ же немоушна • пакы
 вторницею шѣдѣ, помолнсе глаго • Оуе мон •
 аще неможеть сѣа чаша мнѣмодети ѡмене • а
 ще не пѣю еѣ, боудѣ воля твоя • ѿпрѣшьдѣ ѡ
 бръте ѿхъ пакы спеше • вѣхоу бо ѿмь очеса
 ѡтеготенна • ѿѡстави ѿхъ, шѣдѣ пакы по
 молнсе третницею тожде слоко рѣкъ • тогда
 прѣиде къ оученикомъ своимъ ѿгла ѿмь • спѣ
 те прочее ѿпочивайте • сѣ прѣближнсе чась •
 ѿсѣнь члѣскын прѣдаѣтсе въ роуки грѣшн
 комъ • встанѣте ѿдѣмь • сѣ прѣближнсе
 прѣдаѣмъ • ѿеце ѣмоу глаголю • сѣ іоуда
 единый ѡѡвоу надеете прѣиде • ѿсымь

же

на́рѡдъ мнѡгъ съѡро́ужіемъ ѿдрѣко́лмнѡ
 а́рхїере́н ѿста́рьць лю́дѣскыхъ . прѣда́нже
 ѿго , да́сть ѿмъ знаменіе гл҃е . ѿгоже а́ще
 лѡбѡхъ , тѣ ѿ ѿмѡте ѿго . ѿа́вїе престо́упль
 къ іѡвн , рече . радѡу́нсе раввї . ѿ ѡблѡвыза́н .
 іѡже рече ѿмъ . дро́уже на́неже прїнде . тог
 да престо́уплыше , възлѡжнше ро́уцѣ на іѡа
 ѿнше ѿго . ѿсе́ е́дннѣ ѡсо́ущїнхъ съіѡмъ
 простѣрь ро́укоу , ѿзвлѣче но́жь свѡн . ѿо́уда
 рнѡвѣра́ва а́рхїере́ѡва , о́у́ртѣза ѿмоу о́ухо .
 тог да гла ѿмоу іѡ . възвратї но́жь свѡн въ
 мѣсто ѿго . вѣснѡо прнемшен но́жь , нѡже
 мѡ погы́вноу́ть . ѿлѡмнѡтнсе ѡако немѡгъ
 нѡа о́умолнѡтн ѡца мо́его . ѿпрѣста́внѡт
 мнѡе́ще ѿлѡ двана́десете легѡна а́ггль . ка́
 ко о́убѡ съѡо́удѡтсе пѡсанїа , ѡако снѡце подо
 ба́етъ бытн . ѿ тѣ чѡсѣ , рече іѡ кнѡро́ѡ
 домъ . ѡако наразѡ́нннклѡ ѿзы́дѡсте съ
 ѡро́ужіемъ ѿдрѣко́лмнѡтнме , повѣсе днн
 прнѡа́сь сѣдѣхъ въцрѣквн о́уче ѿне́ѡсте мене .
 се́же вѣсе́ бы . да съѡо́удѡтсе пѡсанїа прро
 чѣскаа . тог да о́ученнїцн вѣсн ѡста́вльше
 ѿго , вѣжаше . ѡнѡже ✠ ✠ ✠ ✠ ✠
ѿла́е , ꙗ . стыхъ стра́стн .

Върѣме соно . вѣнни ѿмше іса , вѣдоше
 кѣкаѣѣѣ архіересовн . ндеже кннжн
 цн нстарцн събрашесе . пѣтрѣже , нде
 ше понѣмь нздалече до двора архіересо
 ва . нвъшѣдъ вноутрь , сѣдѣше съслоуга
 мн вндѣти кончнноу . архіеренеже нстар
 цн нснѣмь вѣсь , нскахоу лѣже свѣдѣтель
 ства на іса ꙗко да ѹвыють ѿго . ннеѡврѣта
 хоу . нмногомь лѣже свѣдѣтелемь прнстѹ
 плѣшемь , неѡврѣтоше . послѣднже прн
 стоупнвшѣ двѣ лѣже свѣдѣтели , рѣста .
 сѣ рече . могоу разорнтн црковь вжїю , н
 трїмн днѣмн създѣтїю . нвъставъ архіерен ,
 рече ѿмоу . ннчѣжелн неѡвѣщавашн .
 чѣѣ сннѣтѣ свѣдѣтелствоуютъ . ісже млѣ
 чаше . нѡвѣщавъ архіерен рече ѿмоу . заклн
 наютѣ вѣль жнвымь , даречешн намь . ꙗще ты
 ѿсн хс снѣ вжїн . гла ѿмоу іс . ты рече . Ѧ
 вѣче глаю вамь , ѡсѣлѣ оѹзрнтѣ снѣ члѣска
 го свѣдѣща Ѧдесноу ю снлы , нгрѣдоущѣ на
 облацѣхъ нѣсныхъ . тѡгда архіерен растрѣ
 за рнзы свѡе . гла , ꙗко хоулоу гла .
 чѣѣ ѿще трѣбоуѣмь свѣдѣтель . сѣ ннѣ
 слышастѣ хоулѣ ѿго . чѣѣ сѣ вамь мннтѣ .

125

СѢННЖЕ СѢВѢЩАВШЕ РѢШЕ . ПОВННННННН СѢМРЬ
ТН . ТОГДА ЗАПЛЮВАШЕ ЛНЦЕ ЕГО НПАКОСТН
ЕМОУ ДѢАШЕ . СѢВНЖЕ ЗАЛАННТОУ ОУДАРНШЕ
ГЛЮЩЕ . ПРОРЦНННМЪ ХЕ КТО Н ОУДАРНТЕ . ПЕ
ТРЬЖЕ ВЪНЪ СѢДѢШЕ ВЪДВОРѢ . НПРНСТУПН КЪ
НЕМОУ ЕДННА РАВЫНН ГЛЮЩН . НТЫ БѢ СѢ ІСѢ
МЪ ГАЛІЛЕНСКИМЪ . ОНЖЕ СѢВРЬЖЕСЕ ПРѢДЪ ВЪ
СѢМН НМН ГЛѢ . НЕВѢМЪ ЧТО ГЛѢШН . НЗЫШЪ
ДЫШОУ ЖЕ ЕМОУ ВЪВРАТА , ОУЗРѢН ДРОУГАА .
НГЛА НМЪ . ТОУ НСѢ БѢ СЫСѢОМЪ НАЗАРАННСѢ
МЪ . НПАКЫ СѢВРЬЖЕСЕ СЫКЛѢТВОЮ ІАКО НЕЗНАЮ
ЧЛКА . ПОМАЛѢЖЕ ПРНСТОУПНВШЕ , СТОАЩЕН
РѢШЕ ПЕТРОВН . ВЪНСТННОУ НТЫ СѢННХЪ ЕСН Н
ЕСѢ БЕСѢДА ТВОА ІАВѢТЕ ТВОРНТЬ . ТОГДА НАЧЕ
ТЬ РОТНТНСЕ НКЛѢТНСЕ ІАКОНЕЗНАЮ ЧЛКА . НАБѢЕ
ПЕТЬЛЬ ВЪЗГЛАСН . НПОМѢНОУ ПЕТРЬ ГЛѢ ІСѢОВЪ
РѢЧЕННЫН ЕМЪ . ІАКОПРѢЖДЕ ДАЖЕ ПЕТЬЛЬ НЕВЪЗ
ГЛАСНТЬ , ТРН КРАТЫ СѢВРЬЖЕШНСЕ МЕНЕ . ННЗЫ
ШЪДЪ ВЪНЪ , ПЛАКАСЕ ГОРКО . **КО ГѢ МОУ СТѢТНО**
МЪ . ОУТРОЖЕ ВЪПѢВЕЛНКИ ВѢЧЕРЪ . ННАЧА СѢ . А

34

рі

ВЪВРЕМЕ СѢНО . ОУТРОЖ БЫВШОУ СѢВѢТЬ СѢ
ТВОРНШЕ ВЪСНАРХІТЕРЕНЕ НСТАРЦН ЛЮДЬ
СТІН НАІСѢАІАКОДА ОУВНЮТЬ ЕГО . НСВѢЗА
ВШЕЕГО , ВѢДОШЕ НПРѢДАШЕН ПОНТІНСКОМУ

ПЛАТОУ ИГЕМОНОУ ❖ ❖ ❖ КОНЕЦЪ, ЧЕ.
ТОГДА ИУДЕ, Е. СТЫХЪ СТРѢН.

ВВРѢМЕ СНО. ВІДѢВЪ ІОУДА ПРѢДАВЫ
ЕГО ІАКО ССОУЖДЕНЬЕ, РАСКААВСЕ ВЪЗ
ВРАТН ТРІДЕСЕТЬ СРЕБРЫННІКЪ АРХІЕРЕСОМЪ
ИСТАРЦЕМЪ ГЛѢ. СЫГРѢШНХІ ПРѢДАВЫКРЬ
ВЪ НЕПОВІННОУ. ОННЖЕ РѢШЕ ЧТО ИНАМЪ. ТЫ
ОУЗРНШН. И ПОВРѢГЪ СРЕБРЫННІКЫ ВЪ ЦРКВН, С
ИДЕ. ИШѢДЬ ОУДАВНСЕ. АРХІЕРЕНЕЖЕ ПРИЕМШЕ
СРЕБРЫННІКЫ, РѢШЕ. НЕДОСТОИНО И ВЛОЖИТИ
ИХЪ ВЫКОРВАНЪ ПОНЕЖЕ ЦѢНА КРѢВЕ И. СВѢТЖЕ
СЫТВОРИШЕ, КОУПИШЕ ИМН СЕЛО СКУДЕЛННЧЕ ВЪ
ПОГРѢВАНІЕ СТРАННЫМЪ. ТѢМЖЕ НАРѢЧЕСЕ СЕ
ЛО ТО, СЕЛО КРѢВЕ ДО СЕГО ДНЕ. ТОГДА СЫБЫСЕ
РЕЧЕНОЕ ІЕРЕМІЕМЪ ПРОРОКОМЪ ГЛЮЩЕМЪ. И
ПРИИШЕ ТРІДЕСЕТЬ СРЕБРЫННІКЪ ЦѢНОУ ЦѢНЕНА
ГО ЕГОЖЕ ЦѢНИШЕ ССНОВЪ ІНЛЕВЪ. ИДАШЕ ИХЪ
НА СЕЛѢ СКУДЕЛННЧІ ІАКОЖЕ СКАЗАМѢ ГЪ. ІС
ЖЕ СТА ПРѢИГЕМОНОМЪ. И ВПРОСИ ЕГО ИГЕ
МОНЪ ГЛѢ. ТЫЛИ ЕСН ЦРЬ ІОУДЕНСКИ, ІС ЖЕ
РЕЧЕ ЕМОУ. ТЫ ГЛѢШН. ИГДА НАНЪ ГЛААХОУ
АРХІЕРЕНЕ ИСТАРЦН, НИЧТОЖЕ СОВѢЩАВАШЕ.
ТОГДА ГЛА ЕМОУ ПЛАТЬ. НЕ СЛЫШНШН ЛН КО
ЛІКО НАТѢ СВѢДѢТЕЛСТВОУЮТЬ, И НЕ СОВѢЩА

34

раі

33

Ѥмоу ннѣ днѣноу глѣоу . ꙗко днѣтнсе ѥ
гемоу сѣло . навсѣкже прѣздрнѣ , сѣвы
чаѣбѣ ѥгемоу сѣпоушатн ѥднѣноу нарѣдѣ
свѣзана ѥгоже хѣтѣхоу . ѥмѣхоуже тогда
свѣзана нарѣчнтѣ глѣмаго вараввѣ . сѣбрѣном
же ѥмѣ , рѣче ѥмѣ пѣлатѣ . кого хѣщете сѣпоу
шѣ вамѣ . вараввоу ли . ѥли ісѣа глѣмаго хѣ .
вѣдѣшебѣ ꙗко зѣвнстн рѣдн прѣдѣшѣ . сѣ
дѣшоуже ѥмоу на соуднѣн , послакѣнемоу
женѣ ѥго глѣюшн . ннѣсѣже тѣбѣ ѥпрѣвѣдн
коу томоу . мнѣсѣго пострѣдахѣ днѣсѣ вѣсѣ
нѣ ѥго рѣдн . архѣерѣнеже ѥстѣрѣн , на оушн
ше нарѣды да ѥспрѣсѣтѣ вараввоу . ісѣаже по
гоубѣтѣ . сѣвѣщавже ѥгемонѣ , рѣче ѥмѣ . ко
го хѣщете сѣоубѣю сѣпоушѣ вамѣ . сѣнѣжерѣ
ше . вараввоу . глѣа ѥмѣ пѣлатѣ . чѣто оубѣсѣт
ворѣ ісѣоу глѣмомѣ хѣоу . глѣашѣ ѥмоу вѣсн .
да пропѣтѣ боудѣтѣ . ѥгемонже рѣче . конѣ
оубѣо злѣ сѣтворѣн . сѣнѣже ѥзлнха вѣпѣахоу
глѣюше . да пропѣтѣ боудѣтѣ . вѣдѣвже пѣ
латѣ ꙗко ннѣтѣоже оубѣсѣтѣтѣ , нѣпѣче мѣлѣва
выкаѣтѣ . прнемѣ водоу оубѣмн роуцѣ прѣвна
ро домѣ глѣ . непѣвннѣнѣ ѥсѣмѣ сѣкрѣве прѣве
днѣго сѣго . вѣ оубѣзрѣтѣ . ѥсѣвѣщавше вѣсн

люди рѣше . кровь ѿго на насъ и на чедѣхъ
нашихъ . тогда ѿпусти имъ ваввоу .
и сѧже бѣвъ , предасть да пропѣть . боу
дѣтъ тогда ❖ въ , ла . *іоуліа .*

ѿвръѣме ѿно . вонни и гѣмѣмъ новн прнѣм
ше ісѧ на соудни , събраше на нь вѣсе
множество воннъ . и съвлѣкше ѿго ,
Вѣдѣаше ѿго хламидоу чръвлѣною . и съ
плѣтше вѣнцы ѿ трѣнїа , възложше на гла
воу ѿго . и трѣсть вѣдесницоу ѿго . и поклон
ше сѧ на колѣноу предъ нимъ , роугающе
ѣмъ глѣюще радуи сѧ црю іоудѣнскын . и плю
нувши на нь , прнѣше трѣсть и вѣахоу погла
въ ѿго . и ѿгда пороугаше сѧ ѣмъ , съвлѣко
ше сѧ него багрѣнницоу . и ѿвлѣкоше ѿго въ
рѣзы ѿго . и вѣдоше и на пропѣтїе . и сходя
ще же ѿверѣтоше члѣка кѣрненска и менемъ
сїмона . и сѧмоу задѣше понѣсти крѣтъ ѿго .
конць є доу стѣтнomoу . и іоуліа л .
и прїшѣдше іѣлїе стѣхъ стѣтїи 3 .

ѿвръѣме ѿно . прншѣдше вонни на мѣ
сто глѣмое голгоѡѡ . ѿже и глѣмое лѣ
бное мѣсто , даше ѿмоу пѣти оцѣтъ
Дсъжль чїю смѣшенъ . и въкоушь , нехо

тешѣи пѣти. распѣише же ѿго, раздѣлише
 рѣзы ѿговѣгше ждрѣвѣи. и сѣдѣше стрѣжа
 хоуи тоу. и възложише врѣхоу главы ѿго
 вѣноу ѿгона писаноу. съи и ѿ црѣи ѿудѣнскы.
 тогда распѣше сынны двѣ разбойника. ѿдн
 ного ѿдѣсноу и ѿдн ного ѿшоу. **прѣдн
 петкѣ велѣны възвѣще възглагоу, раи. ѿдн
 нже. и паки здѣ възвѣще чти. мнохо**
 дешенже хоуляхоуи поковыающе главами
 свои ми и глающе. разараи црковѣи и трѣмиднѣ
 ми съзидаетъ, спсѣе самъ. аще съи еси вѣи
 сынни сѣкрѣта. такождеже и архіерене роу
 гающе сѣ сыни жинны и старцы и фарісеи гла
 хоу. и ны сѣе. себѣ не можеть спсѣти. аще
 црѣи и нлѣвъ и, да сынн дѣти и ны сѣкрѣта и
 вѣроуѣмъ вѣиго. оупова наѣа. даи звавити
 ѿго и ны аще хощеть ѿмоу. рече бо иаковѣи
 ѿсмѣ сѣи. тождеже и разбойника пропетая
 сынны понашаа сѣа ѿмоу. ѿшесѣагоже ча
 са, тѣма вѣи повѣсенъ земли, дочѣа девѣта
 го. ѿдеветѣмже чѣсѣ, възыи и сѣ гласомъ
 велѣи глѣи. илѣи. илѣи. лѣма савахтанн.
 ѿже и вѣмон вѣмон. вѣскоуѣомѣ еси ѿстави
 ль. и нѣцѣиже ѿтоу стоѣи хѣ слышавше,

глаголю • ꙗко ѿлю глаголетъ съ • ꙗвѣтѣкъ
 ѣднѣ ѿнхъ • ѿпрѣмъ гоубѣ • ѿсплѣннѣже
 оцѣ • ѿвѣнѣзѣ на трѣбѣ , на паашѣн • прѣ
 чѣнѣ глаголю • Остави давиднѣмъ ꙗще прѣн
 ѣтъ ѿлю ѣспасѣнѣго • ꙗже паки възпнѣ
 глаголю велнкѣмъ , ѿпоустѣн дхъ • ѿсѣ
 оцѣ црковнѣа раздрѣсе на двое • съвышнѣа
 го краа донѣжнѣаго • ѿземлѣа потрѣсѣсе • ѿ
 каменѣе распаде се • ѿгровѣ ѿврѣзошѣсе • ѿм
 нѣага тѣлѣа оубѣпшѣнхъ стѣхъ выставше •
 ѿнѣзышѣдше ѿзгрѣвъ повѣскрѣнѣнѣго , вынѣдо
 ше въ стѣнѣ градѣ ѿѣвнѣшѣсе мнозѣмъ • сътнѣ
 кже ѿнѣже въ хѣоу сънѣмъ стрѣгоушенѣ ꙗ • вѣ
 дѣвшѣ троубѣ ѿбѣвшѣа , оубѣаашѣсе сътѣлѣ
 глюще • вѣнѣстнѣноу вѣжѣн сѣнъ вѣ съ • **ко з моу**
стрѣтно моу • прѣнѣдн пѣ велнкѣ въ ѿоу выглаголю
ѣа • ꙗоудѣнѣже • ѿпаки крашѣсе чѣтн • въ хѣжѣ
тоу ѿжѣнѣ многы ѿздалѣче зрѣще • ѣже ѿ
 доше по ꙗсѣ ѿгалѣлѣе слѣоужѣще ѣмоу , вынѣ
 хжѣ вѣмарѣа магдалинѣн • ѿмарѣа ѿакѣовлѣа •
 ѿѿоу сн мѣтн • ѿмѣтн сѣноу зевѣдѣѣвоу • **ко а**
чѣсоу • поздѣже бѣвшѣоу , прѣнде члѣкъ бога
 тѣ ѿарѣмадѣе ѿменѣмъ ѿѣсѣфъ • ѿже ѿтѣ оу
 чѣсѣоу ꙗсѣа • съ прѣстоу плѣкыплѣа тоу , прѣсн

ЧЕЛЕСЕ ІСВА • ТОГДА ПОВЕЛѢ ПІЛАТЬ ДАТИ ТѢ
ЛО • ІНПРІЕМЪ ТѢЛО ІОСНФЪ, ОБВНТѢ ПЛАЩА
НИЦЕЮ ЧІСТОЮ • ІНПОЛОЖІЕ ВЪНОВѢМЪ СВОЕМЪ
ГРОВѢ ІЖЕ БѢ ІЗСѢЧЕНЪ ВЪКАМЕНН • ІНВЪЗВАЛЪ
КАМЕНЬ ВЕЛЕН НАДЪ ДВЕРН ГРОВА, ОТИДЕ • БѢШЕ
ЖЕ ТОУ МАРІА МАГДАЛИНН • ІНДРОУГА МАРІА СѢ
ДЕШН ПРѢМО ГРОВОУ • **КОНЦЪ ПѢ ВЕЛІКЫ ВЕЧЕР •**
СѢЛІЕ ВІСТЫХЪ СТѢ • СЕЖЕНЪ СѢ ВЕЛІКЪ НАУР •

34

РДІ

БОУТРЕЖЕ ДНЬ ІЖЕ ЕСТЬ ПОПѢТЦѢ,
СЪВРАШЕСЕ АРХІЕРЕНЕ ІНФАРІСЕНЕ КЪ
ПІЛАТОУ ГЛЮЩЕ • ГН • ПОМѢНОУХО
МЪ ІАКО ЛѢСТЫЦЪ ОНЪ РЕЧЕ ЕЩЕ СЫЖН
ВЪ ПОТРЕІЕХЪ ДНѢХЪ ВЪСТАНОУ • ПОВЕ
ЛН ОУБЕ ОУТВРѢДНТИ ГРОВЪ ДО ТРЕТІАГО ДНЕ •
ЕДА КАКО ПРНШѢДШЕ ОУЧЕНИЦН ЕГО НОЩІЮ ОУ
КРАДОУТЬ ЕГО • ІНРЕКОУТЬ ЛЮДЕМЪ ВЪСТА ОМРЬ
ТВЫХЪ • ІНБОУДЕТЬ ПОСЛЕДНЯА ЛѢСТЬ ГОРША
ПРВЫЕ, РЕЧЕЖЕ ІНЛ ПІЛАТЬ • ІНМАТЕ КОУСТО
ДІЮ • ІНДѢТЕ ОУТВРѢДНТЕ ІАКОЖЕ ВѢСТЕ • О
ННЖЕ ШѢДШЕ ОУТВРѢДНШЕ ГРОВЪ • ЗАМЕНАВ
ШЕ КАМЕНЬ СЫКХОСТОДІЕЮ • **КО ВІ СТѢНО • ІНБОУ**

ВЕЛІКЕ • ВЪВЕЧЕРЖЕ • ВЪСОУ ВЕЛІКЪ ВЕЧЕР НАУ •

34

РДІ

БВЕЧЕРЪ СОУБОТНЫН СВНТАЮЩН ЕДИНОН
ОСОУБОТЬ • ПРНДЕ МАРІА МАГДАЛИНН

идроугаа маріа видѣти грѣбъ . нсѣ троусъ
 бы велѣн . арглаво гнѣ сышѣдъ сынѣе , прнстѣ
 плѣ ѿвалн каменъ ѿ двѣрен грѣба , нсѣдѣше
 на немъ . вѣже зракъ ѿго ꙗко млѣнн . нодѣ
 аніе ѿго вѣло ꙗко снѣгъ . ѿстрахаже ѿго ,
 стрѣсошесѣ стрѣгоушен нвыше ꙗкомрътвн .
 ѿвѣщавже аргль рече жѣнамъ . небонтесѣ
 вы . вѣмво ꙗко ісѣ распѣтаго нщете . нѣсть
 здѣ . востабо ꙗкоже рече . прїндѣта виднте
 мѣсто ндеже лѣжа гъ . нскоро шѣдше рыцѣ
 та оученнкомъ ѿго . ꙗко встѣ ѿмрътвыхъ .
 нсѣ варѣтвы выгалѣлен . тоу ѿго виднте .
 сѣ рѣхъ вѣмъ . ннзышѣдше скоро ѿ грѣба съ
 трахомъ нрадостію велѣю , тѣкоста възвѣс
 тнтн оученнкомъ ѿго . ꙗкоже ндѣста възвѣ
 стнтн оученнкомъ ѿго . нсѣ ісѣ срѣтей глѣ .
 радочнтесѣ . ѿнѣже прнстоупльшн . нстѣсѣ
 занѣстѣго нпоклоннстасѣ ѿмоу . тогда гла
 нмъ ісѣ . небонтесѣ . ндѣтѣ възвѣстнтѣ брѣ
 тѣн моѣн . да ндоутъ выгалѣлю нтоу ме вн
 деть . ндоушемаже нма . сѣ нѣцѣн ѿкхсто
 дію прншѣдше вградѣ , възвѣстнше архїере
 ѿмъ вѣса бывшаа . нсѣбравшесѣ състарцы .
 съвѣтже сътворше , срѣбрънны доволны да

ше воиномъ глѹше . рѣцѣте ꙗко оученици ѿ
го нощію пришедше оукрадоше ѿго намъ спѣ
щнымъ . ꙗже сѣ оуслышано боудеть оуиже
мона , мы оутолнимъ ѿго . ꙗвася беспечалны
сътворишмъ . сѹннже прїемше сребрѣнны , съ
творишмъ ꙗкоже наоучени быше . ꙗпро слоу се
слово сѣ въ оудѣехъ даже досѣго днѣ . ѿдн
ннже , **ѿлїе въскрѣсно а** ❖ ❖ ❖ ❖

34

рси

ѿвѣстїи . **ѿднн**на десете оуче
ници ѿдоше выгалїлїю въ гсороу
ꙗможе повелѣ ѿмъ іс . ꙗвѣдѣше
ѿго поклоншесѣ ѿмъ . сѹннже оу сѣ
мнѣшесѣ . ꙗприступль іс , рече ѿмъ
глѣ . да стѣмнсе въ сѣка власть
на нѣн ꙗна земли . шѣдше на оучите въ сѣ ѿзы
кы . крѣстѣше ѿхъ въ ѿмѣ сѹцѣннѣн стго дха .
оучеше ѿхъ блюсти въ сѣ ѿлїка заповѣдахъ
вѣмъ . ꙗсѣ азъ сѣ вѣмн ѿсмъ въ сѣ днн . до сконча
нїа вѣка ѿмнн . **конѣць соуботе вѣлнѣ**
ꙗвъскрѣсномоу прѣвомоу ❖ ❖ ❖ ❖
ѿже ѿмѣа стое ѿлїе . ꙗздастѣсе по
лѣтѣхъ ѿсмнхъ хѣа възнесенїа стнхъ
въ тнсоуше х .

кинанїта • нїудѣ скарїотскаго • нїже нїпрѣдѣ
стѣего • **кѡ втѡ •** нїпрїндѡше • **срѣде, гї • нѣ •**

Ѳвѣрѣме соно, прїнде ісѣ ведомь • н **34**
сѣврасе пѣкынарѡды • ѡконемѡщн
нмь ннхлѣва ѡстн • нсלבшавше н **гї**
же вѣхоу оунего, нзыдоше даи
моутъ его, глаахоуе неїстоѡвѣ
естъ • нкнїжннцн нже ѡієрлїманнзышѣд
шен, глаахоу • ѡко веелзевоуль нмать • н
ѡко ѡкнезн вѣсѡвѣтѣмь нзгоннтъ вѣсы •
нпрнзвѣвнхъ вѣпрнтчѣхъ глааше нмь • кѡко
мѡжетъ сатанѣ сатанѡу нзгоннтн • нѡще
цѣрѣтво насѣ раздѣлнтсе, немѡжетъ стѣтнцѣрѣ
твѡтѡ • нѡще дѡмь насѣ раздѣлнтсе, немѡ
жетъ стѣтн дѡмь тѣ • нѡще сатанѣ вѣстѣ сѣ
мь насѣ нраздѣлнсѣ, немѡжетъ стѣтн • поу
коньцѣ нмать • ннктоже мѡжетъ сѣсоудѣ
крѣпкаго вѣшѣдѣ вѣдѡмь его расхѣтнтн,
ѡще непрѣвѣ крѣпкаго свѣжетъ • нтѡгда дѡ
мь его расхѣтнтъ • **кѡ, срѣ • чѣ, гї, нѣ •**

Рече гѣ ѡмнѣ глѡ вѣмь • ѡко вѣса ѡ
поустетсе сѣгрѣшенїѣ снѡмь члѣвскы
мь • нхоуленїѣ ѣлнка аще вѣсхоу
летъ • ѡнѣже вѣсхоулантѣ надѣхъ стѣын • **дї**

НЕИМАТЬ ѿпоущенїа въ вѣкы • нѣ повѣнънъ нѣ
въ чюмоу соуду • зане глахоу доухъ нечн
сть имать • прїндоше оубо братїа имѣти ѿ
го , нѣвнѣ стоѣше , послаше къ нѣмоу зовоу
ще ѿго • нѣсѣдѣше на рѣдѣ ѿ нѣмъ • рѣше же
ѿмоу , сѣ мѣти твоа нѣбратїа твоа • нѣсестры
твоѣ вѣнѣ нѣшоутъ тебе • нѣ ѿвѣща имъ глѣ •
кто нѣ мѣти моа нѣ небратїа моа • нѣ сыгледавъ ѿ
крѣть сѣбѣ сѣдѣщее , глѣ • сѣ мѣти моа нѣбратїа
моа • нѣже бо аще сътворитъ волю вѣжїю • събрат
ть мои нѣсестра моа имѣти нѣсть • **конѣцѣ**
четверѣткою • нѣ пакы начеть пѣтакъ глѣ нѣе нѣ •

34

ѿ



Вѣрѣме ѿно • начеть ісѣ оучити при
мѣри • нѣсѣбрасе къ нѣмоу на рѣдѣ
много • ꙗкоже ѿмоу вѣлѣзшоу вѣко
рѣвѣ сѣдѣти вѣмѣри • нѣвѣсѣ на рѣ
дѣ , при мѣри на земли вѣше • нѣоуча
ше нѣхъ при тѣмъ много • нѣглааше имъ вѣоу
ченїи своѣмъ • слышите • сѣ нѣзыде сѣѣн сѣятїи
нѣвѣ ѿгда сѣаше • ѿкопаде на поутїи • нѣпрїндо
ше птице нѣпозоваше • дроугое же паде на ка
менїхъ • нѣдеже не имѣше земли много • нѣ
ѿвѣтѣ прозѣвѣ • зане не имѣше глабѣнны зем
ны • слѣнцоужѣ вѣсѣавшоу при свѣдѣ • нѣзане

ѿ

НЕИМѢШЕ КОРЕНЕ , НСѢШЕ . НДРОУГОЕ ПАДЕ
ВЪТРѢНН . НВЪЗНДЕ ТРѢНІЕ НПОДАВІЕ . НПЛОДА
НЕДАСТЬ . НДРОУГОЕ ПАДЕ НАЗЕМЛН ДОБРѢ . Н
ДААШЕ ПЛОДЪ ВЪСХОДЕШЬ НРАСТОУЩЬ . НПРН
ПЛОДОВААШЕ НАТРІДЕСЕТЬ . ННАШЕСТЬДЕСЕТЬ
ННАСТО . НГЛААШЕ . НМѢКН ОУШН СЛЫШАТИ
ДАСЛЫШНТЬ . **КОНЦЬ ПѢ** . Егдаже бысть ѣдн
нь , въпросише кго нже бѣхоу сынѣмъ съѡбѣ
ма на десете ѡпритчн . **ПОИЕ ДІ НЕДЕЛИ** .

За
Сі
Врѣме ОНО прнстоупише оучені
цн къ ісѡу кдѣнномуу нвъпросише
кго **О**притчн . НГЛААШЕ НМЪ ВѢМЪ
кдѣно вѣдѣти тайны црѣтвіа бжїа .
Онемже вѣнѣшннмъ , въпритчахъ
вѣса бывають . да зрѣше , зрѣть нневѣдетъ .
нслышеше , слышетъ ннеразоумѣють . Еда
когда ѡбратетсе . нѡоставетсе нмъ грѣсн .
нгла нмъ . невѣстелѣ притчесїе , нкако вѣсе
притче разоумѣете . сѣкн слѡво сѣетъ . сїн
же соуть нже напоутн ндеже сѣетсе слѡво .
нѣгда оуслышетъ , ѡбїе прнхѡднть сатанѣ
нѡнметъ слѡво сѣанное въ срѣцнхъ нхъ . нсїн
соуть нженаканнхъ сѣаннн . нже ѣгда оус
лышетъ слѡво , ѡбїе сѣрадостїю прїемлетъ

И НЕ ИМОУТЬ КОРЕНЕ ВЪ СЕБѢ НѢ ВРѢМЕННИ СОУ-
ТЬ. ТАЖЕ БЫВШИ СКРѢБН И ГОНѢНІЮ СЛОВЕСЕ РА-
ДН И АБѢ СЪБЛАЖИЮТСЕ. А СІН СОУТЬ ИЖЕ ВЪ
ТРѢНН СѢАНИИ. СЛЫШЕШЕН СЛОВО. И ПЕЧАЛЬ ВѢ-
КИ СЕГО. И ЛѢСТЬ БОГАТѢСТВА. И СѢПРОЧІНХЪ ПО-
ХОТЕН ВЪХОДЕШНХЪ. ПОДАВЛЯЮТЬ СЛОВО. И БѢ
СПАСѢДНО БЫВАЕТЬ. И СІН СОУТЬ ИЖЕ НА ЗЕМЛИ
ДО БРѢН СѢАНИИ, ИЖЕ СЛЫШЕТЬ СЛОВО. И ПРНѢ-
МЛЯЮТЬ. И ПЛОДѢСТВОУЮТЬ. НА ТРЕНДЕСЕТЬ.
И НА ШЕСТЬДЕСЕТЬ. И НА СТО. И ГЛА АШЕ ИМЬ. Е-
ДА СВѢТІАНИКЪ ПРНХОДНТЬ ДА ПОДѢСПОУДО-
МЪ ПОЛОЖЕНЬ БОУДЕТЬ. ИЛИ ПОДѢ СѢДРОМЪ.
НЕ ДАЛИ НА СВѢЩНИЦѢ ПОЛОЖЕНЬ БОУДЕТЬ. И БѢ
И ТАИНО, ЕЖЕ НЕ ЯВНТСЕ. И БѢ ПОТАИНО. И ДА
ПРНДЕТЬ ВЪ ЯВЛѢНІЕ. АЩЕ КТО ИМАТЬ ОУШН
СЛЫШАТИ, ДА СЛЫШНТЬ. **КОНЕЦЪ, ПОНЕДЕЛ-**

НИКОУ. И ГЛА АШЕ ИМЬ ВТОРННКЪ. ДІ, НЕ ЕЛЕ.
ЗА **О** ЕЧЕ ГЪ СКОИМЪ ОУЧЕНИКОМЪ БЛЮДЕТЕ ЧТО
ЗІ **С**ЛЫШНТЕ. ВЪНЮЖЕ МѢРОУМѢРНТЕ, ВЪЗМѢ-
РНТСЕ ВАМЪ. И ПРНЛОЖНТСЕ ВАМЪ СЛЫШЕ-
ЩІИМЪ. ИЖЕ БО АЩЕ ИМАТЬ ДАСТ СЕБѢ МОУ. А И-
ЖЕ НЕ ИМАТЬ. И ЕЖЕ ИМАТЬ, ВЪЗМЕТ СЕ СѢ НЕГО.
И ГЛА АШЕ. ТАКО И ЦРѢВІЕ БЖІЕ. ИАКОЖЕ ЧЛКЪ ВЪ-
МѢТАЕТЬ СѢМЕ ВЪ ЗЕМЛЮ И СПНТЬ. И ВЪСТАЕТЬ

нѡшїю ѿ днѣмь. ѿ нѣмь просѣбаеть. ѿрасте
 ть ѿкоже невѣсть онъ. всѣмъ земли плодн
 ть. прѣжде, травъ. потѡмъ класъ. таже
 исплѣняетъ пшеницъ. въкладъ. егдаже съ
 зрѣеть плодъ, ѿвѣе послать сръпъ ѿко наетѣ
 жетва ѿгласе. чѣсомъ оуподобнымъ црѣтвїе
 бжїе. ѿнѣ коен прѣтчен прѣложнымъ. ѿко зръ
 по горѣшнѣно. еже егда въсѣяно боудеть въ
 землѣ, мѣншее въсѣхъ сѣмень ѿ земныхъ.
 ѿгда въсѣяно боудеть, въсходнть ѿбываетъ
 въсѣхъ зелѣнобольшее. ѿтворнть вѣтвїе велїе.
 ѿкоже мѡщн подѣстнїю его. птнцѣмъ нѣны
 мъ вѣтатн. ѿтацѣмъ прѣтчамъ нѣмѡга мѣгласе
 ѿмъ слово. ѿкоже мѡжахъ слышатн.
 безъ прѣтчеже негласе ѿмъ. ѿ сѡбже оуче
 ннѣкомъ своимъ сказовааше въсѣ. **ко, вѣтѡ.**
 ѿгласѣмъ вътѣ днѣ вѣчерѣ бывшъ **срѣдѣ днѣ.**

Оуче гѣ своимъ оученикомъ. прѣидѣмъ 74
 на онъ полъ. ѿсѡпоушыше на рѡды.
 поѣше его ѿкоже бѣ въ кораблѣ. ѿнѣн нѣ
 же корабль бѣхоу сынны. ѿнѣ боура въ
 трыни велика. вѣныже, вѣнвѣахоу се въ
 корабль. ѿко оуже погроужатн се ѿмоу.
 ѿнѣ сѣмъ накрѣмъ навъзглавннцн спѣ.

нвъзбоуднше ѿго . нгласе ѿмоу . оучите
лю . не радншли иако погыбаѣмъ , нвъ
ставъ , запрѣти вѣтроу . нрече мору . млб
чи . прѣстанн . ноулеже вѣтръ . нбы тишина
вѣла . нрече имъ . что тако страшливи есте .
како не имате вѣры . ноубо ашесе страхомъ
вѣлїемъ . нгласахоу другъ кь другу . кто
оубо съ н . иако нвѣтръ н море послушашу
ѿго . **кѡ срѣ .** и приндоше . **чѣ дї нѣ .**

34

дї

дї

Вь вѣмѣхъ . **прїнде іс** насъ полъ мора
въ страпоу гадарїнскоу . ннзлѣзшоу
ѿмоу н скорѣла , авѣе срѣте ѿго ѿгровъ
члкъ . въ дхсѣ нечїстѣ . нже жїлїи нмѣ
ше въ гробѣ . ннверїгамн нктоже можаше
ѿго свѣзати . занѣ ѿмъ многашн поуты ноу
жн желѣзны свѣзаноу соущоу . нрастрѣзати
се ѿ него оужемъ желѣзнымъ . нпоутомъ съ
кроушатнсе . ннктоже можааше ѿго оумъ
чїти . нвынхъ ношь н днь въ гробѣхъ нвъгора
хъ бѣ . выпїи н тлѣкысе каменїемъ . оузрѣв
же ісѣ нздалече , тече н поклоннсе ѿмъ . нвъ
зѣпнвъ гласомъ вѣлїемъ , рече . что мнѣ нче
въ ісѣ снѣ ба вышнѣго . заклїнаюте вгмъ не
мъ чїи мене . гласаше бо ѿмоу . нзыдн доуше

НЕЧНСТЫН СѢУЛКА. НВЫПРАШААШЕ ЕГО. ЧТО НМЕ
 ТЕБѢ. НСѢВѢЩА ГЛѢ. ЛЕГЕСОНЪ НМЕ МНѢ. ЯКО
 МНОЗН ЕСМЫ. НМОЛЯШЕН МНОГО. ДАНЕ ПОСЛЕ
 ТЬ НХЪ ВЪНѢ СТРАНЫ. БѢЖЕ ТОУ ПРИГОРѢ СТА
 ДО СВНННОЕ ВѢЛІЕ ПАСОМО. НМОЛНШЕ ЕГО ВЪСН
 БѢСН. ГЛЮЩЕ. ПОСЛННЫ ВЪСВННІЕ. ДА ВЪННХЪ
 ВЪННДЕМЪ. НПОВЕЛѢ НМЪ ЯВІЕ ІС. ННЗЫШѢДШЕ
 ДОУСН НЕЧНСТІН, ВЪННДОШЕ ВЪСВННІЕ НОУ
 СТРѢМНСЕ СТАДО ПОБРѢГОУ ВЪ МОРЕ. БѢХОУЖЕ
 ЯКО ДВѢ ТЫСОУЩН. НОУТАПААХОУ ВЪ МОРН.
 ПАСОУЩІНЖЕ СВННІЕ. БѢЖАШЕ. НВЪЗВѢСТНШЕ
 ВЪ ГРАДѢ НВЪСѢЛѢХЪ. ННЗЫДОШЕ ВЪНДѢТН, ЧТО
 ЕСТЬ БЫВШЕЕ. НПРНДОШЕ КЪ ІСОВН. НВНДѢ
 ШЕ БѢСНОВАВШАГОСЕ СѢДЕЩА. НОБЕЛЪЧЕНА
 НСЪМЫСЛЕЩА. НМѢВШАГО ЛЕГЕСОНЪ. НОУЖА
 СОШЕСЕ. ПОВѢДАШЕЖЕ НМЪ ВЪНДѢВШЕН КАКО БЫ
 БѢСНОМЪ. НСѢСВННІАХЪ. ННАЧЕШЕ МОЛНТН ЕГО
 ОТНТН СѢПРѢДѢЛЪ НХЪ. НВЫШѢДШОУ ЕМОУ ВЪ
 КОРАБЛЬ, МОЛЯШЕ ЕГО БѢСНОВАВЫНСЕ. ДА БН
 БЫЛЪ СЫНМЪ. ІСЪЖЕ НЕДАСТЬ ЕМОУ,
 НЪ ГЛА ЕМОУ. НДН ВЪДОМЪ ТВОИ КЪ ТВО
 НМЪ. НВЪЗВѢСТН НМЪ ЕЛНКАТН ГЪ СЪТ
 ВОРН. НПОМНЛОВАТЕ. ННДЕ НАЧЕТЬ
 ПРОПОВѢДАТН ВЪДЕСЕТН ГРАДѢ, ЕЛН

ка сътвори ѿмоу ісѣ. и вьсѣ днѣвляхоу се. **ко**
чѣ. и прѣшѣдшѣ ісѣоу въ кораблѣ пакы на о
 нь. поль, събра се на рѣдѣ многѣ онѣмь. и вѣ
 приморѣ. и сѣ прѣидѣ. **петѣкъ, дѣ. и сѣ.**

34

к

вѣ

Свѣтѣ соно. прѣидѣ къ ісѣу єдинѣ ѿ архі
 еннагоу и менемъ іанрь. и вѣдѣ его,
 паде приноу его. и молише его много
 глѣ. іако дѣшн моѣ накончнѣ и. да
 пришѣдѣ възложнши на нѣо роуцѣ. іако да
 спсѣт се и жива боудѣтъ. **прѣстоупи пѣ. и нѣ**
 дѣ сѣнѣмь. и понѣмь. **поиселникъ. еѣ. и сѣ.**

35

ка

вѣ

Свѣтѣ соно. по ісѣу и дѣхоу на рѣдѣ
 многѣ. ноу гнѣтахѣоу и. и женѣ нѣкаѣ
 соуши въ точенѣ крѣве лѣтъ дванадѣсе
 ть. и много пострадавшѣ ѿ многыхъ
 врачевъ. и нѣздавшѣ своѣ кѣсѣ. и нѣдѣноѣ по
 зы ѿврѣтши. нѣпачѣ въгорѣе пришѣдши. слы
 шавши ѿ ісѣу пришѣдши въ нѣродѣ съзѣдѣ,
 прикосноу сѣрѣзѣго. глаашѣво. іако ище при
 косноу сѣ рѣзамъ єго спсѣна вѣдоу. и ѣвѣ и з
 сѣкноу источникъ крѣвѣеи. и разоумѣ тѣло
 мь іако и сѣтѣ ѿ раѣны. и ѣвѣ ісѣ разоумѣ въ
 вьсѣвѣ сѣлоу и зышѣдшоу ѿ ѿнѣго, ѿвѣраше
 въ нѣрѣдѣ глаашѣ. ктѣо прикосноу сѣ рѣзахъ

моихъ. и глаголюмоу оученицнго. видн
ши на родоу гнѣтающе. и глѣши к томнѣ
прикосноусе, и ѿвыгледаше видѣти сътво
роу ю се. жениже оубо явшисе и трѣпещоу
щи. вѣдещи яже бы о нѣхъ, прїиде и припаде
къ нимъ. и рече емоу въсе истинноу. он же ре
че еи. дѣшн вѣра твоя спсете. и дн въмнрь.
и боудн цѣла ѿ раны твоѣе. **и пѣ. чти пѣ.**
Еще емоу глѣущоу. прїидоше ѿ архїснн
гѡга глѣуще. яко дѣшн твоя оумрѣть. что
еще двнжешн оучнтелю. іс же явїе слышавъ
слово глѣмое, гла архїснн гѡговн. не бои
се. тѣкмо вѣрхн. и не ѡстави ннѣ днного посе
вѣи ти, тѣкмо пѣтра. и іакова. и іѡанна вра
та іакова. и прїиде въ домъ архїснн гѡго
въ. и видѣмль въ. плачюще се и крнчещемн
го. и вышѣдъ. гла имъ. что мльвн те и плачете
се. ѡтроче не оумрѣть. не спнть. и роугахъ
се емоу. ѡн же и згнавъ въсѣхъ, поїмъ ѡца
отроковнцѣ и мтерь. и иже вѣхоу сыннмъ. и
вынн де и деже вѣ отроковнца лежюще. и емъ
зароукоу отроковнцѣ, гла еи. талїѣ коу
мъ. еже есть сказаемо, дѣце. тебѣ глѣю.
встанн. и явїе встѣ двѣца. и хождаше.

вѣболѣтомъ дванадесетимъ. ноужасошесѧ
оужасомъ веліемъ. и запрѣти имъ много. да
никтоже оувѣсть сего. и рече дати ѣмъ части.
и иже оутоуду. и прінде **въ то, еі. не.**

34

кк

Въ рѣмѣ сѣно прінде **іс** въ оуѣствіе
свое. и понемъ и доше оученици **е**
го. ко пѣ. и вѣшн соуботе. наче
ть насъ имъ оучити, и мнози
слышавше, днѣмъ хоще глѣюще.
оукоуду сѣмоу сѣа. и что прѣмоудрость да
ниа **емоу.** и снлы таковыи роукама **его** бы
вають. не сѣлн **тѣктонъ.** снъ маріинъ. брѣ
тже іакѣвоу. и **сѣн.** и **оудѣ.** и **сѣмѣнъ.**
и **сѣсоутан** сѣстры **его** здѣвнѣсѣ, и **блѣжнѣ**
хоще сѣнѣмъ. глѣаше же **имъ іс.** іакѣнѣсть
прѣрокъ вѣсѣбѣстнѣ тѣкмо въ оуѣствіи **свое**
мъ и **вѣсѣрѣдѣствѣ.** и **вѣдомоу** **своемъ.** и **немо**
жааше **тоу** и **неднѣное** снлы сѣтворити. тѣ
кмо малѣне доужныхъ вѣзлѣоужроуцѣ, и **сѣцѣ**
ли. и **днѣмъ** хоще занѣвѣрѣствіе **ихъ.** и **прохѣ**
ждааше **вѣсн** **окрѣть** оуче. и **призва** **сѣвана** **де**
сѣте. **сѣрѣдѣ,** **пѣте** **на** **дѣсѣте** **недѣли.**

34

кк

Въ рѣмѣ сѣно. **призва іс сѣвана** **дѣсѣте**
оученика **свѣа.** и **начетъ** **ихъ** **посѣлати**

двѣ двѣ. ѿдааше ѿмѣ власть надъ доухы не
чистымъ. **конѣцъ. вторникоу.** ѿзаповѣда
ѿмѣ, даннѣ то же възмоути поутѣ. тѣкмо
жѣ злыѣ дѣла. ни пѣры. ни хлѣба. ни припоасѣ
мѣдн. ни собоуки ни въ сандалѣхъ. ни не соблѣа
чи се въ двѣ ризѣ. ѿглааше ѿмѣ. ѿде же ѿше
въ нѣдѣте въ домъ. тоу прѣбываѣте. донде
же ѿзыдете со тоуду. ѿелни ѿше не при
моути вѣсь. ни же послѣша ютвы. ѿсходе
ше со тоуду, со трѣсѣте прахъ ѿже под нога
ми ваши ми въ свѣдетелство ѿмѣ. ѿмѣ глаго
ва мѣ. ѿрадне те боудеть со доомомъ ѿгом со
ромъ въ днѣ соудныи, не же градоу томоу.
ѿи зышѣдше, проповѣдаахоу да покаются. ѿ
бѣсы многы ѿзганахоу. ѿмазаахоу елѣ
мъ многы недоужныѣ. ѿи сѣлѣваахоу. **ко
срѣдѣ.** ѿуслыша царь ѿрѣдъ. **августа, ко.**
ѿвѣмеѣно. оуслыша царь ѿрѣдъ **ѿ**
слоухъ ісовъ. ѿвѣбоу ѿмѣ его. ѿ **ѿ**
глааше. ѿко ісѣанъ крѣстен ѿмѣ **ѿ**
вѣхъ въста. ѿсего радн снлы дѣю **ѿ**
тсе онѣмъ. ѿни глахоу. ѿко ѿла **ѿ**
ѿ. ѿни же глаахоу. ѿко пророкъ естъ, ѿко
же еднѣ ѿ пророкъ. слышавже ѿрѣдъ рече.

ꙗко ѿгоже ѿ зѣ оуѣтѣхъ ѿ ѿанна , сѣ ѣсть .
 тѣ вѣста ѿмрътвѣхъ тѣбо ѿсѣдѣ послѣвъ .
 ѣсть ѿ ѿанна . ѿскезаѿ вѣтѣмнѣхъ . ѿродѣа
 дѣрадѣнѣнѣ фѣлѣппавѣратѣсвоѣго . ꙗко тоу
 ѿжѣннѣсѣ . глашѣбо ѿ ѿаннѣ ѿродѣхъ . ꙗко
 недѣстѣонно ѣсть тѣбѣмѣтѣнѣжѣнѣвѣратѣ тво
 ѣго . ѿсѣдѣаже , гнѣваашѣсѣ на нѣ . ѿхѣтѣа
 шѣ ѿго оуѣтѣхъ . ѿнемѣжаашѣ . ѿсѣдѣбо воѣашѣ
 сѣ ѿ ѿанна . вѣдѣнѣго моуѣжа прѣвѣдѣна ѿстѣа .
 ѿсѣблѣюдаашѣ ѿго . ѿпослѣоушѣвъ ѿго , многа
 тѣвораашѣ . ѿслѣдѣтѣ ѿго послѣоушѣашѣ ѿпрѣ
 клѣоушѣоуѣсѣ дѣнѣ потрѣбѣноу , ѣгда ѿсѣдѣрож
 дѣстѣвоу своѣмѣхъ вѣчѣрѣхъ тѣвораашѣ . кнѣземѣсво
 ѿмѣ ѿтѣсѣоушѣннѣкомѣ . ѿстарѣннѣнамѣ га
 лѣлѣнѣскѣмѣ . ѿвѣшѣдѣшѣ дѣщѣрѣнѣ тоѣ ѿродѣа
 дѣ . ѿплѣсѣавшѣ ѿноуѣго ждѣшѣ ѿсѣдѣовѣ ѿвѣ
 злѣжѣшѣннѣмѣ сѣннѣмѣ , рѣчѣ царѣ дѣвѣнѣхъ . про
 сѣ оуѣменѣ ѣже ѿщѣхѣшѣнѣ дѣмѣтѣхъ . ѿклѣ
 тѣсѣ ѿнѣ . ꙗко ѿщѣхѣшѣннѣмѣ дѣмѣтѣхъ . ѿдо
 полѣ царѣствѣа моѣго . ѿнаѣже ѿзѣшѣдѣшѣ рѣ
 чѣмѣтѣрѣнѣ своѣнѣ . чѣбо прошѣоу . ѿнаѣже рѣчѣ
 главоу ѿ ѿанна крѣстѣнѣтелѣа . ѿвѣшѣдѣшѣ ѿвѣ
 сѣтѣщѣнѣнѣемѣ кѣцарѣоу , просѣнѣ главоу . хоуѣхъ
 дѣмѣнѣ дѣсѣнѣ ѿнѣкѣго на влѣюдѣ . главоу ѿ ѿанна

кѣрѣла • ѿприскрѣвъ въ царь • клѣтвы же
раднѣ завѣла ежешныхъ сынѣмъ, не въсхотѣ ѿрѣ
шн сѣе • ѿвѣтѣ послѣ царь спекоулатора, по
велѣ прннести главоу его • Он же шѣ доу сѣ
кноу его въ тѣмници • ѿпрннес главоу его на
блюдѣ • ѿдастью двѣмъ • ѿ двѣмъ дастью
мѣтерн своѣн • ѿслѣшавше оученици его, прѣн
доше ѿвъзѣше троупѣ его • ѿположише ѿ въ
гросѣ • **ѿ четвѣртыкъ, петнадесяте недѣли •**



въ вѣмесоно • събраше сѣ апостолы къ
ісѣоу • ѿвъзѣстише ісѣмоу въ сѣ елика
сѣтворнше • ѿ елика на оучнише • **къ**

34

кѣ

оу сѣ кноу вѣнїю • ѿрече имъ • прѣидѣте
вы сами въ поустомѣсто едни • ѿпо
чїнте мало • вѣхоу во прѣходеши ѿ ѿходе
ши мнѣ • ѿннѣсти имъ вѣ колн • ѿндоше
въ поустомѣсто корабель едни • ѿкнѣше
нхъ ѿдоуше • ѿпознавшѣ ихъ мнѣ • ѿпѣши
ѿ въсѣхъ градъ сѣтнцаахоу сѣ тамо • ѿпрѣва
рнше ихъ • ѿсынѣдоше сѣ кнѣмоу • ѿнзѣшѣ
дѣ вѣдѣтѣ на рѣдѣ мнѣ • ѿмѣрдова сѣнхъ •
занн вѣхоу іако сѣ не ѿмоуше пастира • ѿна
чѣть оучити ихъ мнѣ • ѿоу же чѣсоу мно
гоу вѣвшоу • прѣстоупѣше кѣнѣмѣ оучници

ѣи ѿго. глаше. ꙗко поусто ѿсть мѣсто. ноу
же часъ многъ. соустн ихъ. дашѣдше въ
окръстныхъ селѣхъ и въ сехъ, купеть себѣ
хлѣбы. не имоутъ бо чьсо ѿсти. он же соу
шавъ, рече имъ. да дѣте имъ въ ѿсти. и гла
ше ѿмоу. дашѣдше купимъ двѣма стома
пѣнесъ хлѣбы и да мнѣ имъ ѿсти. он же рече
имъ колѣнко хлѣбъ имѣте. и дѣте и видѣте.
ноу вѣдѣвшѣ, глаше. пѣть и двѣ рыбы. пове
лѣ имъ посадити въ се. на споды на споды.
на травъ зеленѣ. и възлѣгоше на лѣхы на лѣ
хы. посто и попеть десеть. и прѣемъ пѣть
хлѣбъ и двѣ рыбы. възрѣвъ на нбо, блвн. и пре
ломн хлѣбы. и дааше оученикомъ своимъ да
полагють прѣнѣмн. и соуе рыбы раздѣли
въ сѣмъ. и ѿдоше въ сн и насытити се. и въз
ше оукроу хъ дванадесете коша и сплѣнь. и
соурибоу. бѣше же ѿдшѣхъ хлѣбы, пѣть ты
сущъ моужѣн. и абѣе поноудн. **пѣ еи не.**

34



кѣ

въ рѣмѣ оно. поноудн и сѣ оучени
ки своѣ вынѣти въ корабль. и варити
на онъ полъ къ вѣдѣи дѣ. дондеже
самъ соустити народы. **кѣ чѣ.** и со
рѣксе имъ и дѣ въ гороу помѣнитсе.

И в е ч е р о у б ы в ш о у , в ѣ к о р а б л ь п о с р ѣ д ѣ м о р я .
И т ѣ ѣ д и н ь н а з е м л и . в и д ѣ в ь и х ь с т р а ж д ѹ щ е
в ы г р е в е н н ь . в ѣ б о п р о т и в ь н ь в ѣ т р ь и м ь . И ѿ
ч е т в р ь т ѣ н с т р а ж и н о щ н ь н ь , п р и н д е к ь н и м ь
п о м о р ю х о д е . и х о т ѣ ш е м и н о у т и и х ь . с ѡ н и
ж е в и д ѣ в ш е ѣ г о х о д е ш а п о м о р ю , м н ѣ х о у
п р и з р а к ь б ы т и . и в ь з ѣ п и ш е . в с н о в и д ѣ ш е
ѣ г о , и с м о у т и ш е с я . и ѡ б ѣ г л а с ь н и м и . и р е ч е
и м ь . д р ѣ з а н т е . ѡ з ѣ с м ь н е в о и т е с я . и в ь н и
д е к ь н и м ь в ы к о р а б л ь . и о у л е ж е в ѣ т р ь . и з в л о
и з л и х а в с е в ѣ о у ж а с а х о у с я и д н в л а х о у .
н е р а з о у м ѣ ш е в о с ѡ х л ѣ б ѣ х ь . в т б о с р ѣ ц е и х ь ѿ
к а м е н е н о . и п р ѣ ш ь д ш е , п р и н д о ш е в ь з е м л ю
г е н н с а р ѣ т с к о у ю . **к о н ь ц ь , п е т к о у .** и п р и с т а
ш е . **и** и з ь ш ь д ш и м ь и м ь и с к о р а б л я . ѡ в ѣ е п о
з н а в ш е и . **п о н е д ѣ л н и к ь , ѿ , н е д ѣ л е .** з а ч е л ѿ



в ь в р ѣ м е с ѡ н о . и з ь ш ь д ш о у і с о у и с к о
р а б л я . п о з н а в ш е ѣ г о м о у ж и е з е м
л и г е н н с а р ѣ т с к ы е . ѿ в т ѣ к ш е в ь с о у
с т р а н о у т о у , н а ч е ш е н а ѿ д р ѣ х ь б о
л е щ е е п р и н о с и т и . и д е ж е с л ы ш а х ь
ѡ к о т о у и ѡ м о ж е ѡ щ е в ь х о ж д а ш е в ь в а с и .
и л и в ь г р а д ы . и л и с ѣ л а , н а р а с п о у т и н ь п о л а
г а а х о у н е д о у ж н ы е . и м о л и х о у и . д а п о н ѣ

вскрѣлѣю рѣзы ѣго прикосноутсе . и ѣлци
ѣще прикасаахоу се ѣмоу спасаахоу се . и сѣбра
шесе кыиемоу фарїсене . и нѣцїи сѣкнижники
пришдшен сѣи ерл ма . и вндѣвшенѣкые сѣоу
ченикъ ѣго . нечїстамн роукамн . сн рѣчь не
оумьвѣнамн ѣдоуще хлѣбы , роугахоу се .
фарїсенево икъсноудене . ѣщенетрыюще оу
мыють роукъ , не ѣдоутъ . дръжеще прѣданїа
старьць . и сѣотрыжнца ѣще непокоуплютсе ,
не ѣдоутъ . и нїнаа многаа соутъ . ѣже прѣ
ше дръжатн . погроуженїа стькленицамъ и
чваномъ . и котломъ . и сѣдромъ . **п**отомже
выпрашаахоу ѣго . **вторникъ , сї . недели .**

34

ин

Бѣврѣмѣ сѣно . **выпрашаахоу їса** фарїсене
и кнїжнїцн . по что оученицн твоннехо
дѣть по прѣданїю старьць . нѣ не оумьве
намн роукамн ѣдоутъ хлѣвъ . Онже сѣвѣща
въ речеи мѣ . ѣко добръ пррочествова исаїа сѣ
кась лицемѣрѣхъ . ѣкоже и писано . сїи лю
дїе оустнамн мѣ чьтоутъ . сѣрце же и хъ дал
че сѣстоитъ сѣмене . соуде же чьтоутмѣ , оуче
ще оученїа заповѣдн члѣьскихъ . Оставля
шево заповѣдь бжїю , дръжеть прѣданїа
члѣьская . **ко , пнѣ** . крышенїа чваномъ .

И сть клѣнницамъ. и нѣна подобна такова мно
га творите. и глааше имъ добръ ѿмѣтаете
заповѣдь вѣжю, да прѣдѣніе ваше съблюде
те. мѡѡснво рече. чѣти ѡца твоѣго и мѣтръ
твою. и злѡ словен ѡца и ли мѣтеръ, съмѣтїю
да оумрѣть. вы же глѣте. аще речеть члѣкъ ѡ
ѡцѣ и ли мѣтрѣ корванъ. и же и дѣръ. и же аще по
лзе вал се еси ѡ мене. и нектомоу ѡста влѣ
те его ни чѣ со же сътвори ти ѡцѣ своѣмъ и ли
мѣтрѣ своѣмъ. прѣстоупающе словѣ вѣїе прѣдѣ
ніемъ вашимъ еже прѣдѣсте. и подѡбна тако
ваа многа творите. и призвавъ **срѣ. ѿ ие.**

Въ время оно. призвавъ іс въсь на родъ,
глааше имъ. послушайте мене въ сн и ра
зумѣйте. ни что же и въ нѣмъ члѣка въ хо
днмѡе въ нѣго. еже мѡжетъ ѡсквернѣти
нѣ и сходяща ѡ него, та соуть сквернѣше
члѣка. аще кто и мѣтъ оуши слышати. да слы
шнть. **ко втѡ.** и егда въ нѣде въ дѡмъ ѡ на ро
да, въ прѣшаахъ его оученицнѣго ѡпрѣтчи.
и рече имъ. тако ли и вы неразѡумни есте,
неразумѣтели иако въ сѣако еже и звынѣ въ хо
днмѡе въ члѣка, не мѡжетъ его ѡсквернѣти,
иако не въхѡднть емъ въ срѣце, нѣ въ чрѣво. и афе

34
и ф

наѡдрѣ. **ко чѣ.** ѿпакы ѿзышѣдъсѣ ꙗ поста

Вѣврѣмѣ **оно.** ѿзышѣдъ ісѡ ѡпрѣлъ тѣрскыхъ. ѿсѣдонскыхъ. прїнде на мѡре галїленскомѣждоупрѣлыдекаполскы. ѿпрїведоше къ нѣмоу глагоуха гоугннѣва. ѿмѣлахоу его. да възложитъ на нѣ роукоу. ѿпоѣмъ его ѡнарѡда єдинного, вѣдѣ прѣсты свое вѡушнѣго. ѿплюноувъ, косноуѣ въ єзыкѣ. ѿвъзрѣвъ на нѣо, въздѣхноу. ѿгла ємоу. єффада. єже ѿ разврьзнѣсе. іаѡ є разврьзо стасѣ слѡха его. ѿразрѣшнѣсе ѿзѣ єзыка его. ѿглааше прѣвѣ. ѿзапрѣтнѣмъ, да ннкомоу же повѣдетъ. єлнкоже ѿмъ тѣзапрѣщааше, пачѣ ѿзлнха проповѣдаахоу. ѿпрѣѣзлнха днѣлахоу сѣглюще. доврѣвѣсѣ сѣтворнѣ. ѿглагоухыє тѡорнтѣ слышатн. ѿнѣмыє глатн. **конѣць сѡу**
вотѣ. вѣты днн. **петѣкъ єі недеаіе.**

Вѣврѣмѣ **оно.** сѣло многоу народоу сѡушоу. ѿнѣнмоу щемъ чѣсо іастн. прїзѡвъ ісѡ оученнѣкы свое. гла ѿмъ. мѣрдоу юѡнарѡдѣ. іако оу же трїн днн прнѣдетъ мнѣ. ѿнѣнмоутъ чѣсо іастн. ѿѡще ѡпоушоу ѿхъ нѣіа дше вѣдѡмы свое, ѡслабѣютъ на поутн. нѣцїнѣсѡ ѡннхъ,

ИЗДАЛЕЧЕ ПРИШЛАСОУТЬ • И ѿвѣщаше ёмоу
 оученици его • ѿкоудъ снхъ възможесть кто
 здѣ наситити хлѣба въ поустыни • И въпроси
 ихъ • колнко имате хлѣвъ • ѿнн жерте сѣдъ
 мь • И повелѣ народоу възлѣшн на земли • И
 прїѣмь сѣдмь хлѣвъ • хвалю въздавъ • прѣло
 ми • И дааше оученикомъ своимъ да прѣлага
 ютъ • И прѣложнше прѣв народомъ • И нмѣхъ
 рыбнць мало • И блвнвъ • рече прѣложити и
 тыѣ • Яше и наситишесѣ • И възешѣ избытки оу
 кроухъ • сѣдмь кошннць • вѣхъ же ѣдшенъ • я
 ко чѣтыри тысоуше • И ѿпоустн ихъ • И абѣ
 вѣвъ въ корабль съ оученики своимъ • прїи
 де въ страны далманоуфанскы • **КО ПѢ АПѢ**
ЗІ МАТѢЄѢ ЧИСЛА ИЩН НА ПРѢ ГЛАВѢ ЛН •
И ИЗЫДОШЕ ФАРИСЕНЕ • НАЧЕШЕ СТЕЗАТИСѢ СЪ
ННМЪ • ПНѢЛНІКЪ ГІ НЕДЕЛЕ • ЛОУЧННА ЧИСЛА •
ЗІ **БВРѢМЕ ѿНО • ПРИДОШЕ ФАРИСЕН • И**
АГ **НАЧЕШЕ СТЕЗАТИСѢ СЪ ѿСОМЪ ИЩОУЩН**
ѿНѢГО ЗНАМЕНІА СЫНѢ • И СКОУШАЮЩЕ
ЕГО • И ВЪЗДѢХНОУВЪ ДѢСОМЪ СВОИМЪ •
ГЛА • ЧТО ОУВОРОДѢ СѢ ЗНАМЕНІА И
ЩЕТЬ • ЯМННЪ ГЛЮ ВАМЪ • ЯЩЕ ДАСТЬ СЕРѢДОУ
СЕМОУ ЗНАМЕНІЕ • И ОСТАВѢ ИХЪ • ВѢВЪ



пѣкы выкорѣблѣ, ѿде на оны полы. ѿзабыше
оученици его възѣти хлѣбы. ѿразвѣдно
го хлѣба не имѣху съ собою выкорѣблѣ. ѿпрѣ
щаше имъ глаголюще. зрите блюдете се ѿ кѣса фа
рісеенска. ѿ ѿкѣса ѿродова. ѿпомыслихъ
дрогъ къ дрогъ. глаголюще. ѿко хлѣбы не имѣ
мы. ѿразоумѣвъ ісѣ глагола имъ. что помыслиа
ѣте ѿко хлѣбы не имѣте. не оуличуете. ни
же разоумѣете. ѿшелъ ѿ каменено сѣрце ва
ше имѣте. очни имѣше, не видѣте. ноуши имѣ
ше, не слышите. ѿнепомнителни. ѿгда пе
тъ хлѣбъ прѣломныхъ выпѣтъ ты соущѣ. колѣ
но кошъ ѿсплѣнь оукроухъ прикѣте. глаголаше
ѣмъ. дванадесете. ѿгда же седмъ вчетырѣхъ
тысоуше. колѣно кошницѣ ѿсплѣнниа оукроу
хъ възестѣ. ѿниже рѣше. седмъ. ѿгла имъ.
како не разоумѣете. **ко пѣне ѿпрѣнде вѣтѣ гѣне.**

Вѣрѣме ѿно. прѣнде ісѣ вѣвнѣса ісѣ. ѿпрѣ
вѣдоше кѣмъ слѣпа. ѿмолѣху его да
ѣмъ коснетсе. ѿемъ зароухъ слѣпаго.
ѿзвѣде ѿ вѣнь ѿзвѣсѣ ѿплѣнхъ на очни его. вѣ
зложнхъ рѣцѣ на нѣ. выпрашае его ѿщѣ что видѣ
дѣтъ. ѿвѣзрѣвъ глаголаше. видѣхъ члѣкы, ѿко дре
вѣе зрѣхъ ходѣше. потомъ же пѣкы вѣзложнхъ рѣцѣ

наѡчн ѿгои сътвори ѿго прозрѣти . но оутѣ
ри се , но оутѣ въ свѣтло въсѣхъ . и посла ѿго
въ домъ ѿго глаголюще въвѣсѣ въ нѣдн , и повѣждь
къ мѣ въ вѣсн . **конѣ въ то соу е поста .**

34

лс

Въ вѣмѣсѣно и зыде ѿ сѣноу ченнѣго . въ вѣ
сн кесарѣе фнлѣпповы . и на поутѣ въ прѣ
шааше оу ченнѣкы свое , глаголюще . когоче
глаголють члѣци быти . ѡн же ѡвѣщае іѡанна
крѣтла . и ии нѣмъ . въ же когоче глаголють быти
ѡвѣщае пѣтръ глаголюще . моу ты еси хс . и за
прѣти и мѣ **срѣдѣ . третіе надесете недеи .**

34

лс

Въ вѣмѣсѣно запрѣти ѿ оу ченнѣкомъ
своимъ , да ни комоу же глаголють ѡ не
мѣ . и наче тоу чнѣти ихъ . ꙗко подѡ
бае тоу члѣцѣ комоу много пост
радатн . и ии скоушеноу быти ѡ старь
ць . и архіерѣи и кнѣзѣи . но оубѣеноу быти . и
третіи днѣ въскрѣсѣти . **къ сѣ .** и не ѡбнѣоуе
се слово глаголюще . и пріемъ его пѣтръ . наче то
прѣти ии моу ѡн же ѡбраще и въ зрѣвнѣ оу
ченнѣкы свое , запрѣти пѣтрови глаголюще . и днѣ замн
оу сатана . ꙗко не мнѣ слышн ꙗже соу вѣжѣа .
и ꙗже члѣцѣи и призавъи родъ сѣ оу ченнѣкы

свои́мнѣ , рече́ ѿмѣ . **нѣ . ꙗ . поста . сѣже**
нѣпостри́гоу великаго со́браза ❖ ❖ ❖ ❖

Рече́ ꙗ . нѣже хощеть помнѣ́ти , да со́врѣ
жетсе́ себе . нѣвзметъ крѣ́ть свои́и помнѣ́
гредеть . **ко сѣрѣ** . нѣжево ѿще хощеть
дѣшю́ свою спсѣти по́гоубити . а́нѣже по́гоуби
ти дѣшю́ свою мене́ раднѣ́и еѿла́и , тѣ́ спсѣ
ти . ка́ко полза члѣ́коу ѿще прѣсо́врѣшетъ
мѣрѣ́вѣсѣ нѣоты́шетнѣ́тсе дѣше́ свое́е . нѣли чѣ́
дѣсть члѣ́къ нѣзмѣ́ноу на дѣшнѣ́ свои́и . нѣжево ѿ
щепосты́днѣ́тсе мене́ нѣмои́хъ словесѣ́ , вѣро́дѣ
семѣ́ прѣлю́боудѣ́ннѣ́мъ нѣгрѣ́шнѣ́мъ , нѣсѣ́
члѣ́вчѣ́скыи посты́днѣ́тсе ѿ́го . ѿ́гда прѣ́нде
тъ вѣсла́вѣ́ со́ца сво́его съа́гглы стѣ́мн . нѣ
глаго́лаше ѿмѣ́ . а́мнѣ́нныглаго́лю ва́мъ . ꙗ́ко со́уть нѣ
цѣ́и со́здѣ́стоѣ́щнхъ нѣже́ не́нмоу́тъ вѣкоу́сн
ти сѣмрѣ́ти . до́ндеже́ вѣдѣ́тъ црѣ́твѣ́е вѣ́жѣ́е прѣ́
шѣ́дше́е вѣ́снѣ́ . **конѣ́цѣ неде́ле . нѣпостри́гѣ** .

нѣподѣ́нѣхъ шесты́хъ . на прѣсо́бражені́е гнѣ .

ѿвѣ́рѣме́соно . поѣ́тъ ісѣ́с пѣ́тра нѣѿа́ко
ва . нѣіо́анна . нѣвзвѣ́деи́хъ на горо́у
вы́сокоу́ со́совѣ́днѣ́и . нѣпрѣсо́бра
знѣ́е прѣ́внѣмнѣ́ . нѣрнѣ́зы ісѣ́сѣ́ше вѣ́
сте́щесе́ вѣ́ли сѣ́ло ѿа́коснѣ́тъ . ꙗ́цѣ́

ХЖЕ НЕМОЖЕТЪ БѢЛАННІКЪ ОУБѢЛНТИ НАЗЕ
МАН. ИИВНСЕ ИМЪ ІЛІА СЫМѠУСЕѠМЪ. ИВѢ
ТА ГЛЮЩА СЫѠМЪ. ИСѠВѢЩА ПЕТРЬ. ГЛА ІСО
ВН. РАВВІ. ДОБРОЕ НАМЪ ЗДѢ БЫТИ. ИСѢТВОРН
МЪ КРОВН ТРІН. ТЕБѢ ЕДННЬ. ИМѠУСЕѠВН ЕДН
НЬ. ИІЛІН ЕДННЬ. НЕВѢДѢШЕѠ ЧТО РЕІШН.
БѢХОУѠО ПРНСТРАШНН. ИБЫ ОБЛАКЪ ѠСѢ
НІАЕ ИХЪ. ИПРННДЕ ГЛА ИЗЪ ОБЛАКА. СѢ ЕСТЬ
СНЬ МОН ВЪЗЛЮБЕЛЕНН ТОГО ПОСЛОУШАНТЕ.
ИВНЕЗААПОУ ВЪЗРѢВШЕ, КТОМОУ ННКОГОЖЕ ВН
ДѢШЕ. ТЫКМО ІСА ЕДННОГО СЫСѠВОЮ. СЫХОДЕ
ШНМЖЕ ИМЪ СЫГОРЫ, ЗАПРѢТН ИМЪ ДАННКОМЪ
ЖЕ ПОВѢДЕТЬ ІАЖЕ ВНДѢШЕ. ТЫКМО ЕГДА СНЬ
ЧЛЧЬСКИ ИЗМРѢТВЫХЪ ВЪСКРѢНЕТЬ. **КОНЕЦЪ**
ПРѢ ѠВРАЖЕНІЮ.

ЖАШЕ.

ЧЕТВРѢТЬКЪ, ГІ, НЕДѢЛКЪ.

ВРѢМЕ ѠНО. ОУДРЬЖАШЕ. ОУЧЕНН

ЦН СЛѠВО ІСКО КЪ СЕБѢ СТЕСАЮЩЕ СЕ,

ЧТО ЕСТЬ ЕЖЕ ИЗМРѢТВЫХЪ ВЪСКРѢНОУ

ТИ. ИВПРАШААХОУ ЕГО ГЛЮЩЕ. ІАКО

ГЛЮТЬ КННЖННЦН. ІАКО ИЛІН ПОДОВА

ЕТЬ ПРНТН ПРѢЖДЕ. ОНЖЕ ѠВѢЩАВЪ РЕЧЕ

ИМЪ. ИЛІА ОУѠО ПРНШѢДЪ ПРѢЖДЕ, ОУСТРОН

ВЪСА. ИКАКО ЕСТЬ ПНСАНО ѠСНѢ ЧЛЧЬСТЕМЪ,

34

Л.Д.



дамно́го . постра́ждетъ ноу́ннчжень боу́
детъ . нѣ глаю ва́мъ . ꙗ́ко ѿла́иа прѣнде . ѿсѣт
ворнше ѿмѹ ѿла́нка въсхотѣше . ꙗ́коже е́сть
пи́сано о́немъ . ѿпрншѣдъ къоу́ченикъомъ .
вѣдѣ на́рѣдъ мно́гъ ѿннхъ . ѿкни́жники сте
заю́щесе сы́нми . ѿа́вѣе въ́сь на́родъ вѣдѣвъ
ѿго , оу́жасесе . ѿпрнрншоу́ще цѣловахъ ѿго
ѿвъпро́си кни́жники , что́ стезаетесе късе
бѣ . **конѣчь чѣтврѣткхъ . ѿ ѿвѣщавъ ѿднѣ**
ѿ на́рѣда рече . недѣли , д , поста .

ѿвѣще ѿно . члѣкъ нѣкын прѣнде
къ ѿсоу . кланя́есе ѿмоу ѿглан .
оу́чнтелю . прнвѣдохъ снѣ мой ктѣ
бѣ ѿмоу́ще доу́хъ нѣмъ . ѿнѣдеже
ѿще ѿметъ ѿ , разбѣваетъ ѿго ѿ
пѣны тѣшнтъ . ѿскрѣжешетъ зоу́бы свои
ми ѿоцѣптѣваетъ . ѿрѣхъ оу́ченикъомъ
твомъ да ѿжденоу́тъ ѿго , ѿневъзмо́го
ше . о́нже ѿвѣщавъ ѿмоу гла . ѿроде
невѣрьнь . доколѣ въва́се боу́доу . доко
лѣ трыплювы . прнвѣдѣте ѿго къмнѣ .
ѿпрнвѣдоше ѿго кънемоу . ѿвѣдѣвъ ѿго
ѿвѣе доу́хъ , стрѣсе ѿ . ѿпа́дъ на́зѣмлю , ва
лаишесепѣнытѣще . ѿвъпро́си ѿца ѿго . колѣ

34

А

ѿс

КО ЛѢТЬ ЁСТЬ, ѿНѢЛНЖЕ СЕ БѢ ЁМОУ. ОНЖЕ
 РЕЧЕ. ИЗДѢТСКА. ИМНОГАЩН ЁГО НВЪѦГНЬ ВЪ
 ВРЪЖЕ НКВѦДЫ ДАПОГОУЕНТЬ ЁГО. НѢ АЩЕЧТО
 МОЖЕШН, ПОМОЖН НАМЪ МЛРДОВАВЪ ѿНАСЪ.
 ІСЖЕ РЕЧЕ ЁМОУ. ЕЖЕ, АЩЕ МОЖЕШН ВѢРОВА
 ТН, ВСА ВЪЗМОЖНА ВѢРОУЮЩОМОУ НѢВІЕ ВЪЗЪ
 ПНВЪ ѿЦѢ ОТРОЧЕТЕ СЪСЛЪЗАМН ГЛААШЕ. ВѢ
 РОУЮ ГН. ПОМОЖН МОЁМОУ НЕВѢРІЮ. ВНДѢВЖЕ
 ІС ІАКО СЪРНЩЕТСЕ НАРОДЪ, ЗАПРѢТН ДОУХОУ
 НЕЧНСТОМОУ. ГЛН ЁМОУ ДОУШЕ НѢМЫН НГЛОУ
 ХЫН, АЗѢТН ПОВЕЛѢВАЮ. НЗЫДННЗННГО. ННКТ
 ОМОУ НЕВННДНВНЕГО. НВЪЗЪПНВЪ. ИМНОГОПРѢ
 ЖАВСЕ, НЗЫДЕ. НБѢ ІАКОМРѢТЬВЪ. ІАКОЖЕ МНО
 СѢМЪ ГЛАТН. ІАКООУМРѢТЬ. ІСЖЕ ЕМЫН ЗАРѢ
 КОУ, ВЪЗДВНЖЕ ЁГО НВЪСТА. НВЫШѢДШЪ ЕМЪ
 ВЪДОМЪ, ОУЧЕННЦН ЁГО ВЪПРАШААХОУ ЁГО ЕДН
 НОГО. ІАКО МЫ НЕВЪЗМОГОХОМЪ НЗГНАТН ЁГО.
 НРЕЧЕ ИМЪ. СЪРОДЪ. ННЧНМЖЕ МОЖЕТЪ НЗЫТН,
 ТѢКМО МЛ ТВОЮ НПОСТОМЪ. НѿѿТѢДОУ НЗЫШЪ
 ДШЕ. НДѢХОУ СКРОЗЪ ГАЛІЛЕЮ. И НЕХОТѢШЕ
 ДА КТО ОУВѢСТЬ. ОУЧАШЕ БО ОУЧЕННЦЫ СВОИ.
 НГЛААШЕ ИМЪ. ІАКО СНѢ ЧЛЧЬСКИН. ПРѢ
 ДАНЪ БОУДЕТЬ ВѢРОУЦѢ ЧЛЧЬСТѢ. НОУБЫЮ
 ТН. НОУБНЕНЪ БЫВЪ ВЪ ТРЕТИ ДНѢ ВЪСКРѢНЕТЪ.

ко не. сонне не разумѣше гла нбо ахуе его
въпросити. и прінде. **пѣгї не. се же нде к.**

З **ѡвръме соно. прінде іс н оученици**
ѡго въ каперна оумь. и въ домоу бы
въ, выпрашааше ихъ что на поутн въ **Ц**
себѣ помышляете. сонне жемля ча
хоу. дроугъ къ дроугоу бо стѣсаше **из**
се на поутн, кто н бо лїи. и сѣдѣ, пригласи со
бана десете. и гла нмь. аще кто хоще ты прѣвы
быти, да воудеть всєхъ послѣднїи. и въ сѣ
мь слоуга. и прїемь со троуче, поставїе посрѣ
дѣ ихъ. и со вѣемь, рече нмь. и же аще єдино
го снцевыхъ отроуче ты прїиметь въ нмемое,
мене прїемлетъ. и иже аще мене прїиметь.
не мене прїемлетъ, нѣ пославшаго ме. со вѣ
ща же ємоу іс о а ннѣ гла. оучителю. видѣхо
мь нѣкого и менемъ твоимъ и згонещавѣсы.
и же не ходитъ по насъ. и въ збранныхъ єм
оу. іако не послѣдоуетъ намъ. іс же рече. не
браните ємоу. ни кто же бо и иже сотворитъ
снлоу о нменн моему, и въ зможетъ въскоре
злословити ме. и же бо нѣсть на ны, повасъ
и. и же бо аще напонтвы чашоу воды въ нме
мое іако хвн есте, а мнѣ глаю вамъ непогоу

ВНТЬ МЪЗДЫ СВОЕИ • КО ПЕ • И ПНЕ ДІ НЕДЕЛИ •

34

ДВ



ЕЧЕ ГЬ • ИЖЕ ЯЩЕ СЪБЛАЗНИТЬ ЕДННО
ГО СМЪЛЫХЪ ВЪРОУЮЩИХЪ ВЪ МЕНЕ , ДОБ
РЪЕ ЕСТЬ ЕМОУ ПАЧЕ • ЯЩЕ ОБЛЕЖИТЬ
КАМЕНЬ ЖРЪНОВНЫИ СЪВЫИ КГО • И ВЪВРЬ
ЖЕНЬ БОУДЕТЬ ВЪ МСРЕ • И ЯЩЕ СЪБЛАЖ
НИАЕТТЕ РОУКА ТВОЯ • СЪСЪЦІЮ • ДОБРЪТИ ЕСТЬ
ВЪ ДНИКОМЪ ВЪЖИВОТЬ ВЪНИТИ • НЕЖЕ ДВѢ РОУ
ЦѢ ИМОУЩОУ ВЪНИТИ ВЪГЕЕННОУ • ВЪ СЪГНЬ НЕОУ
ГАСАЮЩИН • ИДЕЖЕ ЧРВЪ ИХЪ НЕОУМНРАЕТЬ •
И СЪГНЬ НЕОУГАСАЕТЬ • И ЯЩЕ НОГА ТВОЯ СЪБЛАЖ
НИАЕТТЕ , СЪСЪЦІЮ • ДОБРЪТИ ЕСТЬ ВЪНИТИ ВЪ
ЖИВОТЬ ХРОМОУ , НЕЖЕ ДВѢ НОЗѢ ИМОУЩОУ ВЪ
ВРЪЖЕНОУ БЫТИ ВЪГЕЕННОУ • ВЪ СЪГНЬ НЕОУГАСА
ЮЩИН • ИДЕЖЕ ЧРВЪ ИХЪ НЕОУМНРАЕТЬ • И СЪГНЬ
НЕОУГАСАЕТЬ • И ЯЩЕ ОКО ТВОЕ СЪБЛАЖНИАЕТТЕ
ИСТИННЕ • ДОБРЪТИ ЕСТЬ СЪЕДИНѢТЬ ОКОМЪ
ВЪНИТИ ВЪ ЦРѢТВІЕ БЖІЕ • НЕЖЕ ДВѢ ОЧН ИМОУ
ЩОУ , ВЪВРЪЖЕНОУ БЫТИ ВЪГЕЕННОУ ОГННОУЮ •
ИДЕЖЕ ЧРВЪ ИХЪ НЕОУМНРАЕТЬ • И ОГНЬ НЕОУ
ГАСАЕТЬ • ВСАКВО ОГНЕМЪ СЪСОЛНТСЕ • И ВЪСАКА
ЖРЪТВА , СОЛІЮ СЪСОЛНТСЕ • ДОБРО СОЛЬ • ЯЩЕ
ЛИЖЕ СОЛЬ НЕ СЛАНА БОУДЕТЬ , ЧИМЪ СЪСОЛН
ТСЕ • ИМѢНТЕ СОЛЬ ВЪ СЕБѢ • ИМНРЬ ИМѢНТЕ

МЕЖДУ СЕБОЮ. И ОТОУДОУВСТАВЬ, ПРИНДЕ
ВЫПРѢЛЫ ІОУДѢНСКІЕ. СѢОНЫ ПОЛЪ ІОРДАНА
И СЫН ДОШЕ СЕ ПАКЫ НАРОДНИКНИМОУ. И ЯКО
СѢВЫЧАН ИМѢ ПАКЫ ОУЧАШЕ ИХЪ **КОНЫЦЬ ПОНЕДЕ**
ЛНИКОУ. И ПРИСТОУПЛШЕ ВТОУ, ДІ НЕДЕЛѢ.

ВРѢМЕ СѢНО ПРИСТОУПЛШЕ КЪ ІСОВУ
ФАРИСЕНЕ, ВЫПРОСИШЕ ЕГО ИЩЕ ДОСТО
ИТЬ МОУЖЪ ЖЕНѢ ПОУСТИТИ, И СКОУ
ШАЮЩЕ ЕГО. СѢНЖЕ СѢВѢЩАВЪ РЕЧЕ И
МЪ. ЧТО ВАМЪ ЗАПОВѢДАМОУ СЯ. СѢ
НИЖЕ РѢШЕ. МОУ СЯ ПОВЕЛѢ КНИГОУ РАСПОУС
ТНОУЮ НАПИСАТИ И ПОУСТИТИ. И СѢВѢЩАВЪ ІС
РЕЧЕ ИМЪ. ПОЖЕ СТО СРѢДІЮ ВАШЕМОУ НАПИСА
ВАМЪ ЗАПОВѢДЬ СІЮ. СѢ ЗАЧЕЛАЖЕ СЪЗДАНІА,
МОУЖА И ЖЕНОУ СЪТВОРИЛЫА ЕСТЬ БГЪ. СЕГО РА
ДИ ОСТАВИТЬ ЧЛВКЪ СѢ СВОЕГО ИМѢТЕРЬ, И ПРИ
ЛѢПИТСЯ КЪ ЖЕНѢ СВОЕИ. И БОУДЕТА СѢ БЫВЪ ПЛЪ
ТЬ ЕДИНУ. ЯКОЖЕ КТОМОУ НѢСТА ДВА, НѢ
ПЛЪТЬ ЕДИНИ. ЕЖЕ ОУБО БГЪ СЪЧЕТА. ЧЛВКЪ ДА
НЕ РАЗЛОУЧАЕТЬ. И ВЪ ДОМОУ ПАКЫ ОУЧЕНИЦЕГО
О СЕМЪ ВЫПРОСИШЕ ЕГО. И ГЛА ИМЪ. **СРѢДІ НЕ.**

РЕЧЕ ГЪ. ИЖЕ ИЩЕ ПОУСТИТИ ЖЕНОУ СВОЮ И СѢ
ЖЕНИТСЯ ИНОЮ, ПРѢЛЮБИТВОРИТЬ НАНЮ.
И ИЩЕ ЖЕНА ПОУСТИТИ МОУЖА СВОЕГО И ПО

За

У

И

За

У

САГНЕТЬ ЗАЙНОГО, ПРѢЛЮБЫ ТВОРИТЬ. **КОНЦЬ**
ВТОРНИКОУ. И ПРНОШААХОУ КЫНѢМОУ ДѢТН.
 ДА КОСНЕТСЯ НХЪ. ОУЧЕНИЦНЖЕ ПРѢЩААХОУ ПР
 НОСЕЩНМЪ. ВНДѢВЖЕ ІС, НЕГОДОВА НРѢЧЕНМЪ.
 НЕ ДѢНТЕ ДѢТН ПРНХОДНТН КЫНѢ. НЕБРАНН
 ТЕ НМЪ. ТАЦѢХБО ЕСТЬ ЦРѢТВІЕ БЖІЕ. АМНН
 ГЛЮВАМЪ. НЖЕ АЩЕ НЕПРНМЕТЬ ЦРѢТВІА БЖІА
 ЯКО ОТРОЧЕ. НЕИМАТЬ ВЪННТНВЪНѢ. НОБВѢМЪ
 НХЪ, ВЪЗЛОЖЬ РОУЦѢ НАНѢ. БЛВЛАШЕН. **КОНЦЬ**
СРѢ. И НСХОДЕЩОУ ЕМОУ **ЧѢ ДІ НЕДЕЛН**.

ЗА

МЕ

ПО

ВЪРѢМЕ ОНО, И СХОДИШЪ ІСВН НА ПОУТЬ.
 ПРНТЕКЪ НѢКЫН ПОКЛОНСЕ НА КОЛѢНОУ Е
 МЪ, ВЪПРАШАШЕ ЕГО. ОУЧНТЕЛЮ БЛГЫН,
 ЧТО СѢ ТВОРЪ ДА ЖНВОТЬ ВѢЧНЫН НАСЛѢД
 СТВОУЮ. ІСЖЕ РЕЧЕ ЕМОУ. ЧТО МѢ ГЛѢШН БЛА
 ГА. ННКТОЖЕ БЛГЪ. ТЫКМО ЕДННБЪ. ЗАПОВѢ
 ДН ВѢСН. НЕПРѢЛЮБЫ СѢ ТВОРН. НЕ ОУБІН. НЕ ОУ
 КРАДН. НЕ ЛЖЕ СВѢДѢТЕЛСТВОУН. НЕ ОБНДН
 ЧЬТН СЦАТВОЕГО НМТРЬ. СОНЖЕ СОВѢЩАВЪ, РЕЧЕ
 ЕМОУ. ОУЧНТЕЛЮ. СІА ВЪСА СЪХРА ННХЪ СЮНО
 СТНМОЕЕ. ІСЖЕ ВЪЗРѢВЪ НАНЪ, ВЪЗЛЮБН ЕГО.
 НРѢЧЕ ЕМОУ ЕДННОГО НЕДОКОНЧАЛЪ ЕСН. ИДН
 ЕЛНКА НМАШН ПРОДАН ИДАЖДЫННЩНМЪ. ИИМЕ
 ТН НМАШН СКРОВНЩЕ НАНѢ. ИПРНДНХОДНВЪ

слѣды мене възъмь крѣтъ. Онже дрѣхль бывъ
 ѿ словен. ѿ тн дескрѣе. вѣво ѿмѣе стежа
 нѣа многа. ѿ възрѣвъ іс. гла оученикомъ сво
 ѿмъ. **пѣтъкъ четврьтє недєсѣтє недєлє.**



Зѣчє гъ. како неоудовь ѿмещен богат
 ство, въцрѣтвїе вжїе вънїдоутъ. оу
 ченициже оужасаахоу се ѿ словесехъ
 єго. ісже пакы ѿвѣщавъ, гла ѿмъ.

Зѣ
 ѿс

чєда. како неоудовь оуповающимъ
 на богатство въцрѣтвїе вжїе вънїти. оудо
 вѣе вѣлвоудъ крозе ѿ гла вѣнѣ оушн пронти.
 неже богатоу въцрѣтвїе вжїе вънїти. ѿнїже
 ѿзлїха дївляхоу се глїюще къ себѣ. то кто
 можетъ спсєнь вїти. възрѣвже на нє іс, гла.
 ѿчлѣкъ невъзможно нѣ не ѿ вѣга. вса бо възмо
 жна соуть ѿ вѣга. **ко чѣ.** начєтже пєтрь гла
 ти ємоу. сѣ мы ѿставихомъ вса ѿ вѣ слѣды
 тєбє ѿдохомъ. ѿвѣщавже іс рєчє. ѿмнѣ глїю
 вѣмъ. нїктоже ѿ ѿнїже ѿставлѣ ѿ домъ. ѿлн
 брѣтїю. ѿлн сєстры. ѿлн ѿца. ѿлн мѣрь.
 ѿлн жєноу. ѿлн чєда. ѿлн сєла. мєнє рѣдн
 ісѣулїа рѣдн. ѿще нєпрїнмєть сторнцєю нїмѣ
 въ вѣмє сѣ. домовъ ѿ брѣтїю. ѿ сєстрь. ѿ ѿца
 ѿ мѣрь. н чѣдѣ ѿ сѣлѣ. понзгнѣнн. н вѣ вѣкѣ рє

доушїи, живѡтъ вѣчны. мнози же боудутъ
прѣвїи послѣдны, и послѣднїи прѣвїи. вѣхъ
же напоутїи вьсходеще вь іерлѣмъ. и вѣ прѣдъ
варанїхъ іс. и оужа саахоу се. и вь слѣдъ и
доуше боахоу се. **конць петкоу. и поѣмь**
пѣкы ѡбанадесете. неделѣ е поста.

ѡбране оно. поѣмь іс ѡбанадесете
оученикавомъ. начѣтъ и мѣ гл҃ати ѿ
же хѡтѣхоу емоу быти. ѿко сѣ вьсхѡ
дїи вь іерлѣмъ. и сн҃ъ чл҃вчскы прѣдѣ
нь боудеть архїерѣсомъ и кнїжннко
мъ. и ѡсоудѣтъ и насмрѣтъ. и прѣдадоутъ
иго ѡзыкомъ. и пороугаютъ се емоу. и оуазве
тъ и. и оплюютъ его. и оубїютъ и. и трѣтъ днѣ
вьскр҃нетъ. и прѣднїго прїндоста іакѡвъ и іѡ
аннъ сн҃а зеведѣѡва. гл҃юще. оучителю хѡще
въ даѣ же ѿще проснѣ, сътворнши на́ма. о
н же рече и́ма. что хѡщѣта да сътвори́ма. ѡ
на же рѣста емоу. дѣждь на́мъ. даѣдннъ
ѡдѣсноу́ю тебѣ. и ке́дннъ ѡшоу́ю тебѣ седе въ
вьсла́въ твоѣн. іс же рече и́ма. не вѣста чѣсо
проснѣта. можетъ ли пїти чашоу́ю же ѿзъ
пїю. и кр҃щенїемъ и́м же ѿзыкрышаю се кр҃тити
се. она же рѣста емоу, може въ. іс же рече

попоути . и прѣходящен и въсѣдъ гредоу
щен зваахоу глюще . **О**санна бл҃женъ гредыи
въи́ме г҃и҃е . бл҃жено гредоущек цр҃ство въи́
ме г҃и҃е **О**ца на́шего дѣда . **О**санна въвышн
хъ . и **въвторникъ петнадесяте неделѣ .**

Врѣме **О**но . въи́де въ іерл҃амъ іс҃ъ , **34**
и въцр҃ковь . и сѣгдавъ въсѣ поздѣ
же соу́щоу ча́соу , и зыде въи́доу
нію съѡбѣма надесяте . **ко пнѣ .**
и наоутре и зышѣдшии ѿ ѿвн
даніе , възѣла . и вѣдѣвъ смоков
ницю и здалече и мещоу лнствіе . прїиде ,
аще оубо что ѡбръщеть на нѣ . и прїишѣдъ къ
нѣи , ни чесоже ѡбръте . развѣ лнствіе . не бо
въ врѣме смоквамь . и ѡвѣщавъ іс҃ъ рече ѿн .
да не ктомоу ѡт тебе въвѣки никтоже пло́да
снѣсть . и слышахоу оученици єго . и прїи
доше въ іерл҃амъ . и прїишѣдъ іс҃ъ въцр҃ковь , на
чѣтъ и згонити продающе и коупующе въ
цр҃кви . и трапезы трѣжникомъ . и сѣдали
ща продающихъ голоубы и спроврже . и
не оставляше дакто мнѣ не сѣтъ съсоудъ
скрозѣ цр҃ковь . и оучаше гл҃е и́мъ .
и́же ст҃и҃и писано . **яко храмъ мой .**

хра́мъ мѣтвѣ наре́четсѣ въсѣмъ ѿзы́комъ,
вы́же сътвори́стей въ то́пъ разво́нникомъ. ѿ
слы́шавше кнѣ́жннцн ѿ́рхїе́ренѣ, ѿ́нскѣахоу
ка́ко ѿго́погоу́ветъ. бо ѿахоу́восѣ ѿго. ꙗ́ко ва
съна́ро́дъ дѣла́шесѣ ѿо́ученїи ѿго. ѿ ꙗ́ко по
здѣ́ѣи, ѿсхо́ждаашѣ въ нѣ ѿзѓрада. ѿо́утро
мѣмохо́дещѣ, вѣдѣ́ше смоковннцѣ ѿссы́хшѣ
ѿско́рѣнїа. ѿвъспомѣ́ноувъ пѣ́тръ, гла́голю́.
ра́внѣ вѣ́ждѣ смоковннцѣ ѿ́же проклетъ, ѿсѣ́
ше. ѿѿвѣ́щавъ ѿс гла́голю́ ѿмѣ. **срѣ́дѣ ѿе́ неде́ле.**

34

на

Рече́тъ своѣ́мъ о́учени́комъ. ѿмѣ́ните въ́роу
ѿжїю. ꙗ́мнѣо гла́голю́амъ. ꙗ́ко ѿ́же ꙗ́ще рече́
тъ го́рѣсѣн. двѣ́гннсе ѿвръ́зисѣ въ море. ѿне
размы́сли́тъ въсѣ́рци своѣ́мъ. нѣ́ въ́роуетъ
ꙗ́ко ѿ́же гла́голю́етъ, бо́удетъ ѿмѣ ꙗ́ко
ѿ́же ꙗ́ще рече́тъ. **ко́вѣтѣ.** се́го ра́дн гла́голю́амъ.
въса́ ѿлн́ка ꙗ́ще мѣ́ещесѣ проси́те, въ́роуете
ꙗ́ко прїе́млі́те ѿбо́удетъ ва́мъ. ѿѿгда́ сто́н
те мо́лещесѣ, ѿпо́уща́ете ꙗ́ще что́ ѿмате на
кого. да ѿѿѿ́ць ва́шъ ѿ́же ѿ́сть на нѣ́бехъ. ѿпѣ́
стнѣ́тъ ва́мъ сы́грѣшенїа ва́ша. ꙗ́ще ли́же въ
неѿпо́ущаете, нѣѿѿ́ць ва́шъ ѿ́же ѿ́сть на нѣ́б
хъ. ѿпо́устнѣ́тъ ва́мъ сы́грѣшенїи ва́шнхъ.
конѣ́ срѣ́дѣ. ѿпрї́ндоше па́кы чѣ́ѣ ѿе́ не́лкѣ.

14

ВВРѢМЕСОНѢ ПРІИДЕИ СѢ ВЪІЕРЛАМЬ. И ЗА
 ВЪЦРКВНХО ДЕШОУЕМЪ ПРІИДОШЕ КЪ
 НІМОУ АРХІІЕРЕН ІІКНІЖННЦН ІІСТАР НВ
 ЦН. ІІГЛАШЕ ЕМОУ. КОІЮ СѢЛАСТІЮ
 СІА ТВОРИШН. ІІКТОТН СѢЛАСТЬ СІЮ ЛЕ
 ДАСТЬ, ДАСІА ТВОРИШН. ІІСЖЕ СѢВѢЩАВЪ РІЧЕ
 ІІМЬ. ВЫПРОШЪВЫ ІІАЪ СЛОВО ЕДІННО. ІІСѢВѢЩА
 ІІТЕМН. ІІРЕКОУ ВАМЪ КОІЮ СѢЛАСТІЮ СІА ТВО
 РОУ. КРЩЕНІЕ ІІСѢАННОВО СЫНБЕЛНВѢ, ІІАН СѢЧЛО
 ВЕКЪ. СѢВѢЩА ІІТЕМН. ІІМЫШЛАХОУ КЪ СЕВѢ ГЛЮ
 ЩЕ. АЩЕ РЕЧЕМЪ СЫНБЕ, РЕЧЕТЬ. ПОЧТО ОУВСО
 НЕВѢРОВАСТЕ ЕМОУ. НЪ АЩЕ РЕЧЕМЪ СѢЧЛКЪ, ВО
 ІІАХОУСЕ ЛЮДІН. ВЪСНВО ІІМѢХЪ ІІСѢАННА. ІІАКО
 ВЪІІСТННХ ПРРОКЪ БѢ. ІІСѢВѢЩАВШЕ ГЛАШЕ ІІСО
 ВН, НЕВѢМН. ІІСѢВѢЩАВЪ ІІСГЛА ІІМЬ. ННІАЪ ГЛЮ
 ВАМЪ КОІЮ СѢЛАСТІЮ СІА ТВОРОУ. КО. ЧЕ. ІІ
 НАЧЕТЬ ІІМЬ ВЪПРНТЧАХЪ ГЛАТН. ПЕ. ЕІ. ІІЕ.

РЕЧЕ ГЪ ПРНТЧЮ СІЮ. ВІІНОГРАДЪ ЗА
 НАСАДН ЧЛКЪ. ІІСѢГРАДН СѢПЛОТСО
 МЬ. ІІІІСКОПА ТОЧНЛО. ІІСЪЗДАСТАЛПЬ ПР
 ІІПРѢДАСТЬ ЕГО ТЕЖАТЕЛКМЪ ІІОТН
 ДЕ. ІІПОСЛАКЪ ТЕЖАТЕЛЕМЪ ВЪВРѢМЕСА ЛС
 БЪ. ДА СѢТЕЖАТЕЛЬ ПРНМЕТЬ СѢПЛОДА ВІІНОГРА
 ДА. СѢННЖЕ ЕМШЕ ЕГОВНШЕ ІІПОСЛАШЕ ЕГО ТЫЩЬ

и пакы послѧ кь нѣмь другын рѧвь . и того
 каменіемь повѣнше , провѣнше главоу ѿмоу
 и послаше бесчѣстнь . и пакы иного послѧ .
 и того оубѣнше . и многы ины . ѿвы оубо вѣн
 ше . ѿвыже оубѣнвѧюще . еще оубо единого
 сѧ и мѣ възлюбленнаго своего , послѧ и то
 го кь нѣмь послѧдн глѧ . ꙗко оусраметсѧ сѧ
 моего . ѿныже тежѧтелѣе , рѣше кь себѣ . ꙗко
 сѧ и наслѣдникъ . прїидѣте оубѣнѣмь его . и
 наше боудетъ наслѣдствїе . и ѿмше его , оуб
 вѣнше . и и зврѣгоше въ нѣ и звннѣ града . что
 оубо сътворитъ гѣ вннѣ града . прїидетъ и
 погоубитъ тежѧтелѧ . и дасть вннѣ градъ
 и нѣмь . и и писанїа лн сѧго чѣлн ѿсте . каме
 нь егоже невѣредоу сътворише зиждоушен .
 сѧ вѣсть въ главоу оуглоу . ѿ господа вѣ
 сть сѧ . и ѿстѣ днвна въ очїю нашею , и и сѧ
 хоу его и тн . и оубо ашесѧ нѧрѣда разоумѣ
 шево ꙗко кь нѣмь прїтче рече . и ѿстѧвль
 ше ѿго ѿтндоше . **конць пѣтькоу . и по**
слаше кь нѣмоу . понеделѧ . ѿ . и .

ѿ

и

Въ рѣмѣ ѿно . послѧше кь соу архїере
 не и кь кь ѿ фарїсѣн и и родїанъ . да его
 ѿбѣлстѣтъ слѣвомь . ѿныже прншѣше

глаголю. оучителю. вѣмы ꙗко истинны
 еси. и не радниши ѿкомже. незрѣши бо на
 лице члкомъ. нѣ въ истинноу поутн бжїю
 оучиши. достѣнтъ ли кнѣзю кесаревн да
 ти, ꙗли нѣ. дамы ли, ꙗли не дамы. Овже вѣ
 ды нхъ лице мѣрїе, рече нмъ. что ме и скоу
 шаете. прїнесѣте ми пѣнезь да вѣждѣ. ѿн
 же прїнесоше. и глаголю нмъ чїи ѿбразъ сїи и на
 писанїе. ѿн же рече. Емъ, кесаревъ. и ѿкѣ
 шавъ їс рече нмъ. въздадите кесаревѣ, кеса
 реви. и бжїа бгви. и чюдншесѣ ѿ нмъ. **ко пнѣ**
 и прїидоше садукѣн кнѣмоу. **в то ѿ нѣ.**

Въ время **ѿно**, прїидоше садукѣн кнѣсѣ, **за**
 иже глаголютъ въскрѣсѣнію небыти. и въпроси
 ше его глаголюще. оучителю. моу сїи писа
 нїи. ꙗко ꙗще комъ братъ оумретъ. и ѿста
 вить женоу. а чедъ не ѿставитъ. да поиме
 ть братъ его женоу его. и въскрѣснетъ сѣме
 братоу своему. седмь братѣи бѣ. и прѣ
 вын покътъ женоу. но умирахъ не ѿстави сѣ
 мене. и вторын покътью ноумрѣтъ. и ннѣ
 ѿстави сѣмене. и третїи такожде. и покъше
 ю седмь. и не ѿставише сѣмене. послѣдн
 въсѣхъ, оумрѣтъ и жена. въ въскрѣсѣніе

Егда въскрѣснѹтъ. которѹмоу нѣхъ боудѣтъ
жена. седмь бо имѣшею женѹ нѣсѹтъцавъ ісѹ
рече нѣмъ. не се го лн радн прѣлыцаете се, не е
дѣще писаніа нн сн лн вѣжїе. Егда бо нѣзмрѣтъ
выхъ въскрѣснѹтъ, ннженетсе нн посѣгаю
тъ. нѣсоутѣ ѿко агглі нѣже нн нѣсехъ. ѿмрѣ
твыхъ же ѿко вѣстаютѣ. нѣстелнчлн вѣкннга
хъ мѣсѣсѣсѣхъ прнкоупннѣ. ѿко рече ісѹ
бѣ глѣ. азъ бѣ ѿбраѣмовъ. нѣбѣ ісаѣковъ. нѣбѣ
іаковъ. нѣстѣ бѣ мрѣтвыхъ. нѣбѣ жнвѣхъ.
вѣоубо мнѹзи прѣлыцаете се. **конѣцъ втор**

ннкоу нпрнстоуплѣ срѣдѣ, ѿ недѣлѣ.

34

нѣ

лѣ



вѣрѣмѣсѣно, прнстоуплѣ кѣісѹ ісѹ
дннѣ кннжннѣ. слѣшавъ нѣхъ стѣза
ющнхъ се. вѣдѣтъ ѿко добрѣ ѿвѣща
нѣмъ, вѣпроснѣго. каа нѣ прѣваа вѣсе
хъ заповѣдѣ. ісѹ же ѿвѣщаѣмоу. ѿ
ко прѣвеншн вѣсѣхъ заповѣден. слѣшн
ісѹ ію. гѣ вѣ вѣшъ гѣ ісѹ дннѣ нѣ. нѣвѣзлѹбеншн
гѣ вѣ твоѣго вѣсѣмѣсѣрѣцемъ твоимъ. нѣвѣсѣю
дѣшею твоѣю. нѣвѣсѣю мѣслѣю твоѣю. нѣвѣсѣю
крѣпостѣю твоѣю. снѣ нѣ прѣваа заповѣдѣ.
нѣвторѣ подобна ісѹ. вѣзлѹбеншн вѣлнжннго
своѣго ѿко сѣмѣсебѣ. болшесѣ ісѹ заповѣдѣ

нѣсть. Нрече ѿмоу книжникъ. добръ оучите
лю. въ истинноу рече ꙗко ѿдны ѿ. ннѣсть нн
развѣ ꙗго. ннжелюбн тн ꙗго въсѣмьсрцемь.
нвъсѣмь разоумомь. нвъсею дшею. нвъсею
крѣпостію. ннжелюбн тн влнжнаго ꙗко се
ве, волн н въсѣхъ съжеженіи нжрътвь. іс
же вндѣвъ ꙗко смысльно ѿвѣща. рече ѿ
моу. недалече ѿ сн ѿцрѣтвіа вѣіа. нннкто же
ктомуу смѣаше ѿго въпросити. ннѿвѣщавъ
іс глааше оуче въцрквн. ꙗко глѣють книжни
ци. ꙗко хсн снъ дѣдъ. самъ бо дѣдъ рече дхо
мь стымь. гла гъ гѣн моемоу. сѣдн ѿдѣснх
ю мене. дондеже полóжю врагы твоє подно
жіе ногама твоима. самъ оубо дѣдъ глѣть
ѿго га. ннѿкоуду снъ ѿмоу ннмногъ нарс
дъ послоушааше ѿго въ сладость. **кѡ, сѣѣ.**
ннглаше ннмь въ оученіи своемь. **чѣ, сі, нѣ.**

Рече гъ своимь оученикомь. влѣдѣтесе
ѿ книжники хотещіихъ въ ѿдѣаніихъ хо
дн тн. ннцѣлованіа на трѣжншнхъ, ннпрѣ
жде сѣданіа на сѣмншнхъ. ннпрѣво възлежа
ніа на вечерахъ. поадающе дѡмы въдовнцъ.
нннепщеваніемь далече долещесе. сннпріи
моутъ лншьше ѿ соудженіе. ннсѣдъ іс

11

34

нз

Ѹа прѣмо скрѣвнищномуу храннищѸ, зрѣше ка-
ко нѣродь мѣшетъ мѣдѣ въскрѣвнищное хранн-
лище. ѿмнози бо гѣтѣн въмѣтѣхѸ многаа.
ѿпрншѣдши ѣднѣа вдовнѣа оубога, въврѣже
аѣптѣ двѣ. ѣже ѿ кодрѣнтъ. ѿпрнзвѣвъ оу-
чѣннѣа свѸа, рѣче ѿмѣ. ѿмнѣ глѸ вѣмѣ. ѿ
ко вдовнѣа сѣа оубога, множае въсѣхъ въврѣ-
же въмѣтѣющѣхъ въскрѣвнищное храннище.
въсѣбо ѿнзвѣтка своѣго въврѣгоше. сѣа же
ѿлншенѣа своѣго, въсѣа ѣлнѣа ѿмѣаше въврѣ-
же въсѣа жнѣтѣе своѣ. **конѣць четвѣрѣтѣкоу**

ѿнѣсхѸдѣщѸ ѣмоу пѣтѣкъ ѣі. недѣлѣ.

Ѹа
ѿнѣ

Ѹ въврѣмѣ ѿно. ѿсхѸдѣщѸ ѿсѸвн ѿцѣркѣ.
глѣа ѣмоу ѣднѣа ѿоучѣннѣа ѣго оучнѣте
лѸ. внѣждѣ каѣково каменѣе ѿкаѣкова здѣ-
нѣа. ѿѿвѣщавъ ѿсѣ рѣче ѣмѸ. внѣдншнлн
сѣа велнѣаа здѣнѣа, не ѿмѣтѣ ѿстѣтн здѣ ка-
менъ наѣаменн ѿже не разѸрнѣтѣсе. ѿсѣдѣщѸ
ѣмоу нагорѣ ѣлѣѿнѸтѣн прѣмо цѣркѣн. въ
прѣшаахѸ ѿ ѣднѣного. пѣтрѣ. ѿѣаѣковѣ. ѿѿѿ-
ѣннѣ. ѿѿнѣдрѣа. рѣцѣнѣамѣ, когдѣа сѣа боудѸ-
тѣ. ѿнѣѸе боудѣтѣ знѣамнѣе ѣгдѣа ѿмѸтѣ въсѣа
сѣа сконѣчѣтнѣсе. ѿсѣ же ѿвѣщавъ ѿмѣ наѣѣтѣ
глѣтн. влѸдѣтѣсе да неѣкто вѣсѣ прѣлѣѣтн
тѣ.

мнозѣбо прїи́доу́ть въи́мемое глѣю́ще . ꙗко
 азъ ѿ сѣмь . ѿмно́гы прѣвѣстѣть . ѿгдаже
 оуслѣшѣте бранѣи ѿслѣшанїа бра́немъ , не оу
 жа́саете се . подѣбаетъ бо быти . нѣ не оу́ко
 нчѣна . въста́нетъ бо ѿзыкъ на ѿзыкъ . ѿцрѣтво на
 црѣтво . ѿбоу́доу́тъ троу́сѣ помѣста . ѿбоу́
 доу́тъ гла́дѣи ѿметѣжъ . на чело болѣзнь
 сѣи . **кѡ пѣ понеделникоу 31 недели .**

ѿче гъ своимъ оученикомъ . **Б**лю
 дѣте же се въ сѣмн . прѣдадоу́твѣи 34
 на сѣмнѣи . ѿна сѣбо рѣшѣхъ бѣи нѡ
 боудете . ѿпрѣвѣ владѣи ѿцрѣ вѣдѣи
 боудете мене радѣи . въ свѣдѣтелст
 во ѿмъ . ѿвъвъсѣхъ ѿзыцѣхъ подѣбаетъ
 прѣжде проповѣда́тисѣ ѿу́лїю . ѿгдаже
 пове́доу́твѣи прѣда́юще , не прѣжде пѣцѣтѣсе
 чѣтѣ оу́зглетѣ . ни оу́чѣнѣтѣсе . нѣ ѿже ѿше да
 стѣсе ва́мъ въ тѣ чѣсѣ , сѣ глѣнѣтѣ . не въ бо боу́
 дете глѣю́ще , нѣ дѣхъ сѣтѣи . прѣда́ст же бра́тъ
 бра́та на сѣмръть . ѿсѣцѣ чѣдо . ѿвъста́ноу́тъ
 чѣда на родѣтелѣ . ѿоу́бѣнѣютъ . ѿбоу́дете не
 на вѣдѣи на въсѣмн ѿменѣи моѣго радѣи . прѣ
 трѣпѣвы же до конца сѣспѣсѣнѣ боудѣтъ .

конѣ пѣ . ѿгдаже вторниъ 31 . недели .

34

34

РЕЧЕГЬ СВОИМЪ ОУЧЕНИКОМЪ. Егда оузрите
мръзость запоустѣніа реченноуо даніи
ломъ пророкомъ. стоѣщѣ ѿдеже неподоба
ѣтъ. чѣтыи даразоумѣетъ. тогда соущіи
вѣоуден даежетъ нагоры. ѿнже накровѣ,
данесълазнтъ въ домъ. ни да въ нѣдетъ възе
ти что со домоу своѣго. ѿнже на селѣ сынъ,
даневъзвратитъ се въспѣтъ възетн ризоу свою.
горе же непразднымъ ѿдоѣщіимъ етыи дѣи.
мѣн те же се даневоудетъ вѣгство ва ше зѣ
мѣ. воудоутво дѣиѣ тѣи скрѣвъ. ѿкови небы
такова соначела създаіио. еже създа въ до
ниіи, ѿневоудетъ. ѿаще не вѣнѣ прѣкратнль
дѣи, не вѣи оубо спсѣла се въ сакаплѣтъ. нѣ
ранныхъ радн ѿх же ѿзвѣра, прѣкратн дѣи. о
гда ѿшекто речетъ вамъ. се здѣ хс. ѿли се со
нѣде, не ѿмѣте вѣрн. въстаноутво ль же хрс
ти. ѿль же пророци. ѿда дѣтъ знаменіа ѿчюде
са. еже прѣлѣстити ѿше възможно ѿзвѣрѣн
ныѣ. вы же влѣдѣтѣ се, се прѣжде рѣхъ вамъ
въсѣ. **конѣцъ вѣо. сръдѣ, 31. неделѣ.**

34

34

РЕЧЕГЬ СВОИМЪ ОУЧЕНИКОМЪ ВЪ ТѢИ ДѢИ. ПОСК
рѣвн тѣи, сѣице помрыкнетъ. ѿл оуна не да
стъ свѣта своѣго. ѿ свѣзды сѣнебесе

боудутъ спадюще . и снлы ѿ жена нбсехъ по
двнжотсе . и тогда оузреть сначлчскаго
гредуща на облацехъ съсною мною и сла
вою . и тогда послеть агглы свои . и събереть
избранныи свои съчеты рехъ вѣтръ . сконѣць
земли . до конца нбхъ . сомоковнице же , на оу
чнтесе прнчн . егда оуже вѣтвь ея млада
боудеть . и изращаетъ листвїе , вѣсте ꙗко
близъ жетва есть . тако и вы . егда сїавнѣте
бывающа , вѣднѣте ꙗко близъ и прндверехъ . ꙗ
мннъ глаю вамъ . ꙗко непрѣдѣть родъ сѣ , до
ндеже всѣ снбоудутъ . **чѣ , зї ие .**

Рече гь свои мь оученикомъ . нбо и земля прѣ
идеть . слова же моя непрѣдѣтъ .

конць срдѣ . Оди иже томъ и ли часѣ , ни
ктоже вѣсть . ни агглы иже соутъ на нбсн .

ни сн . тѣкмо оцъ . блюдетѣ . бднѣте . молн
тесе . не вѣсте бо когда врѣме боудеть . ꙗко
же члкъ сохоще . оставль домъ свой . и вѣдѣ
в рабѣ своемъ власть . и комууждо дѣло
свое . и вратѣрю повелѣ да бднѣть . бднѣте оу
бо . не вѣсте бо когда господь домоу прїи
детъ . вечеръ . или вполнощн . или въ
петло глашенїе . или оутро . да не прншѣдъ

34

35
11

вѣнезапоу, ѿверѣтитъ спѣше. аѣже вѣмъ
глаголю, вѣсѣмъ глаголю. вѣдѣте. вѣже пасха нѣсѣпрѣ
сѣнѣн подвою днѣю. нѣсѣкаахоу архіерѣнѣ нѣсѣ
нѣжнѣнѣн, како ѣго лѣстїю ѣмше оубѣють.
глаголю, же нѣневѣпрѣзднѣнѣ. ѣда како ма
вѣбоудѣть людѣскаа. **конѣцъ четвѣрткоу.**
нѣсоушоу ѣмоу **петѣкъ, зї. неделѣ.**

З҃а **С**вѣрѣмѣсѣно. соушѣхъ ісѣовнѣ вѣвѣнѣдѣнѣнѣ вѣдо
моу сїмона прѣкаженнаго. вѣзлѣжещоу
ѣр ѣмоу, прѣнде жѣна нѣмоушнѣ алавастрѣ мѣ
ра нѣрднаго пнстнѣкѣе многоцѣннаго. нѣсѣкрѣ
шышнѣ алавастрѣ вѣзлѣнѣвѣше ѣмѣ наглавѣ.
Ѡд вѣхоу, же нѣѣцїнѣ него дѣюще вѣсѣбѣ нѣглаголюще.
вѣчто гѣбѣвѣлѣсїнѣмѣрнаа вѣбѣсть. можа шѣе вѣсѣ
прѣдѣно вѣбѣтнѣ вѣещѣ трѣста пѣнезѣ. нѣдѣтнѣсѣнѣ
шнѣмъ. нѣпрѣщаахоу ѣн. ісѣже рѣче. Ѡставнѣ
тѣю. что ѣнѣ троуднѣ дѣѣте. добрѣдѣло сѣ
дѣла Ѡмнѣ. вѣсѣгда вѣо нѣнѣщѣѣ нѣмѣте сѣсѣовѣ
ю. нѣѣгда хошѣте, можете нѣмѣ добро творнѣ
тн. менѣже нѣвѣсѣгда нѣмѣте. ѣже нѣмѣ сїа
сѣтворнѣ. вѣрнѣ помазѣтнѣ тѣло моѣ на погрѣбѣе
нїѣ. а мнѣнѣ глаголю вѣамъ. нѣдѣже аще проповѣсть
сѣѣѣлѣѣсѣ вѣвѣсѣмъ мнѣрѣ. нѣѣже сѣтворнѣнѣ,
глаголю боудѣть вѣпамять ѣѣ. **конѣцъ петкоу.**

И ВТОРИННѢ МЕСОПОУСТНЫН.



ВЪРѢМЕ СѢНО, ІОУДА ІСКАРІОТЫСКИ
 ЕДИНЬ СѢДВОЮ НАДЕСЕТЕ, ИДЕ КЪАР
 ХІЕ РЕСѢМЬ. ДА ПРѢДАСТЬ ЕГѢ ИМЬ.
 СѢННѢ СЛЫШАВШЕ, ВЪЗРАДОВАШЕ
 СЕ. И СѢВѢЩАШЕ СѢМОУ СРѢБРЯННЫ
 ДАТИ. И ИСКАША КАКО ЕГѢ ВПОДО
 БНО ВЪРѢМЕ ПРѢДАСТЬ. И ВЪПРѢВЫНДѢ СѢПРѢСНЬ
 КЪ ЕГѢ ПАСХОУ ЖРѢХОУ. ГЛАШЕ СѢМОУ ОУЧЕНИ
 ЦИ ЕГѢ. ГДѢ ХОЩЕШИ ИДѢШЕ ОУГОТОВАЕМЬ
 ДА И СЕ ПАСХОУ И ПОСЛА ДВА СѢОУЧЕНИКЪ СВОИ
 ХЪ. И ГЛА ИМЬ. ИДѢТА ВЪ ГРАДЬ. И СРѢЩЕ ТВА
 ЧЛКЪ ВЪ СКОУ ДѢЛНИЦѢ ВОДОУ НОСЕ. ПОИМЬ И
 ДѢТА. И ИДЕЖЕ ИЩЕ ВЪИИДЕТЬ. РЫЦѢТА ГОС
 ПОДІННОУ ДОМОУ. ИАКО ОУЧНИТЕЛЬ ГЛАГОЛѢТЬ.
 ГДѢ ЕСТЬ ВЪИТАЛНИЦА. ИДЕЖЕ ПАСХОУ СѢОУ
 ЧЕНИКЪ МОИМИ СЪИТЕМЬ. И ТѢ ВАМЬ ПОКАЖЕТЬ
 ГОРНИЦОУ ВѢЛІЮ ПОСТАЛАННОУ ГОТОВОУ. ТОУ
 ОУГОТОВАЙТЕ НАМЬ. И ИЗЫДОСТА ОУЧЕНИКА Е
 ГО И ПРІИДОСТА ВЪ ГРАДЬ. И СѢВѢТОСТА ИАКО
 ЖЕ РЕЧЕ ИМА. И ОУГОТОВАСТА ПАСХОУ. И КѢЧЕ
 РОУ БЫВШОУ, ПРІИДЕ СѢСѢВѢМА НАДЕСЕТЕ.
 И ВЪЗЛЕЖЕШИ ИМЬ ИИДОУЩИМЬ, РЕЧЕ ІС
 АМИНЬ ГЛА ВАМЬ. ИАКО ЕДИНЬ СѢВАСЬ ПРѢДА

34

34

ЦЕ

стьме ѿдын сьмноу . ѿнѣже начеше ск
 рьѣти ѿглати ѿмоу ѿдѣнь поѿдѣнноу .
 Ёда азъ ѿдроугын ёда азъ , ѿнѣже ѿвѣ
 щавъ рече ѿмь . Ёдѣнь ѿѿвоюнадеете .
 Омочен сьмноу вьсолнло . сѣноуѣо члѣч
 скын ѿдѣтъ ѿкоже ёсть писано ѿнѣмь го
 реже члѣкоу томоу ѿмѣже сѣ члѣчскын прѣ
 дастьсе . дѣверѣ вьлобн ѿмоу ѿщенебн
 родилсе члѣкъ тѣ . ѿѿдоушнмь ѿмь . прѣ
 ѿмь ѿѿоуѣ хлѣбъ ѿблѣвнвъ , прѣломн ѿдѣсть
 ѿмь . ѿрече . прѣнмете ѿдѣте . сѣ ёсть тѣ
 ло моѣ . ѿпрѣмьчѣшоу хвалѣу вьздавъ , дѣ
 сть ѿмь . ѿпнше ѿнѣевьсн . ѿрече ѿмь . сѣѣ крѣ
 вь моѿноваго завѣта . замногы ѿзлѣвѣма .
 ѿмѣнь глѣю вѣмь . ѿко к томоу неѣмамь пнѣти
 ѿплода лознаго до днѣ того , ѿгда ѣ пнѣново
 вьцрѣтвн бжѣн . ѿвѣспевше ѿзыдоше вьгору
 ёлѣѿнскоу . ѿглагола ѿмь ѿѿ . ѿко вьсн сѣ
 влѣзнѣтесе ѿмѣ вьнощѣ сѣю . ѿко писано
 ёсть поражоу пастѣра ѿразыдоутсе ѿвѣце .
 нѣ потомь ёгда вьскрьсноу , вѣраювн вьга
 лѣлѣн . петрьже рече ѿмоу . ѿще ѿвѣсн сѣблѣ
 знѣтсе нѣ неѣзъ . ѿглагола ѿмоу ѿѿоуѣ .
 ѿмѣнь глаголю тебѣ . ѿко ты днѣсѣ

ЛА

ВНѠЩЬ СІЮ . ПРѢЖДЕ ДАЖЕ ВТОРНЦЕЮ ПЕТЬ
ЛН ВЪЗГЛАСИТЬ , ТРІКРАТН СѠВРѢШНСЕ МЕ
НЕ . ОНЖЕ МНОЖАЕ ГЛАШЕ ПАЧЕ ЯЩЕ МН ЕСТЬ
СТОБѠЮ ОУМРѢТИ , НЕ СѠВРЬГОУСЕ ТЕБЕ . ТАКОЖ
ДЕЖЕ НВЪСН ГЛАХОУ . НПРІНДОШЕ ВЪВЪСЬ ЕН
ЖЕ НМЕ ГЕДСИМАНІН . НГЛА ОУЧЕНИКОМЬ СВО
НМЬ . СѢДНТЕ ЗДЕ , ДОНДЕЖЕ ШѢДЬ ПОМОЛЮ
СЕ . НПОКЪТЪ ПЕТРА , НІАКОВА . НІСѠАНА СЪСО
БѠЮ . ННАЧЕТЬ ОУЖАСАТИСЕ НТОУЖИТИ . Н
ГЛА НМЬ . ПРИСКРѢВНА ЕСТЬ ДША МОЯ ДОСМРЬ
ТИ . БОУДѢТЕ ЗДЕ НБДНТЕ . НПРѢШѢДЬ МАЛО ,
ПАДЕ НА ЗЕМЛН НМОЛЯШЕСЕ . ДАЯЩЕ ВЪЗМОЖНО
ЕСТЬ , МНМО НДЕТЬ СѠНЕГО ЧАСЬ . НГЛАШЕ . ЯВ
ВЯ ОУЕ ВЪСА ВЪЗМОЖНА ТЕБѢ . МНМО НЕ СН СѠМЕ
НЕ ЧАШОУ СІЮ . НННЕ ЕЖЕ ЯЗЬ ХОЩОУ , НБ ЕЖЕ
ТЫ . НПРІНДЕ НСѠВРѢТЕ НХЬ СПЕЩЕ . НГЛА ПЕ
ТРОВН . СІМСОНЕ СПИШАН , НЕВЪЗМОЖЕ ЕДН
НОГО ЧАСА ПОВДѢТИ . БДНТЕ НМОЛНТЕСЕ ДА
НЕВЪННДЕТЕ ВНАПАСТЬ . ДХЪ БО БѢДРЬ , ЯПЛЬ
ТЬ НЕМОЩНА . НПАКЫ ШѢДЬ ПОМОЛНСЕ . ТОЖ
ДЕ СЛѠВО РЕКЪ . НВЪЗВРАЩЕСЕ , СѠВРѢТЕ НХЬ ПА
КЫ СПЕЩЕ . БѢХОУ БО ОЧЕСА НМЬ ТЕГОТНА . Н
НЕ ОУМѢАХОУ ЧТО БНШЕ ЕМОУ СѠВѢЩАН . Н
ПРІНДЕ ТРЕТНЦЕЮ , НГЛА НМЬ . СПНТЕ ПРОЧЕЕ

ГІ

и поучивающе. довлѣеть. прїнде чась. сѣ прѣ
даётся снѣ члѣсьскы вѣроуки грѣшникомъ .
встанете и дѣмъ . сѣ прѣдаѣмъ прѣближи
се . **конць втринкоуи . и авїе еще ёмоу**
глаголющюу средѣ . месопоустныи , неделѣ .

За

лп

Въ вѣмѣ сѣно . глаголющюу ісѣви къ оучени
комъ своимъ . прїнде іоудѣ іединъ сын
сѣвою на десеете . и сенимъ на рѣдѣ мѣо
гъ , съсороужїамъ и дрѣвоколомъ , сѣ архїе
рѣи и книжники и старѣцы . дасть же прѣдѣи
его знаменїе имъ глѣ . іего же авїе лѣвоу
тѣи . имѣте и иведеѣте съхранно . и прїишѣдѣ
авїе , прїестоупѣ къ нѣмоу глаголющюу . равви .
равви . и сѣво лѣво за іего . сѣи же вѣзложнше
роуцѣ свои на нѣи . іедин же нѣкто сѣ
стоѣщихъ и звѣтъ нѣожъ , оудѣи раба архїе
рѣсѣва и оурѣза ёмоу оухо . и сѣвѣшавъ ісѣ рѣ
че имъ . іако на развонни кааи и знѣдѣте със
ороужїемъ и дрѣвоколомъ и тѣмъ , повѣсе дѣи вѣ
хъ прѣишѣсь въ цркви оуче , и не есте мене . и
да сѣвоудѣте сѣ писанїа . и сѣоставѣше іего
вѣи , вѣжаше . и іединъ нѣкто юноша и дѣ по
нѣмъ . одѣи вѣ плащѣи оу понагоу . и
ше ёго юноше . сѣи же сѣоставѣ плащѣи оу ,

лп

НАГЪ БѢЖА СѢННХЪ . НВѢДОШЕ ІСѦ КЪАРХІЕРЕСѢ
 ВН . НСЫНДОШЕСЕ КЫНМОУ ВЪСН АРХІЕРЕІЕ НІК
 ННЖННЦН НСТАРЦН . НПЕТРЬ НЗДАЛЕЧЕ ВЪСЛѢ
 ДЪ ЕГО НДЕ , ДОВНОУТРЬ ВЪДВОРЬ АРХІЕРЕСѢ
 ВЪ . НВѢ СѢДЕСЬ СЛАГАМН НГРѢСЕ ПРНСВѢЩН .
 АРХІЕРЕНЕЖЕ НВЪСЬ СЫНМЪ , НСКААХОУ НАІСѦ
 СВѢДѢТЕЛСТВА ДАОУМРЪТВЕТЬ ЕГО . ННЕ ОБРѢ
 ТААХОУ . МНОЗНЕО ЛЪЖЕСВѢДѢТЕЛСТВОААХЪ
 НАНЪ . НРАВНА СВѢДѢТЕЛСТВА НЕБѢХЪ . ННѢЦІН
 ВЪСТАВШЕ , ЛЪЖЕ СВѢДѢТЕЛСТВОААХОУ НАНЪ
 ГЛЮЩЕ . ІАКО МЫ СЛЫШАХОМЪ КГО ГЛЮЩА . ІАКО
 АЗЪ РАЗОРОУ ЦРКОВЬ СІЮ РОУКОТВОРѢНОУЮ . НТРЬ
 МН ДНМН ННОУНЕРОУКОТВОРѢНОУ СЪЗНЖДОУ .
 ННН ТАКО РАВНО ВѢСВѢДѢТЕЛСТВО НХЪ . НВЪСТА
 ВЪ АРХІЕРЕН ПОСРѢДѢ , ВЪПРОСН ІСѦ ГЛѢ . НЕ СѢВѢ
 ШІАВѢШНННЧЕСОЖЕ . ЧТО СѢ НАТѢ СВѢДѢТЕ
 ЛСТВОУЮТЪ . ОНЖЕ МЛЪЧАШЕ , НННЧТОЖЕ СѢВѢ
 ШІАВѢШЕ . ПАКЫ АРХІЕРЕН ВЪПРОСН ЕГО НГЛАА
 ЕМОУ . ТЫ Н ЕСН ХС СЫНЪ БЛГВЕНАГО . ІСѢЖЕ РЕЧЕ
 АЗЪ ЕСМЪ . НОУЗРНТЕ СНА ЧЛЪЧЬСКАГО ОДЕСНЮ
 СѢДЕЩАГО СНА . НГРЕДОУЩАГО СЪ ОБЛАКЫ НБС
 НЫМН . АРХІЕРЕНЖЕ РАСТРѢЗАВЪ РИЗЫ СВОЕ . ГЛА .
 ЧТО ЕЩЕ ТРѢБОУЕМЪ СВѢДѢТЕЛЬ . СЛЫШАСТЕ
 ВЛАСФІМІЕ . ЧТО СЕ ВАМЪ МННТЬ . ОННЖЕ ВЪСН

ⲁⲓ

ⲉⲱⲱⲟⲩⲛⲥⲉ ⲉⲑⲟⲃⲏⲧⲏ ⲡⲟⲃⲏⲛⲏⲥⲏⲙⲣⲏⲧⲏ. ⲏⲛⲁⲥⲉ
ⲥⲉ ⲏⲃⲏⲛ ⲡⲏⲟⲃⲏⲧⲏ ⲏⲁⲛⲏ. ⲏⲡⲏⲕⲏⲣⲏⲃⲏⲧⲏ ⲁⲛⲥⲉ
ⲡⲱⲥ ⲉⲑⲟ. ⲏⲡⲁⲕⲟⲥⲧⲏ ⲁⲧⲁⲧⲏ ⲉⲙⲟⲩ. ⲏⲑⲏⲁⲧⲏ ⲉⲙⲟⲩ.
ⲡⲣⲟⲣⲏⲥⲏ. ⲏⲥⲏⲟⲩⲩⲑⲏ ⲡⲟⲁⲏⲏⲧⲁⲙⲁ ⲉⲑⲟⲃⲏⲁⲑⲟⲩ.
ⲏⲥⲟⲩⲱⲥⲱⲡⲉⲧⲣⲟⲃⲏⲱⲩ ⲁⲩⲱⲟⲣⲏⲩⲱⲥ, ⲡⲣⲏⲩⲛⲁⲩⲉⲩⲛⲁ
ⲱⲣⲁⲃⲏⲱⲛⲏ ⲁⲣⲑⲏⲉⲣⲉⲱⲱⲩ. ⲏⲱⲏⲁⲩⲱⲥⲏ ⲡⲉⲧⲣⲁ ⲑⲣⲉⲟⲩ
ⲥⲁⲥⲉ. ⲱⲩⲣⲉⲱⲥⲏ ⲏⲁⲛⲏ. ⲑⲏⲁ. ⲏⲧⲏ ⲥⲏⲁⲑⲁⲣⲏⲏ
ⲏⲟⲙⲏ ⲓⲥⲟⲙⲏ ⲱⲩ. Ⲑⲏⲑⲉ ⲱⲱⲣⲏⲑⲉⲥⲉ, ⲑⲏⲕ, ⲏⲱⲩ
ⲁⲩⲏⲥⲱⲱⲧⲏⲙⲏ ⲥⲧⲟⲧⲏ ⲑⲏⲕⲥⲏ. ⲏⲏⲩⲱⲩⲉ ⲱⲏⲏ ⲏⲁ
ⲡⲣⲉⲩⲱⲟⲣⲏⲉ. ⲏⲁⲕⲉⲧⲟⲣⲏⲱⲩ ⲱⲩⲑⲏⲁⲥⲏ. ⲏⲣⲁⲃⲏⲏ
ⲱⲏⲁⲩⲱⲥⲏ ⲉⲑⲟ ⲡⲁⲕⲏ, ⲏⲁⲥⲉⲧⲏ ⲑⲏⲁⲧⲏ ⲡⲣⲉⲥⲧⲟⲩⲥⲏ
ⲙⲏ. ⲏⲁⲕⲟⲥⲏ ⲱⲏⲏⲑⲏ. Ⲑⲏⲑⲉ ⲡⲁⲕⲏ ⲱⲟⲙⲉⲧⲁⲥⲉ
ⲥⲉ. ⲏⲡⲟⲙⲁⲩⲱⲡⲁⲕⲏ ⲥⲧⲟⲩⲥⲏ ⲑⲏⲁⲁⲑⲱⲩ ⲡⲉⲧⲣⲟⲃⲏ.
ⲱⲏⲥⲧⲏⲏⲟⲩ ⲱⲏⲏⲑⲏⲉⲥⲏ. ⲏⲱⲟⲑⲁⲓⲕⲉⲁⲏⲏⲏⲏⲉⲥⲏ.
ⲏⲱⲉⲥⲉⲩⲁ ⲧⲱⲟⲙ ⲡⲟⲩⲟⲃⲏⲧⲥⲉ. Ⲑⲏⲑⲉ ⲏⲁⲥⲉⲧⲏ ⲣⲟ
ⲧⲏⲧⲏⲥⲉ ⲏⲏⲕⲉⲧⲏⲥⲉ. ⲏⲁⲕⲟⲏⲱⲩⲧⲏⲙⲏ ⲥⲏⲕⲁ ⲥⲉⲑⲟ ⲉⲑⲟ
ⲑⲉ ⲱⲏⲑⲏⲧⲉ. ⲏⲱⲧⲟⲣⲟⲉ ⲁⲕⲉⲧⲟⲣⲏⲱⲩ ⲱⲩⲑⲏⲁⲥⲏ. ⲏ
ⲡⲟⲙⲉⲏⲟⲩ ⲡⲉⲧⲣⲏ ⲑⲏ. ⲉⲑⲉⲣⲉⲥⲉ ⲉⲙⲟⲩ ⲓⲥ. ⲏⲁⲕⲟ ⲡⲣⲉ
ⲑⲉ ⲁⲑⲑⲉ ⲡⲉⲧⲏⲱⲩ ⲏⲱⲩⲑⲏⲁⲥⲏⲧⲏ ⲁⲱⲁⲕⲣⲁⲧⲏ,
ⲱⲱⲣⲏⲑⲉⲥⲏ ⲥⲉⲙⲉⲛⲉ ⲧⲣⲏⲕⲣⲁⲧⲏ. ⲏⲏⲁⲥⲏⲏ ⲡⲏⲁⲕⲁⲁ
ⲥⲉⲥⲉ. ⲏⲁⲱⲏⲉ ⲏⲁⲩⲣⲏⲁ, **ⲥⲉ ⲙⲉⲥⲟ ⲡⲟⲩⲥⲧⲏⲱⲏ.**

ⲟⲉⲑⲉ ⲏⲱⲱⲡⲉⲧⲏⲕⲏ ⲱⲉⲁⲏⲕⲏⲏ ⲏⲁⲥⲁⲥⲏ ⲧⲣⲉⲧⲏⲏ.

ⲱⲱⲣⲏⲑⲏⲥⲟⲏⲟ. ⲥⲱⲱⲉⲧⲏⲥⲏⲧⲱⲟⲣⲥⲉ ⲁⲣⲑⲏⲉⲣⲉⲏⲉ
ⲥⲱⲥⲧⲁⲣⲥⲏ ⲏⲏⲏⲏⲑⲏⲏⲕⲏ. ⲏⲱⲱⲥⲏ ⲥⲏⲏⲏⲙⲏ

ⲱⲩ
ⲱⲩ

свѣзавше іѡа , вѣдоше ѿпрѣдѣше пїлѣтоу .
конць срѣде . ѿвѣщаеиго пїлѣтъ . ты еси
црѣ іоудѣнскы , онже ѡвѣщавъ рече емоу .
ты глѣши . ѿглаахоу на ны архїерѣне мно҃го .
пїлатже пакы въпрашааше его гл҃е . не ѡвѣ
щаеши ли ни чесо же . вѣждь колѣнко на те
свѣдѣтельствуютъ . іѣже кто моу ни чесо же
ѡвѣща . ꙗко днѣи ти се пїлѣтоу . на всѣ акже
прѣзидникъ ѡпоуцааше ѿмь єдинного свѣзна
его же прошахоу . вѣше же нарицаемыи вара
ва ськовники свезанъ . ѿже въ кровѣ оубѣи ст
во сътворнше . ѿвѣщаеи на рсѣде , на чѣтъ про
сїти . ꙗкоже вьсегдѣ творѣше ѿмь . пїлатже
ѡвѣща ѿмь гл҃е . хощете ли ѡпоуцоу вѣмь
црѣ іоудѣнскѣ . вѣдѣаше во ꙗко завистни ра дн
прѣдѣше его архїерѣне . архїерѣне же помену
ше на рсѣдоу , да паче вара вкоу поуститъ ѿ
мь . пїлатже ѡвѣщавъ пакы рече ѿмь . что оубо
хощете сътворѣти его же гл҃ете црѣ іоудѣн
скѣ . онѣже пакы възѣише . пропни его . пїлат
же глаголаше ѿмь . что оубо зло сътворн . ѡнѣ
же ѿзлѣхавъ пїахоу . пропни его . пїлатже хо
те на родоу хощенїе сътворити , поуститъ ѿмь
вара вкоу . ѿпрѣдѣсть іѡа бѣвъ да пропнет се .

КОЧЕВОННЖЕВЕДОШЕЕГО. **ЕУ С СТЫХЪ СТРТЕ**

34

ВКРЪМЕ **ОНО**. **ВОНН ВЕДОШЕ** **ІСА** **ВЪНОУТРЬ**

33

ДВѢ **РА** **ЕЖЕ** **Н** **ПРЕТОРЬ**. **Н** **СЪЗВАВШЕ** **ВЪСОУСПН**

РХ. **І** **С** **ВЛАТКОШЕ** **ЕГО** **ВЪПРЪПРОУДХ**. **Н** **ВЪЗЛОЖИ**

ШЕ **НАНЬ** **СЫПЛЕТШЕ** **ТРЬНОВЬ** **ВЕНЬЦЬ**. **Н** **НАЧЕШЕ** **ЦВ**

ЛОВАТИ **ЕГО** **Н** **ПЛАТИ**. **РАДХНСЕ** **ЦРЮІОУДЕНСКИ**

Н **ВНАХХ** **ПОГЛАВТ** **ЕГО** **ТРЬСТІЮ**. **Н** **ПЛЮВАХХ** **НАНЬ**. **Н**

ПРЪГЫБАЮЩЕ **КОЛѢНЪ** **ПОКЛА** **НАХХСЕ** **ЕМХ**. **Н** **ЕГ**

ДА **ПОРЪГАСЕ** **ЕМХ**. **С** **ВЛАКОШЕ** **ЕМХ** **ПРЪПРОУ**

ДХ. **Н** **С** **ВЛАТКОШЕ** **ЕГО** **ВЪРЫЗЫ** **СВОЕ**. **Н** **ПЕ** **МЕСО**

ПОУСТЫН.

34

В **КРЪМЕ** **ОНО**. **ВОНН** **ПОЕМШЕ** **ІСА**. **Н** **ЗВЕДО**

ШЕ **ЕГО** **ДАПРОПНОУТЫН**. **ПРЪПЕ**. **Н** **ЗАДЪ**

ШЕ **МНМОХОДЕЩОУ** **Н** **В** **КОЕМОУ** **С** **І** **М** **С** **О** **Н** **Х** **К** **У**

Р **Н** **Н** **Е** **О** **У** **Г** **Р** **Е** **Д** **О** **У** **Щ** **Х** **С** **Ы** **С** **Е** **Л** **А** **С** **Ц** **Х** **А** **Л** **Е** **З** **А** **Н** **Д** **Р** **О** **В** **О** **У** **Н**

Р **О** **У** **Ф** **О** **В** **Х**. **ДА** **В** **З** **М** **Е** **Т** **Ы** **К** **Р** **Т** **Ь** **Е** **ГО**. **Ч** **Т** **Н** **ПЕ**. **Н** **П** **Р** **Н**

В **Е** **Д** **О** **ШЕ** **ЕГО** **НАГОЛГОДОУ** **М** **Е** **С** **Т** **О**. **Е** **ЖЕ** **Н** **С** **К** **А** **З** **А**

Е **М** **О** **Е** **Л** **Ь** **В** **Н** **О** **Е** **М** **Е** **С** **Т** **О**. **П** **Р** **Ъ** **П** **Е**. **Н** **Д** **А** **А** **Х** **Х** **Е** **М** **О** **У**

П **Н** **Т** **Н** **Е** **З** **М** **У** **Р** **Н** **З** **М** **Е** **Н** **О** **В** **Н** **О**. **О** **Н** **ЖЕ** **Н** **Е** **П** **Р** **Н** **І** **Т** **Ь**.

Н **Р** **А** **С** **П** **Ы** **ШЕ** **Е** **ГО** **Р** **А** **З** **Д** **Ѣ** **Л** **Н** **ШЕ** **Р** **Н** **З** **Ы** **Е** **ГО** **Л** **Ѣ** **Т** **А** **Ю** **ЩЕ**

Ж **Р** **Ѣ** **В** **І** **Е** **С** **О** **Н** **К** **Т** **О** **Ч** **Т** **О** **В** **З** **М** **Е** **Т** **Ь**. **Ч** **Т** **Н** **ПЕ**. **Б** **Ѣ** **ЖЕ**

Ч **А** **С** **Т** **Р** **Е** **Т** **І** **Н**. **Н** **П** **Р** **О** **П** **Е** **ШЕ** **Н**. **П** **Р** **Ъ** **П** **Е**. **Н** **В** **Ѣ** **НАП** **І** **С** **А**

Н **І** **Е** **В** **Н** **Ы** **Е** **ГО** **НАП** **І** **С** **А** **НО** **Ц** **Р** **Ь** **І** **О** **У** **Д** **Е** **Н** **С** **К** **Ь**. **Н** **С** **Ы** **Н** **І** **М** **Ь**

Р **А** **С** **П** **Е** **ШЕ** **Д** **В** **А** **Р** **А** **З** **В** **О** **Н** **Н** **И** **К** **А**. **Е** **Д** **Н** **Н** **О** **ГО** **С** **О** **Д** **Е** **С** **Н** **Ю**. **Н** **Е** **Д** **Н** **Н** **О** **ГО** **С** **О** **Ш** **О** **У** **Ю** **Е** **ГО**. **Н** **С** **Ы** **Б** **Ы** **С** **Е** **П** **І** **С** **А** **Н** **І** **Е** **Г** **Л** **Ю**

ЩЕ.

ѿ беззаконныхъ вѣннхъ. ѿ мнѣ ходиши
 хоулахоу ѿго. покывающе главахъ своихъ
 ѿглаголюще. оуа. разараѣнъ црковъ и тримъ днѣмъ
 съзидаетъ, спсѣнсе самъ ѿ сыновъ и сыновъ сѣрѣта. тако
 же ѿ архіеренъ роугающе се дроугъ къ дроугу
 глѣ сыновъ и жнны глѣахоу. ѿныѣ спсѣ. себѣ ли
 неможесть спсѣти, хс црѣ ѿ нлѣвъ. да сыновъ де
 ть ннѣмъ сѣрѣта. да вѣднѣмъ ѿ вѣроуѣмъ ѿ
 моу. **ко ѿ моу стрѣтномоу.** ѿпропетаа сыновъ
 мы понашаа ста ѿмоу. **чти пѣ.** вѣвшоу же
 ча соу шестомоу, тѣмъ бѣ повѣсѣнъ земли
 до часа девѣтаго. ѿвѣча сѣдѣвѣтынъ, вѣзѣпнъ ѿ
 глѣа соу вѣлѣемъ, глѣ. ѿлѣо ѿлѣо. лима
 савахади. ѿже ѿстѣ сказаемо. бѣмон бѣ
 мон вѣчѣомѣ ѿстѣвн. ѿнѣцѣнъ ѿстокиѣнхъ
 слышавше глѣахоу. сѣ ѿ нлѣю глѣашаетъ. тѣк
 же ѿднѣ. ѿнаплѣннѣ гоубоу ѿцѣа. вѣзлѣ
 жнѣ же на трѣсть, напаше ѿго, глѣ. ѿстѣ
 вѣте да вѣднѣмъ. аще прѣидетъ ѿ нлѣа сыновъ
 ѿго. ѿже пѣшь глѣа вѣлѣнъ, ѿздѣше. ѿ ѿпѣна
 црковнаа раздѣрасѣ на двое, сѣвыше до ннѣзъ.
вѣ нѣдѣвѣ же сѣтнѣкъ стои прѣмоѣмъ. ѿако тѣко
 вѣзѣпнѣ ѿздѣше, рече. вѣнѣтнѣноу члѣкъ сѣ,
 снѣ бѣ бѣжѣн. вѣхѣ же ѿ жѣны ѿздалѣчѣ зрѣше.

ВЪННХЖЕБѢ МАРІА МАГДАЛННН НМАРІА ІАКОВА
МАЛАГО, НСОСНМТН. НСАЛОМН. ЕЖЕ НІГДАБѢ
ВЫГАЛІЛЕН, ХОЖДААХОУПОНЕМЪ. НСЛОУЖААХУ
ЕМОУ. НННЫ МНОГЫ ЕЖЕ ВЪЗЫДОШЕ СЫНІМЪ
ВЫІЕРЛМЪ. **КОПЕ НЧАСХ Г МХ.** НОУЖЕ ПОЗДѢ ВY
ВШОУ. ПОНІЖЕ БѢ ПЕТЫКЪ ЕЖЕ Н КЬСОУВОТѢ.

ЕУЛІЕ ІСТЫХЪ ТРЕН СЕЖЕ НВНН Г ПОПАСЦѢ

СВРЕМЕОНО. ПРИШЕДЪ ІОСІФЪ НЖЕ СЪАРІ
МАДЕЕ ВЛГОСВРАЗЫНЬ СВѢТННКЪ. НЖЕ
НТѢ БѢ ЧАЕ ЦРТВІАВЖІА. ДРЪЗНОУ ВY
ННДЕ КЫПЛАТОУ. НПРОСИ ТѢЛА ІСОВА.
ПІЛАТЖЕ ДНВНСЕАЩЕ ОУЖЕ ОУМРѢТЬ. НПРИЗВА
ВY СБТННКА. ВЫПРОСИ ЕГО АЩЕ ДРѢВЛЕ ОУМРѢ
ТЬ. НОУВѢДѢВY СЪСЫТННКА. ДАСТЬ ТѢЛО ІО
СИФОВН. НКОУПНВЪ ПЛАЩАНЦОУ. НСБНЬМЪ,
СЪВНТЬ ПЛАЩАНЦЕЮ. НПОЛОЖНѢ ВYГРОБѢ Н
ЖЕ БѢ НЗСѢЧЕНЬ СЪКАМЕНЕ. НПРНВАЛН КАМЕНЬ
НА ДВЕРНГРОБОВОУ. МАРІАЖЕ МАГДАЛННН. НМАРІА
ІОСІЕВА, ЗРѢСТЬ ГДЕН ПОЛАГАХОУ. **КОНЦѢ**

ІМОУ СТРѢТНОМОУ Н ЕУЛІЕ ВЪСРНО ДРОУГО.



ННОУВШН СОУВОТѢ. МАРІА МАГ
ДАЛННН. НМАРІА ІАКОВА. НСА
ЛОМН, КОУПНШЕ АРСОМАДА. ДА
ПРНШЕДШЕ ПОМАЖОУТЬ ІСА.

ИЗЪЛО ЗАУРА ВЪ ДНЮ СЪСОУВОТЪ, ПРИНДОШЕ
НАГРОБЪ ВЪ СІАВШОУ СЛНЦѸ. ИГЛААХЪ КЪ СЕБѢ •
КТО СЪВАЛНТЬ НА МЫКАМЕНЬ СЪДВЕРЕН ГРОБА • ИВЪ
ЗРѢВШЕ, ВНДѢШЕ ЯКО СЪВАЛННЬ БѢКАМЕНЬ • БѢ
БО ВЕЛЕНЪ ЗЪЛО ИВЪЛѢЗШЕ ВЪ ГРОБЪ, ВНДѢШЕ Ю
НОШОУ СЪДѢЩА ВЪ ДЕСНЫХЪ • СЪДѢАНА ВЪ СЪДѢ
ЖДОУ БѢЛОУ • НОУ ЖАСОШЕСЕ • ОНЖЕ ГЛА ИМЪ
НЕ ОУЖАСАНТЕСЕ • ІСА ИЩЕТЕ НА ЗАРАНИИ НА РАСПЕ
ТАГО •, ВЪСТА, НѢСТЬ ЗДѢ • СЕ МѢСТО ИДЕЖЕ
ПОЛОЖИШЕ ЕГО • НѢ ИДѢТЕ РЫЦѢТЕ ОУЧЕНИКО
МЪ ЕГО И ПЕТРОВИ • ЯКО ВАРЯЕТЪ ВЪ ГАЛІЛЕИ •
ТОУ ЕГО ВНДНТЕ ЯКО ЖЕ РЕЧЕ ВАМЪ • ИИЗЫШѢД
ШЕ, БѢЖАШЕ СЪ ГРОБА • ИМѢШЕЖЕ ТРѢПЕТЬ
НОУ ЖАСЪ • ИИНИКОМУЖЕ НИЧЕ СОЖЕ РѢШЕ • БО
ИХОУ БОСЕ • **КО ВЪ ВСКРЪ ИМЪ УРОНО • ЕУ ВЪ ВСКРЪНО П**
СѢЖЕ ИИНА ВЪЗНЕСЕНІЕ НА ОУТРЫНІИ •

 ВСКРЪСЪІС ЗА ОУТРА ВЪ ПРЪВОУЮ СОУВО
ТОУ, ЯВНЕСЕ ПРѢЖДЕ МАРИИ МАГДАЛИ
НИ • ИЗНИКЕЖЕ ИЗГНА СЕДМЬ БѢСЪ • **34**
СОНАЖЕ ШѢДШИ, ВЪЗВѢСТИ СЫННМЪ
БЫВШНМЪ • ПЛАЧЮЩНМЪ СЕ ИИРЫДАЮЩН
МЪ • ИСОНИ СЛЫШАВШЕ ЯКО ЖИВЪ И ИВНДѢНЪ
БЫ СЪНКИО, НЕИШЕ ВѢРЫ • ПОСНХЪЖЕ ДВѢМА СЪ
ННХЪ ГРѢДОУЩЕМА, ЯВНЕСЕ ИИТѢМЪ СЪВРАЗОМЪ

ѿдоушѣма насело. ѿтѣ шѣдша възвѣстн
 ста прочіимъ. ннѣма вѣры еше. послѣдн
 же възлежешиимъ едѣномъна десете ѿвн
 се ѿпоноси невѣрствію ѿхъ ѿжесто срьдію.
 ѿко вѣдѣвшимъ его вѣставша невѣроваше.
 ѿрече ѿмъ. шѣдше въ мѣръ въсь проповѣднѣ
 еѿлаіе въ сен твѣрн. ѿже вѣроуѣтъ ѿкрѣтитсе,
 спсень боудеть. невѣрова выже со соудъ денъ
 бѣдетъ. знаменіа же вѣровавшимъ сѣа послѣ
 доуіють. ѿменемъ моимъ вѣсы ѿжденоуѣтъ.
 езыки възглюѣтъ новы змѣе възмоуѣтъ. аще
 ѿсьмѣрно что ѿспнѣють, невѣрѣднѣ ѿхъ. на
 недоужнѣе роуѣкы възложетъ ѿздрѣвн боудѣ
 ть. ꙗже оуѣво поглани его кынимъ. възнесѣ
 се на нѣбо. ѿсѣде со дѣсноуію бѣа. со ннже ѿзышѣ
 дше, проповѣдаше въ соудѣ. гоуѣспѣшѣст
 воуіущоу ѿслово оутвѣрждающоу. послѣдѣ
 ствоуіущимъ знаменимъ ѿмннъ. **ко въсѣмъ.**
ѿже со марка стое еѿлаіе. ѿздастсе полѣте
хъ десетнхъ хѣа възнесеніа. стыхъ, тисоу
щи хъ. рече ноже бытъ петромъ вѣрнѣ. сът
вореноже начѣло сопророчьскаго слоука.
ѿже съвысоути нашѣдша ісаіина.
кнлатъ собразъ еѿлаіа ѿвнѣа. ❖ ❖ ❖



СЖЕШУ КЪ СТОЕВІА ГЛАВІ



НАПИСАЙН •

Стрѣгоущихъ пастырѣхъ .

О СІМЕОНЕ •

О́ днѣ прорóчнцн ♦

О ВЫВШНМЪ ГЛѢКЪ ІΩАΝΝΟΥ.

МАТФЕИ Г. • **О** ВПРОСНХЪ ІСѦАНА •

О ИСКОУШЕНИИ СПСОВЪ •

ИМОУЩНХЪ ДОУХЪ БѢСНЪ • МАРКО ѿ •

ОТЪЩН ПЕТРОВЪ МАТФЕИ И МАРКО В

О ѿсцѣлѣвшихъ ѿразличныхъ недуговъ •

МАТФЕИ ѿ МАРКО Г ОЛОВИТКЪ РЫБЬ •

ПРОКАЖЕННЫМЪ • МАТФЕИ 5 Марко 11 •

ОРАСЛАБЛЕННѢМЪ • МГІ АЛ Е ІОАННЪ З

ā
 ē
 ī
 ō
 ū
 āi
 ēi
 īi
 ōi
 ūi

[illegible]

小五

AMF

ALÉ

15

心子

ЛН

10

H

—Hä

 $\bar{N}B$

三

NE

NS

NH

NO

100

158

5. 2000

33

3

25
158

0.125

0110

о а ѿ въпроси́хъ ѿкни́сѡнѣ . м̃ нѣ , ѿ л̃з .
о б ѿ саддоу́кѣсѡхъ . м̃ нг , ѿ л̃н .
о г ѿ вопро́шенн г̃ннъ фари́сѣсѡмъ . м̃ нѣ ѿ л̃ .
о д ѿ вдови́цн ѿже двѣ пѣнеза . ѿ л̃а .
о е ѿ кону́ннѣ вопро́шеніе . м̃ нс ѿ л̃в .
о з ѿ па́сцѣ матѣен зг ма́рко ѿ л̃е .
о з ѿ стеза́ющнхсѣ кто ѣсть бо́лѣн .
о н ѿ нспро́шенн сатани́нѣ .
о ф ѿ оу́ннчѣженн нрѡ́довѣ .
п ѿ плачу́щнхсѣ женахъ .
п а ѿ пока́вшнмсѣ разбо́ннцѣ .
п б ѿ нспро́шенн теле́сѣ г̃нн . матѣен з̃н
п г ма́рко ѿ л̃н іѡáннъ н̃і . ѿ клеѡ́пѣ .

ПРЕДН СЛОВІЕ ЁЖЕ ѿЛОУКЫ СТГО ЁЎЛІА ❖

ЛОУКА БЖСТВНЫ , АНТІОХІАНИНЪ БО ОУБО
БѢ РОДОМЪ . ВРАЧЕ ХЫТРОСТІЮ . НВВВНЕ
ШЕН ПРѢМОУ ДРОСТН МНОГЪ . НЕ ТЫЧІЮЖЕ
НЪ НѢВРЕНСКО Е НАКАЗАНІЕ НЗВНЪ ДО КОНЦА .
ВЫ ЕРЛМЪ ПРНШѢДЪ НГЪ НАШЪ ОУЧАШЕ . ЯКОЖЕ
НѢЦІН РѢШЕ НТОГО БЫТИ ѿ ѿ ТНХЪ АПЛЪ . Н ѿ
МРТВЫХЪ ВСТАВШОУХЪН , СРѢСТН СЫКЛЕ Ѿ ПОЮ
ВЗНЕСШОУЖЕ СЕ ГВН НПАВЛОУ ВѢРОВАВШОУ БЫ
ТИ СЫШѢСТВНА НПОСЛАДОВАТЕЛІА ТОМОУ ГЛН
ПАВЛОУ . НОУБО СЫПНСАВЪ ЁЎЛІЕ СЫВЪСАКНМЪ
НЗВѢСТЬСТВОМЪ . ЯКОЖЕ НСАМОЕ ТО НАЧЕЛ ѿ
ЁГО ѿВЪЯВЛЯЕТЪ . ПО ЕІ ТНХЪ ЛѢТХЪ ХВА ВЪ
ЗНЕСЕНІА . ПНШЕТЪЖЕ КЪ ДЕ ѾФНЛОУ СЎГКЛН
ТНКОУ СОУЩОУ НКНЕЗОУ ОУБО . ЁЖЕ ОУБО ДРЪ
ЖАВНЫ НАКНЕЗЕХЪ ННГЕМОУХЪ ГЛААШЕСЕ .
НПАВЛЬ РЕЧЕ КЪ НГЕМОУ ФІСТОУ , ДРЪЖА
ВНЫ ФІСТЕ . НВЪСЫКЖЕ ЧЛКЪ БГОЛЮБНЫН ,
ДРЪЖАВОУ НА ДСТРАСТНН ВСПРНЕМЪ . ДЕ
ѾФНЛЬ ЕСТЬ ДРЪЖАВНЫ СНРѢЧЪ БГОЛЮБЕЦЪ .
НЖЕ НДОСТОННЪ ЕСТЬ ПОИСТННЪ СЛЫШАТИ
СТГО ЁЎЛІА ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

харіа къѣгелѣхъ. почьсомъ разумѣюсѣ. азъ бо
 есмь старъ. ѿженѣ моя замѣторѣвшѣ въ дѣн
 хъ своихъ. ѿсѣвѣшавъ ѣггелъ рече емоу. азъ
 есмь гавріилъ прѣстоукъ прѣвѣгъмъ. ѿпосланъ
 есмь гл҃ати къ тебѣ. ѿбл҃говѣстѣти тебѣ сѣѣ.
 ѿсѣ боудѣши мѣче. ѿнемѣгы гл҃ати, донѣго
 днѣ боудѣтъ сѣ. занѣ невѣрова слоуе есмь
 моимъ, ѿже събоудѣтсѣ въ вѣмѣ своѣ. ѿвѣ
 хъ людіеждѣущѣ за харію. ѿчюждѣхѣсѣ къ
 нещѣ емоу въ цр҃кви. ѿзышѣдѣже немѣжаашѣ
 гл҃ати къ нимъ. ѿразумѣше ѿко вѣдѣнѣ вѣдѣ
 въ цр҃кви. ѿтѣ вѣ помѣванѣ имъ. ѿпрѣвѣваашѣ
 нѣмъ. ѿбѣ ѿко ѿсплѣнншѣсѣ днѣе слоужбы
 его, ѿдѣ въдѣсомъ своимъ. по снхъже днѣхъ, за
 чѣтъ елѣсаветъ женѣ его. **наблаговѣщеніе бже**
бѣ днѣхъ сѣнѣхъ. зачѣтъ елѣсаветъ женѣ за
харіина. ѿтаѣшѣсѣ мѣць пѣтъ гл҃ющѣ. ѿ
 ко тѣкомнѣ сътворѣнѣ. въ днѣхъ вѣнѣже приз
 рѣнѣ сѣнѣ поношеніе мое въ чл҃цѣхъ. **конѣ**
чь зачѣтѣю іѣсѣ. прѣ рѣждѣствѣ іѣсѣ. въ
 мѣцьжѣ шѣстѣынъ, посланъ бѣ ѣггелъ гавріилъ
 ѿ бѣ. въ градъ галїленскы. емоужѣ имѣ
 назарѣтъ. къ дѣвѣ сѣброученѣ моужевѣ.
 емоужѣ имѣ іѣсѣнѣфъ. сѣдомѣ дѣдѣва.

наимѣнѣ

За
р

и́и́ме дѣти ма́ріа́мъ. и́въше дѣ а́ггелѣкънѣнъ,
 рече. радоу́нсе о́бродованнаа гѣ стобою. вѣ
 вена ты въженахъ. о́на́же вѣдѣвшн, сметесе
 о́словесн ѣго. и́помышляаше, ка́ковобоуде
 ты цѣлованіе сеѣ. и́рече а́ггелѣн. не бо́и се ма́рі
 а́мъ. о́врѣтево вѣго дѣтъ ѿба. и́се зачѣнешн
 въчрѣвѣ. и́ро́дншн снѣ. и́на речеши и́ме ѣмъ
 іс. сѣ боудеть велен. и́снѣ вышнннго на рече
 тсе. и́дасть ѣмъ гѣ вѣпрѣстоль дѣда ѿца ѣ
 го. и́въцрѣнтсе въ домоу іа́ковлн въ вѣкы. и́црѣ
 твѣію ѣго не боудеть конца. рече же ма́ріа́мъ къ а́
 ггелю. ка́ковобоудеть се и́де же моужа незна
 ю. и́ѿвѣщавъ а́ггелъ рече ѣн. дѣхъ стыннандеть
 нате. и́снла вышннго ѿсѣннтте. тѣм же и́
 раждае́мостю, на речет се снѣ вѣжн. и́се ѣлѣса
 вѣть оужннка твоа, и́тѣ зачѣть снѣ вѣстарос
 ты свою. и́сн мѣщѣе стыннѣн на рнцаемѣнне
 неплоды. іа́ко не и́знемо́жетъ ѿба вѣсѣа́къ глаго
 ль. рече же ма́ріа́мъ. се́рабагнѣа. вѣднмѣ по
 гла твоѣмоу. и́отн де ѿннѣ а́ггелъ. **кѣ вѣго**
вѣщенію іу́ргн. вѣставшн же ма́ріа́мъ вѣднн
 ты, **се́женавсе прѣздынкы вѣе нн оу́рны.**
вѣдннѣны. вѣставшн ма́ріа́мъ, и́де вѣгори
 ма сѣтъщѣннѣмъ. вѣградь іо́удовъ. и́вънн
 де вѣдѣомъ

ⲡ
ⲙ

захаринъ. ѿцѣлова ѿсѣветъ. ѿѣѣ ꙗко оус
лыша ѿсѣветъ цѣлованіе маріино, възыгра
се младѣнецъ въчрѣвѣ ѿѣ. ѿѿсплѣнне се дѣа
ста ѿсѣветъ. ѿвъзыпнгла ѿсѣмъ велѣемъ ѿ
рече. блѣна ты въженахъ, ѿблѣнь плодъ оу
трѣбы твоѣѣ. ѿѿкоуд оумнѣсе дапрѣндеть
мѣти ꙗмоѣго кымнѣ. сево ꙗко ѣѣ гла цѣлова
ніа твоѣго въоушнюмоѣю. възыгра се младе
нецъ радощамъ въоутрѣбѣ моѣи. ѿблѣжена въ
ровавшѣа. ꙗко боудеть свръшеніе гланымъ
ен ѿѣа. ѿрече маріамъ **велнчнтъ дѣа моа**
ѣа, ѿвъзрадовасе дѣхъ мой ѿвзѣ спсе мѣемъ
ꙗко прѣзрѣ насмѣреніе рабы своеѣ. сево ѿнн
на блѣжетъ мѣ въсн рѣдн. ꙗко сътворн мнѣ
велнчїе снаны. ѿсто ѿмѣ ѿго. **прѣвѣн.**
ѿмѣть ѿго въродъ ѿродъ навоѣрнмсе ѿго.
сътворн дръжа воу мышцею своею. растѣчн
грдыемѣслїю сръдѣца ѿхъ. ннзложн снл
ныѣ съпрѣстоль, ѿвъзнѣсе смѣренныѣ. ѿлчю
ще ѿсплѣнн блѣгъ. ѿбогѣтѣщенѣ ѿпоу
стн тѣще. въспрнѣтъ ѿнлѣа ѿтрѣка сво ѿго
помѣноути мнлостн. ꙗкоже гла къѿѣемъ
нашнмъ, ѿвряамъ ѿсѣмнн ѿго довѣка. **ѣтн**
вѣн. **п** рѣѣѣже маріамъ сынею ꙗко трѣмѣце.

и възврати се въ домъ свой. **къ еѣн. чти рож**
дствоу іѡ. Елисавети же, исплѣни се врѣ
 ме родити єи. и роденъ. и слышавше о крѣ
 тѣ живущей и жнцы єи. ꙗко възвелъ чнлъ єѣ гѣ
 мѣть свою сынею. и радовааху се сынею. и бѣ
 въ ѡбъсмын днѣ, прїидоше оверѣзати ѡтрѣ
 че. и нарицааху єѣ именемъ ѡца єго захарїа.
 и ѡвѣщавши мѣти єго рече. нѣ. поу на речет
 се іѡаннъ. и рече кѣнен. ꙗко никто же нѣ въсь
 родствѣ твоѣмъ. и же нарицает се именемъ
 тѣмъ. помавааху же ѡцѣ єго. еже чѣбѣ хѣ
 тельна рече. и испрошь дщѣицѣ. на пиеса. глѣ
 іѡаннъ вѣдетъ и мѣ ємъ. и чюждааху се въ сѣ.
 ѡврьзоше же се оустѣ єго ѡвѣе. и ꙗзыкъ єго.
 и глаголаше бѣе бѣ. и бѣ навѣсѣхъ страхъ живѣ
 щихъ о крѣтѣи хъ. и въ всен странѣ іѡудѣнстѣи
 повѣдаемѣ бѣхъ въ сѣ глѣн сѣ. и положше въ
 сѣ слышавши въ срѣцѣи своѣмъ. глѣюще. чѣ
 оубо ѡтрѣче се боудеть. и роука глѣи вѣсьни
 мѣ. и захарїа ѡцѣ єго, исплѣни се дѣастѣ. и
 прѣрѣчьствова глѣ. **вѣвѣнъ гѣ бѣ и нѣвѣ.** ꙗко по
 сѣти и сѣтвори и звѣленїе людемъ своимъ.
прѣвѣ рождствѣ іѡ. и въздвиже роуко спсѣнїа на
 мѣ въ домѣ дѣдовѣ ѡтрѣка своѣго. ꙗко же гла
 оустыстѣхъ соущихъ

кѣждо въ свон градъ. възыде же іѡсифъ ѿга
 лїлїи нзграда на зарѣта, въ оудѣхъ, въ градъ
 двѣдовъ. ѿже нарицаетсѣ ѿ дѣлѣемъ. занѣ быти
 ѿмоу ѿдомоу ѿ ѿѣства двѣдова. на нѣсати
 се съмарїею ѿврученою ѿмоу женою соушо
 ю не прѣздною. быже егда быста тамо, ѿсп
 лѣнишесѣ днѣ ро днѣти ѿн. ѿродн снъ своѣ прѣ
 вѣнѣць, ѿповнѣтъ ѿ. ѿположн ѿго въ ѿслѣхъ.
 в занѣ не бѣ ѿма мѣста въ ѿвѣнѣтъ. ѿпастыре
 вѣхоу въ то нжде стрѣнѣ вѣдѣше. ѿстрѣгѣше
 стрѣжоу нощнѣю ѿста дѣ своѣмъ. ѿсѣ ѿггль
 гнѣ ста вѣннхъ. ѿслава гнѣ ѿсѣяннхъ. ѿоубоѣ
 шесѣ стрѣхомъ велѣемъ. ѿрѣчѣнмъ ѿггль. не
 вонтесѣ. сѣво блговѣствоу ю вѣмъ радѣсть
 вѣлїю. ѿже вѣдетъ въ сѣмъ людѣмъ. ѿкорѣдн
 се вѣмъ днѣ сѣпѣ ѿже ѿ хс гъ въ градѣ двѣдѣ.
 ѿсѣ вѣмъ знаменїе. ѿвѣрѣшетѣ мѣла дѣнѣць повнѣ
 тѣ лежѣщѣ въ ѿслѣхъ. ѿвѣне за поубѣсть сѣ ѿ
 ггломъ, множѣство вѣннхъ. хвалѣщнхъ
 бѣ ѿгглющнхъ. слава въ вѣшннхъ бгѣоу. ѿназе
 млѣ нмѣрь, въ члвцѣхъ блго волѣнїе. ѿвѣсть
 ѿко ѿндѣше ѿннхъ на нѣо ѿггль. ѿчлцн па
 стыріе рѣше дроугъ къ дроугѣоу. прѣндѣмъ
 оубѣ до вѣ дѣлѣема. ѿвѣднмъ глѣ сѣ вѣвшн,

Иже ѿ сказа намъ . Ипрѣидоше поспѣшыше
се . И ѿверѣтоше маріамже и ѿ ѿснѣфа . И мла
дѣнѣцъ лежещъ въ ѿслехъ . видѣвшѣже , ска
заше ѿглаголаннѣмъ имъ ѿ ѿтрочетн се
мъ . И въ сѣ слышавшенъ , двѣнишесѣ ѿгланни
хъ ѿ пастыры kynнѣмъ . маріамже , съвлюдише
въ сѣ глы сѣе . сълагающн въ сѣи своемъ . И
на ѿверѣзаніе гнѣ . на антоургн .

Въ вѣрѣмъ оное. възвратнше се пастыріе сла
 веише и хвалеше ба. о вѣстехъ іаже слыша
 ше и вѣдѣше. іакоже глаголюще бысть кыни. **и**
 на вѣчерію рожества. и егда исплывнше
 се днѣи ѿ семъ да ѿверѣжоуть и и нарекоше
 и мѣстоу іс. нареченое и глаголюще прѣжде да
 же не зачѣтсе въ трое. **прѣ** ѿверѣзанію и егда
 исплывнше се днѣи ѿчисти іа ихъ по зако
 ну моисеѿ сѿвоу възнесоста его **на сѣтѣ**

СВѢРѢМЕ ОНО. ВЪЗНЕСОСТАРОДНѢЛМ ОТРО
БУЧЕ ІСА ВЪ ІЕРЛАМЬ ПРѢСТАВНТИ ГѢН. ІАКОЖЕ
 НЕ ПИСАНО ВЪЗАКОНѢ ГНН. ІАКОВЪСѢБѢ МЛАДЕНЬ
 ЦЬ МОУЖЬСКА ПОЛОУ РАЗВРѢЗАЕ ЛОЖЕСНА,
 СТО ВѢН НАРѢЧЕТСЕ. НЕЖЕ ДАТИ ЖРѢТВОУ ПОРЕ
 ЧЕННОМУ ВЪЗАКОНѢ ГНН. ДВА ГРѢЛНУЩА,
 ІЛИ ДВА ПТЕНЦА ГОЛОУБІННИ. НЕ СЕ БѢ

Феврѣрія, Г. ѿна оутрыны срѣтенію .

34

Сѡкрѣме оно . бѣ члѣкъ въ іерлѣмѣ . ѿмоу
же ѿме сѹмесѡнь . ѿчлѣкъ сѣ , прѣведень ѿ
бл҃гоучѣствъ . члѣкъ оутѣхы іѿнѣвы . ѿдхѣ стѣ
бѣ вънѣмъ . ѿбѣ ѿмоу ѡбѣщано дх҃омъ стын
мъ , невѣдѣти смѣрти прѣжде , да же не вѣдн
тъ х҃а г҃на . ѿпрѣндѣ дх҃омъ въцр҃ковъ . ѿгда въ
вѣдоста родѣтели отроче іса сѣтворити ѿ
ма по ѡбываю законномъ онѣмъ . ѿтѣ прѣ
тъ ѿ нароукоу своею . ѿбл҃вн бѣ ѿрече . ѿнѣмъ ѡ
поущаешн раба твоего вл҃дко поглѡу твоємъ
сѣмѣромъ . ѿко вѣдѣстѣ ѡчнмон сп҃сеніе т
вое . ѿже ѿсн оутговалъ прѣвлнцемъ въсѣхъ
людѣн . свѣтъ въ ѡкрывеніе ѿзыкомъ . ѿслава
людѣн твоихъ іѿсѣла . **ко , оу҃рны . ѿ** бѣ іѡсн
фѣ ѿмѣтнѣго чюдѣщае ѡгл҃нмынхъ ѡнѣмъ . ѿ
бл҃внѣ сѹмесѡнь . ѿрече къ марѣн мѣтерн ѿго . сѣ
лежитъ сѣ нападеніе ѿнавѣстаніе многымъ
въ іѿсѣлн . ѿвъзнаменіе прѣрѣкаѣмо ѿтевѣ са
мон дш҃оу прѣдѣтъ ѡроужіе . ѿко оу҃бо да
ѡкрѣетсѣ ѡмногыхъ сѣрцы помышленіа . **ѿ**

д

бѣ ѿнна пророчнца . дѣщнфанѡу҃нлеа . ѡко
лѣна ѿснрова . сѣн , замѣторѣвшн въ днѣхъ
мнозѣхъ . жнвшн сѣмоужемъ сѣдмъ лѣтъ

ѿдѣства своѣго . ѿтѣ вдова . ѿко лѣтъ ѿс
 мь десеть ѿчетырн . ѿже не ѿхощааше ѿ
 цркви . постомъ ѿмѣ твою слоужещи нощь ѿ
 днѣ . ѿтѣ вѣтъ часъ прнстаѣши , ѿсповѣдаа
 шесе гѣн . ѿгѣлаше ѿнѣмъ вѣсѣмъ чающнмъ
 ѿзбавленїа вѣѣрлїмѣ . **ко стѣмѣ** . ѿѿко ско
 нчаше вѣсѣ позаконѣ гѣнѣ , вѣзвратнше
 се вѣгалїлею вѣгрѣа свон назарѣтъ . **чтѣ ѿ**
вѣззанїю . **ѿ** трѣже растѣше ѿкрѣплаше
 се дѣхѣмъ . ѿсплѣннѣсе прѣмоудрѣстн . ѿнѣ
 годѣтъ вѣжїа вѣннѣмъ . **ко сѣвѣнїю** . ѿхѣ
 ждѣста роднѣтелѣа ѣго навѣсѣко лѣто вѣѣр
 лїмѣ . вѣпрѣздннѣ пѣсхы . ѿѣгда бѣдвою на
 десете лѣтѣ . вѣсхѣдѣшнмъ ѿмъ вѣѣросолї
 мѣ поѿвѣчаю прѣздннѣа . ѿскончавшемъ
 днѣн . вѣнѣгда вѣзвратнѣтнсе ѿмъ . ѿстѣа ѿ
 ѿтрѣкѣ вѣѣрлїмѣ . ѿнеразѣумѣа ѿѿснфѣ ѿ
 мѣтнѣа , мнѣвша ѣго вѣдроужнѣтѣ соужа ,
 прѣндѣше днѣ поужѣтъ . ѿнѣскѣста ѣго вѣсѣрѣд
 ннѣцѣхъ ѿвѣзнѣемѣхъ . ѿнѣ ѿвѣртѣша ѣго , вѣз
 вратнѣстѣсе вѣѣрлїмѣ вѣзысѣкающаа ѣго . ѿнѣ
 поѣтрѣѣхъ днѣхъ , ѿвѣртѣста ѿ вѣцркви сѣдѣ
 шѣ посѣрѣдѣ оужнѣтелѣа . ѿпослоужающаа тѣ
 хъ . ѿвѣпрѣшающаа ѿхъ . оужѣсѣахоужесе

всѣмъ послушающеи его . Оразумѣи оушнѣ
тѣхъ его . и вѣдѣвшии дѣвствася . и кѣмъ
мѣстѣ его рече . чедо . что сотвори на ма тако .
се оуцѣтвонна азъ . болѣшаи скаховѣте се . и ре
че кѣмъ . что ꙗко и скастателне . не вѣстател
ꙗко вѣтѣхъ ꙗже соу оуцамоу его достонѣ бы
ти ми . и та не разумѣстат гла иже гла има . и сѣ
ни де сѣни ма и прѣнде вѣна зарѣть . и вѣпокни хе
се и ма . и мѣстѣ его сѣбѣ люда шевѣ сѣбѣ сѣ вѣ
сѣрце своемъ . и и сѣ прѣспѣвааше прѣмудростѣ
ю и вѣзрѣстомъ . и вѣлгодѣтѣю оуба и чѣкъ . **и**
оуверѣзанѣю . вѣпѣтѣеже . вѣна вѣчерѣи ево ꙗвлѣ
вѣпѣтѣе на де сѣтелѣтѣ вѣладычѣства тѣ вѣ
рѣи кѣсара . оу вѣлѣдающеи оу понтиискѣмъ
пѣлѣтѣю и оудѣи . и чѣтврьтѣ вѣластвоющеи
галѣи . и рѣдоу . фѣлѣппѣю же брѣтѣю его
чѣтврьтѣ вѣластвоющеи и тѣрѣи и трахонѣ
тѣскою сѣранѣю . и лѣсанѣи и вѣлѣи и чѣтврь
тѣ вѣластвоющеи . прѣи рѣи и ѣни и каѣа фѣ .
ѣи гѣлѣ вѣжѣи кѣи оуи захарѣи оу сѣноу вѣпѣ
сѣтѣи . и прѣнде вѣ вѣсѣранѣи и орданѣскоу .
пропѣвѣае крѣщенѣе покаянѣи вѣ оу сѣтѣ вѣленѣе
грѣхѣмъ . ꙗко же и пѣсано вѣ кѣи зѣ словесѣ
и сѣи прѣрѣка . гѣлюща . гѣи вѣпѣищаго вѣпоу

стынн • оўготóвантє поўть гнѣ • прáвы тво
 рнѣ стьсѣ ѿго • всáка дѣрь нсплѣннтсѣ •
 нвсáкая горá нхльмъ смѣрнтсѣ • нбоўдоу
 ть стрьпытнѣа выпрáваа • нѡстрѣн въпоўтн
 глáдки • ноўзрнѣть всáкаплѣтьспсѣнїе вѣїе
 глáашеже нсхóдѣшнмъ нáрсѡдѡмъ крьстнѣтн
 се ѡнѣго • порождѣнїа ѣхїднова ꙗко сказа
 вáмъ вѣжáтн ѡгредоущаго гнѣва • сьтвори
 те оўбо плóды достóнны покаánїа • нненачн
 нанте глáтн вѣсѣвѣ ѡца нмамы áвраáмá •
 глѣюбо вáмъ • ꙗко мóжетъ бѣ ѡкáменїа сѣго
 въздвнгнути чѣда áвраáмоу • оўжебо нсе кы
 ра прнкóренн дрѣва лѣжнтъ • всѣко оўбо дрѣ
 во нетворѣщее плóда добра посѣкаетсѣ нвъ
 ѡгнь вьмѣтаетсѣ • нвъпрáшаахоужѣ ѿго нá
 рсѡдн глѣюще • что оўбосьтворнмъ • ѡвѣща
 же глáнмъ • нмѣнн двѣрнзѣ ꙗко подасть не
 нмѣшомоу • ннмѣнн врáшна ꙗко тáкожде дат
 вóрнтъ • прнндóшеже нмытáрїекрѣтнтнсе ѡнѣ
 го • нрѣше кьнѣмоу • оучнтелю ꙗко сьтвори
 мъ • онже рече кьнѣмъ • ннчтоже мнѡжа спо
 велѣннаго вáмъ творнѣте • выпрáшаахоужѣ ѿго
 всѡнн ꙗко глѣюще • нмы что сьтворнмъ • нрече
 кьнѣмъ • ннкогоже ѡвнднѣте • ннѡклеветан

те. и доволни будете совероки вашии. чю
 щии же людѣмъ. и помышляющимъ въ сѣмъ
 въ рцнхъ своихъ о іоаннѣ. еда тѣ есть хс.
 совѣщаваше іоаннъ въ сѣмъ глѣ. азъ оубо
 водою крщоувы. гредетже крѣплѣн мене
 емоу же не сѣмъ достоннъ сорѣшнн ремень
 сапогоу его. тѣвы крѣтитъ дхсѣмъ стымъ
 и огнемъ. емоу же лопѣта вѣроуцѣ его. и по
 трѣбнть гоумно свое. и съберетъ пшеницѣ въ
 житницѣ свою. пѣвы же, съжежетъ огне
 мъ негасѣимъ. многа же оубо и на оутѣ
 шавѣлговѣствоваше людѣмъ. **ко навечерію**
 и родже четврьто вѣстни къ сѣмъ іоаннѣ
въ вѣмѣ сѣно. и родъ четврьто вѣстни
къ сѣмъ іоаннѣ сѣмъ іоаннѣ сѣмъ іоаннѣ
 нѣ вѣмѣ сѣно. и сѣмъ сѣхъ іаже сътвори
 зла и родъ, приложн и сѣмъ нѣмъ въ сѣмъ. и за
 творн іоаннѣ въ тѣмъ нѣмъ. бѣже егда крѣтн
 шесѣ въ сѣмъ людѣ. и іоаннѣ крѣшшоу сѣмъ
 сѣмъ, сѣмъ вѣзесѣ нѣмъ. и сѣмъ нѣмъ дхъ стѣмъ
 мъ зѣкомъ іако голоуѣмъ нѣмъ. и глѣ сѣмъ
 бѣетъ глѣ. тѣ есѣ сѣмъ монъ вѣзѣмъ нѣмъ.
 о тебѣ вѣмъ нѣмъ. **конѣцъ поѣмъ нѣмъ.**
 и сѣмъ бѣ. **вторникъ, а. не дѣлѣ.**

Ѳ

34
41
Въ вѣмѣ оно • вѣ ісѣ ѿко лѣтѣмъ трїде
 сетимъ • научнае • сѣн ѿко мнѣмъ • сѣн
 ісѣнфѣмъ • нлїевъ • матѣанѣмъ • левїннѣ •
 мелхїевъ • ісѣаннѣевъ • нсѣнфѣмъ • матта
 фїевъ • амѣсовъ • нѣоуѣмѣмъ • ісѣлїмѣмъ • наг
 гѣсѣмъ • маѣанѣмъ • маттафїевъ • сѣмѣїевъ • ісѣ
 снфѣмъ • іоуѣдннѣ • ісѣаннѣанѣмъ • рнсѣевъ • зо
 ровѣанѣмъ • салафїнлѣевъ • ннрїевъ • мелхїе
 вѣ • ѣддїевъ • косѣанѣмъ • ісѣмѣанѣмъ •
 нровъ • ісѣсїевъ • ісѣлїезерѣмъ • ісѣрнѣмѣ
 мъ • матѣанѣмъ • левїннѣ • сѣмѣсѣанѣмъ •
 іоуѣдннѣ • ісѣснфѣмъ • ісѣанѣмъ • ісѣлїѣ
 кнѣмъ • мелѣевъ • маїнѣанѣмъ • матта
 фїевъ • наѣанѣмъ • дѣдѣмъ • ісѣсѣсѣмъ • ѣ
 внѣмъ • воѣзовъ • салмѣсѣанѣмъ • наї
 сѣсѣанѣмъ • ѣмннѣанѣмъ • ѣрѣанѣмъ • ісѣрѣанѣмъ
 мъ • ісѣсѣсѣмъ • фарѣсѣмъ • іоуѣдннѣ • наїсѣ
 вѣ • нсѣанѣмъ • ѣвѣанѣмъ • фарѣанѣмъ • наїсѣ
 ровъ • сѣроуѣсѣмъ • рагѣанѣмъ • фалѣевъ • ісѣ
 сѣмъ • салѣанѣмъ • каїнѣанѣмъ • ѣрѣанѣмъ
 мъ • снѣсѣмъ • нсѣевъ • ламѣхѣмъ • маѣоуѣсѣанѣмъ
 мъ • ісѣсѣмъ • наїрѣмъ • малѣлѣнлѣевъ •
 каїнѣанѣмъ • ісѣсѣмъ • снѣмъ • ѣдѣанѣмъ •
 вѣннѣ • ісѣже ❖ ❖ ❖ ❖ сѣсѣмъ • ѣ • нсѣмъ

34
вѣ

ѡ

3

ВВРѢМЕ ОНО. ІС НСПЛНЬ ДХАСТА ВЪЗВРА
ТНСЕ ѡ ІОрда́на. НВЕДѢШЕСЕ ДХОМЪ ВЪ
ПОУСТЫНЮ. **КѡВТО**. ДННЧЕТЫРНДЕСЕТЕ НСКОУ
ШАЕМЪ ѡ ДІАВОЛА. ННЕІАСТЬ ННЧЕСОЖЕ ВЪ ДНН
ТЫ. НСКОНЧАВШНМСЕ НМЪ. ПОСЛАДН ВЪЗАЛ
КИ. НРЧЧЕ ЕМОУ ДІАВОЛЬ. АЩЕ СНЪ ЕСН ВЖІН,
РЬЦН КАМЕНЕВН СЕМОУ ДАВОУДЕТЬ ХЛѢБЪ. Нѡ
ВѢШАВЪ ІС КННМОУ ГЛН. ПНСАНО Н. ІАКО НЕѡ
ХЛѢБЪ ЕДННСОМЪ ЖНВЪ БОУДЕТЬ ЧЛКЪ. НОУ
ѡ ВЪСАКСОМЪ ГЛѢ ВЖІН. НВЪЗВЕДЕ ЕГО ДІАВОЛЬ
НАГОРОУ ВЫСОКОУ, ПОКАЗА ЕМОУ ВЪСА ЦРТВІА
ВЪСЕЛЕННН. ВЪЧАСТЬ ВРѢДЕННЪ. НРЧЧЕ ЕМОУ
ДІАВОЛЬ. ТЕБѢ ДАМЪ ВЛАСТЬ СІЮ ВЪСЕ. НСЛА
ВОУ НХЪ. ІАКО МНѢ ПРЕДАНА Н. НЕМОУЖЕ АЩЕ
ХОЩОУ, ДАМЬЮ. ТЫ ОУВО АЩЕ ПОКЛОНИШНСЕ
ПРѢМНОЮ, БОУДОУТЬ ТЕБѢ ВЪСА. НѡВѢШАВЪ
РЧЧЕ ЕМОУ ІС. НДН ЗАМНОЮ САТАНА. ПНСАНО
ВО Н. ПОКЛОНИШНСЕ ГОУ БОУ ТВОЕМОУ. НТО
МОУ ЕДННОМОУ ПОСЛОУЖИШН. НВЕДЕ ЕГО ВЪ
ЕРЛАМЪ. НПОСТАВН ЕГО НАКРНЛѢ ЦРКОВНѢМЪ. Н
РЧЧЕ ЕМОУ. АЩЕ СНЪ ЕСН ВЖІН, ВРЪЗНСЕ ѡСОУ
ДОУ ДОЛЪ. ПНСАНО ВО Н. ІАКО АГГЕЛСОМЪ СВОИ
МЪ ЗАПОВѢСТЬ ОТЕБѢ СЪХРАНИТИТЕ ННАРОУ
КАХЪ ВЪЗМОУТТЕ. ДАНЕКѢГДА ПРѢТЪКНЕШН

ДІ

О камень ногу твою. и ѿвѣща въ рече емоу
іс. ꙗко речено ꙗже не ѿскоушенъ ꙗвѣ твоѣго. и
скончавъ все ѿскоушеніе дѣаволь, ѿтуда
ѿнѣго до вѣрмене. и възврати се ісѣвснѣ дхѣ
внѣн, въ галїлїю. и вѣсть и зыде повсѣнст
ранѣ ѿнѣмъ. и тѣ оучааше насѣмнѣхъ и хъ
слави мѣ въ сѣмн. **кѣ, сѣдѣ.** и прїнде **че**
твѣртыкъ, ѧ. и елѣ. сѣже. и ѿноу лѣтоу,
ѧвѣрме ѿно. прїде ісѣвнѣ зарѣтъ и **34**
деже вѣ вѣспѣтанъ. и вѣнѣде по **гѣ**
ѿбѣчаю своѣмоу въ днѣ соубѣт
ны въ сѣмнѣ. и вѣстѣ чѣстн.
и дѣни емоу вѣстѣ кнѣга ісѣанѣ
прѣрока. и разгнѣу въ кнѣгоу,
ѿвѣрте мѣсто и деже вѣ напѣсано. дхѣ гнѣ
намнѣ. и гѣже раднѣ помѣзѣме. вѣговѣстн
тн нѣнѣмъ послѣме. и сѣвлѣтн сѣкроушен
ныѣ сѣрѣмъ. проповѣдатн плѣненнымъ ѿпоу
шеніе. и слѣпымъ прозрѣніе. ѿпоуститн сѣ
кроушенныѣ въ ѿрадѣу. проповѣдатн лѣто
гнѣ прїкѣтно. и сѣгнѣу въ кнѣгоу, ѿдѣвъ слѣоу
зѣ. сѣдѣ. и вѣстѣмъ въ сѣмнѣхъ ѿчнѣ вѣхоу
зрѣще на нѣ. на чѣтѣже глѣтн кнѣмъ.
ꙗко днѣ сѣбѣстѣ сѣ писаніе сѣ въ оушнѣю

вѣшею • ѿвѣсѣдѣтелствовашоу емоу •
и двлѣхосе ѿ словесехъ бѣгодѣти ѿсходе
щихъ ѿзъ оустъ его • *коу чѣ • и новоу лѣтѣ •*

пѣ • а • не • се же и пророкомъ іакинъ и елісею •

зѣ **В**ъ врѣмѣ оное • двлѣхосе на родѣ ѿ сло
весехъ бѣгодѣти ѿсходящихъ ѿзъ оустъ

дѣ **Д**іавола • и глаголю • не сѣлѣи сѣнь іѡсѣфъ

въ • и рече къ нимъ • всѣако рече темнѣ притчу

сѣю • вѣрѣю и сѣлѣи се самъ • Еликая слѣшахо

мъ бывшаа въ капернаѹмѣ • сътвори и здѣ въ

ѿѹбствѣ своемъ • рече же • аминъ глаголю вамъ •

іако нѣкоторые пророки прѣтѣньи въ ѿѹбствѣ

своемъ • поистинѣ же глаголю вамъ • іако мнози

вдовнѣе бѣхоу въ дѣни и лѣтѣны въ іерлѣмѣ •

ѣгда заключѣнѣе нѣбо три лѣта и мѣсѣцъ шестъ • іако

бысть глѣдъ великъ повѣсенъ земли • и нѣмѣ

дѣно и ихъ послѣдѣе бысть и лѣта • тѣмъ въ сѣра

птоу сѣдонскоу къ жене вдовнѣи • и мнози

прокаженѣе бѣхоу прѣлѣсенѣ пророцѣ въ іерлѣмѣ и нѣ

ѣдѣи же ѿ нихъ ѿчѣстѣе • тѣмъ не ѣмѣи

сѣрѣи и нѣи • и не сплѣнѣе се въ сѣи іеростѣ въ сѣи

мѣри слышавше сѣи • и вѣставше и згнавше

его въ нѣ и згнѣа • и вѣдоше его до вѣрѣхоу

горы • и нѣи же глѣдъ ихъ създѣи въ нѣи •

да и нзрѣнхъ его. ѿнже прошедь посрѣдѣ ихъ
идѣаше. **ко пѣ и прѣкомь. и сьниде соу. и.**

ѿвремѣно. прѣндеіс въ каперна оу **ѳ**
мѣ градѣ галіленскѣ. и бѣ оуче ихъ **ѳ**
въ соуботы. но оужасяхъ се о оученіи **ѳ**
его. ꙗко сь властію бѣ слово его. и **ѳ**
въ сьмнишнѣ члѣкъ имѣе доухъ бѣса **н**
нечѣста. и възпн глаголюмъ веліемъ глѣ. **ѳ**
остави. что намъ и тебѣ ісѣ назаранне. прѣшѣ
лъ ісѣ поговѣити насъ. вѣмъ тебѣ ісѣ стын
бѣ и. и запрѣти моу ісѣ глѣ. прѣмльчѣ и
зыди и зніго. и повръгъ бѣсь посрѣдѣ и зы
де и знігонитъ оже вѣднѣ его. и бѣ оужасъ
на вѣсѣхъ. и стѣ заахоу се дроугъ къ дроугу
глаголюще. что слово сѣ. ꙗко властію ісѣ слою по
велѣваеътъ нечѣстѣмъ доухомъ и не ходе
тъ. **ко сѣ. и сѣ.** и сѣ хождааше глаголюмъ въ вѣсѣако
мѣсто страны. вѣставже и зы сьмниша, вѣни
де. **поне даникъ, дроуге неделѣ.**

ѿвремѣно. вѣндеіс въ домъ сѣмѣновъ.
бѣща же сѣмѣновѣ, вѣ сѣдрьжнма сѣгнѣмъ
вѣлѣемъ. и молнше его сѣнѣ. и ставъ на днѣ
ю. запрѣти сѣгнѣю и сѣстѣвѣю. ꙗвѣ же вѣста
вшн слоужааше имъ. заходещѣ же слнцѣ.
ѳ і іі вѣснѣлнцн

ИМѢХОУ БОЛЕШЕ НЕДОУГЫ РАЗЛИЧНЫМИ ,
ИПРИВОЖДАХОУ ИХЪ КЪНѢМОУ . ОНЖЕ НАЕДН
НОМЪ КОЕМЖДО ИХЪ РОУЦѢ ВЪЗЛОЖЬ , ИСЦѢ
ЛИАШЕ ИХЪ . ИСХОЖДАХОУЖЕ ИВѢСН ОМНОГЬ
ВЪПІЮЩЕ ИГЛЮЩЕ . ЯКО ТЫ ЕСН ХС СЫ БЖІИ .
ИЗАПРѢЩАИ , НЕОСТАВЛЯША ИХЪ ГЛАТИ . ЯКО
ВѢДѢАХОУ ХА САМОГО СОУЩА . БЫВШОУЖЕ
ДНИ , ИЗЫШЕДЪ ИДЕ ВЪПОУСТО МѢСТО . ИНАРС
ДН ИСКААХОУ ЕГО . ИПРИИДОШЕ ДОНЕГО . ИДРЬ
ЖАХОУ ЕГО , ДАНЕВН ОШЕЛЪ ОНИХЪ . ОНЖЕ РЕ
ЧЕ КЪНІМЪ . ЯКО ИДРОУГЫНМЪ ГРАДОМЪ БЛГО
ВѢСТИТИМН ПОДОБАЕТЪ ЦРТВІЕ БЖІЕ . ЯКО НА
СѢ ПОСЛАНЫ ЕСМЪ . ИВѢ ПРОПОВѢДАИ НАСѢИМН
ЩИХЪ ГАЛІЛѢНСКИХЪ . **КО ПИЕЛНКОУ .** БЫСТЖЕ
НАЛЕЖОУЩОУ ЕМОУ НАРСДОУДАВНШЕ СЛЫША
ЛИ СЛОВО БЖІЕ . ИТѢ БѢ СТОИ . **НЕ , ПРВАА .**
ВЪРѢМЕ ОНО . СТОАШЕ ІО ПРИЕЗЕРѢ ГЕНИ
САРЕТЬСТѢ . ИВНДЕ ДВА КОРАБЛЯ СТОЯЩА
ПРИЕЗЕРѢ . РЫБАРИЕЖЕ ОШЕДШЕ ОНЕЮ . ПЛА
КААХУ МРѢЖЕ . ВЪЛѢЗЖЕ ВЪДННЪ ОКОРАБЛЮ .
ИЖЕ БѢ СІМОНОВЬ . МОЛН ЕГО . ОЗЕМЛК О
СТОУПНТИ МАЛО . ИСѢДЪ , ОУЧАШЕ ИСКОРА
БЛЯ НАРСДЫ . ЯКОЖЕ ПРѢСТА ГЛН , РЕЧЕ КЪ
СІМОНУ . ПОСТОУПИ ВЪГЛБЕННУ . ИВВЕРЬ

34
31

ЗѢТЕ МРѢЖЕ ВѢШЕ ВЪЛОВИТВОУ • НѢВѢЩАВѢ СІ
МѢОНЬ ПѢТРЬ РѢЧЕ ЁМОУ • НАСТАВНИЧЕ • ѢВѢ
НОЩЬ ВЪСЕ ТРОУЖДЫШЕСЕ, ННЧЕ СОЖЕ ЁХѢМЬ •
ПОГЛОУЖЕ ТВОЁМОУ, ВЪВРЬГОУ МРѢЖОУ • Н
СѢ СЪТВОРШЕ, ЁШЕ МНОЖЬСТВО РЫБЬ МНОГО •
ПРОТРѢЗАШЕЖЕСЕ МРѢЖА НХЬ • НПОМААШЕ
ПРНЧЕСТНИКОМЬ НЖЕ БѢХОУ ВЪДРОУЗЕМЬ КО
РАБЛН ДАПРНШДШЕ ПОМОГОУТЬ НМЬ • НПРН
ДОШЕ • ННСПЛЫННШЕ ѢВѢ КОРАБЛА • ЯКОЖЕ
ПОГРОУЖАТНСЕ НМА • ВНДѢВЖЕ СІМѢОНЬ ПѢ
ТРЬ, ПРНПАДЕ КЪ КОЛѢНОМА ІѢСѢОМА, ГЛК •
НЗЫДН ѢМѢНЕ • ЯКОМОУЖЬ ГРѢШАНЬ ЁСМЬ ГН •
ОУЖА СВО ѢДРЬЖАШЕ ЁГО • НВЪСЕ СОУЩЕН
СЫННМЬ • ѢЛОВИТВѢ РЫБЬ ЁЖЕ ЁШЕ • ТАКОЖ
ДЕЖЕ НЯКОВА Н ІѢАННА СНА ЗЕВЕДЕѢОВА • ЯЖЕ
БѢСТА ѢВѢЩНИКА СІМѢОНѢОВА • НРѢЧЕ КЪ СІМѢ
НОУ ІѢ • НЕВОИСЕ • ѢСЕЛѢ ЧЛКЫ БОУДЕШН ЛО
ВѢ • ННЗВЛѢКШЕ ѢВѢ КОРАБЛА НА ЗЕМЛЮ, Ѣ
СТАВЛШЕ ВЪСѢ, ВЪСЛѢДЬ ЁГО НДОШЕ •

КО НѢ • НБЫСТ ЁГДА • ВТОРНІКЪ, В. НѢ.

ВЪВРЕМЕ ОНО, БѢ ІѢ ВЪЕДННѢМЬ ѢГРѢДЬ,
НН СѢМОУЖЬ НСПЛЫНЬ ПРОКАЖЕНІА • НВНДѢ
ВЪ ІѢА ПАДЬ ННЦЬ МОЛНСЕ ЁМОУ ГЛК • ГН,
ЯЩЕ ХѢЩЕШН МОЖЕШНМЕ ѢЧНСТНТИ • НПРО

34

НІ
ВІ

стерьроукоу ꙗко споусе ѿмоу рѣкъ . хоощоу
 очисти се . ꙗвѣе проказа ѿнѣде ѿнего . ѿтѣ
 заповѣда ѿмоу ни комоу же повѣдати . поу
 шѣдъ ꙗко покажнсе іерѣсѣмъ . ѿпринесѣ ѿ ѿ
 чисти сѣи своѣмъ . ꙗкоже повелѣ моу сѣи въ
 свѣдѣтельство ѿмъ . прохѣждааше же па
 че слоѡво ѿнема . ѿсхѣждаахоу сѣи ꙗрѡди
 мнози . слышати ѿнѣцѣлѣннсе ѿнего ѿ
 недоугы сѡнхъ . тѣже вѣ ѿхѣде въпоу
 стѣннѣ ѿмѡлесе . **конѣцъ . вторникоу .**

ѿвѣдѣннѣ ѿдѣи ѿтѣ вѣ оуѣ . сѣ . ѿ .
ѿвѣдѣннѣ ѿдѣи ѿтѣ вѣ оуѣ . ѿ .
ѿвѣдѣннѣ ѿдѣи ѿтѣ вѣ оуѣ . ѿ .
 хоу сѣдѣще фарѣсѣне ѿзакѡноуѣчи
 теле . ѿже вѣхоу приша ѿвѣсѣ
 конъ вѣсѣ галѣленскыѣ . ѿ ѿѡудѣи
 скыѣ . ѿ іерѣлѣмскыѣ . ѿ сѣла гѣи
 вѣ ѿсѣлѣиющѣи ѿхъ . ѿсѣ моужѣе
 ѿбѣсѣе ѿ ѡдрѣ чѣки . ѿже вѣ раслѣбленъ . ѿ
 ѿскаахъ вѣнѣсѣи ѿго ѿположити прѣтѣннѣмъ .
 ѿне ѡвѣрѣтше коудѣ вѣнѣсѣи ѿго ꙗрѡда ра
 ди . вѣзлѣзше ѿхрамѣноу . сѣкрозѣ
 сѣкоудѣлы ѿнѣзвѣсѣише ѿго сѣ ѡдрѡмъ ѿсѣрѣ
 доу прѣтѣ ісоуса . ѿвѣдѣ вѣроу ѿхъ ꙗко рѣче
 ѿмоу . чѣче . ѡтѣвѣлѣиющѣи сѣ гѣсѣи твои .

34
 ѿи

Гі

Иначе же помышляти книжници и фарисеи,
 гл҃юще. кто есть съиже гл҃еть хоулы. кто
 может оставляти грѣхы, тѣкмо едины
 бы. разоумѣвже ис помышленія ихъ. ѿвѣ
 щавъ, рече къ нимъ. что помышляетъ въ срѣ
 цнхъ вашихъ. что есть оудовѣе, рещи о
 ставляютъ тебѣ грѣси твои. или рещи воста
 ни и ходи. ноудавѣстѣ. ꙗко власть има
 ты снѣ чл҃чкы на земли ѿпоушати грѣхы.
 рече ослабленому. тебѣ гл҃ю. встань. и
 възми одръ твою. и иди въ домъ свой. и
 вѣ въстави прѣдъ нѣмъ. възми на нѣмъ жележа
 ше, и де въ домъ свой славе ба. и оужасъ
 приѣтъ въсѣхъ, и слава хоще ба. и испльни
 шесе страхъ гл҃юще. ꙗко видѣхомъ прѣслав
 на днѣсь. **ко сѣ.** и посемъ и зыде. **сѣ, г.**

Въ время оно. прѣходе ис. ноузрѣ мыта
 ра. и менемъ левіѹ. сѣдѣща на мытницѣ. **З**
 и рече емоу. грѣди помнѣ. и ѿстави въсѣ, и
 встави въ слѣдъ его иде. и сътвори чрѣжде
 нїе велѣе левіѹ емоу въ домъ свой. и бѣ на ро
 дѣ мытаренъ многъ. и нѣхъ. иже вѣху съни
 мъ възлежуще. и рѣптааху книжници на нѣ
 и фарисеи къ оученикомъ его гл҃юще. по что

сымытарн и грѣшники ясте ипїетѣ . и ѿвѣ
щавъ іс , рече к нимъ . не трѣвоуѣте здравїи
врача , нѣ болѣщїи . не прїидѣхъ призвати
праведныхъ , нѣ грѣшныя въ покаяніе . **ко сѣ**
ѿнїже рѣше к нѣмоу . сѣ , въ неделѣ .

34 **Въ** время оно . прїстоупише къ ісѡу фарї
сїи глаголюще . поучто оученици ісѡанновїи по
стѣтсе чѣсто . и мѣтвы творѣтъ . такожде и
ка фарїсїи . твои же ядѣти и пїють . ѿн же
рече к нимъ . еда можете сыи брачныи . донд
же женихъ сыи мнѣ сътворити постїити се прї
идѣтъ же днїе егда ѿнметсе ѿнїхъ женихъ .
и тогда постѣтсе въ ты днїи . глаголаше же и прї
тче к нимъ . яко никтоже прїставленїа рїзы
новы прїставляеть на рїзоу ветхоу . аще ли
же нѣ , и новоу раздѣреть . и вѣстїи не сгла
соуетъ еже ѿноваго . и никтоже вѣнваетъ
вїна нова , въ мѣхы ветхы . аще ли же нѣ , ра
стрѣгнетъ вїно новое мѣхы . и само и заѣт
се . и мѣхы погыбѣноути . ноу вїно новое въ мѣ
хы новы вѣлїати . и ѿное съблюдетсе . и ни
ктоже пївъ ветхое а вѣе хощетъ новому . гла
голаше же . **ко сѣ** . быже въсѣбо
тѣ въ вторѣ прѣвоуи ти ємоу . **соуботѣ , д .**

ВЪВРѢМЕ **О**НО. **И**ДѢШЕ **І**СЪ **В**СОУБОТЫ. **С**КРО
ЗЪ СѢАНІА. **И**ВЪСТРѢЗАХЪ ОУЧЕНИЦН **Е**ГО КЛА
СЫ. **И** **И**АДЕХОУ. СЫТНРАЮЩЕ РОУКАМН. **И**ТѢЦН
ЖЕ **С**Ѧ ФАРІСЕИ РѢШЕ **И**МЬ. ЧТО ТВОРНТЕ, **Е**ГО
ЖЕ НЕДОСТОНТЬ ТВОРНТИ **В**СОУБОТЫ. **И** **С**ѦВѢЩА
ВЪ **І**СЪ РЕЧЕ КЪНІМЬ. **И**Н СЕГОЛН ЧЛН **Е**СТЕ **Е**ЖЕ
СЫТВОРН ДѢДЬ. **Е**ГДА ВЪЗАЛКА САМЬ **И**ННЖЕ СЪ
НІМЬ СОУЩІН. КАКО ВЪННДЕ ВЪДОМЬ БЖІН. **И**
ХЛѢБЫ ПРѢЛОЖЕНІА ВЪЗЫМЬ **И**АСТЬ. **И**ДАСТЬ
ИСОУЩІМЬ СЫННМЬ. **И**ХЖЕ НЕДОСТОИНО **Е**СТЬ
ІАСТИ. ТЫКМО **Е**ДННТМЬ **І**ЕРЕСОМЬ, **И**ГЛААШЕ **И**
МЬ. **І**АКОГО СПОДЬ **И** СНЬ ЧЛЧЬСКИ, **И**СОУБОТѢ.
БЫЖЕ НВЪДРОУГОУЮ СОУБОТОУ. ВЪННТИ **Е**МОУ
ВЪСЫННЩЕ НОУЧНТИ. **И**ВѢ ТОУ ЧЛКЬ. **И**РХКА
ЕГО ДЕСНАА ВѢСОУХА. НАЗНРААХЪЖЕ КННЖННЦН
ИФАРІСЕЕ. АЩЕ ВЪСОУБОТОУ **И**СЦѢЛНТЬ. ДА **С**Ѧ
БРѢЩОУТЬ РЕЧЫННЬ. **О**НЖЕ ВѢДѢАШЕ ПОМЫШ
ЛЕНІА **И**ХЬ. **И**РЕЧЕ ЧЛКОУ **И**МЕЩОМУ СОУХОУ РОУ
КОУ. ВЪСТАНН **И**СТАНН ПОСРЕДѢ. **О**НЖЕ ВЪ
СТАВЪ СТА. РЕЧЕЖЕ **І**СЪ КЪНІМЬ. ВЪПРОШУВЫ.
ЧТО ДОСТОНТЬ **В**СОУБОТЫ. ДОБРО ТВОРНТИ.
ИЛНЗЛО ТВОРНТИ. ДШОУ СПЕТИ. **И**ЛН ПОГОУБН
ТИ. **И**ВЪЗРѢВЪ НАВЬ СЕ **И**ХЬ, РЕЧЕ **Е**МОУ. ПРОСТРН
РОУКОУ ТВОЮ. **О**НЖЕ СЫТВОРНТАКО. **И**НОУТВРѢДН

Ѳ
Ѳ
Ѳ

Ѳ

[illegible]

34 **Р**ЕЧЕ Г҃Ь. ꙗкоже хощете да творятъ вамъ
ис чл҃вчѣ, ѿвѣтворите ѿмъ такожде. ѿще
не любите любещеѣвы, каа вамъ хвала естъ.
в ѿбо грѣшницѣ, любещеѣ ѿхъ любятъ. ѿ
 аще благо творите благо творещимъ вамъ, каа
 вамъ хвала ѿ. ѿбо грѣшницѣ тожде творятъ.
 ѿще възамъ даєте ѿнѣхже чаете въс
 прїѣти, каа вамъ хвала ѿ. ѿбо грѣшницѣ грѣ
 шникомъ възаетъ дають. да въспрїимуть
 равнѣ. ѿвѣчитъ любите врагы вѣше ѿ благо тво
 рите ѿ възамъ дайте нѣчесоже чаютъ. ѿбо
 дасть мѣзда вѣша многѣа. ѿбоудете сѣсѣ
 вышнѣаго. ꙗко тѣ благо ѿ навезѣлаго дѣтныѣ
 ѿзлыѣ. боудете оубо мѣрдн. ꙗкоже ѿ ѿ
 вѣшь мѣлосрѣдѣ ѿ. **ко, ѿ, ѿ. ѿ вѣ, г, ѿ.**

34 **Р**ЕЧЕ Г҃Ь. не соудите, ѿ не соудеть вамъ. ѿ не
из ѿсоудите да не ѿсоужденн боудете.
 ѿпоущайте ѿ ѿпоустѣвы. да дайте, ѿ да
 сть се вамъ. мѣроу доброу натканноу. ѿ по
 троусноу. ѿ прѣлнвѣющоу се да дасть на со
 но вѣше. тоюбо мѣроу еѣюже мѣрните, въз
 мѣрнтъ се вамъ. рече же прѣтче ѿмъ. еда мо
 жетъ слѣпецъ слѣпца водити, не ѿвѣлн въ
 ѿмъ выпадетъ се, нѣсть оученикъ надъ оучн

ТЕЛЕМЬ СВОИМЬ • СВЪРШЕНЖЕ ВСАКЪ БОУДЕТЬ
 ЯКОЖЕ ОУЧНТЕЛЬ ЕГО • ЧТОЖЕ ВНДНШН СХУЦЬ
 НЖЕ ЕСТЬ ВЪ ОЧЕСН БРАТА ТВОЕГО • ЯБРВНА
 ЕЖЕ ЕСТЬ ВЪ ОЧЕСН ТВОЕМЬ НЕЧЮЕШН • НЛИ КА
 КО МОЖЕШН РЕШН БРАТОУ СВОЕМОУ • БРАТЕ •
 СОСТАВН ДАНЗМХ СОУЧЬЦЬ НЖЕ ЕСТЬ ВЪ ОЧЕСН
 ТВОЕМЬ • САМЬ СОУЩАГО ВЪ ОЧЕСН СВОЕМЬ БРЪ
 ВНА НЕВНДЕ • ЛНЦЕМЪ РЕ • НЗМНПРЪВЪЕ БРЪВНО
 НЗОЧЕСЕ ТВОЕГО • НТОГДА ПРОЗРНШН НЗЕТИ СОУ
 ЧЬЦЬ НЗОЧЕСЕ БРАТА ТВОЕГО • НЕСТВО ДРЪВО
 ДОБРО • ТВОРЕН ПЛОДЪ ЗЛЪ • ННЖЕ ДРЪВО ЗЛО
 ТВОРЕН ПЛОДЪ ДОБРЬ • ВСАКОЕ ДРЪВО СО СВО
 ЕГО ПЛОДА ПОЗНАВАЕТСЕ • НЕОТРЪНІАЕО СЫН
 РАЮТЬ СМОКВЫ • НН ОКОУПННЫ ЕМЛЮТЬ ГРОЗ
 ДІА • БЛАГЫН ЧЛКЪ • ОБЛАГАГО СКРОВНИЦА СРЦА
 СВОЕГО НЗНОСНТЬ БЛАГОЕ • НЗЛЫН ЧЛКЪ • ОЗЛА
 ГО СКРОВНИЦА СРЦА СВОЕГО НЗНОСНТЬ ЗЛОЕ • О
 НЗБЫТКИВО СРЦА ГЛЮТЪ ОУСТА ЕГО • **КО, ВТО.**
 ЧТОЖЕ • **СРЪДЪ, ТРЕТІЕ. НЕДЕЛѦ.**

Рече Гь. ЧТОМЕ ЗОВЕТ Е ГН ГН, ННЕ ТВОРНТЕ
 ЯЖЕ ГЛЮ • ВСАКЪ ГРЕДЫН КЪМНЪ • НСЛЫШЕ
 СЛОВЕСА МОЯ • НТВОРЕЯ СКАЖОУ ВАМЬ КОМОУ Н
 ПОДОВЬНЬ • ПОДОВЬНЬ ЕСТЬ ЧЛКОУ ЗНЖДЮЩО
 МОУ ХРАМННОУ • НЖЕ НСКОПА НОУГЛЫН • НПО

П
М

ЛОЖИ СЪСНОВАНІЕ НА КАМЕНН • НАВОДНИКНІЮ ЖЕ БЫ
ВШОУ, ПРИПАДЕ РѢКА ХРАМННЪ ТОН • ННЕМОЖЕ
ПОКОЛѢБАТИ КЮ • ОСНОВАНА БО БѢ НА КАМЕНН •
СЛЫШАВЫНЖЕ ННЕСЪ ТВОРИВЫ, ПОДОБНЫѢ ЧЛКХ
СЪЗДАВШОМУ ХРАМННОУ НА ЗЕМЛИ БЕЗЪ ОСНОВА
НІА • ЕНЖЕ ПРИНДЕРѢКА • ННВІЕ ПАДЕСЕ • НБЫ РАЗ
ДРОУШЕНІЕ ХРАМНННТОЕ ВЕЛІЕ • ЕГДАЖЕ СКОУЧА
ВЪСЕ ГЛЫ СВОЕ ВЪ СЛОУХЫ ЛЮДЕМЪ, ВЪННДЕ ВЪКА
ПЕРНА ОУМЪ • *КО СРДЦЕ • СОУБОУЕ, Е.*

ВЪРЪМЕ СОНО • ВЪННДЕ ІС ВЪКА ПЕРНА ОУМЪ.

ВСЪТНИКОУЖЕ НБКО ЕМОУ РАБЪ БОЛЕ ЗАТЪ,
ХОТѢШЕ ОУМРѢТИ • НЖЕ БѢ ЕМУ ЧЪСТЫНЬ •
СЛЫШАВЖЕ О ІСѢ, ПОСЛА КЪ ННМОУ СТАРЦЕ ІОУ
ДЕНСКИЕ • МОЛЕ КГО • ЯКО ДА ПРИШЬДЪ СПСЕТЬ РА
БА КГО • СОННЖЕ ПРИШЬДШЕ КЪ ІСОВН, МОЛѢХОУ
ЕГО ТЫЦНО ГЛЮЩЕ • ЯКО ДОСТОНЫѢ КЖЕ ЯЩЕ
ДА СН ЕМОУ • ЛЮБИТЕ БО ЕЗЫКНАШЬ • НСЫНМНЩЕ
ТЪ СЪЗДА НАМЪ • ІСЖЕ НДѢШЕ СЫНМН • КЩЕЖЕ
ЕМОУ НЕДАЛЕЧЕ СОУЩЪ СЪХРАМНЫ, ПОСЛА КЪ
ННМОУ СЪТНИКЪ ДРОУГЫ • ГЛН ЕМУ • ГН НЕДВН
ЖНСЕ • НЕСМЬ БО ДОСТОНЫ, ДА ПОДЪКРОВЬ МОИ
ВЪННДЕШН • ТЕМЖЕ НН СЕБЕ ДОСТОНЫ СЪТВОРИ
ХЪ ПРИНТИ КТЕБѢ • НЪ РЫЦН СЛОВО НН СЦѢЛѢТЬ
ОТРОКЪ МОИ • НВО ННЗЪ ЧЛКЪ ЕСМЬ ПОДЪВЛА

стїоу оученїе • ѿмѣю подь совою вѣнны •
и глѣю семоу • и дн • и ндетъ • и роу҃гомоу •
прїи дн • и прїи деть • и равоумо ѿмоу сътвори
се • и творитъ • слышавже іс сїа • чюднсе ѿ
моу • и ѿвраще • послѣдоущемоу ѿмоу
нарѣче • глѣю вамъ • и нвѣ и нлн толкы
вѣры ѿвѣстохъ • и вѣзвраще се посланнїи
въ домъ • ѿвѣстоше бо ешаго раба и сцѣлѣ
вша • **кѡ • сѣ •** и вѣсть посѣмъ • и дѣше • **и е • г**

Бѣвѣмѣ ѿно • и дѣше іс въ градъ нарица
ѿмыниїнь • и сѣнимы и дѣххоу ченнїиго
мнози • и народъ многъ • и ꙗкоже прїелижи
се въ вѣдомъ града • и сѣ и зношахъ оумѣ
ша • сѣи дннородни мѣри свои • и тѣ вѣ в до
ва • и на родъ града многи сїи • и в ндѣвїю гѣ
мѣрдова ѿнїи • и рече ии • не плачїи • и прїистѣ
павъ • ко сѣи се въ домъ • носѣи же • сташе • и
рече • юноше • тебѣ глѣю • встанїи • и сѣде мѣ
чвѣи • и наче тѣ глѣти • и дастъ иго мѣри свое
и • прїе тѣе страхъ въ сѣхъ • и слава ихъоу бѣ
глѣи • ꙗко пророкъ велѣи встѣ вна сѣ • и
ꙗко посѣти и ѣ людин своихъ **кѡ • и •** и и зѣде
словесѣ повѣси іоуѣи ѿнїи • **чѣ • г •** и сѣи •
въ и • д • Февроуарїа • на оутрѣи •

34
л

fi

34 **С**ВѢРѢМЕСЮ. ПЗЫДЕ СЛОВО ѿ ІСѢ ПЕРВЕСНІЕ ѿ
 аі **Б**ДѢИ Н ПОВЬ СЕН СТРАИѢ. Н ВЪЗВѢСТНШЕ ІСѢ А
 к **Н**НОУ ОУЧЕНИЦН ІГО ѿ ВѢСѢХЪ СНХЪ. Н ПРНЗВАВЪ
 двѣ нѣкаѣ ѿ оученикъ своихъ Ісѣ аннь, посла
 къ ісѣ оуглѣ. ты ли еси грѣдын, н ли нного чае
 мь. прншь дша же кь нмоу моу жарѣста. Ісѣ
 аннь крѣтль посла насъ ктеевѣглѣ. ты ли еси
 грѣдын, н ли нного чае мь. вѣтъ чась, н сцѣли
 многы ѿ недугъ н ранъ н доухъ злѣхъ. н мно
 гы мьслѣпымы дарова прозрѣніе. н ѿвѣщавъ
 ісѣ рече нма. шѣдшавъ звѣстн та ісѣ аннь. іаже
 вндѣста н слышаста. іако слѣпїи прозѣраю
 ть. хроми н ходеть. прокаженїи ѿчищають се
 глоусїи слышетъ. мрътвїи вѣстають. н н
 щїи вѣговѣствують. н вѣла же нїи же іащенєсь
 вѣла зннт се ѿмнѣ. ѿшѣдша маже вѣстн нко
 ма ісѣ анновома, на чѣты глатн кь наро домъ ѿ
 ісѣ аннѣ. чѣсо н зыдосте вѣпоустыню вндѣти.
 трѣстѣ ли вѣтромъ колѣблемоу, н чѣсо н зы
 досте вндѣти. члѣка ли вѣмѣккы рызы ѿ дѣа
 нна, сѣи же вѣ ѿ дѣждн сла вѣи нїи соущїи.
 вѣцрѣтвнхъ соу. н чѣсо н зыдосте вндѣти.
 пророка ли, н глѣювамъ. н ли ншше пророка. сѣ
 н ѿ нїемже пнсаное. сѣ іа зыпоснла іо аї гла
 еї

моѣго прѣвѣнцемъ твоимъ • ѿже оустрѣнть
поуть твою прѣдѣтовою • глѣбовамъ • во лѣн
вѣрождѣныхъ женѣмъ прорѣкъ • ісѣанна крѣт
ла нѣктоже ѿ • мѣнѣже • вѣцрѣтѣн вѣжѣн • во
лѣн ѣго ѿ • нѣвсѣн лѣдѣе слѣшавшѣн мѣтарѣе •
сѣпрѣвѣднше вѣ • крѣшѣсѣе крѣпѣнѣемъ ісѣан
новѣмъ • **кѣ прѣдѣтѣчѣн** • фарѣсѣеже нѣзѣ
коннѣнѣн • сѣвѣтъ вѣжѣн сѣвѣрѣгоше вѣсѣвѣ • нѣ
крѣшѣсѣе сѣнѣго • **кѣ • чѣ • пѣ • г • ѿсѣ**

Рѣчѣ гѣ комоу оустѣдѣлѣо члѣкы рѣда сѣго
нѣкомоу сѣутъ подѣвѣн • подѣвѣн сѣутъ сѣ
трѣчѣнѣемъ сѣдѣшнѣмъ нѣтрѣжнѣнѣхъ • нѣпрѣ
глашающѣнѣмъ дрѣугъ дрѣугѣ нѣглѣшнѣмъ •
пѣсѣкашѣмъ вѣмъ нѣнѣплѣсѣастѣ • рѣдѣашѣмъ
вѣмъ нѣнѣплѣаѣастѣ • прѣндѣво ісѣаннѣ крѣтѣ •
нѣнѣхлѣвѣа ѣдѣ • нѣнѣнѣна пѣнѣ • нѣглѣтѣ вѣсѣ нѣма
тѣ • прѣндѣсѣнѣ члѣчѣ ѣдѣ нѣпѣнѣ • нѣглѣтѣ • сѣчлѣкѣ
ѣдѣца нѣнѣно пѣнца • дрѣугъ мѣтарѣемъ нѣгрѣ
шнѣнѣкѣмъ • нѣсѣпрѣвѣднѣсѣпрѣмоу дрѣостѣ сѣчѣдѣ
сѣонѣхъ вѣсѣхъ • **кѣ чѣ • мѣмѣшеже ѣго • пѣсѣ дѣ**

Сѣкрѣтѣ сѣно • мѣлѣмѣше ісѣа нѣкѣ сѣфарѣ
сѣнѣдѣаѣстѣ сѣнѣнѣмъ • нѣвѣшѣдѣ вѣдѣсѣмъ
фарѣсѣсѣовъ • вѣзлѣеже • нѣсѣженѣа вѣгрѣ
дѣ ѣже вѣгрѣшнѣнѣца • нѣоустѣдѣвшѣнѣн

Ѳако възлѣжитъ въ храмъ Ѳарісѣвъ прінес
шій алабастръ мѹра . Ѳстѣвшіи при нѹгѹхъ сѣзѣди
плачющіи се , начесть мѹчнѣи нѹзѣго слѣза
ми Ѳвласы главы своѣи Ѳтѣраше . Ѳсѣловѣ
заше нѹзѣго Ѳма заше мѹрѡмъ . видѣвъ же Ѳа
рісѣи възвѣвыи ѣго , рече къ себѣ глѣ . сѣѣще ви
быль прорѡкъ , вѣдѣль быхъ тѣ Ѳкакова же нѣ при
касается ѣмъ . Ѳако грѣшникъ Ѳ . Ѳсѣвѣщавъ іѡ
рече къ нѣмѹ . сімѡнѣ . Ѳма мѣти нѣхъ торѣщѣи .
Ѳн же рече . оѹчѣнѣлю рыцѣи . дваа дѣлѣнѣи
вѣста за Ѳмѡда вѣцѡу нѣко ѣмѹ . ѣдѣнъ вѣ
дѣлѣнъ петію сѣтъ дѣнѣ рѣи . а дѣроѹгыи пе
тѣю десетъ . нѣи мѣще ма же Ѳма въздѣти ,
сѣвѣми сѣдѣсть . кѡтѡрыи оѹбо ѣю рыцѣи мѡ
жае ѡго възлюбити . сѣвѣщавъ же сімѡнъ , ре
че мѣю . Ѳако ѣмѹ же вѣще сѣдѣсть . Ѳн же
рече ѣмѹ , право соѹдѣнѣ ѣси . Ѳсѣвѣще
къ же нѣ , сімѡновъи рече . видѣвшии сѣю же
нѡу , выи нѣдохъ вѣдѡмъ твои . вѡды на нѹзѣ
мѡи нѣдѣсть . сѣѣ же слѣзамъи сѣвлѣѣамъи нѡ
зѣ . Ѳвласы главы своѣи сѣтьрь . лѡвзѣнѣѣ
ми нѣдѣсть . сѣѣ же сѣнѣлѣи же выи нѣдохъ ,
нѣпрѣста сѣвѣловѣнзѡущи ми нѡзѣ . мѣс
лѡмъ главы моѣи нѣпомѣза . сѣѣ же мѹ

рѡмь помѣзамннѡзѣ • ѿгѡже радн глѣютн,
ѡпоуѣаютсѣ грѣсн ѿмнози • ꙗко възлюбн
многѡ • ѿѿмоу же малѡ ѡстѣвляѣтсѣ • мѣн
ше любнтѣ • рече же ѿн ѡпоуѣаютсѣ тебѣ
грѣсн • ꙗна чѣшѣ възлѣжѣши съннѣмъ глѣти въ
себѣ • ктосѣ ꙗ ꙗже грѣхы ѡпоуѣантѣ • рече
же къ женѣ • вѣратвѡа сѣсѣте • ꙗдн въмнрѣ •
кѡ поне денѣкоу, ѿстѣн • ꙗбыстѣ посѣмъ ꙗтѣ
прохѡждаше • втѡ, д. неделн •

Въ рѣмѣ ѡно • прохѡждаше ѿсѣ скрозѣ ѿа
градъ ꙗ вѣсн • проповѣдоуи ꙗблговѣст лд
воуи црѣтвѣе вѣжѣе • ꙗ ѡбѣна десѣте сѣсн
мъ • ꙗжѣны нѣкыѣ ꙗже вѣхѣ ꙗсѣблѣны ѡ
дхѣ злыхъ ꙗнедоуѣ • марѣа нарнцѣемаа маг
далннн • ꙗзне ꙗже вѣсѡвъ сѣдмѣ ꙗзыдѣ • ꙗ
ѿѡанна женѣ хоузанѣа прнстѣвннкѣ ꙗрѡдо
ва • ꙗсѡсѣанна • ꙗнны многы • ꙗже слѡуѣахѣ
ѿмоу ѡнмѣнѣн своѣхъ • **кѡ - втѡ •** разѣме
ющѡу же ꙗрѡдоу многѣ • ꙗ ѡвѣсѣхъ градъ ѿа
грѣдоушнхъ къ нѣмоу, рече прнтче • **ꙗсѣ. д.**

Рече гѣ прнтчю сѣю • ꙗзыдѣ сѣѣн дасѣетѣ лѣ
сѣмене своѣго • ꙗ ѿгда сѣѣашѣ • ѡво пѣдѣ
прнпоути, ꙗпопрѣно быстѣ • ꙗптнѣе нѣсныѣ ꙗв
позѡвашѣ • ꙗдроуѣго пѣдѣ на каменн •

и прозевъ, и съшезанѣ неимѣше влѣгы. и дроу-
гоѣ падѣ посрѣдѣ трѣнїа. и възрѣсте трѣнїѣ
подавїѣ. и дроугоѣ падѣ на земли влѣзѣ, и
прозевъ, сътвори плодъ сторицею. сїа глѣ
възгласи. имѣен оуши слышати да слыши-
тъ. въпрашаахъ же его оученици его глѣюще.
что ѣ прѣтча сїа. ѿнже рече. вамъ ѣ дано вѣ-
дѣти танны црѣтвїа вѣжїа. прочимъ же въпрѣт-
чяхъ. да видѣше, не видѣтъ. и слышаше, не
разоумѣють. и есть же сїа прѣтча. сѣмѣнъ сло-
во вѣжїѣ. а иже припоути соу. слышаше. по-
томъ же прїидеть дїаволь. и възметъ слово ѿ
срѣца ихъ. да не вѣровавше спсѣхъ се. а иже на ка-
мени, иже игда оуслышетъ. сърадостїю прї-
имлютъ слово. и сїи корене неимѣють. иже въ
врѣме вѣрѣють. и въ врѣме напастїи ѿпадаю-
тъ. а иже въ трѣни падшеѣ. сїи соутъ слышав-
ше. и ѿпечаали и богатыства. и сластьми
житенскимъ ходеще. подавляють се и не съврѣ-
шають плода. а иже на довертѣ земли. сїи сѣ-
тъ. иже добромъ срѣцемъ и блгомъ, слышав-
ше слово, держеть. и плодъ твореть въ трѣ-
пени. сїа глѣ възгласи. имѣен оуши слы-
шати да слышнть ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

КОНЕЦЪ, НЕДЕЛИ. СОУБОТА, 5.

РЕЧЕГЬ. НИКТОЖЕ ОУБО СВѢТІЛНИКА ВЪЖЕ
ГЬ. ПОКРЫВАЕТЬ ЕГО СЪСОУДОМЪ. ИЛИ ПОДЪ 34
СОДРЬ ПОЛАГАЕТЬ. НѢ НАСВѢЩНИКЪ ВЪЗЛАГА
ЕТЬ. ДА ВЪХОДШЕН ВІДѢТЬ СВѢТЬ. НѢСТЬ БО ЛЗ
ТАННО, ЁЖЕ НЕ ЯВЛѢНО БОУДЕТЬ. НИЖЕ ОУТАЕ
НО ЁЖЕ НЕ ПОЗНАЕТСЯ И ВЪ ЯВЛЕНІЕ ПРІИДЕТЬ.
ВЛЮДѢТЕСЯ ОУБО КАКО СЛЫШИТЕ. ИЖЕ БО ЯЩЕ
ИМАТЬ ДАСТЕСЯ ЕМОУ. ИИЖЕ ЯЩЕ НЕ ИМАТЬ.
И ЕЖЕ ЯЩЕ МНИТСЯ ИМѢНЪ, ВЪЗМЕТСЯ СЪ НЕГО.
ПРІИДОШЕЖЕ КЪ НЕМОУ МѢНІИ ИБРАТІА ЕГО. И НЕ
МОЖАХОУ ВЕСѢДОВАТИ КЪ НЕМУ НАРѢДА РАДН.
И ВЪЗВѢСТИШЕ ЕМУ ГЛЮЩЕ. МѢНІИ ТВОИ ИБРАТІА
ТВОИ, ВЪНѢ СТОЯТЪ ВІДѢТИТЕ ХОТЕЩЕ. ОН
ЖЕ СЪВѢЩАВЪ РЕЧЕ КЪ НИМЪ. МѢНІИ МОИ ИБРАТІА
МОИ СІИ СОУТЬ. СЛЫШЕШЕН СЛОВО БЖІЕ
И ТВОРИЩЕЕ. ❖ ❖ ❖ КОНЕЦЪ, СОУБОТА
И БЫСТЬ ВЪ ЕДИНЪ СЪ ДНІИ. И ТѢ ВЛАДЪЗЕ.

СРЕДѢ, ЧЕТВЕРТЕ, НЕДЕЛИ.

ВЪ ВРЕМЯ ОНО. ВЪЛѢЗЕ ІСЪ ВЪ КОРАБЛЬ НОУЧЕ 34
НИЦНѢГО. И РЕЧЕ КЪ НИМЪ. ПРІИДѢМЪ НА ОНЪ
ПОЛЬ ЕЗЕРА. И ПРІИДОШЕ. И ДОУЩИИ ЖЕ НИМЪ, ЛЗ
ОУСПЕ. И СЫННДѢ БОУРА ВЪ ТРЫННАА ВІЕЗЕ
РО. ИИСКОНЧАВААХОУСЕ И ВЪБѢДѢ БѢХОУ ИР

Ѳ
Ѳ

вѣнь. ѿмóлихоу ѿго да не повелитъ ѿмъ вѣе
зднѣ ѿти. вѣже тоу стадо свѣнное мѣсо
пасомо въ горахъ. ѿмóлихѣ ѿго. да повелитъ
ѿмъ вѣтъ вѣнѣти. ѿповѣлъ ѿмъ. ѿзвѣдше
же вѣсн ѿчлѣва. вѣнѣдоше въ свѣннѣе. ѿоу
стрѣмнсе стадо повертегоу въ ѿзеро ѿнѣстопе.
вѣдѣвшѣже пасѣщѣн вѣвшѣе, вѣжашѣ. ѿвъ
звѣстнше въ градѣ ѿвъсѣлѣхъ. ѿзвѣдоше же
вѣдѣти вѣвшѣе. ѿпрѣндѣше къ ѿсѣовн. ѿсѣверѣ
тоше члѣка сѣдѣща. ѿзнегоже вѣсн ѿзвѣдо
ше. сѣвѣчѣна ѿсѣмыслѣща прѣнѣгоу ѿсѣоу.
ѿоу воа́шѣсѣ. възвѣстнше же ѿмъ ѿвѣдѣв
шен. кѣко сѣсѣсѣ вѣсноуемын. ѿмóли ѿго
въсѣ на́рсѣдѣ странн гадарѣнскыѣ. ѿти ти ѿ
нихъ. ѿко стра́хомъ вѣлѣемъ ѿдръжнмъ вѣхъ
ѿнже вѣлѣзъ въ корабль, възвратнсе. мо́лиа
ше же сѣемъ мо́ужь ѿзнегоже вѣсн ѿзвѣдоше.
да вѣн сѣнѣмъ бѣлъ. ѿпоу́стнже ѿго ѿсѣ глѣ.
възвратнсе въ домъ свон. ѿповѣдан ѿсѣнка
ти сѣтворѣн бѣ. ѿнѣде по́вьсѣмоу градоу.
проповѣдаѣ ѿсѣнка сѣтворѣн ѿмоу ѿсѣ.

кѣ, недеѣе. бѣсть же ѿгда възвратнсе ѿсѣ.
прѣнѣть ѿго на́рсѣдѣ. вѣхоу бо вѣсн чѣюще
ѿго. ѿсѣ прѣндѣ мо́ужь. **нѣ, седме.**

31 **С**ъврѣмесоно члкънѣкыи пристоуплькѣх
 а. ѿмоу же ѿмеіа нрь. ѿтѣмѣ зсымнщѣхъ.
 ке ѿпадъ прногъ ісѣхъ. молише ѿго въ нѣтѣхъ до
 ке мѣхъ. ѿко дѣшн ѿднн очѣда въ ѿмоу. ѿко
 лѣтъ дванадесете. ѿтѣ оумнраше. ѿгда же
 ѿдѣше, народн оугнѣтаахъ ѿго. ѿжена соу
 ке шн въ то чѣнн крѣве ѿдвою на десете лѣтоу.
 ѿже враче мѣ ѿздавшн въ се ѿмѣнїе, невъзмо
 же нн ѿ ѿдннго ѿсцѣлѣтн. прнстѣплѣшн же
 съзѣдн, коснѣхъ се кра рнзы ѿго. ѿ ѿвѣста токъ
 крѣве ѿе. ѿрече ісѣ. кто ѿ коснѣхъ вын семнѣ. ѿме
 тѣющн мже се въ себѣ. рече петръ ѿ ѿже сынн
 мѣ. наставнче. на рѣдн ѿдрѣжѣтѣ ѿгнѣ
 тѣхъ. ѿглѣшн кто ѿ косноу вын семнѣ, ісѣ же
 рече. прн косноу семнѣ нѣкто. ѿ зѣво чюхъ сн
 лѣ ѿ зѣшѣ дшю ѿзмѣне. жена же вѣдѣвшн ѿ
 ко не оутансе, трепещѣшн прн дѣ. ѿпадшн
 прѣннмѣ. заню же внноу прн коснѣхъ се ѿмѣ. по
 вѣда ѿмоу прѣвъ себѣ мнлюдмн. ѿ ѿко ѿсцѣ
 лѣ ѿвѣ. ѿн же рече ѿн. дрѣзѣн дѣшн. вѣратво
 ра спсѣте. ѿднѣ мнрь. ѿще ѿмоу глѣющѣ, прн
 дѣнѣкѣ ѿ архїсїнаго глѣмоу. ѿко оумрѣ
 тѣ дѣшн твоѣ. не дѣвнжн оучнтелѣ. ісѣ же
 слышавъ, ѿвѣща ѿмоу глѣ не бо не тыкмо

вѣроуѣнъ, ѿспсена боудеть. прѣиде въ домъ
не оставиши дѣла твоего. ты же петръ и
іоанна и іакова. и ѿца ѿтроковъ и мѣтеръ.
плакааху же се въ снѣгѣхъ дааху еѹ. онъ же рече.
не плачете се. не оумрѣте, но оспитѣ.
и роугаху се емоу вѣдѣше іако оумрѣте.
онъ же изгнавъ вѣнъ вѣстѣхъ. и емоу зароукоу
еѹ, възгласи гл҃е. ѿтроковъ встанѣ.
и възврати се дх҃ъ еѣ. и възскрсе ѿ вѣи. и пове
лѣдати еѣ іасти. и днѣ вѣстѣхъ родителѣмъ еѣ.
онъ же повелѣ имъ, ни кому же повѣдати бы
вшеѣ. **кѡ ѿ нѣ.** съзвѣа же ѿ вѣа нѣдѣсете.

соуѣо те, сѣдме. въ вѣрѣмъ оно. съзвѣа іѡ



вѣа нѣдѣсете оученики. дасть
имъ силѣ оу и влѣсть на вѣсе вѣ
сы. и не доуги цѣлѣти. и по
слѣи хъ проповѣдати цр҃твѣе
вѣжѣе. и ѿ цѣлѣти волеши еѣ.
и рече кѣ нѣмъ. ни чѣсо же възмѣте на поуѣ.
ни жѣ зла. ни пѣры. ни хлѣба ни серебра. ни под
вѣма рѣзѣа имѣти. и вѣнжедѣсомъ вѣнѣде
те, тоу прѣбываѣте. и ѿ тоу доу и сѣхѣдн
те, и елѣнцѣи ѿше не прѣимѣ оуѣтѣ вѣа сѣ. и сѣхѣде
ше ѿ града того, и прѣахъ ѿ нѣоу вѣа нѣхъ ѿ

Ѳ

Ѳ

Ѳ

Ѵ

тресѣтевьскѣдѣтелствонаю. нсхѣдѣше же,
прохѣждѣхоу скрозѣ васи блговѣствующе
и нсцѣляюще вь соудѣ. **ко сѣ** слыша же и рсѣ
дѣ четворовластникъ бывающаа ѿ него вь сѣ,
чѣ, дѣ, не. сѣ же и рождѣствѣ іѣо на оутрѣны.

Ѵ
З
цѣ **В**ьврѣмѣ оно. слышавь и рсѣ дѣ четворо
властникъ бывающаа іѣомѣ, и не до оу
мѣваашесе. занѣ глѣмо вѣше ѿ нѣкыхъ.
яко іѣоаннѣ вьстѣ ѿ мрътвыхъ. ѿ нѣныхъ
же. яко и лѣа явнѣсе. ѿ дроугыхъ же, яко
прорѣкъ ѣднѣ ѿ дрѣвнѣхъ вьскрѣсе. и рече
и рсѣ дѣ. іѣоанна азѣ оусѣбноу хъ. кто же и сѣ
ѿ нѣм же азѣ слышоу таковаа. и нѣскаше вѣ
дѣти ѣго. и вьзвращѣшесе аплѣн, повѣдаше
ѣмоу ѣлнка сътворнѣше. и поѣмь и хъ, ѿ нѣ дѣ
ѣднѣ вь мѣсто поусто града на рѣца ѣмаго вѣ
дѣсѣ іѣдѣ. на родѣ же разоумѣвѣше, понѣмь и до
ше. и ипрѣемь и хъ, глѣаше и мѣ ѿ црѣтвѣ ежѣ и и
трѣвѣюще и нсцѣлѣнѣа, цѣляше. **ко, чѣ.** днѣ
же на чѣть прѣклѣнѣати сѣ. прѣстѣплѣше же.

Ѵ
З
цѣ **В**ьврѣмѣ оно. прѣстоуплѣше кѣ іѣоу ѣва
на дѣсѣте, рѣкоше ѣмоу. ѿ поустѣти на рсѣ
дѣ дѣшадѣше вь ѣкрѣтныхъ васи и сѣла вѣтаю
и тѣ. и ѣверѣщоутѣ вѣрашно. яко здѣ вь поустѣ

мѣстѣ ѿсмы • рече же к нимъ • дадите имъ
вы ѿстн • ѿнже рѣше • нѣсть оу насъ вѣще,
тѣкмо пѣть хлѣвъ • нрѣвѣ двѣ • аще оубо не
шѣдше мы коупимъ въ все людн сѣи брашна •
вѣхоубо моужѣи ѿко пѣть тѣсѣшь • рече же
къ оученикомъ своимъ • посадите ихъ на коу
пы по пѣтьдесеть • нсѣтворише тако • нпоса
днше въсе • прѣмже пѣть хлѣвъ нѣбѣ рѣвѣ •
възрѣвъ нанбо, бѣвнн • нсломи • ндааше оу
ченикомъ прѣложити нрѣдоу • нѣдоше н
насытити се въсѣ • нвъзѣше нзвѣвши нмъ,
оукроухъ коша двѣ надесете • нбысть ѣгда
моляшесе • **ПОНЕДЕЛНИКЪ, ПЕТЕ НЕДЕЛИ.**

СВѢДѢНІЕ ОНО • БЫСТЬ ІСЪ ѢГДА МОЛЯШЕСЯ
БѢДНѢ, СЫНѢМЪ ВѢХОУ ОУЧЕНИЦН • КО, ПѢ.

нвыпроси ихъ глѣ • когоче глѣють нрѣдн бѣ
тн • ѿнже ѿвѣщавшѣ рѣше • іѿанна крѣтла •
нннже, нлѣю • дроузѣнже, ѿко пророкъ нѣ
кын ѿдревнѣихъ въскрсе • рече же нмъ • вы же
когоче глѣте быти • ѿвѣщавже пѣтръ рече •
хрѣстѣ бжѣа • онже запрѣшь нмъ, ннкому
же повѣдати сѣго • рѣкъ • ѿко подобаетъ сѣхъ
члѣвскому многу пострадати • ннскоуше
ноу быти ѿстѣрьць, нѣрхѣренъ, нкнѣжннкъ •

34

ЦР

ПР

НОУВНІНУ БЫТИ . НТРЕТІН ДНЬ ВЪСТАТИ .

КО, ПНЕ. ГЛАСЕЖЕ КВЪСѢМЬ . ВТО . Е . НЕ .

З **Р**ече. аще кто хощетъ помнѣти, да ѿ
връжетъ се себе . и възметъ крѣтъ свои и по
слѣдуетъ мнѣ . иже бо аще хощетъ душу свою
спастъ, погубитъ ю . иже бо погубитъ душу
свою мене ради, съспасетъ ю . что бо ползую
тъ се члвкъ . прѣверътъ мнрвася . себе же погуби
въ или ѿтыщеть нвѣ . иже бо аще постыдн
тъ се мене и моихъ словесъ . сего сн члвкъ пос
тыднть се егда прїидеть въ славу свою . ісѹсѣ и
истинхъ аггелъ . глаголюже вамъ . въ истинноу
соутыиѣцѣи ѿздѣстоишхъ . иже не имоути въ
коусити съмръти . до ндеже видеть црѣтвїе
вжїе . **КО ВТО РИШУ** бысть же послосе ихъ сїи
хъ іако днѣи ѿсмы и поѣмъ **НА ПРѢОБРАЖЕНІЕ**
ВЪ КРѢМЕ ѿ ѿ ПОІМЪ ІС пѣтра и іоанна .
и іакова . възыде на гороу помолити се .
и бысть егда моляшеся , видѣнїе лица
его ино . и ѿдѣянїе его , вѣлоблнстае се . и се
моужа двѣ сынны глѹща . іаже вѣста . моу
си и іа . іавльшася въ славу , глѣста , и сходя
его иже хотѣше скончатн сѣ въ іерлѣмѣ . пѣта
рже и сѣща сьнны . вѣхѣ ѿтегченн сьномъ .

оубоуждышеже сѣ. вѣдѣшеславоу его. нѣ
 ба моужа стоѣша сынны. нѣбыгда разлоу
 чнстасѣ ѿ него. рече петры кѣх. наставни
 че. доброимамъ здѣбыти. нѣсътворимъ скініе
 трѣ. ѣднѣхъ тебѣ. нѣднѣхъ моу сѣовн. нѣдн
 ноу нлїи. нѣвѣдын ѣже глааше. сѣже емоу
 глѣющоу, бы ѿблѣкъ нѣсѣнн нхъ. оубоаше
 жесѣ вша дшнмъ нмъ въ ѿблѣкъ. нглѣ бы нзъ
 ѿблѣка глѣ. сѣнѣсн мон възлюблѣнын, того
 послѣушанте. нѣгда бы глѣ, ѿвертесѣ іс
 ѣднѣ. нтѣ оумлѣчаше. нннѣкомѣже възвѣ
 стнше въ ты днннчѣ соже ѿтѣхъ ѣже вѣдѣ
 ше. **конць праздникоу** быстьже въ прочїи днѣ
 съшѣдшнмъ нмъ съгорн. **соубота, н.**

Съврѣмѣсѣно. съшѣдшоу ісѣовн съгорн. срѣ
 те его нарѣдѣмногъ. нсѣ моужь нзнѣрѣ
 да възпн глѣ. оучителю молѣтисѣ прнзрн
 наснѣ мон. ѣкоѣдннороднмнѣ. нсѣдоухъ ѣ
 млѣть нго. нвънезаѣпоу выпїеть. нпроужаѣ
 тсѣ спѣнами. нѣдва ѿходнтѣ ѿ него съкроу
 шаѣ нго. нмлнхсѣ оученнѣкомѣтвонмъ данж
 денѣть нго. ннѣвъзмогоше. ѿвѣщавже іс
 рече ѿроде невѣрнын нразвращенѣ. доколѣ
 боудѣ въ вѣсѣ нтрѣплѣвы. прнведн снѣ твон

34

Уѣ
 лѣ

самѡ. ѿшеже гредѹщюу ѿмоу повръженъ въ
сѣ ѿсѣтресе. запрѣтиже іс доуховннечнсто
моу ѿ ѿсѣтлн ѡтрока. ѿвѣдасть ѿ ѡцѣго.
днвляхоу же севсн ѡвелнчїи вжїи. **кѡ, сѣ.**
въстѣм же чюдѣшнмсе ѡвъстѣхъ ѿ жетвораше
іс. рече къ оученикомъ своимъ. **срѣ, е. не.**

Ѳ
34

Ѳ
34

Ѳ
34

Ѳ
34

Ѳ
34

Ѳ
34

Речеъ своимъ оученикомъ. вложитѣ въ
оушнѣ вашѣ словеса сїа. снѣбоучѣ ѿмѣтъ
прѣдѣти се въ роуцѣ члѣстѣ. ѡнѣ же неразоу
мѣше глаголю. ѿвѣ прнкрѣвѣнъ ѡннхъ дане ѡ
щѣтѣть ѿго. ѿбо ѿхоу се въпросити ѿго ѡ гла
сѣмъ въ нѣдеже помышленїе въ нѣ. кто ѿ нѣхъ ве
щышнѣн былъ. іс же вѣдѣн помышленїе срѣца
нхъ, прнѣмъ ѡтроче поставїе оу себе. ѿрече ѿ
мѣ. ѿже ѿше прнмѣтъ ѡтрочесѣ въ ѿмемон.
менѣ прнѣмлетъ. ѿ ѿже ѿше менѣ прнѣмлетъ,
прнѣмлетъ посла вшаго мѣ. ѿже бо мншнѣ въ вѣ
сѣ, сѣ вѣдѣтъ велнкъ. ѡвѣщав же іс ѡ аннѣ рече

Въврѣмѣ оно. прнстоупнѣ къ іс оу
Бѣднѣ ѡ оученикѣ ѿго рече ѿмоу. настав
ннче вѣдѣхомъ нѣко ѿго ѡ ѿмѣнн твоѣмъ ѿз
гонѣща въ сѣ. ѿвѣзвѣрннхомъ ѿмоу ѿко въ сѣ
лѣвѣ нѣхѡднть сѣ нѣмн. ѿрече къ ѿмоу іс не
бранїте. ѿже нѣсть на вѣ, повѣсѣ ѿсть.

М

кѡ, сѣѣ. быстьже ѿгда скончахоуся днѣ
въсхожденію его, **сѣѣ оуброу соу.**

Въсхожденію ісвоу. нѣ оутврьдн лице
свое нѣтн въ іерлѣмъ. нѣ послѣ вѣстники прѣлн
цемъ своимъ нѣзышѣше, вѣндоше вѣвѣсь
самарѣнскѣ. ꙗко да оуготоветь ѿмоу. нѣ
пріѣше ꙗко лице его вѣгрѣдн въ іерлѣмъ.
вѣдѣвша же оученики его. ꙗковъ нѣ ѿѡннѣрѣ
ста гн. хоцешн ли речеѣ да ѿгнѣ сѣнѣдетъ
сѣнѣсе нѣпогоубнѣтѣ ꙗкоже нѣліасѣтвори,
ѿвѣрѣшѣсѣ ісѣ запрѣтн нѣма нѣрече. невѣста
сѣ коѣго дѣхѣ ѿста вѣ. сѣнѣбо члѣчѣ непріѣдѣ
дѣшѣ члѣчѣскыѣхъ погубнѣтн. ноу сѣпѣтн. нѣндо
ше вѣнѣнѣ вѣсѣ. **кѡ, чѣѣ. прѣѣ оуброу соу. въ**

главоу, нѣѣ. быстьже нѣдѣшнмъ нѣмъ. **сѣѣ. дѣ.**

Въсхожденію ісвоу. нѣдоушѣхъ ісѣнѣ попоути,
рече нѣкыи кѣнѣмоу. нѣдоушѣхъ ѿмоу
ꙗще нѣдѣшн гн. нѣрече ѿмоу ісѣ. лѣснѣѣ звнны
нѣмоуѣ нѣптнѣцѣ нѣснныѣ гнѣзѣда. сѣнѣже члѣчѣ
нѣнѣмѣтѣ гдѣ главы подклоннѣтн. рече же кѣ
дрѣугомѣ. ходѣнѣ вѣсѣлѣдѣ мене. ѿнѣже рече
гн. повелѣннѣ шѣдшоу прѣжде погрѣбѣтн
ѿца моѣго, рече же ѿмоу ісѣ. ѿставѣнѣ мѣрт

34

34

Цѣ

Лѣ

ВЫЕ ПОГРЕБЕШЬ СВОЮ РЪ ТЫВЦЕ. ТЫЖЕШЬ ДЬ ВЪЗ
ВЪЩАН ЦРѢВІЕ ВЪЖІЕ. РЕЧЕЖЕ НДРОУГЫН. НДОУ
ПОТЕВЪ ГН. ПРѢЖДЕЖЕ ПОВЕЛНМН СОВѢЩАТИ
МНСЕ НЖЕ СОУТЬ ВЪДОМОУ МОЕМЪ. РЕЧЕЖЕ ІС
КЪНЕМОУ. НИКТОЖЕ ВЪЗЛОЖЬ РОУКОУ СВОЮ НА
РАЛО. НЗРЕ ВЪСПЕТЬ. ОУПРАВЛННЪ Н ВЪЦРѢТВН
ВЪЖІН. **КО СЪ. ПОСНХЖЕ. ПЕ. Е. НЕ.**

ЗІ **ВЪРЪМЕ ОНО.** ІАВН ГЪ НННѢХЪ СЕДМЪДЕСЕ
Н **Д** ТЬ. НПОСЛА НХЪ ПОДВѢМА ПРѢЛНЦЕМЪ СВОИ
МЪ. ВЪВЪСАКЪ ГРАДЪ НМѢСТО ІАМОЖЕ ХОТѢШЕ
ЛД САМЪ НТИ. ГЛАШЕЖЕ КЪННМЪ. ЖЕТВА ОУБО
МНОГА, А ДѢЛАТЕЛЬ МАЛО. МОЛНТЕЖЕ СЕ ГО
СПОДННОУ ЖЕТВѢ. ІАКО ДАНЪЗВЕДЕТЬ ДѢЛАТЕ
ЛЕ НАЖЕТВЪ СВОЮ. НДѢТЕ. СЕАЗЬ ПОСНЛАЮВЫ
ІАКО АГНЬЦЕ ПОСРѢВЛЪКЪ. НЕНОСНТЕ ВЪЛАГАЛН
ЩА. ННПНРЫ. ННСАПОГЫ. НННКОГОЖЕ НАПХТИ
ЦѢЛХНТЕ. ВЪНЖЕАЩЕ ДОМЪ ВЪХОДНТЕ, ПРѢВТЕ
ГЛНТЕ МНРЬ ДОМОУ СЕМОУ. НАЩЕ ОУБО БОУДЕ
ТЬ ТОУ СЪН МНРА, ПОЧНЕТЬ НАНЕМЪ МНРЬ ВАШЪ
АЩЕЛНЖЕ НН, КЪВАМЪ ВЪЗВРАТНТЕСЯ. ВЪТОМЪЖЕ
ДОМУ ПРѢБЫВАНТЕ. ІАДОУЩЕ НПНЮЩЕ ІАЖЕ СОУ
ТЬ ОУННХЪ ДОСТОИНО Н ДѢЛАТЕЛЬ МЫЗДЫ
СВОЕИ. НЕПРѢХОДНТЕ НЗДОМОУ ВЪДОМЪ. Н
ВЪНЖЕ АЩЕ ГРАДЪ ВЪХОДНТЕ НПРНЕМЛЮТВЫ,

ИДНТЕ ПРѢЛАГАЕМАА ВАМЬ • ИЦѢЛНТЕ НЕДОУ-
ЖНЫЕ И ЖЕ СХЪТЬ ВЪНЕМЪ И ГЛНТЕ ИМЬ • ПРНВЛІЖН
СЕ НАВЫ ЦРѢТВІЕ ВЖІЕ • ВЪНЖЕ АЩЕ ГРАДЪ ВЪХОДН
ТЕ И НЕ ПРНЕМЛЮТЬ ВАСЬ • ИЗІШЬДШЕ НА РАСПХ
ТІА ЕГО , РЫЦѢТЕ • И ПРАХЪ ПРНЛІПШІИ НАСЬ СЪ ГРА
ДА ВАШЕГО , СЪ ТРѢСАЕМЬ ВАМЬ , СЪ ВАЧЕ СЕВѢДН
ТЕ • ІАКО ПРНВЛНЖН СЕ НАВЫ ЦРѢТВІЕ ВЖІЕ • ГЛЮ
ЖЕ ВАМЬ • ІАКО СОДОМЛІАНОМЪ ВЪ ДНѢ ТѢСЪ РАДНТЕ
БОУДЕТЬ , НЕЖЕ ГРАДОУ ТОМОУ • ГОРЕ ТЕБѢ ХО
РАЗІНЬ • ГОРЕ ТЕБѢ ВНДСАІДА • ІАКО АЩЕ ВЪ ТѢРѢ
И СІДОНѢ БНШЕ СНА БЫЛІ ВЪ ВШЕЕ ВЪ ВАЮ ДРѢВЛЕ
ОУБО ВЪ ВРѢТНЩН И ПЕПЕЛѢ СВДЕШЕ ПОКААЛН
СЕ БНШЕ СЪ ВАЧЕ ТѢРОУ И СІДОНУ СЪ РАДНТЕ БОУ
ДЕТЬ НА СОУДѢ , НЕЖЕ ВАМЬ • И ТЫ КА ПЕРНА ОУМЬ
И ЖЕ ДОНБСЕ ВЪЗНЕСЫН СЕ , ДО И ДАННЪ ЗВЕДШН СЕ •
СЪЩЕ АПЛОМЪ И АНГЕЛОМЪ •

З
НА
РЕЧЕ ГЪ СВОИМЪ ОУЧЕНИКОМЪ • СЛЪШАЕИ ВАСЬ
МЕНЕ СЛОУШАЕ ТЬ • И СЪМѢТАЕИ СЕ ВАСЬ , МЕНЕ
СЪМѢТАЕ Т СЕ • А СЪМѢТАЕИ СЕ МЕНЕ , СЪМѢТАЕ Т СЕ
ПОСЛАВШАГО МЕНЕ • ВЪЗВРАТНШЕ ЖЕ СЕ СЕДМЬ ДЕСЕ
ТЬ СЪ РАДОСТІЮ ГЛЮЩЕ ГН • НЕ БСН ПОВННОУЮТ
СЕ НАМЬ СЪ ИМЕНН ТВОЕМЪ • РЕЧЕ ЖЕ ИМЬ , ВНДѢХЪ
САТАНОУ ІАКО МЛНІЮ СЪНБСЕ СПАДША *СОУБО*
ТА ДЕСЕТА • СЕЖЕ ИСТОМОУ ТРИФОНУ •

Онже рече кнѣмоу . въ законѣ что писано
 есть . како чтеши . Онже ѿвѣщава .
 рече . възлюбивши га ба твоего . ѿвѣсего
 срца тво его . ѿвѣсег дше твоег . ѿвѣсе
 ю крѣпостію твою . ѿвѣсѣмь помышленіемь твоимь . ѿвѣсѣмь своего ѿко самъ
 себе . рече же емоу . право ѿвѣща . се творѣ
 ѣ живъ боудеши . Онже хоте ѿправдати се
 бе . рече къ сѣх . дакто ѣ мнѣ вѣжнѣи . въспри
 ѣм же ісрече . члкъ нѣкын сѣхождаше ѿ іерлѣ
 ма въ іеріхонъ . ѿвѣразвонники въпадѣ . ѿже
 сѣвѣкше его . ѿзвы възложше . ѿндоше ѿ
 стѣвѣше ѣлѣ жива сѣща . послоучаю же . іе
 рен нѣкын сѣхождаше поутемь тѣмь . ѿвѣ
 дѣвъ его мнмоѣде . такожде же ѿлѣвѣтъ бы
 въ нѣтѣмь мѣстѣ . прѣшѣдъ ѿвѣдѣвъ протѣ
 воу мнмоѣде . самарѣннѣже нѣкто грѣдын .
 прѣнде нѣдъ него . ѿвѣдѣвъ его . мѣрдова .
 ѿпрѣстоупѣ ѿвѣза строупы его . възлѣвае
 ма сло ѿвѣно . въсѣждѣ же его на свонскотъ .
 прѣвѣде ѿ въгостѣннѣнцю . ѿпрѣлежѣ емь . ѿ
 на оутрѣа ѿзвышѣдъ . ѿзѣмѣ двѣ сѣвѣрыннѣка . да
 стѣ гостѣннѣнкоу . ѿрече емѣх . прѣлежѣ емь .
 ѿ ѣже ѣще прѣнѣждѣвѣши . ѿзѣгда възвѣрѣх

лѣ

МОЛНТЕСЯ . ГЛНТЕ . СЮЕ НШЬ НЖЕЕН НАНБЕХЬ . ЛН
 ДАСТНСЕ НМЕ ТВОЕ . ДАПРІНДЕТЬ ЦРЧВІЕ ТВОЕ
 ДАБОУДЕТЬ ВОЛІА ТВОЯ ЯКО НАНБН І НАЗЕМЛН .
 ХЛѢВЬ НАШЬ НАСОУЩЕСТВНЫН . ДАВАН НАМЬ
 НАВЬСАКЪ ДНЬ . НСОСТАВН НАМЬ ДЛБГЫ НАШЕ . Н
 БО САМН СОСТАВЛЯЕМЬ ВСАКОМОУ ДЛБЖННХ
 НАШЕМОУ . ННЕВЪВЕДН НАСЬ ВЪНСКОУШЕНІЕ . Н
 НЗБАВН НАСЬ СЛХКАВАГО . НРЧЕКЫННМЬ . КТО С
 ВАСЬ НМАТЬ ДРОУГА . ННДЕТЬ КЫНМОУ ВПОЛХ
 ПОЩН НРЧЕТЬ ЕМОУ . ДРОУЖЕ . ЗАЙМСТВОУН
 МН ТРН ХЛѢВЫ . ПОКѢЖЕ ДРОУГЪ ПРІНДЕ СЛПОУ
 ТН КЪМНѢ . ННЕНМАМЬ ЧЬСО ПРЪДЪЛСЖИТИ Е
 МОУ . НТѢ НЗВЫНХ ТРЬ СОВѢЩАВІ РЧЕТЬ . НЕТВО
 РИМН ТРОУДЫ . ОУЖЕ ДВЕРН ЗАТВОРЕНН СОУТЬ .
 НДѢТНМОЕ СЫМНОЮ НАЛОЖН СОУТЬ . НЕМОГОУ
 ВСТАВЪ ДАТИ ТЕБѢ . ГЛЮВАМЬ . ЯЩЕ НЕДАСТЬ
 ЕМОУ ВСТАВЪ ЗАКН Н ДРОУГЪ ЕМОУ . ЗАБЕЗЬ
 ОУЧСТВОЖЕ ЕГО , ВСТАВЪ ДАСТЬ ЕМОУ ЕЛНКА
 ТРББОУЕТЬ . НАЗЫВАМЬ ГЛЮ . **СРДѢ , С . НЕ .**

РЧЕГЬ СВОИМЬ ОУЧЕНИКОМЬ . ПРОСИТЕ НДАС
 ТЬ СЕВАМЬ . НЩНТЕ НСОВРѢЩЕТЕ . ТАБЦѢТЕ
 НСОВРЪЗЕТ СЕВАМЬ . ВСАКЪ ПРОСЕН ПРІЕМЛНТЬ .
 ННЩН СОВРѢТАЕТЬ . НТЛКХЩОМЪ СОВРЪЗЕТ СЕ .
КО , ВТО . КОТОРАГО ЖЕ ВАСЬ СОЦАВЪ СПРОСИТЬ СЯ

ЗА

НБ

Ѧ
У

крѣплѣн ѿго нашѣдъ повѣдѣтъ ѿго , въсѣ ѿ
роужіе ѿго възметъ на нѣже оуповааше . и ко
рнѣтъ ѿго раздѣлѣтъ . пѣ , ѿ , нѣ .

Рече гл҃а . иже нѣсть сымною , на мѣнѣ . и нѣже
несъвѣраетъ сымною , растѣчаетъ . и ѿ , чѣ
ѿгдаже нечѣстѣи доуѣхъ и зыдетъ ѿ чл҃ка ,
прѣходѣтъ скрозъ вездѣдѣнаа мѣста ищеть
покоа . и не ѿвѣрѣтан . гл҃ѣтъ . възвращающе въ
домъ мой ѿноу доуѣхъ и зыдѣхъ . и прѣидѣтъ
ѿвѣрѣтъ оупражненѣи ноу крашенѣи . тогда
идетъ и пойметъ седемъ доуѣгынѣхъ доуѣхъ въ
горшѣнѣхъ себе . и въшѣдше живѣтъ тоу . и
вывѣютъ послѣдѣнаа чл҃коу томоу , горшаа
прѣвыѣхъ . ко , пѣ . чл҃тнѣи . бысть же ѿгда
глаголюще ѿа , въздвѣгши нѣкаа жена глаголюща
рода . рече ѿмѣ . блаженѣи чл҃вѣкоу нѣснѣшете .
и съсѣи ѿже ѿсн съсѣа . он же рече . тѣм же оу
во . блаженѣи слышѣше слово въжѣи хранище .

и ѿ , вѣи . народом же съвѣрающѣмъ се пѣ , ѿ , нѣ .
ѿ вѣрѣме ѿно . съвѣрающѣмъ се народомъ .

ѿначетъ и ѿ гл҃ати . родъ сълоукавъ ѣсть .
знаменѣи ищеть . и знаменѣе не дасть се
ѿмоу . тѣкмо знаменѣе и ѿны пророка . ѿко
же во бысть и ѿны знаменѣе и невѣтомъ , и ѿ

ТАКО БОУДЕТЬ ИСНЬ ЧЛЧЬСКИ РОДОУ СЕМОУ .
 ЦРЦА ЮЖСКАА ВЪСТАНЕТЬ НАСОУДЬ СЕМОУЖИ
 РОДА СЕГО , ИСОУДНТЬ ИХЪ . ЯКО ПРИНДЕ СОКО
 НЬЦЬ ЗЕМЛИ СЛЫШАТИ ПРЕМЪДРОСТЬ СОЛОМОН
 НА . И СЕ МНОЖАЕ СОЛОМОНА ЗДЕ . МОУЖИЕ НИ
 НЕВИТЬСТИ ВЪСТАНОУТЬ НАСОУДЬ СЕРОДОМЬ
 СНИМЪ ИСОУДЕТЬ И . ЯКО ПОКАИШЕСЕ ПРОПОВЕ
 ДИХЪ ИОАННОЮ . И СЕ МНОЖАЕ ИОНЫ ЗДЕ . НИКТО
 ЖЕ ОУБО СВЕТНАННИКА ВЪЖЕГЪ , ВЪКРОВЕ ПОЛАГА
 ЕТЬ . НИ ПОДЪСПУДОМЬ . НИ НАСВЕТНИЦЕ . ДА ВЪ
 ХОДЕЩЕ СВЕТЪ ВЪИДЕТЬ . **КО , ПИКЪ . ВТО , З . НЕ**

5
34

120

РЕЧЕ ГЪ . СВЕТНАННИКЪ ТѢЛОУ И ОКО . ЕГДА ОУ
 БО ОКО ТВОЕПРОСТО БОУДЕТЬ , ВСЕ ТѢЛО
 ТВОЕ СВЕТЛО БОУДЕТЬ . ЕГДАЖЕ ЛОУКАВО БОУ
 ДЕТЬ И ТѢЛО ТВОЕ ТѢМНО . БЛЮДНОУБО ЕДА СВѢ
 ТЪ ИЖЕ ВЪТЕБѢ ТѢМА И . ЯЩЕ ОУБО ТѢЛО ТВОЕ
 ВСЕ СВѢТЛО . НЕИМЫ НЕКЫЕ ЧЕСТИ ТѢМНЫ ,
 БОУДЕТЬ ВСЕ СВѢТЛО . ЯКО СЕ ЕГДА СВЕТНА
 ННИКЪ ВЪСТАНИЕМЪ ПРОСВЕЩАЙТСЕ . ЕГДАЖЕ
 ЛВ ГЛАШАЕ , МОЛШАЕ ИГО ФАРИСЕН НЕКЫИ ДА СЕ
 ДЪЖЕ ОУНЕГО . ВЪШЕДЖЕ ВЪЗЛЕЖЕ . ФАРИСЕН
 ЖЕ ВЪИДѢВЪ , ДИВНЕСЕ . ЯКО НЕПРѢЖДЕ КРТИ СЕ ПРЬ
 ВЪЕ ОВѢДА . РЕЧЕЖЕ ГЪ КЪ НЕМОУ . НИИЛА ВЪ ФАРИ
 СЕЕ ВЪИШНЕСЕ СТЫКАВНИЦИ И БЛЮДОУ СОУЩАЕ

ѲЕ. ВЪНУТРЕННЕЕЖЕ ВАШЕ ПЛѢКО ГРАБЛЕ
НІА ЕСТЬ НЛОУКАВСТВА. БЕЗОУМНІН. НЕ
НЖЕЛН СЫТВОРН, ВЪНѢШНЕЕ НВЪНУТРЕННЕ,
СЫТВОРНЛЪ ЕСТЬ, СЪБАЧЕ ВЪСОУЩІНХЪ ДАДН
ТЕ МНЛОСТЫНЕ. НСѢ ВАСѢ ЧНСТА ВАМЪ БОУДУ
ТЬ. **КО, ВТО. НОУ. СРѢ, З. НЕ.**

РЕЧЕ ГЪ КЪПРНШЕДШНМЪ КЪНЕМЪ ІОУДЕСОМЪ.
ГОРЕ ВАМЪ ФАРІСЕОМЪ. ІАКО СЪДЕ СЕТЬСТВУ
ЮТЕ СЪМЕТВЫ НПНГАНА НВЪСЪКОГО ЗЕЛІА.
НМНМОХОДНТЕ СЪДЪ НЛЮБОВЬЕЖІЮ. СІАЖЕПО
ДОБАИШЕ СЫТВОРНТИ НСЪНѢХЪ НСЪСТАВЛЯТИ.
ГОРЕ ВАМЪ ФАРІСЕОМЪ. ІАКО ЛЮБИТЕ ПРѢСѢДА
НІА НА СЪНМНІНХЪ. НЦѢЛОВАНІА НА ТРѢЖНЩІХЪ.
ГОРЕ ВАМЪ КННЖННЦН НФАРІСЕН ЛНЦЕ МѢРН. ІА
КО ІЕСТЕ ІАКО ГРСѢН НЕВѢДОМН. НЧЛЦН ХОДЕЩЕ
ВРѢХОУ НХЪ НЕВѢДЕТЬ. СЪВѢЩАВЖЕ НѢКЫН СЪЗА
КОНННКЪ, РЕЧЕ ЕМОУ. ОУЧНТЕЛЮ. СІА ГЛН ННА
МЪ ДОСАЖДАЕШН. ОНЖЕ РЕЧЕ. НВАМЪ ЗАКОНННКО
МЪ ГОРЕ. ІАКО НАКЛАДАЮТЕ НА ЧЛКЫ БРѢМЕНА НЕ
ОУДОБЪ НОСНМА. НСАМН НДННТМЪ ПРѢСТОМЪ
ВАШНМЪ НЕПРНКАСАКТЕ СЕ БРѢМЕНѢХЪ ❖ ❖ ❖

КО, СРѢ. ГОРЕ ВАМЪ. ЧЕ, З. НЕ.
РЕЧЕ ГЪ КЪПРНШЕДШНМЪ КЪНЕМЪ ІОУДЕСОМЪ.
ГОРЕ ВАМЪ ІАКО ЗНЖДЕТЕ ГРСѢЫ ПРРОКЪ.

ѿцѣ вѣшнхъ. ꙗко тѣ оубо ѡзвѣше ѡхъ выжѣ
 зѡждете ѡхъ грѣбы. сего ради ѡпрѣмоудро
 сть вѣѣа рече послушны пророки ѡплѣ. ѡ
 ѿнѣхъ оубѣютъ ѡнѣжденоутъ. да възыщется
 кровь въсѣхъ пророкъ проливѣема ѿсложѣнѣа
 мѣроу ѿрода сего. ѿкрыве ѡвела, докрыве за
 харѣе погыбшаго между ѿлтаремъ ѡхрамо
 мъ. ѿн глѣю вѣамъ възыщется ѿрода сего. го
 ре вѣамъ законникѣмъ. ꙗко възесте ключъ ра
 зѣмѣнѣю. самѣ невѣнѣдѣсте, ѡнѣхѣдѣшнѣмъ
 възвѣрѣнѣсте. глѣюшоу же ѿмоу сѣа кѣнѣмъ,
 начѣше кнѣжнѣцѣ ѡфарѣсѣе вѣдѣнѣ гнѣвати
 се на нѣ ѡпрѣстаати ѡго ѿмнозе лающѣ ѡго.
 ѡнѣшоу же оубѣнѣти нѣчто ѿоусть ѡго. данѣ
 нѣ възглѣютъ. ѿнѣхъ же сѣвѣрѣвшнѣмъ сѣ тѣмамъ
 на рѣода ꙗко же поплрати дроугъ дроуга. на
 чѣтъ глѣтнѣкѣоу чѣнѣнкѣмъ своѣмъ прѣвѣе. въ
 немѣлѣте сѣвѣ ѿкѣвѣа фарѣсѣнска ѿже ѡнѣ ли
 цѣмѣрѣе. **ко, чѣ.** нѣчто же сѣво покрѣвѣно.
Рече глѣ своѣмъ оубѣнѣнкѣмъ. нѣчто же по
крѣвѣно, ѿсть, ѿже не ѿкрѣетъ сѣ. ѡтѣнно
ѿже не разоумѣетъ сѣ. занѣ ѿлѣнка въ тѣмѣ рѣ
стѣ, въсѣвѣтѣ оубѣлѣшнѣтъ сѣ. ѡѿже кѣоухоу
глѣстѣ въхрамѣхъ, проповѣстѣ сѣ накрѣвѣхъ

ѿд
 пе, сѣдѣмѣ, не
 34
 ѿг

глаголюже вамъ другомъ моимъ. не оубо не се
оубивающихъ тело. и потому немощи
хъ лишше что сѣтворити. скажу вамъ ко
го оубо не се. оубо не се и моущаго власть
по оубиени въ вѣщи въ дѣбрь оогньоую. Ен
глаголю вамъ того оубо не се. непѣти пѣнцы
цѣни не се пене зема двѣма, и нѣдѣна оонхъ
нѣсть завена прѣвѣль. нѣи властѣ главы ва
шее всѣи и зчтени соу. не оубо не се оубо.
мнозехъ пѣнцы оуни не стевы. глаголюже вамъ,
Рече же. въ сѣи же и ще исповѣсть мѣ прѣчлѣки
и сѣи члѣчѣ исповѣсть его прѣдъ аггланѣжѣи
мн. и ооврыгыне мене прѣчлѣки, ооврыжень въ
дѣть прѣи аггланѣжѣи мн. и въ сѣи и же рече
слово на сѣи члѣчѣскыи, ооставит се емоу. на
стѣи же дѣхъ хоуланвшомоу, не ооставит се.
Егда же приведѣт вы на съборни и властѣи и
владычѣства. непѣцѣт се како и ли что оовѣ
щаѣте. и ли что рече тѣ. стѣи бо дѣхъ на оучит
вы въ тѣчѣсѣ и же по доваѣть рече. **ко петкоу**
и ето омоу. рече же емоу. **по и елики, и, и е.**
Сѣи рече ооно. оучѣи о оови, рече емоу **и елики**
о онарѣда. оучителю. речеи братѣ моѣмъ
раздѣлит сѣи ооно. ооно же рече **и е**

157
но емвѣи

34

4

и е

34

35

и е

ЕМОУ. ЧЛЧЕ, КТО МЕ ПОСТАВИ СОУДЮ ИЛИ ДѢ
ЛНТЕЛІА НА ДѢВІАМН. РЕЧЕЖЕ КЫНІМЬ. БЛЮДѢТЕ
ИХРАНИТЕ СЕ СѦЛНХО ИМСТВА. ЯКО НЕ СѦИЗЕЫТ
КАКО КОМОУ ЖИВОТЪ ЕГО И СѦИМЕНІИ ЕГО. **ПРѢ**
ПІЕ. РЕЧЕЖЕ ПРИТЧЮ КЫНІМЬ ГЛ҃Е. **ИЕ. Д.**

34

35

15

РЕЧЕ ГЪ ПРИТЧЮ СІЮ. ЧЛКХ НѢКОЕМОУ БОГАТѢ
ОУГОВЗН СЕ НІВА. И МЫШЛАША ВЪ СЕБѢ ГЛ҃Е.
ЧТО СЪ ТВОРѢЮ КОНЕ ИМАМЪ ГДЕ СЪБРАТИ ПЛОДЪ М
ОИХЪ. И РЕЧЕ. СЕ СЪ ТВОРѢЮ РАЗОРѢЖИ ТНИЦѢ МОЮ
И БОЛШѢ СЪЗИДЖДЮ. И СЪБЕРѢ ТОУ ВСѢА ЖИТА
МОЯ И БЛАГА МОЯ. И РЕКОУ ДѢШ МОИ. ДѢШЕ.
ИМАШИ МНОГА БЛАГА ЛЕЖОУЩА НА ЛѢТА МНОГА
ПОЧИНВАН. ЯЖДѢ. ПІИ. ВЕСЕЛН СЕ. РЕЧЕЖЕ ЕМУ
БѢ. БЕЗОУМНЕ. ВЪ СІЮ НОЩЬ ДѢШ ТВОЮ ИСТѢЖѢ
ТЬ СѢ ТЕБѢ. А ЯЖЕ ОУГОТОВАКОМУ БОУДУТЬ. ТА
КО СЪБНРАИ СЕБѢ ЯНЕ ВЪБѢГА БОГАТѢН. **КО, ИЕ**
РЕЧЕЖЕ КЪ ОУЧЕНИКОМУ СВОИМЬ. **УБТИ, ПІЕ.**

С ЕГО РАДН ГЛ҃Ю ВАМЬ. НЕ ПЕЦѢТЕ СЕ ДѢШЮ ВА
ШЕЮ ЧТО ЯСТЕ. НИ ТѢЛО СѢ ВЪ ЧТО СѢБЛѢЧЕТЕ
СЕ. ДѢША БОЛШИ И ПІЩЕ. И ТѢЛО, ОДЕЖДЕ.
СМОТРИТЕ ВРАНЫ. ЯКО НЕ СѢЮТЪ. НИ ЖИЮТЪ.
ИМЖЕ НѢСТЬ СКРОВНИЦА НИ ЖИТНИЦЕ. И БѢПІТА
ИТЬ ИХЪ. КОЛМН ПІЧЕ ВЪ ИСТЕ ЛОУЧЫШИ ПТИ
ЦѢ. КТОЖЕ СѢВАСЬ ПЕКИНСЕ МОЖЕТЪ ПРИЛОЖИ

ТН ВЪЗРАСТОУ СВОЕМОУ ЛАКЪТЪ ИДННЬ . АЩЕ
ОУБОУНМАЛА ЧЬСОМОЖЕТЕ , ЧТО ОУПРОЧНХЬ
ПЕЧЕТЕСЯ . СЪМОТРИТЕ КРИНЫ КАКО РАСТОУТЪНЕ
ТРОУЖДАЮТСЯ И ПРЯДУТЪ . ГЛЮ ВАМЬ . ИИ СОЛО
МОНЫ ВЪВЪСЕН СЛАВЪ СВОИ ОУВЛЪЧЕСЯ ИАКОЕ ДН
НЬ ОУННХЬ . АЩЕЖЕ ТРАВЪ ДН СЪ НАСЛАТЪ СОУЩЪ
НОУ ТРЪВЪ ПЕЦЬ ВЪМЕЩЕМЪ БЪ ТАКО ОУДЪЕТЪ ,
КОЛМН ПАЧЕ ВАСЬ МАЛОВЪРН . ИВЫ НЕ ИЩНТЕ
ЧТО ИАСТЕ . ИЛИ ЧТО ПИЕТЕ . И НЕ ВЪЗНОСИТЕСЯ .
ВЪСЪХВО СНХЬ , ИЗЫЦН МНРА СЕГО ИЩОУТЪ . ВАШ
ЖЕ ОУЦЬ , ВЪСТЬ ИАКО ТРЪБОУКТЕ СНХЬ . ОУБАЧЕ
ИЩНТЕ ЦРЪТВИА БЖІА . ИСІА ВЪСЪ ПРНЛОЖЕТ
СЯ МЬ .

КО , ПНЕ , СОУБОУТА , АІ .

РЕЧЕГЬ НЕБОУСЕ МАЛОЕ СТАДО . ИАКО БЛГО ИЗ
ВОЛН ОУЦЬ ВАШЬ ДАТН ВАМЬ ЦРЪТВО . ПРОДА
ДНТЕ ИМЪЕНІА ВАША ИДАДНТЕ МЛЪТИНЕ . СЪТВО
РНТЕСЯ ВЪ ВЛАГАЛНЦА НЕВЕТАШАЮЩА . СКРОВН
ЩЕ НЕ ОУСКОУДЪЕМО НАНЕСЕХЬ . ИДЕЖЕ ТАТЪ НЕ
ПРНБЛНЖАКТЕСЯ . ИИ МОЛЬ РАСТАТЪ ВАКТЬ . ИДЕ
ЖЕ БО И СКРОВНЩЕ ВАШЕ , ТОУ ИСРЦЕ ВАШЕ БОУ
ДЕТЬ . БОУДОУТЪ ЧРЪСЛА ВАША ПРЪПОАСАНА .
И СВЪТІАЛННЦН ГОРЕЩЕ . ИВЫ ПОДОБНИ ЧЛКОМЪ
ЧАЮЩНМЪ ГОСПОДА СВОЕГО . КОГДА ВЪЗВРАТНТ
СЯ ОУВРАКЪ . ДА ПРНШЪДШОУ ИТЛЪКНОУЩОУ ,

34

33

ѿвѣѣ ѿвѣрзѡуть ѿмоу . блаженъ рабъ твоѣ , ꙗко
же прѣидѣи гдѣи ѿвѣрѣшитъ вѣдѣи . ѿмѣи
гдѣи вѣи . ꙗко прѣпоѡшетъ ѿпосѣдѣи ѿи .
ѿмноуѡ вѣ послѡужитъ ѿи . ѿѡи прѣидѣи
вѣвторѡуѡ стрѡжоу ѿи вѣтрѣтѡу стрѡжоу
прѣидѣи ѿѡвѣрѣшитъ тѡко , блаженъ сѡтъ ра
бъи . сѣи вѣдѣи . ꙗко ѡи вѣдѣи гдѣи
спѡдѣи хрѡмѣи вѣкѣи чѡсъ тѡтъ прѣхѡдѣи
тѡ , вѣдѣи ѡѡвѡи . ѿи вѣи сѡстѡвѣи поѡко
пѡи дѡмѡ сѡѡго . ѿи ѡѡвѡѡдѣи гѡтѡ
вѣи . ꙗко вѣи же чѡсъ ѿи вѣи , сѡи чѡсъ прѣидѣи
тѡ . **кѡ , сѡ .** рѣи же ѿи пѣтрѡ . гдѣи . кѡи ѿи
прѣтѡу сѡи гдѣи , ѿи кѡи сѡи . рѣи же гѡ .
Рѣи гѡ . кѡи ѡѡи вѣи стрѡи тѡи ѿи
дѣи . ѿи же поѡи гдѣи нѡдѣи чѡ
и дѡи сѡи . ѿи дѡи вѣи вѣи
мѣи . блаженъ рабъ твоѣ . ѿи же прѣидѣи
гдѣи ѿи ѡвѣрѣшитъ тѡи тѡко . вѣи
сѡи гдѣи вѣи . ꙗко нѡдѣи сѡи мѣи
сѡи поѡи гдѣи . ѡи же рѣи ра
бъи вѣи сѡи . кѡи гдѣи моѡ
прѣи . ѿи чѡи вѣи рабѡи ѿи . ѿи
же ѿи ѿи ѿи . прѣидѣи гдѣи
рабѡи тѡи . вѣи вѣи не чѡи . ѿи чѡи вѣи

三三三三三

ЖЕ НЕВѢСТЬ. И ПРОТѢШЕТЬ И. И ЧЕСТЬ ИГО СЕ НЕ
ВѢРНИМН ПОЛОЖИТЬ. ТѢЖЕ РАБЪ ВѢДѢВЫН ВО
ЛЮ ГОСПОДНИА СВОЕГО. И НЕ ОУГОТОВАВЪ ИНСЬ
ТВОРИВЪ ПОВОЛН ЕГО, БИЕНЬ ВОУДЕТЬ МНОГО.
НЕ ВѢДѢВЫНЖЕ, СЫТКОРЖЕ ДОСТОИНА РАНА МЯ,
БИЕНЬ ВОУДЕТЬ МАЛО. ВСАКОМУЖЕ. **СРѢ И НЕ**

РЕЧЕГЬ. **ВСАКОМУ** ЕМУЖЕ ДАНО ВОУДЕТЬ
МНОГО, МНОГО ВЪЗЫЩЕТСЯ СЪ НЕГО. И ЕМУЖЕ
ПРѢДАШЕ МНОЖАНШЕ. ЛИШЕШЕ ПРОСЕТЬ СЪ
НЕГО. **КО, КТО.** СЪГНИ ПРІНДОХЪ ВЪ ВРѢЩИ НА
ЗЕМЛЮ. И ЧТО ХОЩОУ ЯЩЕ ОУЖЕ ВЪЗГОРѢСЯ.
КРЩЕНІЕЖЕ И МАМЪ КРѢТНТСЯ. И КАКО ОУДРѢЖ
СЯ ДОНДЕЖЕ СКОНЧАЕТСЯ. МНИТЕЛН ЯКО МНРА
ПРІНДОХЪ ДАТИ НА ЗЕМЛЮ, И НГЛЮ ВАЦЬ. И
РАЗДѢЛЕНІА. ВОУДОУТВО СЪСЕЛѢ ПЕТЬ ВЪ ДО
МОУ ЕДИННОМЪ РАЗДѢЛЕН. ТРИНАДВА. И ДВАНА
ТРИ. РАЗДѢЛНТСЯ СЪЦЬ НА СНА. И СНЬ НА СЪЦА.
МТИ НА ДЬЩЕРЬ. И ДЬЩИ НА МТЕРЬ. СВЕКРЫ НА НЕ
ВѢСТЪ СВОЮ. И НЕВѢСТА НА СВЕКРЬВЪ СВОЮ. ГЛА
ШЕЖЕ И ИРѢДОМЪ. ИГДА ОУЗРНТЕ СЪВЛАКЪ ВЪ
СХОДЕЩЬ СЪЗАПАДЪ, ЯВІЕ ГЛѢТЕ ТЪЧА ГРЕДЕТЬ.
И БЫВАЮТЪ ТАКО. И ИГДА ЮГЪ ВЪЮЩЬ, ГЛѢТЕЗНОН
ВОУДЕТЬ. И БЫВАЮТЪ. ЛНЦЕ МѢРН. ЛНЦЕ НБОУ
ИЗ. ЕМАН ИМѢТЕ И СКОУШАТИ. И ВРЕМЕНЕЖЕ

34

1209

СЕГО, КАКОНЕИСКУШАЕТЕ. ЧТОЖЕ ИСХОСЕБЪ НЕСУ
ДНТЕ ПРАВДЫ. ЯКОВО ГРЕДЕШИСЬ СЪ ПАРНИКОМЪ
СВОИМЪ КЪ КНЕЗУ, НАПЪТНДАЖДА ДЪЛАНІЕИЗЪ
ТН ОУНГО. ДАНЕКАКО ПРИВЛЕЧЕТЬ ТЕБЕ КЪ СОУ
ДІН. ИСХДІАТЕ ПРѢДАСТЬ СЛУЗЪ. И СЛУГА ВЪ СЯ
ДІТ ТЕВЪ ТМНЦУ. ГЛЮТЕБЪ. НЕИЗЫДЕШ ОУТ
ДЪ. ДОНДЕЖЕ ПОСЛАДНЮ МЕДЕННЦУ ВЪЗДАЕШ.

34
о

КТОСРЪ. ПРИНДОШЕНЪЦН ВЪ ТОВРЕМЕ. ЧЕ НЪ НЕ
БВЪРЪМЕ СОНО. ПРИНДОШЕНЪЦН КЪ СОВПО
ВѢДАЮЩЕ СМЪ ОУ ГАЛІЛЕЕХЪ. ИХЖЕ КРЬВЬ ПІ
ЛАТЬ СМЪСН СЪЖРѢТВАМИ ИХЪ. И ОУВѢШАВЪ
ІС РЕЧЕ ИМЪ. МННТЕЛН ЯКО ГАЛІЛЕАНИ СІН,
ГРѢШНѢШН ПАЧЕ ВЪ СѢХЪ ГАЛІЛЕАНИ БѢХЪ. ЯКО
ТАКО ПОСТРАДАШЕ, НН ГЛЮ ВАМЪ НЪ ЯЩЕ НЕ ПОКА
ЕТЕСЯ, ВЪСН ТАКОЖДЕ ПОГЫБНЕТЕ. ИЛИ ОУНН
ОУСМЫН АДЕСЕТЕ. НАННЖЕ ПАДЕСТА БПЪ СІЛСОАМ
СКЫ И ПОВНН. МННТЕЛН ЯКО ТН ДА ВЪЖНѢШН БѢ
ХЪ ПАЧЕ ВЪ СѢХЪ ЖНВЪЩНХЪ ВЪ ІЕРЛНМѢ. НН ГЛЮ
ВАМЪ НЪ ЯЩЕ НЕ ПОКАЕТЕСЯ. ВЪСН ТАКОЖДЕ ПОГЫ
БНЕТЕ. ГЛААШЕЖЕ СІЮ ПРИТЧЮ. СМОКОВНИЦУ
ИМѢШЕНЪ КЫН ВЪ ВНОГРАДѢ СВОЕМЪ ВЪ СЯЖДЕНУ
И ПРИНДЕ ИЩЕ ПЛОДА НАНЕН И НЕ ОУВРѢТЕ. РЕЧЕЖЕ
КЪ ВНИ РЕВН, СЕ ТРЕТІЕ ЛѢТО ОУНЕННЖЕ ПРИХОЖ
ДОУ ИЩЕ ПЛОДА НА СМОКОВНИЦН СЕН И НЕ ОУВРѢТА

посѣцїю оубо вьскоую нземлю оупражнѣ
ть. ѿнже ѿвѣщавъ рече їмоу. господи. ѿс
тавїю нсѣлѣто. дондеже ѿкопай ѿрѣть ѿ
нѿ ѿсыплю гноемь. нѣще оубо сътворитъ пло
дь. ѣще ли же нн, вьгрѣдоущее посѣчешїю.
конць, чертѣвкѣ. вѣше же оуче. **нѣ. і.**

Вѣрѣмѣ оно. вѣ іс оуче наѣднномъ ѿ **31**
сѣмнищъ вьсоуботѣ. нсѣ жєнѣ вѣ їмоу
щн доухъ недоужнѣ лѣтъ ѿсьмьнадеся **94**
те. нвѣ слоукѣ ннемогоущн вьсклонїтнсе
ѿноудѣ. вндєвїю іс, прнглѣсн нрече їн. жє **ѿн**
но. ѿпоущєна їсн ѿнедѣга твоѣго. нвѣзла
жннанїю роуцѣ. нѣвїе прострѣтсе. нславлаа
шє ба ѿвѣщавъ жє старѣншнна събороу негодѣ
н занє вьсоуботѣ нсцѣлн іс, глаашє наро
доу. шєсть днїн нѣвннжє достонѣть дѣлѣтн
вѣтыноубо прнходєще, цѣлїтнсе. ѣне вѣднѣ
соуботны. ѿвѣща оубо їмоу гѣ нрече. лнцє
мѣре. кждовѣсь вьсоуботоу нѣѿрѣшаѣтлн
вола своѣго нлн ѿсла ѿїаслн. нвѣдѣ напѣѣє
ть. сїѣ же дѣщн ѣвраамла соущн. юже свє
засѣтѣ насѣ ѿсьмє надесято лѣто. не досто
ѣшєлн раздрѣшнтнсе ѿнзѣсєє вѣднѣсоубо
тнн. нсїѣ їмоу глѣющоу, стн дєхуосє вєсн,

ПРОТНВЛАЮЩЕИ СЕ **Ѧ**МОУ. **И**ВАСЬ НАРСОДЪ РАДО
 ВАШЕСЕ **Ѧ**ВЪСТХЪ СЛАВНЫХЪ БЫВАЮЩИХЪ
ѦНИГО. **КО** **И**Е. ГЛАШЕЖЕ, КОМОУ ПОДСОБНО **И**
 ЦРТВІЕ ВЖІЕ. **И**КОМОУ ОУПОДОВАЮЕ. ПОДОВНО **И**
СУ **В**І. **И**ВЕСУ **П**РЪ РОЖДСТВОМЪ ХВЪМЪ.

З **Р**ЕЧЕГЪ ПРНТЧЮСИЮ. ПОДОВНО **И** ЦРТВІЕ **И**ЕНОЕ
Ѧ ЗРЬНХ ГОРШНЧНХ. **Ѧ**ЖЕПРНЕМЪ ЧЛКЪ ВВВРЬЖЕ
Ѧ ВВВРЬТОГРАДЪ СВОИ. **И**ВЪЗРАСТЕ **И**ЕЫ ДРЪВКО ВЕ
Ѧ ЛІЕ. **И**ПТНЦЕ **И**ЕНЫЕ ВЪСЕЛНШЕСЕ ВЪВѢТВЫ **Ѧ**ГО.
Ѧ ПАКЫ РЕЧЕ. КОМОУ ОУПОДОВАЮ ЦРТВІЕ ВЖІЕ. ПО
 ДОВНО **И** КВАСОУ. **И**ЖЕПРНЕМШН ЖЕНА, СЫКРЫ ВЪ
 МОУЦѢ САТИ ТРН. ДОНДЕЖЕ ВЪСКЫСЕ ВЪСЕ. **И**ПРО
 ХОЖДАШЕ СРОЗЪ ГРАДЫ **И**ВАСНОУЧЕ **И**ШЬСТВІЕ
Ѧ ТВОРЕ ВЪ **Ѧ**РЛМЪ. РЕЧЕЖЕНѢКЫН **Ѧ**МОУ, ГН. **Ѧ**ЩЕ
 МАЛО **И** СПСАЮЩИХСЕ. **Ѧ**НЖЕ РЕЧЕ КЫНМЪ. ПО
 ДВНЗАИТЕ СЕ ВЪННТИ СКОЗЪ ТЕСНА ВРАТА. **Ѧ**КО
 МНОЗН ГЛЮВАМЪ ВЪЗЫЩОУТЬ ВЪННТИ **И**НЕВЪЗМО
 ГОУТЬ. **Ѧ**НЕЛНЖЕ ВЪСТАНЕТЬ ДОМОУ ВЛАДНКА
ИЗАТВОРНТИ ДВЕРН. **И**НАЧНЕТЕ ВЪНЪ СТОАТИ. **И**
 ОУДАРАТИ ВЪДВЕРН ГЛЮЩЕ. ГНГН **Ѧ**ВРЪЗН НА
 МЪ. **И**ѦВѢЩАВЪ РЕЧЕТЬ ВАМЪ. НЕВѢДѢВАСЬ **Ѧ**КОУ
 ДОУ ЕСТЬ. ТОГДА НАЧНЕТЕ ГЛАТН **Ѧ**ДОХОМЪ ПРЪ
 ТОВОЮ **И**ПНХОМЪ. **И**НАРАСПОУТІАХЪ НАШНХ
 ОУЧНАВЪ **Ѧ**СИ. **И**РЕЧЕТЬ ГЛЮВАМЪ. НЕВѢДѢ ВАСЬ

ѿкоуду есте. ѿстоупите ѿ мене въснѣла
теліе неправды. тоу боудеть плачь ѿскрже
ть зовомь. Егда оузрите ѡбрама ѿсаака
ѿіакова ѿвесе пророки въцрѣвнѣжін. вѣсже
ѿзгонимъ вѣнь. ѿпрїндоутъ ѿвѣстоу ѿзапѣ
дъ ѿсѣвера ѿюга. ѿвзлегоутъ въцарствн
ѣжін. **кѡ соу.** ѿсѣ соутъ послѣдніи ѿже боу
дуть прѣвїи. ѿсоутъ прѣвїи ѿже боудутъ
послѣдніи. въ тѣ днѣ прїстѣпнше. **пѣ. ѿ. ѿс.**
Сьвѣтѣмѣ ѿно. прїстоупнше кѡ соу нѣцїи
ѿ ѿфарїсїи глѣюще ѣмоу. ѿзыднѣ ѿднѣ ѿсоу
доу ѿко ѿсѣдъ хошетте оубѣтн. ѿрече ѿмь.
шѣдше рѣцѣте лїсоу томоу. сѣ ѿзгоню вѣсы.
ѿ ѿсѣвлѣнїа твороу днѣ ѿноу трѣ. ѿвѣтрѣтн
скончѣю. соваѣтѣмн днѣ ѿноу трѣ ѿ
въблнжнїи ѿтн. ѿконевъзможноѣ про рокоу
погыбноу тн кромѣ іѣрлѣма. іѣрлѣмъ іѣрлѣмъ ѿ
звнвыи пророки, ѿкаменїемъ повнѣае послѣан
ны кнѣмъ. кѡлькраты въсхотѣхъ събратн
чѣдѣ твоѣ. ѿкоже кѡкошь гнѣздо свое подъ
крѣпѣ, ѿневъсхотѣсте. сѣ ѿсѣвлѣнїа сѣвѣмъ
дѣомъ вѣшь поустѣ. глѣюще вѣмъ ѿко не нѣма
те мѣне вѣдѣтн, дондеже прїндеть ѿгда рече
те. вѣвѣнь грѣдынѣмѣ гнѣ. **кѡнѣцъ пѣтїи.**

ѿ
ѿ
ѿ
ѿ

нѣсть ѿгда вѣннѣн ѿмоу. соуботѣ, г҃и.

34

бд

нв



ВЪРѢМЕ ѿНО . ВѢННДЕ ІС ВЪДОМЬ
НѢКОЕГО КНѢЗА ФАРІСЕЕНСКА ВЪСОУБО
ТОУ ІАСТНХЛѢВЪ . НТН ВѢХОУ НА
ЗНАЮЩЕ ѿГО . НСѢ ЧЛКЪ НѢКЫ Н
МЫ ВОДНЫН ТРОУДЪ ВѢ ПРѢННМЪ .
Н ѿВѢЩАВШЕ РЕЧЕ КЪ ЗАКОННИКОМЪ Н
Н ФАРІСЕОМЪ ГЛК . ЯЩЕ ДОСТОИТЪ ВЪСОУБО
ТОУ ЦѢЛНТИ , ѿННЖЕ МЛЪЧАХОУ . Н ПРІЕМЪ
Н СЦВЛН ѿГО Н ѿПОУСТН . Н ѿВѢЩАВЪ КННМЪ
РЕЧЕ . КОТОРАГО ѿ ВАСЪ СНН НЛН ВОЛЬ ВЪСТОУ
ДѢНІЦЪ ВЪПАДЕТЬ . ННЕ ЯВІЕЛН Н СТРЪГНЕТЬ
ѿГО ВЪДНН СОУБОТНЫН . НН СЪЗМОГОШЕ ѿВѢ
ЩАТИ ѿМОУ КЪ СНМЪ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

нр

ГЛАСИЕЖЕ КЪЗВАННЫМЪ ПРНТЧЕ . ѿДРЪЖОУ
КАКО ПРѢДЪ СЪДАНІА НЗВНРААХОУ . ГЛН КЪ
ННМЪ . ѿГДА ЗВАНЪ ВОУДЕШН КЫМЪ НАВРАКЪ ,
НЕСЪДН НАПРѢДНЕМЪ МѢСТѢ . ѿДА КТО ЧЪСТ
НВН ТЕБЕ ВОУДЕТЬ ЗВАННЫХЪ ННМЪ . Н ПРНШЕДЪ Н
ЖЕ ТЕБЕ ЗВАНЪ Н ѿНОГО . РЕЧЕТЪ . ТЫ ДАЖДЪ
СѢМОУ МѢСТО . Н ТОГДА НАЧННШН СЪСТОУДОМЪ
ПОСЛѢДНЕЕ МѢСТО ДРЪЖИТИ . Н ѿѿГДА ЗВАНЪ
ВОУДЕШН , ШЕДЪ СЪДН НАПОСЛѢДНЕМЪ

МѢСТѢ • ДАЕГДА ПРИНДЕТЬ ЗВѢВЫНТЕ, РЕЧЕТТИ •
ДРОУЖЕ, ПОСѢДН ВѢШЕ • ТОГДА БОУДЕТТИ СЛА
ВА ПРѢВЪЗЛЕЖЕЩИМН СТОБОЮ • ЯКО ВСАКЪ ВЪ
ЗНОСЕНСЕ СМѢРНТСЕ • НСМѢРАЕНСЕ ВЪЗНЕСЕТСЕ •
КОНЬЦЬ СѢЛѢШЕЖЕ Н ПОНЕДЕЛНИКЪ • **Д** • **НЕ** •

ВЪРТЕМЕ СОНО • ВЛНДЕ ІС ВДОМЬ НѢКОЕГО
В КНѢЗА ФАРИСЕНСКИ ВДНѢ СОУБОТНЫН СЫНѢ
СТН ХЛѢВЪ • НГЛА КЪЗВѢВШОМОУ ЕГО • ЕГДА СЪ
ТВОРИШ СОВѢДЬ НЛИ ВЕЧЕРЪ, НЕЗОВНДРОУГЪ ТВО
НХЪ ННЕРАТІЮ ТВОЮ • ННСѢРОДНИКЪ ТВОИХЪ • НН
СЪСѢДЬ БОГАТЫНХЪ • ЕДАКОГДА НТІН ТЕБЕ ТАКО
ЖДЕ ВЪЗОВЕТЬ • НБОУДѢТТИ ВЪЗДААНІЕ • НѢ ЕГДА
ТВОРИШ ПІРЬ • ЗОВНИШЕЕ • МАЛОУЩНЫЕ • ХРО
МЫЕ • СЛѢПЫЕ • НБЛЖЕНЬ БОУДЕШН • ЯКО НЕИМѢТЬ
ВЪЗДАТИ ТЕБѢ • ВЪЗДАСТЬ БО СЕ ВЪВЪСКРѢШЕНІЕ
ПРѢВЕДНЫНХЪ • СЛЫШАВЖЕНѢКЫН СѢВЪЗЛЕЖЕЩИ
НХЪ СЫННМЪ СІА, РЕЧЕЕМОУ • БЛЖЕНЬ НЖЕ СЫНѢ
СТЬ СОВѢДЬ ВЪЦРѢТВЕНЕЖІН • КОНЬЦЬ ПОНЕДЕЛНИКЪ •
СОНЖЕ РЕЧЕ ЕМОУ •

НЕДЕЛЕ • **АІ** •

РЕЧЕГЪ ПРИТЧЮ СІЮ • ЧЛКЪ НѢКЫН СЪТВОРИ ВЕЧЕ
РОУВЕЛІЮ • НЗВѢА МНОГЫ • НПОСЛА РАБЪ СВОИ
ВЪГОДЬ ВЕЧЕРЕ • РЕЩН ЗВАННЫМЪ, ГРЕДѢТЕ
ЯКО ОУЖЕ ГОТОВА СОУТЬ ВЪСѢ • ННАЧЕШЕ
ВЪКОУПѢ СѢРНЦАТИ СЕ ВЪСН • ПРВЫН РЕЧЕ ЕМЪ •

НІ ІІІ

СЕЛО КОУПНХЪ ИИМАМЪ НОУЖДОУ ИЗЫТИ ИВИ
ДЪТНѢ. МОЛЮТЕ ИМЕНМЕ СЪРЧЕНА. ИДРОУГЫН
РЕЧЕ. СОУПРОУГЪ ВОЛОВНЫХЪ КОУПНХЪ ПЕТЬ.
ИГРЕДОУ ИСКОУСИТИ ИХЪ. МОЛЮТЕ ИМЕНМЕ СЪ
РЧЕНА. ИДРОУГЫН РЕЧЕ. ЖЕНОУ ПОЕХЪ И СЕГО
РАДН НЕМОГОУПРИТИ. ИПРИШЕДЪ РАВЪ ТЪ ПО
ВЕДА ГОСПОДННОУ СВОЕМОУ СІА. ТОГДА РАЗГНѢ
ВАСЕ ДОМОУ ВЛАДІКА РЕЧЕ РАВОУ СВОЕМОУ.
ИЗЫДН СКОРО НА СПОУТІА ИСТЫГНН ГРАДА. И
НИЩЕЕ ИБѢДНЫЕ. ИСЛАПІЕ. ИХРОМЫЕ ВВЕДН
САМО. ИРЕЧЕ РАВЪ. ГИ БЫІАКОЖЕ ПОВЕЛѢ ИЩЕ
МЕСТОИ. ИРЕЧЕ ГОСПОДННЪ КЪ РАВОУ ИЗЫДН
НА ПОУТИИ ХАЛХЫ. ИОУБѢДН ВЪНІТИ ДА НАПЪ
НИТСЕ ДОМЪ МОИ. ГЛЮБОВАМЪ. ІАКО ИИЕДННЪ
МОУЖЪ ТВХЪ ЗВАНЫХЪ ВЪКХСНТЬ МОЕ ВЕЧЕРЕ.
МНОЗНЕО СОУТЬ ЗВАНИ МАЛОЖЕ ИЗБРАНЫХЪ

34 **КОИЕ** ИДѢАХЪ ЖЕ СЫННМЪ ВТОРОЕ НЕДЕЛИ.

ВЪКРЕМЕСНО ИДѢАХЪ СЛІСОМЪ НАРОДНМНО

03 **ВЗН**. ИОБРАЩЕ РЕЧЕ КЫННМЪ. АЩЕ КТО ГРѢ
ДЕТЬ КЪ МНѢ. И НЕ ВЪЗНАВІДНТЬ СОЦА СВОЕГО
И МАТЕРЕ. И ЖЕНЫ. И ЧЕДЪ. И БРАТІЕ. И СЕСТРЬ.
ЕЩЕЖЕ ИДШЕ СВОЕЕ, НЕ МОЖЕТЪ БЫТИ МОИ ОУ
ЧЕНИКЪ. ИИЖЕ НЕ НОСИТЬ КРѢТА СВОЕГО И ВЪ СЛѢДЪ
МЕНЕ ГРѢДЕТЬ, НЕ МОЖЕТЪ БЫТИ МОИ ОУ ЧЕНИКЪ.

кто бо ѿвасхотен стлпсѣ здати. непрѣжде
 ли съдѣразчѣтѣи мѣнїеи шемати ѣже на
 съвршѣнїе. да некогда положышъ емѣ ѿсно
 ванїе, и невѣзмѣгшоу съвршѣнїи. въсн вѣде
 шен начнѣтъ роугати се емоу глѣше. ꙗко
 съчлѣкъ, начѣтъ здати. и невѣзмѣже съвршѣн
 ти. и лн кын црѣ и ды кн и номоу црѣ сънѣтн се
 сыннмъ набранѣ. не съдѣли прѣжде съвѣщавае
 тѣ. ꙗше сн лн нѣ срѣстн се десѣтїю тысоушѣ.
 грѣдоушаго съдѣма десѣтема тысоушама
 нанѣ. ꙗше лн же нѣ еше далѣче емоу соушоу.
 молѣнїе пославъ. молнт се ѿсн мн ренн. такѣ
 оубо въсакъ ѿвасѣ. и же не ѿречет се въсѣго
 своѣго и мѣнїа, не мѣжетъ быти мон оученн
 къ. дѣросѣль. ꙗше лн же сѣль ѿбѣхѣтъ, въчѣсѣ
 мѣ ѿсѣлнт се. нн вѣзѣмлю нн вѣгнѣн трѣвѣн.
 вѣнѣ и сѣсплетѣю. и мѣтен оушн слышати да
 слышнтѣ. **конѣ, вѣторнкоу.** вѣхоу же прнблн
 жаюшѣ се емоу. **срѣда, ѡ. недѣла.**

Вѣрѣм есоно. вѣхѣ же прнблн жаюшѣ се ісо
Вн въсн мытарїеи грѣшннцн послоушати
 ѣго. и рѣптаахоу фарїсѣне и кннжннцн глѣю
 шѣ. ꙗко съгрѣшннкы прїѣмѣтъ и сынн мнѣстѣ
 речѣ же кннмъ прнтчїю сїю глѣ кын члѣкъ ѿвасѣ

34
 он

ИМЫН СТО СОВЬЦЬ. И ПОГОУБЛЪ ЕДННОУ СОННХЪ
 НЕ ССТАВНТАН ДЕВЕТЬ ДЕСЕТЬ И ДЕВЕТЬ ВПОУ
 СТЫНН ИИДЕТЬ ВЪСЛАДЬ ПОГЫБШЕЕ ДОНДЕЖЕ СЪ
 БРЪЩЕТЬЮ. И СЪБРЕТЬ ВЪЗЛАГАЕТЬ НА РАМѢСКО
 ЕМЪ РАДОУЕСЯ. И ПРИШЕДЬ ВЪДОМЪ, СЪЗЫВАЕТЬ
 ДРОУГЫ И СОУСѢДНИКѢ ИМЪ. РАДОУНТЕСЯ СЪМ
 НОЮ ЯКО СЪБРЕТОХЪ СЪВЦОУ МОЮ ПОГЫБШЮ.
 ГЛЮВАМЪ ЯКО ТАКО РАДОСТЬ БУДЕТЬ НА НБЫ СЪ
 ДННОМЪ ГРѢШНИЦѢ КАЮЩИМСЯ, НЕЖЕ СЪДЕВѢТЬ
 ДЕСЕТИХЪ И ДЕВЯТИ ПРАВѢДНИКЪ. ИЖЕ НЕ ТРѢБУЮ
 ТЬ ПОКАЯНІА. ИЛИ КАА ЖЕНА ИМУЩИ ДЕСѢТЬ ДРА
 ХАМЪ ЯЩЕ ПОГОУБИТЬ ДРАХЛОУ ЕДННОУ. НЕ ВЪ
 ЖИЗАЕТЛИ СВѢТЛАНИКА И ПОМЕТЕТЬ ХРАМИНУ,
 ИИЩЕТЬ ПРИЛѢЖНО ДОНДЕЖЕ СЪБРЕЩЕТЬ. И СЪ
 БРЕТШИ, СЪЗЫВАЕТЬ ДРОУГЫНѢ И СОУСѢДЫ
 ГЛЮЩЕ. РАДОУНТЕСЯ СЪМНОЮ ЯКО СЪБРЕТОХЪ ДРА
 ХЛОУ ПОГЫБШЮ. ТАКО ГЛЮВАМЪ, РАДОСТЬ
 БЫВАЕТЬ ПРѢДЪ АГГЛЫБЖІН. СЪ ЕДННОМЪ ГРѢ
 ШНИЦЕ КАЮЩИМСЯ. **КОНЦЬ СРѢДѢ. РЕЧЕЖЕ. НЕДЕ**

ЗА **ЛК.** **СЕДМЕ НА ДЕСЕТЕ, СЪВЛОУДНЕМЪ.**

О **Р** **РЕЧЕ ПРНТЧЮ СІЮ.** ЧЛКЪ НѢКЫН ИМѢ ДВА СНА
 И РЕЧЕ ЮНѢИШІН ЕЮ СЪЦОУ. СЪУЕ. ДАЖДЫМН
 ИЗ ДОСТОЙНОУЮ ЧЕСТЬ ИМѢНІА. И РАЗДЕЛИ ИМА
 ИМѢНІЕ. И НЕ ПОМНОЗЕХЪ ДНѢХЪ. СЪБРАВЪ ВЪСЕ

мѣнѣи сѣнь ѿтѣде въ страну далнюю. и та
мо расточи имѣніе свое живыи владѣно. и ж
дѣвшоу же ѿмоу вѣсть, бѣгладѣ крѣпкѣ нас
тратѣтѣи. и тѣмъ начесть аишатисѣ. и шѣдѣ при
лѣтисѣ ѿдѣно му жнтель страны тое. и по
сла ѿго насела своя пасти свѣніе. и жѣлааше
на снѣтѣи чрѣво свое ѿрождѣи ѿже ѿдѣхоу
свѣніе. и ни кто же дааше ѿмоу. въ себе же при
шѣдѣ, рече. колѣнѣ на ѿмѣнѣи ѿца моѿго и з
ываюти хлѣбѣи. аз же глѣдомъ гыблю. въ
стаѣи и доу къ ѿцѣ моему. и рекоу ѿмѣ. ѿѿе
сыгрѣшнѣхъ на нѣо и прѣтѣвою. и кто му нѣсѣ
мѣ достѣи на рѣшнѣи сѣнь твоѣи. сътвори мѣ
ѿко ѿдѣного ѿнаѣмѣнѣи твоѣи. и въстаѣи
и дѣи къ ѿцоу моему. ѿще же ѿмоу
далече соушѣи. оузрѣи ѿца ѿго и мѣнѣи ѿмоу
бѣи. и текѣи, нападѣи на выи ѿго и ѿбѣловѣзѣи.
рече же ѿмѣ сѣнь. ѿѿе. сыгрѣшнѣхъ на нѣо и прѣ
тѣвою. и кто му нѣсѣмѣ достѣи на рѣшнѣи
сѣнь твоѣи. рече же ѿцѣи крѣвомѣи своимѣи. и зне
сѣтѣи ѿдѣждѣи прѣвѣи. и ѿбѣлѣцѣтѣи ѿго. и да
дѣи те прѣстѣнѣи на роуѣи ѿго. и сапогы на но
зѣи. и прѣвѣдѣи шѣтѣи ѿцѣи на таи наи зѣи колѣи те.
и ѿдѣи шѣи вѣсѣи на мѣи. ѿко сѣнь моѣи сѣи, мрѣтѣи въ

вѣ ѿ ѿжнве. ѿзгыбавѣ ѿ ѿверѣтесе. ѿначешѣ
веселитисе. вѣ же снѣ ѿгостарѣн на сѣлѣ. ѿ
ѿко грѣдын прнблнжнсе къ домѣ, слыша пѣ
нѿа ѿлнны. ѿпрнзавѣ ѿднного ѿ ѿтрѣкъ,
выпрѿашашѣ что соудѣ сѿа. ѿн же рече ѿмѣ.
ѿко вратѣ твои прннде. ѿзакла ѿцѣ твои те
льцѣ оупнѣтннн. ѿко здравѣ ѿго прѣетѣ. ра
згнѣвав же се ѿнѣ хотѣшѣ вынѣтн. ѿцѣ же ѿго
ѿзбѣшѣ дѣ молашѣн. ѿн же ѿвѣщавѣ рече ѿцѣ
сеѣ то лнко лѣтѣ рабѣтѣю тебѣ. ѿннко лн же
заповѣдн твоѣ прѣстоупнхѣ. ѿмнѣннкогда
же далѣ ѿсн козлѣте, да сѣдроудѣ моимн
възвеселюсе. ѿгда же снѣ твои сѣ ѿзѣдын ѿ
мѣнѣ твоѣ сѣлюбѣдѣнцѣамн прннде, закла ѿ
моу тельцѣ пнѣтомын. ѿн же рече ѿмоу. че
до. тѣ вѣсѣгда сѣмною ѿсн. ѿвѣсѣ моѣ твоѣ
соудѣ. възвеселнтн же се ѿвъзрадоватн подѣ
башѣ. ѿко вратѣ твои сѣ, мрѣтѣ вѣбѣ ѿ ѿжн
ве. ѿ ѿзгыбавѣ ѿ ѿверѣтесе. **кѣ, ѿнѣ. глѣашѣ**
же ѿнѣ оудѣннѣкомѣ свонмѣ. чѣ, ѿ. не делн.
Рече ѿ прнѣтѣюсѣю. члѣкѣ нѣкын вѣ богѣтѣ.
ѿ же ѿмѣшѣ прнѣставннѣка. ѿтѣ ѿклеветѣнѣ
бѣ кѣнѣмоу. ѿко растачѣ ѿмѣнѣ ѿго. ѿпрн
глѣснѣ вѣ ѿго рече ѿмоу. что сѣ слышѣ ѿ тебѣ.

31
п

нн

въздаждь, ѿвѣтъ ѿпроставленн домовнѣ
 мь. невъздѣжешнѣо ктомуу домоустрои
 ти. рече же къ себѣ прнстѣвникъ домоу. что
 сътвори ѿко господь мой ѿѣмлетъ строеніе
 домъ ѿ мене. копати немѡгъ. просити стѣ
 ждѣсе. разоумѣхъ что сътвори. дагда ѡс
 тавленъ воудъ ѡстроеніа домъ, прїнмоутъ
 ме въ домъ свое. и прнзвавъ ѡдннго кождо
 до дѣлѣжннкъ господннн своѣго. глааше прѣ
 вомоу. колнцѣмъ дѣлѣжнѣ ѡсн господнноу
 моемоу. ѡн же рече. стѡмъ мѣръ масла. и ре
 че ѣмоу. прїнми писаніе твое. и ѡѣдь скоро
 напнши пѣтъ десѣтъ. потом же дроугомоу
 рече. ты же колнцѣмъ дѣлѣжнѣ ѡсн. ѡн же ре
 че. стѡмъ мѣръ пшѣннцѣ. и гла ѣмоу. прїн
 ми писаніе твое. и напнши ѡсмь десѣтъ. и по
 хвалн господннѣ домоу строителн неправе
 дннго ѿкомоу дрѣ сътвори. ѿко ѡновѣѣка се
 го, моудрѣнши пачѣ ѡновѣ свѣта вѣрсѡдѣ
 своѣмъ соудѣ. и азъ глаю вамъ. сътворнте се
 бѣ дроугы ѡмамоны не правдн. дагда ѡс
 коудѣте. прїмѣтѣ вѣвѣчныѣ кровы. **къ чѣ.**
рече вѣрныи въ малѣ, и въ мнозѣ вѣраннѣ.
 и не праведны въ малѣ, и въ мнозѣ не праведн
 нь и.

11.
 12.
 13.
 14.
 15.

ѿше оубо въ непра́веднѣмъ житїи не быстѣ въ р
ни, въ истиннѣмъ кто́ вамъ въ рѣ иметъ. ѿше
въ тоу́ждѣмъ въ рни не бысте, аше кто вамъ да
сть. ни кынже рабъ мо́жетъ двѣма господа́но
ма работати. ли бо е́диного възнема́вдѣти, ѿ
дро́угаго възлю́бѣти, и ли е́диного дрѣжѣти се,
ѿдро́угаго не вѣжѣти. не мо́жетъ бѣ работати
и́ма мѡнѣ. слышаахѣ же сіа ѿ фарїсеа сребро
лю́бца соуща, и ро́угаахоу́се е́моу. и рече́и мѡ.

34

пѣ

ѿ

ѿ

ѿ

Рече́ гъ къ прише́дшимъ къ нѣмъ іо́удеомъ.
вы есте со́правдающе́ се́бе прѣ́члѣкы. бѣже
вѣсть сѣ́цава́ша. ꙗ́ко неже въ члѣцѣхъ вы́соко,
мръзость и́ прѣ́вѣль. **кѡ сѣ.** за́конъ и́ пророци
до іѡ́анна. со́толѣ црѣ́твїе вѣ́жїе влго́вѣствѣе
тсе и́ въ сѣ́къ въ не нѣдѣтсе. о́удовѣ́же и́ не бѣ и́ зе
мли прѣ́нѣти. неже со́закѡна е́ди́но нѣрътѣ по
гыбѣнѣти. въ сѣ́къ поуща́ен же́ноу́ свою́ и́ прѣво
де и́ноу́, прѣ́любы дѣетъ. и́ въ сѣ́къ и́же со́моу́
жа поущѣно́ю же́ненсе, прѣ́любы тво
рѣтъ. прѣ́стоупи́пѣтѣхъ. члѣ́къ же **вѣ́нѣлю, е.**

34

пѣ

Рече́ гъ прѣ́тѣно сѣ́ю. члѣ́къ не́кынѣ бѣ́ богáтъ.
и́ со́блáчашесе въ порфѣ́роу и́ въ ꙗ́ссонѣ. ве
селесе на́ въ се́ днѣ́ свѣ́тло. ни́щѣ же бѣ́ не́кто
и́ менѣмъ ла́зарь. и́же ле́жаше прѣ́вѣ́раты і́го

ГНОЕВЪ И ЖЕЛАША НАСЫТИТИ СЕ СЪКРОУПНИЦЪ ПА-
ДАЮЩИХЪ СЪТРАПЕЗЫ БОГАТАГО. НЪ И ѲИ ПРИХО-
ДИЩЕ СЪВЛО ВЫЗОВААХЪ ГНОНЪ ЕГО. БЫЖЕ ОУМРѢ-
ТИ НИЩЕМОУ. И НЕ СЕНОУ БЫТИ АГГЛЫ НАЛОЖО-
АВРААМЛЕ. ОУМРѢТЖЕ И БОГАТЫН И ПОГРЕБЕНЬ-
БЫ. И ВЪАДѢ ВЪЗВЕДЪ ОУНСВОИ СЫН ВЪ МОУКАХЪ.
ОУЗРѢ АВРААМА ИЗДАЛЕЧЕ. И ЛАЗАРА НАЛОЖЕ
ЕГО. И ТѢ ВЪЗГЛАШЬ. РЕЧЕ. ОУЕ. АВРААМЕ ПО-
МОУЧИМЕ. И ПОСЛА ЛАЗАРА ДА СМОУЧИТЬ КОНАЦЪ
ПРЕСТА СВОЕГО ВЪВОДѢ. И ОУСТОУДНТЬ ИЗЫКЪ
МОН. ЯКО СТРАЖДОУ ВЪ ПЛАМЕНИ СЕМЬ. РЕЧЕЖЕ
АВРААМЪ. ЧЕДО. ПОМѢНИ ЯКО ВЪСПРИКЪЛЪ ЕСИ ТЫ
БЛАГА ТВОЯ ВЪЖИВОТѢ ТВОЕМЪ. И ЛАЗАРЬ ТАКО
ЖДЕ ЗЛАА. НИИЖЕ ЗДЕ ОУТѢШАЮТСЕ. ТЫЖЕ СТРА-
ЖДЕШИ. И НАДЪ ВЪ СѢМНИ СНИМН. МЕЖДОУ НАМИ
И ВЪ АМИ, ПРОПАСТЬ ВЕЛІА ОУТВЕРДИСЯ. ЯКО ДАХО-
ТЕЩЕ И ПРИИТИ СЪ СОУДУ КЪ ВАМЪ, НЕ ВЪЗМОГОУ
ТЬ. НИ ИЖЕ СЪ ТОУДУ КЪ ВАМЪ ПРѢХОДЕТЬ. РЕЧЕЖЕ
МЛЮТЕ ОУВО ОУЕ. ДА ПОСЛАЕШИ ЕГО ВЪДОМЪ
СЪЦА МОЕГО. И МАМВО ПЕТЬ БРАТІИ. ЯКО ДА ЗА-
СВѢДѢТЕЛСТВУЕТЪ ИМЪ. ДА НЕ ИТИ ПРИИДОУТЬ
НАМЪ СТО СЕ МОУЧНОЕ. ГЛА ЕМУ АВРААМЪ. ИМЕТЬ
МОУСѢА И ПРОРОКИ. ДА ПОСЛУШАЮТЪ ИХЪ. ОНЖЕ
РЕЧЕ. НИ ОУЕ АВРААМЕ. НЪ АЩЕ КТО СЪМРТВЫХЪ
ИДЕТЬ

къ нимъ, покаются. рече же имъ. аще мѡѷсеа
и пророки не послушаша, ни аще кто ѿмрът
выхъ въскрѣнетъ, ни моути въры **ко не чти пѣ**

рече же къ ѡученикомъ. не възможно ѣе же не
прѣти не съблѣзномъ. горе же его жерѣдн при
ходитъ. ѡнеѣ емъ было бы аще жрьнь въ ѡсѣлскы
ѡблѣжѣл бы ѡбынѣго. и въ врьжень быти въ мо
ре. не же да съблѣзнѣтъ и дѣного малыхъ сѣхъ.

Рече же въ немантесѣвѣ. аще же съгрѣшитъ кте
вѣ братъ твои, запрѣти емъ. и аще покает
се ѡставнѣмъ. и аще сѣдмѣи на дѣнь съгрѣши
тъ ктевѣ. и сѣдмѣи на дѣнь ѡбратитъ се глѣ
кѣюсе, ѡставнѣмъ. **ко пѣ. асѣ ѡ. ищѣи на задѣ**

гва. ѡ. ѡ. и не ѡ. ищѣи на задѣ. гва. ѡ. и не
ше аплѣн гѣн. приложѣи намъ въ рѣ. рече же гѣ.
аще вѣсте и мѣлѣ въ рѣ. ꙗко зрьно горѣшно,
глѣлѣ оубо вѣсте ꙗко годичнѣсѣн. въстрѣ
гнѣсе и въ саднѣсѣ въ морѣ. и послѣшала вѣвѣсѣ.
которыи же ѡвѣсѣ рѣвѣ и мѣлѣ ѡроушь, и лпѣ
соушь. и же пришедшѣ емъ съсѣла рече тѣвѣ,
мноу въ възлѣзѣ. нѣ не рече тѣлѣ емъ. оубо гото
ванъ чѣо вечераю. и прѣпоасавсе слѣжѣи дѣн
де же ꙗмъ и пѣю. и потѣомъ ꙗсѣи и пѣшѣи тѣ. ѣ
да хвалѣи мѣтѣ рѣвѣ тѣмъ, ꙗко сътворѣи по вѣлѣ

сѣи
34
пд

наа , немне . тѣко нѣы . ѿгда сътворите пове
лѣннѣавамы , глѣнте ꙗко рабѣ неключимн
ѣсмы . ꙗкоже длѣжнн вѣхомъ сътворити
сътворихомъ . **ко сѣ** . нѣысть нѣдѣшѣ ѿмоу
въѣрлѣнмъ . нѣтѣ прохощааше междѣ сама
рѣю нѣгалѣлѣю . нѣвхощѣшѣ ѿмоу . **нѣ . вѣ .**

С върѣме сѣно . вхощѣшѣ ісѣовн вънѣкоу ю
вѣсь . срътоше ѿго десѣть прокаженѣхъ
моу жѣ . нѣжестѣаше нѣздалече . нѣтѣ въ
знесоше гла глѣюще . ісѣ настѣвнѣче . помѣхъ
нѣны . нѣвнѣдѣвъ рѣче нѣмъ . шѣдше показѣте се
сѣщеннѣкомъ . нѣбѣ нѣдоушнмъ нѣмъ , сѣчнстѣ
шесѣ . ѿднѣже сѣнѣхъ внѣдѣвъ ꙗко нѣсѣлаѣвъ
звратѣсѣ сѣглаѣсомъ велѣемъ слѣвѣбѣга . нѣпѣдѣ
нѣцѣ прнногоу ѿго хвалѣ ѿмѣ вѣздѣе . нѣтѣ вѣ
самарѣннѣ . сѣвѣщавже ісѣ рѣче . не десѣтѣ нѣ
сѣчнстѣшесѣ , да деветѣ гдѣ . како не сѣбрѣто
шесѣ възвратѣшесѣ да тѣ слѣвоу боу . тѣкмо
нѣноплеменнѣкъсѣ . нѣрѣче ѿмоу . вѣстѣвъ нѣднѣ
вѣратвоасѣте **ко нѣ** . вѣпрошенѣже вѣвъ . **пѣнѣ . і нѣ .**



С върѣме сѣно . вѣпрошенѣ бѣ ісѣ сѣ
фарѣсен когда прѣндѣтъ цѣртвѣе
вѣжѣе , сѣвѣщавъ нѣрѣче . не прѣнде
тъ цѣртвѣе вѣжѣе сѣсѣблѣудѣнѣемъ .

34

нѣ

нѣ

34

нѣ

и́же ре́кутъ се́здѣ. и́ли се́ ондѣ. се́бо цр̑твѣе
вж́іе вноу́трѣ васы́и. рече́же кво́ученикомъ.
прѣидѣтъ днѣе. е́гда въжде́ете е́днѣго
днѣ снѣ чл̑чьскаго вѣдѣти. и́не о́узрѣте. и́ре
ко́утъ ва́мъ, се́здѣ и́ли се́ ондѣ. не́изыде́те.
и́же поже́ете. ꙗ́коже бо млы́и вѣнстаю
щисе ѿпо́дыненны́е на по́дыненъи свѣтитсе,
та́ко во́удеть снѣ чл̑чь вѣднѣ свои. прѣ́жде
же по́доваѣтъ е́мѹ много постра́дати. и́и с
ко́ушенѹ быти ѿро́да сего. **жѡ п̑не и́ втѡ і̑не.**

34

3п

Рече́рь. ꙗ́коже бы́ вѣдннѡе вы, та́ко во́уде
тъ вѣднѣ снѣ чл̑ча. ꙗ́дѣхѹ. пѣахѹ. жени
хѹ се. поса́ахѹ. до него́же днѣ вѣннѣденое въ
ковчегѣ. и́прѣиде́ потопь. и́по́гоуеи́ все. та́
ко́же и́акоже бы́ вѣдннѣ лѡ́товы. ꙗ́дѣхѹ.
пѣахѹ. ко́уповахѹ. прода́ваахѹ. са́ждаахѹ.
здаахѹ. вѣнже́ днѣ и́зыде́ лѡ́тъ ѿсо́домля
ны. ѿдо́жди́ ка́мни́ гори́и и́ѡгнь сѣнѣе. и́по
го́уеи́ все. по́томѹже вѣ́детъ и́вѣднѣ вѣнже
снѣ чл̑чь ꙗ́вѣтсе. вѣтѣ́ днѣ и́же вѣ́детъ накро́
вѣ. и́е со́уднѣ е́го́ вѣдо́мѹ, да́не сли́знь въ
зе́ти и́хъ. и́и́же на се́лѣ та́ко́ждѣ, да́не вѣзвѣ́
титсе́ вѣспѣ́ть. по́мни́аи́те же́нѹ лѡ́то́вѹ. и́
же́ ꙗ́ще вѣзы́щѣтъ дш̑хъ своѹ́ сп̑сти, по́гоуеи́

Ѳ
Ѳ

тыю • аиже аще погубити • живити • глаго
вамъ • въ тоу нощь боудетъ двѣ на содрѣ едины
мъ • едины поймаются • а другы составляют
се боудетъ двѣ мелющныхъ пѣ • едины пойма
ются, а другы составляютъ се • и оубо вѣщавше глаго
шѣмъ • гдѣ гн • сонжерече имъ и деже тѣло тоу
сверхъ се со рлн **кѡ втѡ** • глаголаше же и притчу
книжъ, како подобаетъ вѣсѣгда молити се и не
стоужити се, глаголю • **соубота. ѳі.**

Рече притчу сию. соудіа нѣкън вѣвнѣко
имъ градъ • ба не бое се • и члкъ не срамлясе • **пн**
вдова же бѣ въ градъ томъ • и приходаше къ **ѳі**
нѣмоу глаголющъ • сътвори ми омыщеніе оуспѣ
рника моего • и не хотѣше наврѣме • поснхъ же
рече въ себѣ • аще нѣа не бою се и члкъ не срамля
ю се нѣзакѣтворю ти трудъ вдовца снъ съ
твори оуспѣ омыщеніе • да некогда приходѣши
застонѣти мене • рече же гъ • слышите что соуд
дїи неправды глаголютъ • бѣ же не имати сътвори
ти омыщеніе и збранныхъ своихъ выпѣлющихъ
къ нѣмоу днѣ и нощь • и долго трыпе оуспѣ
глаголю вамъ іако сътвори ти омыщеніе ихъ въ
скоре • **конецъ соуботѣ.**

сваче снъ члкъ приходъ • оубо свѣрѣтити сн

вѣроу на землѣ, рече же къ некоимъ оуповаю-
щимъ. Осебѣ ꙗко соуть праведни ноуничижа-
ющихъ прочиныхъ притче сїе. **НЕ. 51.**

34

14

14

Рече гь притчу сїю. члѣка двѣ въздыдоста въ
црковь помолитисе. ѿднѣ фарїсенъ а друзын
мытарь. фарїсенъ же ставъ сице, всебѣ моли-
шесѣ. бже хвалѣтебѣ въздаю. ꙗко не смѣю ꙗкоже
прочи члѣци. хыщници. неправедници. прѣлю-
бодѣе. ꙗко ꙗко не смѣю мытарь пошѣсе двѣкраты въ
свѣотѣ. десетнихъ даю всего ѿ лѣно прѣтежѣ.
а мытарь ѿздалече стоѣ. нехотѣше ни о чїю
възвѣсти ни бо. ноу внаше прѣси свои глѣ. бже
мѣти въ боудни мнѣ грѣшнику. глѣю вамъ.
ꙗко сынѣде сѣ ѿправданъ въ домы свои. ꙗче
ѿ него. ꙗко въ сѣкъ възносенсѣ смѣрѣтсѣ. смѣ-
раи же себе възнесетсѣ. **КОНЕЦЪ НЕДЕЛИ.**

прѣношахоу же къ нѣмоу ѿ. **СРѢ. 1. НЕ.**

34

14

Всѣрѣме ѿно. прѣношахоу къ їсусу мѣ-
дѣнцѣ, да ѿхъ ко снетсѣ. видѣвшѣ же оу-
ченици. запрѣтише ѿмъ. їсѣ же прѣзвавъ ѿхъ
рече. ѿставте дѣти прѣходити къ мнѣ.
ѿ не бранѣте ѿмъ. таковыхъ бо ѣсть црѣтвїе
бжїе. аминъ глѣю вамъ. ѿже не прѣиметъ црѣ-
вѣтїа бжїа ꙗко ѿтрѣче, не имать вѣнѣти

ВѢНѢ. **ПРЕСТОУПИ СРѢДѢ. НВЫПРОСИ ЕГО НѢКЫН**
КНЕЗЬ ГЛАГОЛЕ. НЕДѢЛЕ. ТРЕТИНАДЕСЯТЕ.

СВѢДѢТЕ СЯ ОНО. ЧЛКВНѢКЫН ПРИБИТОУПИ КЫСХ
ОУСКОУШАЕ ЕГО ИГАН. ОУЧНТЕЛЮ БЛГЫН. ЧТО
сѣтвори живѡтъ вѣчных наслѣдствоу ю. рече
же емоу іс. что ме глѣши блга. никто же блг
гь. ты кмѡ едннѣ. заповѣди вѣси. не прѣлю
бн сѣтвориши. не оубиешн. не оукради. не лже
свѣдѣтельствуй. чзти оца твоего имѣе
твою. он же рече сѣавьса съхраннхъ оиности
моѣе. слышав же сіа іс. рече емоу. еще днн
готннѣсть. вьса ѣанка имашн продаждь. нраз
даннншнмь. ннлѣтннлашнскровнще на нѣн
нгрѣди вьслѣдь мене. он же слышавъ сѣ, прн
скръваннѣ. вѣбо богатыѣло. вндѣв же іс
прнскръваннѣ, рече. каконѣ оудовѣимѣшен
богатыство вьцрѣтвѣе вжѣе вьнндрѣть. оудовѣе
бо нвел боудскрозѣнглѣнѣ оушн проити.
не же богаты вьцрѣтвѣе вжѣе вьнндрѣть. **ЧТИ СРѢ.**
РѢШЕЖЕ СЛЫШИШЕН. ТО КТО МОЖЕТЬ СПСЕНѢ
быти. он же рече не вьзможна оу члкв вьзможна
соутъ оуба. **КО НѢ. Рече же пѣтръ. сѣ мы оу**
ставнхъ омы вьса нпотѣбѣ ндохъ омы. он же рѣ
че нмь. аминь глѡ вамь. ꙗко никто же есть

34

34

34

Иже состави домъ или родителе или братию.
или жену. или чеду. цртва раднѣжѣа. иже
непрѣметъ множицею въ вѣмесе. и въ вѣкъ грѣ
доушѣи животъ вѣчны. **концы срѣдѣ. поѣмже**
сѣвандесете четврьтъкъ, і. недеае.

Зв **Сѣвандесете ѿно. поѣмъ іс сѣвандесете оуче**
бники своа, рече къ нимъ. сѣ вѣсходимъ въ
Зв іерлмъ. и скончуются вса писаннаа пророки
ѿ сѣ члчѣстѣмъ. прѣдадоу тебѣ ѿго ѣзико
мъ. и пороугаютъ себѣмоу ноукоу тебѣ. и ѿп
люютъ ѿго. и раны възложше на нѣ оубиютъ
его и въ трѣтѣи днѣ възкрѣнетъ. и тѣмъ нѣсѣ
ѿ сѣхъ не разоумѣеши. и въ глѣ сѣ сѣсѣрѣхъ ѿ
нихъ. и не разоумѣеаахоу глѣмыхъ. **кѣ чѣ**
бѣже ѿгда прѣблѣжнѣе **недеае, дѣ.**

Зв **Сѣвандесете ѿно. ѿгда прѣблѣжнѣе іс** въ іері
Зв хонѣ. сѣпѣцѣ нѣкыи сѣдѣше припѣти про
сѣ. слышавже народъ мнохоходѣшь, выпраша
ше что нѣсѣ. повѣдаше же себѣмоу. ꙗко іс наза
Зв раннѣ мнохоходѣтъ. и възыпѣгѣи. іс сѣ дѣд
въ помѣоумѣ. и прѣдъ идоушѣи прѣщаахоу
себѣ да оумѣлѣтъ. ѿнже па чѣмножае выпѣа
ше. сѣдѣ въ помѣоумѣ. став же іс повѣдѣго
прѣвѣстникъ сѣе. прѣблѣжнѣе же сѣмъ выпроси

Его гл҃ѣ. что хоцешн дати сътвори́ти • ѿнже
рече́ г҃н, да прозрѣ́и ѿже рече́ е́моу. прозрѣ́. въ
ра твоа́ сп҃сете. ѿвѣ́и прозрѣ́. ѿвслѣ́ди е́го ѿ
дѣше́ сла́вѣа. ѿвслѣ́ди е́го вѣ́дѣше, въздаше
хва́лоу бѣ́и. **ко́нѣ**. ѿвше́ди про́хождаше. **не е́и**
б въ́рѣмѣ́ ѿно. прѣ́иде́и ѿвѣ́и е́рихонѣ́. ѿсе́моу
жѣ́ на рѣ́цѣ́ мѣ́нзакхѣ́н. ѿтѣ́вѣ́ старѣ́и мнѣ́
та́ре́мѣ. ѿсѣ́вѣ́ бо́гаты. ѿнѣ́скааше́ вѣ́дѣти́ е́а
кто́и. немо́жаше́ ѿна́рода. ѿко́ възра́стомѣ́
ма́лѣ́вѣ́. ѿпѣ́рѣ́тѣ́къ въ́злѣ́зе на́иго́днѣ́и по́у да
вѣ́дѣти́ е́го. ѿко́ то́удѣ́ хотѣ́ше мнѣ́ти. ѿѿ
ко́ прѣ́иде́и мѣ́сто, въ́зрѣ́вѣ́и вѣ́дѣти́ е́го. ѿре́
че́ кнѣ́мѣ. за́кхѣ́е. по́тыща́в се́ слѣ́зѣ. днѣ́сѣ́ бо
въ́домѣ́ твоѣ́мѣ по́добаетъ мнѣ́ бы́ти. ѿпо́тыща́в
се́ слѣ́зе. ѿпрѣ́етъ е́го ра́дѣ́е. ѿвѣ́дѣше́ въ́сн
ры́пѣаахѣ́ гл҃ю́ще. ѿко́ кнѣ́рѣ́шнѣ́ мо́ужѣ́ въ́нѣ́
де́ вѣ́дѣти. ста́вже́ за́кхѣ́н рече́ кнѣ́гоу́ се́ по́льи
мѣ́нѣ́и а́ мо́е го́и, да́мъи ни́щнѣ́мѣ. ѿѿще́ ко́го чнѣ́
мѣ́ ѿвѣ́дѣхѣ́, въ́звѣ́щаю́ четво́рнѣ́и. рече́ же
кнѣ́мѣ́и. ѿко́ днѣ́сѣ́ сп҃се́нѣ́и до́мѣ́ се́мѣ́ бы́сть.
за́нѣ́и ѿсѣ́ снѣ́и а́враа́мѣ́ е́сть. прѣ́иде́ бо снѣ́и
члѣ́въ въ́зыска́ти ѿсп҃сѣ́и по́гыбѣ́шаго ❖ ❖

конѣ́и неде́лѣ́и. • слы́шѣ́и мѣ́и ѿи́а.

прѣ́ложъ рече́ прѣ́тѣ́и. • за́нѣ́и влѣ́зѣ́

ѿи́и

Ѳ
Ѳ

ѦМУВЫТИ ІЕ РѦМА. ѦМНѢХУ ѦКО ѦВІЕЦРѢТВІЕВЖІЕ
ХОЩЕТЬ ѦВНТИСЕ. РЕЧЕ ОУВО. ПѢ, І, НѢ.

34

РЕЧЕ ГЫ ПРИТЧЮ СІЮ. ЧЛКЪ НѢКЫН ДОБРА РОДА, Ѧ
ДЕВЪСТРАНОУ ДАЛНУЮ ПРІЕТН СЕБѢ ЦРѢТВО ѦВЪ
ЗВРАТІТН СЕ. ПРИЗВАВ ЖЕ ДЕСЕТЬ РАБЪ СВОИХЪ. Д
АСТЬ ѦМЪ ДЕСЕТЬ МНѦСЪ. Ѧ РЕЧЕ КЪ ѦМЪ КОУПЛЮ
ДѢНТЕ ДО НДЕ ЖЕ ПРІИДУ. ГРАЖДАНЕ ЖЕ ЕГО НЕ НАВН
ДѢХУ ЕГО Ѧ ПОСЛАШЕ МЛТВУ ВЪ СЛѢДѢ КГО ГЛЮЩЕ.
НЕ ХОЩЕМЪ СЕМЪ ДА ЦРѢТВУЕТЬ НА ДѢНАМН. Ѧ БЫ КГ
ДА ВЪЗВРАТН СЕ. ПРІЕМЪ ЦРѢТВО. РЕЧЕ ПРИГЛАСИТИ
РАБЫ ТЫ. ѦМ ЖЕ ДАСТЬ СЕРЕБРО. ДА ОУВѢСТЬ КАКО
ВЪ КОУПЛЮ СОУТЬ СЫТВОРИЛИ. ПРІИДЕ ЖЕ ПРВЫ
ГЛѢ. ГН. МНѦСЪ ТВОА ПРНДѢЛА ДЕСЕТЬ МНѦСЪ. Ѧ РЕ
ЧЕ ѦМУ. ВЛГЫН РАВЕ Ѧ ДОБРЫ. ѦКО СЪМАЛѢ ВѢРАНЬ
БЫ. ВЪДН ОУВЛАСТЬ ѦМѢ НА ДѢ ДЕСЕТИЮ ГРАДЪ. ПР
ІИДЕ ѦВТОРЫ ГЛѢ ГН, МНѦСЪ ТВОА СЫТВОРИ ПЕТЬ
МНѦСЪ. РЕЧЕ ЖЕ ѦТОМУ. Ѧ ТЫ ВЪДН НА ДѢ ПЕТІЮ ГРА
ДЪ. Ѧ ДРОУГЫ ПРІИДЕ ГЛѢ. ГН. СѢ МНѦСЪ ТВОА Ю
ЖЕ ѦМѢХЪ ПОЛОЖЕНУ ВЪ ОУВРХѢ. БО АХЕ БО СЕ ТЕБЕ
ѦКО ЧЛКЪ ѦРЬ ІЕСН. ВЪЗЕМЛѢШН ѢЖЕ НЕ ПОЛОЖИ
ЛЪ ІЕСН. ѦЖЫНѢШН ЕГО ЖЕ НЕ СѢАЛЪ ІЕСН. ГЛА ЖЕ
ѦМОУ. ОУУСТЬ ТВОИХЪ СОУЖДОУТИ ЛОУКАВЫН
РАВЕ. ВѢДѢШЕ ѦКО ѦЗЪ ЧЛКЪ ѦРЬ ІЕСМЪ. ВЪЗЕМЛЮ
ЕГО ЖЕ НЕ ПОЛОЖИХЪ. ѦЖЫНЮ ЕГО ЖЕ НЕ СѢАХЪ.

101

103

И ПОЧТО НЕВДАСТЬ СРЕБРОМОЕ КОУПЦЕМЪ • ИАЪЗЬ
 ПРИШЕДЬ СЪЛНХВОЮ ИСТЕЗАЛЕНХЪЕ • И ПРѢСТОЕШН
 МЪ РЕЧЕ • ВЪЗМѢТЕ СѦННГО МНАСЬ • И ДА ДНТЕ ИМЪ
 ЦОМОУ ДЕСЕТЬ МНАСЬ • И РѢШЕ ИМОУ ГН • И МАТЬ
 ДЕСЕТЬ ДНАСЬ • ГЛЮБОВАМЪ • ИАКОВЬСАКОМОУ ИМЕ
 ЦОМОУ ДАСТЬ СЕ Я СѦНЕИМЕЩАГО ИЕЖЕ ИМАТЬ СѦ
 ИМЕТСЕ СѦННГО • СѦВАЧЕ ВРАГЫМОЕ СѦНЫ ИЖЕ НЕ
 ХОТѢВШЕ ИМЪ ДАЦРЬ БНХЪ БЫЛЬ НАДЫННМНЪ ПРИ
 ВЕДѢТСАМО • И ИССѢЦѢТЕ ПРѢМНОЮ • И СІАРЕКЪ И
 ДѢШЕ ПРЕДЪ ВЪСХОДЕ ВЪІЕРАМЪ • **КОНЕЦЪ ПѢТК**
ОУ • НЕВЫСТЬ • ПОНЕДЕЛНИКЪ СІРНЫ •

НЕ

ВЪРѢМЕ СѦНО • ВЫСТЬ ИАКО ПРИБЛИЖНСЕ ІСЪ ВЪ
 ВІДѢФАГІЮ И ВІДАНІЮ КЪ ГОРѢ НАРЦАЕМЪ И
 ЕЛЕ СѦНЪ ПОСЛАДВА ОУЧЕНИКЪ СВОИХЪ РЕКЪ • И ДѢТЕ
 ВЪ ПРѢМНЮЮВАСЬ • ВЪНЮЖЕ ВЪХОДЕЩА СѦВРѢЩЕТА
 ЖРѢВЕ ПРИВЕЗАНО • НА НЕЖЕ НИКТО ЖЕ НИКОЛИ ЖЕ
 СѦЧЛКЪ ВЪСѢДЕ • СѦРѢШЫША И ПРИВЕДѢТА • И АЩЕ
 КТОВЫ ВЪПРАШАЮТЪ ПОЧТО СѦРѢШАЮТА СІЦѢ РЬ
 ЦѢТА СѦМОУ • ИАКО ГЪ ЕГО ТРѢВѢЮТЪ • ШЕДША ЖЕ
 ПОСЛАИНАА СѦВРѢТОСТА ИАКОЖЕ РЕЧЕ ИМА • СѦРѢ
 ШАЮЩЕМА ЖЕ ИМА ЖРѢВЕ РЕКОШЕ ГОСПОДІЕ ЕГО
 КЪ ИМА • ЧТО СѦРѢШАЮТА ЖРѢВЕ • СѦНА ЖЕ РЕКО
 СТА • ГЪ ЕГО ТРѢВѢЮТЪ • И ПРИВЕДОСТА И КЪ ІСЪН •
 И ВЪЗВРѢГШЕ РЪЗЫ СВОИ НА ЖРѢВЕ ВЪСАДНШЕ ІСЪ •

ЗА

ІС

НЪ

Ѳ

и доушѣ емоу, поестнлаахоу ризы свое по
поутн. приелѣжающоу же емоу. **пѣ аі нѣ**

31 **С**ьврѣмѣѡно. приелѣжающоу се ісѡви оуже
ѣз кыннхсхожденію горы елесѡнскыѣ начеше
все множество оученикъ. радующеся хва
лѣти багласомъ веліемъ. ѡвсѣхъ снлахъ еже
вѣдѣше глѣюще. влѣвѣнь грѣдын црѣ вѣнмегнѣ.
мнрѣ на нѣн н слава вѣвышннхъ. ннѣцѣн фарі
сенѡ народа рѣше кынѣмоу. оучителю. запрѣ
ти оученикомъ своимъ н ѡвѣщавъ рече нмъ.
глѣ вамъ. ѣко ѣще сѣн оумльчетъ, каменіе въ
зыпѣетъ. **прѣ пѣ сырны. вѣгвх, рн. н** ѣко при
елѣжнсе, вѣдѣвѣ градь плакасе ѡннмъ глѣ.
ѣко ѣще вѣн разумѣль нты вѣднѣ сѣтвонѣ же кѣ
мнроу твоѣмоу. ннѣ же сыкрысе ѡ оучію твое
ю. ѣко прѣндоутъ днѣ нате. н ѡвложетъ вѣ
зн твон. ѡстрогы ѡтевѣ. н ѡвыдоутте. н ѡ
вѣнмоутте вѣсоудѣ. н развѣнютте. н чѣд твоя
вѣтевѣ. н нѣ ѡставѣтъ каменъ на каменѣ
вѣтевѣ. по нѣ же нѣ разоумѣ вѣрѣмене постѣ
31 нѣа твоѣго. **кѣ пѣ, аі, нѣ вѣшьдѣ вѣѣ аі, нѣ елѣ.**

ѣн **С**ьврѣмѣѡно. вѣшьдѣ ісѣ вѣцрковѣ, начѣтъ нз
гѣнн тн продающе вѣннѣн нкх поущее. глѣ
нмъ. писано ѣ. дѣмъ монѣмъ млтвынѣ. вѣ

же сътвориште ꙗко пещероу разбѣнникѡмъ •
и бѣ оуче повсѣднн въ цркви • архіерене же и
книжници и скаахъ ꙗко оубѣти • и старѣнши
ны людемъ • и не ѡбрѣтаахъ что сотвореть •
людіе бо вси дръжахъ се ꙗко послушаше •
кѡ втѡ • и бѣ въ кднн ѡднѣи ѡнѣхъ оучещоу
ѡмоу • **срѣдѣ** • **првѣнадесяте** • **неделѣ** •

Въ врѣме ѡно • оучещоу ісѡви люди въ
цркви и елговѣствоующюу • сѣвѣша се
сщеници и книжници съ старци • и рѣше
къ ѡмоу глаголюще • рыцннамъ кою ѡвластїю сїа
твориши • и кто ѡнъ да вытебѣвластїю сїю • ѡвѣ
щав же рече къ нимъ • выпрошоу вы и азъ ꙗко
по словесѣи рыцѣтемъ • крщенїе ісѡанново съ
и бѣли бѣ • и ли ѡчлкъ • ѡн же помыслиахъ къ
себѣ глаголюще • ꙗко аще речемъ сынъ бѣ • речеть • по
что не вѣровасте ѡмоу • аще же речемъ ѡчлкъ •
вси люди ꙗко менїемъ повнѣютъ • и звестно бо
бѣ о ісѡаннѣ ꙗко пророкъ бѣ • и ѡвѣщаше не
вѣрѣмъ ѡкѡдоу • и іс рече имъ • и азъ глаголю вамъ
кою ѡвластїю сїа творѣхъ • **кѡ срѣ** • **начет же**
къ людемъ глаголюще • **чѣ** • **аі** • **неделѣ** •

Рече гыпритчю сїю • члкъ насѣдн въ нѡгрядѣ •
и въ дасть ꙗко дѣла телѣмъ • и ѡтн дѣла

ти многа. ѿвѣрѣме посла къ дѣлательмъ ра-
 въ. да ѿплода виноградъ да доутъ ѿмоу. дѣ-
 латель же вывше ѿго, послаше тѣшь. и прило-
 жи посла ти другъ равъ ѿнже и того вѣв-
 ше и досаждаше ѿмоу. послаше тѣшь. и при-
 ложн посла ти третій. ѿнже и сего оуѣзъ-
 влше, изгнаше. рече же господни виноградъ.
 что сътворишу. послию снѣ мои въ злюбленыи.
 не глаголю сего видѣвше оуѣсраметсе. видѣвше же
 ѿго дѣлатель, мышлямахоу въ себѣ глаголюще.
 съи наследники. приидете оубиѣмъ ѿго. да
 наше воудеть достоянїе. и извѣдше ѿго въ нѣ-
 из виноградъ оубише. что оубо сътворитъ имъ
 господни виноградъ. приидеть и погубитъ
 дѣлатели сїе. и вѣдасть виноградъ и нѣмъ.
 слышавше же рѣше. да не воудеть. ѿнже възрѣ-
 въ на не рече. что оубо и писаное сѣ. камень
 ѿго же не вѣроше зидоущен. съи въ главу
 оуглоу. въ сѣкъ падыи на каменн томъ съкръ-
 шитсе. а на нѣмъ же падеть и сътрѣтъ и. **ко, чѣ**
и петакъ, прѣвѣна десѣте недѣле.

34
ра

Бѣрѣсѣно. възыскаше архїерене и князи
 ни въ зложити на нѣроуцѣхъ въ тѣ часѣ, и
 боишесе разоумѣшево ꙗко кынѣмъ пригнѣхъ

сїю рече. и сьблюдше, послаше лаателѣ тво
решен себе праведники быти. да и моутъ его
въ словеса. въ еже прѣдати его начелствъ
и ѿвласти воеводы. **и** выпросише его гл҃ю **ба**
ще. оучителю. вѣмы ꙗко право гл҃кши ноу
чиши. и не на лица зриши. но въ истинноу поу
ти бж҃ію оучиши. достѡнт ли кесаревн дань
дати, или нѣ. разоумѣвше ихъ лоукавство,
рече к нимъ. что мѣнскоушаете. покажите
ми цѣтъ чинъ имать ѿбразъ и написаніе. ѿвѣ
щавше же рекоже. кесаревъ, сѣи же рече имъ. въз
дадите оубо ꙗже кесарева кесаревн. и ꙗже бж҃іа
бж҃н. и немогаше зазрѣти гл҃а его прѣлюдми.
и двлашесѣ ѿ ѿвѣтъхъ. оумлчаше. **копѣ.**
пристоуплше же. **понеделникъ, ѿ, не.** **за**
сѣвѣе оно. **пристоуплше къ сѣ** **нѣцѣи** **за**
сѣа доукен. и же гл҃юшен въскр҃сѣнію небы **рв**
ти, выпросише его гл҃юще. оучителю. моу
си написанамъ. аще кому братъ оумреть и **ов**
мын женоу. и тѣ бесчѣдны оумреть, да братъ
его поиметь женоу. и въставитъ съмѣ братъ
своѣмъ. сѣдмь оубо братіе бѣ. и пръвѣ поѣмъ
женоу, оумреть бесчѣдень. и покты вторы же
ноу, и тѣ оумрѣтъ бесчѣдъ. и третїи покты.

тѣ же и всенсѣдмь не оставише чѣды. но умрѣ
 ше. послѣ же въсѣхъ умрѣтъ и жена. въ
 скрѣщеніи оубо, котораго и хъ боудеть жена.
 сѣдльбо и мѣшею женоу. и оубиавъ рече и мѣ
 іс. снѣве въ касѣго жене тсе и посагають. а по
 добльше и сѣ въкъ снѣ оубо оучити. и въскрѣніе
 е же оумрѣвшихъ, и неженетсе и не посагають.
 и ноумрѣтнебо кто оубо могутъ. равннебо сѣ
 тѣ и аггеломъ. и снѣве боудѣтъ въ жѣн. въскрѣніа
 снѣве соущіи. а іакоже въстають оумрѣвшихъ.
 и мѣ оуби сѣ ка запрѣннѣ. іакоже глѣтъ гѣба
 іавраамля. и бѣ ісаакова. и бѣ іаковля. бѣ же нѣ
 стѣ мрѣвшихъ, и живыхъ. въснѣбо томоу живи
 соуть. оубиавше же нѣцѣи оуби живнѣкъ рѣко
 ше. оуби учѣлю. добръ рече. кто моужѣ не смѣ
 ахъ его въпросити нѣчь соже, рече же кнѣмъ. кѣ
 ко глѣтъ хъ снѣ двѣ двѣ быти. и сѣмѣ бо двѣ глѣтъ
 въ кнѣзѣ и асѣмѣ стѣн. рече гѣн моѣмъ сѣдн
 оуби снѣ оуби мене. до нѣ же положоу въ рагы твоѣ
 подножїе ногама твоима. двѣ оубо гѣ его
 на рѣцаѣтъ. и како снѣ емъ. **ко и не.** слышѣши
 мже въ сѣмъ людѣмъ рече, кѣ оуби учѣннѣкомъ. **сѣ. 31**
рѣте гѣ своимъ оуби учѣннѣкомъ. въ не мѣнѣ сѣ въ
 оуби живнѣкъ хѣтещнхъ ходити въ оуби жѣдѣ
 хъ.

бг

34

рѣ

Илюбешныхъ слованіа на трижнихъ. Ипрѣдъ
сѣданіа на снмнихъ. Ипрѣжде званіа на ве
чере. Иже снѣдаютъ доми вдовцы. Ивнѣю
далече молетсе. Сїи прїимуть лишше соу
жденіе. въ зрѣвже вндѣвъ мѣтающее въ храмъ од
на вѣщи имѣніа дарнскаго богатые. вндѣже
и нѣкоу вдовцу оубогу въ мѣтающѣхъ оудѣ
лѣхъ. Ирече въ истинѣхъ гл҃юхъ. Іако вдовца
сїи оубога, множае въ сѣхъ въ врьже. въ снѣ
сїи соизвѣтка своего въ врьгоше въ дарнѣговн.
сїа же соизвѣтїа своего въ снѣжїи еже илѣ
въ врьже. ко сѣ и нѣкоимъ гл҃юхъ срѣдѣ

Въ врьтѣ соно. гл҃юхъ нѣкимъ іс҃омъ за
Оцрквн. Іако каменїемъ добрымъ и сѣ
соуды оукрашена, рече сїа іаже вндѣте, ра
прїи доутъ днѣ въ нѣже не состанеть камень
на каменнѣ иже не разорнтсе. въпроси же де
іс҃го гл҃юше. оучителю. когда сїа боудутъ.
и кое знаменїе іс҃гда хотѣтъ сїа быти. Сн же
рече. соубота, месопоустни.

Рече г҃ь. бл҃удѣте да не прѣльщенн боудете. за
прѣсрѣ. мнози бо прїи доутъ въ нѣмѣ мѣхъ. ре
гл҃юше іако азъ іс҃емь. и врьтѣ прѣближнсе.
не изыдѣте оубо въ славу нѣхъ. іс҃гда же соуслы

шнѣтѣбрани ѿ нестроенїа, не оубо нтесе. подо
баетво снмь быти прѣжде. ноу не ѿвїе кончн
на. прѣ сѣ. чти сѣ. тогда глааше ѿмь. въ
станеть ѿ зыкна ѿ зыкнѣ цѣрѣ тво на цѣрѣ тво. трѣсн
же вѣлнцн помѣсти. ѿ гла дн ѿ пагѣ вывѣдѣть.
страхованїа же ѿ знаменїа вѣлїа снѣсе вѣдѣть
прѣ сѣ. прѣжде же снхъ въсѣхъ. вѣ ѿ вї. не.

Рече г҃ь своимъ оученикомъ. вѣсмайте ѿ
чѣмъ възложѣ тво на вѣ роуки свои. ѿ ѿж
денѣуть. прѣдающе на снмнща ѿ тмннцѣ.
воднмн кѣрѣмь ѿ вѣлкамь ѿ менн моего ра
дн. прѣлоучнт же се вѣмь въсѣдѣтѣ тво. по
ложнтѣ оубо на сѣрѣцнхъ вѣшнхъ, не прѣжде
по оучатнсе ѿ вѣщатн. ѿ зѣво дамь вѣмь оу
ста ѿ прѣмоудрѣсть, ѿ ѿже не възмѣгоуть про
тѣвнтнсе ѿ нн ѿ вѣщатн вѣсн прѣтѣвнющн
се вѣмь. прѣданн воудете, ѿ роднтелн. ѿ вѣра
тѣю. ѿ сѣдомь. ѿ дроугы. но ѿ мрѣтѣть ѿ вѣ
сѣ ѿ воудете не навѣднмн ѿ вѣсѣхъ ѿ менн мо
его радн. ѿ вѣлѣсѣ гла вѣ вѣшнѣ не погѣбнеть.
въ трѣпѣнн же вѣшемь стѣжнтѣ дѣше вѣше.
кѣ вѣтѣ, ѿ мѣннкомъ, чти сѣ. Егда же оуз
рнтѣ ѿ сѣрлмь ѿ вѣстѣнмь вѣсн, тогда разѣмѣн
те ѿко прѣвлѣжнсе за поустѣнїе ѿ мѣ. тогда

соушїи вѣоудѣн дабѣгають вѣгѣры. ѿнѣже по
срѣдѣего даисхдѣтъ. ѿнѣже вѣстрѣнахѣ, да
невѣходѣтъ вѣнь. ѿко днѣе ѿмѣщенїа сѣ соу.
Ѣже ѿсплѣннѣнсе вѣсѣмѣ написаннымѣ. горѣ
же ѿмоушнмѣ вѣоутрѣвѣ ѿдоушїнмѣ вѣты
днѣ. боудѣтъбо бѣда вѣлїа на землѣ. ѿгнѣвѣ
на людѣхѣ сѣхѣ. ѿпадоутѣ вѣѿстрѣн мѣча. ѿ
плѣненнѣ боудоутѣ вѣвсѣ ѿзыкѣ. ѿѿрѣмѣ вѣдѣ
тъ попѣраемѣ ѿзыкѣ. доудѣже скончѣются
вѣременѣа ѿзыкѣ. **срѣ. чѣнѣ соу.** ѿвѣдѣтъ знѣ
менїа вѣслѣннѣ ѿлоушнѣ ѿсѣвѣздахѣ. ѿна землѣ
тоугѣа ѿзыкомѣ. ѿѿнечѣанїа шоу ма морскаго
ѿвѣзмѣщенїа. ѿздыхающнмѣ чѣкомѣ. ѿстрѣ
ха ѿчѣанїа грѣдѣшїнхѣ на вѣселѣннѣю. сѣлнѣво
нѣннѣе по дѣвнѣгнѣтсе. ѿтогда оузрѣтъсѣ на чѣча
грѣдѣща на ѿблѣцѣхѣ сѣсѣлою ѿслѣвою мно
гою. **прѣ соу.** на чѣнающнмѣже сѣмѣ бѣватн.
Рече ѿсѣвоимѣ оучѣннкомѣ вѣсклѣннѣтсе ѿвѣ
здыгнѣтѣ гла вѣвѣашѣ. занѣ прнѣблѣжѣетсе
ѿзѣавлѣнїѣ вѣашѣ. ѿрече прнѣтчю ѿмѣ. вѣнѣднѣтсе
смоковннцѣ ѿвѣса дѣрѣва. Ѣгда прошнѣваютсе
оуѣже вѣнѣдѣше. сѣамн вѣсѣтѣ ѿко вѣлнѣзѣ жѣтѣва ѿ
тѣко ѿвѣ. Ѣгда оузрнѣтсе сѣа бѣывѣающѣа, вѣднѣтсе
ѿко вѣлнѣзѣ цѣрѣтѣвѣѣжїѣ. ѿмннѣглѣю вѣамѣ. ѿко

ѿвѣнѣ

зѣ
рѣ

10
М

НЕИМАТЬ ПРѢНТИ РОДЬ СѢ ДОНДѢЖЕ ВЪСЕ БУДЕТЬ
ЧТИ СѢ. НѢО НЗЕМЛѢ МНМОИДЕТЬ. А СЛОВЕСА
МОА НЕИМОУТЬ ПРѢНТИ. **КОНЕЦЪ ЧѢ**. ВЪНЕМЛѢ
ТЕЖЕ СЕБѢ. ДАНЕКОГДА ОТЕГЧАЮТЬ СРЦАВАША
ОВЫИ ДЕНІЕМЪ И ПІАИСТВОМЪ И ПЕЧАЛМЪ ЖИТЕН
СКИМЪ. И НАИДЕТЬ НАВЫ ВЪНЕЗАПОВУ ДНЬ ТѢ.
ИАКО СѢ ТВО ПРІИДЕТЬ НАВЪСЕ СЕДѢЩЕЕ НАЛІЦІИ
ВЪСЕН ЗЕМЛѢ. БДНТЕ ОУБО НАВЪСАКО ВРЕМѢ МО
ЛЕЩЕСѢ ДАСПОДОБИТЕСѢ ОУБѢЖАТИ ВЪСѢХЪ СІИХЪ
ХОТЕЩИХЪ БЫТИ. И СТАТИ ПРѢ СІИСОЛЪ ЧЛЧНМЪ
КОНЕЦЪ СОУ. БѢЖЕ **ПѢТЬКЪ**, **КІ**. **НЕДЕЛЕ**.

З **ВРЕМѢ СОНО**. **ВѢ ІС** ВЪ ДНѢ ВЪЦРКВѢ ОУЧЕ.
А НОЩІЮ И СХОДЕ ВЪ ДВА РААШЕСѢ ВЪ ГОРѢ НА РІ
ЦА ЕМЕН ЕЛЕСОНЪ. И ВЪ СІИ ДІЕ ИЗЪ ОУТРА ПРИХОЖ
ДААХЪ КЪ НЕМЪ ВЪЦРКОВЬ ПОСЛОУШАТИ ЕГО. ПРИ
БЛИЖААШЕСѢ ПРАЗДНИКЪ СЪПРѢСНЫКЪ. ГЛАГОЛА
ПАСХА. И ИСКААХОУ АРХІЕРЕНЕ И КНИЖНИЦН КАКО
БЫШЕ ОУБІИЛИ ЕГО. БО АХОУ БО СЕ ЛЮДІИ. ВЪ ИИ
ДЕЖЕ САТАНА ВЪ ОУДУ НА РІЦА ЕМАГО ІСКАРИОТЪ.
СОУЩА СЪ ЧН СЛА ДВОЮ НАДЕСЕТЕ. ИШЕДЪ ГЛА АР
ХІЕРЕСОМЪ И ВОЕВОДАМЪ КАКО ЕГО ПРЕДАСТЬ
ИМЪ. И ВЪЗРАДОВАШЕСѢ. И СВѢЩАШЕ ЕМОУ СРЕ
БРЯНИКЪ ДАТИ. И ИСПОВѢДА. И ИСКААШЕ ПОДО
БИ ВРЕМѢ ДА ПРЕДАСТЬ ЕГО ИМЪ БЕЗЪ НАСЛАДА.

УТН ПНЄ, СЫРНОМОУ. ПРНДЕЖЕ ДНЬ СӨПР'ЕСНЫКЪ
 ВЪНЖЕ ПОДОБАШЕ ЖР'ѢТН ПАСХЪ. Н ПОСЛА ПЕТРА
 Н ІОАННА РЕКЪ. ШЬДША ОУГОТОВАНТЕ НАМЪ ПАС
 ХЪ ДАІАМЫ. **КО, ПЕ.** СОНАЖЕ РЕКОСТАЕМЪ. ГДѢ ХО
 ЩЕШН ОУГОТОВАЕМЪ. СОНЖЕ РЕЧЕ НМЪ. СЕ ВЪХОДЕ
 ЩЕМА ВАМА ВЪГРАДЪ, СР'ѢЩЕТВЫ ЧЛКЪ ВЪСКОУДЕ
 ЛННЦЪ ВОДЪ НОСЕ. ПОНЕМЪ НДѢТАВѢДОМЪ ВЪНЖЕ
 ВЪХОДНТЬ. НРЦ'ѢТА ДОМЪ ВЛДЦЕ. ГЛЕТЬ ТЕБѢ ОУ
 ЧНТЕЛЪ. ГДѢ Н СӨВНТ'ѢЛЪ НДѢЖЕ ПАСХЪ СЬОУЧЕ
 ННІКЫ МОИМН СЫНЕМЪ. НТѢ ВАМЪ ПОКАЖЕТЬ ГОР
 ННЦЪ ВЕЛІЮ ПОСТЛАННЪ. ТОУ ОУГОТОВАНТА. ШЬ
 ДШАЖЕ СӨВР'ѢТОСТА ІАКОЖЕ РЕЧЕ НМА. НОУГОТО
 ВАСТА ПАСХЪ. Н СГДА БЫ ЧАСЪ, ВЪЗЛЕЖЕ. Н СӨВАНА
 ДЕСЕТЕ АП'ЛАСЫННМЪ. Н РЕЧЕ КЫННМЪ. ЖЕЛАНІЕМЪ
 ВЪЖДЕЛѢХЪ СІЮ ПАСХЪ ІАСТН СЬВАМН. ПР'ѢЖДЕ
 ДАЖЕ НЕПРНМЪМОУКЪ. ГЛЮБО ВАМЪ. ІАКО СӨСЕЛѢ
 НЕИМАМЪ ІАСТН СӨНЕГО. ДОНДЕЖЕ СКОУЧАЕТСЕ ВЪ
 ЦР'ТВН ВЖІН. НПРНЕМЪ ЧАШЪ, ХВАЛЪ ВЪЗДАВЪ РЕЧЕ
 ПРНМЕТЕ СЕ НРАЗДѢЛНТЕ СЕБѢ. ГЛЮБОВАМЪ. ІАКО
 НЕИМАМЪ ПНТН СӨПЛОДА ЛОЗНАГО, ДОНДЕЖЕ ЦР'Т
 ВІЕ ВЖІЕ ПРНДЕТЬ. НПРНЕМЪ ХЛѢБЪ ХВАЛЪ ВЪЗ
 ДАВЪ ПР'ѢЛОМН. НДАСТЬ НМЪ ГЛН. СЕ Н ТѢЛО МОЕ
 ЕЖЕ ЗАВЫ ДАЕМОЕ. СЕ ТВОРНТЕ ВЪ МОЕ ВЪСПОМННА
 НІЕ. ТАКОЖЕ Н ЧАШЪ ПОВЕЧЕРН ГЛН. СІА ЧАША,

83

84

НОВЫН ЗАВѢТЬ МОЕЯ КРОВЕ, ЯЖЕ ЗАВѢ ПРОЛНВАЕТ
 СЕ. СѢ ВАЧЕ СЕ РОУКА ПРѢДАЮЩАГО МЯ, СЫМНОУ НА
 ТРАПЕЗѢ. НСНЬ ОУ БО ЧЛЧЬ НДЕТЬ ПО НА РЕЧЕНОМУ.
 СѢ ВАЧЕ ГОРЕ ЧЛКХ ТОМУ НМЖЕ ПРѢДАСТЕСЯ. НТН
 НАЧЕШЕ НСКАТИ ВСЕБѢ, КОТОРЫН ОУ БО БОУДЕТЬ
 СѢННХЪ ХОТЕН СЕБѢ ТВОРИТИ. БЫЖЕ Н ПРѢВЫННХЪ,
 КЫНХЪ МННТСЕ БЫТИ БОЛН. ОНЖЕ РЕЖЕ НМЪ. ЦРІЕ
 ЯЗЫКЪ ГОСПОДСТВУЮТЪ НМЪ. Н СѢ ВАДАЮЩЕ Н
 МН, БЛАГОДѢТЕЛІЕ НАРЦАЮТСЯ. БЫЖЕ НЕ ТАКО.
 Н ОУ БОЛН ВЪ ВАСЪ, ДА БОУДЕТЬ ЯКО МЗНН. НСТА
 РЕН, ЯКО СЛОУЖЕН. КТО БО БОЛН. ВЪЗЛЕЖЕНА
 НА СЛОУЖЕН. НЕ ВЪЗЛЕЖЕНА, ЯЗЖЕ ЕСМЪ ПОСРѢ
 ВАСЪ ЯКО СЛОУЖЕН. БЫЖЕ ЕСТЕ ПРѢБЫШЕН СЫ
 МНОЮ ВЪ НАПАСТЕХЪ МОИХЪ. Н ЯЗЪ ЗАВѢЩАЮ ВА
 МЪ, ЯКОЖЕ ЗАВѢЩА МНѢ СѢЩЕ МОИ ЦРТВО. ДА ЯСТЕ
 Н ПНТЕ НА ТРАПЕЗѢ МОЕИ ВЪ ЦРТВН МОЕМЪ. НСЕДЕ
 ТЕ НА ПРѢСТОЛѢХЪ, СОУДЕЩЕ СѢВМАНА ДЕСЕТЕ
 КОЛѢНОМА ІНЛѢВОМА. РЕЧЕЖЕ ГЪ. СІМ СОНЕ. СІМ С
 НЕ. СЕ САТАНА ПРОСИТЬ ВАСЪ ДА ВНСѢАЛЪ ЯКО ПШЕ
 ННЦЪ. ЯЗЖЕ МОЛНХСЕ ОТЕБѢ ДАНЕ О СКАДѢТЬ
 ВѢРА ТВОЯ. НТЫ НѢКОГДА СѢВРАЩЕ, ОУТВѢРДН
 БРАТІЮ ТВОЮ. ОНЖЕ РЕЧЕ ЕСМЪ. ГН. СТО БОЮ ГО
 ТОВЪ ЕСМЪ НЗЪ ТМННЦЪ Н ВЪ СМРТЬ НТИ. ОНЖЕ
 РЕЧЕ. ГЛѢТИ ПЕТРЕ. НЕ ВЪЗГЛАСИТЬ ПЕТАЛЬ ДНСЪ,
 ДОНДЕЖЕ

трикраты ѿвръжешисе не вѣдѣти мене . и рече
 имъ егда послахъ вы безъ вѣлаго лица и безъ пи
 ры и безъ сапогъ , едаче со лишенн вы есте , ѿ
 ниже рѣше . ни чь соже . рече же имъ . нѣ ни
 иже имать вѣлаго лица , да възметъ такожде
 и прѣхъ . а иже не имать . да продастъ ризъ свою
 и коупитъ ножъ глѣбо вѣмъ . ꙗко еше писаное
 се подобаетъ да скончается ѿмнѣ . еже , и съ
 беззаконнымъ вѣмѣннсе . и вѣ ѿже ѿмнѣ кон
 чиноу иметъ . ѿ ниже рѣше . гн . се ножа здѣ
 двѣ . ѿнже рече имъ . доволно ѣ . и изышъ дѣ .
Съвѣстие ѿно . и зышъ дѣ и де по ѿвѣчаю
 въ горѣ елесѣнскоу . понемже и доше оуче
 ници иго . **къ пнѣ сырномъ** . бывшъ же емъ на
 мѣстѣ , рече имъ молихъ се да не вѣнѣте въ
 напѣсть . и самъ ѿстоупи ѿ ни хъ ꙗко вѣрѣнѣ
 камене . и поклѣнь колѣнѣ , молихъ се глѣн . ѿ
 ѿще вѣнѣши мнѣ не стѣ чѣшъ сѣхъ ѿ мене . ѿ
 ча не мо а вѣла . нѣ твоа да вѣдетъ **прѣ . вѣтѣ чѣн**
чѣ вѣлнкомъ . **ѿ** вѣнже се емъ а глѣль сѣнѣе оу
 крѣплѣнѣ иго . и вѣвъ въ подвѣзѣ , приѣжнѣ
 молихъ се . вѣстѣ же пѣтъ иго , ꙗко каплѣ крѣ
 вѣ каплѣщѣе на зѣмлю . **и тѣ вѣтѣ** . и вѣстѣ въ ѿмѣ
 тѣвы **прѣнѣн чѣ вѣлнкынъ вѣмѣтѣ** . **ѿ** и прѣшѣ дѣ

и
вѣтѣ сырнѣ

34

рѣ

оученикомъ, ѿверте ихъ спеше ѿ печали. и
рече имъ. что спите. вставше молитесь. да не
внидѣте въ напасть. еще же ихъ глѹщъ, се на
родъ. и на рѣцаехъ юдаѣ днѣ ѿ бою на де
сете прѣвнѣмъ идѣше. и прѣвнѣжнсе къ ісѣви
целовати его. се бо въ знаменіе далѣимъ.
его же аще лѹжѹ тѣи. ісѣже рече ихъ. юда.
лѹжаніемъ сначѣ прѣдаешъ, внидѣвше же
иже вѣхъ ѿнѣмъ въ вѣмоѣ, рѣше емоу гнѣ. аще
оудари мѣно жемъ. но оудари еднѣнѣтъ кнѣ ѿнѣ
хъ раба архіерѣѿва. и ѿрѣза ихъ оуходесноѣ.
ѿвѣща в же ісѣ рече. ѿста вѣте до сего и ко снѹ
въ взоухо емъ, и сѣлнѣго. рече же ісѣ къ прѣ
шѣдшѣмъ на нѣ архіерѣѿмъ, и въ вѣдоуѣ црѣко
внѣмъ, и старѣмъ. и на разбѣннѣка и и зѣ
досте сѣ ѿроу жѣемъ и дрѣколѣмъ етнѣмъ. повѣ
седѣи соушѣмъ сѣамъ въ црѣкѣнѣ прѣстрѣсте
роукъ на мѣ. нѣ сѣ вѣша и гѣднѣ. и ѿвѣласть тѣ
мѣа. емше же его вѣдоше. и въ вѣдоше въ
дѣорѣ архіерѣѿвѣ. пѣтрѣ же въ слѣдѣ идѣше
и здалече. въ згнѣщѣемъ же ѿгнѣ посрѣ
дѣора. и въ коу пѣсѣдѣщѣмъ имъ, сѣдѣше
пѣтрѣ посрѣ ихъ. внидѣвшѣ же его раба нѣ
ка сѣдѣща прѣсѣбѣтѣ. и въ зрѣвшѣ на нѣ,

рече. ѿ сѣ сѣннмъ вѣ. ѿнже ѿврьжесе ꙗко гл҃н.
жено, незнаю ꙗго. ѿпомалѣ дроугын вѣдѣвъ
ꙗго. рече. ѿ ты сѣннхъ ꙗси. пѣтръ же рече. чл҃че.
нѣсмь. ѿразстоѧнїа ꙗко чл҃схъ ѣдннмхъ, ѿнъ
нѣкы крѣплашесе гл҃н. вѣнстннхъ ѿ сѣ сѣннмъ
вѣ. ѿвѣ галїлѣанннхъ ꙗ. рече же пѣтръ. чл҃че. не
вѣмъ ѣже гл҃ешн. ѿ ѡвѣе ѣще гл҃ющхъ ѣмхъ, въз
гл҃асн пѣталъ. ѿ ѡвѣрашесе гл҃ъ, възрѣ на пѣтра. ѿ
помѣнхъ пѣтръ слово гл҃не. ѣже рече ѣмхъ. ꙗко
прѣждедѣже пѣталъ не възгл҃аснть, ѿврьжешн
се мене трнкраты. ѿ ѿзышѣдъ вѣнъ, плакасе гор
ко. ѿмоужїе дрѣжѣшен ꙗса, рѣгаахъсе ѣмоу
внѣоще. ѿзакрѣвшѣ ꙗго, вѣнахъ ꙗго полнцоу.
ѿвѣпрашаахъ ꙗго гл҃юще. прорѣцн кто ꙗ оудѣ
ренте. ѿ ѿннѧа мнѣгаа хоулеще гл҃аахъ ѣмхъ.
ѿ ꙗко вѣднѣ. **вѣпѣ вѣлнкынъ, начл҃сѣ, ѡ.**

Сѣвѣрѣмѣ ѡно. сѣвѣрашесе старѣцн людстїн.
ѿ ѧрхїерѣне ѿкннжннцн. ѿвѣдоше ѣго на сѣ
нѣмъ свѣн гл҃юще. ѧще ты ꙗси хсъ, рѣцннѧмъ.
рече же ѿмъ. ѧще вѣлѣ рѣкхъ, не ѿмете вѣры. ѧ
ще же ѿвѣпрѣшѣвы, не ѡвѣщае те мн. ѿнпѣхстн
те. ѡсѣлѣ боудеть сѣнъ чл҃чѣ сѣдѣн ѡдѣснхѣ
снѣлы вѣжїѣ. рѣше же вѣсн. ты лн оубѣ ѣсн сѣнъ
вѣжїн, ѿнже кннмъ рече. вѣглѣтѣ ꙗко ѧзѣ ѣ

ѿ нѣже рѣше. что ѣще трѣбуемъ свидѣлѣтва.
самъ бо слышашомъ ѿ оустъ его. и въставше въ
се множество нѣхъ, ведоше его къ пїлату. **ко**
вторникъ сырномъ. четвертъкъ сырыи.

34

Съврѣмѣ ѿ нѣ. ведоше ісѣа архїеренѣ и кннжнн
бци. и старци людѣ тїи къ пїлату. наче ше
вѣдѣти на нѣ глѣюще. сего ѿврѣтохомъ развра
щающа ѣзыкъ на шѣ. и възвѣщающа къ саревн
дѣнъ даати. глѣюще себе хѣ црѣ быти. пїлат
же въпроси его глѣ. ты ли еси црѣ іоудѣомъ.
ѿ нѣ же ѿвѣща въ рече ѣмоу. ты глѣши. пїлат
же рече къ архїерѣомъ и на родомъ. ни кое же не
ѿврѣтаю вни въ члѣвъ сѣмъ. ѿ нѣ же крѣпѣла
хѣ се глѣюще. іако развращають людѣ. оуче по
въ се іоудѣн. наче нѣ ѿ галїлеѣ доздрѣ. пїлат
же слышавъ галїлею, въпроси аще члѣкъ галї
ленскѣ и. и разоумѣвъ іако ѿ ѿвласти и рѣдо
вни и, посла иго къ и рѣдохъ, соущѣ и томъ въ іерѣ
мѣ въ ты дѣи. и рѣдоже вѣдѣвъ ісѣа, радѣ бы съ
лѣ. вѣбо желанѣ ѿ многа вѣрѣмене вѣдѣти иго.
занѣ слышаше многѣ ѿ немъ и на дѣаше се зна
менїе нѣкое вѣдѣти ѿ него бываемо. въпраша
ше же иго словеса многы. ѿ нѣ же ни къ чѣсомъ
же ѿвѣщаваше емъ. стоахъ же архїерене и кнн
жннцн, при

лежновѣдешенѣнь. оукорѣеѣго ѿродъ съсѣн Ѳ Ѳ
 свои мнѣ пороугавсе. ѿвлькѣе говѣрнѣхъ свѣт
 лѣхъ, възвратнѣе го къ пѣлатоу. выста же сндрѣга
 пѣлатѣ же ѿ ѿровѣтъ днѣ съсѣвою. прѣжде бо вѣ
 ставраждѣ ѿмеши междѣсѣвою. пѣлатѣ же сѣ
 звавѣ архіерѣе ѿкнезе. ѿлюди, рече кѣннмѣ. прн
 вѣдостемн члѣка сѣго ѿко развѣраша люди.
 ѿсѣ ѿзѣ прѣвѣамн ѿстѣзавѣ, ннѣ днѣно ѿсѣрѣто
 хѣ вѣчѣ сѣмѣ вннѣ. ѿхже вѣднтенѣнь. ноуни
 ѿсѣдѣ. послѣхѣовы кнѣмѣхъ. ѿсѣ ннѣчто же до
 сѣтнѣно сѣмѣрѣтнѣ сѣтворѣно ѿ нѣго покѣзавѣ
 оуѣо ѣго ѿпоушѣхъ. нѣждѣ же ѿмѣше ѿпоуша
 тнѣ ѿмѣ навѣсѣкъ прѣздннѣхъ ѣднѣногѣ. възпн
 ше же вѣснѣ народнѣ глѣюще. възмѣсѣго. ѿпѣстн
 же нѣмѣ варѣвѣхъ. ѿже вѣ занѣкою крѣмолѣ
 бѣвшѣхъ вѣгѣрѣдѣ ѿоуѣвѣнство. вѣврѣженѣ вѣтѣм
 ннѣцѣхъ. пакѣже пѣлатѣ възгласнѣ хѣте ѿпоуѣстн
 тнѣ ѿсѣа. ѿннѣ же възгласахоу глѣюще. распнѣн
 распнѣн ѣго. ѿнже трѣтнѣцею рече кнннмѣ. чѣто
 бо злѣсѣтворнѣ сѣ. ннѣчѣсѣо же достѣнна сѣмѣрѣ
 тнѣ ѿсѣрѣтохѣ ѿнѣмѣ. покѣзавѣоуѣо ѣго ѿ
 поушѣхъ. ѿннѣ же прнлѣжаахѣ глѣсы велѣнкѣмн
 прѣсѣще ѣго на распѣтѣе ѿоуѣстоѣхоу глѣснѣ ѿхѣ
 ѿ архіерѣенѣстнѣ пѣлатѣ же посѣуднѣ бѣтнѣ прѣшѣ

нїю ѿхъ. ѿпоустїи же ѿже закрамолѸ ноуѣи
 ство въсажденаго въ тьмннцоу. ѿгоже прошаа
 хъ. ісѹ же прѣдѣстволн ѿхъ. ѿѿко повѣдоше
 ѿго. ѿмше сімона нѣкоѿго кѹрїнеа гредѹща съ
 села, възложнше на нь крѣтъ носн тн по ісѹ. ѿдѣ
 ше же въ слѣдѣ ѿго на рѹдѣ многѣ людїи ѿже
 нь. ѿже ѿплакаахѹсе ѿрыдаахѹ ѿго. ѿбращь
 же се кь нимъ, ісѹ ѿрече. дѣщере іерлїмскыи не
 плачнте ѿмнѣ. ѿбаче себе плачнте се ѿ чѣдѣ
 вашнхъ. ѿко се гредѹтъ днїе, въ неже рѣкѹтъ.
 блаженн неплѣды. ноу трѣбы ѿже нерѣднше. ѿ
 сьсцн ѿже недѣнше. тогда на чнхѹтъ глѣтн го
 рами. падѣте наны. ѿхлѣмомъ, покрнтенны.
 зане ѿше въсоу ровѣ дрѣвѣсїа творѣтъ, въсоу
 свѣтоу боудѣтъ. ведѹхѹ же **ісѹ н стыхъ. стрѣти**
ѿ вѣрѣме ѿно. ведѹхѹ сѣісомъ ѿннѣа двѣ
 злодѣа сыннмѣ оувытн. ѿѿгда прїндоше
 на мѣсто на рнца ѿмое лѣвное. тоу распѣше
 ѿго. ѿ злодѣа. ѿвого оуѣсо ѿдеснѹю. ѿвого
 же ѿшѹю. ісѹ же глааше. ѿѹе, ѿпѹстїи мѣ.
 невѣдѣтво что творѣтъ. **прѣѣсѣны.** раздѣ
 ляюще же рнзы ѿго, мѣтаахѹ жрѣбїи. ѿстоѿ
 хоу лѣдіе зрѣше. роу гаахѹсе ѿкнѣзн сыннмн
 глѹше. ѿны есїе. да есїетъ себе, ѿше сѣі хѣ

34
 341

ѿзбраннынъ въѣнъ. подражаахоуже ѿго ѿвои
 ни престоупающе. ѿцыть придающе ѿмоу
 ѿглаголююще. аще ты ѿси црь іоуденскъ, спси се
 бе. въже ѿнаписаніе написано на данимъ, пи
 смени ѿ ланнскимъ, ѿ рымскимъ, ѿ евреенскимъ.
 се ѿ црь іоуденскъ. **УТИ ПЕТКОУ ВЕЛИКОМУ**
ВЕЧЕРЬ. **Е** динъ же ѿ обѣщеною злодѣю, хоулѣ
 ше ѿго глѣ. аще ты ѿси хс, спси себе ѿнаю. па
 ѿвѣщавже друугынъ, прѣщаше ѿмоу глаго
 лѣ. не воншии же ты ба. ꙗко въ томъ же ѿсоуж
 денъ ѿси, ѿмы оубо въправдѣ. достоина бо
 подѣломъ наю въспрїемлевѣ. съженнѣ днго
 зла сътворнѣ. ѿглаголаше ісѣовн. помѣни ме гнѣ
 да приидеши въ црѣтвеннѣ. ѿрече ѿмъ ісѣ. аминѣ
 глаголюте вѣ. днсь съмною боудеши въранъ. **ПРѣ**
ІДН ПЕ ВЕЛИКОМУ, ВЪ МАДТЕН. УТИ СЫРНОМУ
УЕ. **В** ѣже ꙗко чѣсь шестынъ. ѿ тма бѣ повѣ
 сенъ земли до чѣса деветого. ѿ помрѣ чѣ слнцѣ.
 ѿ раздрѣсезавѣса црковнаа посрѣ. ѿ възглашѣ
 глаголомъ велѣмъ ісѣ, рече. оуѣ. въ роуцѣ твоѣ
 прѣдаю дхъ мой. ѿ старѣкъ, ѿ здѣше. вндѣвъ же
 сътннкъ бывшее, прослави ба глѣ. въ истинноу
 члкъ съправѣднѣ вѣ. ѿ вѣси пришедши на рѣдн
 на позорѣ сѣ. вндѣше бывающаа быюще прѣси

своѡ възвращаахсѧ. стоахѧ же възснземаи
ѧго ѡздалече. ѡ жены съпослѣдст вовашиѧ
ѡмѧ ѡгалїленѧ зреще снхѧ. **кѡ стѣтнмѧ ѡ.**

ѡ мѧ члвчѧ. ѡ сѧ моужѧ ѡменемъ іѡсїфъ.
свѣтннкъ сынъ. моужѧ блгъ ѡправеднь. сѧ
невѣ прнсталъ свѣтѧ ѡдѣлоу ѡхѧ. ѡ арїма
дѧ града іѡудѧнска. ѡ же ѡтѣ чааше црѣтѣа
вжїа. сѧ прнстоуплькѧ пїлѧтѧ, прѡсн тѣло
іѡово. ѡ сынѣмъ ѡ, ѡвнѣтѣ плащѧннцѧ. ѡ по
лѡжїе вѧ грѡвѣ ѡсѣченѣ. вѧ немъ же невѣннкто
же ннкогда же полѡженъ. ѡднѣвѣ пѣтькѧ. ѡ
соубота свѣтааше. вѧ слѣд же шѣдшиѧ жены.
ѡ же вѣхѧ прїншлѧ сыннмъ ѡгалїлѧѧ, вѧдѣше
грѡвѧ. ѡ ꙗко полѡжено бѣ тѣло ѧго. възвращѣ
ше же сѧ, ѡуготѡваше арѡмада ѡлѣѡ. ѡ вѧ
соуботѧ ѡубо, ѡумльчаше позапѡвѣдн. **кѡ,**
чѣ. сырнѡмѧ. вѣдннхѧ же. **ѡ, вѣскрѣно, дѧ.**

пв

за

рв

Свѣдннѡу ѡсоуботѣ сѣло рѧно, прїдѡше
на грѡвѧ. нѡсѣще ꙗже ѡуготѡваше арѡма
та. ѡдроугнѧсь мннмн. ѡврѣтоше же кѧмень
ѡвалѧнъ ѡгрѡва. ѡ вѣшѣдшѧ не ѡврѣтоше тѣ
лесѧ ꙗ іѡа. ѡ бѣ недѡмыслѣннмсе ѡмъ ѡсѧ
мъ. ѡ сѧ моужа двѧ стѧста вѣннхѧ вѣрнзѧхѧ
блшѣщѧхсѧ. прнстрѧшнм же бѣвшѧмъ ѡмъ

И ПОКЛОНШЕМОУ ЛИЦА НА ЗЕМЛЮ, РЕКОСТА КЪ НИМЪ.
ЧТО ИЩЕ ТѢ ЖИВАГО СЪМРѢТЪ ИМЪ. НѢСТЬ ЗДѢ,
НѢ ВЪСТА. ПОМЪНѢТЕ ЯКОЖЕ ГЛА ВАМЪ ЕЩЕ СЫ
ВЪ ГАЛІЛѢИ ГЛѢ. ЯКО ПОДОВАЕТЕ СѢХЪ ЧЛЧЮ ПРѢ
ДАНОУ БЫТИ ВѢРОУКЪ ЧЛКЪ ГРѢШНИКЪ. И ПРОПЕ
ТОУ БЫТИ И ТРѢТІИ ДНѢ ВЪСКРѢСТИ. И ПОМЪНѢ
ШЕ ГЛѢ ЕГО. И ВЪЗВРАЩАШЕСЕ СЪ ГРѢБА, ВЪЗВѢСТИ
ШЕ КЪ СѢИ ЕДИННОМУ НАДЕСЕТЕ. И ВЪ СЕМѢ ПРѢ
ЧИМЪ. ВѢХОУЖЕ МАГДАЛИНИ МАРІА. И СѢАНА.
И МАРІА ЯКОВА. И ПРОЧЕЕ СЫНИИ. ЕЖЕ ГЛАХЪ
КЪ АПОСТОЛОМЪ СІА. И ЯВІШЕСЕ ПРѢ НИМЪ ЯКО БЛѢ
ДИ ГЛѢ ИХЪ. И НЕ ВѢРОВААХОУ НИМЪ. ПЕТРЪЖЕ
СВЕРЪНЕ СѢНО. ПЕТРЪ ВЪСТАВЪ ТѢЧЕ КЪ ГРѢБѢ.
И ПРИНІКЪ, ВІДѢ РІЗЫ ЕДИНЫ ЛЕЖЕЩЕ. И О
ТІДЕ ВЪ СЕБѢ ДНЕСЕ БЫВШОМУ. **КОНЕЦЪ. Д. МЪ.**
И СѢ ДВА СѢНЪХЪ ВЪСТА И ДОУЩА ВЪ ТѢЖДЕ ДНѢ,
ВЪВІА СѢ СТОЕЩЮ СТАДІИ ШЕСТЬ ДЕСЕТЬ СѢІЕР
ЛІМА. ЕНЖЕ ИМѢ ЕММАОУСЪ. И ТѢ ВЪ СЕДОВАСТА
КЪ СЕБѢ СѢ ВЪ СѢХЪ СѢХЪ ПРИКЛЮЧІШІХЪ СЕ. И БЫСТЪ
ВЕСѢ ДОУЩІИ МАИМА И СѢ ВЪ ПРАШАЮЩЕ МА СЕ. И СѢ
МЪ ІС ПРІБЛІЖНЕСЕ И ДѢШЕ СЫНИИ. СѢ ЧНЖЕ СѢЮ
ДРѢЖАСТА СЕ ДА ЕГО НЕ ПОЗНАЕТА. РЕЧЕЖЕ КЪ НИ
МА. ЧТО СѢ СЛѢВЕСА СІИ СѢННХЪЖЕ СТѢЗАЕТА
СЕ КЪ СѢБѢ И ДОУЩА. И ЕСТА ДРѢХЛА. СѢ ВѢЩАВЖЕ

34

рѣ

ЕВАНГЕЛІЕ ВЪ СѢНО. 34

ЕДННЪ ЕМОУЖЕ НМЕ КЛ ЕОПА , РЕЧЕ КЪНЕМОУ .
 ТЫЛН ЕДННЪ ПРНШЛЪЦЪ ЕСН ВЪЕРАМЪ . ННЕОУВЕ
 ДЪ ВЫВШНХЪ ВЪНЕМЪ ВЪДНН СІЕ . НРЕЧЕ НМА .
 КЫНХЪ . ОНАЖЕ РЪСТА ЕМОУ . ЯЖЕ ОІСЪ НАЗА
 РАНИНЪ . НЖЕ БЫ МОУЖЪ ПРОРОКЪ , СІЛЬНЪ ДЪЛО
 МЪ НСЛОВОМЪ . ПРЪВДЪ НВЪСТМН ЛЮДМН . КАКО
 ПРЪДАШЕ ЕГО АРХІЕРЕНЕ НКНЕЗН НАШН НАСОУ
 ЖДЕНІЕ СМРЪТН . НРАСПЕШЕ ЕГО . МЫНЖЕ НАДЕ
 АХОМСЕ ЯКО СЪН ХОТЕН НЗБАВНТН ІНСІА . НОУН
 НАДЪВЪСТМН СІМН . ТРЕТІНСЕ ДНЪ НМАТЬ ДНСЪ
 ОНЕНАЖЕ СІН ВЪШЕ . НЪ НЖЕНЫ НЪКЫЕ ОНАСЪ ,
 ОУЖАСНШЕНЫ . ВЫВШЕ ЕРАНООУГРОВА . ННЕОБРЕТ
 ШЕ ТѢЛЕСЕ ЕГО , ПРНДОШЕ . ГЛЮЩЕ НІАВЛЕНІЕ АГГ
 ЛЪ ВІДЕВШЕ . НЖЕГЛЮТЬЕГО ЖНВА . ННДОШЕ НЪЦІ
 Н ОНАСЪ КЪГРОВОУ . НОБРЕТШЕ ТАКО ЯКОЖЕ
 НЖЕНЫ РЪШЕ СЪМОГОЖЕ НЕВІДЪШЕ . НТЪ РЕЧЕ КЪ
 ННМА . ОНЕСЪ МЫСЛЬНАА НКЪСНАА СРЦЕМЪ , ЕЖЕ
 ВЕРОВАТН ОВЪСТЪХЪ ЯЖЕ ГЛАСЕ ПРОРОЦН . НЕІА
 ЛН ПОДОВАШЕ ПОСТРАДАТН ХОУ НВЪНЫТН ВЪСЛ
 АВОУ СВОЮ . ННАЧЪНЪ ОМОУСЕА . НОВЪСТЪХЪ ПРО
 РОКЪ , СКАЗОВАШЕ НМА ОВЪСТЪХЪ ПИСАНІН ЯЖЕ
 ОНЕМЪ . НПРНВЛНЖНШЕСЕ ВЪВАСЪ ВЪНЮЖЕ НДЪ
 СТА . НТЪ ТВОРАШЕСЕ ДАЛЕЧАНШЕ НТН . ННОУЖДА
 СТА ЕГО ГЛЮЩА ОБЛЕЗН СЫНАМА . ЯКО КЪВЪЧЕРХ

ѿнѣже даше ѿмоу рыбы печены чѣсть. и ѿпче
 лѣ сѣть и въ зѣмь прѣвнѣмн ѿстѣ. рече же нмь.
 сѣи соу словеса ѿже глахъ къ вамъ. еще сын
 свѣамн. ѿко подобаетъ скончатисѣ въ сѣмь
 написаннымъ въ законѣ моу сего въ. и пророцѣ
 хъ и чалмѣхъ ѿмнѣ. тогда ѿтворѣнмь оумъ
 разоумѣти писанїа. и рече нмь ѿко тако писа
 но ѿ. и тако подобаше постѣати хъ и въ сѣсн
 оути ѿмрътвыхъ, третїи днѣ. и проповѣдати
 се въ нмѣ его покаянїю. и въ ѿпущенїю грѣхомъ
 въ вѣсѣхъ ѣзыцѣхъ. начавше ѿ іерѣма вы же не
 стѣсвѣдѣтелїеснмь. и сѣ азъ послѣ ѿвѣтованїе
 ѿца моего навъ. вы же сѣдете въ градѣ іерѣм
 стѣ, дондеже овлѣчете се снлоу свѣшѣ. и звѣ
 дже нхъ въ нѣ до вѣданїе. и въ здвнѣгъ роуцѣ
 свон, блвн нхъ. и бѣи гдѣ блвляше нхъ ѿстоу
 пи ѿ нхъ. и въ знѣшаа шесѣ на нѣо. и тѣ покло
 нншесѣ ѿмъ, въ звратншесѣ въ іерѣмъ сѣ радѣ
 стїхъ велнкою. и вѣхъ вынъ въ цркви. хвалѣше и
 блвѣше бѣ. ѿмнѣ. **ко, ѿмъ ѣуліѣ, въскрѣномъ.**
еже ѿмъ стѣе ѣуліѣ, и здѣстѣсе полѣтѣхъ, еї.
тнхъ, хва възнесенїа. стнхъ, двѣ тысѣце и ѿс
мъ сѣть. вѣдомъ да нѣ, ѿко еже ѿмъ стѣе ѣуліѣ.
 речено бѣ павломъ въ рїмѣ. ѿсѣненнчѣ скаго
 же ѿбразы. ѿ захарїе сѣщенника кадеща начѣть.

шенъ. възнепшоу ютъ хѣ тогда прѣвѣ въ бытїе
прїнѣти егда сѡмарїе роднсе. ѿнепрѣвѣчно сѡ
оца роднѣтнсе. ѣже въ сако пострада ѿ павѣль
самосѣтскын. сего радн великы ісѡаннъ о гор
нѣмъ рожденн въспрїемлетъ. ноу бо нн же въ
плещенїе словане въспомѣноуто о сѣвѣн. рече
бо. ѿ слова плѣть бѣ. ѿ ѿкоже нѣцїи рѣше. ѿко
молише єго православыи на писати темъ о го
рнѣмъ рожденїи. ѿкоже ѿвѣльшѣмсе нѣкымъ
еретнкомъ въ днѣхъ сѡнѣхъ. прѣдѣлющымъ члѣка
прѡста быти ісѡа. егда же ѿглетъ сѣстын. ѿже
ннхъ ѣщѣ лнстѣ прочѣть. поднвѣтнсе тамо є
же сѡвъсѣмъ ѿстннны повѣстн. полсучнѣти
же ѿже здравѡ ѿмѣщнмъ. ннн что же къ блгдѣти
рѣкшемъ ѿплѡмъ. ѿже не ѿсно рѣше сѡнн. ѿн
сѣвршеннѣ сѡсѣвнше. сїа же сѣмоу распрос
трѣти ннзѣ ѿсннѣти. ѿпрїложнѣти сѡнмъ блго
вѣстїемъ. ѣже ѿспнса въ пѣтмѣ сѡстровѣ за
точѣнъ прѣвѣваю. по лѣтнхъ ѿдѣлѣтѣ хѣавъ
знесенїа. люблшѣ же сѣ пѣче въ сѣхъ оученнкъ
ісѡаннъ гдѣмъ. ѿко простѣ же ѿкрѡтъ къ блго
сѡвычнѣншн. ннѿко чнстѣ сѣрцѣмъ. сн рѣчь дѣ
вастѣвннкъ. єго же радн дарованїа блго словїа
въ вѣренъ бѣ. невнѣднмыи многыми тѣннст.

ВЫ НАСЛАДНВСЕ • ВЛЖЕННВО РЕЧЕ ЧНСТІН СРЦЕ
МЪ, ЯКО ТЫ БА ОУЗРЕТЬ • ВЪЖЕ ОУВО НСЬ РОДНН
КЪ ГВН • НКАКО СЛЫШН • НОСНФЪ НЖЕ ПРВСТЕН
ВЦН ОВРОУЧННКЪ, НМЪШЕ ОВРВЫЕ ЖЕНЫ ДВ
ТН СЕДМЪ • ЧЕТІРН МОУЖЬСКЪ ПОЛЪ • НТРН ЖЕН
СКЪ • МАРДОУ ЕСФНРЬ • САЛОМІЮ • СЕН ОУВО САЛО
МІН, СНЪ ВЪ ІОАННЫ СЪ • ОВРЪТАЕТСЕ ОУВО ГЪ
ОУЕЦЪ ЕМОУ СЫН • ПОНЕЖЕВО ОЦЪ ГВН ІОСНФЪ •
СЕГОЖЕ ІОСНФА ДЫШН САЛОМН • СЕСТРА ОУВО
ГВН СІА ВМЪНИАЕТСЕ • ТЕМЖЕ НСЕН СНЪ ІОАННЫ
СЕСТРНУЩЪ ГВН • НЕ ПОДОБНОЖЕ ВАСНЪ ННМЕ
НАМТРНЖЕ ЕГО НСАМОМУ ЕУЛНСТОУ РАЗГНУТН •
НВО ЛТН ОУВО САЛОМІА НАРНЦАЕМАА, ТЛКОУЕ
ТЖЕ МІРНН • ІОАННЫЖЕ БЛГОДѢТЬ ЕН • ДАВѢСТЬ
ОУВО ВАСАКА ДША • ЯКО ЯЖЕМІРННА КЪ ЛКОМЪ Н
ПОДШН ОВТРѢТЕН МТН БЫВАЕТЪ ВЖСТВНЫЕ БЛГ
ОДѢТН • СМОТРЕМЖЕ ННТУТОУЮ ДНЕНШЕ СЛХ
УНВШЕЕ СЕ ОСТЕМЪ СТѢМЪ ЕУЛНСТВЪ • ТЪЧІЮ БО СЪ
ТРН МТЕРЕ ЯВЛІАЕТСЕ НМЫ • НСТВНОУЮ САЛОМІЮ
НГРОМЪ • СНЪВО ГРОМОВЪ ЕУЛСКАГО РАДН ВЕЛЕГЛА
СІА • ВЦОУ • СЕВО РЕЧЕ МТН ТВОА • НПОНЕЖЕ СІА
СНЦЕ НМОУТЬ, ДАНАЧНТМЪ ОУЖЕ НГЛОМЪ РАЗГ
НОУТІЕ • ВНАЧЕЛО ВЪ СЛОВО • ❖ ❖



ЕЖЕЖИВУЮЩЕ СЕВЕРЯНЫ

ВЪСТОЮЮ ИВЕЛНКОУЮ • НЕДЕЛЕ ПАСХЫ •



ВНАЧЕЛО БѢ СЛОВО • И СЛОВО БѢ
КЪ БОУ • И БѢ БѢ СЛОВО • СЕ БѢ
ИСКОНН КЪ БОУ • ВСА ТѢМЬ ВЪ
ШЕ • И БЕЗНЕГО, ННУ ТОЖЕ БЫ ЕЖЕ БЫ.

КА ІІ

34

а

въ томъ живѣтъ бѣ . ѿ живѣтъ бѣ свѣтъ члѣко
 мь . ѿ свѣтъ въ тѣмъ свѣтъ . ѿ тѣмъ ѿго не ѿ
 вѣтъ . въ тѣ члѣкъ посланъ ѿ бѣ ѿмѣ ѿмоу іѿа
 ннѣ . съприндѣ въ свѣдѣтелство , да свѣдѣтель
 ствоуеъ . ѿ свѣтъ , да въ сн въ рѣ ѿмоу тѣмъ .
 не вѣтъ свѣтъ . нѣ да свѣдѣтелствоуеъ . ѿ свѣ
 тѣ . вѣтъ свѣтъ ѿ истинны . ѿже просвѣщаеъ
 въ сакаго члѣка грѣдоуша въ мнѣ . въ мнѣ вѣтъ .
 ѿ мнѣ тѣмъ бѣ . ѿ мнѣ ѿго не позна . въ своѣ
 приндѣ , ѿ свон ѿго не прнѣше . ѿ нѣнѣ прнѣше
 ѿго , да тѣмъ ѿ властъ чѣдомъ бѣиѣмъ въ
 тѣ , въ роуѣмъ въ ѿмѣ ѿго . ѿже не ѿкрѣе .
 нѣ ѿпохотн пльскыѣ . нѣ ѿпохотн моужь
 скыѣ . нѣ ѿ бѣ роднше сѣ . ѿ слово пль бѣ , ѿ въ сѣ
 лн сѣ въ ны ѿ вѣдѣхомъ славоу ѿго , славоу ѿко
 ѿдннороднаго ѿ ѿца . ѿ спльнѣ влгодѣтн
 ѿ истинны . іѿа ннѣ свѣдѣтелствоуеъ
 ѿнѣмъ . ѿ възва глѣ . съ вѣ ѿго же рѣхъ .
 ѿже помнѣ грѣдын прѣдѣмною бѣ . ѿко
 прѣвѣ мене вѣтъ . ѿ ѿ испльненіа ѿго ѿмы
 въспрнѣхомъ . ѿ влгодѣтъ въ злгодѣтъ .
 ѿко законъ ѿ ѿсѣсомъ данъ въ тѣ . вл
 годѣтѣ же ѿ истинны іѿхсомъ въ тѣ ❖ ❖ ❖
 концы писце по недѣлнхъ свѣтлѣ ѿмѣ .



ГА НИКТО ЖЕ ВІДѢ НИГДѢ ЖЕ • ЕДННО
 РОДНЫН СЫН • СЫН ВЪ ЛОНѢ ОУН • ТѢ НС
 ПОВѢДА • НСѢ Н СВѢДѢТЕЛСТВО ІОАН
 НОВО • ЕГДА ПОСЛАШЕ ІОУДЕНЕ СЪ ІЕР
 ЛІМА ІЕРЕН ІЛЕВІТЕ • ДА ВЪПРОСЕТЬ ЕГО • ТЫ КТО
 ЕСИ • ННСПОВѢДА ННЕСОВРЪЖЕСЕ • ННСПОВѢДА •
 ЯКО НЕСМЪ ЯЗЪ ХС • НВЪПРОСИШЕ ЕГО • ЧТО ОУБО
 НЛІА ЛН ЕСИ ТЫ • НГЛА • НЕСМЪ • ПРОРОКАН ЕСИ ТЫ •
 НСВѢЩА НН • РѢШЕЖЕ ЕМОУ • КТО ЕСИ • ДАСВѢ
 ТЬ ДА МЫ ПОСЛАВШІИ МНЫ • ЧТО ГЛѢШИ ОТЕБѢ
 САМОМЪ • РЕЧЕ • ЯЗЪ ГЛА ВЪПНЮЩАГО ВЪ ПОУСТЫ
 НИ • НСПРАВИТЕ ПОУГНЬ • ЯКОЖЕ РЕЧЕ ІСАІА ПРОРО
 КЪ • НПОСЛАНИИ ВѢХОУ СЪ ФАРИСЕИ • НВЪПРОСИШЕ
 ЕГО • НРѢШЕ ЕМОУ • ЧТО ОУБО КРЩАЕШИ • ЯЩЕ ТЫ
 НЕСИ ХС • НИЛІА • ННПРОРОКЪ • СВѢЩА НМЪ ІОАН
 НЪ ГЛѢ • ЯЗЪ КРЩАЮ ВОДОЮ • ПОСРЕДѢЖЕ ВАСЬ
 СТОИТЬ • ЕГОЖЕ ВННЕВѢСТЕ • ТѢ ЕСТЬ ГРѢДН
 ПОМНѢ НЖЕ ПРѢДЕМНОЮ БЫ • ЕМУЖЕ ЯЗЪ НЕСМЪ
 ДОСТОИИ ДАСВѢЩЕШОУ РЕМѢНЬ СЪ ПОГОУ ЕГО • СІА
 ВЪВНДАВА РЕ ВЫШѢ СЪ БОНЪ ПОЛЬ ІОРДАНА • НДЕ
 ЖЕ ВѢ ІОАННЪ КРѢСТЕ • **КОНЕЦЪ ПОНЕДЕЛНИКОУ**
КТО СВѢТЛЕ НЕДѢЛЕ ННШН ВЪЛХЦѢ ГЛАВА РГІ.
ВЪ ОУТРѢНЖЕ МѢСЕЦА ГЕНВАРЯ • СЕДМН.

СВѢРѢМЕСНО • ВІДѢ ІОАННЪ ІСАГРЕДУЩА КЪ СЕБѢ
 ІА ІІІ

74

Е

74

Г

и глагола. се агнацъ вѣнъ въ земли грѣхъ
 мироу. съ и онѣмъ же азъ рѣхъ. помнѣ гредеть
 мѡуъ же иже прѣмноуѣи. иако прѣвѣе мене бѣ.
 и азъ невѣдѣхъ его. нѣ да и вѣнъ се и слѣвн. сего
 радн прѣндохъ азъ въ вѣдѣ крѣстѣ. и свѣдѣтел
 ствѡва іѡаннъ глѣ. иако вѣдѣхъ дѣхъ съхѡдѣшь
 иако голоуѣ сънѣсе, и прѣвѣи на нѣмъ. и азъ не
 вѣдѣхъ его. нѣ послѣвѣи мѣ крѣтн тн водѡу, тѣ
 мнѣ рече. на нѣ же оузрѣши дѣхъ съхѡдѣшь и прѣ
 вѣвѣиашъ на нѣмъ. тѣ и крѣтѣн дѣхѡмъ стѣмъ.
 и азъ вѣдѣхъ и свѣдѣтелствовашъ. иако съ и сѣнъ
 вѣнъ. **конѣцъ іѡ.** въ оутрѣнѣ же пакы

ѡ судѣ свѣта и недѣи. сѣ же и апѣстѡу андрѣю

ѡ въ рѣмѣ ѡно. стоаше іѡаннъ, и ѡоучени
ѡ къ его двѣ. ноузрѣвъ іѡа грѣдоуша, гла.
 се агнацъ вѣнъ и слышаста его. ѡба оученика
 глѣюша, и по іѡѣ и до ста. ѡбращѣ же се іѡ и вѣ
 дѣзѣи посѣвѣ и доуша. и гла и ма, чѣ со и щѣта
 ѡна же рѣста емоу. равви. и же глѣтсе ска
 заемо оучителю. гдѣ живѣши. гла и гла.
 прѣндѣта и вѣдѣта. прѣндѣта же и вѣдѣ
 ста гдѣ живѣше. ноу него прѣвѣи та дѣ
 тѣ. чѣ съ бѣ иако десѣтын. вѣ андрѣа братѣ
 сѣмѡна пѣтра еднѣ ѡѡбоу слышавшоу

ѿ іѡанна ѿпоне́мь шѣдшоую . Ѿверѣте съ
 прѣжде бра́та своѣго сімона , ѿгла́ емѣ . ѿ
 верѣтохо́мь месію . ѿже ѿ сказа́ емѣ хс . ѿ
 прнведе́ его кѣісѣю . възрѣвже на́нь іс , рече .
 ты еси́ сімонъ снъ іѡнннъ . ты наре́чешисѣ
 кѣфа , ѿже сказа́ется пѣтръ . въоутрѣнже въ
 схотѣ . **и ѿ , поста . се же ѿ апостолѣ фїліппѣ**

ѿврѣме оно . въ схотѣ іс ѿзыти въ галїлею .
 ѿ ѿверѣте фїліппа ѿгла́ емѣ . гредѣ помнѣ .
 вѣше же фїліппъ , ѿвнѣсѣи . ѿ гра́да ѿндрѣѣ
 ва ѿпѣтрова . ѿверѣте фїліппъ на дана́нла . ѿ
 гла́ емѣ . ѿгоже ѿсамѣѣсн въ законѣ ѿпрѣцн ,
 ѿверѣтохо́мь ісѣ снѣ іѡсѣфова ѿже ѿназа
 рѣта . ѿрече́ емѣ на дана́нль . ѿназарѣта может
 ли что до вровыти . гла́ емѣ фїліппъ . прїнѣн
 ѿвнѣдъ . внѣдѣ іс на дана́нла грѣдѣща кѣсебѣ .
 ѿгла́ ѿнѣмь . се вѣ ѿстннѣ іс ѿлѣтѣннѣ , вѣнѣ
 мже ѿстннѣсть . ѿгла́ емѣ на дана́нль . како
 ме знаѣши . ѿвѣща іс ѿрече́ емѣ . прѣжде да
 же невѣзгла́сн тебе фїліппъ , соу́ща подѣсмо
 ковннцею внѣдѣхте . ѿвѣща на дана́нль ѿгла́
 емѣ . раввї . ты еси́ снъ вѣжїн . ты еси́ црѣ
 інлѣвъ . ѿвѣща іс ѿрече́ емѣ . занн рѣхти
 ѿко внѣдѣхте подѣсмоковннцею . вѣроуѣши ,

ВЫКАНА ГАЛІЛѢНСТЕН. И ЯВН СЛАВУ СВОЮ. И ВЪ РО
 ВАШЕ ВЪНЬ ОУЧЕНИЦНѢГО. **КО ПИЕ.** ПО СЕМЬ СЫНН ДѢ.

СВѢДѢНО. ПРИНДѢ СЫНН ПЕРНА ОУМЪ САМЪ
 ИМѢТИ ЕГО. И ВРАТІА ЕГО. И ОУЧЕНИЦН ЕГО. И
 ТОУ НЕМНОГЫ ДНН ПРѢВЫШЕ. И БЛНЗЪ БѢ ПАСХА
 ІОУДѢНСКА. И ВЪЗЫДЕ ВЪ ІЕРЛІМЪ ІС. И СОВРѢТЕ ВЪ
 ЦРКВН ПРОДАЮЩЕ СѢВЦЕ. И ВОЛН. И ГОЛѢБЫ. И ПЕ
 НЕЖНІКЫ СѢДЕЩЕ. И СЪТВОРНВЪ БНЧЪ СѢВРВН,
 ВЪ СЕ ИЗГНА ИЗ ЦРКВЕ. СѢВЦЕ ЖЕ И ВОЛН. И ТРЪЖНН
 КОМЪ РАЗСЫПА ПѢНЕЗЕ. И ДѢСКИ СѢПРОВРѢЖЕ. И ПРО
 ДАЮЩНМЪ ГОЛѢБЫ РЕЧЕ. ВЪЗМѢТЕ СІА СѢСОУДУ.
 НЕ ТВОРНТЕ ДОМѢ СѢЦАМО ЕГО ДОМѢ КУПЕЛНАГО.
 ПОМЕНѢШЕ ЖЕ ОУЧЕНИЦН ЕГО ЯКО ПИСАНО. ЗАВН
 СТЬ ДОМУ ТВОЕГО СЫНѢ СѢТѢМЪ. СѢВѢЩАШЕ ОУ БО
 ІОУДѢНѢ ИРѢШЕ ЕМОУ. КОЕ ЗАМЕНІЕ ЯВЛЯЕШН
 НАМЪ, ЯКО СІА ТВОРНШН. СѢВѢЩА ІС, ИРѢЧЕ НМЪ. РА
 ЗОРНТЕ ЦРКОВЬ СІЮ, И ТРНМН ДННМЪ ВЪЗДВНГНѢЮ.
 РѢШЕ ЖЕ ІОУДѢНѢ. ЧЕТН РНДЕ СЕТН И ШЕСТІЮ ЛѢ
 ТЬ СЪЗДАНА БЫ ЦРКОВЬ СН. И ТЫЛН ТРНМН ДННМЪ
 ВЪЗДВНГНѢШІЮ. ОН ЖЕ ГЛАШЕ СѢ ЦРКВН ТѢЛА СВО
 ЕГО. ЕГДА ЖЕ ОУ БО ВЪСТА СѢМРѢТВЫХЪ, ПОМѢ
 НѢШЕ ОУЧЕНИЦН ЕГО ЯКО СЕ ГЛАШЕ. И ВѢРОВАШЕ
 ПИСАНІЮ И СЛОВЕСН ЕЖЕ РЕЧЕ ІС. **КО ПИЕ.** ЕГДА
 ЖЕ БѢ ВА ІЕРЛІМѢХЪ ВЪПРАЗДНН КЪ ПАСХѢ, МНОЗН

34

3

В

ПЕ СВЕТА ИС.

СВѢТЛЕНЕ

вѣроваше въ нѣмѣ его. видѣше знаменїа ѿже тво-
раше. сам же іс не вѣдаше себѣ вѣроу ихъ.
нѣм же самъ вѣдѣаше все. нѣко не требоваше
дакто свидѣтельствуеть оулицѣ. самъ бо
вѣдѣаше что бѣ въ улицѣ. бѣ же члѣкъ **ЧЕТВЕРТЫЙ**

34

Н

Г

ВЗВРАЩЕНІЕ СОННО. ЧЛѣкъ нѣкий бѣ ѿ фарїсеи нѣ
коднмъ нѣмѣ емх. кнѣзь іоудѣнскыи. съпрїи-
де къ ісх нощїю, нрече ему. раввїи, вѣмъ ѿко
ѿбѣ прїшѣлъ еси оучитѣль. никто же бо може
ть знаменїа снхъ творити ѿже ты твориши.
ѿще не вѣдетъ бѣ сыннмъ. ѿвѣща іс нрече емх.
ѿмнѣ ѿмнѣ глѣю тебѣ. ѿще кто неродитсе съ-
выше, не можетъ видѣти црѣтвіе бжїе. глагола
къ нѣмоу нѣкоднмъ. како можетъ члѣкъ роди-
тисе старъ сын. еда можетъ въ оутробѣхъ мате-
ре своеѣ второе вѣнїти нродїтисе. ѿвѣща іс.
ѿмнѣ ѿмнѣ глѣю тебѣ. ѿще кто неродитсе во-
дою ндхомъ, не можетъ вѣнїти въ црѣтвіе бжї-
е. рожденное ѿ плоти, плѣть нѣ. нрожденное
ѿ дха, дхъ нѣ. не двїнсе ѿко рѣхти подобаетъ
вамъ родитисе съвыше. дхъ ндеже хоцѣтъ
дышеть. нгла сѣ его слышїши. нѣ не вѣси ѿ-
кудѣхъ прїходитъ, нкамо ндетъ. тако нвсѣмъ
рожденнымъ ѿ дха. ѿвѣща нѣкоднмъ, нрече

Ѹмоу. како могоути сѧ быти. Ѹвѣща іс
 нрече Ѹмоу. ты еси оучитель іаілевъ. нси хан
 невѣси. аминь аминь гл҃ю тебѣ. ꙗко Ѹже вѣ
 мы гл҃емь. нѸже видѣхомь свидѣтелствоу
 емь. нсвидѣтелства ншего непріемлете. аще
 зѣмни рекохъ вамъ нневѣроуете, како аще рекхъ
 вамъ нвснѧ вѣроуете. н **нѣ прѣвѣзденіе**

рече г҃ь. нниктоже възиде на нбо, тѣкмо съ
 шѣдын сынѣсе. сынѣ чл҃чѣ, сын на нбн. нꙗкоже
 мѸси възнесе змию въ поустыни, тако възне
 стнсе подобаетъ снѸ чл҃чю. да вѣсакъ вѣрхѣн
 вьнь, непогыбнетъ. ннмають животъ вѣчныи. **ко**

рече г҃ь. таково възлюбенъ мнрѣ. ꙗкоже снѣ
 свон еднородныи дѧлѣи. да вѣсакъ вѣрхѣн
 вьнь непогыбнетъ. ннмають животъ вѣчныи.
 непослабѣсѧ своѣго вь мнрѣ да соуднть мнро
 ви. нда спсѣть нмь мнрѣ. **ко нѣ.** вѣрхѣн вьнь не
 бѣдетъ со соудѣнь. а невѣрхѣн юже со соудѣ
 ньи. ꙗко не вѣрова вѣи ме еднороднаго снѧ бо
 жѧ. сѣжеи соудѣ. ꙗко свѣтъ прїнде вь мнрѣ,
 н възлюбнше чл҃ци пачетъ мѸ неже свѣтъ. бѣхѸ
 бо зла нхѣ дѣла. вѣсакъ бо дѣлаи злаи, не навн
 днть свѣтъ. н не прїходнть къ свѣтѸ, да не со
 блнчетъ се дѣлаиго ꙗко соудѣлоукава, а творѣи

34

в

ко
че
нѣ
34в
то
нѣ

ИСТИННОУ ПРЯДЕТЬ КЪ СВѢТОУ, ДА ИВЕТСЯ ДѢЛА
ЕГО. ЯКО СЪВЪЗЮТЬ СЯ ДѢЛА НА. **КО ВТО. ПОСНХЪ**

Въ вѣмѣ оное. прїиде ісѣ ноученици єго въ
іоуденскоу ю зѣмлю. ѿтоу живѣше сѣни

МН ѿкрыѡаше. вѣше же іоаннъ крѣте въ ѿнонѣ
близъ салма ꙗко воды многы вѣхуѣ тоу .

И ПРHXOЖДѢХОУ И КРЫШААХОУ СЕ. НЕ ОУ БО БѢ ВСѢА
ЖДЕНЬ ВЪ ТѢМНИЦОУ ІОАННЬ. ВЫСТЪЖЕ СТЕЗА

НІЕ ѿ ѿученикъ іѡанновъ сѣіоуден ѿѡучіше
ни. и прїидоше къ іѡанноу и рече коше ємоу . ра

ВВѢН. НЖЕ БѢ СТОБОЮ ОБОНЫ ПОЛЗІ ОРДАНА. ЁМЖ
ЖЕ ТЫ СВѢДѢТЕЛСТВОВА, СЕ СѢ КРЫШАЕТЬ. НВЫСН

ГРЕДОУТЬ КЪ НѢМОУ. СѢЩА ІОАННЪ НРѢЧЕ. НЕ
МОЖЕТЪ ЧЛѢКЪ ПРИМАТИ ННЧЬ СѢЖЕ, ЯЩЕ НЕ БОУ

ДЕТЬ ДАННО ЕМОУ СЫНБЕ. ВЫ СѦМН МНѢ СВѢДѢ
ТЕЛСТВОУЕТЕ ЯКО РѢХЪ НЕСМѢЯЗЬ ХС. НЪ ЯКО

ПОСЛАНЫ СЕМЬ ПРѢВННЫМЪ. НМѢНН НЕВѢСТОУ ЖЕ
ННХЪ Н. А ДРОУГЪ ЖЕННХОВЪ СТОИ Н ПОСЛОУШАИ

ЕГО, РАДОСТІЮ РАДОУЕТСЯ ЗАГЛА ЖЕННХОВЪ. СН
ОУБО РАДОСТЬ МОЯ НСПЛЫНН СЕ. ОНОМЪ БО ПОДО

и надъ всѣмъ нѣ сыноу земли, оу земли. н оу зем

ВѢДѢ И СЛЫШАЕШЕ СВИДѢТЕЛЬСТВО ТЫ И СВИДѢТЕ

ѿтѣяго ни кто же прїемаѿтъ. прїѣмыи ѿго свѣ
 дете ѿтѣяго. запечатѣѿ ѿкобѣ истинныи. **ко сѣ**
Его же во послабѣ. глаголюще глаголюще. не вѣмѣхъ
 бо бѣдаѣтъ дѣхъ. ѿцѣлюхъ всѣхъ. и вѣсѣдаѣтъ
 вѣроу хѣго. вѣрѣхъ всѣхъ. и мѣтъ животъ вѣч
 ныи. а иже не вѣрѣтъ всѣхъ. не оузнѣтъ животъ
 та. нѣ гнѣвъ вѣхъ прѣбываетъ на немъ. Егда
 оубо разоумѣѿ ѿко оуслышашѣ фарїсеи. ѿко
 ѿко ѿко множанше оученики творѣтъ и крѣщаетъ
 неже ѿко. ѿко же самъ не крѣщаетъ. нѣ оу
 ченици его. Оставѣи ѿудеоу. и иде пакы въ
 галилеоу. подовааше же егоу проити кро
 зѣ самарїоу. прїнде оубо. **и еѣ. попасѣ.**
Сѣврѣме оно. прїнде ѿко въ градѣ самарїи
 ски. глѣмыи сѣхѣрь. блѣзѣ вѣхъ юже да
 етъ ѿко въ ѿсѣфоу сѣоу своѣмоу. вѣ же
 тоу не точниѣ ѿко въ. ѿко же троуждѣше
 ѿпоути. сѣдѣше тако на не точниѣ. чѣсѣ
 вѣ ѿко шестын. прїнде женѣ ѿ самарїи по чѣ
 патѣ водоу. глаголюще ѿко даждѣмъ пѣти. оуче
 ници же его ѿшли вѣхоу въ градѣ да вѣраша
 коупѣтъ. глаголюще женѣ самарѣныи. како
 ты жиждо вѣхъ сынъ. ѿ мене просиши жены са
 марѣныи. соущоу. не прикасаютъ бо се жи

34

Еі

ДОБЕ САМАРАНѢХЪ. СѢВѢЩА ІСЪ НРѢЧЕ ЕН. АЩЕБН
 ВѢДѢЛА ДАРЬ ВѢЖІН. НІКТО Н ГЛЕНТИ ДАЖДЫМН
 ПНТИ, ТЫБН ПРОСНЛА ОУНЕГО. НДАЛТНБН ВОДОУ
 ЖНВОУ. ГЛА ЕМОУ ЖЕНА. ГН ННПОЧРѢПАЛА НМА
 ШН. НСТОУДЕНЬЦЪ Н ГЛѢБОКЪ. СѢКХДОУ ОУБО Н
 МАШН ВОДОУ ЖНВОУ. ЕДА ТЫ БОЛІН ЕСН СѢЦА НА
 ШЕГО ІАКСѢВА НЖЕ ДАСТЬ НАМЪ СТОУДЕНЬЦЪ. Н
 ТѢ НЗНЕГО ПНТЬ. НСНѢВЕ ЕГО НСКѢТЫ ЕГО. СѢВ
 ѢЩА ІСЪ НРѢЧЕ ЕН. ВСѢАКЪ ПНБН СѢВОДЫ СЕЕ ВЪЖЕ
 ЖДЕТСЕ ПАКЫ. АНЖЕ ПНЕТЪ СѢВОДЫ ЮЖЕ АЗЪ ДА
 МЪ ЕМОУ. НЕВѢЖДЕДАЕТСЕ ВЪВѢКЫ. НѢ ВОДОУ
 ЮЖЕ АЗЪ ДАМЪ ЕМОУ. БОУДЕТЬ ВЪНЕМЪ НСТОЧН
 НКЪ ВОДЫ ТЕКОУЩЕЕ ВЪЖНВОТЬ ВѢЧНЫН. ГЛА КЗ
 НЕМОУ ЖЕНА. ГН. ДАЖДЫМН СІЮ ВОДОУ. ДАННЖЕ
 ДЖОУ. ННПРНХОЖДОУ САМО ПОЧРѢПАТИ. ГЛА ЕН
 ІСЪ. НДН ПРНГЛАСН МУЖА СВОЕГО. НПРНДНСАМО.
 СѢВѢЩА ЖЕНА НРѢЧЕ. НЕНМАМЪ МОУЖА. ГЛА ЕН
 ІСЪ. ДОБРѢ РЕЧЕ ІАКО МОУЖА НЕНМАМЪ. ПЕТВО
 МОУЖІН НМѢЛА ЕСН. НННМА ЕГОЖЕ НМАШН НЕС
 ТИ МОУЖЬ. СЕ ВЪНСТННОУ РЕКЛА ЕСН. ГЛА ЕМОУ
 ЖЕНА. ГН. ВНЖДОУ ІАКО ПРОРОКЪ ЕСН ТЫ. СѢЦН
 НАШН ВЪГОРѢ СЕН ПОКЛОНИШЕСЕ. НВЫ ГЛЕТЕ ІА
 КО ВЪ ІЕРЛѢМѢХЪ НМѢСТО НДЕЖЕ КЛѢНѢТНСЕ ПО
 ДОБАЕТЪ. ГЛА ЕН ІСЪ. ЖЕНО. ВЪРОУМН НМН

ꙗко грѣдѣть годна. Егда нѣвъгортѣ сен. нѣ
 въѣрлѣмѣхъ поклонѣтсѣ ѿцѣу. въ кланяетсѣ
 Егѣже невѣстѣ. ѿмы кланяемсѣ Егѣже въмы.
 ꙗко спсѣніѣ ѿ ѿудѣннѣ. нѣгрѣдѣть чѣсь. нѣмѣ
 Егда истиннѣи поклонѣтсѣ ѿцѣ дхѣ
 мѣ истинноу. нѣбо ѿцѣ тацѣхъ нѣшетъ покла
 няющѣхъ себѣмѣ. дхѣ нѣбѣ. нѣнѣже кланяютсѣ ебѣ
 дхѣ мѣ истинноу достѣнтъ кланятсѣ. гла
 Емоу женѣ, въмѣ ꙗко мѣсѣа прѣндѣтъ глѣмѣ
 хѣ. Егда тѣ прѣндѣтъ, възвѣстѣтъ намѣ въса.
 гла Енѣ ісѣ. азѣ Есмѣ глѣнѣ стѣбѣю. нѣтогда прѣ
 нѣдоше оучѣннѣи егѣ. нѣчѣюждаахоу се ꙗко съ
 жѣноу глѣише. нѣнѣктоже оубѣ рѣче чѣсѣнѣшѣ
 нѣли чѣтѣ глѣшѣнѣ сѣзнѣю. Остѣвнѣ оубѣ водѣноу сѣ
 свѣнѣ женѣ, нѣнѣде въградѣ. нѣгла члѣкомѣ. прѣн
 дѣтѣвнѣдѣтѣ члѣка. нѣже рѣчѣмнѣ въса Елнѣка сѣт
 вѣорнѣхъ. Еда тѣ нѣ хѣ, нѣзыдоше жѣнѣзградѣ.
 нѣгрѣдѣхоу къ нѣмоу. междѣ же сѣмѣ мѣлѣмѣхъ
 нѣ оучѣннѣи егѣ глѣюще. раввѣ, ѣждѣ. Онѣже
 рѣче нѣмѣ. азѣ брашно нѣмамѣ ѣстнѣ, Егѣже въ
 невѣстѣ глѣахоу же оучѣннѣи къ сѣбѣ. Еда
 ктѣ прѣнесе Емоу ѣстнѣ. гла нѣмѣ ісѣ. мо ебѣ
 рашно нѣ, да сѣтѣвѣроу вѣлю послѣвшаго мѣ. нѣсѣ
 вѣршѣздѣло егѣ. невѣлнѣ глѣтѣ ꙗко Ещѣ чѣтѣрнѣ
 мѣи сѣутѣ, нѣжѣтѣвѣ

прїидеть, се гл҃ю вамъ. възвѣдѣте оуни ваши.
 и видѣте нѣвы. ꙗко плавѣ соу кѣжѣтвѣ оу же
 и живѣн мздоу прїѣмлетъ. и събѣраетъ плодъ
 въ животѣ вѣчныхъ. да и събѣн въ коупѣ радуетъ
 се. и живѣн. Осѣмво слово и истинное. ꙗко
 и нѣ есть сѣн. и и нѣ живѣн. азъ посла хвы
 жѣти. и деже вы не троудѣстѣ се. и и нѣ троу
 дѣстѣ се. и вы въ троудѣхъ вы нѣдѣстѣ. сограда
 же того, мнози вѣрѣваше въ него со самарѣнъ.
 за слово жены свидѣтельствующи, ꙗко рече
 ми вса ѿнка сътворихъ. ꙗко оубо прїидо
 ше къ нему самарѣнѣ, моляхоу его да въпрѣ
 быль оунихъ. и прѣбысть тоу двѣ днѣ. и мно
 го паче вѣрѣваше за слово его. женѣ же глаго
 хоу. ꙗко нектомоу за твою вѣсѣдоу вѣрѣемъ.
 самѣмъ слышѣхомъ и вѣмъ. ꙗко сѣ и въ истинѣ
 спѣсѣ мироу хсѣ, **ко ие.** по двою же днѣ, и зыде
 со троуду. и и де въ галїлѣю. самѣмъ ісѣ свидѣ
 тельствова. ꙗко пророкъ въ своѣмъ соуѣствѣ чѣ
 стѣи не имать. ѿгда же прїиде въ галїлѣю, при
 ѣше его галїлѣанѣ. вса видѣвшѣ ꙗже сътвори
 въ ерлѣмѣхъ въ прѣзидникѣ. и тѣмъ бо прїидѣше въ
 прѣзидникѣ. прїиде же пакы ісѣ въ кнѣ галлѣйн
 скоу. и деже сътвори водоу вино. и **пѣсѣ ие.**

ВЪРТЕМЕ СѦНО. БѢ НѢКЫН ЦРЬКЫН МОУ
 ЖЬ. ЕГОЖЕ СѢНЬ ВОЛѢШЕ ВЪ КАПЕРНАОУ
 МѢ. СѢ СЛЫШАВЪ ЯКО ІСЪ ПРІНДЕ СѦІОУ
 ДЕН ВЪ ГАЛІЛЕЮ, НДЕ КЪНЕМОУ НМОЛІА
 ШЕ ЕГО ДАСЫНДЕТЬ ННЦѢЛАНТЬ СѢА
 ЕГО, ХОТѢШЕВО ОУМРѢТИ. РЕЧЕ ОУВО ІСЪ КЪНЕ
 МЪ. ЯЩЕ ЗНАМЕНІИ НЧЮДЕСЬ НЕВНДНТЕ, НЕИМА
 ТЕ ВѢРОВАТИ. ГЛА КЪНЕМОУ ЦРЬКЫН МОУЖЬ. ГИ,
 СЗННДН ПРѢЖДЕДАЖЕ НЕОУМРѢТЬ ОТРОЧЕМОЕ.
 ГЛА ЕМОУ ІСЪ, НДН СѢНЬ ТВОИ ЖНВЪ Н. НВѢРОВА
 ЧЛКЪ СЛОВЕСИ ЕЖЕ РЕЧЕ ЕМОУ ІСЪ, ННДѢШЕ. ЯВІЕ
 ЖЕ СЪХОДЕЩОУ ЕМУ, СЕ РАВН ЕГО СРѢТОШЕ ЕГО.
 НВЪЗВѢСТНШЕ ЕМОУ ГЛЮЩЕ, ЯКО СѢНЬ ТВОИ ЖН
 ВЪ Н. ВЪПРАШААШЕ ОУВО СѦННХЪ ЧАСЬ ВЪ КОТОРЫИ
 БОЛЕ ЕМУ БЫСТЬ. НРѢШЕ ЕМУ, ЯКО ВЧЕРА ВЪ ЧАСЬ
 СЕДМЫ ОСТАВН ЕГО СѦГНЬ. РАЗОУМЕЖЕ СѦЦЪ, Я
 КО ТѢ БѢ ЧАСЬ ВЪНЖЕ РЕЧЕ ЕМУ ІСЪ ЯКО СѢНЬ ТВОИ
 ЖНВЪ ЕСТЬ. НВѢРОВА САМЪ НВАСЬ ДО СѦМЪ ЕГО.
 СЕ ПАКЫ ВТОРОЕ ЗНАМЕНІЕ СЪТВОРИ ІСЪ, ПРИШЕДЪ
 СѦІОУДЕН ВЪ ГАЛІЛЕЮ. **КО, ПНІЕ.** ПОСНХЪЖЕ БѢ
 ПРАЗДНИКЪ ІОУДЕНСКЫ, Н НІЕ, Д. ПОПИСЦѢ.

ВЪРТЕМЕ СѦНО. ВЪЗЫДЕ ІСЪ ВЪ ІЕРОСОЛІ
 МЪ. ЕСТЬЖЕ ВЪ ІЕРОСОЛІМѢХЪ НА СѦВ
 ЧІИ КУПѢЛН, ЯЖЕ ГЛЕТСЕ ЕВРЕНСКИИ
 ВНДЕЗДА. ПЕТЬ ПРИТВОРЬ НМЕЩН. ВЪ

ТѢХЪ СЛА́ЖАШЕ МНО́ЖСТВО БОЛѢЩИ́НХЪ • СЛѢ
 ПЫХЪ • ХРОМЫХЪ • СОУ́ХЫХЪ • ЧАЮ́ЩИХЪ ДВН́ЖЕ
 НІА ВОДѢ • А́ГГЕЛ҃ЕО НАВЫ́САКО ЛѢ́ТО СЫ́ХОЖДАА
 ШЕ ВЪКО́УПЕЛѢ НВЫ́ЗМОУЩАШЕ ВОДОУ • НН́ЖЕ
 ПРѢ́ТЕ ВЛА́ЖАШЕ ПОВЫ́ЗМОУЩЕНН ВОДЫ • ЗДРА́
 3 ВЪ ВЫ́ЗАШЕ ІА́ЦЕМ́ЖЕ НЕДОУ́ГОМЪ О́ДРЬЖИМЪ
 ВЫ́ЗАШЕ • БѢ́ЖЕ НТ́КЫН ЧЛ́КЪ ТОУ́ ТРІ́ДЕСЕТЬ Н
 С́ОСМЫЛѢТЬ НМЫН ВНЕДОУ́ЗЪ • СЕ́ГО ВН́ДѢВЪ І́С
 ЛѢ́ЖЕЩА • НРА́ЗОУ́МѢ ІА́КО МНО́ГА ЛѢ́ТА ОУ́ЖЕ
 НМАТЬ ГЛА́ Е́МОУ • ХО́ЩЕШЛИ ЗДРА́ВЫ́БЫТИ •
 С́ОВѢЩА Е́МОУ НЕДОУ́ЖНЫН • ГН́ ЧЛ́КА НЕ НМА
 МЪ ДА Е́ГДА ВЪЗМОУ́ТНТСЕ ВОДѢ ВВР́́ЖЕТМЕ
 ВЪКО́УПЕЛѢ • Е́ГДАЖЕ ПРН́ХО́ЖДОУ А́ЗЪ НН́Н ПРѢ́
 ЖДЕ́МЕНЕ ВЛА́ЗНТЬ • ГЛА́ Е́МОУ І́СОУСЬ • ВЪ
 СТАНИ • ВЪЗМН́ О́ДРЬ ТВО́Н НХО́ДН • Н А́ВІЕ ЗДРА́
 ВЪ БЫ́СТЬ ЧЛ́КЪ • НВЫ́ЗЕТЬ О́ДРЬ СВО́Н НХО́Ж
 ДААШЕ • БѢ́ЖЕ СОУ́БОТА ВЪ ТѢ́ ДН́ • ГЛА́АХОУ
 ЖЕ ЖІ́ДѡВЕ • НСЦА́ТВШОМОУ • СОУ́БОТА
 Е́СТЬ • ННЕДО́СТОИ́ТН ВЪЗЕ́ТН О́ДРЬ • С́ОВѢЩА
 НМЪ • СЫ́ТВО́РН ВМЕ ЦѢ́ЛА • ТѢ́ МНѢ РЕ́ЧЕ ВЪЗМН́
 О́ДРЬ ТВО́Н НХО́ДН • ВПР́ОСНШЕЖЕ Е́ГО • КТО́
 Е́СТЬ ЧЛ́КЪ РЕ́КЫН ТЕБѢ́ ВЪЗМН́ О́ДРЬ СВО́Н НХО́
 ДН • НСЦА́ТВЫ́ЖЕ • НЕВѢ́ДѢШЕ КТО́ Е́СТЬ • І́С
 БО ОУ́МЛО́НН СЕ НА́РѡДОУ СОУ́ЩОУ НАМѢ́СТЬ •
 ПОТО́МЖЕ С́ОВР́Ѣ́ТЕ Е́ГО І́С ВЪЦР́КВН • НРЕ́ЧЕ Е́МУ •

сѣздравъ бысть • кѣмѹ несѣгрѣшан да
негорѣти что боудеть • нѣдеже члвкъ нповѣда
іоудѣсомъ • ꙗко ісѣ нсѣтворивъ ѿго цѣла •
ко, нѣ. нсѣгорадн гонѣхъ ісѣа іоудѣне ннскѣа
хоу ѿго оубыти • занѣсѣа творѣаше въ соуботѣхъ •
ісѣже ѿвѣщаваше нмъ • **срѣ, в, нѣ.**

Рече гъ кыпрншѣдшнмъ кынемъ іоудѣсомъ.

Ѿцъ мой досѣлѣ дѣлаеть, н ѿзъ дѣлаю •
сѣгорадн паче нскѣахоу ѿго іоудѣе оубѣн
ти • ꙗко не тѣкмо разарѣше соуботѣхъ, н ѿца
своѿго глаше ба, равнѣсе творѣ боу • ѿвѣщав
же ісѣ рече нмъ • аминъ аминъ глѹ вамъ • не мо
жетъ снъ творѣти ѿсебѣ ннчѣсѣже, ѿще не
ѿже видѣти ѿца творѣща • ꙗже бо ѿнъ творѣ
тъ, сѣа нснъ такожде творѣтъ • ѿцъ волюбѣн
тъ снѣ, н въ сѣ показѣтъ ѿмъ ꙗже самъ тво
рѣтъ • не боша снхъ показѣтъ ѿмоу дѣла •
давын чюдѣтѣсѣ • ꙗкоже бо ѿцъ въскрѣшаетъ
мрѣтвыѣ н живѣтъ, тако нснъ нхъже хѣщѣтъ
живѣтъ • ѿцъ бо не соудѣтъ ннкомъ же, нѣ соудъ
въ сѣ дасть снѣ • да въ сн чѣтоутъ снѣ, ꙗко
же чѣтоутъ ѿца • нже не чѣтѣтъ снѣ, не чѣтѣтъ
ѿца послѣвшаго н • **хѣ в нѣ • сѣже нмѣтвынмъ.**

Рече гъ кыпрншѣдшнмъ кынемоу іоудѣсомъ.

Ѿминъ аминъ глѹ вамъ • ꙗко слышаѣн словѣсѣ

МОЕГО ЖИВЕРУЧЕН ПОСЛАВШОМОУМЕ. ИМАТЬЖИ
 КОТЬ ВЪЧНЫН. ИНАСОУДЪ НЕПРІНДЕТЬ ЖНЪ ПРЪН
 ДЕТЬ СЪСМРЪТН ВЪЖНВОТЬ. **КО С РЪ.** АМННЬ
 АМННЬ ГЛЮВАМЬ. ЯКО ГРЕДЕТЬ ГОДНИИ ИНИИ
 Н. ЕГДА МРЪТВЫН ОУСЛЫШЕТЬ ГЛА СНА БЖІА.
 НОУСЛЫШАВШЕН СЪЖНВОУТЬ. ЯКОЖЕБО СЪЦЪЖИ
 ВОТЬ ИМАТЬ ВСЕВЪ, ТАКОДАСТЬ ИСНОВИ ЖНВОТЬ
 ИМЪТИ ВСЕВЪ. И СЪВЛАСТЬ ДАСТЬ ЕМУ И СОУДЪ
 ТВОРИТИ. ЯКО СНЪ ЧЛЪЧЪ Н. НЕДНВНТЕСЕ СЕМОУ.
 ЯКО ГРЕДЕТЬ ЧАСЪ ВЪНЖЕ ВСН СОУЩІН ВЪГРЪВЪ
 ХЪ ОУСЛЫШАВШЕ ГЛА ЕГО ИИЗЫДОУТЬ. СЪТВОР
 ШЕН ВЪРАА, ВЪВЪСКРЪШЕНІЕ ЖНВОТЪ. АИЖЕ ЗА
 СЪДЪЛАВШЕН, ВЪВЪСКРЪШЕНІЕ СОУДЪ. НЕМОГОУ
 АЗЪ СЪСЕВЪ ТВОРИТИ НИЧЪСОЖЕ. **ПЕВТОРЕ, НЕ.**

34

31



ЕЧЕ ГЪ КЪПРИШАДШНМЪ КЪНЕМУ ІОУДЕ
СМЪ. ЯКОЖЕ СЛЫШЕ СОУЖДОУ. И СОУ
 ДЪ МОИ ПРАВЕДЕНЬ ЕСТЬ. ЯКО НЕ ИЩОУ
 ВОЛЮМОЮ. НЪВОЛЮПОСЛАВШАГОМЕ СЪЦА.
КОНЦЪ ЧЕТВЕРТКОУ. ИМРЪТВЫНМЪ. АЩЕ

СВѢДѢТЕЛСТВОЮ ОМНѢ, СВѢДѢТЕЛСТВО МОИ
 ЕСТЬ ИСТИННО. ИИ НЪ СВѢДѢТЕЛСТВО ЕН ОМНѢ.
 ИВЪМЪ ЯКО ИСТИННО И СВѢДѢТЕЛСТВО ЕЖЕ СВѢ
 ДѢТЕЛСТВО ЕСТЬ ОМНѢ. ВЪПОСЛАСТЕ КЪ СЪАИИ.
 И СВѢДѢТЕЛСТВО ВА ИСТИННЪ. АЗЪЖЕ НЕ СЪЧЛКА
 СВѢДѢТЕЛСТВО ПРИЕМЛЮ. НЪ СІА ГЛАГОЛЮ, ДА ВЪ

спасени боудете. Онъ бѣ свѣтѣльникъ горѣ нѣсѣ
 вѣте. вы же не вѣсхотѣте възрадовати се въ ча
 съ свѣтѣніа его. азъ же имамъ свѣдѣтельство
 боле ісѡаннова. дѣла бо ѿже дастъ мнѣ оцъ
 да съврьшю ѿ. та дѣла ѿже азъ творю свѣдѣ
 тельствоуютъ о мнѣ, ѿко оцъ мѣ посла. и по
 славы мѣ оцъ, тѣ свѣдѣтельствуютъ о мнѣ. ни
 гдѣсѣ его слышасте ни гдѣ же. ни видѣніа его
 видѣстѣ. и словеса его не имате прѣбываю
 щѣ въ васъ. зане его же тѣ посла, сѣмоу вы не
 вѣрхуете. испытанте писаніа. ѿко вы мнѣ
 вѣнхѣ имѣти животъ вѣчнын. и та соутъ свѣ
 дѣтельствующіа о мнѣ. и не хощете прѣйти къ
 мнѣ да животъ имате. славы оцѣмъ не прѣмаете.
 нѣ разумѣхъ вы ѿко любе бжїе не имате въ се
 бѣ. азъ прѣидохъ въ нѣмѣ оцѣ моѣго, и не прѣ
 маете мене. аще и нѣ прѣидетъ въ нѣмѣ свои,
 того прѣимете. како вы можете вѣровати, сла
 вѣ оцѣмъ прѣмлюще. и славу ѿже оцѣмъ
 бѣ не ищете. еда мнѣ ѿко азъ на вы рекоу къ
 оцѣ, и иже на вы глетъ мѡисѣи на нѣмѣ вы оупо
 васте. аще бо вѣстѣ вѣровал нѣмѣ оцѣмъ, вѣро
 вали бѣсте оубо и мнѣ. о мнѣ бо тѣ писѣ. аще ли
 того писаніемъ не вѣрхуете, како моимъ глаго
 ломъ вѣрх. и мѣте. поснхѣ и де ісѣ на онъ полѣ

ѡпетнхъ хлѣбъ ѿмѣннѣхъ ѿже ѿзвѣше
іадышныѣ члѣнѣхъ вѣдѣвшѣ со^у вѣ попасцѣ.

Созвѣрь месо новѣдѣвшѣ члѣнѣхъ, знаменіе ѿже
созтворнѣ гл҃ахъ. іако сѣнь вѣнчѣннѣхъ прѣрѣкъ
грѣдынѣмнѣхъ. **кѡ сѣрѣ.** ісѡ же разоумѣвъ іако
хотѣтъ прїнѣти ѿ вѣсхытнѣнѣго да сотворѣтъ
ѿго цр҃а, ѡтнѣде пакы вѣ горѣ сѣмѣднѣхъ. іако же
поздѣбѣхъ. сѣннѣдоше оучѣннѣнѣго на морѣ. ѿвз
лѣзше въ корабль ѿдѣхъ на сѣнь полѣ моря въ ка
пернѣ оумѣ. ѿтѣма оумѣхъ бѣхъ. ѿневѣпрншалъ къ
нѣмѣ ісѡ. морѣ вѣтрѣ велѣюдышѣхъ вѣздензѣа
ше сѣ. грѣвше оумѣ іако сѣта дѣдѣдѣсѣтъ ісѡ пѣтъ
ѿнѣтрѣдѣсѣтѣ, оумѣзрѣше ісѡаходѣша по морѣ.
ѿвнѣзѣ корабля вѣвѣша ѿ оумѣ іако сѣше сѣ. сѣнѣже гл҃а
нѣмѣ. азыѣ сѣмѣ, невѣнѣтѣ сѣ. хотѣхъ оумѣже прнѣтн
ѿго въ корабль. ѿаѣіе корабль бѣхъ на землѣ вѣнѣю
же ѿдѣхъ оумѣ. вѣоумѣтрѣнѣже на рѣсѣдѣ ѿже сѣтоашѣ
ѿвѣнѣ полѣ моря. вѣдѣвъ іако корабля ѿного
невѣтѣ тоу. тѣкмо сѣднѣхъ тѣхъ вѣнѣже вѣннѣдоше
оучѣннѣнѣ ѿго. ѿіако невѣннѣде сѣоучѣннѣкы сѣво
ннѣ ісѡ въ корабль. на сѣднѣннѣ оучѣннѣнѣго ѿдо
ше. ѿнѣнѣже корабля прнѣннѣдоше ѡтѣверѣады, вѣн
зѣ мѣста ѿдеже іадоше хлѣбъ вѣлѣго дѣрнѣвшѣхъ
гѣнѣ. сѣгдаже вѣдѣ на рѣсѣдѣ іако ісѡа невѣтѣ тоу.
ннѣоучѣннѣкъ ѿго, вѣлѣзѣше сѣамнѣ въ корабль.

И прїидоше въ капернаоумъ ищѹще їсѣа. и ѿ
брѣтше єго ѿ вѣнъ поль мѡра и рѣше ємѡ. рав
вї. когда здѣ бѣ. ѿвѣща ѿ нѣмъ їсѣ и рече. ѿмнѣ
ѿмнѣ гл҃ю вѣмъ. ищете мене не ѿко вѣдѣте зна
менїа. нѣ ѿко ѿ нѣ єсте хлѣвы и насытитесе.

РѢСѢТЬ КЪПРНШЬДШИМЪ КЪННМОУ ІОУДИСЬМЪ.

рѣше же ѿмоу. что сътвориши да дѣлаиши дѣла
лавиіа. ѿвѣщаіи речеиши. сеи дѣла овжіе.
да вѣрхете въ тѣбѣ гоже посла ѿны. рѣше же ѿмъ
кое оубо ты твориши знаменіе. да видни ѿвѣ
рхѣиши тебѣ, что дѣлаиши. ѿцнниши ѿ доше
мани въ поустыни, ѿкоже ѿписано. хлѣбъ съ
нѣе да съишии. рече оубо ѿны. ѿмни ѿ
мни глаголюи. не ѿсн да съишии хлѣбъ съ
нѣе. нѣ ѿцн мон да съишии хлѣба истиннаго съ
нѣе. хлѣбъ овжіи, съходен съ нѣе. ѿ да си жи
вотъ мнѣ рѣ. **кѹ втѣ.** рѣше оубо кнѣмъ. гнѣ, все
гда дажди на мѣ хлѣбъ съ. рече же ѿны. **срѣ**

Рече гыко пришь дшныкыныи ѱоудсомъ. азъ
есмы хлѣвъ животныи. грѣдынкы мнѣ. не
мать възакати се. нѣ вѣршенъ мѣ. не имать въ
ждѣдати се ни когда же. нѣ рѣхъ вамъ ꙗко нѣ

дѣстемѣ, ѿнѣвѣрхете. всѣ еже дасть мнѣ
сѡцѣ, кѣмнѣпрїидеть. ѿгрѣдѣшаго кѣмнѣ, ѿнѣ
жденѣхъ. ѿко сѣнѣдохъ сѣнѣе не да творѣ во
люмою, нѣ волю посла вшаго мѣ. сѣ же ѿ воля
посла вшаго мѣ сѡца, да вѣсѣ еже дасть мнѣ не по
гоу влю сѡнѣго. нѣ вѣскрѣшѣхъ вѣ послѣднїи днѣ.

Рече г҃ь кѣ прїишѣ дшнмѣ кѣнѣмѣ іоу дѣсѣмѣ.
сѣ же ѿ воля посла вшаго мѣ. да вѣсѣ кѣ вѣдѣн
снѣ ѿнѣвѣрхен вѣнѣго, ѿнѣмѣть жнвотѣ вѣчнѣн.
нѣ вѣскрѣшѣхъ ѿго ѿзѣ вѣ послѣднїи днѣ. рѣптаа
хъ оу во іоу дѣне сѡнѣмѣ. ѿко рече ѿзѣ сѣмѣ хлѣ
вѣ сѣшѣ днѣ сѣнѣе. ѿг҃ла хъ. не сѣлѣнѣ снѣ ісѣсѣ
фѣвѣ. еѣмѣ жѣ мѣзнаемѣ сѡца ѿнѣмѣтерѣ. како оу во
г҃лѣтѣ сѣ ѿко сѣнѣе сѣнѣдохъ. сѡвѣща оу во ісѣ
рече ѿнѣмѣ. не рѣпшѣте мѣ ждѣхъ собою. нѣ кто жѣ
можетѣ прїити кѣмнѣ, ѿщѣ не сѡцѣ посла вѣнѣ мѣ
прїишѣтѣ ѿго. ѿ ѿзѣ вѣскрѣшоу ѿнѣ вѣ послѣднїи
днѣ. **ко чѣ.** Есѣтъ писано вѣ пророцѣхъ, ѿнѣ боу
доу тѣ вѣсѣнѣ оу чѣнѣнѣ боу. вѣсѣ акѣ оу вѣослѣшѣ вѣнѣ
сѡца ѿнѣ вѣнѣкѣ, прїидѣтѣ кѣмнѣ. не ѿко сѡца кѣтѣ
вѣндѣлѣнѣ. тѣ кѣмосѣ сѡвѣ, сѣ вѣндѣ сѡца. ѿмнѣнѣ
ѿмнѣнѣ г҃лѣю вѣамѣ вѣрхѣнѣ вѣмѣ, ѿнѣмѣть жнвотѣ
вѣчнѣн. **пѣтакѣ третїе неделѣ.**

Рече г҃ь кѣ прїишѣ дшнмѣ кѣнѣмѣ іоу дѣсѣмѣ. ѿ
зѣ **ѣсѣмѣ хлѣвѣ жнвотнѣ.** сѡцѣнѣ вѣшнѣ дошѣ

іоу сѣчѣ г҃е

34

кѣ

34

кѣ

ма́нноу въпо́устныи но́умрѣше. сѣи́ хлѣвъ
 съхо́ден сынѣе, да́ктò сѣне́го ѡ́стѣ нео́умрѣ
 ть. а́зѣ е́смь хлѣвъ жи́вѣи́и́ же сынѣе съшѣ́ды.
 а́ще кто сънѣсть сѣхлѣ́ба сѣго, жи́въ бо́удеть
 въвѣ́кы. и́хлѣ́бъ же сѣго́ же а́зѣ да́мь. плѣть моя
 и́и́. ю́же а́зѣ да́мь за жи́вòтъ ми́ра. бо́рахо́у се
 о́убо ме́ждуоу со́бою жи́дове глѣ́юще. како мо
 жеть сѣи́амь да́ти плѣть ѡ́стѣ. рече́ же и́мъ
 и́с. а́мныи а́мныи глѣ́ю ва́мь. а́ще не сы́нъ есте
 плѣть сѣи́а члѣ́а, и́пнѣть крѣ́вь е́го, жи́вòта
 не́имате въсе́бѣ. ѡ́дыи мою плѣть и́пнен мою
 крѣ́вь, и́мать жи́вòтъ вѣ́чныи. и́а́зѣ вскрѣ́шъ
 и́и́ въ послѣ́дныи днѣ́ **жò пѣ.** плѣть моя, и́стѣи
 нно́и́ вѣ́рашно. и́крѣ́вь моя, и́стѣи нно́и́ пнѣ́о. **пнѣ**
е́че е́тъ крѣ́вь вѣ́ровавшии мѣ́и ѡ́удѣ́омь.
 ѡ́дыи мою плѣть и́пнен мою крѣ́вь, въ
 мнѣ́ прѣ́внѣаетъ. и́а́зѣ въи́нѣмь. ѡ́ко́же
 посла́ме жи́выи ѡ́цѣ́, и́а́зѣ жи́въ ѡ́цѣ́ ра
 дн. и́а́дыи мѣ́, и́тѣ́ жи́въ бо́удеть ме
 не́ра́дн. сѣи́ хлѣвъ съшѣ́дыи сынѣе. не ѡ́ко́же
 а́ще со́днѣ́аши ма́ннъ но́умрѣше. ѡ́дыи хлѣ́въ
 сѣ́и. жи́въ вѣ́детъ въвѣ́кы. сѣи́ рече́ насъ и́мъ и́и́
 о́уче въка́пернио́умѣ. мнози о́убо слы́шавше
 ѡ́о́учени́къ е́го, рѣ́ше. жесто́ко и́и́ сѣи́ слово.
 кто́ мо́жетъ е́го посло́ушати. вѣ́дыи же и́с въ

45

14

34

14

сееѣ ꙗко рѣпшоутъ ѿ семѣ оученици ѿго, рече
имѣ. селнвы влѣзните, ꙗже оубо оузри
те снѣ члѣчѣ сѣаго вьсхѣдѣши ѿдеже вѣ прѣж
де. дхѣ ѿ ѿже ѿживляетъ. плоть не ползѣ
етъ ни что же. глѣ ѿже ѿзъ глѣю вамѣ, дхѣ со
утъ ѿживѣтъ соутъ. нѣ соутъ нѣцѣи ѿвѣсь ѿ
же не вѣроуютъ. вѣдѣше бо ѿскѣни ѿсѣ кто со
утъ не вѣроуютъ. ѿкто ѿ прѣдѣни ѿго. ѿ глѣ
ше. сѣ гора днѣ рѣхѣ вамѣ ꙗко ни кто же мѣжетъ
прѣити кѣмнѣ. ꙗже не боудетъ дано ѿмоу ѿ
ѿца моѿго. ѿсѣго мнози ѿоученики ѿго ѿдо
ше вьспетъ. ѿкто мѣ не хѣждаахоу сѣннѣ.
рече же ѿсѣ ѿвѣмѣна десете. едѣ ѿнѣ хѣщете
ѿти, ѿвѣща оубо ѿмоу сѣмѣонъ пѣтръ. гн.
къ комоу ѿдемы. глѣ живѣта вѣчнаго ѿма
ши. ѿмы вѣровахомъ ѿпознахомъ, ꙗко ты
ѿси хѣ снѣ бѣ живѣаго. **конѣцѣ поѿсѣ.** ❖

ѿвѣща имѣ. не ѿзъли васѣ двѣна десете ѿз
брахѣ, ѿ ѿвѣсь едѣнъ дѣавольнѣ. глѣаше же
ѿоудѣу сѣмѣона вѣ скарѣѣота. сѣбо хѣтѣше
прѣдѣти ѿго. едѣнъ сынъ ѿдвоу на десете. ѿ
хѣждаше ѿсѣ посѣхѣ. **вѣтѣ. дѣ. ѿсѣ.**

Сѣ хрѣме ѿно. хѣждаше ѿсѣ вѣ галѣленѣ. не
хѣтѣше бо вѣ ѿудѣн хѣдѣти. ꙗко ѿсѣ хѣ
ѿго ѿудѣне оубѣти. вѣ ѿзъже вѣ прѣзѣннѣ.

іоуденскъ потъченікоушъ. рѣше же кзнімъ
брѣтіа его. прѣднѣсоудъ. нѣдн въ іоудею.
да нѣоученіи твои видѣть дѣла твоя іаже тво
риши. никтоже бо въ тайнѣхъ твоихъ творитъ. нѣще
тъ самъ іавѣ быти. аще сіа творитъ. іавн себѣ
мнровн. нн брѣтіа бо его въ роуахъ въ него. гла
оубо нмыіс. въ мое время не оупрѣнде. въ мое же
вѣше, въсегда н готово. не можетъ мнръ нена
видѣти вѣсь. мене же не навидѣтъ, іако азъ све
дѣтелъ твою сѣнь. іако дѣла его зла соудъ. въ
выидѣте въ прѣзденнѣхъ. а азъ не възыдоу въ
прѣзденнѣхъ, іако въ мое время не оуплывнсе.
сіа же рече нмъ, сѣстави галілен. іакоже възыдо
ше брѣтіа его, тогда н самъ възыде въ прѣзден
нѣхъ. не іавѣ, н іако тайнъ. жн до ве же н скаахъ его
въ прѣзденнѣхъ. н глаахъ. гдѣ н сѣнь. н рѣчь мно
гъ въ сѣнь въ народѣхъ. сѣви глаахъ іако вѣ
н. нн нже глаахъ, нн. нн льстнть народъ. н ко
торыи же оубо іавѣ глааше сѣнь стрѣхъ радн
іоуденскаго. **ко втѣ**. прѣзденнѣхъ же оубо **срѣ**

Прѣзденнѣхъ прѣполовльшѣсе. възыде іс въ
црковъ нѣоучаше. ндн вѣлахоу се іоудене
глаголюще. како сѣ кннги вѣсть не оучнвсе.
сѣвѣши оубо нмыіс н рече. мое оученіе, н вѣсть
мое. н пославшаго ме. аще кто хочетъ волю

прѣполовльшѣсе.

124
100

Ѣго творити, разоумѣеть Ѡ оученїи. кое Ѡба
нѣ. или азъ Ѡсѣвѣ глаголю. глаголен Ѡсѣвѣ,
славы своеѣи шеть. аи шен славы пославагои
сѣ истинныи. ии вѣсть неправдѣи нѣмъ, нем
соу снани дѣствѣамъ законъ. ии ни кто же Ѡвѣсѣ
творитъ законѣ. что мѣнеи шеть оучити. Ѡвѣ
щаи нѣрѣчѣ. вѣсѣли ии мѣши. кто тебѣ ии
шетъ оучити. Ѡвѣщаи сѣ ии рѣчѣи мѣ. Едино дѣ
ло сътворихъ ии вѣснчюднѣте сѣ. сѣго радни мѣсоу сн
дѣствѣамъ Ѡвѣрѣзанїе. не иако Ѡмѣсоу сѣи. нѣ
Ѡ Ѡцѣ. ии вѣсоу вѣтѣ Ѡвѣрѣзаете члѣка. аи шѣ Ѡв
рѣзанїе прїемлѣть члѣкѣ вѣсоу вѣтѣ. да не разорї
тѣ сѣ законѣмѣ соу сѣ Ѡвѣ. на мелни гнѣваетѣ сѣ иако
вѣсѣго члѣка здравѣ сътворихъ вѣсоу вѣтѣ. не сѣ
днѣте на лице, нѣ правѣданѣ соудѣ соуднѣте. глаа
хѣ оучѣи вѣцїи Ѡи ерлѣмѣианѣ. не сѣли ии Ѣго же
ии шѣть оучити. ии сѣ не Ѡвѣи нѣ сѣ глѣть. ии ни чѣ
со же сѣмѣ глѣють. Еда како истинноу разоумѣ
ше кнѣзи иако сѣи вѣ истиннѣхѣ. нѣ сѣговѣмѣ Ѡ
коудѣи. хѣ же егда прїидѣть ни кто же вѣ вѣсть
Ѡкоудѣи. вѣзѣа оучѣи вѣ црѣкѣвноу чѣи сѣ ии глѣ. ии мѣ
не вѣ вѣстѣ. ии вѣ вѣстѣ Ѡкоудѣ есѣмѣ. ии Ѡсѣ вѣ не прї
идохѣ. нѣ ии истиннѣи послѣви мѣ. Егже вѣи не
вѣ вѣстѣ. азъ вѣ вѣмѣ Ѣго. иако Ѡниго есѣмѣ. ии тѣ мѣ
посла. ии скаахѣ же да ии мѣть Ѣго. ии ни кто же вѣ

зложнѣишѣ роуки. ꙗко не оу вѣ пришьлѣ чѣсь
 его. **ко, сръдѣ.** мнози же сѣи народа вѣро
 ваше въ него. и глаголю, ꙗко хсѣгда приидеть,
 егда бола знаменїа сътворитъ ихъ же съ сът
 ворн. слышаше фарїсѣеи народоу рѣпшущѣ
 сѣи сїа. и послаше фарїсѣеи и архїереи слѣ
 ги да нмоутъ его. рече же ісѣ. ꙗще мало време
 съвѣи єсмы. и нѣдѣ къ послѣвшомоу ме. поище
 те мене и не ѡбръщете. и нѣде же єсмы азъ вы не мо
 жете приити. рече же іоудѣеи къ сѣбѣ. камо съ
 хощеть ити. ꙗко мы не ѡбръщѣемъ его. егда
 выразѣи єе єлїнское хощеть ити. но учїи ти
 єлїни. что єе слово сѣ єже рече. выищите
 мене и не ѡбръщете. и нѣде же єсмы азъ вы
 не можете приити. **неделе петъ дсѣи**

34
 13

Въ послѣднїи же днѣ великыи праздника,
 стоѣше ісѣ и звѣаше глаголю. ꙗще кто же жде
 ть, да грѣдетъ къ мнѣ и пїеть. вѣроуєи въ
 ме ꙗкоже рече писанїе. рѣки ѡчрѣва єго и стѣ
 ки тѣ воды живыє. сѣ же рече ѡдѣсѣ. его же хотѣх
 оу приимати вѣроующѣи въ него. не оубо вѣ
 дѣхъ стѣи. ꙗко ісѣ не оубѣ прослѣвлѣнъ. мнози
 оубо сѣи народа слышавше слово, глаголю сѣи єе
 въ истинѣхъ пророкъ. дроузи глаголю. сѣи хсѣ. и нѣи
 глаголю. егда бо сѣи галїлеє хсѣ приходитъ. не писан

нїе ли гл҃еть : ꙗко ѿсѣмѣне двѣдѡва . н ѿвн
дл҃еемскыє вѣсн н де же вѣ двѣдъ хс прїидеть ,
распра же въ народѣ бы ѿго радн . н вѣцїи же ѿ
ннхъ хотѣху да нмоутъ ѿго , н нкто же въ з
ложн н ннроуцѣ . прїидоше же слоугы къ архї
ересомыи фарїсѣсомъ н рѣше нмъ тн . почитне
приведосте ѿго . ѿвѣщаше слоугы . н нколн же
тѣко гл҃а ль н чл҃къ , ꙗко сѣ чл҃къ . ѿвѣщаше оу
во нмъ фарїсѣне . еда н вы прѣлїщенн бысте ,
еда кто ѿкнѣзь вѣрова вын . н ли ѿ фарїсѣн ,
н н народъ сѣ н же не вѣсть закона . проклетн сѣ
ть . гла нїко днмъ кннмъ н же прншѣдын н
щїю кннмоу . едннъ сын ѿ ннхъ . еда законъ на
шъ соуднтъ чл҃коу . ꙗще не слышнтъ ѿ него
прѣжде . н разоумѣеть что творнтъ . ѿвѣща
ше н рѣше ѿмоу . еда н ты ѿ галїлѣеи сн . н спы
тан н внждъ ꙗко пророкъ ѿ галїлѣеи не вѣста
еть . **прѣ н е , н .** н н де кждо въ домъ свон .
їс же н де въ гороу елесѡнскоу . заоутра же
пакы прїиде въ црковъ . н вѣсн людїе н дѣхъ к
ннмоу . н сѣдъ оучаше нхъ . прнведоше же кнн
жнцн н фарїсѣне кннмъ . **септѣврїа аї , сѣтн**
б въ рѣмѣ ѿно . прнведоше кннжнцн н фарї
сѣне къ їс х же ноу въ прѣлюбо дѣанн ѣтх .
н поставышею посрѣдѣ , глаше ѿмъ . оучнтелю .

३४
३५
३६

сїю ѿверѣтохомъ нїѣ прѣлюбоудѣнствоуе
моу. въ законѣ же нашѣмъ, мѡѹсеи повелѣ та
ковыя каменїемъ побивати. ты же что глѣши
онен. сѣ же глѣхѡу ѿскоушающе ѣго. да вѣнше
нмѣли что глѣти нани. іс же долоу прѣклон
се, прѣстоу пнсааше на земли не сълагая
нмѣ. ꙗко же прнлежѣхѡу въпрашающе ѣго,
въсклонсе рече къ нмѣ. н же н безъгрѣха въ вѣ
сѣ, прѣжде каменъ на ню да вѣрѣжетъ. н пакы
долоу прѣклонсе, пнсааше на земли. ѿн же
слышавше нсѣвѣстїю ѿвѣнчаемн, нсхѡждѣхѡ
ѣднн по ѣдннѡмоу. научнше ѿ старецъ да же
до послѣдннхъ. н ѡста ѣднн іс н же на посрѣ
соуци. въсклон же се іс н ннѣдннѡго вѣдѣвъ
тъчїю жѣноу, рече ѣн гдѣ соутъ ѡнн н же вѣ
ждаахѡу на те. н нкто же лн тебѣ ѡ соудн, ѡна
же рече, н нкто же гн. рече же ѣн іс, нн ꙗзъ те
бѣ ѡ соудяю. н дн, н ѿнннн ктѡмоу не съгрѣ
шан. **кѡ стѣн. чти, нѣ, п.** пакы же рече
нмѣ іс глѣ.

четвертѡ д. неделѣ.

34

в. д.



В рече гѣ къ прншедшнмъ кзѣмоу іѡудѣ
сомъ ꙗзъ ѣсмѣ свѣтъ мнроу. хѡден по
мнѣ, не нмать хѡднти въ тмѣ, н н
мать свѣтъ жнвѡтнн. **кѡ, нѣ, п. нѣ.**
рѣше же ѣмѡ фарїсеѣне. ты ѡ себѣ самѣ

свѣдѣтельствуешн. свѣдѣтельство твое несть
 истинно. ѿвѣща ісѣ нрече нмь. аще азъ свѣдѣ
 тельствоую ѿ себѣ, истинно не свѣдѣтельство
 мое. ꙗко вѣмь ѿ коудоу прїндѡхъ нкамо н
 доу. выже не вѣсте ѿ коудѡ прїхождоу нка
 мо грѣдоу. вы поплзти соудите, азъ не соу
 ждоу ннкому же, н аще соуждоу азъ, соудъ
 мой истиненъ не. ꙗко едннъ не смь. не азъ не по
 слави мѣ ѡцѣ. не въ законѣ же вашемъ писано не.
 ꙗко двою члѣкѡ свѣдѣтельство истинно не. азъ
 есмь свѣдѣтельствен ѿ себѣ саомомъ. не свѣ
 дѣтельствуеть ѡ мнѣ послави мѣ ѡцѣ. глаа
 хѡ же емѡ. гдѣ не ѡцѣ твоя. ѡвѣща ісѣ. нн мене
 вѣсте. нн ѡца моего. аще вѣсте вѣдѣли ме
 не не ѡца моего вѣдѣли вѣсте. сїи глаи гла ісѣ
 възгофна кїи оуче въ цркви. нн кто же есть
 его. ꙗко не оубѣ прїшль часъ его. **ко чѣ. рече**
 чѣ оубо пакы нмь ісѣ. **пѣ д не. сѣ же не въ соу**

Рече гь кь прїшдшнмь кь нѣмоу іоудеомь.
 азъ ндоу не възыщете мене. не въ грѣсѣхъ ва
 шѣхъ оумрете. ꙗможе азъ ндоу, вы не мо
 жете прїити. глаахоу оубо іоудене. еда
 сам се оубиетъ, ꙗко глеть ꙗможе азъ ндоу
 вы не можете прїити, нрече нмь. вы
 ѡннужни есте. азъ ѡвышнихъ есмь. вы

ѿмнра сего есте. азь не смь ѿмнрасего. рехъ
 оубо вамъ яко оумрете въ грѣсѣхъ вашихъ.
 аще оубо не вѣроуете яко азь есмь, оумрете
 въ грѣсѣхъ вашихъ. глаахъ же емоу. ты кто
 еси. и рече имъ ис. наче тыкъ яко глаю вамъ. мно
 го имамъ свидѣствъ. но не послѣ
 вынме истинныя. и азь иже слышахъ ѿ него,
 сѣя глаю вамъ. не разумѣше оубо яко ѿца
 имъ глаше. рече же имъ ис. егда вознесете сна
 чальскаго тогда разумѣете яко азь есмь. и
 о себѣ не творю ничего. но якоже на оучи
 ме ѿца моего, сѣя глаю. и послѣ вынме сьмною и.
 не остави мене единого ѿца. яко азь оугод
 на есмь творю всегда. сѣя есмь глающъ, мнози
 вѣроваше въ него. **копѣ, и сѣ.** и глаше же ис.
рече глѣ къ вѣровавшимъ емоу и оудесомъ.
 аще вы прѣбоудете въ словеса мои, вы
 истинны оученици мои будете. и разумѣ
 те истинноу. и истинна свободны. свидѣ
 ша и рече емоу. сѣме авраамле есмы. и ни
 комоу же работѣхомъ ни колѣже. како ты
 глаши яко свободны боудете. свидѣша имъ
 ис. аминъ аминъ глаю вамъ яко всѣ акъ творен
 грѣхъ, равъ есть грѣхоу. равже, не прѣбы
 ваетъ въ оумоу въ вѣки. снѣ прѣбы ваетъ

и
 сѣ
 за
 ла

ВЪВѢКЫ. ЯЩЕ ОУБО СНѢВЫ СВОБОДНѢ ВѢИСТИНѢ
 СВОБОДѢ БОУДЕТЕ. ВѢМЪ ЯКО СѢМЕ АВРААМЛЕ Е
 СТЕ. НѢ ИЩЕТЕ МЕНЕ ОУБНТИ. ЯКО СЛОВО МОЕ НЕ
 ВЪМѢЩАЕТСЯ ВЪВЫ. ЯЗЫЕЖЕ ВНДѢХЪ ОУ СѢЦА МО
 ЕГО ГЛЮ. НВЫ ОУБОЕ ЖЕ ВНДѢСТЕ ОУ СѢЦА ВАШЕГО
 ТВОРНТЕ. СѢВѢЩАШЕ НРѢШЕ ЕМЪ СѢЦА НАШЪ АВРАА
 МЪ. ГЛА НМЪ ІС. ЯЩЕ ЧЕДА АВРААМЛЕН СТЕ БЫЛИ,
 ДѢЛА АВРААМЛА ТВОРНЛИ БНСТЕ. ННѢЖЕ МЕНЕ И
 ЩЕТЕ ОУБНТИ. ЧЛКА НЖЕ ИСТИНѢ ВАМЪ ГЛАХЪ.
 ИЖЕ СЛЫШАХЪ СѢБѢ. СЕГО АВРААМЪ НѢСТЬ СЪТВО
 РНА. ВЫ ТВОРНТЕ ДѢЛА СѢЦА ВАШЕГО. РѢШЕ
 ЖЕ ЕМЪ. МЫ СѢЛЮБО ДѢАНІА НѢСМЫ РОЖДЕНН.
 ЕДИННОГО СѢЦА НМАМЫ БѢ. РЕЧЕЖЕ НМЪ ІС.

РЕЧЕ ГЛА КЪ ПРИШЕДШИМЪ КЪ НЕМОУ ІОУДЕОМЪ.
 ЯЩЕ БѢ СѢЦЪ ВАШЕ БН БЫЛЪ, ЛЮБНЛИ БНСТЕ ОУ
 БО МЕНЕ. ЯЗЫ БО СѢБѢ НЗЫДОХЪ. НПРНДОХЪ ^{КОСЪ}
 НЕ О СЕБѢ ОПРНДОХЪ. НѢ ТѢМЪ ПОСЛА. ПОЧТО БѢ
 СЪДЫМО ЕКЪ НЕ РАЗУМѢТЕ. ЯКО НЕ МОЖЕТЕ СЛЫША
 ТИ СЛОВА СЕМО ЕГО. ВЫ СѢ СѢЦА ДІАВОЛА ЕСТЕ. НПОХО
 ТИ СѢЦА ВАШЕГО ХОЩЕТЕ ТВОРНТИ. ОНЪ ЧЛКО
 ОУБІНЦА БѢ НСКОНН. НВЪ ИСТИНѢ НЕ СТОИТЪ.
 ЯКО НѢСТЬ ИСТИНЫ ВЪ НЕМЪ. ЕГДА ГЛЕТЪ ЛЖЪ,
 СѢ СВОИХЪ ГЛЕТЪ. ЯКО ЛЖЪ ЕСТЬ Н СѢЦЪ ЕГО.
 ЯЗЖЕ ЗА НЕ ИСТИННОУ ГЛЮ, НЕ ВѢРОУЕТЕ МНѢ.
 КТО СѢ ВАСЪ ОБЛНЧАЕТЪ МЕНЕ СѢГРѢСѢ.

ѿшелн истиннꙋ гл҃ю, поꙋто вы не вѣрхете мнѣ.
 ѿже ѿ ѿба, гл҃ы вѣжѣе послоꙋшаеть. сего ради
 вы непослоꙋшаете. ꙗко ѿба нѣсте. ѿвѣща
 ше іоꙋдене ирѣше ѿмꙋ. недобрѣли мы гл҃емъ
 ꙗко самарѣнныи еси ты и вѣсь и мѣши, ѿвѣща
 іс҃. азъ вѣса не имамъ. нѣ чѣтоꙋ ѿца моего.
 и вы не чѣтете мене. азъ же не ищюꙋ славы мое.
 и ищю и соꙋде. **вторникъ е недеѣе.**

34

аг

Рече ꙗко прѣидиши къ немꙋ іоꙋдеомъ. ѿм
 инъ ѿм инъ гл҃ю вамъ. ꙗще кто слово мое съблю
 деть, съмръти не имать видѣти вѣвѣкы. **копне**
 рѣше оꙋбо ємоꙋ іоꙋдене. нѣмъ разоꙋмѣхомъ
 ꙗко вѣсь и мѣши. ꙗвраамъ оꙋмрътъ и пророци.
 и ты гл҃еши ꙗще кто слово мое съблюдетъ съм
 рѣти не имать вѣкоꙋснѣи вѣвѣкы. Еда ты бо
 лѣи еси ѿца нашего ꙗвраама иже оꙋмрътъ.
 и пророци оꙋмръше кого се ты самъ творѣши.
 ѿвѣща іс҃. ꙗще азъ славолюсе самъ, слава моя
 ничтоже ѿ. Есть ѿць мой славлѣнне. Его
 же вы гл҃ете ꙗко бѣ вашъ ѿ. и не познасте его.
 азъ же вѣмъ его. и ꙗще рече ꙗко не вѣмъ его,
 боꙋдоꙋ подобныи вамъ лѣжъ. нѣ вѣмъ его. и
 слово его съблюдаю. ꙗвраамъ ѿць вашъ радѣен
 былъ да видѣлѣ днѣи мои. и видѣнъ въ радости
 рѣше же и оꙋдѣнъ къ немꙋ. пѣтъ десѣтъ лѣтъ не

оу ѿмашн. ѿаѿраѿмашн ѿсн вѣдѣль. ꙗже
 ѿмь іс. ѿмѣнь ѿмѣнь глѣю вѣмь. прѣжде да же
 ѿѿраѿмь не бѣ ѿзъ ѿсмы. възѣше же каменіе да
 врьгъть на ны. іс же съкрысе. ѿнъ зыде ѿзыцркве.
 прошеды посрѣдѣ ѿхъ. ѿмнохождааше та
 ко. **кѡ втѡ. ѿмномо ѿдын. ѿн. ѡ. ѡслѣпомь.**

Въ время сѡно. мномохѡде іс вѣде члѣка слѣ
 па ѡрождѣства. ѿвъпросише ѿго оучені
 цн ѿго глѣюще. равви. кто съгрѣши. сълн
 ѿлн роднтелѣ ѿго да слѣпъ роднсе. ѡвѣща
 іс. нисѣ съгрѣшиши роднтелѣ ѿго. нѣ да ѿвет
 се дѣла бжїа на немь. мнѣ подобаетъ дѣла
 ти дѣла пославагоме дондеже днь єсть.
 прїидеть нощь. ѿгда нѣкто же можетъ дѣ
 лати. ѿгда вѣмѣръ єсмы ꙗже свѣтъ єсмы мн
 роу. сїа рѣкъ ꙗже плѣюноу на землю. нсѣ твѡрн
 бренїе ѡплѣюновѣнїа. ѿпомѣза бренїемь очн
 слѣпомоу. ѿрече ємоу. ѿдн ѿ оумысе въкх
 пѣлн сїлоѡмстѣн. ѿже сказаетсе послань.
 ѿдеже ѿ оумысе. ѿпрїнде вѣде. съсѣдн же
 ѿвѣдѣщен ѿго прѣжде ѿко слѣпъ бѣ ꙗже глаа
 хоу. не сълн єсть сѣден ѿпросе ꙗже глаа
 хоу. ѿко сѣ єсть. ѿнѣже ꙗже подобьнѣ ємх
 єсть. он же глааше ѿко ѿзъ єсмы. глаахоу
 же ємоу. ꙗже ѡврьзостатнсе очн.

ѿвѣща ѿнь и рече . члкъ глѣмн іс . брѣніе съ
 творн и помаза ѿчн мон . ирече мн . иди въ коу
 пѣль сілсѡамаю ноу мннсе . шѣд же ноу мнн
 се , прозрѣхъ . рѣше же ѣмх . гдѣи ѿнь . гла не
 вѣмъ . вѣдоше же его къ фарісеомъ иже вѣ и
 нѡгда слѣпъ . вѣ же соубота ігда брѣніе сътво
 рн іс и ѿвръзе ѣмх ѿчн . пакы же выпрашаахъ
 его и фарісѣне . како прозрѣ . ѿн же рече имъ .
 брѣніе положн мнѣ на ѿчю . и оумыхсе и вѣ
 ждоу . глаахоу оубо нѣцїи ѿфарісѣн . съ
 члкъ , нѣсть ѿба . іако соуботы нехранитъ . ии
 глахоу . како можетъ члкъ грѣшенъ снцевѣа
 знаменїа творити . и распра вѣ вынхъ . глаахъ
 оубо слѣпцхъ . пакыты что глѣши ѿнемъ іако
 ѿвръзе ѿчн твои . ѿн же рече . іако пророкъи . не
 вѣроваше оубо іоудѣне ѿнемъ іако слѣпъ вѣи про
 зрѣ . дондеже възгласише роднтели того прозрѣ
 вшаго . и выпросиша глающе . сѣли и снѣваю іго
 же вы глѣте іако слѣпъ роднсе , како оубо ннѣ
 виднть . ѿвѣща ста же имъ роднтели его и рѣ
 ста . вѣмы іако сѣи снѣ наю . и іако слѣпъ роднсе
 како же ннѣ виднть . не вѣмы . илн кто ѿвръзе
 ѣмх ѿчн . мы не вѣмы . самъ възрасть и матъ . са
 мого выпросите . самъ ѡсе вѣда глѣть . сїи рече
 ста роднтели іго . іако бо аста се жидсѡвъ .

оу же бо сло жн лн се вѣх ѡ жнд ѡ вѣ. да ѡще кто
 ѡсповѣсть х҃а, ѡлоученъ сынмнша боудеть. •
 сего радн роднтелѣго рѣкости. ꙗко самъ въз
 растъ ѡмать. самого въпросите. възгласише
 оубо вторнцевѣ чл҃ка ѡже вѣслѣпъ. ѡрѣше ѡмъ.
 даждь славу бѣх. мы вѣмы ꙗко чл҃къ сѣ грѣшъ
 нъ ѡ. ѡвѣща же ѡнь ѡрече. ѡще грѣшникъ ѡ не
 вѣде. ѡднновѣмъ. ꙗко слѣпъ сынъ, нннѣ вѣждъ.
 рѣше же ѡмъ. что сѣ творн тебѣ ꙗко ѡврѣзе
 ѡчн твои. ѡвѣща ѡмъ. рѣхъ вамъ оубо ѡне
 слышасте. что паки хощете слышати. ѡда ѡ
 вы, оученици ѡго хощете быти, оукорнше ѡго
 ѡрѣше. ты оученикъ ѡсн того. мы же мѡу
 сѣ ѡвн ѡсмь оученици. мы вѣмы ꙗко мѡу сѣ
 ѡвн гла бѣ. сего же не вѣмы ѡкхдхѡ. ѡвѣща
 чл҃къ ѡрече ѡмъ. ѡсембо днвно ѡ ꙗко вы не вѣ
 стѣ ѡкхдхѡ. ѡ ѡврѣзе ѡчн мои. вѣм же ꙗко
 грѣшники вы не послоушайте. нѣ ѡще кто ѡбѣчъ
 тьць ѡ. ѡволю ѡго творнть, того послоушаетъ.
 ѡвѣканѣсть слышано ꙗко кто ѡврѣзе ѡчн слѣ
 пѣ рожденъ. ѡще не вн сѣбыль ѡба. не мѡгль бы
 творнти нѣчесо же. ѡвѣща же ѡрѣше ѡмъ. вы грѣ
 сѣхъ ты родна сѣсн вѣсь, ѡ ты лн нннѣ оучниши, ѡ ѡ
 згнаше ѡговьнь. слыша іс҃ ꙗко ѡзгнаше ѡго
 вьнь. ѡ ѡвѣрте его, рече ѡмъ. ты вѣрѣшиши

всѣи вѣи, ѿвѣщаѡнь ѡ рече. ѡкто ѡ гн. да вѣ
рѡ в него. рече же ѡмъ ісѡ ѡвѣдѣль ѡ еси. ѡгле
ѡ тово до тѣ ѡ. ѡже рече, вѣрѡю гн. ѡпокло
ни се ѡмоу. **ко ѡе.** ѡрече ісѡ. **чѣ, е, ѡе.**

34
лѣ

рече гн, кыпршѣдшнмъ кынемъ іоуѡсомъ.
на соудъ азъ вѣмѣрь сѣ прѣндѡхъ. да не вѣде
шен вѣдетъ. ѡвѣдѣшен слѣпы боудѡтъ. ѡслы
шаше ѡ фари сѣи соудѣи сѣннмъ. ѡрѣше
ѡмъ. ѡда ѡмы слѣпы ѡсмы, рече ѡмъ ісѡ. ѡще
вѣсте слѣпы былн, не вѣсте ѡмѣлн грѣха. ѡн
ѡже глѣте ѡко вѣднмъ. грѣхъ оубо вѣшь прѣ
бываетъ. **маѡа ѡа ѡскѣтителѣмъ ѡвѣи ѡоуѡ**

34
лѣ

рече гн кыпршѣдшнмъ кынемоу іоуѡсомъ.
ѡмнѣ ѡмнѣ глѡ вѣмъ. не вѣходѣн двѣрмн
вѣдѡрь ѡвѣи. ѡ прѣлѡзен ѡноудѣ, тѡтъ ѡ
ѡразѡнннкъ. ѡвѣходѣн двѣрмн, пастырь ѡ ѡв
цѣмъ. сѣмоу двѣрннкъ ѡвѣрзаетъ. ѡ ѡвѣе глѡ
ѡго слышетъ. ѡсѡнѣ ѡвѣе глашаетъ по ѡме
нн. ѡ ѡзѡннтѣе. ѡгда сѡнѣ ѡвѣе ѡжденетъ,
прѣвннмн ходнтъ. ѡ ѡвѣе по нѣмъ ѡдоутъ. ѡ
ко вѣдетъ глѡ ѡго. по чѡждемъ же не ѡдоутъ.
ѡ вѣжетъ ѡнѣго. ѡко не зѡнѡтъ. чѡжде ѡго
глѡ. сѡ прѣтѡ рече ѡмъ ісѡ. ѡнѣже не разѡу
мѣше что вѣ ѡже глѡше ѡмъ. рече же пакы ѡ
мъ ісѡ. ѡмнѣ ѡмнѣ глѡ вѣмъ. ѡко азъ ѡсмы

дверь овцамъ • всен ѿнцн прїндѡше прѣжде
мене, тѣтїе соуть ѿразбѡннцн • нѣ непослоу
шаше ѿхъ ѡвце • **но емвриа, гї, ѿнннмь стлемь**

рече гь кь прїшедшнмь кь нѣмоу іоудѣсомь •

ѿ азъ ѣсмь дверь • ѿмноу ѿще ктѡ вьнїдетъ сп
сетъ се • ѿвнндетъ, ѿнзыдетъ • ѿпѣжнтъ ѡвре
щеть • **ко чѣ • ѿстлемь на ѡурны ѿко стѣнтїхъ**

тѣтѣ непрїхѡднтъ • развѣ да ѡукрадетъ • ѿѡ
внеть ѿпогоувнтъ • азъ прїндѡхъ да жѣвѡтъ
ѿметъ • ѿлншьше ѿметъ • азъ ѣсмь пастырь

дѡврын • пастырь дѡврын, дѡшоу свою полаг
еть за ѡвце • ѿнѣ емннкъ ѿже нѣсть пастырь •

ѣмоу же нѣ соуть ѡвце свои, ѿвнннтъ вьлѣка
гредѡуща • ѿѡстѣвляеть ѡвце ѿнѣгастъ • ѿ

вьлѣкѣ расхѣтнтъ ѿраспѣднтъ ѡвце • ѿнѣ емнн
къ вѣжнтъ • ѿко на ѣмннкѣ • ѿнѣ рѣднтъ ѡѡ

вцахъ • азъ ѣсмь пастырь дѡврын • ѿзнѣю моѣ •
ѿзнѣютъ мѣ моѣ • ѿкоже знѣетъ мѣ ѡць, ѿазъ

знѣю ѡца • ѿдѡшѡ мою полагѡю за ѡвце • ѿннннн
ѡвце ѿмамъ ѿже не соуть ѡдѡвѡра сѣго • ѿты

мн по дѡбаетъ прнвѣстн • ѿгдѣ моѣ ѡуслѣше
тъ • ѿвоудеть ѣднѡстѣ до ѿѣдннн пастырь •

ко стлемь, на ѡур • петѣкъ • ѣ • неделѣ •

рече гь кь прїшедшнмь кь нѣмоу іоудѣсомь •

сѣго радн ѡць мѣ лѡвнтъ • ѿко азъ полагѡю

ѿще на ѡур •
ѿа
ѿс

ѿа
ѿз

дшѸ мою, да пакы прїимѸю. ѿннктоже възме
тыю ѿ мене. нѣ азъ полагаю ѿ себѣ. ѿвласть
ѿмамъ положитїю. ѿ ѿвласть ѿмамъ пакы
прїитїю. сїю заповѣдь прїихъ ѿ ѿца моего.
распрѣже пакы бѣ въ іоуѡдеѡхъ за словеса сїа.
глаголюже мнози ѿннхъ. вѣсь ѿматъ ѿне
ѿстовъ ѿ. что ѿго послоушаете. ѿнн глаголюхъ.
сїи гл҃н, нѣсоутъ вѣсноущаго се. еда вѣсь
мѡжетъ слѣпому очн ѡвръстн, **в**ыше же
тогда.

се же на ѡсщєніє цѣкви.

31

Слѣвѣме ѿно. **выше** ѡбновленїа въ іеросо
лімѣхъ. ѿзнимаѣ. ѿхѡждааше іс въ цркви
въ прїтворн соломѡнн. ѡбыдоше же ѿго іоуѡде
не. ѿглаголюѣмоу. доколѣ дше наше възем
лешн. аще ты еси хс, рцы намъ не ѡвенноуе
се. ѡвѣщанмъ іс. рѣхъ вѣмъ ѿневѣроуете. дѣ
лаѣа же азъ творѣ ѿ ѿменн ѿца моего, та свѣ
дѣтелствѸють ѡмнѣ. нѣ вы не вѣрѸете. нѣ есте
бо ѿ ѡвцы моѣхъ. ꙗкоже рѣхъ вѣмъ. **сѹ, е.**

32
лн

рече гь кыпрншь дшнмъ кынемоу іоуѡдеѡмъ.



вце моѣ, глагола моего слышаю
ть. ѿ азъ знаю. ѿпомнѣ грѣхъ
ть. ѿ азъ жнвѡтъ вѣчнын даю
ѿмъ. **копѣ, ѿ ѡсщєнію.** ѿне
погыбноутъ вѣвѣкы. ѿне вѣсхы

ТНТЬ НХЪ ННКТѢЖЕ ѿроу́кы моѣн. ѿцъ мон ѿ
 же дасть мнѣ. бо лѣн въ сѣхъ ѿ. ѿннктоже мо
 жетъ въсхытити ихъ ѿрѣкы ѿца моего. азъ
 ѿцъ ѣдино ѣсѣ. възѣше же каменіе паки іоу
 дѣне да повѣнютъ ѣго. ѿвѣщаѣмъ ісѣ многа до
 бра дѣла ѣавыхъ вамъ ѿ ѿца моего. законъ нхъ
 дѣло каменіе мѣшетъ намѣ. ѿвѣщаѣше ѣмоу
 іоу дѣне глѣюще. ѿдобрѣ дѣла каменіе не мѣш
 емъ на тѣ, нѣ ѿхоу́лѣ. ѣако ты члѣкъ сынъ. тво
 рѣшии себѣ ѣа. ѿвѣща ѣмъ ісѣ не стѣлн пѣсано
 въ законѣ въ шемъ. азъ рѣхъ бо знѣ стѣ. ѣще ѿнн
 рѣче богы кы нѣмъ же слѣво бжѣе ѣы. ѿнеможетъ
 разорѣтисѣ пѣсаніе. ѣгоже ѿцъ свѣтн ѿпосла
 въ мѣръ. вы лѣн глѣте ѣако хоу́лоу глѣши. зане
 рѣхъ ѣако снѣ бжѣи ѣсѣмъ. ѣще не тво́роу дѣла
 ѿца моего. не ѿмѣтемъ нѣ вѣры. ѣще лѣн тво́роу.
 ѣще ѿмнѣ не вѣроуете, дѣлѣомъ моѣмъ вѣрѣн
 те. да рѣзоумѣете нѣ вѣроуете, ѣако въ мнѣ ѿцъ.
 ѿ азъ въ нѣмъ. **кѣ соу́.** ѿ ѿскаахоу оубо паки
 да ѿмоутъ ѣго. **гѣнваріа дванадесетѣ.**

Сѣвѣрѣмѣ ѿно. ѿскаахоу іоу дѣне да ѿмѣтъ
ісѣ. ѿ ѿзыде ѿроу́кы нхъ ѿ нѣде паки на ѿ
 нь по́ль іѿрдана на мѣстѣ нѣдѣ же бѣ іѿѣаннъ
 прѣжде крѣсте. ѿпрѣвыстѣ тоу ѿмнѣ знѣ прѣ
 ндоше кы нѣмоу ѿ глѣахоу ѣако іѿѣаннъ оубо

ЗНАМЕНІА НЕСЬТВОРН НН ЁДННОГО . ВЪСѢЖЕ ЁЛН
КА РЕЧЕ ІѠАННЬ О СЕМЪ , НСТННА БѢ . НМНОЗН
ТОУ ВѢРОВАШЕ ВЪНЕГО . **КО , МѢНЦН .** БѢЖЕ .
СОУБОТА Ѣ , ПОСТАСТГО ПРАВЕДНАГО ЛАЗАРА .

34

ЛД

АІ

БЪВРЕМЕ ѠНО . БѢ НѢКТО БОЛЕ ЛАЗАРЬ ѠВН
ДАНІЕ ѠАВЕН МАРИННЫ НМАРДЫ СЕСТРЫ ЁК .
БѢЖЕ МАРИА ПОМАЗАВШІА ГА МѢРѠМЪ . Н ОТЕР
ШН НОЗѢГО ВЛАСЫ СВОИМН . ЁОУЖЕ БРАТЬ ЛАЗА
РЬ БОЛѢШЕ . ПОСЛАСТѢ ОУВѠ СЕСТРѢ КЪНЕМОУ
ГЛЮЩН . ГН . СЕ ЁГОЖЕ ЛЮБИШН БОЛНТЬ . СЛЫ
ШАВЖЕ ІС РЕЧЕ . СІА БОЛѢЗНЬ НѢСТЬ КЪСМРЬТН .
НѢ ѠЗЛАВѢ БЖІН . ДАПРОСЛАВНТСЕ СНЬ БЖІН ЁК
РАДН . ЛЮБЛІАШЕЖЕ ІС МАРДОУ НСЕСТРОУ ЁК Н
ЛАЗАРА . ЁГДАЖЕ ОУСЛЫША ІАКО БОЛНТЪ , ТОГДА
ПРѢВЫСТЬ НАЕМЖЕ БѢ МѢСТѢ ДВА ДНН . ПОТО
МЖЕ ГЛА ОУЧЕНИКОМЪ . НДѢМЪ ВЪ ІОУДЕОУ ПА
КЫ . ГЛАГОЛАШЕ ЁМОУ ОУЧЕНИЦН . РАВВИ . НННА
НСКААХОУ ТЕБЕ КАМЕНІЕМЪ ПОВНТН ІОУДЕНЕ . Н
ПАКЫЛН НДЕШН ТАМО , ѠВѢЩА ІС . НЕ ДВАЛН НА
ДЕСЕТЕ ЧАѢА ЁСТАВЪДНЕ . АЩЕ КТО ХОДНТЪ ВЪДНЕ ,
НЕ ПОТѢКНЕТСЕ . ІАКО СВѢТЬ МНРА СЕГО ВНДНТЬ .
АЩЕЖЕ КТО ХОДНТЬ ВЪНОЩН , ПОТѢКНЕТСЕ . ІАКО
СВѢТА НѢСТЬ ВЪНЕМЪ . СІА РЕЧЕ . НПОСЕМЪ ГЛА НМЪ .
ЛАЗАРЬ ДРОУГЪ НАШЬ ОУСПЕ . НѢ НДЪ ДАВЪЗЕОУ
ЖДОУ ЁГО . РЕШЕЖЕ ОУЧЕНИЦН ЁГО . ГН . АЩЕ

оуспе спсень боудеть • рече же ісѡ осырѣти
 его • ѡнѣже мнѣхоу іако ѡоуспени сѣна глѣ
 ть • тогда оубо рече ѣмь ісѡ не ѡбнпоуксе • ла
 зарь оумрѣть • ѣрадхосе вѣсь радн • давѣроуе
 те іако невѣхъ тамо нѣ ѣдѣмь кѣнемоу • рече
 же ѡ ѡмѣ глѣмын влнзнаць оученикомь • ѣдѣ
 мь ѣмь да оумрѣмь сѣнѣмь • прншѣд же ісѡ
 ѡврѣте его чѣтырн дѣн оуже ѣмѣща вѣгро
 бѣ • вѣже вѣданіа влнзѣ іѣрлѣма • іако ста дѣн
 пѣтъ ѣдѣсете • ѣмнѡзн ѡіоудѣн вѣхоу прнш
 лн кѣмѣрдѣ ѣмарѣн • да оутѣшетъ ѣхъ ѡврѣ
 тѣ ѣю • мѣрдѣ же ѣгда оуслѣша іако ісѡ грѣде
 ть • срѣте его • маріа же до ма сѣдѣше • рече же
 мѣрдѣ кѣ ісѡх • гѣн • ѣще вѣн зде былъ • брѣтъ моѣ
 невѣн оумрѣлъ • нѣ ѣнѣн ѣвѣмь іако ѣлѣнка ѣще
 прѡсншн ѡбѣ • да сѣтъ тебѣ бѣ • глѣ ѣн ісѡ • вѣс
 крѣнетъ брѣтъ твоѣ • глѣ ѣмоу мѣрдѣ • вѣмь
 іако вѣскрѣнетъ вѣвѣскрѣшеніе вѣпослѣднѣн
 дѣнъ • рече же ѣн ісѡ • ѣзѣ ѣсмь вѣскрѣненіе ѣжнѣво
 ть • вѣроу ѣн вѣмѣ • ѣще ѣноумрѣтъ ѡжнѣветъ •
 ѣнѣсѣакъ жнѣвын ѣнѣроуѣн вѣмѣ • не оумрѣтъ вѣ
 вѣкы • ѣмлѣшн лн вѣроу сѣмоу • глѣ ѣмоу • ѣн
 гѣн • ѣзѣ вѣровахъ іако ты ѣсн хсѣ сѣнѣжѣн • ѣже
 вѣмѣнрѣ грѣдын • ѣсѣа рѣкшн • ѣде ѣн прнглѣсн ма
 рію сѣстрѣ свою тѣнрѣкшн • оучѣнтель прншѣлъ

ЕСТЬ. И ГЛАШАЕТТЕ. ОНАЖЕ ЯКО ОУСЛЫША, ВСТА
 СКОРО. И ИДЕ КЗНЕМОУ. НЕ ОУЖЕ БО БѢ ПРІШЛЫІС
 ВЪВАСЬ. НѢ БѢ НА МѢСТЕ ИДЕЖЕ СРѢТЕ И МАРФА •
 ІОУДЕНЕ ОУ БО СОУЩІН СЫНѢЮ ВДОМѢ. НОУТѢШ
 АЮЩЕЮ. ВНДѢВШЕ МАРІЮ ЯКО СКОРО ВСТА ИИЗЫ
 ДЕ, ПОНЕН ИДОШЕ. ГЛЮЩЕ, ЯКО ИДЕТЬ НА ГРОВЬ
 ДА ПЛАЧЕТЪ ТАМО. МАРІАЖЕ ЯКО ПРІНДЕ ИДЕЖЕ
 БѢ ІС. ВНДѢВШН ЕГО, ПАДЕ ЁМОУ НА НОГОУ ГЛЮ
 ЩН ЁМОУ. ГН, АЩЕ БН БЫЛЬ ЗДЕ, НЕ БН ОУМРѢЛЬ
 МОИ БРАТЬ. ІСЖЕ ЯКО ВНДѢЮ ПЛАЧЕЩЕ СЕ. И ПРН
 ШЕДШЕ К СЫНѢЮ ІОУДЕН ПЛАЧЕЩЕ СЕ, ЗАПРѢТН
 ДХОУ. И ВЪЗМОУТН СЕ СѦМЪ И РЕЧЕ, ГДЕ ПОЛОЖИ
 СТЕ ЕГО. ГЛАШЕ ЁМѢ. ГН, ПРІНДН И ВНІЖДЬ. ПРО
 СЛЪЗН СЕ ІС. ГЛАХѢ ОУ БО ІОУДЕН. ВНІЖДЬ КАКО
 ЛЮБЛІАШЕ ЕГО. НѢ ЦІНЖЕ СѦННХЪ РѢШЕ. НЕ МОЖА
 ШЕЛН СѢ СѦВРЪЗЫН ОУН СЛѢПОМѢ. СЪТВОРИТИ
 ДАН СѢ НЕ ОУМРЕТЬ, ІСЖЕ ПАКЫ ПРѢТЕ ВЪ СЕБѢ,
 ПРІНДЕ КЪ ГРОВОУ. БѢЖЕ ПЕЩЕРА. И КАМЕНЬ НА ЛЕ
 ЖАШЕ НА НЕН. ГЛА ІС. ВЪЗМѢТЕ КАМЕНЬ. ГЛА ЁМѢ
 СЕСТРА ОУМРШАГО МАРФА. ГН. ОУЖЕ СМРДНТЬ.
 ЧѢ ТВОРО ДНѢВНЬ БО ЕСТЬ. ГЛА ЕН ІС. НЕ РѢХЛН
 ТН ЯКО АЩЕ ВѢРОУЕШН, ОУЗРНШН СЛАВѢ ВЖІЮ,
 ВЪЗЕШЕЖЕ КАМЕНЬ ИДЕЖЕ БѢ ОУМРЫН ЛЕЖЕ •
 ІСЖЕ ВЪЗВЕДЬ ОУН СВОИ ГОРѢ. И РЕЧЕ. ОУЕ ХВАЛѢ
 ТЕ БѢ ВЪЗДАЮ. ЯКО ОУСЛЫШАМѢ. АЗЖЕ ВѢДѢХЪ.

іако вьсѣгда послоушаешн мене. нѣ на рѡда ра
 дн стоѣщаго сокрѣтъ рѣхъ. давѣроу нмоутъ
 іако ты нме посла. нсїа рѣхъ, гла сѡмъ велїе
 мь възвѣ. лѣзаре грѣдн вьнѣ. ннзыде оумѣры,
 овѣзанъ роукама нногама оукрѣемъ. нлице
 єго, оувроу сѡмъ овѣзано. гла нмъ ісѡ. ра
 зрѣвшнте єго нѡстѣвнте нтн. мнози оубо
 ѡіоудѣн прншѣдше кѣмарїн нвнѣдѣвше іаже
 сьтвори ісѡ, вѣроваше вьнѣ. **кѡ сѣ стѣго лѣзара.**
 нѣцїнже ѡннхъ ндоше кѣ фарїсѣсѡмъ, нрѣше
 нмъ іаже сьтвори ісѡ. събраше оубо **пнѣ, ѡнѣ.**
Сьврѣме сѡно. събраше архїєрѣне н фарїсѣ
 не сьнмъ. нглаахоу. что сьтвори нмъ. іако
 чѣкъ сѣ многа знамѣнїа творнтъ. аще ѡста
 внмъ єго тако, вьсн вѣроуїють вьнѣго. нпрїн
 доутъ рнмланѣ. нвъзмоутъ нмѣсто ннзыкъ
 нашъ. єдннже нѣкто ѡннхъ каїѣфа. архїєрен
 сын лѣтѣ томоу, рече нмъ. вьнѣ вѣстѣннче
 соже. ннпомышлаете. іако оу ннѣ ннама да н
 дннѣ чѣкъ оумреть за людн. ѡнѣ вѣ сѣ зыкъ по
 гыбнеть. сѣгоже ѡсѣ вѣнѣ рече. нѣ архїєрен сѣ
 лѣтѣ томоу, прорече. іако хотѣше ісѡ оумрѣ
 тн за людн. ннѣ тькмо за людн, нѣ да нче да бѡ
 жїа расточенаа, събереть вь єдннѣ. ѡтогоже
 днѣ сьвѣщаше да оубїють єго ісѡже к томоу

34

Ц

не ѿвѣхѡждааше въ іоудеехъ. нѣ нѣде ѡтѣхъ
въ страну влнзъ поустыне. въѣфрѣмь нари
цаемы гѣра. нѣтоу хѡждааше съ оученикы свои
ми. в лѣнзѣ вѣ пасха іоудѣнска. нѣвъзѣдоше
мнози въ іерлѣмъ ѡ странѣ прѣжде пасхы. да
оучнстѣтсе. нѣскаахѡу оубо ісѣа. нѣглагоу кѣсе
въ въцркви стояще. что се вѣмъ мнѣтъ. ѿконе
нѣматѣи прѣнтѣи въ праздникъ, даше же нѣархѣерѣ
не нѣфрѣсѣне заповѣдь. да ѿще кто оубѣсть
ѣго гдѣ боудѣтъ, повѣсть ѿко да нѣмоути ѣго.
кѡ пѣе. ісѣ же прѣждѣ шестѣи днѣ пасхы прѣнде.

Прѣждѣ шестѣи днѣ пасхы, прѣнде ісѣ
въ вѣданію. нѣде же вѣ лѣзарѣ оумьрыи
ѣго же вѣскрѣси ѡ мрътвыхъ. сътворѣше
же ѣмѣ вечерѣ тоу. нѣмѣрѣа слѣжаше. лѣзар
же ѣднѣи вѣ ѡвъзлѣжещѣхъ сынѣи. маріа
же прѣнѣмши лѣтрѣ мѣранѣрѣа пѣстѣи мѣсѣ
го цѣнныи, помѣза нѣозѣ ісѣовѣ. нѣѡтѣрь в лѣсы
своѣи мѣ нѣозѣ ѣго. храмѣна же нѣсплѣннѣи ѡво
не мѣрныи. глѣа же ѣднѣи ѡ оученикѣ ѣго іоу
да сѣмѣоновъ іскарѣѡтскы. нѣже хѡтѣше ѣго
прѣдѣти. чѣсѣо раднѣ мѣрсѣ сѣ не прода нѣбысть
на трѣехъ сѣтъ пѣнезѣ нѣдѣно нѣщѣи мѣ. сѣ же
рѣче. не ѿко ѡ нѣщѣи хъ пѣчашѣсе. нѣ ѿко тѣтъ
вѣ. нѣкоу чѣжѣцѣ нѣмѣше. нѣвъ мѣтѣаемаа нѣоша

ше. рече же ісѣ. не дѣйте єи. да вѣдѣтъ погребеніа моего съзвѣдѣть. нищїи бо вѣсѣгда ѿмате съсовою. мене же не вѣсѣгда ѿмате. разумѣ же нѣрѣодѣ многѣ ѿ іудѣи ꙗко тоу єсть. ѿпрїи доше не іса раднѣтькмо. нѣ да ѿлазара вѣдѣтъ єго же вѣскрѣснѣ ѿмрътвѣхѣ. сѣвѣща ше же архїерѣне да ѿлазара оубїюѣтъ. ꙗко мнози єго раднѣ дѣхѣу іудѣе. ѿвѣроваахѣ вѣ іса. вѣоутрѣн же дѣнѣ нѣрѣодѣ многѣ прїшѣдын вѣ прѣзѣдннѣ. слышавше ꙗко ісѣ гредѣтъ вѣ іерѣлѣмѣ. прїише ваїа ѿфїннѣ. ѿнѣ зѣдоше вѣсрѣтенїе ємѣ. ѿзваахѣ. ѿсѣнна блѣвѣнѣ гредѣн вѣ ѿме гнѣ. црѣ іѿнѣлѣ. ѿвѣрѣт же ісѣ ѿсле. вѣсѣдѣ нанѣ. ꙗко же ѿпїсано. не вѣонсе дѣшн сїѣѣннѣ. сѣ црѣ твѣон гредѣтъ сѣдѣ на жрѣвѣтн ѿслн. снѣх же не разѣумѣше оубѣннѣцн єго прѣжде. нѣ єгда прослѣвнсе ісѣ. тогда помѣноуше ꙗко сїа вѣхѣу ѿнѣмѣ пїсана. ѿсїа сѣтворнше ємѣу. сѣвѣдѣтелствоваше нѣрѣодѣ ѿже вѣ сыннѣмѣ єгда лазара вѣзглѣснѣ ѿгробѣ. ѿвѣскрѣснѣ єго ѿмрътвѣхѣ. сѣго раднѣсрѣте єго нѣрѣодѣ. ꙗко слышаше єго сѣѣ ѿршасїе знѣменїе. **ко не цвѣтнѣ. фарїсѣне же. вѣ ѿ ѿнѣ**

сѣзрѣме ѿно. сѣвѣтъ сѣтворнше фарїсѣне
ѿнѣ іса. ѿ рѣше кѣсѣвѣ. вѣдѣтѣ ꙗко ннѣкаа же

и рече. не мене ради глаголюще. не вась ради. ни
 ни соудъ и мироу се мое. ни ни князь мира се
 го. и згнанъ воудеть вьнь. и аще азъ възнесень
 воуду сѡ земли. вьсѣхъ привлѣхъ къ себѣ.
 се же глаголю. на знаменуи кою смрътїю хо
 тѣше оумрѣти. сѡвѣщаю моему на родъ. мы
 слышахомъ сѡзаконъ яко хс прѣбываетъ въ
 вѣкы. и како ты глаголю възвестити се подобаетъ
 сѡу члвчю. кто и сѣ снъ члчъ. рече же имъ ис.
 еще мало време свѣтъ свѣта и. ходите до
 деже свѣтъ имате. да тма вась не имать. и
 ходенъ въ тмѣ не вѣсть камо и деть. **срѣдѣ не**

Рече же къ пришедшимъ къ нему юдоимъ.
 до деже свѣтъ имате. вѣроуйте въ свѣтъ.
 да сѡве свѣтоу воудете. **и во всемъ дмѣ.**
 сїа глаголю. и шедъ скрысе сѡннхъ. толка же
 моеу знаменїа сътворшоу прѣтнѣмъ. не вѣро
 ваяхоу вь него. да слово ісаїе пророка събоу
 детое. еже рече. и кто вѣрова слоухъ наше
 мъ и мѣшца гнѣмъ комъ сѡкрысе. се горади не мо
 жаяхъ вѣровати. яко пакы рече ісаїа. ослѣ
 пи оуни ихъ. и о каменныи сѣрца ихъ. да не видѣ
 ть оуни ни разумѣють сѣрцемъ. и сѡбратятъ
 се и не сѣвлю ихъ. сїа рече ісаїа егда видѣ славу
 его. и глаголю. о немъ. о ба же оубо и сѡкнѣзь мнози

вѣроваше въ него. нѣ фарїсеи ради не испове
дааху. да не ѡзсымнше ѡзгнани боудутъ.
възлюбивше бо славу члѣвскоу паче, неже сла
ву вѣжю. ісѣ же възва ѡрече. вѣроуѣи въ мѣ, не
вѣрѣте въ мѣ. нѣ въ пославаго мѣ. ѡвидѣи мѣ,
видѣте пославаго мѣ. азъ свѣтъ въ мнѣрѣ при
дохъ. да въ сакъ вѣрѣи въ мѣ въ тѣмѣ не прѣ
боудетъ. ѡиже кто оуслышитъ глѣшю, ѡне
вѣрѣтъ, азъ не соудѣю емъ. не придохъ бо да
соудѣю мнрови, нѣ да спсѣю мнрѣ. **кѡ сѣдѣ.**

ѡ мѣ такъ же менѣ ѡ не прїемлю глѣшю, ѡ
мать соудѣщаго емъ. слово ѣже глѣхъ, то
соудитъ ѣмоу въ послѣднїи днѣ. ѡко азъ ѡ се
бе не глѣхъ. нѣ пославы мѣ ѡцѣ, тѣ мнѣ заповѣ
ды дасть, что рече. **а чѣ, с, не ѡиши въ мѣ**
рѣ, р, ді. ѡ пѣ, с, не. ѡиши на прѣ гавъ ѡз.
ѡ что въ зглю. ѡ вѣмъ ѡко заповѣды ѣго, живѣ
тъ вѣчнѣи ѡ. ѡже оуво глѣю азъ. ѡкоже рече
мнѣ ѡцѣ, тако глѣю. прѣжде же. **ѣуліе, а,**

на оумъ вѣнїи

за

ца

Б въ крѣде ѡно прѣжде прїзвѣннїи пасце. въ
дын ісѣ ѡко прииде ѣмоу часъ да прѣидетъ
ѡ мнра сего въ ѡцѣ. въ злюбѣль своѣхъ соуд
шїихъ въ мнрѣ, до конца въ злюбѣнїи. ѡвечерн
бывши. діаволоу оужевъ ложившоу въ сѣрце
іоудѣ сїмѣоновоу іскарїѡтскому да ѣго

прѣдѣсть. **ЧТѢ ЧЕ ВЕЛИКЫН. НАДЪРГІН.**

Вѣдын ісѣѣко вѣдѣастѣмхѡѡцѣ вѣроуцѣ.
Вѣко ѡба нзыдѣнкѣ боу гредѣтъ, вѣставъ **ѣі**
 съвечере. нположн рнзы. нпріемъ лентіѡнъ, прѣ
 поасавсе. потѡмже вѣла вѡдѣ вѡу мывалнн
 цѣ. нначетъ оу мыватн ногы оученнкомъ. нѡ
 тнратн лентіемхѣмже вѣпрѣпоасанъ. прінде
 же кѣсїлѡнх пѣтрѣ. нгла ѣмх тѣ. гн. тылн
 лон оумьешн нозѣ, ѡвѣща ісѣ нрѣче ѣмоу.
 ѣже азъ творѣ, ты невѣсн нннн. разумѣешн
 же поснхъ. глагола ѣмх пѣтрѣ. не оумьешн
 ногоу моею вѣвѣкы, ѡвѣща ѣмх ісѣ. аще не оу
 мыю тебе. не нлашн честн сымною. гла ѣмх
 сїлѡнъ пѣтрѣ. гн. не нозѣ лон тѣкмо, нѣ
 нроуцѣ нглавоу. гла ѣмоу ісѣ. нзлѣвенн
 не трѣвоуѡтъ. тѣкло нозѣ оумьтн. нѣ ѣсть
 чнстѣ вѣсѣ. нвѣ чнстн ѣстѣ. нѣ невѣсн. вѣдѣ
 ашево прѣдаѡщаго н. сѣго радн рѣче. невѣсн
 чнстн ѣстѣ. **кѡ. оумьвенію, ямх.** ѣгда же оу
 мы ногы нхъ. **ѣлїе. второ. по оумьвенію.**



Вѣрѣлѣ ѡно. ѣгда оумь ісѣ ногы оу
 ченнкомъ, нпрнѣтъ рнзы свон, вѣз
 лѣгъ пѣкы рѣчѣ нмъ. вѣстѣлн чтѡсѣтво
 рнхъ вѣамъ, вѣглашаѣте мѣ оучнтелн н
 га. ндоверѣглѣтѣ. ѣсмыбо. аще оубо азъ

34
ѡѡ

оумѣхъ вѣшн нозѣ гъ ноучитель, ѿвѣдльжнн
ѣстѣ дроугъ дроугоу оумѣвати нозѣ. ѿбраз
во дѣхъ вѣмъ. даѣако жѣ сътворнхъ вѣмъ ѡзъ,
ѿвѣтворѣте. ѡмнѣ ѡмнѣ глѣю вѣмъ нѣстѣ
рѣвъ бо лѣн гѣспѣ да своѣго. нн ѡпѣсто ль бо лѣн
пѣсла вшаго ѿ. ѡще сѣѡ вѣстѣ, вѣлѣжнн ѣстѣ
ѡще сътворѣтѣ ѡ. **ко в моу оумвѣнѣю. въз**
вратѣсѣ чѣ вѣлѣнкѣ в ѡ. не ѿвѣсѣхъ вѣсѣ
глѣю. ѡзъ вѣмъ ѿхжѣ ѿзвѣрѣхъ. нѣ да пѣсанѣе
съвоудѣтѣсѣ. ѡдынъ съмноу хлѣвъ. вѣзвѣнѣже
намѣ пѣтоу своу. ѿсѣлѣ глѣю вѣмъ прѣждѣ
да жѣ не воудѣтѣ. да ѣгда воудѣтѣ, вѣроу ѿмѣ
тѣ ѡко ѡзъ ѣсмѣ. ѡмнѣ ѡмнѣ глѣю вѣмъ. прн
ѣмлен ѡще кого пѣслоу, мѣне прнѣмлетѣ ѡ прн
ѣмлен мѣне прнѣмлетѣ пѣсла вшаго мѣ. сѣѡ рѣкѣ
ѡ, вѣзмоутѣсѣ дѣхѣмъ. ѿсвѣдѣтелствѣва ѿ
рѣчѣ. ѡмнѣ ѡмнѣ глѣю вѣмъ. ѡко ѣднѣ
ѿ вѣсѣ прѣдѣет мѣ. сѣзнѣраахоужѣсѣ мѣждѣ
сѣвоу оучѣнѣцн нѣдомѣслѣсѣсѣ ѡкоѣмъ глѣ
голетѣ. ѣднѣжѣ ѿоучѣнѣкѣ ѣго вѣ вѣзлѣжѣ
нѣлонѣ ѡсѣвѣ. ѣго жѣ лѣблѣашѣ ѡ. помѣѡ оу
вѣсѣмъ ѡсѣмѣонъ пѣтрѣ вѣпросѣтѣ ктѣ оу вѣсѣ
ѣстѣ ѡнѣмъ жѣ глѣголетѣ. на пѣдѣжѣ тѣ на
пѣсѣн ѡсѣ вѣ, глѣ ѣмоу. гн. ктѣ ѣстѣ. ѿ
вѣща ѡсѣ. тѣ ѿ. ѣмоужѣ ѡзъ ѡмѣчнѣ хлѣвъ

ПОДАМЬ. И ОМОУ ХЛѢВЪ ДАСТЬ ІОУДА СІМОН
 НОВОУ ІСКИРІОТСКОМУ. И ПОХЛѢВЪ, ТОГДА ВЪ
 ННДѢ ВЪНЬ САТАНА. ГЛА ЕМУ ІС. ЕЖЕ ТВОРИШИ.
 СЪТВОРИ СКОРО. СЕГОЖЕ НИКТОЖЕ РАЗОУМѢ СѢВЪ
 ЗЛЕЖЕЩИХЪ КЪ СѢМѢ РЕЧЕ ЕМУ. НЕЦІБѢ
 МНѢХОУ. ПОНЕЖЕ КОВЧЕЖАЦЬ ИМѢАШЕ ІОУДА, Я
 КО ГЛАГОЛЕТЬ ЕМУ ІС. КОУПНІ ЕГОЖЕ ТРѢБОУ
 ЕМЪ НА ПРАЗДНИКЪ. ИЛИ НИЩІИМЪ ДАНѢ ЧТО ДА
 ЕСТЬ. ПРИЕМЪ ОНЪ ХЛѢВЪ, ЯВІЕ ИЗЫДЕ. ВѢЖЕ
 НОЩЕ ГДА ИЗЫДЕ. И ГЛА ІС. *ІУДІЕ А, СТЫХЪ СТРѢТ.*

ЕЧЕ ГЪ СВОИМЪ ОУЧЕНИКОМЪ. НИИМА ПРО
 СЛАВНСЕ СѢНЪ ЧЛѢВЪ. И БѢ ПРОСЛАВНСЕ О
 НЕМЪ. ЯЩЕ БѢ ПРОСЛАВНСЕ О НЕМЪ, И
 БѢ ПРОСЛАВНТЬ И ВЪ СЕБѢ. И ЯВІЕ ПРОС
 ЛАВНТЬ ЕГО. ЧЕДЦА. ЕЩЕ МАЛО СЪВѢ
 ДАН ЕМУ. ВЪЗЫЩЕТЕ МЕНЕ. И ЯКОЖЕ РѢХЪ ІОУ
 ДЕСОМЪ. ЯКО ЯМОЖЕ ЯЗЪ ИДОУ ВЪ НЕМОЖЕТЕ
 ПРИНТИ, И ВАМЪ ГЛЮ НИИМА. ЗАПОВѢДЬ НОВОУЮ
 ДАЮ ВАМЪ, ДА ЛЮБИТЕ ДРУГЪ ДРУГА. ЯКОЖЕ
 ВЪ ЛЮБИХЪ ВЪ, ДА И ВЪ ЛЮБИТЕ СЕБЕ. О СЕМЪ РАЗЪ
 МѢЮТЪ ВЪ СЕБѢ ЯКО МОИ ОУЧЕНИЦИ ЕСТЬ, ЯЩЕ ЛЮБѢ
 ВЪ ИМА ТЕ МЕЖДУ СЕБОЮ. ГЛА ЕМУ СІМОН ПЕТРЬ.
 ГИ КАМО ИДЕШИ. СѢВѢЩА ЕМУ ІС. ЯМОЖЕ ЯЗЪ ИДУ,
 НЕМОЖЕШИ НИИМА ПОМНѢ ИТИ. ПОСЛѢДНЖЕ ПОМ
 НѢ ИДЕШИ. ГЛА ЕМУ ПЕТРЬ. ГИ. ПОЧТО НЕМОГОУ

34

мѢ

ПО ТЕБѢ НѢТН НННН. ДШХ МОЮ ЗАТѢ ПОЛОЖУ. СѢ
ВѢЩА ЕМОУ ІС. ДШХН ТВОЮ ЗАМЕ ПОЛОЖИШИ.
АМННН АМННН ГЛЮ ТЕБѢ. НЕВЪЗГЛАСИТЬ АЛЕКТ
СОРЬ. ДОНДЕЖЕ СѢВРЪЖЕШИ СЕ МЕНЕ ТРИЦН. ПЕ

ЕЧЕ ГЛ СВОИМЪ ОУЧЕНИКОМЪ. ДНЕСЕМОУЩАЕ
ТСЕ СРЦЕ ВАШЕ. ВѢРОУНТЕ ВЪБА. НВЪМѢ ВѢРХ
НТЕ. ВЪДОМЪ СѢЦА МОЕГО СѢВНТЕЛН МНОГЫ СОУ.
АЩЕЛНЖЕ НН РЕКЛЪ БНХЪ ВАМЪ. НДОУ ОУГОТѢ
ВАТН МѢСТО ВАМЪ. НАЩЕ НДОУ НОУГОТОВАЮ ВА
МЪ МѢСТО, ПАКЫ ПРИНДОУ НПОИМОУВН КЪСЕВѢ.
ДА НДЕЖЕ ЕСМЪ АЗЪ, НВЫ БОУДЕТЕ. ННАМОЖЕ АЗЪ
НДОУВѢСТЕ. НПОУТЬ ВѢСТЕ. ГЛА ЕМОУ РОМА
ГН НЕВѢМЫ КАМО НДЕШН. НКАКО МОЖЕМЪ ПОУ
ВѢДѢТН. ГЛА ЕМОУ ІС. АЗЪ ЕСМЪ ПОУ ННСТН
НА НЖНВОТЪ. ННКТѢЖЕ ПРИНДЕТЬ КЪ СѢЦА. ТЫК
МО МНОЮ. АЩЕМЕ БНСТЕ ЗНААЛН, НСѢЦА МОЕГО
ЗНААЛН БНСТЕ ОУБО. НСѢСѢЛѢ ПОЗНАЕТЕ ЕГО.
НВНДѢСТЕ ЕГО. ГЛА ЕМЪ ФІЛІППЪ. ГН. ПОКАЖН
НАМЪ СѢЦА. НДОВАЛѢЕТЪ НАМЪ. ГЛА ЕМЪ ІС. ТО
ЛНКО ВРѢМЕСЬ ВАМН ЕСМЪ. ННЕПОЗНАЛН МЕНЕ ФІ
ЛІППЕ, ВНДѢВЫН МЕНЕ, ВНДѢ СѢЦА. НКАКО ТЫ
ГЛѢШН ПОКАЖН НАМЪ СѢЦА. НЕВѢРХЕШНЛН ЯКО
АЗЪ ВЪ СѢЦН. НСѢЦЪ ВЪМНЕ ЕСТЬ. СОУБОТА, 5.

ЕЧЕ ГЛ СВОИМЪ ОУЧЕНИКОМЪ. ГЛЫ КЪЖЕ АЗЪ
ГЛЮ ВАМЪ, СЕБѢ НЕГЛЮ. СѢЦЪЖЕ ВЪМНѢ ПРѢ

БЫВАЮ. ТѢ ТВОРИТЕ ДѢЛА. ВѢРХНТЕМНѢ ЯКО
 ЯЗЬ ВЪ СѦЦН. НѦ СѦЦЪ ВЪМНѢ. **КО ПѢ.** ЯЩЕЛИЖЕ НѢ
 ЗАТѢ ДѢЛА ВѢРХ НМѢТЕМН. АМННЪ АМННЪ ГЛЮ
 ВѢМЪ. ВѢРХН ВЪМѢ. ДѢЛА ЯЖЕ ЯЗЬ ТВОРХ, НТѢ
 СЫТВОРИТЕ. НБОЛШАА СНХЪ СЫТВОРИТЕ. ЯКО ЯЗЬ
 КЪ СѦЦХ МОЕМЪ ГРЕДОУ. НѢЖЕ ЯЩЕ ЧТО ПРОСИТЕ
 О НМЕНИ МОЕМЪ, ТО СЫТВОРХ. ДА ПРОСЛАВНТСЕ
 СѦЦЪ ВЪ СѢНѢ. ЯЩЕ ЧѢСО ПРОСИТЕ ВЪ НМѢ МОЕ, ЯЗЬ
 СЫТВОРХ. ЯЩЕ ЛЮБИТЕ МЕНЕ, ЗАПОВѢДИ МОЕ СЪБЛЮ
 ДѢТЕ. НЯЗЬ ОУМОЛЮ СѦЦА. НННОГО ОУТѢШИТЕ
 ЛЯ ДАСТЬ ВѢМЪ. ДА БОУДЕТЬ СЪ ВѢМН ВЪ ВѢКЪ.
 ДХЪ НСТИНННН. ЕГОЖЕ МНРЬ НЕ МОЖЕТЪ ПРИЕ
 ТИ. ЯКО НЕ ВѢДНТЬ ЕГО НИЖЕ ЗНАЕТЪ ЕГО, ВѢ
 ЖЕ ЗНАЕТЕ ЕГО. ЯКО ВѢ ВАСЪ ПРЕБЫВАЕТЪ. НВѢВА
 СЪ БОУДЕТЬ. НЕ СѦСТАВЛЮВАСЪ СНРЫ. ПРИНДХ КЪ ВѢ
 МЪ, ЕЩЕ МАЛО. НМНРЬ КТОМЪ НЕ ВѢДНТЬ МЕНЕ.
 ВЫЖЕ ВѢДНТЕ МЕНЕ. ЯКО ЯЗЬ ЖНВЪ НВЫ ЖНВЫ БОУ
 ДЕТЕ. ВЪ ТѢ ДНѢ РАЗУМѢТЕ ВЫ. ЯКО ЯЗЬ ВЪ СѦЦН
 МОЕМЪ. НВЫ ВЪМНѢ НЯЗЬ ВѢВАСЪ. **СТОЯХЪ АПЛОУ**

РѢЧЕ ГЪ СВОИМЪ ОУЧЕНИКОМЪ. ИДУЩИ ЗАПО
 ВѢДИ МОЕ НСЪБЛЮДАЕ НХЪ, ТѢ Н ЛЮБИТЕ МЕНЕ.
 А ЛЮБИТЕ МЕНЕ, ВЪЗЛЮБЛЕНЪ БОУДЕТЬ СѦЦЕМЪ МО
 ЕМЪ. НЯЗЬ ВЪЗЛЮБЛЮ ЕГО. НЯВЛЮСЕ ЕМУ СѢМЪ.
КУ СѢ. ГЛА ЕМУ ІОУДА НЕ ІСКАРІОТСКЫН. ГН.
 НЧТО БЫСТЬ ЯКО НАМЪ ХОЩЕШИ ЯВНТИ СЕ. АНЕ

ІОУДА.
 34

мнѣ. ѿвѣща ісѣ нрече ѿмѣ. аще кто любит
 ме, слово мое съблюдетъ. и ѿць мой възлюбитъ
 его. и къ нѣмѣ приидетъ, и ѿбѣтитъ оу него
 сътворивъ. не любя мене, слово мое не съблю
 даетъ. и слово еже слышасте, несть мое. и
 послѣвшаго мѣ ѿца. **къ апостолѣмъ.** сѣа глахъ
 вамъ вѣвасъ сынъ. оутѣшителъ же дхъ стѣ. его
 же послетъ ѿць въ нѣмѣ мое, тѣ вы наоучитъ
 въсемѣ. и въспомѣнетъ вамъ въсѣ ѿже рѣхъ
 вамъ. миръ оставлю вамъ. миръ мондаю ва
не. мѣ. не ѿкоже миръ даетъ. азъ даю вамъ. **пѣе 3.**
34 **рече гъ своимъ оученикомъ.** данесъ моу
мѣ. щаетсе сѣце ваше ни оустрашаетъ. слы
 шасте ѿко азъ рѣхъ вамъ. и дхъ и приидѣ къ
 вамъ. аще есте любящѣ, възрадоваше
 есте оубо. ѿко рѣхъ и доу къ ѿцу. ѿко
 ѿць мой болѣн мене естъ. и нѣма рѣхъ вамъ
 прѣжде даже не оудетъ. да егда боудетъ въ
 рѣхъ имете. кѣмъ немного глѣю съвѣмъ. гредѣ
 тво сѣго мѣра кнѣзь. и въмѣ не имать ни чѣ
 соже. и дара зѣмлетъ миръ ѿко люблю ѿца.
 и ѿкоже заповѣда мѣ ѿць, тако творѣ. вѣста
34 не те идемъ ѿсѣдѣ. **септѣвріа в. и ноемвріа.** **пѣе 3.**
и **рече гъ своимъ оученикомъ.** азъ есмь лоза
 истинная. и ѿць мой дѣлатель и. въсѣмъ

роуѣхъ ѿмнѣ не творещоую плода. ѿзметю.
 ѿ всѣхъ творещоую плодъ. ѿтребитю. да
 мнози иши плодъ принесетъ. оуже вы чисти
 есте. за слово еже глахъ вамъ боудетъ въ мнѣ
 ѿзвѣвася. ꙗкоже розга не можетъ сътворити
 плода ѿсебѣ. ꙗще не будеть на лозѣ, тако ѿвы
 ꙗще въ мнѣ не прѣбоудете. ꙗзыкъ смлоза. въже
 родитъ. ꙗже боудеть въ мнѣ. ѿзвѣвѣмъ, тѣ
 сътворитъ плодъ много. ꙗко безъ мене. немо
 жете сътворити ни чегоже. ꙗще кто въ мнѣ не
 прѣбоудеть, ѿзвержетъ се въ нѣ ꙗкоже розга. и
 ѿсышетъ. и съвнраютъ. и въ ѿгнѣ влѣгають
 и съгарають. ꙗще прѣбоудете въ мнѣ и гл҃и мои
 въ васъ прѣбоудѣтъ, емуже ꙗще хотите. про
 сите и боудеть въ вамъ. **кѡ пнѣ истымъ.** ѿсебо
 прослави се ѿцѣ мои. да плодъ много сътвори
 те. и боудете мои оученици. **мѣѣ аі.**

Рече г҃ь своимъ оученикомъ, ꙗкоже вълюбѣ
 ме ѿцѣ, ѿзвѣвъ любѣхъ васъ. будете въ лю
 бви моеи. ꙗще заповѣди мои съблюдете, прѣ
 будете въ любви моеи. ꙗкоже ꙗзыкъ заповѣди
 ѿца моего съблюдохъ. и прѣбываю въ нѣго лю
 би. сѣа глахъ вамъ, да радость моя въ васъ бу
 деть. и радость ваша исплннитъ се. сѣи запо
 вѣди моя, да любите другъ друга. ꙗкоже

34

нѣ

ВЪЗЛЮБИХЪВЫ. БОЛШЕ СЕЕ ЛЮБЕВѢ ННІКТО ЖЕ НІМАТЬ.
 ДА КТО ДШХ СВОЮ ПОЛОЖИТЬ ЗА ДРОУГЫ СВОЕ. ВЪ
 ДРОУЗНМОН ЕСТЬЕ. АЩЕ ТВОРИТЕ ЕЛНІКА АЗЪ ЗАПО
 ВѢДАЮ ВАМЪ. НЕ КТОМЪ ВАСЪ ГЛЮРІА ВЪ. ІАКО РАВЪ
 НЕ ВѢСТЬ ЧТО ТВОРИТЬ ГОСПОДЬ ЕГО. ВАСЪ ЖЕ РЕКО
 ХЪ ДРОУГЫ. ІАКОВЬ СЪ ІАЖЕ СЛЫШАХЪ СЪ СЪЦА МОЕГО
 СКАЗАХЪ ВАМЪ. НЕ ВЪ МЕНЕ НЗВРАСТЕ. НЪ АЗЪ НЗВ
 РАХЪ ВАСЪ. НПОЛОЖИХЪ ВАСЪ, ДА ВЪ НДЕТЕ, НПОЛ
 ОДЪ ПРИНЕСЕТЕ. НПОЛОДЪ ВАШЪ ПРѢВОУДЕТЬ. ДА Е
 ГОЖЕ АЩЕ ПРОСИТЕ СЪ СЪЦА ВЪ НМѢ МОЕ ДАСТЬ ВА
 МЪ. **КОТОМУ СЕЖЕ СЪ ТЫМЪ МЪГНІКОМЪ СЪЩЕ.**

РѢЧЕ ГЛАГОЛАЕМОЕ ОУЧЕНИКОМЪ. СЪ ЗАПОВѢДАЮ ВА
 МЪ, ДА ЛЮБИТЕ ДРОУГЪ ДРОУГА. АЩЕ МНѢ ВАСЪ
 НЕ НАВИДИТЬ, ВѢДИТЕ ІАКО МЕНЕ ПРѢЖДЕ ВАСЪ ВЪЗ
 НЕ НАВИДѢ. АЩЕ СЪ МНѢ РА БИТЕ БЫЛН. МНѢ ОУБЕ
 СВОЕ ЛЮБИЛН. ІАКОЖЕ СЪ МНѢ РА БИТЕ. НЪ АЗЪ НЗ
 ВРАХЪ ВЪ СЪ МНѢ РА, СЕГО РА ДН НЕ НАВИДИТЬ ВАСЪ МН
 РЬ. ПОМНИ АНТЕ СЛОВО ЕЖЕ АЗЪ РѢХЪ ВАМЪ. НѢСТЬ
 РА БЪ БОЛІН ГОСПОДА СВОЕГО. АЩЕ МЕНЕ НЗГНАШЕ
 НЪ ВАСЪ НЖДЕУТЬ. АЩЕ СЛОВО МОЕ СЪБЛЮДОШЕ, Н
 ВІНЕ СЪБЛЮДУТЬ. НЪ СІА ВАСА СЪТВОРЕТЬ ВАМЪ
 ЗІНМЕМОЕ. ІАКО НЕ ВѢДЕТЬ ПОСЛАВШАГО МѢ. АЩЕ
 НЕ ВІХЪ ПРИШЛА БЪ НГЛА БЪ НМЪ, ГРѢХА НЕ СІНШЕ Н
 МѢ ЛН. НІАЖЕ ВІНЫ НЕ НІМЪТЬ СЪ ГРѢСѢ СВОЕ МЪ.
 НЕ НАВИДИ МЕНЕ, НСЪЦА МОЕГО НЕ НАВИДИТЬ. АЩЕ

СОУГ ПОЛІСЦЕ

34

НВ

дѣлѣнѣхъ сътвори лѣвѣхъ ѿхъ же ѿнѣхъ кто
же сътвори грѣха не бѣше ѿмѣлн. нѣмѣ же ѿ
вѣдѣше, ѿвѣз не вѣдѣше ѿмене ѿоца мо
его. нѣ да събоудетсе слово писанное въ зако
нѣ ѿхъ. ѿко въз не вѣдѣшеме тоу не. 31

Егда же прїидетъ оутѣшитель. его же азъ по
слювѣмъ ѿ оца. дхъ истинный ѿже ѿоца ѿ
сходитъ, тѣ свѣдѣтелствоуетъ о мнѣ. ѿвѣ
же свѣдѣтелствуютъ ѿко ѿсконн съмною ѿс
тѣ. сѣа глахъ вѣмъ да не съ вѣз не тѣсе. ѿсѣн
миръ ѿжденоутвы. нѣ. кѣо. 3. ѿе.

Рече гъ своимъ оученикомъ. прїидетъ чѣсь.
да въ сѣмъ ѿже оубѣтвы, мнитсе слоужбѣ
прїносити боу. кѣо сѣ, ѿмѣннкомъ. ѿсѣа
творетъ, ѿко не познаше ѿоца ѿмене. нѣ сѣа
глахъ, вѣмъ. да егда прїидетъ чѣсь. помнитсе.
ѿко азъ рѣхъ вѣмъ. сѣхъ же вѣмъ ѿспрѣва
не рѣхъ. ѿко съ вѣмъ бѣхъ. нѣмѣ же ѿдоу къ по
слѣвшомоу ме. ѿнѣкто же съ вѣсь въ прѣшает
ме кѣмо ѿдѣши. нѣ ѿко сѣа глахъ вѣмъ, скрѣвъ
ѿсплѣнн сѣрце вѣше. нѣ азъ ѿстѣннхъ глѣю вѣмъ.
оубѣ не ѿ вѣмъ да азъ ѿдоу, ѿще бо азъ не ѿдѣ,
оутѣшитель не прїидетъ къ вѣмъ. ѿщелѣ же ѿ
доу, послѣ его къ вѣмъ. ѿпрѣшѣдъ о нѣ, съ вѣн
читъ мѣръ о грѣсѣ. ѿопрѣвдѣ, ѿосоудѣ.

О грѣсѣхъ оубо, ꙗко не вѣроуютъ въ мѧ. О прав-
дѣ же, ꙗко къ ѿцѣмъ ѡбѣщанъ. нѣкто ѡмъ не вѣ-
днѣмъ. О соудѣ же, ꙗко кнѣзи мѧра сего ѡ-
соудѣны бысть. еще многѡмъ мамѣмъ глаголати
вѣмъ. нѣ не мѡжетъ неоснѣти нѣмъ. Егда же при-
детъ ѡнъ. дѣхъ истиннынъ, настѣвѣтѣмъ навѣ-
стѣмъ истиннѣмъ. **10. втѣмъ.** не ѡ себѣ бо глаго-
лѣмъ. нѣ елика ꙗще оубо слышнѣмъ, глаголѣмъ.
нѣ предѣмъ въ звѣстнѣмъ вѣмъ. ѡ немъ прослави-
тъ. ꙗко ѡмѡго приѣмъ. нѣ въ звѣстнѣмъ вѣмъ.
Рече гъ своимъ оубо ученикомъ. вса елика нѣмъ
тъ ѿцѣмъ ѡбѣмъ соудѣмъ. сего ради рѣхъ, ꙗко ѡ-
мѡго приѣмъ нѣ въ звѣстнѣмъ вѣмъ. въ малѣ нѣ
не вѣднѣмъ. нѣ пакы въ малѣ нѣ оубо зрѣмъ, ꙗко
нѣмъ къ ѿцѣмъ. рѣше же ѡ оубо ученикъ его къ себѣ.
что нѣ сѣ еже глаголетъ намъ. въ малѣ нѣ не вѣднѣ-
мъ. нѣ пакы въ малѣ нѣ оубо зрѣмъ. нѣ ꙗко азъ
нѣмъ къ ѿцѣмъ. глаголахъ оубо. что сѣ нѣ еже гла-
голетъ мало. не вѣмъ что глаголетъ. разумѣ же ꙗко
ꙗко хотѣхъ его выпрашати. нѣ рече нѣмъ. О семъ
ли стѣзаете се мѣждоу собою. ꙗко рѣхъ въ ма-
лѣ нѣ не вѣднѣмъ. нѣ пакы въ малѣ нѣ оубо зрѣмъ,
ꙗко мѧмъ ꙗко мѧмъ глаголаемъ. ꙗко въсплачете се нѣ въ-
зрѣдѣте вы, ꙗко мѧмъ възрадуете. вы же печаль-
ны будете. нѣ печаль вѣмъ, въ радость боудеть.

срѣдѣ, 3, нѣ.

34

нѣ.

женѣ ѿгда раждаетъ, скръбь имать. ꙗко прѣн
де годь еси. ѿгдаже родитъ отроче к томъ не
помнитъ скръби зарадость. ꙗко родисе члвкъ
въ мнрь. ѿныже печаль оубо ннѣ имате. па
кыже оубо зрѣвы. ѿныже радѣетсе срце вѣше. ѿрадо
сти вѣше, ннѣктоже възметъ ѿ вѣсы. ѿныже
днѣ мене не въпросите ннѣ соже, **чѣ 3. ѿ не.**

Рече гъ своимъ оученикомъ. **а**мѣнь а мѣнь **34**
глаголю вамъ. ꙗко елика ꙗще просите ѿ оца въ
име мое, дасть вамъ. **ко срѣ.** доселѣ не про
сите ннѣ соже въ имѣ мое. просите и прѣиме
те. да зарадость вѣша испълнена боудеть. сѣ
въ прѣтчахъ глаголю вамъ. нѣ прѣидеть чѣсь ѿг
да к томъ въ прѣтчахъ не глаголю вамъ. нѣ ꙗвѣ о
ѿца възвѣщавъ. въ тѣ днѣ, въ имѣ мое въпро
сите, и не глаголю вамъ. ꙗко азъ оумолю оца ѿ
вѣсы. самъ бо ѿць любитъ вы. ꙗко вы мене въ
любисте. ѿныже ровасте ꙗко азъ ѿ вѣ ѿныже
ѿныже ѿ оца. и прѣидѣхъ въ мнрь. пакы ѿ
ставаю мнрь, и идѣхъ къ ѿцу. глаголаше емъ
оученици его. сѣ ннѣ не ѿвѣннѣ сѣ глѣши.
а прѣтче ннѣко еюже глѣши. ннѣ вѣмы ꙗковѣ
сѣ вѣсѣ. и не трѣбѣши да кто те въпрашае.
о сѣмъ вѣроуемъ ꙗко ѿ вѣ ѿныже ѿ сѣ. ѿ вѣ
ща имъ іс. ннѣмъ вѣроуѣте, сѣ глѣдетъ чѣсь,



НННННН ПРІНДЕ. ДАРАЗЫДЕТЕ СЕ КЪЖДО ВЪ СВОИ.
 НМЕНЕ ЕДНІННОГО СОСТАВНТЕ. ННЕСМЪ ЕДННН. ЯКО
 СЦЬ СЫМНОЮ Н СІА ГЛАХЪ ВАМЪ, ДА ВЪМНЪ МНРЪ
 НМАТЕ. **КО ЧЕ.** ВЪМНРЪ СКРЬВНН ВОУДЕТЕ. НН
 ДРЪЗАНТЕ ЯЗЫ ПОВѢДНХЪ МНРА. СІА ГЛА ІС. НВЪЗ
 ВЕДЕ. **НЕ, З, ПОПАСЦЪ СТЫНХЪ СЦЬ.**

Възрѣме оно. възведе іс Очн свои на нбѣ
и рече. Оуе, прїнде чась. прослави сѧ сво
его. да нсѧ твои прославятъ. ꙗкоже далъ
еси мѡу власть въ законъ плѣти. да въ сако
ѣже далъ еси мѡу, дастъ и ѡу жнвѡтъ вѣч
нын. се же и жнвѡтъ вѣчнын, да знаятъ тебе
единсго истиннаго ба. и егоже посла іу хъ.
ѡзъ прослави хте на земли. дѣло съвершхъ
ѣже далъ еси мнѣ да сътворю. и ннѣ просла
ви ме ты оуе оу тебе самого, славою юже имѣ
хъ оу тебе прѣжде да же мнѣ не бысть. ꙗви
хъ и ме твою члкъмъ. и хъ далъ еси мнѣ ѡ
мнѣра, твою вѣху. и мнѣ и хъ далъ еси. и сло
во твоѣ съхранише. и ннѣ разоумѣше ꙗко въ
са клѣка далъ еси мнѣ, ѡ тебе соуть. ꙗко
глы иже далъ еси мнѣ, да хъ имѣ. и тѣ при
ише. и разоумѣше въ истинноу ꙗко ѡ тебе и зы
дохъ. и вѣроваше ꙗко ты иже посла. ѡзъ ѡ снхъ
молю. не ѡ мнѣ молю. нѣ ѡ тѣхъ иже далъ еси

мнѣ ꙗко твои соуть. ѿ мого въсатвора соуть.
 ѿ твора моего. ѿпроса вѣхъ се въ нѣхъ. ѿ кто мѣхъ
 смѣ въ мѣрѣ. ѿ сѣ въ мѣрѣ соуть. ѿ ꙗзыкъ въ грѣ
 дѣ. Оуе стынъ. съблюди нѣхъ въ нѣмѣ твои. ꙗже
 далъ еси мнѣ. да боудѣтъ едино ꙗкоже мы.
 егда въхъ сынѣмъ въ мѣрѣ, ꙗзыкъ съблюдахъ въ
 нѣмѣ твои. ꙗже далъ еси мнѣ съхранѣхъ. ѿ нѣ
 кто же ѿ нѣхъ погые. тыкло сѣ погыѣла
 нынъ. да писаніе съвѣдетъ се. ѿ нѣмъ же къ въ грѣ
 дѣ. ѿ сѣ ꙗглю въ мѣрѣ. да ѿметъ радость мою
 ѿ сплѣненоу въ себѣ. **ко не.** ꙗзыкъ дахъ нѣмъ сло
 во твои. ѿ мѣрѣ възненавѣдѣхъ. ꙗко нѣ соуть
 ѿ мѣра. ꙗкоже ꙗзыкъ нѣ смѣ ѿ мѣра. не молю да въ
 змѣши нѣхъ ѿ мѣра. нѣ да съблюдеши нѣхъ ѿ не
 прѣѣзны. ѿ мѣра нѣ соу. ꙗкоже ꙗзыкъ ѿ мѣра нѣ
 смѣ. свети нѣхъ въ истинѣ твою. слово твои, истинна ѿ
Сѣ въ мѣрѣ оно. възведъ ісѣ оуи свои на нѣво ѿ
бѣе оуе ꙗкоже мене посла въ мѣрѣ. ѿ ꙗзы
 послахъ нѣхъ въ мѣрѣ. ѿ занѣхъ ꙗзыкъ свѣщѣ себѣ.
 да ѿтѣ боудѣтъ сѣнни въ истинѣ. не ѿ сѣхъ
 же мою тѣкмо. нѣ ѿ ѿвѣрѣющѣхъ словесе нѣ
 хъ ради въ мѣ. да въ сѣ едино соуть. ꙗкоже
 ты оуе въ мнѣ. ѿ ꙗзыкъ въ тебѣ. да ѿтѣ въ на
 съ едино въ дѣхъ. да мѣрѣ въ рѣхъ мѣтъ ꙗко ты
 ме посла. ꙗзыкъ славу юже далъ еси мнѣ, дахъ

ѿмь. да боудутъ ѿдѣно. ꙗкоже мы ѿдѣно ес
 мы. ꙗзычыхъ. ѿтѣвмнѣ. да боудутъ съ
 врьшени въ ѿдѣно. ѿдаразоумѣтъ мнѣ ꙗко
 тыме посла. ѿвзлюбилъ ѿхъ еси, ꙗкоже ме
 не възлюбилъ еси. Оуе, ѿхже далъ еси мнѣ хо
 щоу да ѿдеже есмь ꙗзы ѿтѣ боудутъ съмноу.
 да видѣтъ славоу мою юже далъ еси мнѣ. ꙗ
 ко възлюбилъ ме еси прѣжде сложенїа мнѣ.
 Оуе праведны. ѿ мнѣ тебе не позна, ꙗзже те
 познахъ. ѿ сїѿ познаше ꙗко тыме посла. ѿ
 сказахъ ѿмь ѿме твоѣ, ꙗскажѣ. да любилъ еси юже
 ме еси възлюбилъ, възникъ боудеть ѿ ꙗзычыхъ.
 ко пѣ. сїа рѣкъ іѿ ѿзыде. **ѿ ѿліе стѣхъ стѣхъ**
ѿ ѿврѣме ѿно. ѿзыде іѿ своѣченики свои
 мнѣ на ѿно полѣ потока кедрьска. ѿдѣже въ
 врьтѣ градъ. възже възиде самъ ѿ ѿченици ѿ
 го. **ко ѿмъ стѣхъ стѣхъ**. вѣдѣаше же іѿуда прѣ
 даѿн ѿго мѣсто. ꙗко множицею събрааше се
 іѿ тоу своѣченики свои мнѣ. іѿудаже прїемъ
 спѣхъ. ѿ ѿархїерѣн ѿ фарїсенъ слоугы, прїидѣтъ
 мо съсвѣтѣлы ѿ свѣщамн ѿ ѿрѣжѣн. іѿже вѣ
 дынъ всѣ грѣдѣша на нѣ, ѿзышѣ рече ѿмь, ко
 го ѿщете. ѿвѣщашѣ ѿмъ. іѿса на зарѣннѣ. гла
 ѿмь іѿ. ꙗзы есмь. стоѣше же іѿда прѣданъ ѿго
 сынѣ мнѣ. ꙗко хѣо рече ꙗко ꙗзы есмь, ѿдоше въ спѣ

34
 ѿ
 ѿ

и пѣдоше на землю. пакыже ѿхъ выпроси, кого
ищите. ѿиже рѣше, ісѣа назаранни. ѿвѣща
ісѣ. рѣхъ вамъ іако азъ есмь. аще оубо мене
ищите, ѿставите снхъ и тн. да събоудет се
слово еже рече. іако ѿхъже даль есмыѣ, непо
гоубнхъ ѿи хъ никогоже. сімѣиже пѣтръ и
мыи нѣкъ, и звѣче его. нѣудѣри архіеріѣсѣва
рава, и ѿрѣза есмѣ оубо ходесное. вѣже и мѣ ра
боу, малѣхъ. речеже ісѣ пѣтрови. выи зѣи нѣкъ
выи нѣицоу. чѣшоу юже да стѣмнѣ ѿѣцъ, не и
мѣи нѣи тнѣ, спѣраже и тѣсѣи нѣкъ и слѣу
гы іѣудѣнскыѣ, ише ісѣа, и свѣзавше его. и вѣдо
ше его кѣи нѣ прѣвѣ. вѣбо тѣстѣ кѣи аѣфѣ.
иже вѣ архіерѣи лѣтѣ томѣ. вѣже кѣи аѣфа дѣ
выи свѣтъ іѣудѣсѣмъ, іако оубо не и едѣи номѣу
чѣкѣ погывноу тн залюдн. по ісѣже и дѣше сі
мѣи пѣтръ. и дрѣгын оубо чѣи нѣкъ. оубо чѣи нѣже
тѣ, вѣ зѣи еѣ архіерѣсѣи. и выи нѣде сѣи сѣомъ
вѣдѣорѣ архіерѣсѣи. пѣтрѣже стоѣше при двѣ
рѣхъ выи. и зѣи де оубо дрѣгын оубо чѣи нѣкъ и
же вѣ зѣи еѣ архіерѣсѣи. и рече двѣрннцн. и вѣ
вѣде пѣтра. глаже рава двѣрннца пѣтрови. едѣ
и тѣ ѿоубо чѣи нѣкъ еѣи чѣкѣ сѣго, гла оубо. нѣ
сѣи. стоѣхъ же рави и слѣугы ѿгнѣсѣтворше.
іако зѣи ма вѣ и грѣахоу се. вѣже сѣи ми

пѢТРЬ СТОИ НГРѢСЕ. АРХІЕРЕНЖЕ, ВПРОСИ ІСА
 О ОУЧЕНИЦѢХЪ ЕГО. Н О ОУЧЕНИИ ЕГО. СОВѢЩА
 ЕМОУ ІС. АЗЪ НЕ СОВННУСЯ ГЛАХЪ МНѢ. АЗЪ
 ВСЕГДА ОУЧНХЪ НА СЫМННЦН, Н ВЪ ЦРКВН. Н ДЕСЖЕ
 ВСЕГДА ІХ ДЕНЕ СЪХОЖДААХСЯ. Н ТА Н НЕ ГЛАХЪ
 НН ЧЕСОЖЕ. ЧТО МѢ ВПРАШАЕШН. ВПРОСИ СЛЫ
 ШАВШНХЪ. ЧТО ГЛАХЪ НМѢ. СЕ СѢ ВѢДЕТЬ ЯЖЕ
 РѢХЪ АЗЪ. СІАЖЕ ЕМѢ РЕКШ. ЕДИНЪ СЪПРѢДЪ СТО
 ИЩНХЪ СЛОУГЪ, ОУДАРИ ВЪ ЛАННТѢ ІСА, РЕКЪ. ТА
 КОЛН СОВѢЩАВАЕШН АРХІЕРЕСОВН, СОВѢЩА ЕМѢ ІС.
 АЩЕ ЗА ГЛАХЪ, СВѢДѢТЕЛСТВОУН ОЗЛѢ. АЩЕ ЛН
 ДОВРѢ, ЧТО МѢ ВНЕШН. ПОСЛАЖЕ ЕГО АННА СВЕЗА
 НА КЪ КАІАФѢ АРХІЕРЕСОВН. ВѢЖЕ СІДѢШЬ ПЕ
 ТРЬ, СТОИ НГРѢСЕ. РѢШЕЖЕ ЕМѢ. ЕДАНТЫ СЪ
 ОУЧЕНИКЪ ЕСН ЕГО, ОНЖЕ СЪВРѢЖЕСЯ Н РЕЧЕ. Н ТЕ
 МЪ. ГЛА ЕДИНЪ СЪРАВЪ АРХІЕРЕСОВЪ. ОУЖНИКА СЫНЪ
 МОУЖЕ ПЕТРЬ ОУРѢЗА ОУХО. НЕ АЗЪ ЛНТЕ ВНДѢ
 ХЪ ВЪ ВРѢТО ГРАДѢ СЫННМЪ, ПАКЫ ОУБО СЪВРѢЖЕСЯ
 ПЕТРЬ. Н А ВѢ ПЕТАЛЬ ВЪЗГЛАСН. ВЕДОШЕЖЕ.

ЕУАІЕ Д СТЫХЪ СТѢТЕН. СЕЖЕ Н ВЪ ВЕЛИКЫН ПѢ НА
 ЧАСѢ, О. НЕПРѢСѢЧНО. КО ЕГОЖЕ ПРОВОДОШЕ.

34

СОВРѢМЕ ОНО. ВЕДОШЕ ІСА СЪКАІАФЫ ВЪПРЕ
 ТОРѢ. ВѢЖЕ ОУТРО. Н ТН НЕ ВЪНДОШЕ ВЪПРЕ
 ТОРѢ. ДАНЕ СЪ СКВРЬНЕТСЯ, Н ДА ДАДѢТЬ ПАСХЪ. КО
 ЕМѢ СТѢТНОМЪ. Н ЗЫДЕЖЕ ПІЛАТЪ КЪ НМЪ Н РЕЧЕ.

НД

коу юрѣчь приносѣте на чѣла сего . ѿвѣщаѣше
 ирѣше ѿмоу . аще не би былъ съзлодѣн , не би
 хомъ прѣдѣлн ѿго тебѣ . рече же имъ пѣлатъ .
 поймѣте ѿго вы и по закону вашему соудѣ
 те ѿмоу . рѣше же ѿмоу іудѣне . намъ не до
 стоитъ оубѣтити никого же . да слово іѿово съ
 боудетсе ѿже рече . назнаменуе кою смръ
 тѣю хотѣше оумрѣти . вы и де же пакы пѣла
 ть въ преторѣ , и глаголаша іѿа . ирече ѿмоу . ты ли
 еси црь іудѣнскъ , ѿвѣща ѿмъ іѿ . о себѣ ли
 ты се глаголаши . или и ни тебѣ рѣше ѿмъ . ѿ
 вѣща пѣлатъ . еда азъ іудѣнинъ есмь , родъ
 твои , и архіерѣне прѣдѣшете мнѣ . что еси
 сътворилъ . ѿвѣща іѿ . црство мое , несть ѿ
 міра сего аще ѿ міра сего было би црство мое ,
 слоугы мое оубо подвизали быхъ да не прѣ
 дѣны быхъ былъ іудѣомъ . ни иже црство мое ,
 несть ѿ соуду . рече же ѿмоу пѣлатъ .
 оубо црь ли еси ты , ѿвѣща іѿ ты гла
 голаши ꙗко црь есмь азъ . азъ насѣ родѣхъ
 се . и насѣ приидохъ въ міръ . да свѣдѣтел
 ствую и истину . и въсѣкъ иже есть ѿ исти
 ны , послушаетъ глагола моего . гла ѿмоу
 пѣлатъ , что есть истина . и се рекъ , пакы и зы
 де къ іудѣомъ . и гла имъ . азъ ни единокъ

ВННЫ ѿВРѢТАЮ ВЪНЕМЬ . ЕСТЬЖЕ ѿВЫЧАН
 ВАМЬ . ДАЕДННОГО ѿ ПОУЩА ВАМЬ НАПАСХА . ХО
 ЩЕТЕЛИ ОУБО ДА ѿПОУЩА ВАМЬ ЦРА ІХДЕНСКА,
 ВЪЗЫПШЕЖЕ ВЪСН ГЛЮЩЕ, НЕСЕГО НЪ ВАРАВВА . БѢ
 ЖЕ ВАРАВВА РАЗВОННИКЪ . ТОГДА ОУБО ПОКТЬ ПІ
 ЛАТЬ ІСА, НВН . НВОННН СЪПЛЕТШЕ ВѢНЬЦЬ ѿТРЬ
 НІА, ВЪЗЛОЖНШЕ ЕМОУ НАГЛАВЪ . НВРІЗЪ БАГРЕ
 НОУ ѿВЛѢКОШЕ ЕГО . НГЛААХОУ . РАДЪНСЕЦРІО ІОУ
 ДЕНСКИ . НВНАХОУ ЕГО ПОЛАНІТАМА . НЗЫДЕЖЕ
 ПАКЫ ВЪНЬ ПІЛАТЬ . НГЛА НМЬ . СЕ НЗВОЖДЪ ЕГО
 ВАМЬВЪНЬ . ДАРАЗМѢТЕ ІАКО ВЪНЕМЬ НН ЕДННОЕ
 ВННЫ ѿВРѢТАЮ . НЗЫДЕЖЕ ВЪНЬ ІС НОСЕ ТРЬНОВЪ
 ВѢНЬЦЬ, НВАГРЕНЪ РІЗЪ . НГЛА НМЬ, СЕ ЧЛКЪ . ЕГ
 ДАЖЕ ВІДѢШЕ ЕГО АРХІЕРЕНЕ НСЛОУГЫ, ВЪЗЫП
 ШЕ ГЛЮЩЕ, РАСПЗНН . **НАВЪЗДВНЖЕНІЕ КРСТА НА АР**

31

1008

СІ КРВМЕ О ІО . СЪВѢТЬСЪ ТВОРНШЕ АРХІЕРЕНЕ
 ОНСТІРЦІ НА ІСА ІАКО ДА ОУВНЮТЪ ЕГО . НПРІН
 ДОШЕ КЪ ПІЛАТОУ ГЛЮЩЕ . **ВЪЗМН ВЪЗМН .** РА
 СПЫНН ЕГО . ГЛА НМЬ ПІЛАТЬ . ПОИМѢТЕ ЕГО ВЪ
 НРАСПЫНѢТЕ . АЗЪБО НЕ ѿВРѢТАЮ ВЪНЕМЬ ВННЫ .
 ѿВѢЩАШЕ ЕМОУ ІОУДЕНЕ . ЛЫ ЗАКОНЪ НМАМЫ .
 НПОЗАКОНОУ НАШЕМОУ ДЛѢЖЕНЪ ЕСТЬ ОУМРѢ
 ТИ . ІАКО СЕБЕ СНА БЖІА СЪТВОРН . ЕГДАЖЕ ОУС
 ЛЫША ПІЛАТЬ СЕ СЛОВО, ПАЧЕ ОУБОАСЕ . НВЫНІДЕ
 ВЪПРЕТѢОРЪ ПАКЫ, НГЛА ІСВН . ѿКОУДЪ ЕСН ТЫ .

іѡже ѡвѣта не дасть ѣмъ. гла оубо ѣмъ пїла
 ть. мнѣли не глаголюшъ, не вѣснѣли ꙗко власть ѿ
 мамъ распѣти. ѿ власти ѿ мамъ поустити, ѡвѣща
 іѡ. не ѿ мѣши власти ни единого на мнѣ.
 ꙗже не вѣсти прѣдано съвыше. **прѣ крстоу.**
 сего ради прѣдавыи мене тебе, бо ли грѣхъ ѿ ма
 ть. ѡ сего ѿскаша пїлатъ поустити его. іоу
 денже выпїахъ гл҃юще. ꙗже сего поустниши,
 неси дроугъ кесарю. всако ѿже цр҃а себѣ
 творенъ, протївѣтсе кесарю. **чи крстоу.** пї
 латъже слышавъ сєслово, ѿведе въ нѣ іѡа. ѿ
 сѣде на сѣднѣши на мѣстѣ гл҃емѣмъ лїдо стро
 тонъ. євренскыже гавадѣ. вѣже пѣтькъ пасцѣ.
 часъ вѣ ꙗко шестын. ѿ гла іоудеомъ. сє цр҃ь
 вашъ. ѡниже выпїахъ. възмѣ възмѣ распнѣ
 єго. гла ѿмъ пїлатъ, цр҃а ли вашего распнѣ,
 ѡвѣщаши архїерєне. не ѿ мамъ цр҃а тыкмо кеса
 ра. тогдаже прѣдасть его ѿмъ дараспнѣтсе.
ко дѣхъ грѣ поѣмшеже іѡа ве доше. ѿносє кр҃
 ть свои, ѿзиде въ гл҃емонъ лѣвное мѣсто. єже
 гл҃етсе євренскы голгофѣ. ѿдеже пропеше его.
 ѿснѣмъ ѿна двѣ соудѣ ѿ соудѣ. посрѣдѣже
 іѡа. ни ѿнаже ѿтїталъ пїлатъ, ѿположи на кр҃
 тѣ. вѣже напїсано. іѡа зараннѣ цр҃ь іудеискъ.
 сїюже тїталъ, мнозучѣтоше ѡ іудєн. ꙗковъ ѿзѣ

СІМ'ЯНІНЪ БІОГРАФЪ.

ВѢ МѢСТОГРАДѢ ИДЕЖЕ РАСПѢТСЯ ІСЪ. НѢ ТѢ НА ПИСА
НО, ЖЕВРѢНСКЫ, ГРѢЧЬСКИ, РИМСКИ. **ПРѢ КРѢТОУ**
ГЛАГОХОУЖЕ ПІЛАТОУ АРХІЕРЕНЕ ІОУДѢНСТІН. НЕ
ПІШІ ЦРѢ ІОУДѢНСКѢ. НѢ ІАКОТѢ РѢЧЕ ЦРѢ ЕСМѢ
ІОУДѢНСКѢ. СѢВѢЩА ПІЛАТѢ. ЕЖЕ ПИСАХЪ ПИСА
ХЪ. ВОИНИЖЕ ЕГДА ПРОПЕШЕ ІСЪ, ПРНѢШЕ РИЗЫ
ЕГО. НѢ СЪТВОРНѢШЕ ЧЕТЫРН ЧЕСТН, КОМОУЖДО
ВОИНОУ ЧЕСТЬ. НѢ ХІТѢСѢНЬ. ВѢЖЕ ХІТѢСѢНЬ, НЕШѢВѢ
НѢ СЪВЫШЕ НѢ СѢТКАНЬ. РѢШЕЖЕ КѢ СЕВѢ. НЕПРѢДЕ
РѢМѢ ЕГО. НѢ МЕЩІНѢМЪ ЖРѢВІЕ СѢНѢМЪ, КОМОУ
БОУДЕТЬ. ДАСЬ БОУДЕТЬ СЕ ПИСАНІЕ ГЛАГОШЕЕ. РАЗ
ДѢЛІШЕ РИЗЫ МОЕ СЕВѢ. НѢ ОМАТІ СМѢ МОИ НЕ
ТАШЕ ЖРѢВІЕ. ВОИНИЖЕ ОУБО СІА СѢТВОРНѢШЕ.

УПѢВЪ. СТОАХЪЖЕ. ѿ ПЛѢ. ДО СТЫХЪ СТѢНЪ.

ВѢРЬМЕ ОНО. **СТОАХЪ** ПРИКРѢТѢ ІСОВѢ. МѢН
 ЕГО. НЕСЕСТРА МѢРЕ ЕГО. МАРІА КЛЕСОПОВА.
 НМАРІА МАГДАЛИНН. ІСЖЕ ВНДѢВЗ МѢРЬ Н ОУЧЕ
 ННКА СТОИЩА ЕГОЖЕ ЛЮБЛЯШЕ, ГЛА МѢРН СВО
 ЕН. ЖЕНО, СЕ СНЬ ТВОЕ. ПОТОМЪ ГЛА ОУЧЕННИКЪ.
 СЕ МѢН ТВОЕ. НСѢТОГО ЧАСА, ПОКѢТЮ ОУЧЕННИКЪ
 ВЪ СВОЕ СЕ. **ПРѢИДН ІСО ВЪ ГЛАХЪ ЖИ.** ПОСЕМЪ ВѢДЫН
 ІС ІАКО ВЪСА ОУЖЕ СЪВРШНШЕСЕ. **ПРѢКРѢТЪ.** ДА
 СЪ БОУДЕТ СЕ ПИСАНІЕ. ГЛА, ЖЕЖДЪ. СЪСОУДЖЕ
 СТОАШЕ ПЛЕНЬ СѢЦТЯ. СѢННЖЕ НСПЛЫННВШЕ ГОУ
 БОУ СѢЦТЯ. ННАТРЕТЬ ВЪЗНѢЗШЕ ПРДѢШЕ

къ ѱстѡмѣго . ѿгдапрнѣтъ ѿцѣтъ іс ,
рече . съврышншесе . **ѿтѣ крѣтѣ** . ѿпрѣклонѣ гла
воу прѣдасть дхъ . **ѿтѣ нѣ велнкомѣ** . **вѣчерѣ** .
іоудѣнеже . дане ѡстаіноутъ накрѣтѣ тѣлеса
въсоуботоу . понеже пѣтакъ вѣ . вѣво велнкѣ
днѣтокъ соуботы , молншепїлѣта . дапрѣвнѣ
тъ голѣнн нхъ ѿвзымоутъ . прїндѡшеже вѡн
нн , ѿпрѣвомѣ оубо прѣвнше голѣнн . ѿдроугѡ
мѣ распѣтомѣ сыннѣ . на ісѣаже прншѣдше .
ѿко вндѣшеѣго оубже оубмрша , непрѣвнше ѿ
мѣ голѣннѣю . нѣ ісѣннѣ ѡвоннѣ копѣмѣ рѣвра ѣ
мѣ провѡде . ѿ ѿвѣіе ѿзыде кровь ѿбода . ѿвндѣ
вын свѣдѣтелствова . ѿннстнннѡнѣ свѣдѣтелст
во ѣго . **къ крѣстоу** . ѿтѣ вѣсть ѿко ѿстнннѣ лѣ
тъ . давы вѣрѣ ѿметѣ . вѣшево сіа , да събоудѣт
се пнсанїе . кость нескроушнтсе ѡнѣго . ѿпа
кы дроугѡе пнсанїе глѣтъ . възрѣтъ на нѣгоже
провѡдоше . **къ дѣлѣ страстномѣ** . **нчѣсѣ дѣ**
мѣ . **ѿтѣ велнкѣ вѣчерѣ прѣнднвѣ іѡ** . ѿпоснхѣ
бѣ **ѿрѣме ѡно** . молн пїлѣта ісѡснфѣ ѿже ѡ
ѿрїмадѣнѣ . сынѡ оубчѣннѣ ісѣвѣ . потаенже
застрѣхѣ іоудѣнскѣ , да възметѣ тѣло ісѣво .
ѿповелѣ пїлѣтъ . прїнде оубо ѿвзѣтъ тѣло ісѣ
во прїндеже ѿннкоднмѣ прншѣды къ ісѣхнощїю
прѣжде . носѣ смѣшенїе змѣрнѣно ѿалонно ,

СЛАВЯНЫ, СТЫХЪ СТРАСТН.

३४

一、

—H

ѡко лѣтъ сто. прїѣстаетъ тѣло ісѡво, ѡбви-
стаетъ рѣзамъ сѣрѡмъ. ѡкоже ѡбнчанъ ѡ
іоудѣомъ погрѣбати. бѣже намѣстѣ ѡдеже
распѣтсе, вѣтъ. ѡвѣтъ, грѣвъ нѡвъ. въ немъ
же нѣкогдаже нѣктоже положенъ бѣ. тоу оу
бо пѣтка радн іоудѣнска. ѡко блнзѣше грѣ-
въ, положнста ісѡ. **кѡ аі мѡ стрѣномъ. ѡуліе**

Вѣднѡу же ѡсоуѡтъ. марїа магдалннѣ
прїѣде за оутра, ѡще соушнтѣмъ на грѣ-
въ. ѡвѣтъ, кѡмень въ зѣтъ ѡгрѣва. тѣче
оубо ѡпрїѣде кѣсімѡнъ пѣтрѡ, ѡкъ дроугѡмъ
оученнѣкъ ѡгоже люблѣше ісѡ. ѡгла ѡма. въ зѣ-
ше га ѡгрѣва, ѡневѣмъ гдѣ положнше ѡго.
ѡзыде же пѣтрѡ ѡдроугѣ оученнѣкъ, ѡнѣдѣста
кѣгрѣвъ. тѣчаѣста же ѡва въ коупѣ. ѡдроугѣн
оученнѣкъ тѣче скорѣе пѣтра. ѡпрїѣде прѣжде
кѣгрѣвоу. ѡпрннѣкъ, вѣдѣ рѣзы лѣжѣще, ѡ-
ваче невзнѣде. прїѣде же сімѡнъ пѣтрѡ въ слѣ-
дѣ ѡго. ѡвнѣде въ грѣвъ. ѡвѣдѣ рѣзы лѣже-
ще, ѡсоударѣ ѡже бѣ на главѣ ѡго, несѣ рѣ-
замъ лѣжѣще, ѡ ѡсѡвъ свѣтъ на ѡднѡмъ
мѣстѣ. тогда оуво внѣде ѡдроугѣн оуче-
ннѣкъ прншѣдын прѣжде кѣгрѣвоу, ѡвѣдѣ ѡвѣ-
роза. ѡоуво вѣдѣахъ кнѣгы ѡко подобаетъ
ѡмъ ѡнѣздрѣ твоихъ въскрѣноути. ѡдоѣста же

ВСКРѢНОУ

34

ѡмѣ

пѧкы кь себѣ оученики. **конѣцъ 3. моу въ**
скрѣпѣмоу. марїа же ѿѿлаіе, ѿ. въскрѣно.

Въсрѣмѣѡно. марїа стояше оугрова въ нѣ
 плачущи. ѿкоже плакаше, прѣннче въ грѣ
 въ. ѿвѣдѣ двѣ а҃г҃ла въ вѣла хрѣзахъ. сѣдѣща
 ѿдѣного оуглавы ѿдѣного оуногоу. ѿде же
 вѣ лежалотѣло ісѣово. ѿг҃ла стѣи ѿнѣ. жѣно.
 что плачѣши. г҃ла ѿма. ѿко възѣше г҃а моѣго.
 ѿневѣмъ гдѣ положѣше ѿго. ѿсѣа рѣкши, ѡ
 вратѣсе въспѣть. ѿвѣдѣ ісѣа стѡища. ѿневѣ
 дѣше ѿко ісѣ ѿ. г҃ла ѿнѣ ісѣ. жѣно, что плачѣ
 ши ко҃го ѿщѣши. ѿна же мнѣши ѿковрѣто гра
 дарь ѿ, г҃ла ѿмѣ гѡспѡдн. ѿще ты възѣлъ ѿсѣ
 ѿго, повѣждѣмъ гдѣ ѿсѣ положѣлъ ѿго. ѿа зѣ
 ѿго възмѣ. г҃ла ѿнѣ ісѣ. марїе. ѿвратѣши се ѡ
 на, г҃ла ѿмѣ. раввѣнѣ. ѿже г҃лет се оучитѣлю.
 г҃ла ѿнѣ ісѣ. не прѣкасан се мнѣ. не оубѡ възѣдѣ
 хъ кь ѡѡмѣ моѣмѣ. ѿдѣ же кь вратѣмѡѣн ѿрѣцѣ
 ѿмѣ. възхѡждѡу кь ѡѡѡу моѣмоу, ѿ ѡѡѡу
 вѣшемоу. ѿбѡу моѣмоу, ѿбѡу вѣшемоу.
 прѣидѣ марїа магдалннѣ повѣдающѣи оучени
 кѡмъ ѿко вѣдѣ г҃а. ѿсѣа рѣче ѿнѣ. **конѣцъ ѿ**
моу въскрѣпѣмоу. соущѡу же ѿѿлаіе въскрѣно
д., сѣ же ѿна пасхѣ вечерѣ ѿвъ ѿнѣ ѿнтѣпасхѣ
ѿнѡу трѣнѣицѣ. ѿ апѡстѡлоу дѡмѣ.

34

184



оушоу поздѣ въ тѣ днѣ въ єдинѣмъ ѿ
 соуботѣ. и двѣремъ затворѣномъ. и де
 же вѣхоу оученици събраши страха
 ради іоудѣнски. прїиде ісѣ и стѣ посрѣ
 дѣ и глаголюмъ. миръ вамъ. и сѣ рече, по
 казѣ намъ роуцѣ и рѣбра свои. възрадоваше же
 се оученици видѣвши га. рече же имъ ісѣ пакы.
 миръ вамъ. иакоже посламе ѿцы. и азъ послѣ
 ляю васъ. и сѣ рече, доуны и глаголюмъ. прїимѣте
 духъ свѣтъ. и мже ѿпоустите грѣхы ѿпоустятъ
 се имъ. и мже держите, держатъ се. **къ оуѣр**
ици. и ѿиде єдинъ ѿ ѿвоио надесете
 глѣдѣи бланзѣице, не вѣ сѣи имъ. єгда прїиде
 ісѣ. глаголюмъ же ємоу друзѣи оученици. ви
 дѣхомъ га. онъ же рече имъ. ище не видѣхъ на
 роукоу єго и азъ гвѣзды. и възложѣ прѣста
 мою въ и азъ гвѣзды. и възложѣ роуку мою
 въ рѣбра єго, не имоу вѣры. **къ вѣчерѣи пасхѣ.**
и поднѣхъ ѿсѣмнхъ пакы вѣхъ вѣхъ оучени
 ци єго, и ѿиде сѣи имъ. прїидѣ ісѣ двѣремъ за
 творѣномъ. и стѣ посрѣдѣ ихъ и рече. миръ ва
 мъ. потѣмъ глаголюмъ. прїнесѣ прѣстѣ твою
 сѣмо. и видѣ роуцѣ мои. и прїнесѣ роукоу
 твою, и възложѣ въ рѣбра мои. и не боудѣ не вѣ
 ранъ, и вѣранъ. и ѿвѣща ѿсѣмѣ и рече ємоу.

ГѢМОУ НѢМОУ. ГЛА ЕМУ ІСЪ ЯКО ВѢДѢМЕ ВѢ
 РОВА, ВЛЖЕНН НЕВѢДѢШЕН НВѢРОВАВШЕ. МОГА
 ЖЕ ОУВО НННА ЗНАМЕНІА СЪТВОРН ІСЪ ПРѢ ОУЧЕ
 ННІКЫ СВОИМН. ЯЖЕ НЕСОУТЬ ПІСАНА ВЪКНІГАХЪ
 СНХЪ. СІАЖЕ ПІСАНА ВѢШЕ, ДА ВѢРОУЕТЕ ЯКО ІСЪ
 ЕСТЬ СЫНЪ ВѢІН. НДА ВѢРОУЮЩЕ, ЖИВОТА НМА
 ТЕ ВЪНМЕ ЕГО. **КОНЕЦЪ. Д. МОУ, ВЪСКРѢСНО
 МОУ. Н АНТІПАСХЫ Н АПОСТОЛ ОУ Д. СМѢ. НПО
 СЕМЪ ЯВНСЕ ПАКЫ. ЕУЛІЕ ВЪСКРѢСНО І.**

ВѢРѢМЕ. ОНО ЯВНСЕ ІСЪ ОУЧЕНИКОМЪ СВО
ИМЪ ВЪСТАВЪ СМРЪТВЫХЪ. НАМОРН ТІВЕ
РІАДОСТЕМЪ. ЯВНЖЕСЕ СНЦЕ. ВѢХОУ ВЪКОУ
 ПѢ СІМОНЪ ПЕТРЪ. НДОМА ГЛѢ МЫН ВЛЗНАЦЪ.
 ННАДАНАНЪ НЖЕ ВЪ СЪКАНА ГАЛІЛѢНСКЫН. НСНА
 ЗЕВЕДЕОВА. НННА СЪОУЧЕНИКЪ ЕГО ДВА. ГЛА
 НМЪ СІМОНЪ ПЕТРЪ. НДОУ РЫБЫЛОВІТН. ГЛА
 ШЕ ЕМОУ. НДЕМЪ НМЫ СТОВОЮ. НЗЫДОШЕ НВЪ
 СѢДОШЕ ЯВІЕ ВЪКОРАВА. НВЪТОУ НОЦЗНЕКШЕ
 ННЧЪСОЖЕ. ОУТРОУЖЕ ОУЖЕ БЫВШЪ, СТѢ ІСЪ ПРИ
 ВРѢЗЪ. НЕПОЗНАШЕЖЕ ОУЧЕНИЦН ЯКО ІСЪ Н. ГЛА
 ОУВО НМЪ ІСЪ. ДѢТН. ЕДА ЧТО СЫНѢДНО НМАТЕ,
 СЪВѢЩАШЕ ЕМУ. НН. ОНЖЕ РЕЧЕ НМЪ. ВЪВРѢЗЪ
 ТЕ ОДЕЕСНОУЮ СТРАНОУ КОРАВЛА МРѢЖОУ, НСЪ
 ВРЕЩЕТЕ. ВЪВРѢГОШЕЖЕ, НКТОМОУ НЕМОЖАХЪ
 ПРИВЛѢЩН ЕЮ СЪМНОЖЕСТВА РЫБЪ. ГЛАЖЕ ОУЧЕ

нѣкъ тѣ ѿгѡже любляше ісꙋ пѣтрови. гл҃а ѿ. сі
мѡнъ же пѣтръ слышавъ ꙗко гл҃а ѿ, ѿпендітомъ
прѣпоасасе. бѣво нагъ, ѿвѣръжесѣ въ море. ѿ
дрѹзїи оꙋченїи корабльцемъ прїидоше. не
вѣхоꙋбо далече ѡземленъ ꙗко двѣста лакъ
тъ. влѣкꙋще мрѣжꙋ рыбъ. ꙗкоже ѿзвлѣкоше
на землю, вндѣше ѡгнь лежещъ. ѿрыбоꙋ нане
мъ лежещоꙋ ѿхлѣбъ. гл҃а ѿмъ ісꙋ. прїнесѣте
ѡрыбъ ꙗже ꙗсте ннѣ. влѣз же сімѡнъ пѣтръ
ѿзвлѣче мрѣжꙋ на землю. пълноꙋ великихъ
рыбъ. стѡ ѿпетъ десѣтъ ѿтрѣ. ѿтолнкꙋ сꙋщꙋ не
протрѣжесѣ мрѣжꙋ. гл҃а ѿмъ ісꙋ. прїидѣте ѡ
вѣдоꙋнѣте. ннѣ днѣ же ѡꙋченїи смѣаше
ѿтезати ѿго. ты кто ѿси. вѣдеще ꙗко гл҃а
ѿсть. прїиде же ісꙋ ѿпрїи хлѣбъ, ѿрыбоꙋ та
кожде. сѣ оꙋже трѣтїе ꙗвнсе ісꙋ оꙋченикомъ
своимъ встѣвъ ѡмрътвыхъ. **кѡ імъ вскр҃сно**

мъ. ѿгда же ѡвѣдоваше, гл҃а сімѡнꙋ пѣтрꙋ
ісꙋ. **ѿ ꙗже ꙗі вскр҃сно. сѣ же ѿвсоꙋво тꙋ, ѿнꙋ.**
ѿмѣци геноꙋрїа, ѿі. ѿвго словоꙋ нꙋ.

ѿа **ѿврѣде ѡно. ꙗвнсе ісꙋ оꙋченикомъ своимъ**
ѿз **мъ встѣвъ ѡмрътвынꙋхъ. ѿ гл҃а сімѡнꙋ пѣ**
троꙋ. сімѡне ісꙋннъ любншн нмѣ паче си

хъ, гл҃а ѿмоꙋ. ѿн гл҃а. ты вѣси ꙗко люблюте.
гл҃а ѿмоꙋ, паси ꙗгньце мое. гл҃а ѿмоꙋ пакы

ВТОРОЕ • СІМОНЕ ІОАННЬ ЛЮБИШЛИИМЕ, ГЛА
 ЕМОУ. ГН. ТЫ ВЪСН ІАКО ЛЮБИТЕ. ГЛА ЕМУ,
 ПАСИ ОВЦЕ МОИ. ГЛА ЕМОУ ТРЕТІЕ. СІМОНЕ ІО
 АННЬ ЛЮБИШЛИИМЕ, ОСКРЪВѢЖЕ ПЕТРЬ ІАКО РЕ
 ЧЕ ЕМОУ ТРЕТІЕ ЛЮБИШЛИИМЕ. НРЕЧЕ ЕМОУ.
 ГН. ТЫ ВСА ВЪСН ТЫ ВЪСН ІАКО ЛЮБИТЕ. ГЛА
 ЕМОУ ІС. ПАСИ ОВЦЕ МОИ. АМНЬ АМНЬ ГЛЮ
 ТЕБѢ. ЕГДА ВѢ ЮНЬ, ПОА СЯШЕСЯ САМЪ НХОЖДА
 ШЕ ІАМОЖЕ ХОТѢШЕ. ЕГДАЖЕ СЪСТАРѢШЕСЯ,
 ВЪЗДѢЖДЕШИ РОУЦѢ ТВОИ НННТѢ ПОАШЕТИ.
 НВЕДЕТИ ІАМОУЖЕ НЕХОЩЕШИ. СЕЖЕ РЕЧЕ. НАЗ
 НАМЕНОВАЕ КОЕЮ СЪМРѢТІЮ ПРОСЛАВИТИ БА.

КО ЧЪСТНЫМЪ ВЕРНИМЪ. НСѢ РЕКЪ, ГЛА ЕМОУ.
 ГРЕДН ПОМНѢ. ОВРАЩЕШЕСЯ ПЕТРЬ, ВНДѢ ОУЧЕ
 НИКА ЕГОЖЕ ЛЮБИШЕ ІС ВСА ТДѢ НДОУЩА. Н
 ЖЕ НВЪЗЛЕЖЕ НАВЕЧЕРИ НАПРѢСН ЕГО, НРЕЧЕ. ГН.
 КТО Н ПРѢДАЕТЕ. СЕГО ВНДѢВЪ ПЕТРЬ. ГЛА ІС
 ВН. ГН. СѢЖЕ ЧТО. ГЛА ЕМОУ ІС. АЩЕ ХОЩОУ
 ДАТИ ПРѢБЫВАЕТИ ДОНДЕЖЕ ПРІНДОУ, ЧТО ЕСТЬ
 ТЕБѢ. ТЫ ПОДНѢ ГРЕДН. НЗЫДЕЖЕ СЛОВО СЕ
 ВЪВРАТІЮ, ІАКО ОУЧЕНИКЪ ТѢ НЕ ОУМРЕТИ. ННЕ
 РЕЧЕ ЕМОУ ІСОУСЪ ІАКО НЕ ОУМРЕТИ. НѢ АЩЕ
 ХОЩОУ ТОМОУ ПРѢБЫВАТИ ДОНДЕЖЕ ПРІНДОУ,
 ЧТО ЕСТЬ ТЕБѢ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

ЧТИ ВГО СЛОВОУ НА ЛУТОУРГІИ.

34

н

ЕСТЬ ОУЧЕНІЕ СВЕДѢТЕЛЬСТВУЮ
ЩЕЕ. ИЖЕ ИНА ПИСА СІА. ИВѢМЪ ЯКО
ИСТИННО ЕСТЬ СВЕДѢТЕЛЬСТВО ЕГО.
СОУТЖЕ ИНА ДНОГА ЕЛНКА СЫТВОРН
ІС. ИЖЕ ЯЩЕ ПОЕДННОМОУ ПИСАНА БЫ
ВАЮТЬ, ИНА ДНОМОУ МНЮ ВСЕМОУ МНРЪ ВМѢ
СТНТИ ПИШЕМЫХЪ КНИГЪ. АМННЪ. **КО. АІ МОУ**
ВСКРѢСНОМОУ. ИВГО СЛОВОУ. ИСОУБОТЕ И.

ЕЖЕ ѿ ІОАННИ СТОЕ ЕУЛІЕ ИЗДАСТЬ СЕ ПОЛѢТѢ
ХЪ ЛВ, ХВА ВЪЗНЕСЕНІА. ВПАТМѢ СТОРОВѢ. СТИ
ХОВЪ ДВѢ ТЫСОУЩЕ ИТРИСТА ❖ ❖ ❖ ❖

СВЯТЫЕ ПИСМЫ ПРЪЗУС

ВСЕГО ЛѢТА ЧИСЛО ЕУЛІСКОЕ. И ЕУЛІСТОМЪ
ПРѢИТІЕ. ѿ КОУДХ НАЧННАЮТЬ И ДОГДЕСТАЮТЬ.

ЕДОМОДА ЕСТЬ ЯКО ЧЫТЕТСЕ РЕДЬ ѿ
ІО СТО ЕУЛІА, ВЪНЕМЪ СЕДМЫХЪ.
СЫНТАЕДМЪ ѿВЕЛНКЕ НЕ ПАСХЫ.
РАЗВѢ НАКОНХЪ ТРЕХЪ ДНІН. **СОМА**
О. ІАЖЕ СТОК ЕУЛІЕ ЧЫТЕТСЕ ѿ ПНЕ.
ПО И ЧН. ИЖЕ ЕСТЬ СТО ДХА, ДО ПЕ ПОВЪЗД
ВІЖЕНН КР ТА. ѾВХОДНТЖЕ СЕ ВСЕДМНЦАХЪ ЗІ

ИХЖЕ ОУБО АИ ИМЕТЬ СМ НА ВСЯКЪ ДНЬ ЧЬТОМОЕ
ЕУ. СЕДМНЦЕЖЕ ВІ, ЕЖЕ СМ ЕУ ВПЕТНХЪ
ДНЕХЪ ЧЬТЕТСЕ. ВСЮЖЕ ИИЕ, ПАКЫМА ДЕН ЧЬТЕ
ТСЕ. ДОКОНЧЕНН ЗІМЬ СЕДМНЦАМЬ. НОУБО ЗІ
СЕДМНЦА СЮ ИИЕ ТАКМО ИМАТЬ, ЗАЕЖЕ МАЛН
ЩН ЧЬСТНСЕ ЗІ СЕДМНЦАМЬ МАТ ДЕСОВЪМЬ. Н
АЩЕ БОУДЕТЬ ВЬНОУТРЬ ПАСХА АЩЕБО ВЪНЪ ПА
СХА БОУДЕТЬ, НИКАКОЖЕ СІ РЪЧЬ ХОЩЕТЬ ЧЬСТ
НСЕ ИСИ ЗІ СЕДМНЦА. ВЪЗВРАЩАНСЕ ВСПѢТЬ
ВЪ М. ИОУДОУЖЕ ХОЩЕШН, ЧЬТН Е ДНН. А
ЩЕБО ЗАЕЖЕ НЕСЫННТНСЕ ПАСЦЪ. НЕДОСТАНЕ
ТЬ ИВЗЛОУЦЪ СЮ ИИЕ. ЧЬТЕТСЕ ТАМО СІА НЕМА
МА ДЕСОВА. АЖЕ И ХАНАСОННН, ПРЪЖДЕ ЗАК
ХЕЕВЕ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

СОЛОУКЫЖЕ СТОК ЕУЕЛІЕ. ЧЬТЕТСЕ СОНАЧЕЛА
ПНЕ ПОВЪЗДВНЖЕНН КРСТА. ИСПЛЪННО ВЪВЪСЪХЪ
СЕДМНЦАХЪ ВІ. СОНАЧЕЛАЖЕ ГІ СЕДМНЦЕ, ЧЕ
ТЕТСЕ СМ ВЪ Е ДНН. ВСЮЖЕ ИИЕ ПАКЫ М.

СОМКАЖЕ СТОК ЕУАІЕ, СОВОУБО ЧЬТЕТСЕ ПО
СРЪ. М ИЛОУКЫ. ПРОЧЕЕЖЕ, ВЪСТОУЮ ИВЕ
ЛНКОУЮ М ТННЦОУ. ВСЮ ИИЕ ❖ ❖ ❖

G

Ѣ ѿ ꙗ̑ • вѣчєрꙋ зѣ•

ВТО ¹⁰ ÈŸ Ñ ħ þri.

ЧѢ Ѣ҃ Ѡ ѡ Ѣ.

c^r_y ē^r_y iō ſ āi .

ВСКРЪНО Я.

ΠΗΕ ΕΥΙ ΙΩ Λ Γ Σ.

ⲥⲁⲧⲉ ⲛⲓⲣⲓ ⲛⲓⲱⲛ ⲛⲓⲱⲛ ⲛⲓⲱⲛ ⲛⲓⲱⲛ

116 ěř iŭ ħ zı.

ⲛⲉ ⲡⲓ ⲁⲙⲓⲁⲟⲛⲟⲥⲏⲩⲩⲉⲩ

ΠΝΕ ΕΝΩ Γ ΓΙ.

CẤU Ễ Ễ V Ỉ C Ể Ễ Á.

ΠΕ ΕΝ ΤΩ ΓΕΝΕ.

НЕ Т. АНГЛАБАННОГО

217 200 100 100 100
 100 100 100 100 100

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

[illegible]

№ 5 СЛУЖБЕНИКЪ

ПѢСНЬ ДВѢНАДЦАТАЯ.

THE
BIBLICAL

$\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

НЕ СЪЩАТ ПОМЪ І҃҆У О҃҆҆҆ Н. НА МѢ І҃҆҆ І҃҆О Р҃ ЛД.

ΠΗΕ ΕΥ ΙΩ Γ Β.

Срѣтъ ѿѡ ѿ ѿ ѿ ѿ

πῆ ἡγ ἰω ῥ ζ.

НЕ ДОМНА НА ОУ ЕУ

ΝΑ ΜΥΓΙΗ ΕΥ ΙΩΓ ΞΕ.

KT'Ö ðŷ İŵ ħ İ.

4th Eth Ith Ath Sth.

ငှ် ခိၣ် ခိၣ် ခိၣ် ခိၣ် ခိၣ် •

ΟΥ Γ. ΝΑ Χ ΕΥ ΑΡΑ Γ ΣΩ

BT ὁ ἐν ἰω λ κ.

4E ÊÛ ÎŴ Æ ÑR.

GV EV IW A NR.

ἔν οὖν ἰ. Ναὶ ἰσο ἰ. ἰ.

RT^o EV IGO A EE.

4th 6th 10th 1st 10th

Εἰς τὸν αἰῶνα ἀμήν.

$$0\bar{Y} \quad \bar{Z} \quad N_4\bar{Y} \quad \bar{E} \quad \bar{I} \quad \bar{C} \quad \bar{F} \quad \bar{B} \quad \bar{I}$$

ΕΥ ΙΩ Γ ΑΓ

ВТОРОГО

ЕВЪ ІСЪ ЛЪ
ЕВЪ ІСЪ ЛЪ

[illegible]

ПНѢ Е҃Ѹ ІѠ Г҃ М҃.
 С҃РѢ Е҃Ѹ ІѠ Г҃ М҃Г.
 ПНѢ Е҃Ѹ ІѠ Г҃ М҃З.
 НѢ ЗѠТХѢ ѠЦѢ Е҃Ѹ О҃Ѹ.
 ПНѢ Е҃Ѹ ІѠ Г҃ М҃Д.
 С҃РѢ Е҃Ѹ ІѠ Г҃ НД.
 ПНѢ Е҃Ѹ ІѠ Г҃ НЗ.
 НѢ Н Н ЦЕ. Е҃Ѹ О҃Ѹ Д.
 ПНѢ А Е҃Ѹ М҃ Г҃ ОЕ.
 С҃РѢ Е҃Ѹ М҃ Г҃ ВІ.
 ПНѢ Е҃Ѹ М҃ Г҃ ДІ.
 НѢ АВѠВХѢ СТХѢ Е҃Ѹ О҃Ѹ.
 ПНѢ В Е҃Ѹ М҃ Г҃ ДІ.
 С҃РѢ Е҃Ѹ М҃ Г҃ ВГ.
 ПНѢ Е҃Ѹ М҃ Г҃ ЛА.
 НѢ В Е҃Ѹ О҃Ѹ РНЕ В.
 ПНѢ Г Е҃Ѹ М҃ Г҃ ЛД.
 С҃РѢ Е҃Ѹ М҃ Г҃ ЛЗ.
 ПНѢ Е҃Ѹ М҃ Г҃ ЛН.
 НѢ Г Е҃Ѹ О҃Ѹ РНЕ Г.
 ПНѢ Д Е҃Ѹ М҃ Г҃ М.
 С҃РѢ Е҃Ѹ М҃ Г҃ МВ.
 ПНѢ Е҃Ѹ М҃ Г҃ МД.
 НѢ Д Е҃Ѹ О҃Ѹ РНЕ Д.
 ПНѢ Е Е҃Ѹ М҃ Г҃ МЕ.

ВТ^о **Е**Ѹ **І**Ѡ **Г** **У**В.
У^е **Е**Ѹ **О**Ѹ **Г** **НА**Ѹ **У** **Г** **РА**І.
С^Ѹ **Е**Ѹ **І**Ѡ **Г** **У**Н.
НАѸ **Е**Ѹ **І**Ѡ **Г** **Н**С.
ВТ^о **Е**Ѹ **І**Ѡ **Г** **Н**Г.
У^е **Е**Ѹ **І**Ѡ **Г** **Н**Е.
С^Ѹ **Е**Ѹ **І**Ѡ **Г** **Ѓ**З.
НАѸ **Е**Ѹ **І**Ѡ **Г** **К**З.
ВТ^о **Е**Ѹ **М** **Г** **І**.
У^е **Е**Ѹ **М** **Г** **Г**І.
С^Ѹ **Е**Ѹ **М** **Г** **Е**І.
НАѸ **М** **Г** **Л**Н.
ВТ^о **Е**Ѹ **М** **Г** **Б**В.
У^е **Е**Ѹ **М** **Г** **Б**З.
С^Ѹ **Е**Ѹ **М** **Г** **К**.
НАѸ **Е**Ѹ **М** **Г** **Ф**.
ВТ^о **Е**Ѹ **М** **Г** **Л**Е.
У^е **Е**Ѹ **М** **Г** **Л**З.
С^Ѹ **Е**Ѹ **М** **Г** **Б**Д.
НАѸ **Е**Ѹ **М** **Г** **Н**І.
ВТ^о **Е**Ѹ **М** **Г** **У**А.
У^е **Е**Ѹ **М** **Г** **У**Г.
С^Ѹ **Е**Ѹ **М** **Г** **Б**С.
НАѸ **Е**Ѹ **М** **Г** **К**Е.
ВТ^о **Е**Ѹ **М** **Г** **У**С.



15 11

СРѢ ЁҀ М Г ѠН.
 ПЕ ЁҀ М Г Н.
 НЕ Е ЁҀ ОҀРНЕ Е.
 ПНЕ Ѡ ЁҀ М Г НА.
 СРѢ ЁҀ М Г НГ.
 ПЕ ЁҀ М Г НЕ.
 НЕ Ѡ ЁҀ ОҀРНЕ Ѡ.
 ПНЕ З ЁҀ М Г НЗ.
 СРѢ ЁҀ М Г З.
 ПЕ ЁҀ М Г ЗГ.
 НЕ З ЁҀ ОҀРНЕ З.
 ПНЕ П ЁҀ М Г ЗЕ.
 СРЕ ЁҀ М Г ЗН.
 ПЕ ЁҀ М Г ОД.
 НЕ Н ЁҀ ОҀРНЕ Н.
 ПНЕ Д ЁҀ М Г ОД.
 СРѢ ЁҀ М Г П.
 ПЕ ЁҀ М Г ПГ.
 НЕ Д ЁҀ ОҀРНЕ Д.
 ПНЕ І ЁҀ М Г ПД.
 СРѢ ЁҀ М Г ПЗ.
 ПЕ ЁҀ М Г РА.
 НЕ І ЁҀ ОҀРНЕ І.
 ПНЕ АІ ЁҀ М Г РІ.
 СРѢ ЁҀ М І РЗ.

[illegible]

пѣ еѣ м̃ г̃ р̃.
 нѣ д̃і еѣ оѣрь д̃і.
 пнѣ в̃і еѣ л̃а г̃ в̃.
 с̃рѣ еѣ л̃а г̃ д̃.
 пѣ еѣ л̃а г̃ ф̃.
 нѣ н̃і еѣ оѣрь д̃.
 пнѣ г̃і еѣ л̃а г̃ д̃і.
 с̃рѣ еѣ л̃а г̃ г̃і.
 пѣ еѣ л̃а г̃ іі.
 нѣ іі еѣ оѣрь нѣ в̃.
 пнѣ д̃і еѣ л̃а г̃ с̃і.
 с̃рѣ еѣ л̃а г̃ н̃і.
 пѣ еѣ л̃а г̃ к̃.
 нѣ д̃і еѣ оѣрь нѣ г̃.
 пнѣ е̃і еѣ л̃а г̃ к̃а.
 с̃рѣ еѣ л̃а г̃ к̃г̃.
 пѣ еѣ л̃а г̃ к̃з̃.
 нѣ е̃і еѣ оѣрь нѣ д̃.
 пнѣ с̃і еѣ л̃а г̃ к̃з̃.
 с̃рѣ еѣ л̃а г̃ к̃ф̃.
 пѣ еѣ л̃а г̃ л̃в̃.
 нѣ с̃і еѣ оѣрь нѣ е̃.
 пнѣ з̃і нѣ н̃ш̃і на п̃рѣ
 моу т̃н̃ в̃с̃т̃х̃ е̃ д̃н̃і н̃.
 нѣ з̃і еѣ оѣрь нѣ с̃

с̃ѣ еѣ м̃ г̃ д̃н̃.
 на м̃ еѣ м̃ г̃ д̃з̃.
 в̃т̃о еѣ л̃а г̃ г̃.
 ч̃ѣ еѣ л̃а г̃ е̃.
 с̃ѣ еѣ м̃ г̃ п̃в̃.
 на м̃ еѣ м̃ г̃ д̃ф̃.
 в̃т̃о еѣ л̃а г̃ в̃і.
 ч̃ѣ еѣ л̃а г̃ д̃і.
 с̃ѣ еѣ м̃ г̃ р̃.
 на м̃ еѣ м̃ г̃ п̃з̃.
 в̃т̃о еѣ л̃а г̃ з̃і.
 ч̃ѣ еѣ л̃а г̃ ф̃і.
 с̃ѣ еѣ м̃ г̃ г̃г̃.
 на м̃ еѣ м̃ г̃ п̃ф̃.
 в̃т̃о еѣ л̃а г̃ к̃в̃.
 ч̃ѣ еѣ л̃а г̃ к̃е̃.
 с̃ѣ еѣ м̃ г̃ р̃з̃.
 на м̃ еѣ м̃ г̃ р̃в̃.
 в̃т̃о еѣ л̃а г̃ к̃н̃.
 ч̃ѣ еѣ л̃а г̃ л̃.
 с̃ѣ еѣ м̃ г̃ р̃а̃.
 на м̃ еѣ м̃ г̃ р̃е̃.
 в̃л̃оуц̃ѣ ѿ л̃а е̃і н̃т̃а̃
 ас̃ѣ з̃і еѣ м̃ г̃ р̃д̃.
 на м̃ еѣ м̃ г̃ з̃в̃.

л̃а

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

СѸ сырѣа **ЕѸ** **М** **Г** **зі**. **НЕ** сырѣа **ЕѸ** **ОѸ** **Г**.
НАѸ **М** **Г** **зі**. **СРѢ**ЖЕ **НПѢ** **НЕ**НМОУТЬ

ЕѸЛІЕ ПО ОУСТАВОУ ВЕЛНКАГО ПОСТА ❖

НАЧЕЛО СТВН ЧЕТЫРНАДЕСЕТНИЦН.

СѸ **А** **ПО**. **ЕѸ** **Л** **Г** **і**. **НСТ**МОУ. **ІО** **Г** **НВ**.

НЕ **А** **ПО** **ЕѸ** **ІО** **Г** **Е**. **СѸ** **В** **ЕѸ** **Л** **Г** **С**.

НЕ **В** **ЕѸ** **Л** **Г** **З**. **СѸ** **Г** **ЕѸ** **Л** **Г** **Н**.

НЕ **Г** **ЕѸ** **Л** **Г** **ЛЗ**. **СѸ** **Д** **ЕѸ** **Л** **Г** **ЛА**.

НЕ **Д** **ЕѸ** **Л** **Г** **Л**. **СѸ** **Е** **ЕѸ** **Л** **Г** **ЛЕ**.

НЕ **Е** **ЕѸ** **Л** **Г** **ЛЗ**. **СѸ** **С** **ЛАЗАРОВА** **ЕѸ** **ІО** **Г** **ЛФ**.

НЕ **С** **ЦВѢ**ТОНОСНА. **НАѸ**РНИ **ПРО** **ГЛА** **Д**.

НЗ ОУСТЬ **МАД**НЦЬ **Н**СОУЩНХ. **СЛХ** **ГН** **ГБ**

НШ **ІА**КО **УЮ**. **ВЕСА**КО **ДЫ**ХЬ. **ЕѸ** **М** **Г** **ПГ**.

НАѸ **ІО** **Г** **ЛА**. **ВСТЫ** **Н**ВЕЛНКЫ **ОНЕ** **НАѸ** **ЕѸ**

М **Г** **РН**. **ВТО**РНИК **ЕѸ** **М** **Г** **РВ**. **ВЕСРѢ** **ЕѸ**

М **Г** **РН**. **ВСТЫ** **Н**ВЕЛНКЫ **ЧЕ**. **НАѸ**Т **ЕѸ** **М**

Г **РЗ**. **НА**ОУМВЕНІЕ, **ЕѸ** **ІО** **Г** **ЛД** **Н** **ЛЕ**.

ЕѸЛІА **СТЫ**ХЗ **СТРѢ**ТН **ГА** **БА** **Н**СПСА **НА**ШЕГО

ІУ **ХА** **ЕѸ** **А** **ІО** **Г** **ЛС** **ЕѸ** **В** **ІО** **Г** **НН**.

ЕѸЛІЕ **Г** **М** **Г** **РФ**. **ЕѸ** **Д** **ІО** **Г** **НФ**.

ЕѸЛІЕ **Е** **М** **Г** **РАІ**. **ЕѸ**ЛІЕ **С** **Л** **Г** **ЗЗ**.

ЕѸЛІЕ **З** **М** **Г** **РГІ**. **ЕѸ**ЛІЕ **Н** **Л** **Г** **РАІ**.

ЕѸЛІЕ **Д** **ІО** **Г** **ЗД**. **ЕѸ**ЛІЕ **І** **Л** **Г** **ЗФ**.

ЕѸЛІЕ **ДІ** **ІО** **Г** **ЗВ**. **ЕѸ**ЛІЕ **В** **М** **Г** **РДІ**.

ВСТЫ **Н**ВЕЛНКЫ **ПЕ**. **НА** **ЧАСЬ** **А** **ЕѸ** **М** **Г** **РАІ**.

ЕҮЛІА ОҮРНАМА ВСКРЕСНА. ЕҮ А М Г РСИ.
 ЕҮ В ЛА Г О
 ЕҮ Д Н Г РВІ.
 ЕҮ С Н Г РДІ.
 ЕҮ Н ІО Г ЗД.
 ЕҮ І ІО Г ЗС.
 ЕҮ Г ЛА Г ОА.
 ЕҮ Е Н Г РГІ.
 ЕҮ З ІО Г ЗГ.
 ЕҮ Ф ІО Г ЗЕ.
 ЕҮ АІ ІО Г ЗЗ.
 КОНЬЦЬ ВЪСЕМЬ.

**Въборникъ кѣмъ мѣщемъ. показуѣ главы
кормоуждо еѹлію избранныцѣ стымъ.
нпраздникомъ владчимъ.**

Дѣцѣ септѣврѣе. нмать днн л. днѣ нма
ть чѣсь кѣ. ннощѣ кѣ. **начето** новоу лѣ **я**
тоу. нпѣмать прподоунаго ѡца нашего
сѹмесѡна стѣпника **Еѹ** мѣ гѣ гѣ. нст
моу, мѣ гѣ лѣ. **сѣго** мѣнника маѣанта. **в**
нпрподоунаго іѡ пѡстника. **Еѹ** іѡ гѣ
н. **сѣнно** мѣнника анѣіма. **Еѹ** іѡ гѣ лѣ. **г**
сѣнно мѣнника бавѹлы. **Еѹ** мѣ гѣ жж. **д**
сѣго пророка захарїе ѡца прѣтечева. **е**
Еѹ мѣ гѣ жж. **пѣмѣ** бѣвшѣго чюдесе въ **с**
хѡнѣхъ архѣггелсомъ мнхѣнсомъ. **Еѹ** л
мѣ гѣ нѣ. **рождѣство** прѣстѣе вѣдѣе на **н**
ше вѣе. наоѹрь **прѣ** гѣ лѣ. помѣноу
нме твоѣ. **сѣх** ѡрыгноу. **Еѹ** мѣ гѣ лѣ.
на мѣ **Еѹ** мѣ гѣ нѣ. **сѣх** вѣго ѡцѣ іѡа **д**
кѣма нѣнны. **Еѹ** мѣ гѣ лѣ. **сѣ** прѣвѣздн
женїемъ. **Еѹ** мѣ гѣ лѣ. **нѣ** прѣвѣздн
нїемъ. **Еѹ** іѡ гѣ лѣ. **сѣх** мѣнцѣ. **лѣно** **і**
дѡры мнѣродѡры нннмѣодѡры. **Еѹ** мѣ рѣ.
прѣподоуны дѣѡдѡры. **Еѹ** іѡ гѣ вѣ. **лѣ лѣ**

ГІ **ОБНОВЛЕНІЕ СТО ВСКРІСНІА** ХА БА НШГО
 НСТО СШЕННО МШЕННИКА КОРНІЛІА СБТНИКА.
ДІ **ЕУМ** Г **ЗЗ** **ВЪЗДВІЖЕНІЕ** ЧАТНАГО НЖИВО
 ТВОРЕЩАГО КРТА • **НАОУ** **ПРО** ГЛА Д •
 ВІДТШЕ ВСЕН КОНЦН ЗЕМЛН • **СТХ** **ВЪСПОН**
 ТЕ ГВН ПЕСН • **ЕУ** ІО Г ЛВ • **НАМ** **ЕУ** ІО Г **З** •
ЕІ **СТО** **ВЕЛНКО** МШННИКА ННІКНТЫ • **ЕУ** ІО Г **НБ** •
СІ **СШЕ** **ВЕЛНКО** МШННИЦЕ ФІМІН • **ЕУ** М Г
 ЛГ • **СШ** **ПОЪЗВІЖЕНН** • **ЕУ** ІО Г Л • **НЕ**
П **ПОВЪЗДВІЖЕНН** КРТА • **ЕУ** М Г ЛЗ • **СТО** МШ
 ННИКА СШСТАДІА НДРОУЖІНЫ КГО • **ЕУ** М Г
ПЗ **СТО** **СШЕННО** МШННИКА ФОКЫ • **ІУ** ІО
 Г ЛГ • **ЗІЧЕТІЕ** **ЧТНАГО** **ПРДНТЧЕ** ІОАНА •
КР **ЕУ** М Г В • **СТ** **ПРВКО** МШННИЦЕ ДІКЛЫ •
КЗ **ЕУ** М Г РД • **ПРВСТАВЛЕНІЕ** **СТО** АПОСТО
 ЛА ІЕУЛНСТА ІО ВГО СЛОВА • **НАОУ** **ПРО**
 ГЛА Д • **ВВЕСХ** **ЗЕМЛЮ** • **СТХ** **НБСА** **ПОВЕДОУ**
 ЮТЬ • **ВСШКОДЫХЪ** • **ЕУ** ІО Г **ЗЗ** •
НА **НАМ** **ІУ** ІО Г **ЗД** • **ПРОДОВНІАГО** **СОЦА** **НШГО**
 ННСПОВІДНИКА ХАРІТОНА • **НАОУ** **ПРО** ГЛА Д •
ЧТНА **ПРВ** ГЛА • **СТХ** • **ЧТО** **ВЪЗ** • **ІУ** М Г КД •
НАМ **ЕУ** М Г ЛГ • **СТО** **СШЕННО** МШННИКА
 ГРІГОРІА **ВЕЛНКО** **АРМЕНІН** • **ЕУ** М Г РГ •
МШЦ **ОКТОЗРІЕ** • **НМАТЬ** **ДНІН** ЛА • **ДНЬ**
НМАТЬ **ЧАСЪ** АІ • **АНОШЪ** ГІ • **СТО** **АПОСТО**

ѿнаніе. **н**прподобнаго роуана пѣвца. **Ѹ** **м** **г** **н**а. **с** **т** **г** **о** сщенно мѣнника кѣпріана нѣоу
 стѣны. **Ѹ** **і** **ѡ** **г** **л** **с**. **с** **т** **г** **о** сщенно мѣнника
 діонѣсія архіепископа. **Ѹ** **м** **г** **н**е. **с** **т** **г** **о** апостола фомы. **Ѹ** **і** **ѡ** **г** **л** **с**.
с **т** **х** **ь** велико мѣнникъ сѣргія нѣвакха. **Ѹ** **м** **г** **н**.
с **т** **г** **о** апостола філіппа єдино
 го ѡ **з** діаконъ. нпрподобнаго ѡцаншаго
 феофана исповѣдника. **Ѹ** **м** **г** **н**.
в **ы** **р** **е** **д** **е** **щ** **и** **г** **о** **у** **ю** **н** **е**. пѣмь сѣхъ ѡцъ **з**
 го събора. **Ѹ** **і** **ѡ** **г** **л** **с**. **с** **т** **г** **о** мѣнника логгіна
 сѣтника. **Ѹ** **м** **г** **н** **р** **г** **і**. **с** **т** **г** **о** апостола н
 еѣліста **м**. **Ѹ** **м** **г** **н** **і**. **с** **т** **г** **о** велико
 мѣнника артемія. **Ѹ** **м** **г** **н** **р** **с**. **п** **р** **т** **п** **о** **д** **о** **б** **н** **а**
 го ѡца нашего нмрѣѡна великаго.
Ѹ **м** **г** **н** **д**. **в** **с** **т** **х** **ь** ѡца нашего авѣркіа.
Ѹ **і** **ѡ** **г** **л** **с**. **с** **т** **г** **о** апостола іакова брата
 ежіа. **Ѹ** **м** **г** **н** **с**. **с** **т** **г** **о** велико мѣнника
 архіепископа нѣже сыннмъ. **Ѹ** **м** **г** **н** **н**. **с** **т** **г** **о**
 велико мѣнника димітріа. нвспомннаніе
 троу. наоу **Ѹ** **м** **г** **н** **р** **с**. наур **Ѹ** **м** **г** **н**
з. нстолюу **і** **ѡ** **г** **л** **с** ❖ ❖ ❖
м **е** **с** **я** **н** **и** **е** **р** **і** **е**. нматъ днѣн **л**. днѣ нма
 ть чѣсѣ **і**. анощъ **д** **і**. **с** **т** **х** **ь** вѣсрѣврьннкъ
 козмы ндаміана. **Ѹ** **м** **г** **л** **д** ѡполь

ДѢСЬ ДЕКѢВРІЕ • І МАТЬ ДНІН ЛА • ДНЗ
НМАТЬ ЧАСЬ О • ЯНОЩЗ ЕІ • СТЫЕ ВЕЛ
ЛНКО МѸЕННЦЕ ВАРВАРЫ • НПРОДЪБНАГО

ѿца на́шего іѿ дама́скѣна. **Еѿ** м̃ г̃ р̃д.
н̃прподобно́моу г̃ ѡг. **прподобнаго** н̃его **Е**
но́снаго ѿца на́шего са́вы. нѿ **прѡ** гл̃а д̃.
чѣстна прѣглы́ съмѣть. **стх** чѣтовъзда́мь
гв̃н. **Еѿ** м̃ г̃ ѡд. на м̃ м̃ г̃ ѡг **н̃же** **С**
вѣстѣхъ ѿца н̃шего н̃нколы. нѿ **прѡ** гл̃а д̃.
сѣнни́ци твои́ **стх** двѣ ра́дн ра́ба.
Еѿ іѿ г̃ л̃з. на м̃ м̃ г̃ ѡд. **зачѣтїе** **Д**
сѣтїи́ а́нны. **Еѿ** м̃ г̃ л̃з. **стго** вѣл̃н̃ г̃і
ко мѣнни́ка еѿстра́тіа н̃дроужн̃ны е́го.
на нѿр **Еѿ**. м̃ г̃ л̃з. на м̃ м̃ г̃ р̃з.
стѣхъ трѣхъ ѡтрокѣ н̃ пророка да́нїла. **Зі**
Еѿ м̃ г̃ з̃в. **неделѣ** стѣхъ прѣѡ́ць.
Еѿ м̃ г̃ ѡз. **стго** сѣнно мѣнни́ка н̃гна́тіа **п̃**
ѣго но́сца. **Еѿ** м̃ г̃ ѡа. **сѿ** прѣрожда́
ствомъ хвѣмь. **Еѿ** м̃ г̃ ѡв. **н̃е** прѣро́
жда́ствомъ хвѣм. **Еѿ** м̃ г̃ а. **вына́вече** **п̃д**
рїе ро́ждьства хв̃а. **Еѿ** м̃ г̃ е. **е́же** **п̃е**
попѣтїи ро́ждьство г̃а н̃ б̃а н̃сп̃са на́шего
іѿх̃а. нѿр **прѡ** гл̃а д̃. н̃счрѣ́ва прѣ́жде.
стѣхъ рече́ г̃ь гв̃н ѡно́моу. в̃са́ко ды
хнїе. **Еѿ** м̃ г̃ в̃. на м̃ м̃ г̃ г̃. **сѣбо́рь** **п̃з**
прѣсѣ́тнѣн. **Еѿ** м̃ г̃ д̃. **сѿ** поро́ждьст
вѣ. **Еѿ** м̃ г̃ ѡз. **н̃е** поро́ждьствѣ.
Еѿ м̃ г̃ д̃. **стго** прѣво мѣнни́ка н̃ архі́діакона **п̃з**

[illegible]

мѹнника полнѣѹкта. **Ѹѹ** **мѹ** **гѹ** **і**. **прподо** **бі**
 го оца ншего дѣсодосіа оушежнтеліа. слоу **бі**
 жва вьсаде кѣзріа **Ѹѹ**. **стих** мѹнце татіа **бі**
 ны. **Ѹѹ** **іо** **гѹ** **лн**. **стих** мѹнкѣ Ѹрмла нстра **бі**
 тонника. **Ѹѹ** **мѹ** **гѹ** **рѣ**. **нже** вьстѹхъ оца нше **бі**
 го савы прьваго архіепнскопа срьвскаго **сл** **бі**
жва ноѣврїа **бі**. **прподо** **бі** **нхъ** оуцѣ нашн **бі**
 хъ павла дѣвен скаго н іо колнбннка. **Ѹѹ** **мѹ** **бі**
гѹ **оз**. **поклонѣніе** чѣтнымъ вернгамъ стго н **бі**
 врьхонаго апла пѣтра. **Ѹѹ**. **іо** **гѹ** **ѣз**. **прподо** **бі**
 бнаго н вго носнаго оца нашего антонїа велн **бі**
 каго. **н** **оѹ** **прѣ** **гѹ** **д**. чѣтна прѣ гѹль. **стих** **бі**
 что вьздѣамъ гѣн. вьсако дѹхъ. **Ѹѹ** **мѹ** **гѹ** **лн**. **бі**
н **мѹ** **гѹ** **лн**. **стих** оуцѣ нашнхъ афанасїа н **бі**
 кѹрїла александрьскаго. **Ѹѹ** **мѹ** **гѹ** **лн**. **прподо** **бі**
 бнаго н вго носнаго оца нашего Ѹѹфнмїа ве **бі**
 лн каго. **н** **оѹ** **р** **прѣ** **д**. чѣтна прѣ гѹль сѣ **бі**
 мрть. **стих** что вьздѣамъ гѣн. **Ѹѹ** **мѹ** **гѹ** **лн**. **бі**
н **мѹ** **гѹ** **лн**. **прподо** **бі** **нхъ** оца нашего ма **бі**
 жнма нсповѣнника. **Ѹѹ** **мѹ** **гѹ** **лн**. **стго** а **бі**
 постола тнмѣеа. нпрподоу мѹнника ана **бі**
 стасїа персѣнниа. **Ѹѹ** **мѹ** **гѹ** **лн**. **стго** сѣшен **бі**
 но мѹнника клнцѣнта, нйгад аггела. **Ѹѹ** **мѹ** **гѹ** **лн** **бі**
лн. **нже** вьстѹхъ оца нашего грїгорїа вго **бі**
 слова. **н** **оѹ** **Ѹѹ** **іо** **гѹ** **лн**. **н** **мѹ** **іо** **гѹ** **лн** **с**.

ѲЗ ВЪЗВРАЩЕНІЕМОЩЕМЪ ІСѦ ЗЛАТОУСТАГО СЛѢЖ
БА ВСА ВЫШЕ **ВЪ ІІЕ. ВЪЗВРАЩЕНІЕ МОЩЕМЪ СТИ**
СЦЕННО М҃ННКА НГНАТІА БГО НОСНАГО. **ѲМ** **Г**
А МА. **СТГО** СЦЕННО М҃ННКА НПОЛНТА ПАПЫ РЫД
СКАГО. **ВЪС** ДНЬ ПРАЗНУЕМЪ НЖЕ ВСТНХЪ СЦЬ
НАШНХЪ. ВАСНЛІА ВЕЛНКАГО, ГРІГОРІА БГО СЛО
ЛА ВА. ІСѦ ЗЛАСТАГО. **ѲНМ** **Г** **ОС.** **НАМ** **Г** **АІ.** **СТХ**
ВЕСРІБРННКА НЧЮДОТВОРЕЦЫКУРА Н ІСѦ, **ѲМ** **ЛА**
Ц ЦЬ ФІВРОУРІЕ. НМАТЬ ДНІН **ІН.** ДНЬ НМАТЬ
А ЧАСЪ **АІ.** АНОЩЬ **ГІ.** **СТГО** ВЕЛНКО М҃ННКА ТРІ
В ФОНА. **Ѳ** **М** **Г** **НА.** **СТ** **ТНІЕ** ГАНБА НСПСА НАШЕ
ГО ІУХА. **НА** **П** **О** **Г** **Д.** ПОМЕНЪ НМЕТВОЕ **СТІХ**
Г СЛНШНДЫРН. **Ѳ** **М** **Г** **Н.** **НА** **М** **Г** **З.** **СТГО** НПРАВЕД
Н НАГО С҃УМЕОУНАВГОПРІЕМЦА. **Ѳ** **М** **Г** **Н.** **СТГО** ВЕ
ЛНКО М҃ННКА ДЕСОДОРА СТРАТНЛАТА **Ѳ** **М** **Г** **ЛС**
ГІ ПРПДОВНГО СЦІНШЕГО СІМЕОУНАСРЬБСКАГО. НА
ІД ОУ **Ѳ** **М** **Г** **ЛА** **НА** **М** **Г** **ЛН.** **ОБВѢТЕНІЕ** ЧСТ
НЫЕ ГЛАВЫ ПРТЕЧЕВЫ **НА** **П** **О** **Г** **Д** ТОУ ВЪЗКРА
ЩЗРѦ. **СТХ** ПОМЕННГНДВДА **Ѳ** **М** **Г** **ЛА** **НА** **М** **Г** **ЛА**
Ц ЦЬ МТ. НМАТЬ ДНІН **ЛА.** ДНЬ НМАТЬ ЧАСЪ **ВІ**
Д АНОЩЬ **ВІ** **СТХ** ВЕЛНКО М҃ННКА **ЛА** **Ѳ** **М** **Г** **П.**
Д БЛГОВѢЩЕНІЕ ПРѢСТЫЕ ВЛДУЦНАШЕВЦЕ. НАУРН
ІЕ **П** **О** **Г** **Д** БЛГОВѢСТНТЕ ДНЬ СѦДНЕСПІСЕНІА. **СТХ**
ВСПОНТЕ ГВН ПЕСНЬ НОВХІАКО ДН **Ѳ** **М** **Г** **Д.** **НА** **М** **Г**
ІЗ РГІН **Ѳ** **М** **Г** **Г.** **СВ** **О** **Д** АРХАГЛА ГАВРІНЛА. **Ѳ** **М** **Г** **НА**

МѢСЯЦЪ АПРѢЛІЕ. НѢМАТЬ ДНѢН Л. ДНѢ НѢМАТЬ ЧАСЪ
ГІ АНОШЬ АІ. **П**РѢПОДВЫКЪ МѢРЕНАШЕ МАРІЕ Е **А**
Г҃УПТѢВНЫН. **Е҃҃҃** М҃ Г҃ ЛГ. **П**РѢПОДОВНАГО ѿЦА **КВ**
НАШЕГО ДЕСѢДѢРА СІКЕСѢТА. **Е҃҃҃** Іѿ Г҃ ЛЗ. **С**Г҃О **КР**
ВЕЛІКО М҃҃ЕННИКА ГЕѢРГІА. НАО҃҃Р **Е҃҃҃** М҃ Г҃ НД.
НА М҃РГІН Іѿ Г҃ НВ. **С**Г҃О АП҃ЛА Н **Е҃҃҃** ІѢСТА МАРКА **КЕ**
Е҃҃҃ М҃ Г҃ КР. **С**Г҃О С҃ЩЕННО М҃҃ЕННИКА С҃҃МЕѢНА СЪ **КЗ**
РОДНИКА Г҃҃НА. **Е҃҃҃** М҃ Г҃ НЗ. **С**Г҃О АП҃ЛА ІАКѢВА **Л**
СНА ЗЕВЕДЕѢВА. **Е҃҃҃** М҃ Г҃ Л.

МѢСЯЦЪ МАІН НѢМАТЬ ДНѢН ЛА. ДНѢ НѢМАТЬ ЧАСЪ ДІ
АНОШЬ І. НѢЖЕ ВѢСТЫХЪ ѿЦА НШЕГО АФАНАСІА ВЕ **В**
ЛІКАГО. **Е҃҃҃** М҃ Г҃ АІ. **В**СПОМННАНІЕ НѢЖЕ НАВѢСН **З**
ІАВЛШАГО СЕ КРѢТА. **Е҃҃҃** Іѿ Г҃ Д. **С**Г҃О АП҃ЛА НІ҃҃ЛІ **Н**
СТА Іѿ ВГ҃О СЛО҃҃҃҃. НАО҃҃Р **П**РѢ Г҃ Д. **В**ВЕСѢ ЗЕМ **АІ**
ЛЕ НЗЫДЕ. **С**ТНХЪ НѢСА ПОВѢДО҃҃҃҃ СЛА. **Е҃҃҃** Іѿ **ІА**
Г҃ ЗЗ. **НА** М҃ Іѿ Г҃ ЗА. НМ҃ Г҃ ЛГ. **С**Г҃О МОКІА. ІВЫ **ІА**
ТІЕ ЦР҃НГРІ. **Е҃҃҃** Іѿ Г҃ НА. **С**ТНХЪ НРАВНО АП҃ЛНХЪ **ІД**
ЦР҃ЕН КОСТАНТИНА НѢЛѢНЫ. **Е҃҃҃** Іѿ Г҃ ЛІ. **П**РѢПОДО **ІЕ**
ВНАГО ѿЦА НШЕГО СІМЕѢНА НѢВѢДНВНѢНГОРѢ. **ІЗ**
Е҃҃҃ М҃ Г҃ І. **Т**РѢТІЕ ѿВРѢТЕНІЕ ЧѢТНЫЕ ГЛА҃ВЫ ПРѢ **ІЗ**
ДНТЕЧЕ. **С**ЛѢЖБА ФЕВВАРІА КД. **С**Г҃О АП҃ЛА КАРПА **ІЗ**
ЕДІННОГО ѿ ѿ. **Е҃҃҃** ІѢ Іѿ ГЛА҃ВА. ЛН.

МѢСЯЦЪ ІЮ҃҃НЬ. НМАТЪ ДНѢН Л. ДНѢ НМАТЪ ЧАСЪ ГІ
АНОШЬ Д. **С**Г҃О ВЕЛІКО М҃҃ЕННИКА ДЕСѢДѢРА СТРАТІЛА **Н**
ТА. **Е҃҃҃** М҃ Г҃ ЛЗ. **С**ТНХЪ АП҃ЛЪ ВАРДѢЛОМЕА НВА **АІ**

вѣ рнавы **ѿ** **мѣ** **гѣ** **на** **п** рѣподобныхъ **свѣ** **цѣ** **на** **шнѣ**
свѣ **ноу** **фрѣ** **а** **н** **п** **е** **т** **р** **а** **а** **д** **с** **о** **н** **с** **к** **а** **г** **о** . **ѿ** **мѣ** **гѣ** **л** **г** .
дѣ **с** **т** **г** **о** **п** **р** **о** **р** **о** **к** **а** **ѣ** **л** **і** **с** **ѣ** **а** . **ѿ** **мѣ** **гѣ** **дѣ** **дѣ** **с** **т** **г** **о** **а** **п** **о**
кѣ **с** **т** **о** **л** **а** **і** **о** **у** **д** **ы** **б** **р** **а** **т** **а** **г** **н** **а** . **ѿ** **мѣ** **гѣ** **і** **с** **о** **л** **н** . **р** **о** **ж** **д** **ь** **с** **т**
во **ч** **с** **т** **н** **а** **г** **о** **п** **р** **ѣ** **ч** **е** **н** **к** **р** **т** **л** **ѣ** **і** **с** **о** . **н** **ѿ** **п** **р** **ѣ** **г** **л** **д** . **н**
тѣ **о** **т** **р** **о** **ч** **е** **п** **р** **о** **р** **о** **к** **ы** . **с** **т** **н** **хъ** **в** **ѣ** **л** **в** **н** **ѣ** **ѣ** **і** **с** **л** **в** .
ѿ **мѣ** **гѣ** **л** **а** . **на** **мѣ** **мѣ** **гѣ** **а** . **п** **р** **п** **о** **д** **ь** **в** **н** **а** **г** **о** **свѣ** **ц** **а** **н** **ш** **г** **о**
кѣ **с** **а** **м** **ѿ** **о** **н** **а** **с** **т** **р** **а** **н** **н** **о** **п** **р** **н** **ѣ** **м** **ц** **а** . **ѿ** **мѣ** **гѣ** **ѿ** **з** . **п** **р** **ѣ** **н** **е**
с **ѣ** **н** **і** **е** **м** **о** **щ** **е** **л** **ь** **с** **т** **ы** **н** **хъ** **м** **ѿ** **н** **н** **к** **ы** , **к** **н** **р** **а** **н** **і** **с** **о** **а** **н** **н** **а**
ѿ **мѣ** **гѣ** **л** **д** . **с** **т** **ы** **н** **хъ** **н** **в** **с** **ѣ** **х** **в** **а** **л** **н** **ы** **хъ** **а** **п** **о** **с** **т** **о** **л** **ь**
пѣ **т** **р** **а** **н** **п** **а** **в** **л** **а** . **на** **о** **ѿ** **п** **р** **ѣ** **г** **л** **а** **д** . **в** **ѣ** **в** **ь** **с** **ѿ** **з** **е** **м** **л** **ю**
н **з** **ы** **д** **е** . **с** **т** **н** **хъ** **н** **ѣ** **с** **а** **п** **о** **в** **ѣ** **д** **о** **у** **ю** **т** **ь** . **ѿ** **мѣ** **гѣ** **ѿ** **з** .
л **на** **мѣ** **мѣ** **гѣ** **ѿ** **з** . **с** **ѣ** **б** **о** **р** **ь** **с** **т** **ы** **хъ** **н** **в** **с** **ѣ** **х** **в** **а** **л** **н** **ы** **хъ** **а** **п** **о**
с **т** **о** **л** **ь** **в** **і** . **ѿ** **мѣ** **гѣ** **з** **і** **н** **л** **в** **і** .
л **у** **с** **ц** **ь** **і** **о** **у** **л** **і** **ѣ** **н** **м** **а** **т** **ь** **д** **н** **і** **н** **л** **а** . **д** **н** **ь** **н** **м** **а** **т** **ь** **ч** **а** **с** **ь**
дѣ **і** . **а** **н** **о** **щ** **ь** **і** . **с** **т** **ы** **хъ** **в** **ѣ** **с** **р** **ѣ** **в** **р** **ь** **н** **н** **к** **ы** **н** **ч** **ю** **д** **о** **т** **в** **о**
р **ь** **ц** **ь** **к** **о** **з** **м** **н** **і** **д** **а** **м** **і** **а** **н** **а** . **ѿ** **мѣ** **гѣ** **л** **д** . **п** **о** **л** **о** **ж** **е** **н** **і** **е**
р **н** **з** **ѣ** **н** **п** **о** **а** **с** **о** **у** **п** **р** **ѣ** **с** **т** **ы** **н** **ѣ** **ц** **ѣ** . **ѿ** **мѣ** **гѣ** **д** . **п** **р** **п** **о** **д** **о**
в **н** **а** **г** **о** **свѣ** **ц** **а** **н** **ш** **е** **г** **о** **а** **н** **д** **р** **ѣ** **а** **к** **р** **н** **т** **с** **к** **а** **г** **о** . **ѿ** **мѣ** **гѣ** **л** **д** .
ѿ **мѣ**

слоужба вса вѣнѣ прѣн цоу. **с** тын велико **з**
 мѣнни маріны. **Ѳ** м̃ г̃ р̃ д. **с** тго н слава **Ѳ**
 го пророка н лѣ. **Ѳ** лѣ м̃ г̃ д̃ і. **Ѳ**
с тын маріе магдалинн. **Ѳ** м̃ г̃ л̃ д. **Ѳ**
о ѹспѣніе **с** тын анны лѣ прѣстѣн вѣ. **Ѳ**
Ѳ м̃ г̃ л̃ с. **с** тго велико мѣнни панделен **Ѳ**
 мона. **Ѳ** м̃ г̃ н в. **с** тго н правднаго **Ѳ** л̃ а
 докнма. **Ѳ** лѣ м̃ г̃ л̃ м̃ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖
лѣ аѹгоустъ. нмать днѣн л̃ а. днѣ нма
 ть часъ г̃ і. анощъ аї. **с** тыхъ з мѣнни мак **Ѳ**
 кавен. **Ѳ** м̃ г̃ л̃ с. **п** рѣнесѣніе мѣмѣ **с** т **Ѳ**
 го прѣво мѣнни стѣфана. **Ѳ** лѣ м̃ г̃ п̃ з.
п рѣ **о** брѣженіе г̃ а н вѣ нспѣа нашего **Ѳ** х̃ а. **с**
 наѹ прѣ **г** л̃ а д̃. **д** авѣрь н ѣрмо **с** тнхъ твои
 соѹтъ нбѣа. **Ѳ** м̃ г̃ л̃ е. на **Ѳ** м̃ г̃ о.
о ѹспѣніе прѣстѣн вѣ дѣце нше вѣ. наѹ рын **Ѳ**
 прѣ **г** л̃ а д̃. **п** олѣноу нме твоѣ. **с** тнхъ. слы
 ши дѣшн. **Ѳ** м̃ г̃ д̃. на **Ѳ** м̃ г̃ н д̃. **с** тго **Ѳ**
 мѣнни дѣомнѣа. **н** прѣнесѣніе нерѣко тво
 реннаго ѡбразѣ г̃ а нашего **Ѳ** х̃ а. **Ѳ** м̃ г̃ л̃ н. **Ѳ** і
с тыхъ мѣнни флѣра нлаѹра. **Ѳ** м̃ г̃ з̃ г̃. **Ѳ**
п рѣнесѣніе мѣмѣ **с** тго апостаѣа варѣоло
 мѣа. **н** **с** того апостаѣа тѣта. **Ѳ** м̃ г̃ аї. **Ѳ** д̃
о ѹ **с** ѣкновѣніе частныѣ главы **Ѳ** х̃ а крѣтѣа.
 наѹ прѣ **г** л̃ а д̃. **в** звѣселѣтѣе прѣведнниѣ.

СТХ. ОУСЛЫШН БѢ ГЛАГОЛѢ. **ѢУ** МѢ ГЛАГОЛѢ. НАМѢРѢ
ЛА ГЛАГОЛѢ. **ПОЛОЖЕНІЕ** ЧТЕНАГО ПОСЛА ПРѢСВѢТЫХ
ВЦЕ. **ѢУ** МѢ ГЛАГОЛѢ. **КО** ВІ МѢ МѢЩЕЦА.
ѢУ АІІ РАЗНУНА НАВѢСѢКОУ ПОТРЕБОУ.
НА ѠЩЕНІЕ МАСЛОУ **ѢУ** З. А ІѠ ГЛАГОЛѢ. **ѢУ** В
МѢ ГЛАГОЛѢ. **ѢУ** ГЛАГОЛѢ МѢ ГЛАГОЛѢ ѠПОЛОУ. **ѢУ** ГЛАГОЛѢ
ГЛАГОЛѢ. **ѢУ** Е ІѠ ГЛАГОЛѢ. **ѢУ** С МѢ ГЛАГОЛѢ.
ѢУ З МѢ ГЛАГОЛѢ. **А** СЕ ЖЕНАМЪ НА ѠЩЕНІЕ
МАСЛОУ. **ѢУ** АІЕ А. МѢ ГЛАГОЛѢ ѠПОЛОУ.
ѢУ В. МЛА ГЛАГОЛѢ. **ѢУ** ГЛАГОЛѢ МѢ ГЛАГОЛѢ. **ѢУ** Д МѢ
ГЛАГОЛѢ. **ѢУ** Е МЛА ГЛАГОЛѢ. **ѢУ** С МѢ ГЛАГОЛѢ. **ѢУ** З.
МѢ ГЛАГОЛѢ. **НА** ѠЩЕНІЕ ЦРКВИ. **ѢУ** ІѠ ГЛАГОЛѢ.
Н МѢ ЗЗ. **ѢУ** ПАМЕТЕМЪ СТЫХЪ ПРѢСВѢТЫХЪ
НѢ **ѢУ** МѢ ГЛАГОЛѢ. НАМѢРѢ МѢ ГЛАГОЛѢ. **БЕСПЛАТ**
НЫМЪ. **ѢУ** МѢ ГЛАГОЛѢ. МѢ ГЛАГОЛѢ. **АПОСТОЛСМЪ**.
ѢУ МѢ ГЛАГОЛѢ. МѢ ГЛАГОЛѢ. **ПРОРОКСМЪ** **ѢУ** МѢ ГЛАГОЛѢ.
МѢ ГЛАГОЛѢ. **МѢ** МѢ ГЛАГОЛѢ. МѢ ГЛАГОЛѢ. **МѢ** ГЛАГОЛѢ.
Н ГЛАГОЛѢ. ІѠ ГЛАГОЛѢ. **МѢ** МѢ ГЛАГОЛѢ. **ѢУ** МѢ ГЛАГОЛѢ.
МЛА ГЛАГОЛѢ. **СТАЕМЪ** **ѢУ** МѢ ГЛАГОЛѢ. Н ІѠ ГЛАГОЛѢ. **ѢУ** МѢ ГЛАГОЛѢ.
ПРѢПОДОВНЫМЪ. **ѢУ** МѢ ГЛАГОЛѢ. Н МЛА ГЛАГОЛѢ. Н МЛА ГЛАГОЛѢ.
Н ГЛАГОЛѢ. Н МЛА ГЛАГОЛѢ. **СЩЕНО** МѢ МѢ ГЛАГОЛѢ. **ѢУ** МѢ
ГЛАГОЛѢ. Н ІѠ ГЛАГОЛѢ. **ПРѢПОДОВНО** МѢ МѢ ГЛАГОЛѢ. **ѢУ** МѢ
МЛА ГЛАГОЛѢ. Н МЛА ГЛАГОЛѢ. **ВЪХІМОУ** Н МЛА ГЛАГОЛѢ. **ѢУ** МѢ ГЛАГОЛѢ.
ЛА ГЛАГОЛѢ. Н МЛА ГЛАГОЛѢ. **ПРѢПОДОВНЫМЪ** ЖЕНАМЪ. МѢ
ГЛАГОЛѢ. МЛА ГЛАГОЛѢ. **НА** ДѢ ИМЕЩНЫМЪ ДОУХЪ НЕДОУЖЕНЫ

попытан днь тѣ въ нѣлн нлн прѣзньн ка, на зад
вннхъ же мѣстѣхъ нѣле въ сего лѣта, н прѣз
ньннн въ мѣсцнхъ соуть. н еже чнсло ѡбрѣта
ешн лежоущее въ главнхъ пѣрѣлѣжоущаго еѹ
лѣста, сего по ншн. н въ нхъ трѣхъ въ сѣко рѣда того
еѹлѣста, въ зчѣлѣхъ пѣрѣлѣжоущнхъ ѡвнѣ.
Еже н ѡбрѣтъ, въ зсѣоумнѣнїа чѣтн. н до лѣ
кѣ пѣсаны днѣ того. н сѣмъ въ положн чѣто
маго. аще же гдѣ н прѣстѣпнтн ѣсть, н ты
пѣрѣпн. н пакы на чны н де же на чѣтн пѣсано н.

прокїмєнн въскрєнн на ѹрнѣхъ. въ нѣ.

- гл҃а а.** ннѣ въскрєноу гл҃еть. **стх** спснмє гн.
гл҃а в. въстѣнн гн бємо. **стх** гн бємонна.
гл҃а г. рзцѣтє въ нзыцѣ. **стх** въспонтє.
гл҃а д. въскрєнн гн пом. **стх** бє оѹшнма.
гл҃а е. въскрєнн гн бємо. **стх** нсповѣмсє.
гл҃а з. гн въздвнгнн сн. **стх** пасы ннѣю.
гл҃а з. въскрєнн гн бєм. **стх** нсповѣмсє.
гл҃а н. въцрїтсє гѣ въ в. **стх** хвалн дшє.

ВСЕ ВѢДОУЩІЕ ПРѢВЛАГОМЪ БОУ СЛАВА И ВѢЛІЧІЕ
ДАЮЩОМЪ СВЕРШЕНТНВЪ СЯКО ДѢЛѢ БЛАГО. ЕЖЕ
СОНЕМЪ НАЧНАЕМО ТОМУ СЛАВА И ДРЪЖАВА ВЪ
СКОНЫІЕ ВѢКЫ АМІНЬ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖



ВОНЕЖЕ ИЖЕ ВЪ ТРОИЦѢ ПОКЛАНЯЕ
МЫ БѢ БЛАГО ИЗВОЛИ ЦРКОВЬ СВОЮ
ИСПЛЫТИ СТЫМН КНИГАМН. ВЪ
СЛАВОСЛОВІЕ И ПОЛЗУ ПРОЧТАЮ
ЩИМЪ. **СЕГО РАДИ** ІАЗЫХЪ РАБЪ РАД
НИША ДМИТРИИ ВЪЗРѢВОВАХЪ ПОСПЕШЕНІЕ
МЪ СТО ДХА И ЛЮБОВІЮ ЕЖЕ КЪ БЖЕСТВЕННУ ЦРК
ВИМЪ. И ПИСАТИ СЕЮ ДШЕ СПСЕНІЮ КНИГОУ ЧЕТВО
РОВІГО ЗВѢСТІЕ ЕЖЕ ДХЪ СТЫ АПЛКЫМН ОУСТЫ
СОРІГНЪ ВЪ ПОЗНАНІЕ И ИСПЛЫНЕНІЕ СЛАВО СЛОВІЮ
ТРИ СЛАВНА ЧИ АГО. ВЪ ЕДИНСТВѢ ПОКЛАНЯЕМАГО
БЖЕСТВА. И НЕ ПОЩЕДѢХЪ СМОЕГОВГО ДАННАГО
ИДЕНІА. ДОНДЕЖЕ СЪСТАВНХЪ СЛОВА НАТИ ПАРЕ
ХЪ. И БЫ НЕ ЗАПЪ ПРИНДЕ ГРѢДІН ЧАЕБЪ СЫДРЪТЫ
И КЪЗЕТЪ ДХЪ МОИ И ПОСЫМЪ РТИ МОИ СЪСТАВНХЪ
СІЕ ФОРМН ВЪДОМЪ МОЕМЪ ❖

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

ПОСНХЪ ЖЕ ІАЗЫ ТРОИАНЪ ГОУНДОУЛНЪ СЪКЕЛН
КАГО ГРАДА ДУБРОВНИКА. ПОПРѢСТАВЛЯИТИ
КНЕЗЯ РАДНИШЕ ПОНОУЖДЕНЬБЫХЪ ВЪ ЕЖЕ

принесть сїе формнѣ възехъ и прїнесохъ въ домъ
мон формн сїе. по чехъ и съвршнхъ сїю стѣю
дше спснхю кннгоу гл҃кмоу **четроїѣуль.** и
сѡбѣоданнаго мн и менїа не поще дѣхъ и нтелѣхъ
моѣмоу покои дахъ до ндѣже прїндохъ до съврш
шенїа дѣлоу. ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

повелѣнїе гл҃го господина троїнаго и ндѣлнїа.
трѣднхъ сѡ сѣмь писанїи. азъ грѣшнын. мно
го сѡка и нѣншн, и мѣншн въ нноцѣхъ іѣрм
сѡнахъ млардѣрїе. сѡмонастыра гл҃нмаго мрѣ
кшнна цр҃ква иже и блызь чрьнїе горн.

млюже юныи и съвъзрастныи и старїе. чѣтѣ
ще и ли пншоуще лювкѣ хѣв радн исправля
нте. понѣже не пнса дѣхъ стыннѣ гл҃ль. нѣ рѣ
ка брѣннѣ и дѣхъ оуныли сѡка и нѣншн грѣшнїи.

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖
тогдаже въ стѡчннмъ странѣмъ сѡбладающѡ
мъ вѣлнкомъ амїре хъ сѡлтаны сѡлѣнманъ.

съвршнше сїе стѣи и нежстѣнїе кннгы. вѣлѣ

то. **З** **З** . кроу слнцѣ д. лоуни иї.

цѣци августѣ д. днѣ, въ вѣлградѣ. ❖

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

доути ❖

❖ **сѡдѣсѡсь**

БИБЛИОТЕКА
ГРАДА БЕОГРАДА

Душъ хощуши: рабоплати Твоя
уготови Аше твоего во смирненіе

$$7397 = 1889$$

$$7060 = 1552$$

$$337 = 1137$$



